

Psalms

Zabura 1

¹ Albarka ga mutum wanda ba ya tafiya a cikin shawarar miyagu ko ya tsaya a hanyar masu zunubi ko ya zauna tare da masu ba'a. ² Amma yana jin dadin shari'ar Yahweh, yana nazarinta dare da rana. ³ Zai zama kamar itacen da aka dasa a gefen korama wanda ya ke bada 'ya'yansa a kan kari, ganyayensa ba sa yin yaushi, ya kan yi nasara a dukkan abin da ya ke yi. ⁴ Mugaye ba haka suke ba, amma suna kamar yayi wanda iska ke kwashewa. ⁵ Saboda haka mugaye ba zasu tsaya a shari'a ba, ko masu zunubi su taru a wurin adalai ba. ⁶ Gama Yahweh yana lura da hanyar adalai, Amma hanyar mugaye za ta lalace.

Psalms 001

wanda ba ya tafiya a cikin shawarar miyagu

Ana maganar "shawarar mugaye" kamar wata hanya ce da za a bi. AT: "wanda baya bin shawarar miyagu" ko "wanda baya yin abin da miyagu ke ba shi shawara"

ya tsaya a hanyar masu zunubi

Anan kalmar "hanya" tana wakiltar yadda mutane suke rayuwa. Kalmar "tsayawa" tana nan a layi daya da "tafiya." AT: "ku kwaikwayi halayen mutane masu zunubi"

ya zauna tare da masu ba'a

Zama tare da mutanen da suke yi wa Allah ba'a yana wakiltar haɗuwa da mutanen da suke yi wa Allah ba'a. AT: "ko shiga waɗanda suke yi wa Allah izgili" ko "ko yi wa Allah ba'a tare da wasu waɗanda suke yi masa ba'a"

Yahweh

Wannan sunan Allah ne wanda ya bayyana wa mutanensa a Tsohon Alkawari. Duba translationWord shafi game da Yahweh game da yadda za a fassara wannan.

Psalms 003

Muhimmin Bayani:

Wannan nassi yana gabatar da wani hoto mai fasali wanda ake tunanin mai adalci game da bishiyar itaciya.

Zai zama kamar itacen da aka dasa a gefen korama

A cikin Littafi Mai Tsarki, ana yawan magana da mutane kamar bishiyoyi. Mutanen da ke jin dadin shari'ar Yahweh za su iya yin duk abin da Allah yake so su yi kamar yadda itacen da aka dasa ta ruwa yake ba da 'ya'ya masu kyau. AT: "Zai kasance mai wadata kamar bishiya ... 'ya'yan itace a lokacinta"

wanda ya ke bada 'ya'yansa a kan kari

Lafiyayyun bishiyoyi suna ba da 'ya'yansa a kirki a lokacin da suka dace.

ya kan yi nasara a dukkan abin da ya ke yi

"Zai yi nasara a duk abin da ya yi"

Psalms 004

Mugaye ba haka suke ba

Yadda ba sa haka ana iya bayyana su a sarari. "Mugayen mutane ba su da wadata" ko "Miyagu ba sa cin nasara"

suna kamar yayi wanda iska ke kwashewa

Yadda suke kamar kaikayi za a iya bayyana a sarari. AT: "amma a

maimakon haka ba su da daraja kamar kaikayi"

ba zasu tsaya a shari'a ba

Abubuwan da ke yiwuwa ma'anar su ne
1) tsayawa a cikin shari'a alama ce ta
yanke hukunci ta wurin Allah da kuma
barin gabansa. AT: "ba zai ci gaba da
kasancewa a gaban Allah lokacin da yake
hukunta su ba" ko "dole ne ya bar gaban
Allah lokacin da yake yanke musu
hukunci a matsayin masu laifi" ko kuma
2) rashin tsayawa a cikin hukuncin
kwatanci ne na la'antar hukuncin." AT:
"za a yanke masa hukunci a hukuncin"
ko "za a yanke masa hukunci lokacin da
Allah ya hukunta su"

ko masu zunubi su taru a wurin adalai ba
Kasancewa da Allah a matsayin adali ana
magana akan tsayawa tare da kungiyar
mutanen kirki. AT: "kuma Allah ba zai
karfi masu zunubi ba tare da mutanen
kirki"

Psalms 006

da hanyar adalai

Yadda mutane suke rayuwa ana
maganarsu kamar wata "hanya" ko
"hanya" da suke tafiya a kanta. AT:
"yadda masu adalci ke rayuwa"

hanyar mugaye za ta lalace

Yadda mutane suke rayuwa da abin da
suke aikatawa ana maganarsu kamar
wata "hanya" ko "hanya" da suke tafiya a
kanta. Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1)
hanyar halakar tana wakiltar miyagu da
halakarwa saboda yadda suke rayuwa.
AT: "Mugayen mutane zasu mutu saboda
yadda suke rayuwa" ko kuma 2) hanyar
lalacewa kwatanci ne na rashin iya
rayuwa yadda suke yi. AT: "miyagu ba za
su iya rayuwa yadda suke rayuwa ba"

Translation Questions

Psalms 1:1

Ina ne mutum mai albarka ba zai yi tafiya ba?

Ba zai yi tafiya a cikin shawarar miyagu
ba.

Ina ne mutum mai albarka ba zai zauna ba?

Ba ya zaunawa tare da masu ba'a.

Ina ne mutum mai albarka ba zai tsaya ba?

Ba ya tsayawa a hanyar masu zunubi.

Yaushe ne mutum mai albarka yake nazari a kan
shari'a?

Ya na nazarinta dare da rana.

A cikin me mutum mai albarka yake jin dade?

Ya na jin dadin shari'ar Yahweh.

Psalms 1:3

Yaya mutum mai albarka yake?

Ya na kamar itacen da aka dasa a gefen

korama.

Mene ne zai faru da duk ayukan mutum mai albarka?

Ya kan yi nasara a dukkan abin da ya ke
yi.

Psalms 1:4

Yaya mugaye suke?

Suna kamar yayi wanda iska ke
kwashewa.

Me zai faru da mugaye a shari'a?

Ba za su tsaya a shari'ar ba.

Psalms 1:6

Wane ne ya amince da hanyar adalai?

Yahweh ya amince da hanyar adalai.

Me zai faru da hanyar mugaye?

Hanyar mugaye za ta lalace.

Zabura 2

¹ Meyasa al'ummai suke shirin tayarwa, kuma don me mutane ke kulla shawarwarin
banza? ² Sarakunan duniya ke daukar matsayi tare, masu mulki kuma suna shirya

makarkshiya tare su yi gāba da Yahweh da kuma zababbensa Almasihu, cewa, ³ "Bari mu tsaga karkiyar da suka dōra a kanmu, kuma mu jefar da sarkokinsu." ⁴ Shi wanda ke zaune a sammai zai yi masu dariya; Ubangiji yana yi masu ba'a. ⁵ Ya yi masu magana cikin fushinsa da razanar dasu da kuma hasalarsa, cewa, ⁶ "Ni da kaina na naɗa sarkina a Sihiyona, tsattsarkan dutsena." ⁷ Zan yi shelar abin da Yahweh ya furta. Ya ce da ni, "Kai ɗana ne! Wannan rana na zama mahaifinka. ⁸ Ka roke ni, zan kuma ba ka al'ummai don gādonka da yankunan duniya domin su zama mallakarka. ⁹ Za ka mallake su da sandar karfe; za ka farfashe su kamar tukunyar yumbu, za ka ragargaza su su farfashe." ¹⁰ To yanzu, ku sarakuna, ku ji gargadi; ku mai da hankali, ku sarakunan duniya. ¹¹ Ku bauta wa Yahweh da tsoro da kuma murna tare da rawar jiki. ¹² Sumbaci ɗan ko ya yi fushi da ku, zaku mutu ta hanyar fushinsa na ɗan lokaci. Albarka ta tabbata ga dukkan waɗanda ke zuwa gare shi neman mafaka.

Psalms 001

Meyasa al'ummai suke shirin tayarwa

Wannan yana iya nufin cewa al'ummai suna ta hayaniya da hayaniya.

don me mutane ke kulla shawarwarin banza

Wadannan kila makirci ne ga Allah da kuma mutanensa.

Bari mu tsaga karkiyar da suka dōra a kanmu, kuma mu jefar da sarkokinsu

Mutanen wasu kasashe suna magana game da Yahweh da mulkin Almasihu a kansu kamar dai kukumma da sarkoki ne. AT: "Ya kamata mu 'yantar da kanmu daga ikonsu; kada mu sake su sake mulkarmu"

Psalms 004

Shi wanda ke zaune a sammai

Anan zama wakiltar hukunci. Abin da ya zauna a kansa ana iya bayyana shi a sarari. AT: "yana mulki a cikin sammai" ko "yana zaune akan kursiyinsa a sama"

Ubangiji yana yi masu ba'a

"Ubangiji yana izgili da mutanen." Dalilin da ya sa yake musu ba'a za a iya bayyana

a sarari. AT: "Ubangiji yana izgili da su saboda dabarun wautarsu"

da kuma hasalarsa, cewa

Bayyanar sunan "fushi" za'a iya bayyana shi a matsayin "mai tsananin fushi." AT: "zai yi fushi ya firgita su"

Psalms 006

na naɗa sarkina

Yahweh yana jaddada cewa shi, ba waninsa ba, ya naɗa sarkinsa.

Zan yi shelar abin da Yahweh

Mutumin da yake faɗin haka sarki ne.

Ana iya bayyana wannan a sarari. AT: "Sarki ya ce, 'Zan sanar da hukuncin Yahweh shi'"

Kai ɗana ne! Wannan rana na zama mahaifinka

Daga cikin mutane da yawa a wannan sashin na duniya a lokacin, maza na iya yanke shawarar ɗaukar yara bisa doka, waɗanda za su zama magada. Anan Yahweh ya ɗauki mutum ya naɗa shi Sarkin Isra'ila. AT: "Na mai da ku ɗa na. Yau na zama mahaifin ku" ko "Yanzu ku ɗana ne kuma nine mahaifin ku"

Psalms 008

Mahadin Zance:

Yahweh yana ci gaba da magana da sabon sarkin Isra'ila.

yankunan duniya

"kasashen da suke da nisa sosai"

Za ka mallake su da sandar karfe

An yi magana akan cin al'ummai kamar ya fasa su, kuma ana maganar karfinsa kamar sandar karfe. AT: "Za ku kayar da su kwata-kwata da karfinku"

za ka ragargaza su su farfashe

An yi maganar al'umman da ke hallakarwa kamar za a farfashe su kamar tukunyar yumbu. AT: za ku hallakar da su kwata-kwata kamar tukunyar yumbu "

Psalms 010

To yanzu, ku sarakuna, ku ji gargadi; ku mai da hankali, ku sarakunan duniya

Wadannan jimlolon guda biyu suna da ma'anoni iri daya. AT: "Don haka yanzu, ku sarakuna da shuwagabanin duniya, a gargade ku kuma a gyara ku"

Psalms 012

zaku mutu ta hanyar

Wannan na iya nufin mutuwa a can, kafin mutum ya sami damar tafiya. AT: "zaku mutu nan take"

fushinsa na dan lokaci

Ana maganar fushin sarki kamar wuta ce da zata iya ci. AT: "lokacin da ya fusata ba zato ba tsammani"

Translation Questions

Psalms 2:1

Su wa ye ne masu mulki ke makarkashiya a kan su?

Suna shirya makarkashiya tare su yi gaba da Yahweh da kuma zababbensa Almasihu.

Me masu mulkin suke so su tsaga kuma su jefar?

Suna so su tsaga karkiyar da Yahweh da zabebbensa Almasihu suka dora kansu kuma su jefar da sarkokinsu.

Psalms 2:4

Wane ne yake zaune a sammai kuma yana ba'a wa kasashe masu tawaye?

Ubangiji yana yi masu ba'a.

Psalms 2:6

Wane ne Ubangiji ya shafe?

Ubangiji ya shafe sarkinsa a Sihiyona, a dutsensa mai sarki.

Wane umurni ne Yahweh ya ba wa marubucin?

Yahweh yace, "kai dana ne! wannan rana na zama mahaifinka."

Psalms 2:8

Mene ne Yahweh dai yi da kasashe da yankunan duniya?

Yahweh dai ba da su masayin gadonku da mallakarku.

Me dai faru da kasashen?

Za'a farfashe da ragargaza su.

Psalms 2:10

Yaya sarakuna da masu mulki zasu amsa wa umurnin Yahweh?

Da su bauta wa Yahweh da tsoro da kuma murna tare da rawar jiki.

Psalms 2:12

Don me sarakunan da su bada goyon baya ga dan Yahweh?

Da su bashi goyon baya don kada yayi fushi kuma ba za su mutu ba.

Me zai faru ga duk wanda mafakan na cikin dan?

Za su zama masu albarka.

Zabura 3

¹ Yahweh, nawa ne maƙiyana! Nawa ne suka tashi suna gāba da ni. ² Da yawa suna magana a kaina, "Babu taimako dominsa daga Allah." Selah ³ Amma kai, Yahweh, kai ne garkuwa a gare ni, darajata, kuma wanda ke tallafar kaina. ⁴ Na yi kira da muryata ga Yahweh, ya kuma amsa mani daga tsattsarkan dutsensa. Selah ⁵ Na kwanta na kuma yi barci; na farka, gama Yahweh ya tsare ni. ⁶ Ba zan ji tsoron taron mutane waɗanda suka kewaye ni ta kowanne gefe. ⁷ Tashi, Yahweh! Ka cece ni, Allahna! Gama zaka buga dukkan abokan gāba har ƙasa; zaka kakkarye haƙuran mugaye. ⁸ Ceto zai zo daga wurin Yahweh. Bari ya sa wa jama'arsa albarka. Selah

Psalms 001

Yahweh, nawa ne maƙiyana

Wannan tsawa ya nuna cewa Dauda yana tsoron maƙiyansa. AT: "Oh Yahweh, Ina da makiya da yawa!"

tashi suna gāba da ni

Yin magana da wani yana magana ne kamar tashi da shi. AT: "zo da ni"

Psalms 003

Yahweh, kai ne garkuwa a gare ni

Garkuwa tana kare soja. Dauda yayi magana kamar Allah garkuwa ne yana kare shi. AT: "kai, Yahweh, ka kiyaye ni kamar garkuwa"

wanda ke tallafar kaina

"kai ne wanda ya daga min kai." Bai wa wani ƙarfin hali ana maganarsa kamar daga kansa. AT: "wanda ya karfafa ni"

Psalms 005

waɗanda suka kewaye ni ta kowanne gefe

"sun kewaye ni don su hallaka ni"

Psalms 007

Tashi

Dauda yayi maganar fara yin wani abu kamar tashi. AT: "actionauki mataki" ko "Yi wani abu"

Gama zaka buga dukkan abokan gāba har ƙasa

Wannan hanya ce ta zagin mutane.

Dauda yayi magana kamar dai Yahweh

zai zo ya bugi abokan gabansa. AT:

"Gama za ku zagi duk abokan gābana

kamar wanda ya buge su a mukamuki"

Ceto zai zo daga wurin Yahweh

Ana iya bayyana kalmar 'tsira' ta

kuruciya da kalmar aikatau. AT: "Yahweh yana ceton mutanensa"

Translation Questions

Psalms 3:1

Mene ne yan gaban Dauda sun yi masa?

Sun juya sun kai masa hari.

Psalms 3:3

Da mene ne Dauda ya kwatanta Yahweh?

Yahweh garkuwa ne gare shi, darajar sha, kuma wanda ke tallafar kaina.

Me Yahweh yayi a lokacin da Dauda ya daga muryarsa

gare si?

Ya amsa daga tsattsarkan dutsen sa.

Psalms 3:5

Wane ne Dauda da zai ji tsoro ba don kariyan Yahweh?

Dauda ba zai ji tsoron mutanen da suka kewaye shi ba.

Psalms 3:7

Me Yahweh zai yi da abokan gaban Dauda?

Zai buga dukan abokan gabansa a mukamuki, zai kakkarye hakoran mugaye.

Ceto na zuwa daga wurin wa?
Ceto zai zo daga wurin Yahweh.

Zabura 4

¹ Ka amsa mani sa'ad da cikin matsuwa nayi kira, Allahna mai adalci; ba ni hutu a lokacin da nake cikin matsuwa. Ka ji tausayina ka kuma saurari addu'ata. ² Ku mutanen nan, sai yausha zaku daina juya d'aukakata zuwa kunya? Har yausha zaku yi ta kaunar abubuwan banza kuna kuma cigaba da neman abin da ya ke na karairayi? Selah ³ Amma kun sani Yahweh ne ya kebe mai tsoronsa don kansa. Yahweh zai ji idan na yi kira a gare shi. ⁴ Ku ji tsoro, domin ku daina zunubi! Ku yi nazari a cikin zukatanku a kan gadajenku, kuma ku yi shuru. Selah ⁵ Ku miƙa hadayun adalci kuna kuma dogara ga Yahweh. ⁶ Da yawa sun ce, "Wane ne zai nuna mana wani abu mai kyau? Yahweh, ka daga hasken fuskarka a kanmu. ⁷ Ka ba zuciyata farinciki fiye da na wadanda ke da wadatar hatsi da sabon ruwa inabi. ⁸ A cikin salama zan kwanta har barci ya kwashe ni, domin kai kadai ne, Yahweh, ka kiyaye ni cikin lafiya sosai.

Psalms 001

Ka amsa mani sa'ad da cikin matsuwa nayi kira
"Amsa mani idan na kira" ko "Ka taimake
ni idan na kira"

Allahna mai adalci

"Allah, wanda ya nuna ni mai adalci ne"
ba ni hutu a lokacin da nake cikin matsuwa
Ana magana akan kasancewa cikin
haɗari kamar kasancewa a cikin
kunkuntar sarari. AT: "ku cece ni lokacin
da nake cikin haɗari"

Psalms 002

Muhimmin Bayani:

Dauda ya raira wannan waƙar kamar
yana magana da abokan gaba.

Ku mutanen nan, sai yausha zaku daina juya
d'aukakata zuwa kunya?

Dauda yayi amfani da wannan tambayar
don tsauta wa abokan gaba. AT: "Ku a
koyaushe ku mai da mutuncina kunya!"

Yahweh zai ji idan na yi kira a gare shi

"Yahweh ya zaɓi mutanen da suke masu
ibada"

Psalms 004

Ku yi nazari a cikin zukatanku

Zuciya tana wakiltar tunanin mutum. Yin
magana da kyau ana magana da shi
azaman yin bimbini a cikin zuciyar
mutum. AT: "Yi tunani a hankali"

Ku miƙa hadayun adalci

"Hadaya mai kyau"

dogara ga Yahweh

Anan ana maganar "amana" kamar abu
ne wanda za'a iya sanya shi a wani wuri.
Ana iya bayyana kalmar 'amana' ta
ƙuruciya azaman aiki. AT: "dogara ga
Yahweh" ko "amince da Yahweh"

Psalms 006

Wane ne zai nuna mana wani abu mai kyau?

Mai yiwuwa ma'anoni sune 1) nuna wani

abu mai kyau yana wakiltar kawo abubuwa masu kyau. AT: "Wanene zai kawo mana abubuwa masu kyau?" ko 2) nuna wani abu mai kyau yana wakiltar faɗi cewa abubuwa masu kyau sun faru. AT: "Wanene zai ce wani abu mai kyau ya faru?"

Ka ba zuciyata farinciki

Zuciyata tana wakiltar mutum. AT: "Kun ba

ni karin farin ciki"

A cikin salama zan kwanta har barci ya kwashe ni Ana maganar zaman lafiya kamar dai wuri ne. Ana iya sake bayyana wannan don cire sunan nan na yau da kullun "zaman lafiya." AT: "Zan kasance cikin lumana lokacin da na kwanta da bacci" ko "Ba zan ji tsoron haɗari ba lokacin da na kwanta da barci"

Translation Questions

Psalms 4:1

Mene ne Dauda yace ya amsa lokacin da yayi kira?

Dauda yayi addu'a wa Allahnsa mai adalci don ya amsa masa lokacin da yayi kira.

Psalms 4:2

Mene ne mutanen suke yi da daukakar Dauda?

Suna juya daukakarsa zuwa kunya.

Mene ne Yahweh ya kebe?

Ya kebe masu tsoronsa don kansa.

Psalms 4:4

Ta yaya Dauda ya ce yayi nazari?

Ya ce, "yi nazari a cikin zukatanka a kan gadonka kuma ka yi shiru."

Wanne irin hadaya Dauda ya ce zai mika?

Ya ce zai mika hadayun masu adalci.

A cikin wa Dauda ya che zai dogara?

Ya ce dogara cikin yahweh.

Psalms 4:6

Mene ne mutane masu yawa za su ce?

Za su ce, "wa zai nuna mana abu mai kyau?"

Mene ne Dauda ya roka Yahweh ya daga?

Ya roki Yahweh ya daga hasken fuskarsa a kan su.

Me Yehweh ya ba wa zuciyar Dauda?

Yahweh ya ba zuciyarsa farinciki fiye da na wadanda ke da wadatar hatsi da sabon ruwan inabi.

Wa yake kiyaye Dauda cikin lafiya lokacin da ya kwnata barci cikin salama?

Yahweh ne kadai ke kiyaye Dauda cikin lafiya.

Zabura 5

¹ Ka saurari kira na zuwa gare ka, Yahweh; kayi tunani a kan nische-nishena. ² Ka saurari muryar kirana, sarkina da Allahna, gama a gare ka nake yin wannan addu'ar. ³ Yahweh, da safe kaji kukana; da safe zan kawo rokona gare ka in kuma jira ka. ⁴ Gaskiya ne kai ba Allahn dake yarda da mugunta ba ne; ko mugayen mutane su zama baƙinka. ⁵ Masu fahariya ba zasu tsaya a gabanka ba; kana kin dukkan mugaye. ⁶ Ka kan hallakar da maƙaryata; Yahweh yakan rena masu ta da hankali da mayaudaran mutane. ⁷ Amma ni, saboda babban alƙawarin ƙaunarka, zan zo cikin gidanka; in kuma rusuna maka da bangirma a tsattsarkan haikalinka. ⁸ Ya Ubangiji, ka bida ni in aikata adalcinka domin abokan gābana; ka kuma fayyace

mani hanyarka a gabana. ⁹ Gama babu gaskiya a cikin bakinsu; abubuwan su mugunta ne; harshensu kamar buɗaɗɗen kabari ya ke; suna yaudara da harshensu.

¹⁰ Ka furta su masu laifi ne, Allah; bari shirye-shiryensu su zama dalilin faɗuwarsu! Ka kore su sabili da yawan zunubansu, da kuma tayarwar da suke yi maka. ¹¹ Amma bari dukkan waɗanda suka fake gare ka su yi farinciki; bari kullum su yi ta murna don kana kiyaye waɗanda ke kaunar sunanka. ¹² Gama ka sawa masu adalci albarka, Yahweh; zaka kewaye su da alheri kamar garkuwa.

Psalms 001

Ka saurari kira na zuwa gare ka

Wannan kira ne na neman taimako. AT: "Ku saurare ni kamar yadda nake kiranku don neman taimako"

nishe-nishena

kananan sauti waɗanda mutane suke yi da murya lokacin da suke wahala

zan kawo rokona gare ka

"Zan yi roko" ko "zan tambaye ku abin da nake bukata"

Psalms 004

Yahweh yakan rena masu ta da hankali da mayaudaran mutane

Tunda Dauda yana magana da Allah a cikin wannan zabura, ana iya bayyana wannan jumla da kalmar "kai." AT: "Yahweh, kuna raina masu tashin hankali da mayaudara" ko "Yahweh, kuna kin mutanen da ke aikata mugunta da yaudarar wasu"

Psalms 007

ka bida ni in aikata adalcinka

Dauda yayi magana game da adalci kamar dai hanya ce kuma koyarwa tana jagoranci. Kalmomin "adalcinku" yana nufin cewa Allah mai adalci ne. AT: "ku koya mani in aikata abin da yake daidai kamar yadda kuke yi"

fayyace mani hanyarka a gabana

Dauda yayi maganar adalci kamar wata hanya. Hanya madaidaiciya tana da sauƙin gani ko tafiya a kanta. AT: "nuna mani a fili yadda zan rayu a hanyar da ta dace" ko "saukaka min sauƙi in yi abin da ke daidai"

Psalms 009

Gama babu gaskiya a cikin bakinsu

Gaskiya kasancewa a baki wakiltar magana da gaskiya. AT: "Ba za su taɓa faɗin gaskiya ba"

abubuwan su mugunta ne

Halin cikin yana wakiltar tunanin mutane da sha'awar su. AT: "tunaninsu da sha'awar su mugaye ne"

bari shirye-shiryensu su zama dalilin faɗuwarsu

"ƙila makircinsu ya haifar musu da masifa" ko kuma "ƙila su zama ba su da muhimmanci saboda makircinsu"

Psalms 011

dukkann waɗanda suka fake gare ka su yi farinciki

Ana maganar Allah kamar yana mafaka ne, wurin da za'a kiyaye mutane. AT: "Bari duk waɗanda suka je wurinku don kariya su yi murna"

waɗanda ke kaunar sunanka

Sunan Allah yana wakiltar shi. AT: "waɗanda suke kaunarku"

Translation Questions

Psalms 5:1

Waye Dauda yake roka ya ya ji kiran sa kuma yayi tunanin nische-nishensa?

Dauda na rokan Yehweh ya ji kiransa kuma yayi tunani akan nische-nishensa.

Wanne suna ne Dauda na amfani da shi ga wanda yake jin muryar kiransa?

Dauda na kiran sa, "sarki da kuma Allahnsa."

Me Dauda zai yi da tsafe?

Zai kawo rokonsa ga Yahweh ya kuma jira.

Psalms 5:4

Mene ne Allah ba zai iya yi ba?

Baya yarda da mugunta ba, kuma mugayen mutane basu zaman bakinsa.

Wane ne ba zai tsaya a gaban Allah ba?

Masu fahariya ba za su tsaya a gaban Allah ba.

Wa Allah ya tsana?

Allah ya tsane duk mai aikata mugunta.

Mene ne Allah zai yi wa makaryata?

Allah zai hallaka makaryata.

Wane ne Yahweh ya rena?

Yahweh na rena masu tarzoma da mayaudaran mutane.

Psalms 5:7

Don me Dauda zai zo cikin gidan Yahweh?

Dauda zai zo gidan Yahweh domin

girman alkawarin Yahweh mai aminci

Ta yaya Dauda zai rusuna ta wurin haikalin Yahweh mai tsarki?

Dauda zai rusuna cikin girmamawa.

Don me Dauda ya roki Ubangiji ya bida shi cikin aminci?

Dauda ya roki Ubangiji ya bida da shi cikin amincin ubangiji domin abokan gaban Dauda.

Psalms 5:9

Yaya Dauda yake kamanta abokan gaban shi?

Dauda yana kamanta abokan gabansa a matsayin wanda babu gaskiya a bakinsu, cikinsu mugunta ne, makogwaronsu kamar budadden kabari kuma sai lallaba a kan harshesu.

Mene ne Dauda yake rokan Allah yayi wa abokan gabansa sabili da yawan zunubansu a gaban Allah?

Dauda na rokan Allah ya bayyana cewa abokan gabansa masu laifi ne.

Psalms 5:11

Don me wadanda suke fake cikin Allah za su yi ihun farinciki?

Suyi ihun farinciki domin Allah ya kare su.

Mene ne Yahweh zai yi wa masu aminci?

Yahweh zai albarkaci masu aminci kuma ya kewaye su da yardar sa kamar garkuwa.

Zabura 6

¹ Yahweh, kada ka tsauta mani a lokacin fushinka ko ka hukunta ni da fushinka. ² Ka yi mani jinkai, Yahweh, gama na tafke sarai, ka warkar da ni, Yahweh, domin kasusuwana na makyarkyata. ³ Raina yana damuwa kwari. Amma kai, Yahweh - har sai yausha wannan zai ci gaba? ⁴ Ka zo, Yahweh! ka ku butar da ni. Ka cece ni domin alkawarin amincinka! ⁵ Gama a cikin mutuwa ba a tunawa da kai. Don wane ne zai yi maka godiya a lahira? ⁶ Na gaji tilis saboda bakinciki. Dukkan dare gadona ya kan jike da hawayena; Na jika matashin kaina da hawayena. ⁷ Idanuna sun yi kumburi saboda kuka; sun zama marasa karfi saboda dukkan abokan gābana. ⁸ Ku

tafi daga wuri na, dukkan ku masu aikin mugunta; Gama Yahweh ya ji kukana.
Yahweh ya ji rokona don jinkai; ⁹ Yahweh ya amsa mani addu'ata. ¹⁰ Dukkan abokan
gābana zasu sha kunya da babbar damuwa. Zasu juya baya tare da babban kaskanci.

Psalms 001

domin kasusuwana na makyarkyata

Kasusuwan suna wakiltar dukkan jiki.
Jikinsa na iya rawa saboda rashin lafiya
ko tsananin gajiya. AT: "dukkar jikina
yana rawa"

Psalms 003

har sai yausha wannan zai ci gaba

Dauda yayi amfani da wannan tambayar
don ya nuna cewa baya son ci gaba da jin
rauni da damuwa. AT: don Allah, kada ku
bar wannan ya ci gaba!"

Gama a cikin mutuwa ba a tunawa da kai

Cikakken sunan "ambaton" yana wakiltar
yabo. AT: "Gama lokacin da mutane suka
mutu, ba za su kara yabon ku ba"

Don wane ne zai yi maka godiya a Lahira?

Dauda ya yi amfani da wannan tambayar
don ya nanata cewa babu wani a cikin
Lahira da zai gode wa Allah. AT: "Babu
wanda ke cikin Lahira da zai ba ku

godiya!" ko "Matattu ba za su iya
yabonka ba!"

Psalms 006

Na gaji tilis saboda bakinciki

Nishinsa yana wakiltar zafi ko damuwa
da yake ji. AT: "Na gaji sosai saboda
azaba ta"

gaduna ya kan jike da hawayena

"Ina jika gado na a jike da hawaye na" ko
"Gina na jike sosai saboda hawaye na"

Idanuna sun yi kumburi saboda kuka

Ana magana game da ikon gani dangane
da idanu. AT: "Gani na ya yi duhu" ko "Ba
na iya gani sosai"

Psalms 008

Yahweh ya amsa mani addu'ata

Kasancewa da yardar rai don yin abin da
Dauda ya roka ana maganarsa azaman
karɓar addu'arsa. AT: "Yahweh zai amsa
addu'ata"

Translation Questions

Psalms 6:1

Mene ne Dauda yake rokan Allah yayi?

Ya roki Yahweh kar ya tsauta masa cikin
fushinsa ko ya horo shi cikin fushinsa.

Mene ne Dauda yake rokan Yahweh yayi domin shi
mai tafke ne?

Dauda ya roki Yahweh yayi masu jinkai
ya warkar da shi.

Psalms 6:3

Don me Yahweh zai ceto lafiyan Dauda?

Somin aminci alkawarin Yahweh.

Mene ne ba za a tuna cikin mutuwa ba?

A cikin mutuwa ba za a tuna Yahweh ba.

Psalms 6:6

Mene ne Dauda yakan yi a lokacin gajiya da nishi?

Dukkan dare yana jikewa cikin
tawayensa.

Me ke faruwa da idanun Dauda domin makoki kuma
domin makiyan sa?

Idanunsa sun rage sun kuma yi rauni.

Psalms 6:8

Don me masu aikin mugunta sun gudu daga wurin
Dauda?

Gama Yahweh ya ji kukansu kuma
rokona domin jinkai kuma ya yarda da
addu'a na.

Me zai faru da abokan gaban Dauda?

Dukkan abokan gabansa zasu ji kunya da

babbar damuwa kuma za su juya baya

tare da wulakanci

Zabura 7

¹ Yahweh Allahna, na sami mafaka a wurinka! Ka cece ni daga dukkan masu nema na, ka kwace ni. ² Idan ba haka ba kuwa zasu dauke ni kamar zaki, su yayyaga ni har babu wani da zai kawo mani ceto. ³ Yahweh Allahna, ban aikata abin da makiya suka ce nayi ba; babu rashin adalci a cikin hannuwana. ⁴ Ban yi wani abu da ba dai-dai ga kowa ba wanda muke zaman salama dani, ko da ga wani mai gāba da ni. ⁵ Idan ba gaskiya nake faɗa ba bari makiya su nemi raina har su kama shi; bari ya taka rayayyen jikina a kasa ya bar ni da kunyata a kura. Selah ⁶ Ka tashi, Yahweh, cikin fushinka; tashi kayi gāba da hasalar abokan gābana; ka tashi domina ka aiwatar da alkawarin amincinka da aka sankar da shi. ⁷ Dukkan kabilu sun taru a gabanka; ka sake daukar wurinka a bisan su. ⁸ Yahweh, kai ne alkalin dukkan alummai; ka 'yantar da ni, Yahweh, gama ni adali ne bani da laifi, Maɗaukaki. ⁹ Bari mugun abu na masu aikata mugunta ya zo karshe, amma ka tabbatar da adalan mutane, Allah mai adalci, kai kake gwada zukata da tunane-tunane. ¹⁰ Kariyata tana zuwa daga Allah, wanda ya ke ceton masu yin adalci a zuciya. ¹¹ Allah ne alkali mai adalci, Allah wanda ya ke jin haushi a kowacce rana. ¹² Idan mutum bai tuba ba, Allah zai wasa takobinsa ya kuma shirya bakansa don yaƙi. ¹³ Zai shirya kayayyakin faɗa gāba da shi; zai auna kibansa masu wuta. ¹⁴ Ka yi tunani akan wanda ya dauki ciki da mugunta, wanda ya shirya aiwatar da mugunta, wanda ya haifi cutar karairayi. ¹⁵ Yana haka rami mai zurfi har kuma ya faɗa ramin da ya gina. ¹⁶ Mugun shirin da yayi ya koma a kansa kenan, don rikicin ya sauka a kansa kenan. ¹⁷ Zan gode wa Yahweh saboda adalcinsa; zan raira yabo ga Yahweh Maɗaukaki.

Psalms 001

na sami mafaka a wurinka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya ana magana ne da neman mafaka a gare shi. AT: "tafi zuwa gare ku don kariya!"

ba haka ba kuwa zasu dauke ni kamar zaki

Dauda yayi maganar magabtansa sun kawo masa hari kamar zasu yaga jikinshi su yaga shi kamar zaki yayi. AT: "za su kashe ni da karfi kamar zaki yana

tsattsage jikin wanda aka azabtar da shi ya kuma farfashe shi" ko "za su kashe ni da karfi"

har babu wani da zai kawo mani ceto

"kuma ba wanda zai iya cetona"

Psalms 003

babu rashin adalci a cikin hannuwana

Hannaye suna wakiltar abin da mutum yake yi. AT: "Ban yi wa kowa rashin adalci ba"

Psalms 005

bari ya taka rayayyen jikina a ƙasa

Anan "rayuwata" tana wakiltar
marubuci. AT: "barshi ya halakar dani"

Psalms 006

Ka tashi, Yahweh, cikin fushinka

Tashi yana wakiltar yin wani abu ko
ɗaukar mataki. AT: "Yi wani abu a cikin
fushinku" ko "Yi fushi da makiyana kuma
ku ɗauki mataki"

tashi kayi gāba da hasalar abokan gābana

Ana maganar fada da mutane a matsayin
tsayayya da su. AT: "yaki da fushin
magabtana" ko "auka wa magabtana da
suke fushi da ni"

ka sake ɗaukar wurinka a bisan su

Ana magana da mutane masu mulki a
matsayin wanda ke kan su. Wurin da ya
dace na Yahweh yana nufin ko sama ko
kuma yin mulki gaba ɗaya. AT: "Ku yi
mulkin su daga sama" ko "Ku yi mulkin
su"

Psalms 008

ka 'yantar da ni

"nuna musu cewa banyi laifi ba"

ka tabbatar da adalan mutane

"sa mutanen kirki su zama masu ƙarfi"
ko "sa mutanen kirki su sami ci gaba"

kai kake gwada zukata da tunane-tunane

Zukata da tunani suna wakiltar sha'awar
mutane da tunaninsu. AT: "ku da kuka

san tunaninmu na ciki"

Psalms 010

Kariyata tana zuwa daga Allah

Kalmar nan "garkuwa" tana wakiltar
kariyar Allah.

Allah wanda ya ke jin haushi a kowacce rana

Wanda Allah yake fushi da shi za a iya
bayyana shi a sarari. AT: "Allah wanda
yake fushi da mugaye kowace rana"

Psalms 012

Allah zai wasa takobinsa ya kuma shirya bakansa don
yaki

A cikin ayoyin ta 12 da 13, Dauda yayi
magana game da Allah yana yanke
hukuncin hukunta miyagu kamar Allah
mayaka ne wanda ke shirin yaki da su da
makamai. AT: "Allah zai ɗauki mataki a
kansa kamar jarumin da ya kaifi
takobinsa ya shirya bakansa don yaki"

Psalms 014

Mugun shirin da yayi ya koma a kansa kenan, don
rikicin ya sauka a kansa kenan

Ana magana game da halakarwa da
tashin hankali kamar sun buga kan
mutum ko sun faɗi a kansa. AT: "Shirye-
shiryen nasa masu halakarwa sun lalata
shi, saboda tashin hankalinsa ya afka
masa" ko "Lokacin da yake shirin halakar
da wasu, wasu sukan hallaka shi; yayin
da ya far wa wasu, wasu sukan kai masa
hari"

Translation Questions

Psalms 7:1

A wurin wa ne Dauda sannun mafaka?

Dauda na sannun mafaka a wurin
Yahweh Allahnsa.

Mene ne Dauda yake rokan Yahweh yayi?

Dauda ya rokan Yahweh ya cece shi daga
masu neman shi, kuma ya kwace shi.

Mene ne Yahweh kadai zai iya yi wa Dauda?

Yahweh ne kadai zai iya tsire Dauda.

Psalms 7:3

Mene ne Dauda yace bai yi ba?

Dauda yace wa Yahweh bai yi abin da
abokan gabansa sun ce yayi kuma ba
rashin adalchi a hannun sa.

Mene ne Dauda yace bai yi wa wanda suna zaman
lafiya ko makiyansa ba?

Dauda yace bai yi wani abu da ba dai-dai ba ga wanda yake zaman salama da shi, ko da wani mai gaba da sh.

Psalms 7:5

Mene ne Dauda yace Yahweh yayi masa idan Dauda baya fadan gaskiya?

Dauda yace Yahweh ya bar makiyan shi su nemi ransa har su kama shu, bari su take rayeyyen jikinsa, kuma su bar shi da kunya a kura.

Psalms 7:6

Mene ne Dauda na rokan Yahweh yayi a lokacin fushi? Dauda na rokan Yahweh tashi yayi gaba da hassalar abokan gabansa.

Mene ne Dauda yake rokan Yahweh yayi saboda da shi?

Dauda ya roki Yahweh ya tashi ya aikata amintaccen umurni da a ka san sa da shi

Mene ne Dauda yake sun Yahweh yayi da dukan kabilun?

Dauda na sun Yahweh ya dauka wurinsa a kan dukan kabilun.

Psalms 7:8

Wane ne Dauda yake so Yahweh ya saranta?

Dauda na sun Yahweh ya saranta al'ummai.

Mene ne Dauda yace Allah mai adalci yakan yi?

Dauda yace Allah yakan bincike zukata da hankali.

Psalms 7:10

Ina ne Dauda ke neman kariya?

kariyan Dauda na zuwa daga wurin Allah.

Wanene Allah yake ceta?

Allah na ceton masu adalci a zuciya.

Yaya Dauda ya kwatanta Allah?

Dauda ya kwatanta Allah a matsarin alkali mai adalci wanda ya ke jin fushi a kowacce rana.

Psalms 7:12

Mene ne Allah zai yi idan mutum bai tuba ba?

Allah zai wasa takobinsa ya kuma shirya bakansa don yaki.

Psalms 7:14

Yaya Dauda ya kwatanta mugunta a wurin mutum da bai tuba ba?

Dauda a kwatata shi a matsayin mai ciki da mugunta, wanda ya shirya aiwatar da mugunta kuma ya haifi cutarwar karya.

Me ke faruwa da mai mugunta da ya haka rami?

Ya fada cikin ramin da ya tune.

Me ke faruwa da mugun shirin da mugu yayi?

Mugun shirin da yayi ya kan koma kansa kuma rikicin sa yakan kuma kansa.

Psalms 7:17

Don me Dauda zai gode wa Yahweh?

Zai gode wa Yahweh don adalcin sa.

Ma wa Dauda zai yi wakan yabo?

Dauda zai yi wakan yabo wa Yahwah Madaukaki.

Zabura 8

¹ Yahweh Ubangijinmu, yaya girman sunanka ya ke a dukkan duniya, ka bayyana d'aukakarka a cikin sammai. ² Daga cikin bakin yara da jarirai ka shirya yabo domin makiyanka, domin ka tsai da abokan gābarka da ramako. ³ Sa'ad da na duba sararin sammai, wanda yatsunka suka yi, wata da taurari, waɗanda kasa a wuraren zamansu. ⁴ Mene ne mahimmancin 'yan adam har da kake tunawa da su, ko mutune har da kake lura da su? ⁵ Duk da haka ka maida su kasa kaɗan da halittun dake sama ka kuma naɗa su da d'aukaka da daraja. ⁶ Ka sa shi yayi mulkin dukkan abin da kayi

da hannuwanka; ka dora dukkan abubuwa a karkashin kafafuwansa: ⁷ dukkan tumaki da shanu har ma da namomin jeji, ⁸ tsuntsayen sammai da kifayen teku da dukkan halittun dake cikin tekuna. ⁹ Yahweh Ubangijinmu yaya girman sunanka ya ke a cikin dukkan duniya!

Psalms 001

yaya girman sunanka ya ke a dukkan duniya
 "Sunan" Allah yana wakiltar dukan
 zatinsa. AT: "mutane a duk duniya sun
 san cewa ku manya ne"

Daga cikin bakin yara da jarirai ka shirya yabo domin
 makiyanka

Abubuwan da za a iya fahimta su ne 1)
 ana magana game da yabo a matsayin
 abu mai karfi wanda Allah yake d'auke
 da shi daga jarirai bakuna kuma ya zama
 bango na kariya ko 2) Allah ya halicci
 duniya don yabo ta gaskiya ta zo masa
 daga jarirai. AT: "Kun ba jarirai da jarirai
 ikon yabe ku" ko "Jarirai ne da jarirai
 waɗanda ke yabon ku da gaske"

Psalms 003

sararin sammai, wanda yatsunka suka yi
 Yatsun Allah suna wakiltarsa. AT:
 "sammai waɗanda kuka yi"

Mene ne mahimmancin 'yan adam har da kake tunawa
 da su

An bayyana waɗannan maganganun a

cikin hanyar tambaya don kara
 karfafawa. AT: "Abin mamaki ne cewa
 kuna tunanin mutane kuma kuna
 damuwa da su!"

Psalms 006

dukan abin da kayi da hannuwanka

Hannaye suna wakiltar abin da Allah
 yayi. AT: "abubuwan da kuka yi"

ka dora dukkan abubuwa a karkashin kafafuwansa
 Samun ikon mallakan wasu ko sarrafa
 abubuwa ana maganarsu da kasancewa
 karkashin su karkashin kafafun mutum.
 Wannan yana nufin Allah ya ba mutane
 iko akan duk abin da ya halitta. AT: "kun
 bashi iko akan komai"

Psalms 009

yaya girman sunanka ya ke a cikin dukkan duniya

Da wannan furcin, Dauda ya nuna
 farincikin sa da kuma tsoron sa game da
 girman Allah. AT: "sunanka abin birgewa
 ne a duk duniya" ko "mutane a duk
 duniya sun san girman ku"

Translation Questions

Psalms 8:1

Sunan waye ke da muhimmanci duk duniya?
 Sunan Yahweh Ubangiji ne ke da
 muhimmanci

Mene ne Yahweh ta shirya daga bakin yara da jarirai?
 Yahweh ya shirya yabo.

Don menene Yahweh ya shirya yabo?

Ya shirya yabo don ya tsai da abokan
 gaba da masu ramako.

Psalms 8:3

Mene ne Dauda ya duba da ya sa yayi tunani ce wa yan
 adam ba su da amfani?

Ya dubi sararin sammai, wata, da kuma
 taurari.

Don me an kwantata yan adam da halittun sama?
 Yahweh ya maida yan adam kasa kadan
 da halittun sama.

Yahweh ya nada yan adam da me?

Ya nada su da daukaka da daraja.

Psalms 8:6

Mene ne Yahweh ya yi yan adam su yi?
Yahweh ya yi yan adam su mulki dukkan
aikin hannuwansa.

Mene ne wasu daga cikin abin da Yahweh ya sa a
karkashin kafafun mutum?

Ya sa dukkan tumaki da shanu, har ma

da dabbobin jeji, da tsuntsayen samai, da
kifayen teku, da dukkan halittin tekuna
kasan kafafun mutum.

Psalms 8:9

Sunan wa ya ke da girma cikin dukkan duniya?

Sunan Yahweh Ubangiji ne da girma.

Zabura 9

¹ Zan yi maka godiya Yahweh da dukkan zuciyata; zan furta dukkan abubuwa masu ban mamaki da ka yi. ² Zan yi murna da farinciki da kai; zan raira waƙar yabo ga sunanka Maɗaukaki! ³ Lokacin da magabtana suka ja da baya, sun faɗi sun mutu a gabanka. ⁴ Gama kai ka tsare ni; ka zauna a kan kursiyinka, mai shari'ar adalci! ⁵ Ka kwafi al'ummai, ka kuma hallakar da mugaye; ka kawar da sunayensu har abada abadin. ⁶ An rugurguje abokan gāba kamar kangaye a lokacin da aka lalata biranensu. Dukkan tunawa dasu ya ƙare. ⁷ Amma Yahweh ka kasance har abada; ka kafa kursiyinka domin yin shari'a. ⁸ Zan yi mulkin dukkan duniya da adalci, kuma zai yi wa mutane shari'a da gaskiya. ⁹ Yahweh kuma zai zama mafaka ga waɗanda ake zalunta, wurin buya a lokatan wahala. ¹⁰ Waɗanda suka san sunanka zasu dogara gare ka, domin kai ne, Yahweh, ba za ka yi watsi da duk wanda ya neme ka ba. ¹¹ Ku yi waƙar yabo ga Yahweh, wanda ke mulki a Sihiyona; ku faɗa wa al'ummai abin da ya yi. ¹² Gama Allah wanda ke ramakon jinin da aka zubar na tunawa; baya mantawa da kukan waɗanda ake cutar su. ¹³ Ka yi mani jinkai, Yahweh; dubi yadda waɗanda ke gāba da ni suka wulakanta ni, kaine wanda zai ku butar da ni daga ƙofofin mutuwa. ¹⁴ Dāma inyi shelar dukkan yabonka. A ƙofofin budurwar Sihiyona zan yi farincikin cetonka! ¹⁵ Al'ummai sun faɗa cikin ramin da suka haƙa; tarkon da suka kafa don su buya ya kama ƙafafuwansu. ¹⁶ Yahweh ya bayyana kansa; ya gudanar da shari'a; mugu ya kama kansa da abubuwan da ya aikata. Selah ¹⁷ An maida miyagu makomarsu a Lahira, rabon dukkan waɗanda suka manta da Allah. ¹⁸ Gama ba kullum ne ake mantawa da masu buƙata ba ko masu bege waɗanda ake zalunta zasu ɓace har abada. ¹⁹ Ka tashi, Yahweh; kada ka bar mutum yayi nasara da kai; bari a yiwa al'ummai hukunci a gabanka. ²⁰ Tsoratar da su, Yahweh; bari al'ummai su sani su mutane ne kawai.

Psalms 001

Zan yi maka godiya Yahweh da dukkan zuciyata

Tunda ana magana da wannan waƙar ga Yahweh, ana iya kiran Yahweh da "ku."

AT: "Yahweh, zan yi muku godiya da dukan zuciyata"

dukkan abubuwa masu ban mamaki da ka yi
Za a iya nuna kalmar "ayyukan" da kalmar aikatau ta aikata. AT: "duk abubuwan mamakin da kuka aikata" ko "duk abubuwan ban mamaki da kuka aikata"

zan raira wakar yabo ga sunanka

Anan sunan Allah yana wakiltar Allah.

AT: "Zan raira yabo gare ku"

Psalms 003

zauna a kan kursiyinka, mai shari'ar adalci
Sarakuna suna da iko su shar'anta mutane, kuma su kan zauna a kan karagarsu lokacin da suke hukunci.
Dauda yayi magana kamar Allah sarki ne na duniya. AT: "kuna yin hukunci kamar sarki wanda yake zaune a kan karagarsa, kuma ku masu adalci ne"

Psalms 005

ka kawar da sunayensu har abada abadin
Ana maganar sa mutane a manta da su kamar share sunan su. AT: "Kun sa an manta da su kamar an goge sunansu" ko "ba wanda zai sake tuna su"

An rugurguje abokan gāba kamar kangaye
Ana maganar makiya kamar birni ne cike da gine-ginen da suka rushe. AT: "An hallaka makiyanmu"

Dukkan tunawa dasu ya kare

Ana iya bayyana kalmar 'ambaton' ta kananan kalmomin tare da kalmar "tuna". AT: "Babu wanda ya tuna su kwata-kwata"

Psalms 007

Yahweh ka kasance har abada

"Kasance" mai yiwuwa wakiltar zama akan kursiyin a matsayin sarki. AT: "Yahweh yana zaune akan kursiyinsa har abada" ko "Yahweh yana mulki har

abada"

ka kafa kursiyinka domin yin shari'a

Furcin "kursiyinsa" yana wakiltar sarautar Allah. Abubuwan da ke yiwuwa ma'anar su ne 1) "Yana hukunci ne domin ya shar'anta mutane" ko 2) "Yana mulkin mutane bisa adalci"

zai yi wa mutane shari'a da gaskiya

Anan "duniya" tana nufin dukkan mutanen duniya. AT: "Zai yi hukunci ga dukkan mutanen duniya da adalci"

Psalms 009

Yahweh kuma zai zama mafaka ga waɗanda ake zalunta

Ana magana akan Allah kamar yana wurin da mutane zasu iya zuwa don aminci. AT: "Yahweh kuma zai kare waɗanda aka zalunta" ko "Yahweh zai kuma ba da kariya ga waɗanda ake zalunta"

Waɗanda suka san sunanka

Anan kalmomin "sunanka" suna wakiltar Allah. AT: "Waɗanda suka san ku"

Psalms 011

wanda ke mulki a Sihiyona
"wanda ke zaune a Yerusalem"

Gama Allah wanda ke ramakon jinin da aka zubar na tunawa

Abin da ya tuna ana iya bayyana shi a sarari. AT: "Domin Allah mai rama zubar da jini yana tunawa da waɗanda aka kashe" ko "Domin Allah yana tunawa da waɗanda aka kashe kuma yana azabtar da masu kisan"

Psalms 013

dubi yadda waɗanda ke gāba da ni suka wulakanta ni
Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "ku ga yadda waɗanda suka ki ni suke zaluntata" ko "ku ga yadda makiyana suka cutar da ni"

kaine wanda zai kuɓutar da ni daga kofofin mutuwa

Ana maganar mutuwa kamar birni ne wanda yake da kofofin da mutane suke shiga ta ciki. Idan wani yana kusa da kofofin mutuwa, yana nufin cewa zai mutu nan ba da dadewa ba. Ana maganar hana wani daga mutuwa kamar dauke shi daga kofar garin. AT: "ku wanda zai iya tsamo ni daga mutuwa" ko "ku da ke iya hana ni mutuwa"

Psalms 015

Al'ummai sun fada cikin ramin da suka haka Mutane suna haka rami don su kama dabbobin da suka fada cikinsu. Anan haka rami yana wakiltar yin shirye-shirye don halakar da mutane. AT: "Al'ummai suna kama da mutanen da suke haka rami ga wasu sannan su fada ciki"

tarkon da suka kafa don su buya ya kama kafafuwansu Mutane suna boye taru don su kama dabbobin da aka kama a cikinsu. A nan boye raga yana wakiltar yin shirye-shirye don halakar da mutane. AT: "suna kama da mutanen da ke boye raga kuma suna kamawa a ciki"

Psalms 017

rabon dukkan wadanda suka manta da Allah Wannan yana nufin "mugaye."

Gama ba kullum ne ake mantawa da masu bukata ba Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Allah ba zai taɓa mantawa da mabukata ba" ko "Allah zai tuna da mabukata"

ko masu bege wadanda ake zalunta zasu face har abada

Ana magana da fata kamar abubuwa ne da za a iya fasa su ko lalata su. Fatan da ake lalatawa yana wakiltar abubuwan da mutane ke fata ba zai taɓa faruwa ba. AT: "kuma wadanda ake zalunta ba za su yi fata har abada ba tare da sakamako ba" ko "kuma wata rana abin da ake zalunta ke fata zai faru"

Psalms 019

bari al'ummai su sani su mutane ne kawai Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "ku yanke hukunci tsakanin al'ummomi a gabanku" ko "ku dauki al'ummomin a gabanku kuma ku hukunta su"

Translation Questions

Psalms 9:1

Yaya Dauda zai yi godiya ga Yahweh kuma menene zai ce?

Zai yi godiya ga Yahweh da dukkan zuciyarsa kuma ya furta dukkan abin mamakin da yayi.

Psalms 9:3

Me ya faru da abokan gaban Dauda sun juya baya? abokan gaban sun fadi sun mutu a gaban Yahweh

Mene ne alkali mai aminci yayi wa Dauda? alkali mai aminci ya zauna a kan kursiyansa kuma ya tsare aikin adalcin Dauda.

Psalms 9:5

Mene ne alkali mai aminci ya yi wa mugayen al'ummai?

Ya ba wa al'ummai tsoro da kukan yaki, ya hallakar da mugaye, kuma ya toshe tunanin har abada.

Me ya faru da mugaye da alkali mai aminci ya yi nasara da biranensu?

An rugurguje abokan gaba kuma dukka tunaninsu ya kare.

Psalms 9:7

Wa ya kasance har abada kuma ya kafa kursiyansa domin shari'a?

Yahweh nn ya kasance har abada kuma

ya kafa kursiyinsa domin shari'a.

Yaya Yahweh ya yi shari'a wa dukkan duniya kuma me yayi da al'ummai?

Yahweh ya yi shari'a wa duniya da adalcin kuma ya yi yanke shawaran gaskiya.

Psalms 9:9

Mene ne Yahweh zai yi wa wanda an zalunta?

Yahweh zai zama mafaka ga wanda an zalunta a lokacin damuwa.

Mene ne Dauda ya roki Yahweh yayi wa wanda suna neman shi?

Dauda ya roki Yahweh kar yayi watsi da masu neman shi.

Psalms 9:11

Mene ne Dauda ya ce mutanen za su yi wa Yahweh, mai mulkin Sihiyona?

Za su yi wakan yabo ga Yahweh kuma su fada wa al'ummai abin da Yahweh yayi.

Mene ne Allah baya mantawa?

Baya manta kukan wadanda ake zalunta.

Psalms 9:13

Mene ne Dauda yake rokan Yahweh ya yi masa?

Yana rokan Yahweh yayi masa jinkai.

Wa yake zaluntan Dauda?

Wanda sun tsani Dauda ne suke zaluntan sa.

Ina ne Dauda zai yi murna cikin ceto?

Dauda zai yi murnan ceto a kofofin

budurwan Sihiyona.

Psalms 9:15

Me ya faru da al'ummai?

Al'ummai sun fada cikin ramin da suka haka kuma tarkon da suka kafa don su buya ya kama kafafonsu.

Wa ya bayyana kansa kuma yayi shari'a?

Yahweh ya bayyana kansa ya kuma gudanar da shari'a.

Psalms 9:17

Ina ne an aika miyagu?

An aika su lahira, wanda itace rabon dukkan wadanda sun manta da Allah.

Mene ne ba zai faru da masu bukata da wanda an zalunta ba?

Ba za a manta da masu bukata ba ko begen wadanda ake zalunta ya bace har abada.

Psalms 9:19

Mene ne Dauda yake sun Yahweh ya hana mutum daga yi?

Dauda yana sun Yahweh ya tashi kuma kada ya bar mutum ya yi nasara.

Mene ne Dauda yake rokan Yahweh ya yo wa al'ummai?

Yana rokan Yahweh ya tsoratar da su kuma su sani cewa su mutane ne kawai.

Zabura 10

¹ Yahweh don me kake tsaye, a can nesa? Me ya sa ka boye kanka a lokatan wahala?

² Domin fahariyarsu, mugayen mutane na tsananta wa matalauta; amma bari tarkon

da mugaye suka dāna ya kama su. ³ Gama mugun mutum yana fahariya da

manufofinsa; yana albarkatar haɗamarsa har yakan zagi Yahweh. ⁴ Mugun mutum

yana daga fuska; ba ya neman Allah. Ba ya tunani a kan Allah domin bai damu ya

kula da dukkan al'amura a kansa ba. ⁵ Ya kan yi nasara a dukkan lokatai, domin

adalcin dokokinka sun yi masa tsada; yana furci a kan abokan gābansa. ⁶ Ya ce a

cikin zuciyarsa, "Ba zan taba faɗuwa ba; a cikin dukkan tsararraki ba zan sadu da

wahala ba." ⁷ Maganganunsa suna cike da zage-zage da yaudara, da mugayen

kalmomi; harshensa kuma mai hatsari ne da hallakar wa.⁸ Yana kwanto kusa da kauyuka; a boyayyun wurare har ya kashe marasa laifi; idanuwansa kuma suna duban waɗanda baza su iya yin komai ba.⁹ Yana jira a inda ya buya kamar zaki a cikin kurmi; ya kan kwanta yana fakon wanda zai kama lokacin da yasa tarkonsa.¹⁰ Kamammunsa kuma an buga su har kasa; suka faɗa cikin kakkarfan ragarsa.¹¹ Ya ce a cikin zuciyarsa, "Allah ya manta; ya rufe fuskarsa; ba zai damu ya duba ba."¹² Tashi, Yahweh! Daga hannunka, Allah! Kada ka manta da waɗanda ake tsanantawa.¹³ Me yasa mugun mutum zai ki Allah har ya ce a cikin zuciyarsa, "Ba zai kama ni da wani alhaki ba"?¹⁴ Kana kula da komai, don kullum kana ganin wanda ake sa masa damuwa da bakinciki. Kana sa mai bukata yasa dogararsa a gare ka; kana kubutar da marasa iyaye.¹⁵ Ka karya hannun mugu da mai aikata mugunta. Kasa ya ɗauki laifin mugun aikinsa, kada ya yi tunanin ba za a taba ganewa ba.¹⁶ Yahweh Sarki na har abada abadin; al'ummai kuma za a kore su daga kasarsa.¹⁷ Yahweh, ka ji bukatun wanda ake tsanantawa; ka karfafa zukatansu, ka saurari addu'arsu.¹⁸ Zaka kãre marasa iyaye da waɗanda ake kuntata masu saboda babu wani mutum a wannan duniya da zai sake jawo razana.

Psalms 001

Yahweh don me kake tsaye, a can nesa? Me ya sa ka boye kanka a lokatan wahala?

Mai jawabin yana amfani da waɗannan tambayoyin don bayyana damuwarsa cewa Allah bai taimake shi ba. AT: "Yahweh, kamar dai kuna nesa da ni kuma kuna boye mini a duk lokacin da nake cikin matsala"

Psalms 004

Mugun mutum yana daga fuska

Fuskar da aka daga tana wakiltar girman kai ko girman kai. AT: "yana da halin girman kai" ko "yana da girman kai"

ba ya neman Allah

Neman Allah yana wakiltar 1) neman taimakon Allah ko 2) yin tunani game da Allah da kuma yi masa biyayya. AT:

"baya neman taimakon Allah" ko "baya tunanin Allah"

Ya kan yi nasara a dukkan lokatai

"Yana cikin aminci a kowane lokaci." Ba shi da lafiya sosai, amma yana tunanin cewa yana da lafiya.

adalcin dokokinka sun yi masa tsada

Ana magana da wani abu mai wahalar fahimta kamar yayi sama da isa. AT: "ba zai iya fahimtar dokokinka na adalci ba"

Psalms 006

ba zan sadu da wahala ba

Ana magana game da fuskantar masifa kamar saduwa da ita. AT: "Ba zan sami matsala ba"

Maganganunsa suna cike da zage-zage da yaudara

Abin da mutane ke faɗi ana maganarsa kamar kasancewa a bakinsu. AT: "A koyaushe yana zagin mutane, yana faɗar karairayi, kuma yana barazanar cutar da mutane"

mai hatsari ne da hallakar wa

Anan harshe yake wakiltar magana. AT: ko "abin da yake faɗa na cutar da lalata

mutane" ko "yana magana da kalmomin da ke barazana da cutar da mutane"

Psalms 008

Yana kwanto kusa da kauyuka

Kalmar "ya" tana nufin mugaye.

Yana jira a inda ya buya kamar zaki a cikin kurmi

Wannan yana magana ne game da mugu

kamar yana zaki. AT: "Yana boyewa

yayin da yake jiran marasa karfi su yi

tafiya kusa da shi, kamar yadda zaki

yakan yi shuru a cikin daji don dabbar

da yake so ya kai wa hari"

ya kan kwanta yana fakon wanda zai kama lokacin da

yasa tarkonsa

Marubucin yayi maganar mugaye yana

kama mutane kamar shi maharbi ne

yana amfani da taru don kama dabbobi.

AT: "Yana kama waɗanda ake zalunta

kamar mafarauci wanda ya kama dabba

a cikin raga ya jawo ta"

Psalms 011

Allah ya manta

Ki kula da abin da mutane ke yi ana

magana da shi kamar mantawa. AT:

"Allah baya kulawa" ko "Allah baya kula

da abin da nake yi"

ya rufe fuskarsa

Ki kula da abin da wani ya yi ana

maganarsa kamar rufe fuska. AT: "Allah

ya ki ganin abin da ke faruwa"

Psalms 013

Ba zai kama ni da wani alhaki ba

"Ba za ku bukaci na gaya muku dalilin da ya sa nake yin abin da nake yi ba."

Tsayar da wani a nan yana wakiltar

hukunta shi. AT: "Ba za ku hukunta ni ba"

Psalms 015

Ka karya hannun mugu da mai aikata mugunta

Anan "hannu" yana wakiltar iko. AT:

"Rushe ikon mugaye da mugu mutum" ko

"Sanya mugaye da mugu mutum ya zama mai rauni"

Kasa ya dauki laifin mugun aikinsa

Sanya wani hisabi kan munanan

ayyukansa yana wakiltar hukunta shi.

AT: "Ku hukunta shi saboda mugayen

abubuwan da ya aikata"

Psalms 017

ka ji bukatun wanda ake tsanantawa

Ana nuna cewa mutanen da ake zalunta

sun yi kuka ga Allah. AT: "lokacin da

mutanen da ake zalunta suka yi kuka

gare ku, sai ku saurari abin da suke gaya

muku abin da suke bukata"

ka karfafa zukatansu

Zuciya mai karfi tana wakiltar karfin

zuciya, kuma karfafa zuciyar mutane

yana wakiltar karfafa su. AT: "kuna

karfafa su" ko "kuna karfafa su"

Translation Questions

Psalms 10:1

Yaya ne Yahweh yake bi da marubucin?

Marubunci yana ji kamar Yahweh na

tsaye da nessa kuma ya boye kansa.

Mene ne marubucin ya roki Yahweh yayi wa mugayen mutane?

Marubucin ya roki Yahweh ya bar tarkon da mugaye suka dana ya kama su.

Psalms 10:4

Don me mugun mutun baya neman Allah?

Mugun mutum ba ya neman Allah domin yana da alfahari.

Psalms 10:6

Mene ne mugun mutun yake fada a zuciyarsa?

Mugun mutum yace, "ba zan taba faduwa ba; a cikin dukkan tsararraki ba zan sadu da wahala ba."

Mene ne ya cika bakin mugun mutum?

Bakinsa na cike da zage-zage da yaudara,
da mugayen kalmomi.

Psalms 10:8

Kamar wane dabba mugun mutum yake?

Yana nan kamar zaki da ke buya a cikin
kurmi ya kan kwanta yana fakon
wulakantattu

Psalms 10:11

Mene ne mugun mutum ke fada a zuciyarsa a kan
Allah?

Mugun mutum na cewa, "Allah ya manta;
ya rufe fuskarsa; ba zai damu ya duba
ba."

Yaya murubucin yake so Yahweh ya mai da martani ga
mugun mutum?

Yana so Yahweh ya daga hannunsa cikin
hukunci kuma kar ya manta da waɗanda
ake tsanantawa.

Psalms 10:13

Mene ne mugun mutun yake ce wa Allah a zuciyarsa?

Yane cewa, "ba zai kama ni da wani
alhaki ba."

Psalms 10:15

Tunanin me mugu yake yi a kan aikin muguntarsa?

Ya dauka Allah ba zai gane ba.

Yaya Yahweh ya ke mai da martani ga bukatun
tsanantattu?

Yana karfafa zuciyarsu, ya ji addu'arsu,
kuma ya tsare su.

Zabura 11

¹ Na sami mafaka a wurin Yahweh; yaya zaka ce da ni, "Ka tashi kamar tsuntsu akan tsauni"? ² Amma duba! miyagu sun shirya kibansu a kan tsarkiya don su harba cikin duhu a zuciyar adali. ³ Gama idan ginshikai suka lalace, mene ne adali zai iya yi? ⁴ Yahweh yana cikin tsatsarkan haikalinsa; idanuwansa suna kallo, idanuwansa suna gwada 'ya'yan 'yan adam. ⁵ Yahweh yana gwada masu kirki da miyagu dukka, amma yana kin waɗanda ke kaunar tashin hankali. ⁶ Yana ruwan garwashin wuta da kibiritu a kan mugaye; iska zata kone rabonsu daga finjilinsa! ⁷ Gama Yahweh mai adalci ne, yana kuma kaunar masu gaskiya; adalai kuma zasu ga fuskarsa.

Psalms 001

Na sami mafaka a wurin Yahweh

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya
ana magana ne da neman mafaka a gare
shi. AT: "je wurin Yahweh don kariya"

Ka tashi kamar tsuntsu akan tsauni

An yi wannan tambayar don bayar da
girmamawa. Ana iya fassara shi azaman
bayani. AT: "Don haka kar ku ce in
gudu!"

zuciyar adali

Anan "dai-daitacciyar zuciya" tana nufin
mutane masu ibada ko adalai.

Psalms 003

Gama idan ginshikai suka lalace, mene ne adali zai iya
yi?

Anan "tushe" ƙ na iya nufin doka da oda.
Ana tambayar wannan tambaya ta lafazi
don kara karfafawa. Ana iya fassara shi
azaman bayani. AT: "Mutanen kirki ba za
su iya yin komai ba yayin da ba a
hukunta mugaye lokacin da suka ƙi bin
dokoki!"

'ya'yan 'yan adam

"mutuntaka"

Psalms 005

tashin hankali

"cutar da wasu"

Yana ruwan garwashin wuta da kibiritu a kan mugaye;

iska zata kone rabonsu daga finjilinsa

An bayyana azabar Allah kamar tana

kone garwashin wuta da kibiritu daga

dutsen mai fitad da wuta. AT: "Yana

azabtar da mugaye; ba za a sami sauki a

kansu ba!"

Zabura 12

¹ Ka yi taimako, Yahweh, saboda mutanen kirki sun bace; aminitattu ma sun bace. ² Kowanne mutum yana maganar banza ga makwabcinsa; kowanne yana maganar yaudara da lebuna da zuciya biyu. ³ Yahweh, ka datsa dukkan lebunan yaudara, kowanne harshe ya rika faɗin manyan abubuwa. ⁴ Waɗannan sune waɗanda suka ce, "Ta wurin harshenmu zamu rinjaya. Sa'ad da lebunanmu suka yi magana, wane ne zai zama gwani a bisanmu?" ⁵ "Saboda tashin hankali akan matalauta, domin nishin masu bukata, zan tashi," inji Yahweh. "Zan basu tsaron da suka yi marmari." ⁶ Kalmomin Yahweh kalmomi ne zalla, kamar azurfar da aka narkar a tanderun wuta, aka tace har sau bakwai. ⁷ Kai ne Yahweh! Ka kiyaye su. Ka tsare mutanen kirki daga muguwar tsara har abada. ⁸ Mugaye suna tafiya ko'ina a lokacin da mugunta ke ɗaukaka a cikin 'yan adam.

Psalms 001

Ka yi taimako, Yahweh

"Ya Yahweh, ka taimake ni"

aminitattu ma sun bace

"mutane masu aminci duk sun bace"

Psalms 002

ka datsa dukkan lebunan yaudara

Anan "lebe mai ɗaɗin kai" a alama ce ta mutanen da suke fadan wasu. Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "yankewa" a ishara ce ga kisa. AT: "kashe duk wanda ya fadanta wasu" ko (2) "yankewa" a ishara ce ta dakatar da wani abu. AT: "dakatar da duk waɗanda ke fadan wasu" (Duba:

kowanne harshe ya rika faɗin manyan abubuwa

Anan "kowane harshe" yana wakiltar duk mutumin da yake shelar manyan abubuwa. AT: "duk mutumin da yake

alfahari"

wane ne zai zama gwani a bisanmu?

An yi wannan tambayar ta lafazin ne don jaddada cewa sun yi imani babu wanda zai iya mulkar su. Ana iya fassara shi azaman bayani. AT: "babu wanda zai iya mulkin mu!"

Psalms 005

Zan tashi, inji Yahweh

Wannan yana nufin Yahweh zai yi wani abu don taimaka wa mutane.

Psalms 006

kamar azurfar da aka narkar a tanderun wuta, aka tace har sau bakwai

An kwatanta kalmomin Yahweh da azurfa da aka tsarkake. AT: "ba su da wani ajizanci"

a lokacin da mugunta ke ɗaukaka a cikin 'yan adam

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "lokacin da mutane a ko'ina suke
yabon mugunta"

Zabura 13

¹ Yahweh, har sai yausha, za ka ci gaba da mantawa da ni? Har yausha ne zaka boye mani fuskarka daga gare ni? ² Har yausha ne zan daina damuwa da bakinciki a zuciyata dukkan yini? Har yausha ne makiyana zasu rika cin nasara a kaina? ³ Ka dube ni ka kuma amsa mani, Yahweh Allahna! Ka bani haske ga idanuwana, ko in yi barcin mutuwa. ⁴ Kada ka bar makiyina ya ce, "Na ce nasara a kansa," don kada makiyina ya sami abin cewa, "Na yi rinjaye akan abokin gābana;" idan ba haka ba, makiyina zai yi murna saboda faɗuwata. ⁵ Amma na dogara ga amintaccen alkawarinka; zuciyata zata yi murna da cetonka. ⁶ Zan yi waƙa ga Yahweh domin ya yi mani abin kirki kwarai.

Psalms 001

Yahweh, har sai yausha, za ka ci gaba da mantawa da ni?

An yi wannan tambayar ne don jawo hankalin mai karatu da kara karfafawa. Ana iya fassara shi azaman bayani. AT: "Yahweh, da alama kun manta da ni!"

Har yausha ne makiyana zasu rika cin nasara a kaina? Ana tambayar wannan tambaya don kara karfafawa. Ana iya fassara shi azaman bayani. AT: "Tabbas abokan gaba na ba koyaushe za su ci ni ba!"

Psalms 003

Ka dube ni ka kuma amsa mani

"Ka ba ni hankalin ka ka saurare ni"

Ka bani haske ga idanuwana

Wannan hanya ce ta neman karfi. AT:

"Ka sake karfafa ni"

ko in yi barcin mutuwa

Yin "barci cikin mutuwa" na nufin mutuwa.

Psalms 005

na dogara ga amintaccen alkawarinka

Cikakken sunan "aminci" ana iya fassara shi azaman sifa. AT: "Na aminta da cewa kun kasance masu aminci ga alkawarinku" ko "Na amince da ku saboda kun kasance masu aminci ga alkawarinku"

zuciyata zata yi murna da cetonka

Anan "zuciyata" tana wakiltar mutum duka. AT: "Zan yi murna saboda kun cece ni"

Zabura 14

¹ Wawa yace a cikin zuciyarsa, "Ba Allah." Sun lalace sun kuma aikata laifin ban kyama; babu wani wanda ya aikata nagarta. ² Yahweh ya duba kasa daga sama a kan 'yan adam ya gani idan ko akwai wani mai fahimta, wanda ke neman sa. ³ Dukkansu sun koma baya. Ga baki ɗayansu sun zama marasa kirki. Ba wanda ya ke

aikata abin da ya ke dai-dai, babu ko ɗaya. ⁴ Sun san wani abu, waɗanda suka aikata laifi, waɗanda suke cin mutanena kamar yadda suke cin gurasa, amma wane ne ba ya kiran Yahweh? ⁵ Sun razana tare da fargaba, gama Allah yana tare da taruwar adalai! ⁶ Kuna so ku ci mutuncin matalaucin mutum koda ya ke Yahweh ne mafakarsa. ⁷ Oh, dama ceton Isra'ila zai zo daga Sihiyona! Sa'ad da Yahweh ya dawo da mutanensa daga bauta, Yakubu zai yi murna, Isra'ila ma zata yi farinciki!

Psalms 001

Wawa yace a cikin zuciyarsa

Wannan karin magana ne da ke nufin mutum ya ce wa kansa ko tunanin kansa. AT: "Wawa ya ce wa kansa"

Sun lalace

Kalmar "su" tana nufin duk wawayen mutane da suka ce babu Allah.

Psalms 002

wanda ke neman sa

Wannan yana bayyana waɗanda suke son su san Allah kamar suna bin sa a kan hanya. AT: "waɗanda suke son su san shi"

Dukkansu sun koma baya

Wannan yana bayanin mutanen da suka ki Allah kamar sun daina tafiya akan madaidaiciyar hanya kuma sun tafi wata hanyar. AT: "Dukkansu sun juya baya ga Yahweh"

Psalms 004

waɗanda suka aikata laifi

Abubuwan da ke bayyane suna "mugunta" ana iya bayyana su da "munanan ayyuka." AT: "waɗanda suke aikata mugunta"

waɗanda suke cin mutanena

Wannan yana nufin waɗanda suke aikata mugunta kuma suna bata bayin Allah kamar suna cin abinci.

Psalms 005

Sun razana

Kalmar "su" ƙ tana nufin waɗanda suke aikata mugunta.

gama Allah yana tare da taruwar adalai

Faɗi cewa "Allah yana tare da" waɗanda suke masu adalci yana nufin yana taimaka musu. Ana iya bayyana wannan a sarari cikin fassarar. AT: "Allah yana taimakon waɗanda suke yin adalci" ko "Allah yana taimakon waɗanda suke yin abin da ya dace"

Yahweh ne mafakarsa

Wannan yana magana ne game da kariyar da Yahweh ke bayarwa kamar yana da matsuguni wanda mutum zai iya nema a cikin hadari. AT: "Yahweh kamar masauki ne na kariya"

Psalms 007

Oh, dama ceton Isra'ila zai zo daga Sihiyona!

Wannan kirari ne. Marubucin yana fadar abin da yake so ko kuma fatan Allah ya yi. AT: "Ina fatan dai ceton Isra'ila ya zo daga Sihiyona!"

Yakubu zai yi murna, Isra'ila ma zata yi farinciki

Waɗannan jimlololin guda biyu suna nufin abu ɗaya. Anan dukka "Yakubu" da "Isra'ila" suna wakiltar mutanen Isra'ila. Za a iya haɗa jimloli biyu a cikin fassarar. AT: "to duk jama'ar Isra'ila za su yi murna ƙwarai"

Zabura 15

¹ Yahweh, wane ne zai iya tsaya wa a rumfar sujadarka? Wa zai iya zama a tudun ka mai tsarki? ² Duk wanda ba shi da laifi, wanda ke aikata abin dake dai-dai wanda kuma ya ke faɗar gaskiya daga zuciyarsa. ³ Wanda baya batanci da harshensa, baya cin mutuncin wasu, baya batanci ga makwabcinsa. ⁴ Mutumin wofi abin reni ne a idanunsa, amma yana girmama waɗanda ke tsoron Yahweh. Yana rantsuwa ba don kansa ba, kuma yana cika alkawaran da yayi. ⁵ Baya karɓar ruwa a kuɗin da ya bayar bashi. Baya karɓar cin hanci don ya yi shaidar zur a kan marar laifi. Duk wanda ya ke yin waɗannan abubuwa ba zai taɓa girgiza ba.

Psalms 001

Wa zai iya zama a tudun ka mai tsarki?

"Tsattsarkan tudun" na Allah yana wakiltar haikalin Allah, wanda yake a Tsaunin Sihiyona. AT: "Wanene zai iya zama a tsattsarkan wurinku?"

faɗar gaskiya daga zuciyarsa

"yayi magana da gaskiya"

Psalms 003

Wanda baya batanci da harshensa

A nan "harshe" yana wakiltar abin da

mutum ya faɗa. Kalmar "ya" tana nufin "mutum mai tsaurin kai"

Psalms 004

Mutumin wofi abin reni ne a idanunsa

"Mugu ne" ko "Mutumin da ya ƙi Yahweh"

ba zai taɓa girgiza ba

Anan "don a girgiza" ƙ yana wakiltar rashin rayuwa lafiya. Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "zai rayu cikin aminci"

Zabura 16

¹ Ka tsare ni, Allah, gama na zo neman mafaka a gare ka. ² Na ce da Yahweh, "Kai ne Ubangijina; nagarta ta a banza take idan bana tare da kai. ³ Kamar yadda tsarkakakkun mutane waɗanda ke a duniya, su mutane masu kirki; dukkan murnata a gare su take. ⁴ Wahalolinsu zasu ƙaru, waɗanda ke neman waɗansu gumaka. Ba zan zubo masu da baye-baye na shan jinin allolinsu ba ko in furta sunayensu da leɓuna na ba. ⁵ Yahweh, kaine kaɗai na zaɓa da ƙoƙona. Kai ne kake rike da rabona. ⁶ An ajiye ma'aunan layi domina a wuraren jin daɗi; babu shakka gaɗon dake kawo jin daɗi nawa ne. ⁷ Zan albarkaci Yahweh, wanda ke bani shawara; ko da dare ma ina tunanin umarninsa. ⁸ Na sa kaina a wurin Yahweh a dukkan lokuta, saboda kada in girgiza daga hannun damarsa! ⁹ Don haka cike nake da murna; ɗaukakata na farinciki. Babu shakka zan zauna a cikin tsaro. ¹⁰ Saboda baza ka bar raina a Lahira ba. Ba zaka bar amintaccenka ya ga rami ba. ¹¹ Ka koya mani hanyar rai;

yalwataccen farinciki na kasancewarka; murna zata zauna a hannun damarka har abada!"

Psalms 001

gama na zo neman mafaka a gare ka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya
ana magana ne da neman mafaka a gare
shi. AT: "tafi zuwa gare ka don kariya"

Kamar yadda tsarkakakkun mutane waɗanda ke a
duniya

Anan "tsarkakakkun mutane" na isharar
da mutanen Allah waɗanda suka dogara
gare shi. AT: "mutanenku da ke rayuwa a
wannan kasar"

Psalms 004

Wahalolinsu zasu karu

Ana iya bayyana wannan ta hanyar
aiki. AT: "Matsalar waɗanda ke neman
wasu alloli za su karu"

in furta sunayensu da leɓuna na ba

Laga sunayensu kwatanci ne na yabon
su, kuma "leɓɓa" alama ce ta abin da
mutum ya faɗa. AT: "ko ku yaba musu da
maganata" ko "kuma ba zan yabi
gumakansu ba"

Psalms 005

kaine kaɗai na zaɓa da koƙona

Anan Dauda yayi magana game da
Yahweh kamar yana cikin yankin kasa

da aka ba shi.

Kai ne kake riƙe da rabona

"Kuna ƙaddara makomata" ko "Kuna
sarrafa abin da zai faru da ni"

hakika gado mai dadi nawa ne

Anan Dauda yayi maganar albarkar
Yahweh kamar dai gadon da ya samu ne.
AT: "Ina murna da duk abubuwan da ya
ba ni"

Psalms 007

Na sa kaina a wurin Yahweh a dukkan lokuta

"Kullum ina tuna cewa Yahweh yana tare
da ni"

saboda kada in girgiza daga hannun damarsa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT: "babu abin da zai dauke ni daga
gefensa"

Psalms 009

Don haka cike nake da murna; ɗaukakata na farinciki

Anan "zuciya" tana wakiltar tunanin mai
magana da motsin ranshi. AT: "Saboda
haka na yi murna"

Psalms 011

farinciki na kasancewarka

Marubucin yayi maganar "murna"
kamar dai mutum ne.

Zabura 17

¹ Ka kasa kunne ga roƙona don adalci, Yahweh; ka saurari kirana na neman
taimako! Ka kasa kunne ga addu'ata daga leɓuna marasa yaudara. ² Bari
baratarwata ta zo daga wurinka; bari idanuwanka su ga abin dake dai-dai! ³ Idan
zaka gwada zuciyata, idan zaka zo gare ni da dare, zaka tsarkakeni ba kuma za a
sami wata mugunta a shirye-shiryena ba; bakina ba zai yi sabo ba. ⁴ Game kuma da
ayyukan mutane; sune a cikin maganar leɓunanka waɗanda na tsare kaina daga
hanyoyi na marasa bin doka. ⁵ Na yi tafiya a kan tafarkinka sosai; sawayena basu
kauce ba. ⁶ Na yi kira a gare ka, domin ka amsa mani, ya Allah; ka juyo da kunnenka

gare ni ka kuma saurara a lokacin da na yi magana. ⁷ Ka nuna mani amintaccen alƙawarinka ta hanya mai banmamaki, kai da ke yin ceto ta hannun damarka ga waɗanda ke neman mafaka a gare ka daga makiyansu! ⁸ Ka tsare ni kamar ƙwayar idanunka; ka boye ni a ƙarƙashin inuwar fukafukanka ⁹ daga fuskar miyagu waɗanda ke zargi na, makiyana da suka kewaye ni. ¹⁰ Basa jin tausayin kowa; bakunansu na magana da fahariya. ¹¹ Sun kewaye sawayena. Sun sa idanuwan su don su fyada ni ƙasa. ¹² Su kamar zakoki ne sun ƙosa su ga abin da zasu hallaka, kamar 'ya'yan zakoki suna laɓe a boyayyun wurare. ¹³ Ka tashi, Yahweh! Ka hare su! Ka jefar da su a ƙasa a kan fuskokinsu! Ka cece raina daga takobin mugaye! ¹⁴ Yahweh, ka cece ni daga gare su da hannun ka, daga mutanen wannan duniya waɗanda arziƙinsu a cikin wannan rayuwa ne kaɗai! Za ka cike wuraren ajiyar mutanenka da arziƙi; zasu zama da 'ya'ya dayawa kuma zasu bar waɗatarsu ga 'ya'yansu. ¹⁵ Amma ni, zan ga fuskarka a cikin adalci; zan gamsu, sa'ad da na farka, da ganin ka.

Psalms 001

Ka kasa kunne ga addu'ata daga leɓuna marasa yaudara

Maganar "ba da kunne" kwatanci ne na sauraro, kuma "leɓunan da ba yaudara" wani magana ne ga mutumin da ba ya yin karya. AT: "Ku saurari addu'ata domin na yi magana ba tare da yaudara ba"

Bari baratarwata ta zo daga wurinka

Tabbatarwa daga Allah yana wakiltar Allah yana hukunta wani kuma ya ayyana shi mara laifi. 'Kasancewar' Allah met alama ce ta Allah kansa. AT: "Bari hujjata ta zo daga gare ku" ko "Bayyana ni mara laifi ne"

bari idanuwanka su ga abin dake dai-dai

Anan "idanunku" ƙ sunaye ne don Allah kansa, kuma "gani" kwatanci ne na kulawa da kuɗurin yanke shawara yin wani abu. AT: "don Allah a ga abin da yake dai-dai" ƙ ko "a yi abin da yake dai-dai"

Psalms 003

Idan zaka gwada zuciyata, idan zaka zo gare ni da dare Anan "gwada zuciyata" yana nufin bincika tunanina da muradi na. AT: "Idan kun bincika tunanina cikin dare"

bakina ba zai yi saɓo ba

Anan ana magana bakin kamar yana iya yin aiki da kansa. Hakanan yana wakiltar kalmomin da mutum yake magana. AT: "Ba zan yi karya ko yin zunubi da maganata ba"

Psalms 004

sune a cikin maganar leɓunanka waɗanda na tsare kaina daga hanyoyi na marasa bin doka

Anan "maganar leɓunanku" na nuna koyarwar Allah, kuma "hanyoyin marasa bin doka" wani magana ga abubuwan da marasa bin doka suke aikatawa. AT: "ta hanyar bin umarninku ne yasa na kiyaye kaina daga aikata abubuwan da mutane masu aikata laifi ke aikatawa" ko "koyarwar ku ta sa na guji aikata miyagun abubuwa"

Na yi tafiya a kan tafarkinka sosai sawayena basu kauce ba

Duk waɗannan maganganun suna nufin
abu ɗaya. Maimaitawa yana kara
karfafawa.

sawayena basu kauce ba

Marubucin yayi maganar biyayyarsa ga
Allah kamar yana tafiya akan hanya. AT:
"Na kuduri aniyar bin hanyoyinku"

Psalms 006

ta hannun damarka

"Hannun dama" ƙ na nufin ikon Allah. AT:
"karfin ku mai karfi"

ke neman mafaka a gare ka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya
ana magana ne da neman mafaka a gare
shi. AT: "tafi zuwa gare ka don kariya" ƙ

Psalms 008

Ka tsare ni kamar kwayar idanunka

"Idon idonka " yana nufin wani abu mai
mahimmanci. AT: "Kare ni kamar yadda
zaku kiyaye wani abu mafi daraja da
daraja"

ka boye ni a karkashin inuwar fukafukanka

Dauda yayi maganar kariyar Allah
kamar shi tsuntsu yana kare ga itsanta a
karkashin fikafikanta. AT: "Kiyaye ni
kamar yadda uwa tsuntsu ke kare ta
hanyar tara su a karkashin reshenta"

Psalms 011

Sun kewaye sawayena

Anan "an kewaye takunkuna na" yana
wakiltar yadda magabtan Dauda suka bi

shi duk inda ya tafi domin su kama shi.

AT: "Makiyana sun kewaye ni"

kamar zakoki ne sun kosa su ga abin da zasu hallaka,

kamar 'ya'yan zakoki suna laɓe a boyayyun wurare

Wadannan kalmomin guda biyu suna

bayyana ra'ayoyi masu kama da juna.

Maimaitawa yana kara karfi.

Psalms 013

Yahweh, ka cece ni daga gare su da hannun ka, daga

mutanen wannan duniya

Wadannan kalmomin guda biyu suna

bayyana ra'ayoyi masu kama da juna.

Maimaitawa yana kara karfi.

Za ka cike wuraren ajiyar mutanenka da arziki

Tsohon rubutu yana da wuyar fahimta.

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "taskace"

kwatanci ne na kaunatacce, kuma

"wadatattunku" yana nufin mutanen da

Allah yake kauna. AT: "zaku cika

cikunnin mutanen da kuke so da wadata"

ko 2) "wadatattunku" yana nufin dukiya

da Allah yake baiwa mutane, "mutanen

wannan duniyar" AT: "ku za su cika

cikinsu da dukiya mai tarin yawa"

Psalms 015

zan ga fuskarka a cikin adalci

Anan "fuska" yana wakiltar Yahweh a

cikin dukkan yanayin rayuwarsa. Dauda

yana da tabbaci cewa zai ga Yahweh. AT:

"saboda naye daidai yadda ya dace, zan

kasance tare da ku wata rana"

Zabura 18

¹ Ina kaunarka, Yahweh, karfina. ² Yahweh ne dutsena, hasumiya ta, wanda ke kawo
mani tsaro; shi ne Allahna, dutsena; zan boye a cikinsa. Shi ne garkuwata, kahon
cetona, shi ne kuma karfina. ³ Zan yi kira ga Yahweh wanda ya cancanci a yabe shi,
za a kuma cece ni daga makiyana. ⁴ Sarkokin mutuwa sun kewaye ni, hargowar
ruwaye marasa daraja sun sha kaina. ⁵ Sarkokin Lahira sun kewaye ni; tarkon
mutuwa kuwa ya kama ni. ⁶ A cikin kuncina na yi kira ga Yahweh; na yi kiran

neman taimako ga Allahna. Ya ji muryata daga haikalinsa; kirana na neman taimako ya kai gare shi; ya shiga har cikin kunnuwansa. ⁷ Sai duniya ta raurawa ta girgiza; ginshikan duwatsu kuwa suka jijjigu suka kuma yi rawar jiki saboda Allah ya husata. ⁸ Hayaki kuwa ya yi ta tukakowa daga kafofin hancinsa, harshen wuta ya fito daga bakinsa. Gawayin garwashi suka fita ta wurinsa. ⁹ Ya buɗe sammai ya sauko kasa, duhu kuma bakikkirin na karkashin kafafunsa. ¹⁰ Ya hau kan kerub ya tashi; ya yi tafiya a kan fikafikan iska. ¹¹ Ya maida duhu rumfa a kewaye da shi, gizagizan ruwan sama masu nauyi a sararin sama. ¹² Kankara da garwashin wuta sun faɗo daga walƙiya dake gabansa. ¹³ Yahweh ya yi tsawa a cikin sammai! Muryar Maɗaukaki ta yi tsawa. ¹⁴ Ya harba kibansa, ya warwatsar da magabtansa; walkatawar walkiyoyi ta warwatsar da su. ¹⁵ Daga nan hanyoyin ruwa suka bayyana; ginshikan duniya dukka aka bayyana su a cikin kukan yakinka, Yahweh- a cikin hurawa mai karfi ta numfashin kafofin hancinka. ¹⁶ Ya miko hannunsa kasa daga samaniya; ya riƙe ni! Ya tsamo ni daga cikin ruwa mai zurfi. ¹⁷ Ya kubutar da ni daga kakkarfan abokin gaɓata, daga waɗanda ke ƙi na, domin sun fi ni karfi sosai. ¹⁸ Sun tasar mani a ranar shan ƙuncina amma Yahweh ne mai taimako na! ¹⁹ Ya fitar da ni daga hatsari a buɗaɗɗen wuri; ya cece ni domin yana farinciki dani. ²⁰ Yahweh ya saƙa mani saboda adalcina; ya dawo da ni saboda hannuwana na da tsarki. ²¹ Domin na kiyaye tafarkun Yahweh ban kuma juya ga mugunta daga Allahna ba. ²² Gama dukkan ka'idodinsa na adalci suna gaba na; game kuma da fariilansa, ban kauce daga gare su ba. ²³ Na kuma zama marar laifi a gabansa, na kiyaye kaina daga zunubi. ²⁴ Domin haka Yahweh ya dawo dani saboda adalcina, domin hannuwana masu tsafta ne a idanunsa. ²⁵ Ga kowanne mai aminci, kana nuna kanka mai aminci; ga mutum marar laifi, ka nuna kanka marar laifi. ²⁶ Ga duk wani mai tsarki, ka nuna kanka mai tsarki; amma kana da dabara ga duk mai aikin mugunta. ²⁷ Gama kana ceton mutane daga wahala, amma ka kan kaskantar da masu girmankai da suka daga idanunsa! ²⁸ Domin ka bada haske ga fitilata; Yahweh Allahna ka haskaka duhuna. ²⁹ Gama ta wurinka zan iya tserewa makiyana; ta wurin Allahna zan iya tsallake saman katanga. ³⁰ Kamar yadda Allah ya ke, hanyarsa dai-dai take. Maganar Yahweh tsartsarka ce! Shi garkuwane ga duk wanda yake neman mafaka a wurinsa. ³¹ Gama wane ne Allah sai Yahweh? Wane ne dutse in ba Allahnmu ba? ³² Shi ne Allahn dake karfafa ni kamar dammara, wanda ya ke sa mutanen da basu da aibu a kan hanyarsa. ³³ Yana tabbatar da lafiyar kafafuna kamar barewa ya kuma sa ni a bisa! ³⁴ Yakan koyar da hannuwana don yaƙi makamaina kuma za su tankware

bakan tagulla. ³⁵ Kai ka bani garguwar cetona. Hannunka na dama yana karfafa ni, tagomashinka kuma ya maida ni babba. ³⁶ Kayi mani budadden wuri don kafafuwana suna karkashina saboda kada santsi ya dauke kafafuwana. ³⁷ Na kori makiyana har na kama su; ban juya ba har sai da na lalata su dukka. ³⁸ Na buga su har ba wanda zai iya tashi; sun fadi a karkashin kafafuna. ³⁹ Gama ka sa karfi a kaina kamar damara don yaki; ka sa wadanda ke gāba da ni a karkashina. ⁴⁰ Ka bani nasara akan makiyana; zan hallaka wadanda ke gāba da ni. ⁴¹ Suna kira don taimako, amma babu wani da ya cece su; sun yi kira ga Yahweh, amma bai amsa masu ba. ⁴² Na buge su har sun zama gutsu-gutsu kamar kura a fuskar iska; na jefar da su waje kamar laka a tituna. ⁴³ Ka cece ni daga mutane masu husuma. Ka maida ni shugaba a kan al'ummai. Mutanen da ban san su ba, ban ma yi masu aiki ba. ⁴⁴ Yayin da suka ji ni, zasu yi mani biyayya; bāki zasu rusuna mani dole. ⁴⁵ Bākin zasu zo da rawar jiki daga kagarunsu. ⁴⁶ Yahweh mai rai ne; dutsena abin yabo. Allah mai cetona a gimama shi. ⁴⁷ Shi ne Allah wanda ya ke daukar fansa domina, yana sawa a rinjaye al'ummai a karkashina. ⁴⁸ Ni 'yantacce ne daga makiyana! Lalle, ka daukaka ni sama da wadanda suka taso suna gāba da ni! Ka cece ni daga mutane masu tawaye. ⁴⁹ Saboda haka zan yi yabo a gare ka, Yahweh, a cikin al'ummai; zan raira maka wakar yabon sunanka! ⁵⁰ Allah yana bada babbar nasara ga sarkinsa, ya kan nuna amintaccen alkawarinsa ga wanda ya zaɓa, ga Dauda da zuriyarsa har abada.

Psalms 001

sa'ad da ya rera wa Yahweh maganganun wannan waka

"ya rera wannan wakar ga Yahweh"

a ranar da Yahweh ya kuɓutar da

"bayan da Yahweh ya cece shi"

daga hannun Saul

Anan "hannu" yana nufin ikon Saul. AT: "daga ikon Saul"

Psalms 002

Yahweh ne dutsena

Dauda yayi maganar Yahweh kamar dutse. Kalmar "dutse" hoton wuri ne mai aminci.

dutsena, hasumiya ta

Anan kalmomin "dutse" da "sansanin soja" suna raba ma'anoni iri ɗaya kuma

suna jaddada cewa Yahweh yana ba da kariya daga abokan gaba.

Shi ne garkuwata, kahon cetona, shi ne kuma karfina Dauda yayi magana game da Yahweh kamar shi "garkuwa," "kahon" cetonsa, da "dagararsa. "Yahweh shi ne yake kiyaye shi daga cutarwa. Anan irin wannan ra'ayin an maimaita shi ta hanyoyi uku don girmamawa.

Psalms 004

Sarkokin mutuwa sun kewaye ni

Dauda yayi maganar mutuwa kamar mutum ne zai iya kama shi ya ɗaure shi da igiyoyi. AT: "An kusa kashe ni"

hargowar ruwaye marasa daraja

Dauda kamar bashi da karfi kamar wanda ruwa mai gudu ya kwashe shi. AT:

"Na ji ba ni da komai gaba ɗaya"

Psalms 006

A cikin kuncina

"A cikin babban bukata ta" ko "A cikin yanke kauna"

kirana na neman taimako ya kai gare shi

Anan Dauda yayi magana game da "kiran taimako" kamar dai mutum ne wanda zai iya zuwa gaban Yahweh. AT: "Na yi masa addu'a"

ya shiga har cikin kunnuwansa

Anan Dauda yayi magana game da yadda Yahweh ya ji kukansa na neman taimako. An maimaita ra'ayin don girmamawa.

AT: "ya ji roko na"

Psalms 007

Sai duniya ta raurawa ta girgiza

Kalmomin "girgiza" da "rawar jiki" suna da ma'ana abu ɗaya kuma suna karfafa yadda kasa ta girgiza. AT: "kasa ta yi gaba da gaba" ko "kasa ta yi sama da kasa" ko "an sami girgizar kasa mai karfi"

ginshikan duwatsu kuwa suka jijjigu suka kuma yi rawar jiki

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "harsashin duwatsu kuma ya girgiza ya girgiza"

Hayaki kuwa ya yi ta tukaƙowa daga kafofin hancinsa Dauda yayi maganar Yahweh kamar yana hura wuta. Wannan hoton yadda Allah yayi fushi ne.

Psalms 009

Ya buɗe

Kalmar "ya" tana nufin Yahweh.

duhu kuma baƙiƙirin na ƙarƙashin ƙafafunsa

Kodayake Yahweh bashi da kafa a zahiri, Mai Zabura ya bashi halayen mutane. AT: "duhu mai kauri yana ƙarƙashinsa"

fikafikan iska

Anan mai Zabura yayi maganar iska

kamar tana da fikafikai kamar mala'ika.

Psalms 011

Ya maida duhu rumfa a kewaye da shi

Anan ana maganar duhu kamar alfarwa ce. AT: "Ya sanya duhu sutura" ko "Ya sanya duhu wuri ne boye"

gizagizan ruwan

"gizagizai masu nauyi tare da ruwan sama" ko "lokacin farin ciki, duhu mai duhu"

Psalms 013

Yahweh ya yi tsawa a cikin sammai

Muryar Yahweh ta yi kama da tsawa.

Ya harba kibansa, ya warwatsar da magabtansa

Duk waɗannan sassan suna da ma'ana iri ɗaya.

warwatsar da su

"ka aike su ta hanyoyi daban-daban"

Psalms 015

Daga nan hanyoyin ruwa suka bayyana

Waɗannan jimloli guda biyu suna da ma'anoni iri ɗaya. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Sannan hanyoyin ruwa suka bayyana kuma kasan tekun ya bayyana; kun fallasa tushen duniya"

hurawa mai karfi ta numfashin kafofin hancinka

Kodayake Allah ba shi da halayen mutum kamar yadda aka bayyana a nan, wannan yana nuna karfinsa mai girma. Ana magana game da iska a nan kamar tana zuwa kamar babbar iska daga hancin Allah.

Psalms 016

Ya miko hannunsa kasa ... ya riƙe ... Ya tsamo ni daga cikin ruwa mai zurfi

Kalmar "ya" a cikin waɗannan ayoyin tana nufin Yahweh.

ruwa mai zurfi

Anan mai Zabura yayi magana game da haɗarin abokan gabansa kamar babbar

igiyar ruwa ko ruwa mai karfi, wanda Yahweh ya cece shi daga gare su.

Psalms 018

Sun tasar mani

Anan "Su" yana nufin abokan gaba masu karfi a cikin aya ta 17.

Sun tasar mani a ranar shan kuncina amma Yahweh ne mai taimako na

Cikakken sunan "damuwa" za a iya bayyana shi azaman sifa ne. Cikakken sunan "tallafi" ana iya bayyana shi a matsayin "mai kariya." AT: "Makiya masu karfi sun kawo mani hari a ranar da na wahala, amma Yahweh ya kiyaye ni"

Psalms 020

hannuwana na da tsarki

Anan samun hannaye masu tsabta yana nuna rashin laifi daga aikata ba daidai ba. AT: "Ban kasance mara laifi ba" ko "ayyukana sun yi daidai"

Domin na kiyaye tafarkun Yahweh

Ana magana akan dokokin Yahweh kamar dai sune hanyoyin da mutum zai bi. AT: "Na yi biyayya ga dokokin Yahweh"

ban kuma juya ga mugunta daga Allahna ba

Anan ana magana da mugunta kamar mutum ya bar hanya madaidaiciya kuma ya dauki hanyar da ba daidai ba. AT: "ba ku aikata mugunta ba da juya baya ga Allahna"

Psalms 022

suna gaba na

"sun shiriyar da ni" ko "Na tuna"

marar laifi a gabansa

"mara laifi a cewarsa"

na kiyaye kaina daga zunubi

"Ban yi zunubi ba"

Psalms 025

Ga kowanne mai aminci

Anan "aminci" ƙ na nufin aikata abin da

Allah ya umurce mutum yayi. Kuna iya bayyana wannan a sarari. AT: "ga waɗanda suke biyayya da dokokinka da aminci" ko "ga waɗanda suka cika alkawarinku da aminci"

ga mutum marar laifi, ka nuna kanka marar laifi

"kun yaudare duk wanda baya gaskiya"

Psalms 027

amma ka kan kaskantar da masu girmankai

Wannan salon magana yana nufin waɗanda ke da girman kai. AT: "waɗanda ke alfahari"

Domin ka bada haske ga fitilata; Yahweh Allahna ka haskaka duhuna

Marubucin yayi maganar kasancewar Yahweh kamar haske ne. Wadannan jimlin suna da ma'ana iri daya.

Gama ta wurinka zan iya tserewa makiyana

"Domin da taimakonku zan iya tsallake kowace matsala"

Psalms 030

Shi garkuwane ga duk wanda yake neman mafaka a wurinsa

Garkuwa tana kare soja. Dauda yayi magana kamar Allah garkuwa ne yana kare shi. Duba yadda kuka fassara wannan a cikin Zabura 3: 3. AT: "Kai, Ya Yahweh, ka kiyaye kamar garkuwar duk wanda ya nemi mafaka a gare ka"

Gama wane ne Allah sai Yahweh? Wane ne dutse in ba Allahnmu ba?

Amsar da aka bayar ba kowa bane. AT: "Yahweh ne kawai Allah! Allahnmu kadai ne dutse!"

wanda ya ke sa mutanen da basu da aibu a kan hanyarsa

Anan Dauda yayi magana game da rayuwar da ke faranta wa Allah rai kamar ana dora shi a kan madaidaiciyar hanya. AT: "yana sa marar laifi ya yi rayuwa ta adalci"

Psalms 033

Yana tabbatar da lafiyar kafafuna

Wannan yana nufin bawa mutum damar yin sauri. AT: "yana sa ni gudu da sauri sosai"

kamar barewa ya kuma sa ni a bisa

A barewa ne musamman sauri da kuma barga a cikin duwatsu.

Yakan koyar da hannuwana

Anan "hannayena" yana nufin mutum.

AT: "Yana horar dani" t

Psalms 035

Kai ka bani garguwar cetona

Anan marubucin yayi maganar kariyar Allah kamar garkuwa ce. Cikakken sunan "ceto" ana iya bayyana shi da kalmar "ajiye." AT: "kariyarka kuma ka cece ni"

Kayi mani budaddɛn wuri don kafafuwana suna karkashina

Marubucin yayi magana game da amincin da Allah ya tanadar masa kamar wani wuri ne mai fadi da zai tsaya. Anan "kafafuna" suna wakiltar mutumin. AT: "wuri ne mai aminci gareni"

saboda kada santsi ya dauke kafafuwana

Anan "kafafuna" yana nufin mutum.

Marubucin ya yi maganar amincin kariyar Allah kamar yana tsaye ne a wurin da ba zai zame ba ko ya fadi. AT: "Ban zame ba" ko "Ina cikin aiki sosai"

Psalms 037

Na buga su

"Na murkushe su" ko "Na farfasa su gunduwa gunduwa"

sun fadi a karkashin kafafuna

Wannan karin magana yana nufin mai Zabura ya ci abokan gabansa. AT: "Na ci su duka"

wadanda ke gāba da ni a karkashina

Anan mai Zabura yayi maganar kayen abokan gaba kamar yana tsaye akansu.

AT: "kun kayar dani saboda ni"

Psalms 040

Ka bani nasara akan makiyana

Wannan yana wakiltar Allah ya ba Dauda nasara akan abokan gaba. AT: "Kun ba ni nasara a kan makiyana"

amma bai amsa masu ba

Wannan yana nufin Yahweh bai ba da wani taimako ba. AT: "amma bai taimaka musu ba"

Na buge su har sun zama gutsu-gutsu kamar kura a fuskar iska

An kwatanta makiya masu zabura da kura don nuna yadda aka ci su.

Psalms 043

Ka maida ni shugaba a kan al'ummai

Anan "kai" yana wakiltar mai mulki. AT: "ya nada ni in zama mai mulkin kan al'ummomi da yawa"

bāki zasu rusuna mani dole

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Allah ya tilasta wa baki su durkusa"

Psalms 046

dutsena abin yabo

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "shi dutse na ne kuma ya kamata a yaba masa" ko "mutane su yabi dutsen na"

Allah mai cetona a gimama shi

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Bari mutane su daukaka Allah na cetona"

Shi ne Allah wanda ya ke daukar fansa domina

"Ramawa" na nufin hukunta mutane saboda mugayen ayyukansu. Wannan za a iya sake maimaita shi don cire sunan mara abu "ramuwar gayya." AT: "Allah wanda yake azabtar da mutane saboda munanan abubuwan da suka yi mini"

Psalms 048

Ni 'yantacce ne

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Allah ya 'yanta ni"

ka daukaka ni sama

Ana magana game da kariyar Yahweh ga marubuci kamar ya daga marubucin

sama don haka makiyansa ba za su iya zuwa gare shi don cutar da shi ba. AT:

"kun sanya ni a cikin aminci wuri sama"

wadanda suka taso suna gāba da ni

"wanene ya kawo min hari" ko "wanene ya yi min tawaye"

Psalms 050

nasara ga sarkinsa

Ta amfani da kalmomin "sarkinsa,"

Dauda yana nufin kansa a matsayin sarki.

Zabura 19

¹ Sammai na bayyana daukakar Allah, sararin sama kuma na bayyana ayyukan hannunsa! ² A kowacce rana ana fitar da magana; dare bisa dare na bayyana ilimi. ³ Babu magana ko kalma da aka furta; ba a ji amonsu ba. ⁴ Duk da haka maganarsu ta tafi dukkan duniya, jawabinsu kuma har karshen duniya. Ya kafa rumfa domin rana a cikinsu. ⁵ Rana kamar ango na takama daga kagararsa, kuma kamar kakkarfan mutum wanda ke farinciki idan ya kosa ya yi tsere. ⁶ Rana tana fitowa daga daya gefen zuwa daya tsallaken; ba abin da zai tsere daga zafinta. ⁷ Dokar Yahweh cikakkiya ce, tana wartsakar da rai; shaidar Yahweh kuwa abar dogara ce, tana ba da hikima ga masu bukata. ⁸ Ka'idodin Yahweh dai-dai suke, tana sa zuciya ta ji dadi; umarnin Yahweh na da kyau, yana kawo haske ga idanuwa. ⁹ Tsoron Yahweh tsabbatacce ne, tabbatacce ne har abada; dokokin Yahweh gaskiya ne dukkansu dai-dai suke! ¹⁰ Suna da girma da daraja fiye da zinariya, fiye ma da zinariyar da aka tace; sun fi zuma zaki, zuman dake digowa daga sakarsa. ¹¹ I, ta wurinsu bawanka ya sami gargadi; akwai lada mai girma idan an yi biyayya dasu. ¹² Wane ne zai iya rarrabe kuskuren kansa? Ka tsabtacce ni daga boyayyun laifuffuka. ¹³ Ka tsare bawanka kuma daga zunubai marasa kangado; kada ka bari su yi mulki a kaina. Sa'an nan ne zan zama kamili, zan kuma zama mara laifi daga laifuffukana masu yawa. ¹⁴ Ka sa maganar bakina da tunanin zuciyata su zama abin karba a wurinka, Yahweh, dutsena da fansata.

Psalms 001

Sammai na bayyana daukakar Allah

An bayyana sammai kamar mutane ne.

AT: "Sammai suna nuna" ko "Sammai suna kama da yadda suke ayyanawa"

sararin sama kuma na bayyana ayyukan hannunsa

An bayyana sararin samaniya kamar dai

su malami ne. AT: "Sammai suna nuna mana aikin Allah"

Babu magana ko kalma da aka furta; ba a ji amonsu ba Wadannan kalmomin suna bayyana a fili cewa ayoyi biyun farko kwatanci ne. AT:

"Babu ainihin magana ko kalmomin magana; babu wanda ya ji ainihin murya

da kunnuwansa"

Psalms 004

jawabinsu kuma har karshen duniya

Za a iya haɗa kalmomin da aka ambata cikin fassarar. AT: "maganganunsu suna zuwa karshen duniya"

Rana kamar ango na takama daga kagararsa

Marubucin yayi maganar fitowar rana kamar ango. AT: "Rana kamar angon da ke tafiya cikin farin ciki zuwa wurin amaryarsa"

kamar kakkarfan mutum wanda ke farinciki idan ya kosa ya yi tser

Wannan yana gwama rana da dan wasa don jaddada karfi da hasken rana.

Psalms 007

tana ba da hikima ga masu bukata

"waɗanda ba su da kwarewa" ko

"waɗanda ba su koya ba"

yana kawo haske ga idanuwa

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "kawowa mutum fahimta" ko 2) "sa mutum ya zama cikin koshin lafiya"

Psalms 009

Suna da girma da daraja fiye da zinariya

Dokokin Yahweh ana maganarsu kamar ana saya da dandana. AT: "Idan da za ku iya siyan su, da sun fi zinariya daraja ... idan kun dandana su, za su fi zuma zaƙi"

fiye ma da zinariyar da aka tace

An fahimci kalmar "mai mahimmanci" from daga jumlar da ta gabata kuma ana

iya maimaita ta. AT: "har ma fiye da tamani mai yawa"

Psalms 011

ta wurinsu bawanka ya sami gargadi

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "sun gargadi bawan ka" t ko "su gargadi ne ga bawan ka"

akwai lada mai girma idan an yi biyayya dasu

Kalmar "su" tana nufin ka'idodin adalci na Yahweh.

Psalms 013

Ka tsare bawanka kuma daga zunubai marasa kangado

Wannan karin magana yana nuna bawa

kamar ana cire shi daga zunuban da ba

ya son aikatawa. AT: "Hakanan, kare

bawanka daga yin" ko "Kuma, Ka tabbata cewa ban aikata ba"

kada ka bari su yi mulki a kaina

An kwatanta zunubai kamar sune sarki

wanda zai iya mulkin wani. AT: "Kada ku

bari zunubaina su zama kamar sarki

wanda yake mulkina"

Ka sa maganar bakina da tunanin zuciyata

Wadannan maganganun da aka dauka

tare suna bayyana duk abin da mutum

ya faɗa da tunani. AT: "abubuwan da na

fada da kuma abubuwan da nake tunani game da su"

su zama abin karɓa a wurinka

"karɓi yarda a gabanka" ko "a faranta maka"

Zabura 20

¹ Bari Yahweh ya taimake ka a ranar wahala; bari sunan Allah na Yakubu ya tsare ka, ² ya kuma aika taimako daga wuri mai tsarki ya kawo maka tallafi daga Sihiyona.

³ Bari ya tuna da dukkanbaye-bayenka ya kuma karɓi hadayun konawarka. Selah ⁴

Ya biya maka buƙatar zuciyarka, ya kuma cika maka dukkan shirye-shiryenka. ⁵ Sai mu yi sowa ta farinciki saboda ka ci nasara, a cikin sunan Allahnmu, zamu daga

tutoci. Yahweh zai biya dukkan roke-rokenmu. ⁶ Yanzu dai na sani Yahweh zai ceci zababbensa; zai amsa masa daga wurinsa mai tsarki a sama da iko a hannun damarsa wanda ya cece shi. ⁷ Wadansu sun dogara ga karusansu wasu kuma ga dawakansu, amma mu muna kira ga Yahweh Allahnmu. ⁸ Su zasu yi tuntube har su fadfi kasa, amma mu zamu tashi mu tsaya daram! ⁹ Yahweh, ka ceci sarki; ka taimake mu sa'ad da muka yi kira.

Psalms 001

a ranar wahala

"a lokutan wahala" ko "lokacin da kuke cikin matsala"

sunan Allah na Yakubu

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) a nan "suna" a nufin ta karfin Allah. AT: "mayarfin Allah na Yakubu ya kiyaye ku" ko "Allah na Yakubu ya kiyaye ku da ikonsa" ko 2) a nan "suna" a nufin ta Allah kansa. AT: "Allah na Yakubu ya kiyaye ku"

ya kawo maka tallafi

Ana magana akan taimakon Allah daga tsarkakakken wuri kamar Allah yana aiko da taimako. AT: "bari Yahweh ya taimake ku daga tsattsarkan wurinsa"

Psalms 003

Bari ya tuna da

Jumlar "kira zuwa zuciya" a hanya ce ta fadar "tuna." Baya nufin Allah ya manta. Yana nufin la'akari ko tunani. AT: "Bari ya tuna"

Ya biya maka bukatar zuciyarka

Anan "zuciya" tana nufin mutum duka. Cikakken sunan "so" ana iya bayyana shi azaman aiki. AT: "abin da kuke so" ko "abin da kuke so"

cika maka dukkan shirye-shiryenka

Cikakken sunan "tsare-tsaren" ana iya bayyana shi azaman aiki. AT: "zai iya

taimaka muku don cim ma duk abin da kuka shirya yi"

Psalms 005

Sai mu yi sowa ta farinciki saboda ka ci nasara

Anan "mu" yana nufin mutane. Za su yi murna da nasarar sarki.

a cikin sunan Allahnmu

Anan "suna" yana wakiltar girma ko suna. AT: "don girmama Allahnmu" ko "don darajar Allahnmu"

zai biya dukkan roke-rokenmu

"ya baku duk abin da kuka nema daga gareshi"

Psalms 007

Wadansu sun dogara ga karusansu wasu kuma ga dawakansu

Anan "karusai" da "dawakai" suna wakiltar sojojin sarki.

muna kira ga

Anan "mu" yana nufin sarki da mutanensa.

mu zamu tashi mu tsaya daram

Wadannan jumlolon guda biyu ma'anarsu daya ce. Duk wadannan suna tsaye don nasara a yaki.

Psalms 009

Yahweh, ka ceci sarki

Zai yiwu fassarorin su ne 1) mutane suna rokon Allah ya kare sarki ko 2) sarki ya ci gaba da magana game da kansa a cikin mutum na uku.

Translation Questions

Psalms 20:1

Daga ina Dauda yake so Allah ya aika taimako da tallafi?

Ya roki Yahweh ya aika taimako da tallafi daga a wuri mai tsarka a Sihiyona.

Psalms 20:3

Mene ne Yahweh yake so Dauda ya kira a zuciya kuma ya karba?

Dauda ya roki Yahweh ya karbi dukkan baye- baye da kuma hadayun konawarsu.

Psalms 20:5

A mene ne Dauda yace za su yi murna?

Dauda yace za su yi murna da ceton Yahweh.

Wane ne Dauda yace Yahweh zai kubutar?

Dauda ya san Yahweh zai kubutar da zababbunsa.

Psalms 20:7

Da mene ne wadansu ke dogara?

Wadansu sun dogara ga karusansu wasu kuma ga dawakansu.

Mene ne Dauda da mutanensa sunyi domin su sami nasara?

Sun kira Yahweh Allahnsu.

Zabura 21

¹ Sarki na yi farinciki cikin karfinka, Yahweh! Babu iyaka ga farincikinsa daga cikin ceton da ka tanada! ² Ka biya masa bukatar zuciyarsa baka kuma hana masa rokon lebungansa ba. Selah. ³ Gama ka kawo masa albarku masu wadata; ka sanya bisa kansa kambi na tsabar zinariya. ⁴ Ya nemi rai daga gare ka; ka bashi; ka bashi tsawon kwanaki har abada abadin. ⁵ Darajarsa na da girma sabili da nasarar ka; ka dibiya masa daraja da daukaka. ⁶ Gama ka bashi madawwaman albarku; ka sashi jin dadi da farinciki da ke a gabanka. ⁷ Gama sarki yana dogara ga Yahweh; ta wurin alkawarin amincin Madaukaki ba zaya jijjigu ba. ⁸ Hannunka zaya kama dukkan makiyanka; Hannunka na dama zaya kama wadanda suka ki ka. ⁹ A lokacin hasalarka; zaka kona su sarai kamar daga cikin tanderu mai kuna. Yahweh zai haɗiye su cikin hasalarsa, kuma wutar za ta cinye su. ¹⁰ Zaka hallakar da zuriyarsu daga kasar kuma zuriyarsu daga cikin 'yan adam. ¹¹ Gama sun shirya yi maka mugunta; sun tsiro da shiri wanda ba za su iya yin nasara ba! ¹² Gama za ka sa su koma da baya; zaka ja kwarinka a fuskarsu. ¹³ Ka daukaka, Yahweh, cikin karfin ka; zamu raira waka mu kuma yabi ikonka.

Psalms 001

daga cikin ceton da ka tanada

Ana nuna cewa Allah ya ceci sarki daga abokan gaba. Cikakken sunan "ceto" za'a iya bayyana shi azaman kalma. AT: "saboda kun cece shi daga abokan gabansa"

Ka biya masa bukatar zuciyarsa

"burin zuciyarsa." Anan "zuciya" tana nufin mutum dukka. AT: "burinsa" ko "abin da yake fata"

baka kuma hana masa rokon

"ba su ki shi ba." Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "kun

ba shi"

Psalms 003

Gama ka kawo masa albarku masu

Cikakken sunan "albarka" ana iya bayyana shi azaman "albarka" ko "kyawawan abubuwa." AT: "kun albarkace shi kwarai" ko "kuna ba shi kyawawan abubuwa da yawa"

ka sanya bisa kansa kambi na tsabar zinariya

Sanya kambi a kan mutum alama ce ta sanya shi sarki.

Ya nemi rai daga gare ka; ka bashi

Cikakken sunan "rai" ana iya bayyana shi azaman aiki. AT: "Ya nemi ku sa shi ya rayu na dogon lokaci; ku kuka sa hakan ya faru"

Psalms 005

ka dibiya masa daraja da daukaka

"Ka sanya masa daukaka da daukaka." Ana fadar da sarki ya zama mai wadata da iko kamar ana maganar daukaka da daukaka abubuwa ne da aka dora masa. AT: "kun sanya shi mai wadata da iko"

da farinciki da ke a gabanka

"murnar kasancewa a gabanka" ko "farin cikin da ke zuwa daga gareka kasancewa kusa da kai"

Psalms 007

ta wurin alkawarin amincin Madaukaki

Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara shi azaman sifa. AT: "saboda Madaukaki mai aminci ne ga alkawarinsa"

ba zaya jijjigu ba

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "ba wanda zai cire shi a matsayin sarki"

Hannunka na dama zaya kama waɗanda suka fi ka

Wannan yana nufin abu ɗaya dai-dai da ɓangaren farko na jumlar. Ya jaddada cewa Allah zai ba sarki iko ya tsayar da maƙiyansa. (Duba: figa_parallelism)

Psalms 009

A lokacin hasalarka

"Lokacin da kayi fushi ka fara aiki"

Yahweh zai haɗiye su cikin hasalarsa, kuma wutar za ta cinye su

Duk sassan jumlar suna nufin abu guda.

Ana maganar Yahweh gaba ɗaya da hallaka maƙiyansa kamar hasalarsa wuta ce da ta kone maƙiyansa gaba ɗaya.

Psalms 011

yi maka mugunta

"in yi maka sharri"

Gama za ka sa su koma da baya

Wannan hanya ce ta fadar cewa Allah da sarki zasu ci abokan gaba a yaƙi.

zaka jã kwarinka a fuskarsu

Wannan yana nuna cewa a zahiri yana harba kibiyyar da ke cikin abokan gaba.

Psalms 013

Ka daukaka, Yahweh, cikin karfin ka

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Yahweh, nuna mana cewa kai kana da karfi sosai" ko 2) "Yahweh, saboda kana da karfi za mu daukaka ka"

zamu raira waka mu kuma yaƙi ikonka

Kalmomin "raira" da "yabo" suna da ma'anoni iri ɗaya. Anan kalmar "iko" tana wakiltar Allah da ikonsa. AT: "tare da rera waka za mu yabe ku saboda kuna da iko"

Zabura 22

¹ Allahna, Allahna, me yasa ka yashe ni? Me yasa ka yi nisa daga kubutar da ni kuma kayi nisa daga muryata ta azaba? ² Allahna, na yi kuka da tsakar rana, amma baka

amsa mani ba, da dare kuma ban yi shuru ba! ³ Amma kai mai tsarki ne; kana zaman sarki tare da yabon Isra'ila. ⁴ Iyayenmu sun dogara gare ka; sun dogara gare ka, ka kuma kubutar da su. Sun yi kira gare ka an kuma kubutar da su. ⁵ Sun dogara gare ka basu kuma kunyata ba. ⁶ Amma ni tsutsa ne ba mutum ba, abin kunya ga "yan adam da kuma abin raini ga mutane. ⁷ Dukkan waɗanda suka ganni suka cakune ni; suka yi mani haibaici; suka kaɗa mani kai. ⁸ Suka ce, "Ya dogara ga Yahweh; bari Yahweh ya kubutar da shi. Bari ya kubutar da shi, gama yana fahariya da shi." ⁹ Gama ka fito dani daga mahaifa; ka sa in dogara gare ka a sa'ad da nake shan nono wurin mahaifiyata. ¹⁰ Tun daga mahaifa aka jefo ni gare ka; kai Allahna ne tun daga mahaifar mahaifiyata! ¹¹ Kada ka yi nisa dani, gama damuwa na kusa; babu wani mai taimako. ¹² Bajimai masu yawa sun kewaye ni; Bajimai masu karfi na Bashan suna zagaye dani. ¹³ Sun buɗe bakinsu da girma gāba dani kamar zaki mai ruri yana yagar abin da ya kama. ¹⁴ An kwararo ni kamar ruwa, kuma dukkan kasusuwana sun goce. Zuciyata kamar kitse; ta narke daga cikin cikina. ¹⁵ Karfina ya bushe kaf kamar fasasshiyar tukunya; harshena ya manne sama a bakina. Ka kwantar da ni a cikin kurar mutuwa. ¹⁶ Gama karnuka suka zagaye ni; taron masu aikata mugunta suka kewaye ni; suka huda hannuwana da kafafuna. ¹⁷ Zan iya kirga kasusuwana. Suka duba suka kuma zura mani ido. ¹⁸ Suka rarraba tufafina a tsakaninsu, suka jefa kuri'a a bisa kayana. ¹⁹ Kada ka yi nisa, Yahweh; ina rokon ka kayi sauri domin ka taimake ni, karfina! ²⁰ Ka kubutar da raina daga takobi, raina ɗaya daga hannuwan karnukan daji. ²¹ Ka cece ni daga bakin zaki; ka kubutar dani daga kahonni na shanun daji. ²² Zan furta sunanka ga 'yan'uwana; a tsakiyar taruwar jama'a zan yabe ka. ²³ Ku da kuke tsoron Yahweh, yabe shi! Dukkan ku zuriyar Yakubu, girmama shi! Ku tsaya cik cikin tsoronsa, dukkan ku zuriyar Isra'ila! ²⁴ Gama baya rena ko yayi banza da wahalar kuntattu ba; Yahweh baya boye fuskarsa daga gare shi ba; a lokacin da kuntacce yayi kira gare shi, ya ji. ²⁵ Yabona zai zama sabili da kai a cikin babban taron jama'a; Zan cika wa'adina a gaban waɗanda ke tsoron sa. ²⁶ Tsanantattu za su ci su koshi; Waɗanda suka nemi Yahweh zasu yabe shi. Bari zukatanku su rayu har abada. ²⁷ Dukkan mazamnan duniya zasu tuna su kuma juyo ga Yahweh; dukkan iyalan al'ummai zasu durkusa a gabanka. ²⁸ Gama mulki na Yahweh ne; shi yake mulki bisa al'ummai. ²⁹ Dukkan mawadatan mutanen duniya za su yi buki su kuma yi sujada; dukkan su masu gangarawa zuwa turɓaya zasu durkusa a gabansa, su waɗanda baza su iya adana rayyukansu ba. ³⁰ Tsara mai zuwa zata yi masa hidima; zasu gaya wa tsara ta gaba game da Ubangiji.

³¹ Zasu zo su kuma yi magana game da adalcinsa; zasu fadī abin da yayi ga mutanen da ba a haife su ba.

Psalms 001

Allahna, me yasa ka yashe ni?

Marubucin yayi amfani da tambaya don jaddada cewa yana ji kamar Allah ya yashe shi. Zai iya zama mafi kyau a bar wannan azaman tambaya. Hakanan za'a iya fassara shi azaman bayani. AT: "Allahna, Ina jin kamar ka yashe ni!"

Me yasa ka yi nisa daga kubutar da ni kuma kayi nisa daga muryata ta azaba?

Har ila yau marubucin ya yi amfani da tambaya don jaddada cewa yana jin kamar Allah ya yi nesa da shi. Zai iya zama mafi kyau a bar wannan azaman tambaya. Hakanan za'a iya fassara shi azaman bayani. AT: "Kun yi nesa da cetona kuma ba ku da nisa daga kalmomin bakin cikina!"

ban yi shuru ba

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Har yanzu ina magana"

Psalms 003

kana zaman sarki tare da yabon Isra'ila

"yabon Isra'ila sune kursiyin da kake zaune a matsayin sarki." An bayyana yabon Isra'ila kamar suna kursiyi ne wanda Allah zai zauna ya yi mulki a kansa, ko kuma gidan da Allah zai zauna a ciki. AT: "kai sarki ne kuma mutanen Isra'ila sun yaba maka"

kunyata ba

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "kun cece su" ko "kun yi musu abin da suke bukatar ku yi"

Psalms 006

Amma ni tsutsa ne ba mutum ba

Marubucin yayi magana kansa kamar yayi tsutsa. Wannan ya nanata cewa

yana ganin ba shi da daraja ko kuma mutane suna daukarsa kamar ba shi da daraja. AT: "Amma dai kamar ni tsutsa ne ba mutum ba"

abin kunya ga "yan adam da kuma abin raini ga mutane

Duk waɗannan kalmomin suna nufin abu ɗaya ne. Za'a iya bayyana kalmar "mutane suka raina" a cikin tsari mai aiki. AT: "kowa yana ganin ni ba komai bane kuma mutane suna kina"

Ya dogara ga Yahweh; bari Yahweh ya kuɓutar da shi Mutanen suna faɗin wannan ne don su yi wa marubucin ba'a. Ba su gaskanta da gaske cewa Yahweh zai cece shi ba.

Psalms 009

Gama ka fito dani daga mahaifa

Wannan wata hanya ce ta fadī "kun sa aka haife ni."

Tun daga mahaifa aka jefo ni gare ka

Kalmar "an jefa" hanya ce ta fadī cewa Yahweh ya kula da shi kamar dai Yahweh ya ɗauke shi a matsayin ɗansa. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Ya zama kamar kun karɓe ni daidai lokacin da aka haife ni"

tun daga mahaifar mahaifiyata

"tun kafin a haifeni"

Psalms 011

Kada ka yi nisa dani

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Ku zo kusa da ni"

Bajimai masu yawa sun kewaye ni

Marubucin yayi magana ne game da makiyansa kamar bijimai. Wannan yana jaddada yadda makiyansa suke da haɗari da karfi. AT: "Ina da makiya da yawa kuma suna kama da bijimai waɗanda ke

kewaye da ni; sun zama kamar bijimai masu karfi daga Bashan da suka kewaye ni"

Sun buɗe bakinsu da girma gāba dani kamar zaki mai ruri yana yagar abin da ya kama

Marubucin yayi magana game da abokan gabansa kamar zakuna wadanda bakuna a shirye suke su cinye shi. Makiyansa na iya yin karya don bata masa suna. Ko kuma suna iya yi masa barazana da farmaki.

Psalms 014

An kwararo ni kamar ruwa

Marubucin yayi magana game da jin kasalar gaba ɗaya da rauni kamar ana zubo ruwa daga tulun.

Karfina ya bushe kaf kamar fasasshiyar tukunya Marubucin yayi magana game da jin rauni kamar dai karfinsa kamar busassun tukwane ne wanda zai iya karyewa cikin sauki.

Ka kwantar da ni a cikin kurar mutuwa

Mai yiwuwa ga "kurar mutuwa" su ne 1) yana nufin mutum ya juya zuwa kura bayan sun mutu. AT: "Kuna gab da barin ni in mutu kuma in zama turbaya" ko kuma 2) hanya ce ta magana game da kabari, wanda ke nufin Allah ne ke sa marubucin ya mutu. AT: "Kun sanya ni a kabarina"

Psalms 016

Gama karnuka suka zagaye ni

Marubucin yayi magana akan abokan gaba kamar karnuka. Makiyansa suna zuwa kusa da shi kamar yadda karnukan daji suke yi wa dabba mai mutuwa. AT: "Makiyana kamar karnukan da suka kewaye ni"

taron masu aikata mugunta

"gungun masu aikata mugunta" ko "gungun masu aikata mugunta"

suka huda hannuwana da kafafuna

Wannan yaci gaba da kwatancin kare. Marubucin yana magana ne game da abokan gaba kamar karnuka ne masu cizon hannu da kafafunsa da hakoransu.

Psalms 018

Kada ka yi nisa

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Kasance kusa sosai" (Duba: fig_litotes)

karfina

Anan "karfi" yana wakiltar Yahweh wanda ya ba shi karfi. AT: "ku da kuke ba ni karfi"

Psalms 020

Ka kuɓutar da raina

Anan "kurwa" tana nufin mutum duka. AT: "Ka cece ni"

raina ɗaya

"rayuwata mai tamani" ko "rai daya tilo da nake da shi"

Psalms 022

Zan furta sunanka

"Zan sanar da kai sunan ka." Anan "suna" yana nufin halayen Allah ko kuma suna. AT: "Zan yi magana game da halayenku"

a tsakiyar taruwar jama'a zan yabe ka

"lokacin da ni da 'yan uwana Isra'ilawa muka taru" ko "lokacin da' yan'uwana masu bautar Yahweh suka kewaye ni"

Dukkan ku zuriyar Yakubu ... dukkan ku zuriyar

Isra'ila

Duk waɗannan suna nufin rukuni ɗaya ne na mutane.

Psalms 024

Gama baya rena ko yayi banza da wahalar kuntattu ba Zai yiwu ma'anoni su ne 1) bai raina masu wahala ba saboda yana wahala ko 2) bai raina wahalar mai wahala ba

Yahweh baya boye fuskarsa

Boye fuskokin mutum ga wani yana wakiltar watsi da shi. AT: "bai juya hankalinsa daga gare shi ba" ko "bai yi biris da shi ba"

Zan cika wa'adina a gaban waɗanda ke tsoron sa Wannan yana nufin sadaukarwa da marubucin ya yi alkawarin mika wa Allah.

Psalms 026

Tsanantattu za su ci su koshi

Wannan yana nufin abincin zumunci wanda ke faruwa bayan marubucin ya mika wa Allah hadayu waɗanda ya alkawarta. Zai gayyaci waɗanda suke wahala su ci naman hadayarsa.

Bari zukatanku su rayu har abada

Anan “zukata” suna wakiltar mutum duka. AT: "Za ku rayu har abada"

zasu tuna su kuma juyo ga Yahweh

Farawa don yin biyayya da Yahweh ana magana ne kamar mutane suna juyawa zuwa ga Yahweh a zahiri. AT: "zan tuna da Yahweh kuma mu yi masa biyayya"

Psalms 028

Gama mulki na Yahweh ne

"Gama mulki na Yahweh ne." Anan “mulki” yana wakiltar sarautar Allah a matsayin sarki. AT: "Gama Yahweh sarki ne"

shi yake mulki bisa al'ummai

Anan “al'ummai” suna wakiltar mutanen ƙasashe. AT: "yana mulkin mutanen al'ummai"

dukkansu su masu gangarawa zuwa turbaya ... su

waɗanda baza su iya adana rayyukansu ba

Dukkansu jimlolon suna nufin rukuni ɗaya. Dukkansu suna nufin dukkan mutane saboda dukka mutane zasu mutu.

Psalms 030

Tsara mai zuwa

Anan "Zamani" yana wakiltar mutanen tsara ne. Kalmomin "mai zuwa" yana magana ne game da wani lokaci mai zuwa kamar wani abu ne wanda yake tafiya kuma ya iso wani wuri. AT:

"Mutane a cikin al'ummomi masu zuwa"

yi magana game da adalcinsa

"game da Yahweh" ko "game da abin da Yahweh ya yi"

Zabura 23

¹ Yahweh makiyayina ne; ba zan rasa komai ba. ² Yana sa ni in kwanta a cikin korayen makiyayu; yana bi da ni kurkusa da kwantaccen ruwa. ³ Ya maido da raina; yana bishe ni ta tafarku madaidaita domin sunansa. ⁴ Ko da ina tafiya ta cikin kwari na inuwa mafi duhu, ba zan ji tsoron cutarwa ba tun da kana tare da ni; sandarka da kerenka na ta'azantar da ni. ⁵ Ka shirya teburi a gabana a fuskar makiyana; ka shafe kaina da mai; kokona ya cika har yana zuba. ⁶ Tabbas nagarta da amintaccen alkawari zasu bi ni dukkan kwanakin raina; zan kuma zauna a cikin gidan Yahweh na lokaci mai tsawo sosai!

Psalms 001

Yahweh makiyayina ne

Marubucin yayi magana game da

Yahweh kamar makiyayi. Wannan ya nanata yadda Allah yake kulawa da mutane kamar yadda makiyayi yake

kulawa da tumakinsa. AT: "Yahweh kamar makiyayi ne a gareni" ko "Yahweh yana kula da ni kamar yadda makiyayi ke kula da tumakinsa"

ba zan rasa komai ba

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Ina da duk abin da nake bukata"

Yana sa ni in kwanta a cikin korayen makiyayu Marubucin yana magana ne game da kansa kamar tunkiya, kuma yana magana game da Yahweh kamar makiyayi. AT: "Yana ba ni hutawa kamar makiyayi wanda ke jagorantar tumakinsa don hutawa a cikin makiyaya masu ciyayi"

yana bi da ni kurkusa da kwantaccen ruwa

Marubucin yana magana ne game da kansa kamar tunkiya, kuma yana magana game da Yahweh kamar makiyayi. AT: "yana tanadar min da abin da nake bukata kamar makiyayi wanda ke jagorantar tumakinsa a gefen ruwa mai nutsuwa"

Psalms 003

Ya maido da raina

Wannan yana nufin Allah yana sanya mutum mai rauni da gajiya ya zama mai karfi ya sake hutawa.

yana bishe ni ta tafarku madaidaita

Nuna wa mutum yadda zai rayu a hanyar da za ta faranta wa Allah rai ana maganarsa kamar makiyayi ne da ke nuna tunkiya madaidaiciyar hanyar da za ta bi. AT: "Ya nuna min yadda ake rayuwa dai-dai"

Psalms 004

Ko da ina tafiya ta cikin kwari na inuwa mafi duhu

Marubucin ya bayyana mutumin da yake fuskantar mummunar matsala kamar tunkiya da ke tafiya cikin kwari mai

haɗari da haɗari. A can tumaki na iya facewa ko dabbar daji ta kai musu hari. AT: "Duk da cewa raina kamar tafiya yake cikin duhu mai haɗari"

ba zan ji tsoron cutarwa ba

Cikakken sunan "cutarwa" ana iya bayyana shi azaman aiki. AT: "Ba zan ji tsoron wani abu ya cutar da ni ba"

sandarka da kerenka na ta'azantar da ni

Sanda da sandar suna wakiltar kariya ne saboda makiyaya suna amfani da su don kare tumakinsu daga haɗari. AT: "Ba na jin tsoro saboda kuna kiyaye ni kamar makiyayi wanda ke kiyaye tumakinsa da sandarsa da sandarsa"

Psalms 005

Ka shirya teburi

Teburi yana wakiltar biki saboda mutane zasu sanya duk abincin akan teburi.

a gabana a fuskar makiyana

Ma'ana anan shine marubuci baya damuwa da makiyansa domin shi babban baƙon Ubangiji ne sabili da haka kariya daga cutarwa. AT: "duk da kasancewar magabtana"

ƙoƙona ya cika har yana zuba

A nan kopin giya wanda yake malala yana wakiltar albarkatu masu yawa. AT: "Kun cika ƙoƙona sosai har ya malalo" ko "Kuna ba ni albarkoki da yawa"

Psalms 006

Tabbas nagarta da amintaccen alkawari zasu bi ni

Ana magana da cewa Yahweh mai kyau da aminci ga mutum kamar nagarta da amincin alkawari abubuwa ne da suke bin mutum. Sunayen "nagarta" da "aminci" za a iya fassara su azaman sifofi. AT: "Tabbas za ku zama nagari kuma masu aminci a gare ni"

a cikin gidan Yahweh

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) wannan

yana nufin gidan Yahweh na har abada,
ko 2) wannan yana nufin haikalin
Yahweh a Yerusalem. Idan za ta yiwu,

fassara shi don a fahimci duka
ma'anonin biyu.

Zabura 24

¹ Kasa ta Yahweh ce, da dukkan cikarta, duniyar, da dukkan mazauna cikinta. ² Gama ya gina ta a bisa tekuna ya kuma kafa ta a bisa koguna. ³ Wane ne zai haura tudun Yahweh? Wane ne zai tsaya a cikin wurinsa mai tsarki? ⁴ Shi wanda ke da hannuwa masu tsarki da kuma zuciya mai tsabta; wanda baya fadar karya, ba ya kuma yin rantsuwa domin yayi yaudara. ⁵ Zai karfi albarka daga wurin Yahweh da kuma adalci daga Allah na cetonsa. ⁶ Haka ya ke ga tsarar masu neman sa, masu neman fuskar Allah na Yakubu. Selah ⁷ Tāda kanku, ku kyamare; ku tashi, madawwaman kofofi, domin Sarkin daraja ya shigo ciki! ⁸ Wane ne wannan Sarkin daraja? Yahweh, mai karfi da girma; Yahweh, mai girma cikin yaki. ⁹ Tāda kanku, ku kyamare; ku tashi, madawwaman kofofi, domin Sarki na daraja ya shigo ciki! ¹⁰ Wane ne wannan Sarkin daraja? Yahweh mai runduna, shi ne Sarkin daraja. Selah

Psalms 001

da dukkan cikarta

Cikakken sunan "cika" ana iya bayyana shi da kalmar aikatau "cika." AT: "duk abin da ya cika shi"

Gama ya gina ta a bisa tekuna ya kuma kafa ta a bisa koguna

Anan "kafa shi akan tekun" da kuma "kafa shi akan rafuka" ma'ana abu daya dai-dai. Ibraniyawa na lokacin sun yi imanin cewa kasarsu tana da goyan bayan ruwaye da zurfafan koguna. AT: Gama ya kafa harsashin gininsa a kan tekuna kuma ya gina shi a kan zurfin ruwa "

Psalms 003

Wane ne zai haura tsaunin ... wurinsa mai tsarki?

Duk wadannan tambayoyin suna nufin abu daya ne. Mai magana yana tambaya game da wanda aka yarda ya je ya bauta wa Yahweh.

tsaunin Yahweh

Wannan yana nufin Tsaunn Sihiyona a Yerusalem.

da hannuwa masu tsarki

Kalmar nan "hannu" tana wakiltar abin da mutum yake yi. Don "hannayensa" su zama masu tsabta yana nufin ya yi abin da yake dai-dai. AT: "wanda ya aikata abin da yake dai-dai"

Psalms 005

Zai karfi albarka daga wurin Yahweh

Kalmar "ya" ba tana nufin wani takamaiman mutum ba. Yana nufin wadanda suke da tsarkakakkiyar zuciya da aka ambata a ayar da ta gabata. Ana iya bayyana sunan 'albarka' a matsayin fi'ili. AT: "Yahweh zai albarkace su"

adalci daga Allah na cetonsa

Kalmar "adalci" za a iya bayyana a matsayin "mai adalci." Kuma, "ceto" za'a iya bayyana azaman "ajiyewa." AT: "Allah

zai yi masa adalci kuma ya cece shi"

neman fuskar Allah na Yakubu

Anan "fuska" tana nufin mutum duka.

AT: "Allah na Yakubu"

Psalms 007

Tāda kanku, ku kyamare

Hanyoyi guda biyu suna da

kamanceceniya da ma'ana. Kalmomin

"kofofi" da "kofofi" suna nuni ga kofar

haikalin. Marubucin yana magana ne da

kofofin kamar suna mutum. Mai tsaron

kofar ne zai buɗe kofofin. AT: "Ku buɗe,

ku kofofin dā" ko "Buɗe waɗannan

tsoffin kofofin"

Yahweh, mai karfi da girma; Yahweh, mai girma cikin

yaki

Marubucin yayi magana game da

Yahweh kamar jarumi ne mai karfin

yaki.

Psalms 009

Tāda kanku, ku kyamare; ku tashi, madawaman kofofi

Hanyoyi guda biyu suna da

kamanceceniya da ma'ana. Kalmomin

"kofofi" da "kofofi" suna nuni ga kofar

haikalin. Marubucin yana magana ne da

kofofin kamar suna mutum. Mai tsaron

kofar ne zai buɗe kofofin. Duba yadda

kuka fassara wannan a cikin Zabura 24:

7. AT: "Ku buɗe, ku kofofin dā" ko "Buɗe

waɗannan tsoffin kofofin"

Zabura 25

¹ A gare ka, Yahweh, na miƙa raina! ² Allahna, Na dogara gare ka. Kar ka bari a wulaƙanta ni; kar ka bari maƙiyana suyi farincikin nasara a kaina. ³ Duk wanda yasa begensa a kan kada shi kunyata bari waɗanda suke aikata makirci babu dalili su ji kunya! ⁴ Ka bayyana mani hanyarka, Yahweh; koya mani tafarkinka. ⁵ Bishe ni cikin gaskiyarka ka kuma koyar dani, gama kai ne Allah na cetona; na sa begena bisan ka a koda yausha. ⁶ Ka tuna, Yahweh, ayyukanka na tausayi da kuma amintaccen alƙawari; gama sun kasance tun tuni. ⁷ Kada kayi tunanin zunubaina na ƙuruciyata ko tayarwata; ka tuna da ni game da amintaccen alƙawarinka sabili da alherinka, Yahweh! ⁸ Yahweh yana da nagarta kuma yana da alheri saboda haka yana koyawa masu zunubi tafarki. ⁹ Yana bi da kamili ga abin da ke dai-dai kuma yana koya masu hanyarsa. ¹⁰ Dukkan tafarkun Yahweh na dawwamammiyar ƙauna ne da kuma aminci ga waɗanda ke kiyaye alƙawarinsa da kuma umarnansa tabbatattu. ¹¹ Sabili da sunanka, Yahweh, ka gafarta zunubina, gama yana da girma sosai. ¹² Wane ne mutumin dake tsoron Yahweh? Ubangiji zaya umarce shi a hanyar da zaya zaɓa. ¹³ Rayuwarsa zata bi ta hanya mai kyau; kuma zuriyarsa zasu gaji ƙasar. ¹⁴ Abokantakar Yahweh na ga waɗanda ke girmama shi, kuma yana sanar da alƙawarinsa gare su. ¹⁵ Idanuna suna bisa Yahweh koda yausha, gama zaya kuɓutar da sawayena daga tarko. ¹⁶ Ka juyo gare ni kayi mani jinkai; gama ni kaɗai ne kuma cikin ƙunci. ¹⁷ Damuwoyin zuciyata sun yawaita; ka tsamo ni daga nawayata! ¹⁸ Ka

dubi wahalata da kuma matsalolina; ka gafarta zunubaina. ¹⁹ Ka dubi makiyana, gama suna da yawa; suna kina da kiyayya mai zafi. ²⁰ Ka kare raina ka kuma kubutar da ni; kada ka bari a wulakanta ni, gama ina samun mafaka a wurinka! ²¹ Bari nagarta da aminci su kiyaye ni, gama begena a cikinka ya ke. ²² Ka kubutar da Isra'ila, Allah, daga dukkan wahalolinsa!

Psalms 001

A gare ka, Yahweh, na miƙa raina

Jimlar "daga rayuwata" kwatanci ne. Zai yiwu ma'anoni su ne 1) marubuci ya ba da kansa ga Yahweh, wanda ke nufin ya dogara gaba daya ga Yahweh. AT: "Na ba da kaina gare ku" ko 2) yana yin addu'a da sujada ga Yahweh. AT: "Ina yi muku sujada ina kuma kaunar ku"

Kar ka bari a wulakanta ni

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Kada ku bar magabtana su wulakanta ni"

Duk wanda yasa begensa a kan kada shi kunyata bari waɗanda suke aikata makirci babu dalili su ji kunya "Kada ka bari wadanda suke fatan ka su wulakanta." Wulakanci na iya zuwa idan an kayar da abokan gaba. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Kada ku bar makiya su ci galaba kan wadanda suke fatan ku"

Psalms 004

Ka bayyana mani hanyarka, Yahweh; koya mani tafarkinka

Duk maganganun guda biyu ma'anarsu daya. An yi maganar Allah yana koya wa mutum yadda ya kamata su nuna kamar yana nuna wa mutum hanyar da mutum zai bi ne.

Bishe ni cikin gaskiyarka ka kuma koyar dani

Jagora da koyarwa ma'anarsu daya, bada umarni. AT: "Ku umarce ni da in gudanar da rayuwata ta hanyar bin gaskiyarku"

Psalms 006

ayyukanka na tausayi da kuma amintaccen alkawari Sunayen "tausayi" da "aminci" za a iya bayyana su a matsayin sifofi. AT: "yadda kuka kasance mai tausayi da aminci ga alkawarinku"

gama sun kasance tun tuni

Anan "suka" keɓance tausayi da amincin Allah. AT: "domin haka kuke koyaushe"

Kada kayi tunanin zunubaina na kuruciyata ko tayarwata

Cikakken sunan "zunubai" ana iya bayyana shi a matsayin "zunubi." AT: "Kada ku yi tunanin yadda na yi muku laifi tun ina karami"

Psalms 008

kamili

Ana iya bayyana wannan sifa ɗin mara suna a matsayin sifa. AT: "mutane masu tawali'u" ko "wadanda ke da tawali'u"

Psalms 010

Dukkan tafarkun Yahweh na dawwamammiyar kauna ne da kuma aminci

Kalmar "hanyoyi" ishara ce ga hanyoyi. AT: "Yahweh yana kaunace mu koyaushe saboda alkawarinsa kuma amintacce ne koyaushe"

ka gafarta zunubina, gama yana da girma sosai

AT: "don Allah ku gafarce ni, don na yi zunubi da yawa"

Psalms 012

Wane ne mutumin dake tsoron Yahweh?

Wannan tambaya ta gabatar da "mutumin da ke tsoron Yahweh" a matsayin sabon batun. AT: "Zan ba ku

labarin mutumin da ke tsoron Yahweh."

Ubangiji zaya umarce shi a hanyar da zaya zaɓa
Yakan koya wa mutane yadda ya kamata
su kasance ana maganarsu kamar
Yahweh yana koya wa mutane hanya ko
hanyar da za su bi.

Rayuwarsa zata bi ta hanya mai kyau

"Allah zai sa ya ci gaba" ko "Allah zai sa
su ci gaba"

Psalms 014

Abokantakar Yahweh na ga waɗanda ke girmama shi
"Yahweh aboki ne ga waɗancan." Wasu
suna fassara shi kamar yadda "Yahweh
ya yarda da su." Amincewar da ya yi
musu ya nuna irin abokantakar da yake
da su.

Idanuna suna bisa Yahweh koda yausha

Anan "idanu" suna wakiltar kallo. Ana
nuna cewa yana neman taimakon
Yahweh. AT: "A koyausha ina neman
Yahweh don ya taimake ni" ko "Kullum
na dogara ga Yahweh don ya taimake ni"
gama zaya kuɓutar da sawayena daga tarko
Raga tarko ne. Ana maganar mutumin da
ke cikin haɗari kamar ana sa kafafunsu
cikin taru. AT: Zai cece ni daga haɗari "

Psalms 017

Damuwoyin zuciya sun yawaita

Anan "zuciya" tana wakiltar motsin

mutum. AT: "Na kara shiga damuwa"

ka tsamo ni daga nawayata

"Ka fitar da ni daga wahalata." Wannan
yana magana ne game da damuwa
kamar dai wuri ne da za'a fito da mutum
daga ciki. AT: "Ka cece ni daga wahalata"
ko "saukaka min wahalata"

suna kina da kiyayya mai zafi

"sun ki ni da kiyayya" ko "sun ki ni sosai"

Psalms 020

kada ka bari a wulakanta ni

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Kada ku bar magabtana su
wulakanta ni"

Bari nagarta da aminci su kiyaye ni, gama begena a
cikinka ya ke

Wannan yana magana ne game da
"mutunci" da "daidaito" kamar dai su
mutane ne waɗanda zasu iya kiyaye
wani mutum lafiya. Wadannan sunaye
marasa ma'ana za a iya bayyana su
azaman sifofi. AT: "Iya kasancewa mai
gaskiya da yin abin da ke daidai ya
kiyaye ni" ko "Ka kiyaye ni, ya Ubangiji,
saboda ni mai gaskiya ne kuma ina yin
abin da ke dai-dai"

Psalms 022

Ka kuɓutar da Isra'ila

"Ka ceci Isra'ila" ko "Ka fanshi Isra'ila"

Zabura 26

¹ Yi mani shari'a, Yahweh, gama nayi tafiya da aminci; na dogara ga Yahweh babu ja
da baya. ² Ka gwada ni, Yahweh, ka kuma jaraba ni; jaraba tsabtar cikin raina da
zuciyata! ³ Gama amintaccen alkawarinka na gaban idanuna, kuma ina tafiya cikin
amincinka. ⁴ Ban yi hurɗa da mutane marasa gaskiya ba, ko in yi cudanya da
mutane macuta ba. ⁵ Na ki jinin taruwar masu aikata mugunta, ban kuma zauna da
mugaye ba. ⁶ Na wanke hannuna cikin rashin laifi, ina kuma zagaya bagadinka,
Yahweh, ⁷ domin in raira waƙar yabo da ƙarfi in kuma shaida dukkan ayyukanka

masu ban girma. ⁸ Yahweh, ina kaunar gidan da kake zama, inda daukakarka take! ⁹ Kada ka kawar dani tare da masu zunubi, ko raina tare da mutane masu marmarin shan jini, ¹⁰ waɗanda a cikin hannuwansu akwai mugun shiri, kuma hanunsa na dama ke cike da rashawa. ¹¹ Amma ni, zan yi tafiya cikin aminci; ka fanshe ni ka kuma yi mani jinkai. ¹² Sawayena suna tsaye a shimfiɗarɗiyar kasa; a cikin taruwa zan albarkaci Yahweh!

Psalms 001

gama nayi tafiya da aminci

Kalmar "tafiya" kwatanci ne na hali. AT: "Na nuna hali"

jaraba tsabtar cikin raina da zuciyata

Anan "sassan ciki" da "zuciya" suna nufin dalilai. AT: "gwada ko dalilai na masu kyau ne"

ina tafiya cikin amincinka

Kalmar "tafiya" kwatanci ne na hali. Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara shi da sifa. AT: "Ina gudanar da rayuwata gwargwadon amincinku" ko "Na yi yadda nake yi saboda kun kasance masu aminci"

Psalms 004

Ban yi hurɗa da mutane marasa

"tare da waɗanda suka yaudari wasu"

in yi cuɗanya da mutane macuta ba

Wannan yana nufin dai-dai yake da sashin farko na jumlar. AT: "kuma bana shiga tare da mutane marasa gaskiya"

Na ki jinin taruwar masu aikata mugunta

"waɗanda suka taru don aikata mugunta"

Psalms 006

Na wanke hannuna cikin rashin laifi

Wannan yana nuni ga al'adar wankan hannu cikin ruwa don nuna alamar 'yanci daga zunubi da laifi.

gidan da kake zama, inda daukakarka take

Anan "daukaka" yana wakiltar bayyanuwa da ikon Allah, wanda yake kama da haske mai haske sosai. AT:

"wurin da mutane zasu iya ganin daukakar hasken kasancewar ku"

Psalms 009

Kada ka kawar dani tare da masu zunubi

"Shafe kai" a nan kwatanci ne na hallaka. AT: "Kada ku halakar da ni tare da masu zunubi"

mutane masu marmarin shan jini

Kalmar "zubar jini" tana wakiltar son kashe mutane. AT: "mutanen da ke dokin zubar da wasu jini" ko "masu kisan kai"

Psalms 011

zan yi tafiya cikin aminci

"Tafiya" anan kwatanci ne na hali. AT: "Zan nuna hali mai kyau"

a cikin taruwa zan albarkaci Yahweh

"idan na tara tare da Isra'ilawa zan yabe ka"

Zabura 27

¹ Yahweh ne haske na da cetona; wane ne zan ji tsoro? Yahweh ne mafakar raina; wane ne zai razana ni? ² Lokacin da masu aikata mugunta suka taso mani domin su cinye namana, magabtana da makiyana suka yi tuntuɓe suka kuma faɗi. ³ Koda

runduna zasu zagaye ni da gāba, zuciyata baza ta ji tsoro ba; koda yaƙi zai taso gāba dani, duk da haka zan kasance da ƙarfin hali. ⁴ Abu guda ɗaya nayi roko ga Yahweh, zan kuma biɗi wannan; shi ne in zauna a cikin gidan Yahweh dukkan kwanakin raina, in dubi kyawun Yahweh in kuma yi bimbini a cikin haikalinsa. ⁵ Gama a ranar wahala zaya boye ni a cikin fukafukansa; a ƙarƙashin inuwar rumfarsa zaya suturce ni. Zaya ɗaukaka ni a bisa dutse mai tsawo! ⁶ Sa'an nan za a ɗaukaka kaina fiye da maƙiyana dake kewaye dani, zan kuma miƙa hadayu na farinciki a cikin rumfarsa! Zan raira waka in kuma yi waƙoƙi ga Yahweh! ⁷ Yahweh ka ji, muryata a lokacin da nayi kuka! Kayi mani jinkai, ka kuma amsa mani! ⁸ Zuciyata na ce da kai, "Nemi fuskarsa!" Na nemi fuskarka, Yahweh! ⁹ Kada ka boye fuskarka daga gare ni; kada ka juyar da bawanka daga gare ka cikin fushi! Tun dama kaine mai taimakona; kada ka yashe ni ko kayi banza dani, Allah na cetona! ¹⁰ Koda mahaifina ko mahaifiyata sun yashe ni, Yahweh zaya karbeni. ¹¹ Ka koya mani tafarkinka, Yahweh! Ka bishe ni a daidaitacciyar hanya saboda maƙiyana. ¹² Kada ka bayar da ni ga nufin maƙiyana, gama shaidun ƙarya sun tashi gāba dani, suna kuma huro da ta'addanci! ¹³ Da mene ne zai faru dani da ba domin na yarda cewa zan ga alherin Yahweh a cikin ƙasar masu rai ba? ¹⁴ Ka jira ga Yahweh; yi ƙarfi, bari zuciyarka ta ƙarfafa! Saurari Yahweh!

Psalms 001

Yahweh ne haske na

Anan “haske” yana wakiltar rai. AT:

"Yahweh shine tushen raina"

wane ne zan ji tsoro?

Wannan tambayar ta nanata cewa babu wanda ya kamata Dauda ya ji tsoro. AT:

"Ba zan ji tsoron kowa ba"

Yahweh ne mafakar raina

Wannan yana magana ne game da Yahweh kamar dai shi ne wurin da mutane zasu iya zuwa don aminci. AT:
"Yahweh shine ya tsare ni lafiya"

Psalms 002

magabtana da maƙiyana

Wadannan kalmomin ma'anarsu daya. Wadannan mugaye ne suka kusace shi.

Koda runduna zasu zagaye ni da gāba

"kodayake sojoji sun kewaye ni" ko "ko

da yake sojoji sun kafa alfarwansu kewaye da ni"

zuciyata baza ta ji tsoro ba

Anan “zuciya” tana wakiltar mutum dukka. AT: "Ba zan ji tsoro ba"

kasance da ƙarfin hali

"Zan ci gaba da dogaro ga Allah ya taimake ni"

Psalms 004

nayi roko ga Yahweh

"Na roki Yahweh ya bar ni in yi"

in dubi kyawun Yahweh

Ana magana game da halayen Allah mai ban al'ajabi kamar yana da kyau na zahiri. AT: "don ganin irin ban mamaki na Yahweh"

yi bimbini a cikin haikalinsa

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1)

"tambayar Allah abin da yake so na yi"

ko 2) "Yi tunani sosai game da Allah a cikin haikalinsa."

Psalms 005

a ranar wahala zaya

"a lokacin wahala" ko "lokacin da nake cikin matsala"

Zaya daukaka ni a bisa dutse mai tsawo

Ana maganar Allah mai tsare marubuci daga makiyansa kamar Allah yana sanya shi a kan wani dutse mai tsayi inda makiyansa ba za su iya zuwa gare shi ba.

Sa'an nan za a daukaka kaina fiye da makiyana dake kewaye dani

Wannan yana wakiltar marubucin da ke samun girman kai ko girmamawa lokacin da ya kayar da abokan gabansa. Ana iya bayyana shi cikin tsari mai aiki. AT: "mutane za su girmama ni lokacin da na ci nasara a kan magabtana" ko "Allah zai girmama ni ta hanyar ba ni damar cin nasara kan magabtana"

Psalms 007

Yahweh ka ji, muryata

"Muryar" galibi tana wakiltar mutumin da ya yi magana ko ya yi kira. AT: "Yahweh, ji ni"

Na nemi fuskarka, Yahweh

Mutumin da ke zuwa haikalin don yin addu'a ga Yahweh ana maganarsa kamar mutum yana neman neman Yahweh. Anan "fuska" tana wakiltar duk na Allah ne. AT: "Zan zo haikalinku in yi addu'a gare ku"

Psalms 009

Kada ka boye fuskarka daga gare ni

Fuskar a nan tana wakiltar hankalin Yahweh, kuma boye fuska yana wakiltar kin wani. AT: "Kada ku ki ni" ko "Kada ku daina kula da ni"

Koda mahaifina ko mahaifiyata sun yashe ni

"Ko da mahaifina da mahaifiyata za su bar ni." Ba yana cewa da gaske sun yi wannan ba ko kuwa za su aikata shi. Maganarsa ita ce, ko da sun yi haka, Allah ba zai rabu da shi ba.

Yahweh zaya karbeni

"Yahweh zai kiyaye ni" ko kuma "Yahweh zai kula da ni"

Psalms 011

Ka koya mani tafarkinka

Yadda mutum ya kamata ya yi magana ana maganarsa kamar wata hanya ce ko hanyar da mutum ya kamata ya bi. AT: "Ku koya mani yadda kuke so in rayu" ko "Koyar da ni in yi abin da kuke so in yi"

Ka bishe ni a daidaitacciyar hanya

Ana magana akan Yahweh mai kiyaye marubuci daga abokan gabansa kamar dai Yahweh yana jagorantar marubuci kan turba madaidaiciya inda ba zai yi tuntube ya fadi ba. AT: "Kiyaye ni lafiya"

Kada ka bayar da ni ga nufin makiyana

Cikakken sunan "sha'awa" ana iya bayyana shi azaman aiki. AT: "Kada ku bar magabtana su yi min abin da suke so"

Psalms 013

Da mene ne zai faru dani

Ana iya bayyana wannan tambayar ta magana mai ma'ana. AT: "Wani mummunan abu zai faru da ni"

zan ga alherin Yahweh

Ana iya bayyana sunan "kyautatawa" azaman sifa. AT: "kyawawan abubuwan da Yahweh ke aikatawa"

bari zuciya ta karfafa

Anan "zuciya" tana wakiltar mutum duka. AT: "ku zama masu karfin zuciya"

Zabura 28

¹ A gare ka, Yahweh, nayi kuka; dutsena, kada kayi banza da ni. Idan baka amsa mani ba, zan harɗe da waɗanda ke gangarawa zuwa kabari. ² Kaji karar rokona a lokacin da nayi kira domin taimako daga gare ka, a lokacin da na tãda hannuwa na zuwa wurinka mai tsarki! ³ Kada ka kawar dani tare da masu aikata mugunta, su masu aikata laifuffuka, su dake faɗin alheri da maƙwabtansu da baki amma zuciyarsu cike take da mugunta. ⁴ Ka basu dai-dai abin da ayyukansu ya dace dasu da kuma abin da muguntarsu ta wajaba, ka biya su bisa ga aikin hannuwansu ka kuma mayar masu bisa ga ladarsu. ⁵ Domin basu gane da ayyukan Yahweh ba ko ayyukan hannuwansa, zaya buga su kasa baza a kara gina su ba. ⁶ Albarka ga Yahweh domin ya ji muryar kukana! ⁷ Yahweh ne ƙarfina da garkuwata; zuciyata ta dogara gare shi, na kuma sami taimako. Saboda haka zuciyata tayi farinciki ƙwarai, zan kuma yabe shi da raira wakoki. ⁸ Yahweh ne karfin mutanensa, kuma shi ne maɓoyar ceto na shafaffensa. ⁹ Ka ceci mutanenka ka kuma albarkaci gãdonka. Ka zama makiyayinsu ka kuma ɗauke su har abada.

Psalms 001

zan harɗe da waɗanda ke gangarawa zuwa kabari
 Ana maganar mutanen da suka mutu
 kamar suna gangarawa zuwa kabari. AT:
 "Zan mutu kamar waɗanda suke cikin
 kabari"

Kaji karar rokona

Anan "sauti" yana nufin abubuwan da ya
 nema. AT: "Ku ji rokona mai ƙarfi"

tãda hannuwa na zuwa wurinka mai tsarki

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) idan
 Dauda ya rubuta wannan, to wannan
 yana nufin alfarwar da Allah ya gaya wa
 mutanensa su kafa don su bauta masa a
 can, ko kuma 2) idan mutum ya rubuta
 wannan bayan zamanin Dauda, to
 marubuci yana magana ne game da
 haikalin da ke Yerusalem.

Psalms 003

Kada ka kawar dani tare da

Ana magana game da azabtar da mutane
 kamar Allah yana jan su. A cikin wannan

kwatancin Yahweh na iya jan su zuwa
 kurkuku, kaura, ko mutuwa. AT: "Kada
 ku cire ni"

su bisa ga aikin hannuwansu

Anan "hannaye" suna wakiltar abin da
 mutum yayi. AT: "abubuwan da suka
 aikata"

mayar masu bisa ga ladarsu

"ka basu abinda suka cancanta"

basu gane da ayyukan Yahweh ba

Anan "hannaye" suna wakiltar abin da
 Yahweh ya yi ko ya halitta. AT: "abin da
 ya halitta"

Psalms 006

domin ya ji muryar kukana

Anan "sauti" yana wakiltar abin da
 marubucin ya faɗi. AT: "ya ji abin da na
 fada lokacin da na roke shi"

Yahweh ne ƙarfina

Bayyanar sunan "karfi" ana iya bayyana
 shi da "karfi." AT: "Yahweh yana ƙarfafa

Yahweh ne karfin mutanensa

Bayyanar sunan "karfi" ana iya bayyana shi da "karfi." AT: "Yahweh yana sa mutanensa su yi karfi"

Psalms 009

gādonka

Wannan yana magana ne game da mutanen Allah kamar suna wani abu da Allah ya gada. AT: "mallakinku" ko "wadanda ke nasa"

Ka zama makiyayinsu ka kuma dauke su har abada Marubucin yayi magana game da Yahweh kamar dai shi makiyayi ne kuma mutanen tumakinsa ne. Makiyayi zai iya daukar tunkiya idan tana bukatar taimako ko kariya. AT: "Ku zama kamar makiyayinsu kuma ku kiyaye su har abada"

Zabura 29

¹ Bada yabo ga Yahweh, ku 'ya'yan Allah! Bada yabo ga Yahweh domin daukakarsa da karfinsa. ² Ba Yahweh daukakar da ta cancanci sunansa. Durkusa kasa ga Yahweh cikin jamalin tsarkinsa. ³ An ji muryar Yahweh har bisa ruwaye; Allah madaukaki ya yi tsawa, Yahweh na tsawa bisa ruwaye masu yawa. ⁴ Muryar Yahweh na da cikakken iko; Muryar Yahweh mai daraja ne. ⁵ Muryar Yahweh na fasa itatuwan sida; Yahweh na fasa gutsu-gutsu itatuwan sida na Lebanon. ⁶ Yana sa Lebanon tayi tsalle kamar dan maraki da kuma Dutsen Hamon kamar dan shanu. ⁷ Muryar Yahweh na aikar da harshen wuta. ⁸ Muryar Yahweh na girgiza hamada; Yahweh na girgiza hamadar Kadesh. ⁹ Muryar Yahweh nasa rimaye su tankware tana kuma kware daji a fili. Kowanne a cikin haikali na cewa, "Daukaka!" ¹⁰ Yahweh na zaman sarki a bisa ruwa mai ambaliya; Yahweh na zaman sarki har abada. ¹¹ Yahweh yana bada karfi ga mutanensa; Yahweh yana albarkatar mutanensa da salama.

Psalms 001

Bada yabo ga Yahweh domin daukakarsa da karfinsa Sunayen "daukakar" da "karfi" ana iya bayyana su azaman sifofi. AT: "ku yabi Yahweh saboda yana da daukaka da karfi"

Ba Yahweh daukakar da ta cancanci sunansa Cikakken sunan "daukakar" za a iya bayyana shi azaman aiki ko sifa. AT: "Ku girmama Yahweh kamar yadda sunansa ya cancanci" ko "Yi shelar cewa Yahweh daukaka ne kamar yadda sunansa ya cancanci"

Psalms 003

An ji muryar Yahweh har bisa ruwaye Muryar Allah ta fi duk sauran sautuka da kara. Ana iya jin sautin akan wasu manyan sautuka kamar sautin ruwaye. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Lokacin da Yahweh yayi magana muryarsa ta fi ta bakin teku karfi" ko kuma "Yahweh ya fi karfi fiye da sautin ruwa"

Allah madaukaki ya yi tsawa

Wannan yana magana ne game da Allah yana magana kamar sauti na tsawa.

Kamar dai sautin aradu, ana iya jin muryar Yahweh a manyan wurare. AT: "Muryar Allah mai daukaka tana da karfi kamar tsawa" ko "Idan Allah mai daukaka ya yi magana sai ya yi ta daka kamar tsawa"

Psalms 006

Yana sa Lebanon tayi tsalle kamar dan maraki Ana maganar kasar Lebanon tana girgiza kamar ana kiran dan maraki tsalle. Wannan yana nanata cewa lokacin da Yahweh yayi magana, karfin sautinsa yana girgiza kasa. AT: "Ya sa kasar Lebanon ta girgiza kamar dan maraki yana tsalle"

Siriyon kamar dan shanu

Kalmomin "ya sanya" da "tsallake" ana fahimtar su daga jimlar farko. Za a iya maimaita su a nan. Ana maganar kasan Siriyon girgiza kamar wani saurayi ne da ke tsalle. Wannan yana nanata cewa

lokacin da Yahweh yayi magana, karfin sautinsa yana girgiza kasa. AT: "yana sanya Sirion tsallake kamar dan karamin shanu"

Muryar Yahweh na aikar da harshen wuta

Duk faruwar "murya" anan suna wakiltar Yahweh yana magana. AT: "Idan Yahweh yayi magana sai ya sa walkiya ta haskaka a sama"

Psalms 009

Yahweh na zaman sarki

Wannan yana nufin cewa Yahweh yana mulki. AT: "Yahweh yana mulki" ko "Yahweh sarki ne"

a bisa ruwa mai ambaliya

A nan "ambaliya" tana nufin ruwan da ya rufe duniya.

Psalms 011

Yahweh yana albarkatar mutanensa da salama

AT: "Yahweh ya albarkaci mutanensa ta hanyar sanya su ci gaba da zama lafiya"

Zabura 30

¹ Zan girmama ka, Yahweh, gama ka ta dani sama kuma baka bari makiyana sun yi farinciki bisa na ba. ² Yahweh Allahna, nayi kuka gare ka domin taimako, ka kuma warkar dani. ³ Yahweh, ka tsamo raina daga Lahira; ka adana ni da rai kada in gangara kasa zuwa kabari. ⁴ Raira yabbai ga Yahweh, ku amintattunsa! Ku bada godiya a lokacin da kuka tuna da tsarkinsa. ⁵ Gama fushin sa na lokaci ka dan ne; amma tagomashinsa na har abada ne. Kuka na zuwa da dare ne, amma farinciki na zuwa da safe. ⁶ Da karfin hali nace. "Ba zan jijjigu ba." ⁷ Yahweh, da tagomashinka ka kafa ni kamar kakkarfan tsauni; amma daka boye fuskarka, na shiga damuwa. ⁸ Nayi kira gare ka, na kuma nemi tagomashi daga wurin Ubangijina! ⁹ Wacce riba ce ke cikin mutuwa, idan na gangara cikin kabari? Ko turɓaya zata yabe ka? Zata furta tabbatattun amincinka? ¹⁰ Ka saurara, Yahweh, kayi mani jinkai! Yahweh, ka zama mai taimakona. ¹¹ Ka juyar da makokina zuwa rawa; ka cire mani tsumma ka kuma sanya mani rigar farinciki. ¹² Yanzu daukakata zata yi maka wakar yabo kuma ba zata yi shuru ba; Yahweh Allahna, zan yi maka godiya har abada!

Psalms 001

gama ka tã dani sama

Marubucin yayi maganar Allah ne ya tseratar dashi ya kuma tsare shi daga mutuwa kamar Allah ne ya tsamo shi daga rijiya mai zurfi. AT: "kun cece ni" in gangara kasa zuwa kabari
"Kabari" yana wakiltar mutuwa. AT: "daga mutuwa"

Psalms 004

Ku bada godiya a lokacin da kuka tuna da tsarkinsa Ana iya bayyana sunayen "godiya" da "tsarki" azaman "godiya" da "tsarki." AT: "Ku tuna cewa Allah mai tsarki ne kuma ku gode masa" ko "Ku tuna da abin da Allah ya yi saboda shi mai tsarki ne kuma ku gode masa"

amma tagomashinsa na har abada ne

Ana iya bayyana sunan "ni'ima" wanda ba a fahimta ba azaman sifa ce "kyakkyawa." AT: "amma ya kyautata mana a rayuwarmu dukka"

Psalms 006

Ba zan jijjigu ba

Kalmar "girgiza" kwatanci ne na shan kashi. AT: "Ba wanda zai ci ni"

ka kafa ni kamar kakkarfan tsauni

Ana maganar tsaron marubuci kamar shi tsauni mai karfi. AT: "kun sanya ni

amintacce kamar babban tsauni"

Psalms 009

Wacce riba ce ke cikin mutuwa, idan na gangara cikin kabari?

Marubucin yayi amfani da wannan tambayar don ya nanata cewa ba zai da kima a wurin Allah ba idan ya mutu. AT: "Babu fa'ida idan na mutu na gangara zuwa kabari."

Ko turfaya zata yabe ka? Zata furta tabbatattun amincinka?

Marubucin yayi amfani da waɗannan tambayoyin don ya nanata cewa gawarsa da lalatacciyar jikinsa ba za su iya yabon Allah ba. AT: "Tabbas kurar ba za ta yabe ku ba ko ta gaya wa wasu game da amincinku ba."

Psalms 011

Ka juyar da makokina zuwa rawa

Al'ada ce Yahudawa suna rawa lokacin da suke farin ciki sosai. Ana iya bayyana sunayen suna "makoki" da "rawa" azaman kalmomin aiki. AT: "Kun sa ni na daina makoki kuma na yi rawa da murna maimakon"

sanya mani rigar farinciki

Marubucin yayi maganar farin ciki kamar dai tufa ce da zai iya sanyawa. AT: "ya sa ni farin ciki"

Translation Questions

Psalms 30:1

Don mene ne Dauda na daukaka Yahweh?

Ya daukaka Yahweh domin Yahweh ya tã da Dauda sama kuma bai bar makiyan sa suyi farinciki a kan sa ba.

Mene ne Yahweh yayi lokacin da Dauda ya yi kuka domin taimako?

Yahweh ya warkas da Dauda.

Daga ina Yahweh ya tsamo ran Dauda?

Yahweh ya tsamo ran Dauda daga lahira.

Psalms 30:4

Mene ne ya ce wa amintattu suyi don su tuna da zaman tsarkin Yahweh?

An ce wa amintattu suyi wakar yabo ga Yahweh kuma suyi godiya.

Har yausha tagomashi da fushin Yahweh zai kare?

Fushin Yahweh na lokaci kaɗan ne, amma tagomashinsa na har abada ne.

Mene ne ke faruwa idan kuka ta zo da dare?

Farinciki na zuwa da safe.

Psalms 30:6

Mene ne Dauda yace cikin karfin hali?

Dauda yace, "ba zan jijjigu ba."

Mene ne ya faru da Dauda lokacin da Yahweh ya boye fuskarsa?

A lokacin Yahweh ya boye fuskarsa,
Dauda na dam'uwa.

Mene ne Dauda ya nema daga wurin Ubangiji?

Dauda ya nemi tagomashi daga wurin
Ubangiji.

Psalms 30:9

Wanne abubuwa ne Dauda na rokon Yahweh yayi

masa?

Dauda na rokan Yahweh ya ji shi, yayi
masa jinkai, ya zama masa mai taimako

Psalms 30:11

Mene ne Yahweh yayi wa Dauda?

Ya juyar da makokinda zuwa farinciki, ya
kuma cire masa tsumma ya sanya masa
rigar farinciki.

Mene ne zuciyar Dauda mai martaba za tayi?

Zuciyar Dauda za ta yi wa Yahweh waka
kuma ba za yayi tsiru ba. zaya bada
godiya ga Yahweh Allahnsa har abada.

Zabura 31

¹ A cikin ka, Yahweh, na sami mafaka; kada ka barni in wulakanta. Ka kuɓutar dani cikin adalcinka. ² Ka saurare ni; Ka kuɓutar dani da sauri; ka zama dutsen mafakata, kakkarfar maɓoya domin cetona. ³ Gama kai ne dutsena da kuma mafakata; Saboda haka sabili da sunanka, ka shugabance ni ka kuma bishe ni. ⁴ Ka kwato ni daga cikin tārūn da suka boye domi na, gama kai ne maɓuyata. ⁵ A cikin hannuwanka nake bada ruhuna; zaka fanshe ni, Yahweh, Allah madogarata. ⁶ Na ki jinin waɗanda suke bautawa gumakan banza, amma na dogara ga Yahweh. ⁷ Zan yi murna da kuma farinciki cikin amintaccen alkawarinka, gama ka ga kuncina; ka san matsalar raina. ⁸ Baka mika ni a cikin hannuwan makiyana ba. Ka kafa kafafuwana a buɗaɗɗen wuri mai faɗi. ⁹ Kayi mani jinkai, Yahweh, gama ina cikin kunci; idanuna sun yi nauyi da azaba tare da raina da jikina. ¹⁰ Gama raina yayi nauyi da makoki kuma shekaruna na cike da nische-nische. Karfina ya gaza sabili da zunubina, kesusuwana suna lalacewa sarai. ¹¹ Sabili da makiyana, mutane sun yi banza dani; maƙwabtana suka gaji da yanayina, kuma waɗanda suka san ni suka tsorata. Waɗanda suka gamu dani a hanya suka gudu daga gare ni. ¹² An manta da ni kamar mataccen mutum wanda babu wanda ke tunaninsa. Ina kama da fasasshiyar tukunya. ¹³ Gama na ji raɗe-raɗe masu yawa, labarai masu ban tsoro daga kowanne sashe sa'ad da suke shiri gāba da ni. Sun yi shiri domin su ɗauke raina. ¹⁴ Amma na dogara gare ka, Yahweh; Na ce, "Kai ne Allahna." ¹⁵ Kaddarata na cikin hannuwanka. Ka kuɓutar dani daga hannuwan magabtana daga kuma waɗanda suke fafarata. ¹⁶ Bari fuskarka ta haskaka bisa bawanka; ka cece ni cikin amintaccen alkawarinka. ¹⁷ Kada ka bar ni in wulakantu, Yahweh; gama na yi kira gare ka! Bari mugu ya

wulakanta! Bari suyi shuru a cikin Lahira. ¹⁸ Bari harsuna masu karya suyi shuru su dake magana gāba da mai adalci da renin girma da kuma tozartarwa. ¹⁹ girman alherinka da ka shirya wa masu girmama ka, abin da kake aiwatar wa domin wadanda suka yi mafaka a cikinka a gaban dukkan 'ya'yan talikai! ²⁰ A cikin mahallin bayyanuwarka, ka boye su daga makircin mutane. Ka boye su a cikin mahalli daga ta'addancin harsuna. ²¹ Mai albarka ne Yahweh, gama ya nuna mani amintaccen alkawarinsa mai ban mamaki a lokacin da nake a cikin birnin kwanto. ²² Ko da ya ke na fada cikin gaggawata, "An datse ni daga fuskarka," duk da haka ka ji rokona domin taimako lokacin da nayi kuka gare ka. ²³ Oh, kaunaci Yahweh, dukkan ku amintattun mabiya. Yahweh yana tsare amintattu, amma yana sāka wa masu girman kai. ²⁴ Ku karfafa kuyi karfi, dukkan ku dake dogara cikin Yahweh domin taimako.

Psalms 001

A cikin ka, Yahweh, na sami mafaka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya ana magana ne da neman mafaka a gare shi. AT: "Na je gare ka, Ya Yahweh, don kariya"

kada ka barni in wulakanta

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "kar ku bari wasu su wulakanta ni"

ka zama dutsen mafakata, kakkarfar maɓoya domin cetona

Jimlar "zama dutsen mafaka na" neman neman kariya ne. Jumla ta biyu ta jaddada magana ta farko.

Psalms 003

ka shugabance ni ka kuma bishe ni

Kalmomin "jagoranci" da "jagora" ma'anarsu abu daya ne kuma suna karfafa rokon da Yahweh ya bishe shi. AT: "kai ni inda kake so in je"

Ka kwato ni daga cikin tārūn da suka boye domi na, gama kai ne maɓuyata

Ana maganar marubuci kamar tsuntsu ne da aka kama a cikin ragar da aka boye, kuma yana jiran Yahweh ya 'yantar da shi daga tarkon.

Psalms 005

nake bada ruhuna

Anan "ruhuna" yana nufin marubuci. AT: "Na sanya kaina"

Allah madogarata

"kai Allah ne zan iya dogaro"

gama ka ga kuncina; ka san matsalar raina

Duk wadannan kalmomin suna bayyana ra'ayin cewa Allah ya san matsalolin marubuci.

Psalms 008

Ka kafa kafafuwana

Anan "kafafuna" na nufin marubuci. AT: "Kun saita ni"

a buɗaɗɗen wuri mai faɗi

Ibraniyawa suna tunanin sararin buɗe sarari a matsayin kwatanci na aminci da yanci. AT: "wurin da nake 'yanci"

da raina da jikina

Ana amfani da kalmomin "raina" da "jiki" don kwatanta cikakken mutum.

Psalms 010

shekaruna na cike da nische-nishe

Yankin "ya gaji" ya bace, amma ana nuna shi. AT: "shekaruna sun gaji da nishi"

Karfina ya gaza

Anan "karfina" yana nufin marubuci.
Madadin fassara: "Na zama mai rauni"

kasusuwana suna lalacewa sarai

Anan "kashina" yana nufin lafiyar jikin
marubuci. AT: "lafiyata tana ta rauni"

Psalms 012

mataccen mutum wanda babu wanda ke tunaninsa

Mutane ba sa tunanin matattu.

Marubucin baya tunanin mutane suyi
tunanin sa.

labarai masu ban tsoro

"ban tsoro rahotanni daga kafofin da
yawa"

Psalms 014

Kaddarata na cikin hannuwanka

Anan "hannunka" yana nufin ikon
Yahweh. AT: "Kuna da ikon yanke
hukunci kan makomata"

Bari fuskarka ta haskaka bisa bawanka

Marubucin yayi magana game da
Yahweh yana nuna masa alheri kamar
fuskar Yahweh ta haskaka shi. AT: "Ka yi
aiki nagari ga bawanka"

Psalms 017

Bari mugu ya wulakanta

"Inā fatan Allah Ya wulākanta
azzālumai!"

Bari harsuna masu karya suyi shuru a cikin Lahira

Anan "cikin Lahira" yana wakiltar

mutuwa. AT: "Bari su mutu don kada su
iya magana"

Psalms 019

domin waɗanda suka yi

"waɗanda suka girmama ka kwarai"

mafaka a cikinka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya
ana magana ne da neman mafaka a gare
shi. Duba yadda kuka fassara wannan a
cikin Zabura 31: 1. AT: "waɗanda suka je
wurinku don kariya"

Ka boye su a cikin mahalli

Anan "matsuguni" yana wakiltar wuri
mai aminci. AT: "Kuna tanada musu
amintaccen wuri"

Psalms 021

An datse ni daga fuskarka

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT: "Kun cire ni daga wurinku"

duk da haka ka ji roƙona domin taimako

Anan ana iya bayyana "roko" tare da
fi'ili. AT: "kun ji na nemi taimako"

Psalms 023

yana sāka wa masu girman kai

Anan "biya" wani karin magana ne
wanda yake nuni ga horo. AT: "yana
baiwa mutanen da ke alfahari duk
hukuncin da ya kamace su"

Zabura 32

¹ Mai albarka ne taliki wanda an gafarta masa kurakuransa, wanda aka rufe
zunubinsa. ² Mai albarka ne mutum wanda Yahweh ba ya lisafta laifi bisansa kuma
wanda babu algus cikin ruhunsa. ³ Da na yi shuru, kasusuwana suna lalacewa sa'ad
da nake nishe-nishe dukkan yini. ⁴ Gama rana da dare hannunka na da nauyi
bisana. karfina ya gaza kamar lokacin fārin kaka. ⁵ Sa'an nan na furta zunubi na
gare ka, ban kuma kara boye laifi na ba. Na ce, "Zan furta kurakuraina ga Yahweh,"
ka kuma gafarta mani ladar zunubina. ⁶ Saboda wannan, dukkan waɗanda ke na
allahntaka suna adu'a a gare ka a lokacin gwagwarmaya mai girma. Sa'an nan

lokacin da ruwaye masu hauka suka taso, baza su cimma waɗannan mutane ba.⁷
 Kai ne maɓuyata; zaka tsare ni daga wahala. Zaka zagaye ni da waƙoƙin nasara.⁸
 Zan umarce ka in koya maka hanyar da zaka bi. Zan umarce ka da idanuna a
 bisanka.⁹ Kada ka zama kamar doki ko kamar alfadari, wanda ba shi da fahimta; sai
 tare da linzami da ragama domin a bi da su inda ake so su tafi.¹⁰ Mugu yana da
 bakinciki mai yawa, amma amintaccen alƙawarin Yahweh zai zagaye wanda ya
 dogara gare shi.¹¹ Yi murna cikin Yahweh, da farinciki, ku adalai; yi sowa ta
 farinciki, dukkan ku masu tsabta cikin zuciya.

Psalms 001

an gafarta masa kurakuransa, wanda aka rufe
 zunubinsa

Waɗannan jimloolin suna da ma'anoni iri
 ɗaya. Ana iya bayyana su a cikin tsari
 mai aiki. AT: "wanda Allah ya gafarta
 masa laifinsa kuma ya rufe zunubinsa"

wanda aka rufe zunubinsa

Anan ana maganar zunubin da aka
 gafarta kamar wanda aka lullube shi don
 kada a gani. AT: "wanda aka yi watsi da
 zunubinsa" ko "wanda aka manta
 zunubinsa da gangan"

wanda Yahweh ba ya lisafta laifi bisansa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
 AT: "wanda Yahweh yake ganin ba shi da
 laifi" ko "wanda ba shi da laifi a bisa ga
 Yahweh"

Psalms 003

Gama rana da dare hannunka na da nauyi bisana

Anan “hannu” yana nufin Yahweh.
 Dukkanin jimlar kain magana ne na
 nufin "kun wahalar dani." AT: "kun
 wahalar da ni matuka"

ƙarfina ya gaza kamar lokacin fārin kaka

An gwada ƙarfin Dauda da ƙaramin tsire-
 tsire mai ɗanɗano wanda ya zama
 ruwan kasa da keɓewa a lokacin rani.

Psalms 005

a lokacin gwagwarmaya mai girma

"lokacin da suke cikin babbar matsala."

Sa'an nan lokacin da ruwaye masu hauka suka taso,
 baza su cimma waɗannan mutane ba

Ana magana da matsaloli kamar suna
 ambaliyar ruwa. AT: "To idan matsaloli
 suka zo kamar ambaliyar ruwa,
 waɗancan mutane za su sami aminci"

Psalms 007

Kai ne maɓuyata

Ana magana da Yahweh kamar dai shi
 amintaccen wuri ne daga harin abokan
 gaban marubuci. AT: "Kun kasance
 kamar wurin da zan iya ɓoye kaina daga
 maƙiyana"

Zaka zagaye ni da waƙoƙin nasara

Wannan magana a bayyane yana nufin
 cewa kariyar Yahweh ga marubuci shine
 sanadin waƙoƙin cin nasara. AT: "Saboda
 ku zan raira waƙoƙin nasara"

Zan umarce ka in koya maka hanyar da zaka bi

Yin magana akan madaidaiciyar hanya
 ana maganarsa kamar wata hanya ce da
 ya kamata marubuci ya bi. AT: "yadda ya
 kamata ku rayu"

da idanuna a bisanka

Anan “ido na” yana nuni ga hankalin
 Yahweh. AT: "kuma in ja da hankalina
 zuwa gare ku" ko "kuma in kula da ku"

Psalms 009

Kada ka zama kamar doki ko kamar alfadari, wanda
 ba shi da fahimta

Marubucin ya kwatanta mutane da

rashin fahimta ga dawakai da alfadarai.
 Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1)
 marubucin yana fadar kalmomin
 Yahweh ga masu karatunsa, "Dukku kada
 ku zama kamar doki ... babu fahimta" ko
 2) Yahweh yana magana da marubucin
 kamar yana magana da gungun mutane
 ne. (Duba: fig_simile)

Psalms 011

Yi murna cikin Yahweh

Anan "a cikin Yahweh" yana nufin abin
 da Yahweh ya yi musu. "Ku yi murna
 saboda abin da Yahweh ya yi"

masu tsabta cikin zuciya

Anan "zuciya" tana nufin mutum. AT:
 "mutanen da ke tsaye" (Duba: idiom)

Zabura 33

¹ Yi farinciki cikin Yahweh, ku adalai; Yin yabo ya dace ga adalai. ² Kuyi godiya ga
 Yahweh da molo; yi wakokin yabo gare shi da molo mai tsarkiya goma. ³ Raira
 sabuwar waka gare shi; ku yi kida da kwarewarku kuna raira waka tare da farinciki.
⁴ Gama maganar Yahweh mai adalci ce, kuma dukkan abin da ya aikata dai-dai ne. ⁵
 Yana kaunar adalci da shari'a. Duniya na cike da amintaccen alkawarinsa. ⁶ Da
 maganar Yahweh aka hallici sammai, kuma dukkan taurari sun kasance ne ta
 numfashin bakinsa. ⁷ Yana tara ruwayen teku wuri daya kamar tudu; ya ajiye
 tekuna cikin dakunan ajiya. ⁸ Bari dukkan kasar taji tsoron Yahweh; Bari dukkan
 mazaunan duniya su tsaya cik a gabansa. ⁹ Gama ya yi magana, aka kuma aikata; ya
 umarta, ya kuma tabbata. ¹⁰ Yahweh yana lalatar da kawancen al'ummai; yana
 mulki akan shirye-shiryen mutane. ¹¹ Shirin Yahweh ya tsaya har abada, shirye-
 shiryen zuciarsa ga dukkan tsararraki. ¹² Mai albarka ce al'ummar da Yahweh ne
 Allahnta, mutanen da ya zaɓa abin gāɗonsa. ¹³ Yahweh yana gani daga sama; yana
 ganin dukkan mutane. ¹⁴ Daga wurin da ya ke zama, yana duban dukkan masu
 zama cikin kasar. ¹⁵ Shi wanda ya ke shirya zuciarsu dukka yana la'akari da
 ayyukansu. ¹⁶ Babu sarkin da zai tsira sabili da yawan runduna; jarumi baya tsira ta
 dalilin karfinsa. ¹⁷ Doki tsaro ne na banza domin nasara; duk da karfinsa, ba zai iya
 kubutarwa ba. ¹⁸ Duba, idanun Yahweh na bisan waɗanda ke tsoronsa, a bisa
 waɗanda suka dangana bisa amintaccen alkawarinsa ¹⁹ domin ya kubutar da
 rayukansu daga mutuwa ya kuma kiyaye su da rai a lokacin yunwa. ²⁰ Muna jiran
 Yahweh; shi ne taimakonmu da kuma garkuwarmu. ²¹ Zuciyarmu tayi farinciki
 cikinsa, gama mun dogara cikin sunansa mai tsarki. ²² Bari amintaccen alkawarinka,
 Yahweh, ya kasance da mu a lokacin da muka kafa begenmu cikinka.

Psalms 001

Yi farinciki cikin Yahweh,

Anan "a cikin Yahweh" yana nufin abin
 da Yahweh ya yi musu. "Ku yi murna

saboda abin da Yahweh ya yi"

Yin yabo ya dace ga adalai

"yabon Yahweh ya dace da mutanen kirki"

Psalms 004

Gama maganar Yahweh mai adalci ce

Anan ana amfani da "madaidaiciya" a matsayin kwatanci don abin da yake gaskiya ne. AT: "Yahweh yana aikata abin da ya ce zai yi koyaushe"

Yana kaunar adalci da shari'a

Wadannan sunayen na kila za a iya bayyana su azaman ayyuka. AT: "Yana son yin abin da ke daidai da adalci" ko "Yana son wadanda suke yin abin da ke daidai da adalci"

Da maganar Yahweh aka hallici sammai

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Ta amfani da maganarsa, Yahweh ya halicci sammai"

Psalms 007

ya ajiye tekuna cikin dakunan ajiya

Marubucin ya bayyana yadda aka halicci tekuna kamar Allah ne ya sa su a dakin ajiya. AT: "yana sanya tekuna a wurinsu, kamar yadda mutum yake sanya hatsi a cikin ma'ajiya" (Duba: figa_metaphor)

Bari dukkan kasar taji tsoron Yahweh

A nan "tsaya cikin tsoro" wani karin magana ne da ke nufin "ku firgita." AT: "girmama shi"

Psalms 010

Yahweh yana lalatar

Yahweh yana halakarwa" ko "Yahweh na karya"

shirye-shiryen zuciarsa ga dukkan tsararraki

Kalmar bacewa "tsayawa" ana nuna ta. AT: "tsare-tsaren zuciarsa suna tsaye ga tsararraki duka"

Mai albarka ce al'ummar

A nan "al'umma" tana nufin mutanen

kasar. AT: "Masu albarka ne mutanen kasar"

da Yahweh ne Allahnta

"wadanda ke bauta wa Yahweh kamar Allah"

Psalms 013

ya ke shirya zuciarsu dukka

A nan "zukata" suna nufin tunanin wadannan mutane. Marubucin yayi magana game da Yahweh yana shirya da tunanin mutane kamar shi maginin tukwane ne wanda yake tsara kwano. AT: "yana jagorantar tunaninsu kamar yadda maginin tukwane yake tsara kwano"

Psalms 016

Babu sarkin da zai tsira sabili da yawan runduna

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Babban runduna ba abin da ke ceton sarki"

Doki tsaro ne na banza domin nasara

Anan "doki" yana wakiltar mafi karfi daga rundunar. AT: "Samun sojoji da dawakai masu karfi ba ya samar da tsaro"

Psalms 018

idanun Yahweh

Anan "ido" yana nufin hankalin Yahweh. AT: "Hankalin Yahweh"

Psalms 020

Muna jiran Yahweh

A nan "jira" wani karin magana ne da ke nufin amana. AT: "Mun dogara ga Yahweh" ko "Muna fatan Yahweh"

shi ne taimakonmu da kuma garkuwarmu

Anan ana magana da Yahweh kamar garkuwa ne wanda ke kare sojoji a yaki. AT: "shi ne mataimakinmu kuma yana kiyaye mu kamar garkuwa"

Psalms 022

a lokacin da muka kafa begenmu cikinka

"kamar yadda muke fatan taimakonku"

Zabura 34

¹ Zan yabi Yahweh a dukkan lokaci, Yabonsa zai kasance a bakina koda yausha. ² Zan yabi Yahweh! Bari kuntattu su ji su kuma yi farinciki. ³ Ku yabi Yahweh tare da ni, bari mu daukaka sunansa tare. ⁴ Na nemi Yahweh kuma ya amsa mani, ya kuma ba ni nasara bisa dukkan tsorona. ⁵ Waɗanda ke duban sa suna haskakawa, kuma fuskarsu ba ta ji kunya ba. ⁶ Wannan matsattsen mutum yayi kuka Yahweh kuma ya ji ya kuma cece shi daga dukkan matsalolinsa. ⁷ Mala'ikan Yahweh na zagaye waɗanda ke tsoronsa ya kuma kubutar da su. ⁸ Ku dandana ku kuma gani cewa Yahweh na da kyau. Mai albarka ne mutum wanda ke buya cikinsa. ⁹ Ku ji tsoron Yahweh, ku mutanensa masu tsarki. Babu rashi ga waɗanda ke tsoronsa. ¹⁰ 'Ya'yan zakuna wasu lokuttan suna rasa abinci su kuma ji yunwa, amma waɗanda suka nemi Yahweh baza su rasa kowanne abu mai kyau ba. ¹¹ Ku zo, 'ya'ya maza, ku saurare ni. Zan koya maku jin tsoron Yahweh. ¹² Wanne mutum ne mai bidar rai ya ke kuma kaunar ranaku masu yawa, domin ya ga alheri? ¹³ To, sai ka tsare harshenka daga faɗin mugunta lebunga kuma daga faɗin karya. ¹⁴ Ka juyo daga barin mugunta ka kuma aikata nagarta. Nemi salama ka kuma bi ta. ¹⁵ Idanun Yahweh suna bisa masu adalci kuma kunnuwansa suna karkatawa zuwa ga kukansu. ¹⁶ Fuskar Yahweh na gāba da waɗanda ke aikata mugunta, domin a datse tunawa da su daga duniya. ¹⁷ Masu adalci sun yi kira Yahweh kuma yana kubutar da su daga dukkan matsalolinsu. ¹⁸ Yahweh yana kurkusa da masu karyayyar zuciya, kuma yana ceton waɗanda aka kuntatawa a cikin ruhu. ¹⁹ Da yawa suke matsalolin masu adalci, amma Yahweh yana kubutar da su daga dukkan su. ²⁰ Ya kare dukkan kasuwansa, babu ko ɗaya daga cikinsu da za a karya. ²¹ Mugunta zata kashe mai mugunta. Waɗanda suka ki masu adalci za a hallakar da su. ²² Yahweh yana kubutar da rayukan bayinsa. Babu ɗaya daga cikin waɗanda ke neman mafaka wurinsa da za a kayar.

Psalms 001

Yabonsa zai kasance a bakina

Anan "a bakina" yana nufin Dauda yana magana game da Yahweh. AT: "Zan yabe shi da karfi"

Psalms 002

Ku yabi Yahweh tare da ni

Fi'ili "yabo" umarni ne ga rukuni. AT:

"Kowa ya yabi Yahweh tare da ni"

bari mu daukaka sunansa tare

Anan "dagawa" wani karin magana ne wanda ke nufin daukaka Yahweh. AT: "ku gaya wa mutane girman sa"

Psalms 004

Na nemi Yahweh

Anan "ya nemi Yahweh" yana nufin

Dauda yana neman taimakon Yahweh.

AT: "Na yi addu'a ga Yahweh" ko "Na nemi Yahweh don taimako"

fuskarsu ba ta ji kunya ba

Anan "fuskokinsu" na nuni ga mutanen da suka dogara ga Yahweh. Hakanan za'a iya bayyana shi a cikin tsari mai kyau.

AT: "ba sa jin kunya" ko "suna alfahari"

Psalms 007

Ku dandana ku kuma gani cewa Yahweh na da kyau

An yi magana game da nagartar Yahweh a matsayin abin da za a dandana kuma a gani. AT: "Gwada kuma ku gani cewa Yahweh nagari ne"

Babu rashi ga waɗanda ke tsoronsa

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Waɗanda ke tsoron sa koyausha suna da abin da suke bukata"

Psalms 010

amma waɗanda suka nemi Yahweh baza su rasa

kowanne abu mai kyau ba

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "koyausha suna samun kyawawan abubuwan da suke bukata"

Psalms 012

Wanne mutum ne mai biɗar rai ya ke kuma kaunar ranaku masu yawa, domin ya ga alheri?

Amsar a bayyane ga wannan tambayar ita ce "kowane mutum." Ana iya fassara wannan tambayar ta lafazi a matsayin sanarwa. AT: "Kowane mutum yana son rayuwa kuma yana son rayuwa tsawon kwanaki kuma ya sami rayuwa mai kyau"

To, sai ka tsare harshenka daga faɗin mugunta

A nan "harshe" yana nufin mutum dukka. AT: "Saboda haka, kada ku faɗi mugunta"

leɓunanka kuma daga faɗin karya

A nan "leɓɓa" na nufin mutumin da yake magana. AT: "kar kuyi magana da karya"

Psalms 015

Idanun Yahweh suna bisa masu adalci

Anan "idanun Yahweh" suna nuni ne ga lura mai kyau. "Masu adalci" na nufin ga mutanen kirki. AT: "Yahweh yana lura da mutanen kirki"

kunnuwansa suna karkatawa zuwa ga kukansu

Anan Yahweh yana wakiltar

"kunnuwansa". Don fuskantarwa zuwa

wani abu yana nufin kula da shi. AT:

"yana kula da kukansu" ko "yana amsa kukansu"

Psalms 018

masu karyayyar zuciya

Wannan sanannen sifa ne wanda ke

nufin mutanen da suka karai. Ana

magana da bakin ciki mai zurfi kamar

zuciyar mutum ta karya. AT: "mutanen

da suke cikin bakin ciki sosai"

waɗanda aka kuntatawa a cikin ruhu

Mutanen da suka yi sanyin gwiwa ana

maganarsu kamar ana murkushe

ruhunsu. AT: "mutanen da suka karai a

zuciya"

Ya kare dukkan kasusuwansa, babu ko ɗaya daga

cikinsu da za a karya

A nan "duk kasusuwansa" na zahiri ne,

amma kuma yana nuna cewa Yahweh

yana kula da duka mutumin. AT: "Ya

tanada masa cikakkiyar kariya, ba zai

cutar da shi ta kowace hanya ba"

Psalms 021

Mugunta zata kashe mai mugunta

An bayyana mugunta kamar mutum ne

wanda zai iya kashe mutane. AT:

"Mugayen ayyukan mugaye zasu kashe

su"

Waɗanda suka ƙi masu adalci za a hallakar da su

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Yahweh zai la'ane waɗanda suka ƙi adalai"

Babu ɗaya daga cikin waɗanda ke neman mafaka
wurinsa da za a kaya
Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

Hakanan za'a iya bayyana shi a cikin
tsari mai kyau. AT: "Yahweh zai gafarta
wa duk wanda ya dogara gare shi"

Zabura 35

¹ Yahweh, ka yi gāba da waɗanda ke aiki gāba da ni; ka yaƙi waɗanda ke yaƙi da ni.
² Ka ɗauki garkuwarka karama da babba; tashi ka taimake ni. ³ Yi amfani da mashi
da gatarin yaƙin ka gāba da waɗanda ke runtuma ta; ka ce da raina, "Ni ne cetonka."
⁴ Bari su waɗanda ke neman raina su ji kunya su kuma faɗi. Bari waɗanda ke shirin
cuta na a juyar da su a kuma hargitsa su. ⁵ Bari su zama kamar kaikayi a fuskar
isaka, a sa'ad da mala'ikan Yahweh ke korar su. ⁶ Bari hanyar su ta duhunta tana
kuma zamewa, a sa'ad da mala'ikan Yahweh ke runtumar su. ⁷ Babu dalili suka
shirya mani tarkonsu; Babu dalili suka haƙa rami domin raina. ⁸ Bari halakarwa ta
auko masu ba zato. Bari tarkon da suka ɗana ya kama su. Bari su faɗa ciki, ga
hallakarsu. ⁹ Amma zan yi farinciki cikin Yahweh in kuma yi murna cikin cetonsa. ¹⁰
Dukkan kasusuwana za su ce, "Yahweh, wane ne kamar ka, wanda ke kuɓutar da
kuntattu daga waɗanda suka fi karfinsu da kuma matalauta da kuma mabukata daga
waɗanda ke ƙoƙarin yi masu fashi?" ¹¹ Shaidu marasa adalci sun tashi; sun yi mani
zargin karya. ¹² Sun sāka mani nagarta da mugunta. Ina cike da ɓacin rai. ¹³ Amma
a lokacin da suke ciwo, na sanya tsummokara; na yi azumi a madadinsu da kaina
sunkuye ga kirjina. ¹⁴ Na yi tafiya cikin kunci domin ɗan'uwana; Na durkusa cikin
makoki domin mahaifiyata. ¹⁵ Amma da nayi tuntube, suka yi murna suka taru wuri
ɗaya; suka taru wuri ɗaya gāba da ni, kuma suka bani mamaki. Suka kawo mani
farmaki babu fasawa. ¹⁶ Da rashin girmamawa samsam suka yi mani ba'a; suka
tauna mani haƙoransu. ¹⁷ Ubangiji, har yausha zaka duba? Ka kuɓutar da raina daga
farmakinsu mai hallakarwa, raina daga zakuna. ¹⁸ Sa'an nan zan gode maka a
babban taro mai girma; Zan yabe ka a cikin mutane masu yawa. ¹⁹ Kada ka bar
maƙiyana masu karya su yi murna a kaina; kada ka barsu su aiwatar da mugun
shirinsu. ²⁰ Gama basu maganar salama, amma suka shirya maganganun karya gāba
da waɗanda ke zaman salama cikin kasar. ²¹ Sun buɗe bakunansu da girma gāba da
ni; suka ce, "Aha, Aha, idanunmu sun gan shi." ²² Ka gan shi, Yahweh, kada ka yi
shuru; Ubangiji, kada kayi nisa dani. ²³ Ka tãda kanka ka kuma farka domin ka kare
ni; Allahna da Ubangijina, ka kare bukatata. ²⁴ Ka kãre ni, Yahweh Allahna, sabili da
adalcinka; kada ka bar su suyi murna a kaina. ²⁵ Kada ka bari su faɗa a cikin
zuciyarsu, Aha, mun sami abin da muke nema." Kada ka bar su su ce, "Mun haɗiye

shi." ²⁶ Ka basu kunya ka kuma rudar da waɗanda ke niyyar cutar da ni. Bari waɗanda ke cakuna ta a rufe su da kunya da kaskanci. ²⁷ Bari su dake marmarin kubutata suyi sowa ta murna su kuma ji daɗi; bari koyaushe su ce, "Bari Yahweh ya ɗaukaka, shi da ya ke jin daɗi cikin waɗatar bawansa." ²⁸ Sa'an nan zan faɗi game da shari'arka in kuma yabe ka dukkan yini.

Psalms 001

Ka ɗauki garkuwarka karama da babba

Marubucin ya bayyana Allah a matsayin jarumi wanda ke shirya kansa don yaƙi.

ka ce da raina

Wannan yana nufin marubuci. AT: "ku ce mini"

Ni ne cetonka

Ana iya bayyana wannan ba tare da jimla ba. AT: "Ni ne mai cetonka" ko "Zan cece ku"

Psalms 004

Bari su waɗanda ke neman raina su ji kunya su kuma faɗi

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Bari Yahweh ya kunyata kuma ya tozarta waɗanda suke neman raina"

Bari waɗanda ke shirin cuta na a juyar da su a kuma hargitsa su

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Bari Yahweh ya juya ya kunyata waɗanda ke shirin cutar da ni"

Psalms 007

Bari halakarwa ta auko masu ba zato

Ana maganar hallaka kamar wata dabba ce mai haɗari da za ta auka musu ba zato ba tsammani. AT: "Bari a hallaka su kwatsam" ko "Ka ba su mamaki saboda ka halakar da su kwatsam"

Bari su faɗa ciki

Wannan kwatancen iri ɗaya ne kamar yadda yake a aya ta 7. Yanar gizo an yi niyyar kama marubuci. AT: "Bari su faɗa cikin ramin da suka tono mini"

Psalms 009

Yahweh, wane ne kamar ka ... waɗanda ke ƙoƙarin yi masu fashi?

Amsar a bayyane ga wannan tambaya ita ce, babu wanda yake kama da Yahweh.

AT: "Yahweh, babu wani kamarku ... waɗanda ke ƙoƙarin bata su."

Psalms 011

Sun sāka mani nagarta da mugunta

Wannan magana ne wanda ke nufin sun mayar da mugunta a madadin kyawawan abubuwan da suka samu. AT: "Saboda kyawawan abubuwan da na yi musu, suna aikata min abubuwa marasa kyau"

Psalms 013

na sanya tsummokara

"Na nuna cewa ina bakin ciki"

Na yi tafiya cikin kunci domin ɗan'uwana

Marubucin ya yi bakin ciki kamar mahaifiyarsa ta mutu. AT: "Na yi bakin ciki kamar mahaifiyata ta mutu"

Psalms 015

Da rashin girmamawa samsam suka yi mani ba'a

AT: "Tare da mutanen banza sun yi min ba'a" ko "Ba tare da girmamawa ba sai suka yi min ba'a"

Psalms 017

Yahweh, har yausha zaka duba?

Wannan tambayar tana nuna cewa marubucin yana son Allah ya daina duban sa kawai kuma ya fara taimaka masa. AT: "har yausha za ku kalle su kawai suna yin wannan?" ko "yausha

zaka taimake ni?"

Psalms 019

Kada ka bar makiyana masu karya su yi murna a kaina
"Kada ka bari magabtana, wadanda suke
yin karya a kaina,"

wadanda ke zaman salama cikin kasar

"wadanda suke zaune lafiya a kasarmu"

Psalms 021

Sun buɗe bakunansu da girma gāba da ni

Dalilin da yasa suke buda bakinsu shine
su tuhumi marubucin. AT: "Suna yi min
ihu don su zarge ni"

Ka tāda kanka ka kuma farka domin ka kare ni

Wannan baya nufin Allah yana bacci.

Marubucin yana son Allah ya shiga

tsakani. Duk kalmomin guda biyu suna
da ma'ana iri ɗaya kuma suna jaddada
gaggawar wannan bukatar. AT: "Ina jin
kamar kuna barci! Ku farka"

Psalms 024

kada ka bar su suyi murna a kaina

"kar ka bari su yi murna saboda ina
wahala"

Bari wadanda ke cakuna ta a rufe su da kunya da
kaskanci

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Bari ku sa sutura da kunya ku
wulakanta wadanda ke fifita kansu a
kaina"

Psalms 027

marmarin kuɓutata

Anan "tabbatarwa" yana nufin Yahweh
na shela ko hukunta mai zabura mara
laifi.

Bari Yahweh ya ɗaukaka

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Bari mu yabi Yahweh"

Zabura 36

¹ Mugun mutum yana zancen kurakuransa daga cikin zuciyarsa, babu tsoron Allah a idanunsa. ² Gama yana yiwa kansa ta'aziya, da tunanin cewar zunubansa ba zasu tonu ba ko kuma a ki su. ³ Maganganunsa na zunubi ne da yaudara; ba ya son ya zama mai hikima ya kuma aikata nagarta. ⁴ A lokacin da ya ke kwance a gado, yana shirya yadda zai yi zunubi; ba ya kin mugunta. ⁵ Amintaccen alkawarinka, Yahweh, na kaiwa har zuwa sammai; amincinka na kaiwa zuwa cikin giza-gizai. ⁶ Adalcinka na kama da duwatsun Allah; shari'unka na kama da manyan zurfafa. Yahweh, ka kare talikai da dabbobi. ⁷ Yaya darajar amintaccen alkawarinka ya ke, Allah! Bil'adama na fakewa a karkashin inuwar fukafukanka. ⁸ Zasu koshi daga yalwar abincin gidanka; zaka sa su sha daga cikin koginka mai manyan albarku. ⁹ Domin a gare ka akwai maɓulɓular rai; cikin haskenka zamu ga haske. ¹⁰ Ka kawo gare ni amintaccen alkawarinka cikakke ga wadanda suka san ka, kariyarka zuwa ga kamilai a zuci. ¹¹ Ka da ka bar kafafun mai girman kai shi zo kusa dani. Ka da ka bar hannun mugaye su kore ni da nisa. ¹² A can mugaye suka faɗi; aka buga su kasa basu kuma iya tashi ba.

Psalms 001

Mugun mutum yana zancen kurakuransa daga cikin zuciyarsa,

Anan "zuciya" tana nufin yanayin cikin mutum. AT: "daga cikin zuciyarsa"

Gama yana yiwa kansa ta'aziya

"ya fi son yin imani" ko "yana son yin tunani"

zunubansa ba zasu tonu ba ko kuma a ki su

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Allah ba zai gano ya ki jinin

zunubinsa ba"

Psalms 003

sai ya tafi kan muguwar hanya

Ana ambaton ayyukan zunubin mutum

kamar yana tafiya a kan hanyar da ke

mugunta. AT: "yana fara aikata mugunta"

ba ya kin mugunta

Anan "mugunta" za'a iya bayyana ta

wani nau'i. AT: "baya kin mugunta"

Psalms 005

Amintaccen alkawarinka, Yahweh, na kaiwa har zuwa sammai

Ana maganar girman alkawarin Allah mai aminci kamar ana magana ne da shi kamar abu ne wanda ya kai sama.

Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara shi azaman sifa. AT: "amincin alkawarinku ... yana da girma kwarai" ko "Ku ... ku masu aminci ne ga alkawarinku kamar yadda sammai suke sama da kasa"

Psalms 007

Yaya darajar amintaccen alkawarinka

Kalmar nan "mai daraja" tana nufin

yadda marubuci yake daraja amincin

alkawarin Yahweh sosai. Cikakken sunan

"aminci" za a iya fassara shi azaman sifa.

AT: "Ina matukar girmama yadda kuke aminci ga alkawarinku"

Zasu koshi daga yalwar abincin gidanka

Cin abinci da yawa a matsayin baki a

cikin gida kwatanci ne na Allah wanda

yake biyan duk mutanensa da suke

bukata. AT: "Za su sami duk abin da suke

bukata saboda za ku ba su" ko "Kuna da

yawa da za ku bayar, kuma za ku wadata

su da duk abin da suke bukata"

zaka sa su sha daga cikin koginka mai manyan albarku

Akwai maganganu biyu a nan. Ana

magana akan yawan ni'imomin Allah

kamar ruwa ne a cikin kogi mai gudana.

Hakanan, wadanda suka sami wadancan

albarkatu ana maganarsu kamar suna

shan su kamar ruwa. AT: "ni'imominku

masu daraja kamar kogi ne wanda zaku

bar su su sha daga ciki"

Psalms 010

kariyarka zuwa ga kamilai a zuci

Cikakken sunan "tsaro" za'a iya bayyana

shi azaman kalma. "A ci gaba" an nuna

daga jumlar da ta gabata. AT: "Ci gaba da

kare masu karkatacciyar zuciyar"

Ka da ka bar kafafun mai girman ... hannun mugaye su kore ni da nisa

Anan "kafa" da "hannu" suna nufin

mutane mugaye. Wadannan ba

takamaiman maza bane. Wannan yana

nufin mugayen mutane gaba daya. AT:

"mutane masu girman kai ... mugayen

mutane"

aka buga su kasa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "kun rusa su" ko "kun hallakar da su"

¹ Kada ka damu da masu mugunta; kada ka ji kyashin wadanda ke ayyukan rashin adalci. ² Gama zasu bushe da wuri kamar ciyawa, su kuma yankwane kamar korayen tsire-tsire. ³ Ka dogara ga Yahweh kuma ka yi abin da ke nagari; ka zauna a kasar ka yi kiwo cikin aminci. ⁴ Sa'an nan ka yi murna da al'amuran Yahweh, kuma zai biya maka bukatun zuciyarka. ⁵ Ka miƙa hanyoyinka ga Yahweh; ka dagara gare shi, kuma zai yi abu a madadinka. ⁶ Zai nuna adalcinka kamar hasken rana da rashin laifinka kamar rana tsaka. ⁷ Ka natsu a gaban Yahweh kuma kayi jira da hakuri domin sa. Kada ka ji haushi idan wani ya yi nasara da abin da ya ke yi, ko sa'ad da ya ke kulla mugunta. ⁸ Kada ka ji haushi da takaici. Kada ka damu. Wannan na bada damuwa ne kawai. ⁹ Za a datse miyagu, amma wadanda ke jiran Yahweh zasu gāji kasar. ¹⁰ A ɗan lokaci kaɗan mugun mutum zai bace; zaka dubi wurinsa, amma ba zai kasance ba. ¹¹ Amma masu tawali'u zasu gāji kasar kuma zasu yi murna da gagarumar wadata. ¹² Mugun mutum yana shirya makarkashiya gāba da adali yana kuma cizon hakora gāba da shi. ¹³ Ubangiji yana yi masa dariya, gama yana ganin zuwan ranarsa. ¹⁴ Mugaye sun zare takubbansu suka kuma tankware bakkunansu don su kāda wadanda ake masu danniya da masu bukata, su kashe wadanda ke da nagarta. ¹⁵ Takkubansu zasu soke zukatansu, kuma bakkunansu zasu kakkarye. ¹⁶ Gara kankanen abin da mutumin kirki ya ke da shi da yawan abubuwan mugayen mutane. ¹⁷ Gama za a karɓe karfin mugayen mutane, amma Yahweh zai taimaki adalai. ¹⁸ Yahweh yana lura da marasa abin zargi a kowacce rana, kuma gāɗonsu zai kasance har abada. ¹⁹ Ba za su ji kunya a lokacin masifa ba. Sa'ad da Yunwa tazo, zasu samu isasshen abinci. ²⁰ Amma mugaye zasu lalace. Makiyan Yahweh za su zama kamar darajar ciyawa; za a cinye su su bace kamar hayaki. ²¹ Mugu yakan ci bashi amma ba ya biya, amma adali yana bayarwa hannu sake. ²² Wadanda Allah ya sawa albarka zasu gāji kasar; wadanda ya la'anta zasu zama korarru. ²³ Ta wurin Yahweh ne hanyoyin mutum ke kafuwa, mutumin da hanyarsa amintacciya ce a fuskar Allah. ²⁴ Ko da ya ke yana tuntube, ba zai faɗi ba, gama Yahweh na riƙe shi da hannunsa. ²⁵ Dā ni yaro ne kuma yanzu na tsufa; ban taɓa ganin an yashe da adali ba ko kuma 'ya'yansa na rokon abinci. ²⁶ Dukkan yini yana yin alheri yana ba da rance, kuma 'ya'yansa sun zama albarka. ²⁷ Ka bar mugunta kayi abin da ke dai-dai; zaka cetu har abada. ²⁸ Gama Yahweh yana kaunar adalci kuma baya rabuwa da amintattun masu binsa. Yana kiyaye su har abada, amma zuriyar mugaye zasu zama korarru. ²⁹ Adalai zasu gāji kasar su zauna ciki har abada. ³⁰ Bakin adali yana maganar hikima da kuma kara adalci. ³¹ Shari'ar

Allahnsa na zuciyarsa; kafafunsa ba za su yi santsi ba. ³² Mugu yakan yi fakon adali ya nemi hanyar kashe shi. ³³ Yahweh ba zai bar shi a hannun mugun ba ko kuwa ya yanke masa hukunci sa'ad da ya ke masa shari'a. ³⁴ Ka jira Yahweh ka kuma kiyaye hanyoyinsa, zaya kuma daga ka sama ka mallaki kasar. Za ka gani sa'ad da ake korar mugaye. ³⁵ Na ga mugu da azzalumin taliki ya baje kamar koren itace a kasarsa ta asali. ³⁶ Amma sa'ad da na sãke wucewa kuma, bai kasance a wurin ba. Na neme shi, amma ba ya samuwa. ³⁷ Dubi mutumin kirki, ka kuma lura da adali; gaba zai zama da kyau ga mutumin salama, ³⁸ Masu zunubi kuwa za a hallaka su kakaf; za a kuma share zuriyar mugun mutum. ³⁹ Ceton adalai yakan zo daga Yahweh ne; yakan kiyaye su a lokatan damuwa. ⁴⁰ Yahwe ya taimake su ya kubutar da su, Ya kubutar dasu daga mugaye ya cece su saboda sun sami garkuwa a cikinsa.

Psalms 001

Kada ka damu da masu mugunta

"Kada ku bari mugayen mutane su bata muku rai" ko kuma "Kada ku damu da abin da mugayen mutane suke yi"

Gama zasu bushe da wuri kamar ciyawa, su kuma yankwane kamar korayen tsire-tsire

Ana magana game da masu aikata mugunta kamar ciyawa ne da tsire-tsire waɗanda suka bushe suka mutu a lokacin zafi. Wadannan kwatancen biyu duk suna nufin zasu mutu. AT: "mutu" ko "zo karshe"

Psalms 003

ka yi kiwo cikin aminci

Ana magana da aminci kamar dabba ce da za a karfafa ta ta ciyarwa a makiyaya mai kyau. AT: "ciyar da aminci" ko "kara aminci"

zai biya maka bukatun zuciyarka

Anan "zuciya" tana wakiltar yanayin mutum da tunanin sa. AT: "zurfin sha'awarku, cikinku" ko "abubuwan da kuka fi so"

Psalms 005

Ka miƙa hanyoyinka ga Yahweh

Anan "bada hanyoyinku" wani karin

magana ne wanda yake nufin roƙon Yahwehya mallaki rayuwarku. AT: "Nemi Yahweh ya jagoranci ayyukanku a rayuwa"

zai yi abu a madadinka

Wannan don wakiltar wani a cikin lamuran shari'a. Anan, lokacin da mutum ya dogara ga Yahweh, zai kare mutumin kuma ya ba da adalci ga mutumin.

Psalms 007

Ka natsu

"Yi shuru"

Psalms 008

amma waɗanda ke jiran Yahweh

"amma waɗanda suka dogara ga Yahweh"

zasu gāji kasar

Ana maganar mallakar kasar kamar ana karɓa azaman gado. AT: "za su karɓi kasar a matsayin mallakarsu" ko "za su zauna lafiya a kasar"

Psalms 011

cizon haƙora gāba da shi

Mugu yakan ƙi adali, har ya fara haƙora don nuna fushinsa.

zuwan ranarsa

Ana nuna cewa "ranar tasa" za ta zama ranar shari'a. AT: "rana tana zuwa da Yahweh zai hukunta shi kuma ya hukunta shi" ko "ranar tana zuwa da Yahweh zai hukunta kuma ya hukunta mugaye"

Psalms 014

don su kâda waɗanda ake masu danniya

Waɗannan kalmomin duka suna nufin mutanen da ba su da ikon kare kansu.

AT: "mutanen da ba za su iya tsayayya da su ba"

Takkubansu zasu soke zukatansu

Takobi misalai ne na makamai kuma "zukata" suna wakiltar mutane. Don "huda zuciya" magana ce da ke nufin "kisa." AT: "Za a juya makamansu a kansu kuma za su kashe kansu"

Psalms 016

Gara kankanan abin da mutumin kirki ya ke da shi da yawan abubuwan mugayen mutane

"Ya fi kyau mu zama matalauta kuma adalai da zama mugaye tare da dukiya mai yawa"

Gama za a karɓe karfin mugayen mutane

Anan "makami" suna wakiltar karfin mugaye. Karya hannayensu yana wakiltar karɓar ikonsu. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Gama Yahweh zai cire karfin azzaluman mutane"

Psalms 018

yana lura da marasa abin zargi

'Kula' yana nufin kare wani. Anan "marasa laifi" yana nufin mutane marasa aibu. AT: "yana kare mutane marasa aibu"

a lokacin masifa ba

Wannan jumlar tana nufin masifu, kamar su yunwa. AT: "idan masifa ta faru"

Psalms 020

Makiyan Yahweh za su zama kamar darajar ciyawa

Marubucin ya kamanta magabtan

Yahweh da furannin da ke fure a filayen.

za a cinye su su face kamar hayaki

Marubucin yayi maganar halakar

miyagu kamar sune ciyawa ko furannin

furanni a filin da aka kone bayan girbi.

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Yahweh zai hallaka su kamar yadda wuta ta juya ciyawar filin ta zama hayaki"

Psalms 022

Waɗanda Allah ya sawa albarka

Wannan nau'ikan daidaituwa ne na

daidaici. Waɗanda Allah yabasu akasin waɗanda Allah ya tsine musu.

waɗanda ya la'anta zasu

Ana iya bayyana wannan azaman mai

aiki. AT: "Waɗanda Allah ya yi wa albarka"

Ta wurin Yahweh ne hanyoyin mutum ke kafuwa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Yahweh shine ya taimaka wa mutum ya sami nasara"

Ko da ya ke yana tuntube, ba zai faɗi ba

Anan "tuntube" da "faɗuwa" suna nuni

ne ga yadda mutumin ya aikata a

mawuyacin lokaci. AT: "Duk da cewa

yana da mawuyacin lokaci, ba zai gaza ba gaba ɗaya"

Psalms 025

ban taɓa ganin an yashe da adali ba

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Yahweh ya rabu da mai adalci"

'ya'yansa sun zama albarka

"'ya'yansa sun girma don albarkar wasu"

Psalms 028

Yana kiyaye su har abada

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Yahweh zai kiyaye su har abada"

Bakin adali yana maganar hikima

Anan “baki” yana wakiltar duk mutumin da yake magana. AT: "Mutumin kirki"

Psalms 031

Shari'ar Allahnsa na zuciyarsa

Anan "a cikin zuciyarsa" yana nufin mafi zurfin cikinsa. AT: "Yana daraja umarnin Allahnsa a cikin cikinsa"

yi fakon adali ya

Anan kallon yana nuna kiyaye masu adalci don cutar dasu. AT: "yana jiran kwanto don mutumin kirki"

a hannun mugun

Wadannan kalmomin suna nufin hannun kowane mugaye, ba na wani takamaiman mutum ba. Anan "hannu" yana wakiltar karfi ko iko. AT: "hannayen mugaye" ko "ikon mugaye"

Psalms 034

daga ka sama ka mallaki kasar

Anan “tayar da ku” yana nufin ba da girma ga wadanda suke jiran sa. AT: "zai girmama ku ta hanyar ba ku kasar"

Psalms 035

mugu da azzalumin

Wannan baya nufin wani takamaiman mutum ba. Magana ce ta gama gari.

kamar koren itace a kasarsa ta asali

Anan ana maganar wadatar mugu kamar mutumin lafiyayye ne wanda yake girma a kasa mai kyau.

Psalms 037

Dubi mutumin kirki

Wannan baya nufin wani takamaiman mutum ba. Magana ce ta gama gari.

za a kuma share zuriyar mugun mutum

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Allah zai kawo karshen layin gidansa" ko "ba zai sami zuriya ba"

Psalms 039

Ceton adalai yakan zo daga Yahweh ne

Ana iya bayyana kalmar 'Ceto' a matsayin aiki. AT: "Yahweh yana tserar da mutanen kirki"

sun sami garkuwa a cikinsa

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya ana magana ne da neman mafaka a gare shi. AT: "sun tafi wurinsa don kariya"

Zabura 38

¹ Yahweh, kada ka tsauta mani a cikin fushinka; kada ka hukunta ni a cikin hasalarka. ² Gama kibiyoyinka suna sukana, kuma hannunka na matse ni har kasa. ³ Dukkan jikina na ciwo saboda hasalarka; babu lafiya a kasusuwana saboda laifina. ⁴ Gama zunubaina sun fi karfina; sun zamar mani kaya mai nauyi da yawa. ⁵ Raunukana sun harbu suna wari saboda wawancin zunubaina. ⁶ Ana dakatar dani ana wulakanta ni kowacce rana; Ina ta makoki dukkan tsawon rana. ⁷ Gama daga ciki, ina cike da zafin ciwo; babu lafiya a jikina. ⁸ An sandare ni an ragargaza ni; ina gunaguni saboda fushin zuciyata. ⁹ Ubangiji kana sane da bukarar zuciyata, kuma gunagunina basa boyu ba daga gare ka. ¹⁰ Zuciyata na bugawa, karfina na karewa, bana kuma gani sosai. ¹¹ Abokaina da aminai sun kaurace mani saboda yanayina; mafwabtana na tsaye daga nesa. ¹² Wadanda ke so su kashe ni sun kafa mani tarko. Su wadanda ke neman yi mani rauni suna maganar hallakarwa da faɗin kalmomin

ruɗu dukkan tsawon rana. ¹³ Amma ni, ina kamar kurman mutum kuma bana jin komai; ina kamar beben da ba ya iya faɗin komai. ¹⁴ Ina kamar mutumin da ba ya ji kuma ba shi da amsa. ¹⁵ Tabbas ina jiranka, Yahweh; zaka amsa, Ubangiji, Allahna. ¹⁶ Na faɗi haka saboda maƙiyana ba zasu yi murna a kan damuwata ba. Idan tafiƙin kafata ya zame, zasu yi mani mugayen abubuwa. ¹⁷ Gama ina gab da mutuwa, kuma ina cikin wahala kowacce sa'a. ¹⁸ Na furta laifofina; na kuma damu da zunubina. ¹⁹ Amma maƙiyana na da yawa; waɗanda suka ki ni cikin kuskure na da yawa. ²⁰ Suna rama mani nagarta da mugunta; suna ta tuhuma ta koda ya ke ina neman abin da ke nagari. ²¹ Kada ka yashe ni, Yahweh; Allahna, kada ka tsaya nesa dani. ²² Ka zo da sauri ka taimakeni, Ubangiji, cetona.

Psalms 001

Gama kibiyoyinka suna sukana

An yi magana game da tsananin azabar Yahweh ga marubuci kamar dai Yahweh ya harba kibiyoyi a cikin marubucin. AT: "Hukuncinku yana da zafi kamar kun harba kibiya a wurina"

hannunka na matse ni har ƙasa

An yi magana akan horon Yahweh akan marubuci kamar dai Yahweh na fasa marubucin da hannunsa. Anan, "hannu" yana nufin ikon Yahweh. AT: "ikonka ya buge ni"

Psalms 003

babu lafiya a ƙasusuwana saboda laifina

Anan "ƙasusuwana" suna wakiltar jikin marubuci. AT: "Jikina duka yana da cuta saboda zunubina"

zunubaina sun fi ƙarfina

Ana maganar laifofin marubuci kamar ambaliyar ruwa ce da ta rufe shi. AT: "Laifofin na sun rufe ni kamar ambaliyar ruwa"

Psalms 005

Raunukana sun harbu suna wari

Anan "wari" yana nuni ga ciwon nasa wanda yake da ƙamshi mai haɗari wanda yake da ruɓaɓɓen nama. AT:

"Raunin na ciwo ne kuma suna wari yayin da suka ruɓe"

Psalms 007

ina cike da zafin ciwo

Na marubucin yana fama da zazzaɓi sosai kamar dai yana ƙone ciki. AT: "Jiki na yana kuna da zazzaɓi"

babu lafiya a jikina

Anan "namana" yana nufin marubuci. AT: "Ba ni da lafiya kwata-kwata"

Psalms 009

da buƙatar zuciyata

Anan "zuciyata" tana nufin marubuci. Zai iya zama taimako a bayyana cewa marubucin yana son ƙoshin lafiya. AT: "Babban burina" ko kuma "Ina so ku warkar da ni"

gunagunina basa ɓoyu ba daga gare ka

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Kuna iya ganin duk nishin da nake yi na baƙin ciki"

Psalms 011

suna maganar hallakarwa da faɗin kalmomin ruɗu

Waɗannan jimlolin guda biyu ma'anar abu ɗaya ne kuma suna jaddada yanayin cutarwar abin da waɗannan mutane ke faɗi.

Psalms 013

ina kamar kurman mutum ... bana jin komai ... faɗin komai.

Marubuci baya jin abinda makiyan sa suke fada.

Ina kamar mutumin ... ba ya ji ... ba shi da amsa

Marubuci ba ya faɗan mugayen maganganu ga makiyansa ba.

Psalms 015

makiyana ba zasu yi murna a kan

"ba zan yi murna da wahalata ba"

Psalms 017

Na kusan yin tuntuɓe

Zai yiwu ma'anonin wannan kalmonin su ne 1) "Ba ni da lafiya har na kusan mutuwa" ko 2) "Da sannu zan lalace." Zai iya zama mafi kyau kada a fassara fassarar a cikin rubutun.

ina cikin wahala kowacce sa'a

"kullum ina cikin raɗaɗi"

Psalms 019

Suna rama mani nagarta da mugunta

Ayyukan abokan gaban marubucin suna

magana ne azaman ma'amala ta kuɗi inda suka ba shi mugayen abubuwa don musanya abubuwa masu kyau. Ana iya bayyana sunayen suna "mugunta" da "kyakkyawa" azaman siffofi. AT: "Suna yi min mummunan abu bayan na kyautata musu"

suna ta tuhuma

Yadda magabtan marubucin suke zarginsa ana maganarsu kamar suna jifansa da zargi kamar duwatsu.

Psalms 021

kada ka tsaya nesa dani

Tunda har yanzu Yahweh bai amsa rokon marubucin ba, ya yi magana game da Yahweh kamar Yahweh yana tsaye nesa da marubucin.

Ka zo da sauri ka taimakeni

Ana maganar Allah kamar yana gudu zuwa wurin marubuci don ya taimake shi.

Zabura 39

¹ Na yi shiri, "Zan lura da furcin da zan yi saboda kada in yi zunubi da harshe na. Zan sa wa bakina takunkumi a lokacin da nake wurin da mugu ya kasance." ² Na yi shiru; Na riƙe maganganuna daga faɗin wani abu koda nagari ne, shanwuta kuma ta ƙaru. ³ Zuciyata ta yi zafi; sa'ad da nayi tunani a kan abubuwan nan, yana ci kamar wuta. Sa'an nan a ƙarshe nayi magana. ⁴ "Yahweh, kasa in san yausha ne ƙarshen rayuwata da tsawon kwanakina. Ka nuna mani ina kurkusa da matuwa. ⁵ Duba, ƙa maida kwanakina kamar tsawon hannuna, kuma rayuwata kamar ba komai take ba a wurinka. Hakika kowanne mutum lumfashi ɗaya ne. Selah ⁶ Hakika kowanne mutum yana tafiya kamar inuwa. Hakika dukkan kowa yana hanzari ya tattara arziki ko da yake basu san wanda zai karbe su ba. ⁷ Yanzu, Ubangiji, domin me nake jira? Kai ƙadai ne begena. ⁸ Ka cece ni daga zunubaina; kada ka bari in zama abin ba'a ga wawaye. ⁹ Na yi shiru kuma bazan iya buɗe bakina ba, saboda kai ne kayi haka. ¹⁰ Ka daina yi mani rauni; na karaya ta wurin bugun hannunka. ¹¹ Sa'ad da kake horar da mutane don zunubi, kakan cinye abubuwan da suke marmari kamar

asu; hakika dukkan mutane ba komai bane banda tururi kawai. Seleh ¹² Ka ji addu'ata, Yahweh, ka saurare ni; ka saurari kukana! Kada ka zama kurma a gare ni, gama ni kamar bako ne tare da kai, dan gudun hijira kamar yadda dukkan kakannina suke. ¹³ Ka juyar da harararka daga gare ni domin in sake yin murmushi kafin in mutu,"

Psalms 001

Zan lura da furcin da zan yi

A nan "lura ko kallo" wani karin magana ne da ke nufin "kula da hankali." AT:

"Zan mai da hankali ga abubuwan da zan fadi"

kada in yi zunubi da harshe na

A nan "harshe" yana nufin jawabin marubuci. AT: "don kada in yi magana game da abin da ya saba wa Yahweh"

Psalms 002

Na riƙe maganganuna

"Ban yi magana ba"

Zuciyata ta yi zafi ... yana ci kamar wuta

Anan "zuciya" tana wakiltar mutum dukka. Maganganun damuwa na marubuci ana maganarsu kamar wuta ce tana ci a cikinsa. AT: "Na kasance cikin damuwa lokacin da na yi tunani game da wadannan abubuwa"

Psalms 004

Ka nuna mani ina kurkusa da matuwa

"Nuna min yadda rayuwata ta takaice" ko "Nuna min yadda kwanan nan zan mutu"

Duba, ƙa maida kwanakina kamar tsawon hannuna

Marubucin yayi maganar rayuwarsa idan za'a iya auna shi da fadin hannunsa. AT: "kawai a ɗan gajeren lokaci"

Hakika kowanne mutum lumfashi ɗaya ne

Rayuwa takaitacciya ce, kuma mai zabura yayi magana akanta anan kamar dai tsawon lokacin da mutum zai ɗauka yana numfashi ɗaya. AT: "Lokacin da

mutane suke rayuwa gajere ne kamar numfashin mutum ɗaya"

Psalms 006

kowanne mutum yana tafiya kamar inuwa

Ana maganar rayuwar mutane kamar ba su da muhimmanci kamar inuwa. AT: "Kowa ya bace kamar yadda inuwa ke yi"

Yanzu, Ubangiji, domin me nake jira?

Marubucin yayi wannan tambayar don ya nanata cewa mutane ba za su iya taimaka masa ba. Ana iya fassara wannan tambayar ta lafazi a matsayin sanarwa. AT: "Don haka yanzu, Yahweh, ba zan iya samun komai daga kowa ba."

Psalms 008

saboda kai ne kayi haka

"saboda azaba ta daga gare ka take"

Psalms 010

na karaya

"An kayar da ni gaba daya"

a wurin bugun hannunka

An yi maganar azabar Allah ga marubuci kamar Allah yana buge shi da dunkulen hannu. Anan "hannu" yana wakiltar hukuncin Allah. AT: "hukuncin ku a kaina"

kakan cinye abubuwan da suke marmari kamar asu Allah zai ɗauke musu abubuwan da suke ɗauka daidai kamar yadda asu ke cinye kyallen mayaki. AT: "cinye abubuwan da suke so kamar kwari yakan cinye kayan sawa"

Psalms 012

Kada ka zama

Marubucin yayi magana game da rashin
amsawar Yahweh a gare shi kamar dai
Yahweh kurma ne. AT: "Kada ku yi watsi
da ni kamar ba za ku iya ji na ba"

gama ni kamar baƙo ne tare da kai

Marubucin yayi magana game da rashin

amsawar Yahweh kamar dai Yahweh na
ɗauka shi bako ne gareshi. AT: "Ni kamar
cikakken bako ne a gare ku"

domin in sake yin murmushi

Anan "murmushi" yana haɗuwa da farin
ciki. AT: "domin in sake yin farin ciki"

Zabura 40

¹ Na jira Yahweh da haƙuri; ya saurare ni ya ji kukana. ² Ya fitar dani daga rami mai furgitarwa, daga tabo, ya sa kafafuna a kan dutse ya tsare takawata. ³ Ya sa sabuwar waka a bakina, yabo ga Allahnmu. Da yawa zasu gani su kuma girmama shi su dogara ga Yahweh. ⁴ Mai albarka ne mutumin da ya maida Yahweh madogararsa kuma baya girmama masu fahariya ko waɗanda suka juya daga gare shi zuwa karairayi. ⁵ Da yawa suke, Yahweh Allahna, ayyukan al'ajiban da ka yi, kuma babu wanda zai iya kirga abubuwan da kake tunani gme da mu; Idan na yanke shawara in yi magana a kan su, za su fi abin da za a iya kirgawa. ⁶ Ba ka buƙatar hadaya ko baiko, amma ka buɗe kunnuwana; ba ka buƙatar baye-baye na konawa ko baye-baye na zunubi. ⁷ Sa'an nan na ce, "Duba, Na zo; a rubuce ya ke a game dani cikin littafin Yahweh. ⁸ Ina jin daɗin yin nufinka, Allahna, shari'unƙa na cikin zuciyata." ⁹ Na yi shelar nagartattun labaran ayyukanka na adalci a babban taron jama'a; Yahweh, ka san leɓunana basu dena yin wannan ba. ¹⁰ Ban ɓoye ayyukan adalcinka a zuciyata kaɗai ba; Na furta amincinka da cetonka; Ban ɓoye amintaccen alƙawarinka ko madawwamiyar ƙaunarka daga babban taron jama'a ba. ¹¹ Kada ka yi jinkirin yi mani ayyukan jinkai; ka bar amintaccen alƙawarinka da madawwamiyar ƙaunarka su kiyaye ni. ¹² Damuwoyin da basu ƙidayuwa sun kewaye ni; alhakin zunubaina ya tarar da ni har yasa bana iya ganin wani abu; Sun fi gashin kaina yawa, kuma zuciyata ta karaya. ¹³ In ka yarda, Yahweh, ka cece ni; ka yi hanzari ka taimake ni, Yahweh. ¹⁴ Ka sa waɗanda suke son kashe ni su sha kunya da yawa. Kasa su koma baya a ci nasara a kansu, ka kawo waɗanda ke murna saboda wahalar da nake sha, cikin ƙaskanci. ¹⁵ Kasa su razana saboda kunya, su waɗanda ke yi mani ba'a, " ¹⁶ Amma bari dukkan waɗanda ke neman ka su yi farinciki da murna a cikinka; ka sa duk mai ƙaunar cetonka ya ci gaba da cewa, "A yabi Yahweh." ¹⁷ Na talaucen zama mabukaci; duk da haka Ubangiji yana tunani a kai na. Kai ne mai taimako na kuma ka zo domin ka cece ni; kada ka yi jinkiri, Allahna.

Psalms 001

Na jira Yahweh da hakuri

Wannan yana nufin marubucin yana jiran Yahweh ya taimake shi.

ya saurare ni ya ji kukana

Wadannan suna nufin abu ɗaya, kuma ana iya haɗa su zuwa bayani ɗaya. AT: "ya saurare ni lokacin da na kira shi"

a fitar dani daga rami mai furgitarwa

Wadannan kalmomin biyu suna nufin abu ɗaya ne. Ana maganar hatsarin marubucin kamar wani rami ne mai mutukar cika da laka. Wannan yana jaddada haɗarin. AT: "daga shiga cikin mummunan rami mai cike da laka mai laushi"

Psalms 003

Ya sa sabuwar waƙa a bakina

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Ya koya mani kalmomin zuwa wata sabuwar waƙa" ko 2) "Ya ba ni sabon dalilin rera waƙa."

Mai albarka ne mutumin da ya maida Yahweh madogararsa

"Mai albarka ne mutumin da ya dogara ga Yahweh" ko "Waɗanda suka dogara ga Yahweh suna da albarka"

Psalms 005

babu wanda zai iya kirga abubuwan da kake tunani game da mu

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "babu wanda zai iya kirga duk abubuwan da kuke tunani akan mu"

Ba ka buƙatar haɗaya ko baiko

Wannan karin gishiri ne don bayyana cewa wasu abubuwan sun fi muhimmanci ga Allah. AT: "Haɗaya da sauran abubuwan sadaukarwa ba su ne abubuwan da ke faranta muku rai ba"

Psalms 007

shari'unƙa na cikin zuciyata

Anan "zuciyata" tana nufin yanayin cikin marubuci. AT: "Kullum ina tunanin dokokinku ne a cikina"

Na yi shelar nagartattun labaran ayyukanka na adalci a babban taron jama'a

"Na yiwa babban taron mutane busharar adalcinku."

ka san leɓunana basu dena yin wannan ba

Anan "leɓunana" suna wakiltar marubucin, suna karfafa jawabinsa. AT: "Ban hana kaina shelar waɗannan abubuwa ba"

Psalms 010

Ban boye amintaccen alƙawarinka ko madawwamiyar ƙaunarka daga babban taron jama'a ba

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Na fadawa duk wanda yake cikin babban taron game da amincin alƙawarinku ko amincinku"

Psalms 012

Damuwoyin da basu ƙidayuwa sun kewaye ni

A nan ana magana da matsaloli kamar abubuwa ne da ke kewaye da tarmo mai magana. AT: "akwai matsaloli da yawa a wurina fiye da yadda zan iya ƙidaya" ko "ƙarin matsaloli sun same ni fiye da yadda zan iya ƙidaya"

har yasa bana iya ganin wani abu

Fassarori sun banbanta ta yadda za a fahimci wannan wurin mai wahala. Yana iya nufin cewa mai magana yana kuka sosai har ya kasa ganin komai saboda hawayensa.

Psalms 014

Ka sa waɗanda suke son kashe ni

Ana iya sake dawo da wannan kuma a bayyana ta cikin aiki. AT: "Bari waɗanda ke bin rayuwata su ɗauke shi abin kunya su ji kunya kuma su baƙa rai gaba ɗaya"

Kasa su razana saboda kunya, su waɗanda ke yi mani ba'a

Bari waɗanda suka ce da ni, "Aha, aha!"
su firgita saboda kunyarsu"

Psalms 016

ka su yi farinciki

Waɗannan jimlolin guda biyu suna nufin
abu ɗaya kuma suna karfafa tsananin

farin ciki. AT: "ku yi murna kwarai"
duk da haka Ubangiji yana tunani a kai na
"Ubangiji yana kulawa da ni"

Kai ne mai taimako

"Kai ne wanda ya taimake ni"

Translation Questions

Psalms 40:1

Mene ne Yahweh da Dauda jira shi cikin hakuri?

Yahweh ya saurare Dauda ya kuma ji
kukar.

Mene ne kuma da Yahweh yayi wa Dauda?

Yahweh ya fitar da Dauda daga rami mai
furgitarwa, daga tabo, ya sa kafafunsa a
kan dutse.

Psalms 40:3

Mene ne dayawa zasu yi domin Allah ya sabuwar
wakar yabo a bakin Dauda?

Dayawa zasu gani su kuma girmama
Yahweh kuma su dogara ga Yahweh.

Wane ne mai albarka?

Mutum da ya maida Yahweh
madogararsa kuma baya girmama masu
fahariya ko waɗanda suka juya wa Allah
baya su na da albarka.

Psalms 40:5

Yaya Dauda ya kwatanta ayyuka da tunanin Allah?

Ayyukan Allah masu kyau na da daya
kuma tunaninsa game da mu ba za a iya
kirgawa ba.

Psalms 40:7

Mene ne akan Dauda a cikin gungura daftarin aiki?

A rubuce yake cewa yana jin daɗin
aikata nufin Allah kuma dokokin Allah
na zuciyarsa.

Mene ne Dauda ya cewa wa babban taron?

yayi shelar nagartattun labaran
ayyukanka na adalcin Allah ga babban
taron jama'a.

Psalms 40:10

Mene ne Dauda baya boye ba?

Bai boye amincin Allah a zuciyarsa ba ko
amintaccen alkawarin Allah ko
gaskiyarsa ga babban taron ba.

Mene ne Dauda yayi addu'a Yahweh yayi masa?

Dauda yayi addu'a kar Yahweh ya boye
ayyukan jinkansa daga Dauda amma
bari amintaccen alkawarin Yahweh
kuma da garkiyarsa ya kebe Dauda.

Psalms 40:12

Don mene ne Dauda ya firkiti?

Ya firkiti domin matsalolin da ba za a iya
kirgawa ba sun kewaye shi kuma
zunubansa risku masa. zuciyarsa ta
karaya.

Mene ne yake addu'a a kan abin da Yahweh dai ji
daɗin yi?

Ya yi addu'a Yahweh ya yarda ya kubutar
da shi.

Psalms 40:14

Mene ne Dauda yayi addu'a ya faru da masu neman
ransa?

Yayi addu'a a kunyatar kuma a rudar da
su, su koma baya a ci nasara a kansu.

Psalms 40:16

Mene ne addu'ar Dauda a kan waɗanda ke neman
Allah kuma su na kaunar cetonsa?

Yayi addu'a suyi farinciki kuma suyi
murna cikin Allah, kuma su ci gaba da
cewa, "a yabi Yahweh."

Yaya Dauda ya kwatanta Ubangiji?

Ubangiji yana tunani a kansa, shi ne

taimakon sa, kuma yana kubutar da Dauda.

Zabura 41

¹ Mai albarka ne wanda ke kulawa da marasa karfi; a ranar masifa, Yahweh zai 'yantar da shi. ² Yahweh zai kiyaye shi ya kare shi, kuma zai zama da albarka a duniya; Yahweh ba zai bar shi ga nufin makiyansa ba. ³ Yahweh zai yi masa gudummawa a gadon wahalarsa; zaka maida gadonsa na ciwo zuwa gadonsa na warkarwa. ⁴ Na ce, "Yahweh, ka yi mani jinkai! Ka warkar dani, gama na yi maka laifi." ⁵ Makiyana suna muguwar magana gāba da ni, cewa, 'Yaushe ne zai mutu kuma sunansa ya lalace?' ⁶ Idan makiyina ya zo gani na, ya furta maganganun banza; zuciarsa na kokarin sanin dukkan matsalolona; sa'ad da ya tafi daga gare ni, sai ya gaya wa kowa game da su. ⁷ Dukkan wadanda ke ki na na raɗa da juna gāba da ni; gāba da ni suna fatan shan wahalata. ⁸ Suna cewa, "Mugun ciwo ya make shi; yanzu da ya ke kwance kasa, ba zai kara tashi ba." ⁹ Lallai, ko abokina na kut da kut, da na yarda da shi, wanda ya ci gurasata, ya juya mani baya. ¹⁰ Amma kai, Yahweh, ka yi mani jinkai ka daga ni sama saboda in mai da martani. ¹¹ Ta wannan na san kana farinciki dani, gama makiyina bai yi murna a kaina ba. ¹² Amma ni, ka tallefe ni cikin aminncina kuma zaka kiyaye ni a fuskarka har abada. ¹³ Bari Yahweh, Allah na Isra'ila a yabe shi daga dawwama zuwa dawwama. Amin da Amin. Littafi Biyu

Psalms 001

zai yi masa gudummawa a gadon wahalarsa

Maganar "gadon wahala" tana nufin lokacin da mutum yake kwance a gado saboda rashin lafiya. AT: "Lokacin da bashi da lafiya kuma yana kan gado, Yahweh zai taimake shi"

zaka maida gadonsa na ciwo zuwa gadonsa na warkarwa

Maganar "gadon warkewa" tana nufin lokacin da mutum yake hutawa a gado kuma ya warke daga rashin lafiyarsa. AT: "kai, Yahweh, za ku warkar da shi daga cutar sa"

Psalms 004

Idan makiyina ya zo gani na

Kalmomin "makiyina" na nufin duk wani makiyi gaba daya, kuma ba ga wani makiyi na musamman ba.

ya furta maganganun banza

Zai yiwu ma'anoni su ne 1) "ya faɗi abubuwa marasa ma'ana" ko 2) makiyansa su faɗi abin don ya sa ya yi tunanin cewa su abokansa ne alhalin ba su ba. AT: "yana faɗin abubuwan yaudara" ko "suna nuna kamar sun damu da ni"

Psalms 007

gāba da ni suna fatan shan wahalata

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "suna fatan cewa mummunan abubuwa zasu same ni" ko kuma 2) "suna shirin cutar

da ni."

yanzu da ya ke kwance kasa, ba zai kara tashi ba
Anan kalmomin "kwanciya" na nuni ga
kwanciya kan gado saboda rashin lafiya.
Cewa ba zai "tashi ba" yana nufin zai ci
gaba da kwanciya, wannan makarkancin
mutuwa ne. AT: "yanzu tunda bashi da
lafiya a gado, zai mutu a can"

Psalms 010

Amma kai, Yahweh, ka yi mani jinkai ka daga ni sama
Wannan bukata ce. AT: "Ina rokon ka,
Yahweh, ka yi mani jinkai ka tashe ni"

Ta wannan na san kana farinciki dani, gama makiyina
bai yi murna a kaina ba

Hakanan za'a iya fassara wannan a cikin
yanayi na gaba, tunda Yahweh bai riga

ya warkar da shi ba. AT: "Idan kun ba ni
damar yin hakan, sakamakon cewa
magabtana ba su ci ni ba, zan san kun
yarda da ni"

Psalms 013

Muhimmin Bayani:

Wannan ayar ta fi karshen wannan
zaburar. Magana ce ta karshe ga duka
Littafin 1 na Zabura, wanda ya fara daga
Zabura ta 1 kuma ya kare da Zabura ta
41.

dawwama zuwa dawwama

Wannan yana nufin matattakala biyu da
ma'ana koyaushe. AT: "har abada abadin"

Zabura 42

¹ Kamar yadda mariri ke marmarin rafukan ruwa, haka nake kishinka, Allah. ² Ina
kishin Allah, Allah mai rai, yausha zan zo in bayyana a gaban Allah? ³ Hawayena sun
zama abincina dare da rana, lokacin da makiyana kullum suna cewa dani, "Ina
Allahnka?" ⁴ Wadannan abubuwan nake tunawa da su yayin da nake zuba raina:
yadda na tafi tare da taron mutane na jagorance su zuwa gidan Allah tare da muryar
jin dadi da yabo, babban taro na shagalin buki. ⁵ Me yasa ka rusuna kasa, raina? Me
yasa kake damuwa daga can ciki? Yi bege ga Allah, gama zan kara yabonsa wanda
shi ne cetona. ⁶ Allahna, raina ya rusuna kasa a can ciki, don haka na tuna da kai
daga kasar Yordan, daga kololuwar Dutsen Hamon, kuma daga tudun Miza. ⁷ Zurfi
na kira ga zurfi da jin karar kwararowar ruwanka; dukkan rakuman ruwanka da
matsirgan ruwanka sun mamaye ni. ⁸ Duk da haka Yahweh zai umarci amintaccen
alkawarinsa da rana; da dare wakarsa zata kasance tare da ni, addu'a ce ga Allah na
rayuwata. ⁹ Zan yi magana ga Allah, dutsena, "Me yasa ka mance da ni" Me yasa
nake makoki saboda danniyar makiyina?" ¹⁰ Kamar da takobi a kasusuwana,
makiyana ke yi mani zargi, yayin da kullum suke cewa dani, "Ina Allahnka?" ¹¹ Me
yasa kake rusuna a kasa, raina? Me yasa kake damuwa can ciki? Yi bege cikin Allah,
gama kuma zan yabe shi wanda shi ne cetona da Allahna.

Psalms 001

Kamar yadda mariri ke marmarin rafukan ruwa, haka

nake kishinka, Allah

Marubucin ya kwatanta son da yake yi

wa Allah da muradin barewar kishirwa ga ruwa.

yausha zan zo in bayyana a gaban Allah?

Marubucin ba ya yin wannan tambayar don ya sami amsa sai dai don ya nuna tsananin sha'awar kasancewa a gaban Allah.

Psalms 003

Hawayena sun zama abincina

Marubucin yayi nuni da hawayensa kamar abinci ne da yake ci. Wannan yana nufin cewa yana bakin ciki kwara har ya kasa cin abinci. AT: "Hawayena kamar abincina ne kuma bana cin komai"

Ina Allahnka?

Makiyan marubucin suna amfani da wannan tambayar don su yi masa ba'a kuma su nuna cewa ba sa ganin Allahnsa ya taimake shi. AT: "Allahnku ba ya nan ya taimake ku"

da su yayin da nake zubo raina

Anan kalmar "raina" tana nufin motsin rai. Marubucin yayi maganar ruhinsa kamar wani ruwa ne yake zubawa. Yankin yana nufin yana bayyana bakin cikin da yake ji. AT: "Na nuna bakin cikina"

Psalms 005

Me yasa ka rusuna kasa, raina? Me yasa kake damuwa daga can ciki?

Marubucin ya ambaci yanayinsa kamar "ruhunsa," wanda yake wakiltar kansa. Yana yin wadannan tambayoyin don tsawata wa kansa. AT: "Bai kamata a sunkuyar da ni kasa ba. Ba zan damu ba"

Yi bege ga Allah

Marubucin ya ci gaba da magana da ransa kuma ya umurce ta da dogaro ga Allah.

na tuna da kai

Wannan jimlar na nufin tuna ko tunani game da wani abu. AT: "Ina tunanin ku"

Psalms 007

dukkar rakuman ruwanka da matsirgan ruwanka sun mamaye ni

Marubucin yayi magana game da babban rashin sa'a da bakin ciki kamar suna cikin zurfin zurfafawa wadanda suka nutsar dashi tare da kala-kala bayan daya.

Duk da haka Yahweh zai umarci amintaccen alkawarinsa da rana

Marubucin yayi magana game da amincin alkawarin Yahweh kamar mutum ne wanda ya ba da umarnin kasancewa tare da shi. Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara shi azaman sifa.

AT: "Yahweh zai nuna min amincin alkawarinsa da rana" ko "Yahweh zai nuna min da rana irin amincin da yake yi da alkawarinsa"

Allah na rayuwata

"Allah wanda ya bani rai"

Psalms 009

Zan yi magana ga Allah, dutsena

Marubucin yayi maganar Allah kamar wani babban dutse ne wanda zai bada kariya daga harin makiya.

Me yasa nake makoki

Yin "makoki" shine aiwatar da al'adun da suka danganci bakin ciki.

Psalms 011

Me yasa kake rusuna a kasa, raina? Me yasa kake damuwa can ciki?

Marubucin ya ambaci yanayinsa kamar "ruhunsa," wanda yake wakiltar kansa. Yana yin wadannan tambayoyin don tsawata wa kansa. Duba yadda kuka fassara wannan a cikin Zabura 42: 5. AT:

"Bai kamata a sunkuyar da ni kasa ba, Ba
zan damu ba"

Zabura 43

¹ Kawo mani adalci, Allah, kayi mani taimakon kâriya a kan al'umma marasa tsoron ka. ² Gama kai ne Allah na kârfina. Meyasa ka yashe ni? Me yasa nake tafiya cikin makoki saboda muzgunawar makiya? ³ Oh, ka aiko da haskenka da gaskiyarka, su jagorance ni. su kawo ni ga tudunka mai tsarki da wurin zamanka. ⁴ Sa'an nan zan yi tafya zuwa ga bagadin Allah, ga Allah matuƙar jin dadîna. Zan yabeka da garaya, Allah, Allahna. ⁵ Me yasa ka rusuna kasa, raina? Me ya sa kake damuwa can ciki? Yi bege cikin Allah, gama zan kara yabonsa wanda shi ne cetona da Allahna.

Psalms 001

Me yasa ka yashe ni? Me yasa nake tafiya cikin makoki
saboda muzgunawar makiya?

Marubucin ya yi wadannan tambayoyin
ne don yin gunaguni ga Allah da kuma
bayyana yadda yake ji, ba don ya sami
amsa ba.

Psalms 003

ka aiko da haskenka da gaskiyarka

Marubucin yayi magana game da ceton
Allah kamar haske ne wanda yake nuna
masa hanya da gaskiyar da ke koya masa
yadda ake rayuwa. AT "ku shirya da ni
da haskenku da gaskiyarku"

ga Allah matuƙar jin dadîna

"Allah wanda shine babban farin cikina"
ko "Allah wanda yake bani matuƙar farin

ciki"

Psalms 005

Me yasa ka rusuna kasa, raina? Me ya sa kake damuwa
can ciki?

Marubucin ya ambaci yanayinsa kamar
"ruhunsa," wanda yake wakiltar kansa.
Yana yin wadannan tambayoyin don
tsawata wa kansa. Duba yadda kuka
fassara wannan a cikin Zabura 42: 5. AT:
"Bai kamata a sunkuyar da ni kasa ba. Ba
zan damu ba"

Yi bege cikin Allah

Marubucin ya ci gaba da magana da
ransa kuma ya umurce ta da dogaro ga
Allah. Duba yadda kuka fassara wannan
a cikin Zabura 42: 5.

Zabura 44

¹ Mun ji da kunnuwanmu, Allah, Kakanninmu suka fada mana irin aikin da ka yi a kwanakinsu, a kwanakin dā. ² Ka kore al'ummai da hannunka, amma ka dasa mutanenmu; ka azabci mutane, amma ka baza mutanenmu cikin kasar. ³ Gama basu samu mallakar kasar ta takobin kansu ba, ba kuma kârfin kansu ba ne ya cece su; amma hannun damanka da kârfinka da hasken fuskarka ne, saboda yi tagomashi gare su. ⁴ Allah, kai ne sarkina; ka umarta nasara domin Yakubu. ⁵ Da taimakonka zamu tura makiyanmu; da sunanka za mu tattakesu, waɗanda suka tashi gāba da

mu. ⁶ Gama ba zan dogara ga bakana ba, takobina kuma ba zai cece ni ba. ⁷ Amma ka cece mu daga maƙiyanmu, ka ba masu kinmu kunya. ⁸ A cikin Allah muke fahariya a kullum, kuma za mu yi godiya ga sunanka har abada. Selah ⁹ Amma yanzu ka ƙi mu ka kawo mu ga kunya, kuma baka yi tafiya tare da mayaƙanmu ba. ¹⁰ Ka sa muka juya baya daga maƙiyin; kuma waɗanda suka ƙi mu suna ɗibi ganima domin kansu. ¹¹ Ka maida mu kamar tumakin da aka ƙaddara don abinci ka warwatsar da mu cikin al'ummai. ¹² Ba a bakin komai ka sayar da mutanenka ba; ba ka ƙara wadatarka ta yin haka ba. ¹³ Ka maida mu abin zargi ga maƙwabtannu, waɗanda ke kewaye da mu suna yi mana reni da ba'a. ¹⁴ Ka sa mun zama abin zāgi cikin al'ummai, abin girgiza kai cikin tarrukan mutane. ¹⁵ A dukkan tsawon rana ƙaskancina na gabana, kuma kunyar fuskata ta rufe ni ¹⁶ saboda muryar wanda ke tsautarwa da zage-zage, saboda maƙiyi da mai ɗaukar fansa. ¹⁷ Dukkan waɗannan sun zo a kanmu; duk da haka ba mu mance da kai ba ko kuwa mu yi aiki cikin rahin gaskiya da alƙawaranka. ¹⁸ Zuciyarmu bata juya ba; ƙafafunmu ba su yi nisa daga hanyarka ba. ¹⁹ Duk da haka ka kakkarya mu a wurin diloli ka rufe mu da inuwar mutuwa. ²⁰ Idan mun mance da sunan Allahnu ko kuwa muka buɗe hannuwanmu ga wani bāƙon allah, ²¹ Allah ba zai bincika haka ba? Gama ya san asiran zuciya. ²² Hakika, ta dalilinka ake karkashe mu dukkan rana; ana yi mana kallon tumaki domin yanka. ²³ Farka, me yasa kake barci, Ubangi? Tashi, kada ka jefar da mu da daɗewa. ²⁴ Me yasa ka boye fuskarka ka mance da matsananciyar azabarmu da wahalarmu? ²⁵ Gama mun narke mun zama ƙura; jikunanmu sun manne da ƙasa. ²⁶ Tashi tsaye domin taimakonmu ka 'yantar da mu ta dalilin amintaccen alƙawarinka.

Psalms 001

Mun ji da kunnuwanmu, Allah

Kalmar "kunnuwa" tana ƙara

girmamawa ga maganar da suka ji kuma suka fahimci abubuwan da marubucin yake shirin bayyanawa. Marubucin yayi wannan bayani ga Allah. AT: "Allah, mun ji sarai"

Ka kore al'ummai da hannunka

"Kun tilasta wa mutane daga wasu al'ummomin ficewa"

ka dasa mutanenmu

Marubucin yayi maganar Allah yasa

Isra'ilawa su zauna a cikin ƙasa kamar

yana dasa su ne a cikin ƙasa kamar itaciya. AT: "kun sa mutanenmu suka zauna a can"

Psalms 003

hannun damanka da ƙarfinka

A nan kalmar "hannu" na nufin ikon Allah. A hade, suna nanata girman ikon Allah. AT: "ƙarfin ku mai girma"

da hasken fuskarka ne

Kuna iya samar da fi'ili don wannan jumlar. AT: "hasken fuskarka ya sami ƙasar don mallakarsu"

nasara domin Yakubu

Ana kiran jama'ar Isra'ila da sunan

kakansu "Yakubu."

Psalms 005

Da taimakonka zamu tura makijanmu

Marubucin yayi maganar abokan
gabansa shan kashi kamar suna "kasa"
kuma suna shirin yaƙi kamar suna
"sama."

da sunanka

Anan kalmar "suna" tana nufin ikon
Allah da ikonka. AT: "da ikonka"

za mu tattakesu

"tattaka su ƙarƙashin ƙafafunmu" ko
"tafiya a saman su"

Psalms 007

muke fahariya a kullum

Ana iya fassara kalmar "alfahari" tare da
fi'ili. AT: "mun yi alfahari"

za mu yi godiya ga sunanka har abada

Anan kalmar "suna" tana nufin Allah,
kansa. AT: "za mu yi muku godiya"

Psalms 009

Ka maida mu kamar tumakin da aka ƙaddara don
abinci

Marubucin ya kwatanta Isra'ilawa da
tumakin da mutane ke yanka kuma suke
ci. Kamar yadda tumaki ba su da ƙarfi a
gaban waɗanda suka kashe su, haka
Isra'ilawa ba su da ƙarfi a gaban
makijansu. Ana iya fassara wannan ta
hanyar aiki. AT: "Kun ba wa
magabtanmu damar su kashe mu kamar
yadda za su yanka tunkiya su cinye ta"

ka warwatsar da mu cikin al'ummai

"ya sa muka zauna a kasashe da yawa"

Psalms 012

Ka maida mu abin zargi ga maƙwabtanmu

Ana iya fassara kalmar "tsawata" a
matsayin fi'ili. AT: "Kuna sanya mana
abin da maƙwabta suke tsawata"

waɗanda ke kewaye da mu suna yi mana reni da ba'a

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "waɗanda suke kewaye da mu suna
yi mana ba'a kuma suna yi mana ba'a"

Ka sa mun zama abin zāgi cikin al'ummai

Ana iya fassara kalmar "zagi" azaman
aiki. AT: "Kuna sanya al'umman da ke
kusa da mu su zage mu"

Psalms 015

kunyar fuskata ta rufe ni

Marubucin yayi maganar kunyarsa
kamar wani abu ne ya lullubeshi kamar
bargo zai lullubeshi. AT: "Kunyar fuskata
ta mamaye ni" (Duba: metaphor)

saboda muryar wanda ke tsautarwa da zage-zage

A nan kalmomin "muryar" suna wakiltar
mutumin da yake zaginsa. AT: "saboda
abin da mutumin ya fada wanda ya
tsawata min kuma ya zageni"

Psalms 018

Zuciyarmu bata juya ba

Anan kalmar "zuciya" tana nufin motsin
rai, kuma musamman don aminci da
ibada. AT: "Ba mu daina yi muku biyayya
ba"

Idan mun mance da sunan Allahnmu

Anan kalmar "suna" tana nufin Allah,
kansa. Manta da Allah shine a daina
bauta masa. Wannan wani abu ne da bai
faru ba. AT: "Idan da mun manta da
Allahnmu" ko "Da mun daina bautar
Allahnmu"

kuwa muka buɗe hannuwanmu ga wani bāƙon allah
Mika hannaye wata alama ce da mutane
suka saba bauta wa da kuma addu'a ga
allah. AT: "ya bauta wa bakon allah" ko
"ya yi addu'a ga bakon allah"

Allah ba zai bincika haka ba?

Marubucin yayi amfani da wannan
tambayar don bayyana cewa Allah zai
san idan zasu bautawa wani allah. AT:
"Tabbas Allah zai sani"

Psalms 023

Farka, me yasa kake barci, Ubangiji?

Wannan baya nufin Allah yana bacci.
Marubucin yayi magana game da rashin
aiki kamar Allah yana barci. Ya yi
tambayar don tsauta wa Allah don ya
nuna bai damu da matsalolin su ba. AT:
"Ku farka! Ina jin kamar kuna barci, Ya
Ubangiji!"

Me yasa ka boye fuskarka ... da wahalarmu?

Marubucin yayi amfani da wannan
tambayar don yin gunaguni cewa Allah
yana bayyana yana watsi da su. AT:

"Kada ku boye fuskarku ... zaluncinmu."

Psalms 025

Gama mun narke mun zama kura

Marubucin yayi maganar wulakantasu
kamar dai jikunansu abubuwa ne, kamar
kankara, da ke narkewa kuma suke jika
cikin datti.

jikunanmu sun manne da kasa

Marubucin yayi maganar wulakancin su
kamar dai jikinsu ya makale a kasa kuma
ba zasu iya daga kansu ba.

Zabura 45

¹ Zuciyata na jin dadī da nagartaccen zance; Zan karanta kalmomin da na harhado a kan sarki da karfi; harshena shi ne al'kalammin shiryayyen marubuci. ² Ka fi 'ya'yan dān Adam kyau; an zuba alheri a leɓunanka; saboda haka mun san Allah ya albarkaceka har abada. ³ Kasa takobinka a gefenka, mai girma, cikin dāukakarka da martabarka. ⁴ Cikin darajarka ka hau dokinka cikin murna saboda yarda da tawali'u da ayyukan adalci; hannun damanka zai koya maka abubuwan bantsoro. ⁵ Kibawunka na da kaifi; mutane sun faɗa karkashinka; kibawunka na cikin zukatan makiyan sarki. ⁶ Kursiyinka, Allah, yana nan har abada, sandar adalci shi ne sandar mulkinka. ⁷ Kana kaunar ayyukan adalci kuma kana kin mugunta; saboda haka Allah, Allahnka, ya shafe ka da mai na murna fiye da abokan taraiyarka. ⁸ Dukkan tufafinka na kamshin turaren mur da aloyes da kahonnin da aka samo; daga kowacce fadar hauren giwa kayyakin busa da kiɗe-kiɗe sun saka murna. ⁹ 'Ya'ya mata na sarakuna na cikin matayenka masu martaba; sarauniya na tsaye da tufafin zinariya da Ofir a hannun damanka, ¹⁰ Saurara, dīya, ki maida hankali ki buɗe kunne, ki mance da mutanenki da gidan mahaifinki. ¹¹ Ta haka sarkin zai yi marmarin kyanki; shi shugabanki ne; ki girmama shi. ¹² Diyar Taya zata kasance a wurin da kyauta; masu arziki cikin mutanen za su nemi alfarmarku. ¹³ Diya gimbiya a fāda tana cikin dukkan dāukaka; an yi aikin tufafinta da zinariya. ¹⁴ Za a kaita wurin sarki cikin kyawawan tufafi masu ado kala-kala; budurwai, kawayenta dake binta, za a kawo maka. ¹⁵ Za a jagorance su da murna da farinciki; za su shiga cikin fadar sarki. ¹⁶ A fādar ubanninka 'ya'yanka zasu kasance, waɗanda zaka maida su yarimai a dukkan duniya. ¹⁷ Zan sa sunanka ya dawwama a dukkan tsararraki;

saboda haka mutanen zasu yi maka godiya har abada abadin.

Psalms 001

Zuciyata na jin daɗi da nagartaccen zance

Marubucin yayi maganar zuciyarsa kamar wani akwati ne wanda yake malala da ruwa. Kalmar "zuciya" tana wakiltar motsin zuciyar sa, wanda ke daɗaɗa da wakar da ya rera. AT: "Murmushina yana tausaya game da maudu'i mai kyau"

harshena shi ne al'kalam shiryayyen marubuci Marubucin yayi maganar harshensa kamar alkalami. Yana magana da kalmomin da gwaninta kamar yadda gogaggen marubuci yake rubuta kalmomi. AT: "harshena kamar alkalami ne na mutumin da ya yi rubutu mai kyau" ko "Ina magana da kalmomi kamar yadda gwanintar marubuci ke iya rubuta kalmomi"

Ka fi 'ya'yan ɗan Adam kyau

Wannan jumlar wuce gona da iri ce wacce ke jaddada cewa sarki yafi kowa kyau. Kalmomin "'ya'yan' yan adam" karin magana ne kuma yana nufin dukkan mutane. AT: "Kun fi kowane mutum kyan gani"

an zuba alheri a leɓunanka

Marubucin yayi maganar alheri kamar dai mai ne wanda wani yayi amfani da shi ya shafa leɓunan sarki. Kalmar "lebe" tana nufin jawabin sarki. Jumlar tana nufin sarki yana magana da iya magana. AT: "kamar dai wani ya shafe leɓunku da mai" ko "kuna magana da kyau"

Psalms 003

Kasa takobinka a gefenka

Jarumawa sun ɗauki takubansu a cikin ɗamara wanda aka rataye a ɗamara a kugu. Takobin zai tsaya a gefen su.

Wannan jimlar ta bayyana aikin wani da ke shirin yaƙi. AT: "Shirya kanku don yaƙi"

saboda yarda da tawali'u da ayyukan adalci

Abubuwan suna na "amintacce," "tawali'u," da "adalci" za'a iya bayyana su a matsayin sifofi. Mai yiwuwa ma'anoni sune 1) waɗannan halayen halayen mai girma ne. AT: "saboda kai amintacce ne, mai tawali'u ne, mai adalci" ko kuma 2) waɗannan halayen kirki ne da yake yaƙi da su don mutanen da yake mulka. AT: "don yin yaƙi don abin da yake amintacce, mai tawali'u, da kuma daidai"

hannun damanka zai koya maka abubuwan bantsoro Yawancin sojoji suna riƙe takubbansu da hannun dama lokacin da suke yaƙi. A nan, kalmar "hannun dama" tana nufin ikonsa na yaƙi, wanda marubucin ke magana kansa kamar mutum ne wanda zai iya koyar da sarki ta hanyar kwarewar da ya samu a yaƙi. AT: "Za ku koyi cika manyan ayyukan soja ta hanyar faɗa a yake-yake da yawa"

Psalms 005

mutane sun faɗa karkashinka

Wannan jimlar tana nufin sarki yana cin abokan gabansa. Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "mutane sun faɗi a kafafunku don miƙa wuya" ko 2) "mutane sun faɗi matattu a kafafunku."

Kursiyinka, Allah, yana nan har abada

Kalmar "kursiyi" tana wakiltar masarauta da mulkin sarki. AT: "Mulƙinka ... har abada abadin ne" ko "Za ka yi sarauta ... har abada abadin"

sandar adalci shi ne sandar mulƙinka

Kalmar "sandar sarauta" tana wakiltar

ikon sarki na mulkin masarautarsa. AT:
"kuna mulkin masarautarku da adalci"

saboda haka Allah, Allahnka, ya shafe ka da mai na
murna

Marubucin yayi maganar murna kamar
dai mai ne wanda Allah ya shafe shi da
sarki. Cewa Allah ya shafe shi aiki ne na
alama wanda yake wakiltar zaɓen da
Allah ya zaɓe shi ya zama sarki. AT:
"lokacin da Allah ya naɗa ku sarki, sai ya
faranta muku rai"

Psalms 008

matayenka masu martaba

Wadannan matan matan sarki ne
wadanda suka sami amincewarsa.

sarauniya

Wannan ishara ne ga matar da za ta
zama sarauniya. AT: "amaryarka,
sarauniyar" ko "amaryarka, wacce za ta
zama sarauniya"

Psalms 010

ki mance da mutanenki

Marubucin yayi magana game da
sarauniyar da baya bin imani da al'adun
mutanen garinsu kamar tana manta su.
AT: "kada ku bi al'adun mutanenku"

gidan mahaifinki

Anan kalmar "gida" tana nufin dangi. AT:
"danginku"

Ta haka sarkin zai yi marmarin kyanki

Wannan hanya ce mai ladabi da za a ce
sarki zai so ya kwana da sarauniya a
matsayin matarsa.

Psalms 012

Diyar Taya

Marubucin ya yi maganar mutanen da ke
zaune a Taya kamar su 'ya'yan Taya ne.

AT: "Mutanen Taya"

an yi aikin tufafinta da zinariya

An yi mata ado ko ado da zinariya. Ana
iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT:
"tana sanya suturar da wani ya zana da
zaren zinariya"

Psalms 014

Za a kaita wurin sarki cikin kyawawan tufafi masu ado
kala-kala

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT "Mutane za su jagorance ta zuwa ga
sarki yayin da take sanye da rigar ado"

Za a jagorance su da murna da farinciki

Wannan jimlar ta bayyana "farin ciki da
murna" a matsayin mutumin da ke
jagorantar wasu don yin biki. Ana iya
bayyana wannan ta hanyar aiki. AT:
"Murna da murna za su jagorance su" ko
"Za su ci gaba da farin ciki da farin ciki"

Psalms 016

A fadar ubanninka 'ya'yanka zasu kasance

'Ya'yan sarki za su naɗa shi sarki, kamar
yadda ya maye gurbin kakanninsa.

wadanda zaka maida su yarimai a dukkan duniya
Kalmomin "a cikin dukan duniya" kari
ne kawai don a nanata cewa za su
mallaki al'ummai da yawa. AT: "zaku
sanya masu mulki akan al'ummomi da
yawa"

Zabura 46

¹ Allah shi ne mafakarmu da karfinmu, Mai matuƙar taimako a lokacin wahala. ²
Domin haka ba za mu ji tsoro ba, ko duniya zata canza, ko an girgiza duwatsu har
cikin tekuna, ³ ko ruwayenta sun yi ruri da tangadi, duwatsu kuma suna motsi
saboda kumburinsu. Selah ⁴ Akwai kogi, da koramu wadanda ke sa birnin Allah

farinciki, wuri mai tsarki na shirayi na Maɗaukaki. ⁵ Allah yana cikin tsakiyarta; ba zata kawu ba; Allah zai taimake ta, kuma zai yi haka da sassafen safiya. ⁶ Al'ummai suka fusata kuma mulkoki suka girgiza; ya tayar da muryarsa, kuma duniya ta narke. ⁷ Yahweh mai runduna na tare da mu; Allah na Yakubu shi ne mafakarmu. Selah ⁸ Zo, dubi ayyukan Yahweh, hallakar da ya kawo wa duniya. ⁹ Ya sa yake-yake su kare har zuwa iyakar duniya; ya kakkarya baka ya daddatsa māsū gutsu--gutsu; ya kone garkuwoyi. ¹⁰ Ku yi shiru ku sani Ni ne Allah; Zan sami ɗaukaka a cikin al'ummai; Za a ɗaukaka ni a duniya. ¹¹ Yahweh mai runduna na tare da mu; Allah na Yakubu ne mafakarmu. Saleh

Psalms 001

Allah shi ne mafakarmu da ƙarfinmu

Marubucin yayi magana game da Allah kamar dai shine wurin da mutane zasu iya zuwa don aminci. AT: "Allah ya bamu lafiya da ƙarfi"

ko an girgiza duwatsu har cikin tekuna

Marubucin yayi magana akan zurfin zurfin teku kamar dai zuciya zuciya teku ce. A nan ya kwatanta girgizar ƙasa da ta sa duwatsu su narke su faɗa cikin teku. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "duwatsu su girgiza da ƙarfi har su faɗo cikin zurfin teku"

ruwayenta sun yi ruri da tangadi

"duk da cewa ruwan teku yana ruri da fushi." Kalmomin "ruri" da "fushi" suna bayyana motsin tashin hankali na tekun yayin hadari mai ƙarfi.

Psalms 004

Akwai kogi, da ƙoramu waɗanda ke sa birnin Allah farinciki

Hoton kogi mai gudana yana nuna zaman lafiya da ci gaba ga garin Allah.

wuri mai tsarki na shirayi na Maɗaukaki

Wannan jumla tana bayanin "garin Allah." AT: "tsattsarkan wuri inda Maɗaukaki yake zaune"

cikin tsakiyarta; ba zata kawu ba

Kalmomin "ita" da "ita" suna nufin "garin Allah."

suna motsi saboda kumburinsu

A nan, kalmar "motsa" ita ce kalmar da aka fassara da "girgiza" a cikin Zabura 46:1. Marubucin ya yi maganar halakar Urushalima da sojoji kamar girgizar ƙasa za ta hallaka shi. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "babu abin da zai iya hallaka ta"

Psalms 006

mulkoki suka girgiza

Anan, kalmar "girgiza" ita ce kalmar da marubucin yayi amfani da ita a Zabura 46:1 don bayyana tasirin girgizar ƙasa a kan duwatsu. Marubucin yayi maganar kifar da mulkoki da dakaru kamar girgizar ƙasa zata hallaka su. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "rundunoni sun kifar da masarautu"

ya tayar da muryarsa

"Allah ya daga murya." Marubucin yayi magana akan "murya" a matsayin abun da mutum zai iya ɗauka ya ɗaga sama. Wannan yana nufin cewa muryar ta ƙara ƙarfi. AT: "Allah ya yi ihu"

Allah na Yakubu shi ne mafakarmu

Marubucin yayi magana game da Allah kamar dai shine wurin da mutane zasu

iya zuwa don aminci. AT: "Allah na Yakubu yana bamu aminci"

Psalms 008

Ya sa yake-yake su kare har zuwa iyakar duniya
"Ya sa al'ummai su daina yake-yake"

Psalms 010

Ku yi shiru ku sani Ni ne Allah

Anan, Allah ya fara magana.

Zan sami ɗaukaka a cikin al'ummai; Za a ɗaukaka ni a duniya

Wadannan jimlolin guda biyu ma'anarsu ɗaya ce kuma suna jaddada cewa

mutanen kowace al'umma a duniya za su ɗaukaka Allah. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Mutane daga kowace al'umma za su girmama ni; mutane a duk faɗin duniya za su ɗaukaka ni"

Yahweh mai runduna na tare da mu; Allah na Yakubu ne mafakarmu

Marubucin yayi magana game da Allah kamar dai shine wurin da mutane zasu iya zuwa don aminci. Duba yadda kuka fassara wadannan layukan a cikin Zabura 46: 6.

Zabura 47

¹ Ku tafa hannuwanku, ku dukkan mutane; ku yi sowa ga Allah da muryar nasara. ² Gama Yahweh Maɗaukaki abin tsoro ne; shi Sarki ne mai girma bisa dukkan duniya. ³ Ya mayar da mutane karkashinmu, ya sa al'ummai a karkashin kafafunmu. ⁴ Ya zaɓi gādonmu dominmu, ɗaukakar Yakubu wanda ya ke kauna. Selah ⁵ Allah ya tafi sama da sowa, Yahweh da karar kakaki. ⁶ Raira waƙoƙin yabo ga Allah. raira waƙoƙin yabo; raira waƙoƙin yabo ga Sarkinmu, raira waƙoƙin yabo. ⁷ Gama Allah Sarki ne a kan dukkan duniya; raira waƙoƙin yabo da ganewa. ⁸ Allah yana mulki a kan al'ummai; Allah na zaune a tsattsarkan kursiyinsa. ⁹ 'Ya'yan sarakuna sun tattaru wurin mutanen Allah na Ibrahim; gama garkuwoyin duniya na Allah ne; yana da ɗaukaka mai girma.

Psalms 001

Ku tafa hannuwanku

Tafada hannu yana hade da biki. AT
"Tafada hannuwanku cikin murna"

ku yi sowa ga Allah da muryar nasara

"ku yi ihu ga Allah da muryoyi masu daɗi." Anan kalmar "nasara" na nuni ga farincikin da ke tattare da cin nasara.

Psalms 003

Ya mayar da mutane karkashinmu, ya sa al'ummai a karkashin kafafunmu

Wadannan jumlolin guda biyu suna a layi ɗaya kuma suna nufin cewa Allah ne

ya ba Isra'ilawa damar cin abokan gaba.

Ya zaɓi gādonmu dominmu

Marubucin yayi magana game da kasar Isra'ila kamar dai gadon da Allah ya ba mutane a matsayin mallaka ta har abada. AT: "Ya zaɓi wannan kasar ta zama gado a gare mu"

Allah ya tafi sama da sowa

Wannan jimlar ta yi daidai da jimlar da ta gabata. Ana iya samar da fi'ilin don tsabta. AT: "Yahweh ya hau yayin da mutane suke busa kahoni"

Psalms 006

Raira waƙoƙin yabo ga Allah. raira waƙoƙin yabo; raira waƙoƙin yabo ga Sarkinmu, raira waƙoƙin yabo An maimaita kalmar "raira yabo" don girmamawa. Kuna iya barin maimaitawa idan ya kasance mara kyau a yarenku. Madadin fassara: "Ku raira waƙa, ku raira yabo ga Allah; ku raira waƙa, ku raira yabo ga Sarkinmu"
Psalms 008
gama garkuwoyin duniya na Allah ne

Mai yiwuwa ma'anoni su ne cewa "garkuwa" 1) tana nufin kayan yaƙi. AT: "Allah yana da iko fiye da makaman dukkan sarakuna a duniya" ko 2) yana nufin shuwagabannin al'ummomin da ake magana akansu kamar garkuwa masu kare al'ummominsu. AT: "Sarakunan duniya suna karkashin Allah"

Zabura 48

¹ Yahweh mai girma ne kuma a yabe shi da girma, cikin birnin Allahnmu a tsauni mai tsarki. ² Mai kyakkyawan tsawo, farincikin duk duniya, shi ne Tsaunin Sihiyona, a kusurwoyin arewa, birnin sarki mai girma. ³ Allah ya maida kansa sananne a cikin fadodinta a matsayin mafaka. ⁴ Gama, duba, sarakuna sun tattaro kansu; suna wucewa tare. ⁵ Suka gan ta, sa'an nan suka yi mamaki; suka damu kwarai, sai suka wuce da sauri. ⁶ Firgici ya mamaye su a wurin, da azaba kamar ta mace mai nakuda. ⁷ Da iskar gabas ka karya jiragen ruwan Tarshish. ⁸ Kamar yadda muka ji haka muka gani a birnin Yahweh mai runduna, a birnin Allahnmu; Allah zai kafa shi har abada. Selah ⁹ Mun yi tunanin amintaccen alƙawarinka, Allah. a tsakiyar haikalinka. ¹⁰ Kamar yadda sunanka ya ke, Allah, haka yabonka har ga iyakar duniya; hannun damanka na cike da ayyukan adalci. ¹¹ Tsaunin Sihiyona yi murna, bari 'ya'ya mata na Yahuda su yi farinciki saboda shari'unƙa masu adalci. ¹² Yi tafiya a kewayen Dutsen Sihiyona, je ka kewayaya ta, harabarta da hasumiyarta, ¹³ lura da bangayenta sosai kuma ka duba fadodinta da kyau, don ka faɗa wa tsara mai zuwa. ¹⁴ Gama wannan Allahn shi ne Allahnmu har abada abadin; shi zai bi damu har mutuwa.

Psalms 001
cikin birnin Allahnmu a tsauni mai tsarki
Wannan ishara ne ga Yerusalem, wanda aka gina akan Tsaunin Sihiyona.
Mai kyakkyawan tsawo
"Kyakkyawa kuma babba." Kalmar "daukaka" tana nufin yadda Tsaunin Sihiyona yake.
farincikin duk duniya, shi ne Tsaunin Sihiyona

Anan kalmar "ƙasa" tana nufin duk wanda ke rayuwa a duniya. Ana iya fassara kalmar "farin ciki" azaman aiki. AT: "Tsaunin Sihiyona yana ba da farin ciki ga kowa a duniya" ko "kowa a duniya yana farin ciki saboda Tsaunin Sihiyona"
Psalms 004
Firgici ya mamaye su a wurin
Marubucin yana magana ne game da

sarakuna tsoro kamar dai mutum ne ya sa sarakuna da rundunoninsu suka yi rawar jiki. AT: "A can suka yi rawar jiki da tsoro"

da azaba kamar ta mace mai nakuda

Marubucin yayi magana game da sarakuna tsoro kamar dai azabar da mace ke fuskanta yayin haihuwa kuma yana magana game da wannan zafi kamar mutum ne. Ana iya samar da fi'ilin daga sashin da ya gabata. AT: "zafi ya kama daga cikinsu, kamar lokacin da mace take nakuda" ko "sun firgita, kamar mace tana tsoron fuskantar azaba"

Psalms 007

Da iskar gabas ka karya jiragen ruwan Tarshish

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) wannan kwatanci ne wanda marubucin ya bayyana sarakuna suna jin tsoro kamar jiragen ruwa ne da ke girgiza saboda Allah yana halakar da su da iska mai karfi. AT: "Sun girgiza da tsoro, kamar yadda jiragen ruwan Tarshish suke girgiza lokacin da kuka farfasa su da iskar gabas" ko 2) wannan tawaye ne wanda marubucin ya bayyana ikon Allah mai girma.

a birnin Yahweh mai runduna, a birnin Allahnmu Duk waɗannan kalmomin suna nufin Yerusalem. AT: "a cikin garin Allahnmu, Yahweh Mai Runduna"

Psalms 009

Allah. a tsakiyar haikalinka

"kamar yadda muke a haikalinku"

haka yabonka har ga iyakar duniya

Wannan karin magana ne wanda yake nufin ko'ina a cikin kalmar. Duba yadda kuka fassara wannan a cikin Zabura 46:8.

damanka na cike da ayyukan adalci

Marubucin yayi maganar adalci kamar wani abu ne da Allah zai iya rikewa a hannunsa. Anan kalmar "hannu" tana nufin ikon Allah da ikon yin sarauta. AT: "kuna mulki da adalci" ko "ku masu adalci ne kamar yadda kuke mulki"

Psalms 011

Tsaunin Sihiyona yi murna

Marubucin yayi magana akan Tsaunin Sihiyona kamar dai mutum ne wanda zai iya murna. Yankin yana nufin mutanen da ke zaune a Yerusalem. AT: "Bari waɗanda ke zaune a Tsaunin Sihiyona su yi murna"

bari 'ya'ya mata na Yahuda su yi farinciki

Marubucin ya yi maganar biranen Yahuda kamar 'ya'yan Yahuda ne. Jumlar tana nufin mutanen da suke zaune a waɗancan garuruwan. AT: "bari mutanen da ke zaune a cikin biranen Yahuda su yi murna"

Psalms 012

Yi tafiya a kewayen Tsaunin Sihiyona, je ka kewaye ta Waɗannan jumlojin biyu daidai suke. AT: "Ku yi tafiya a ko'ina cikin Tsaunin Sihiyona"

Psalms 014

shi zai bi damu

Ana iya fassara kalmar "jagora" azaman aiki. AT: "zai shirya da mu"

Zabura 49

¹ Ku ji wannan, dukkanku mutane; ku kasa kunne, dukkanku mazaunan duniya, kanana da manya, ² masu arziki da matalauta dukka. ³ Bakina zai yi maganar hikima kuma nazarin zuciyata zai zama na ganewa. ⁴ Zan sa kunnena ga misali; zan

fara misalina da molo. ⁵ Me zai sa in ji tsoron kwanakin mugunta, sa'ad da zunuban ma'kiyana suka kewaye ni. ⁶ Me zai sa in ji tsoron waɗanda suka dogara ga wadatarsu suke kuma yin fahariya game da arzikinsu? ⁷ Tabbas babu wanda zai iya fansar ɗan'uwansa ko ya ba Allah fansa dominsa, ⁸ Gama 'yantar da ran wani na da tsada, kuma ba wanda zai iya biyan bashinmu. ⁹ Babu wanda zai dawwama da har jikinsa ba zai ruɓe ba. ¹⁰ Gama zai ga ruɓa. Masu hikima na mutuwa; wawaye da sakarkaru ma na lalacewa su kuma bar wadatarsu ga waɗansu. ¹¹ Tunaninsu na can ciki shi ne iyalansu zasu cigaba har abada, wuraren da suke zama kuma, su cigaba har dukkan tsararraki; suna kiran gonakinsu da sunayensu. ¹² Amma mutum, mai arziki ba shi rayuwa har abada; yana kamar dabbobi dake mutuwa. ¹³ Wannan, hanyarsu, ita ce wautarsu; duk da haka bayansu, mutane suna amincewa da maganganunsu. ¹⁴ Kamar tumaki an kaddara su ga Lahira, kuma mutuwa zata zama mai kiwon su. Adalai zasu yi mulki a kansu da safe, kuma jikunansu zasu hallaka a Lahira, tare da rashin wurin zama dominsu. ¹⁵ Amma Allah zai 'yantar da rai na daga ikon lahira; zai karɓe ni. Selah ¹⁶ Kada ka ji tsoro sa'ad da wani ya yi arziki, kuma darajar gidansa ta karu. ¹⁷ Gama sa'ad da ya mutu ba zai tafi da komai ba; darajarsa ba zata tafi tare da shi ba sa'ad da ya mutu. ¹⁸ Ko da mutum yana farinciki da nasararsa saboda arzikinsa yayin da ya ke raye- kuma mutane na yabonka sa'ad da kake rayuwa don kanka- ¹⁹ zai tafi zuwa tsarar ubanninsa kuma ba za su kara ganin haske kuma ba. ²⁰ Mai wadata amma ba shi da ganewa yana kamar dabbobi, dake lalacewa.

Psalms 001

Ku ji wannan, dukkanku mutane; ku kasa kunne,
dukkanku mazaunan duniya

Waɗannan jumlolin biyu dai-dai suke.
Tare suna karfafa umarnin ga dukkan
mutane su saurara.

Psalms 003

Bakina zai yi maganar hikima

Anan kalmar "baki" tana nufin gaba daya
mutumin da yake magana. AT: "Zan yi
magana da kalmomin hikima"

nazarin zuciyata zai zama na ganewa

Anan kalmar "zuciya" tana wakiltar
hankali da tunani. Ana iya fassara
sunayen suna "zuzzurfan tunani" da

"fahimta" azaman kalmomi. AT: "tunanin
da nake yin bimbini a kansa zai taimaka
muku fahimtar"

sa'ad da zunuban ma'kiyana suka kewaye ni
Zai yiwu ma'anoni su ne 1) marubucin ya
yi magana game da muguwar sha'awar
abokan gabansa kamar dai shi mai
farauta ne da ke shirin riske shi. AT:
"lokacin da muguntar mutane masu
zunubi ke shirin yin nasara da ni" ko 2)
abokan gaba na marubucin sun kewaye
shi yayin da suke aikata muguntarsu. AT:
"lokacin da ma'kiyana suka kewaye ni"

Psalms 006

waɗanda suka dogara ga wadatarsu suke kuma yin

fahariya game da arzikinsu?

Wadannan mutane sun amince da dukiyyoyinsu za su hana su shan wahala.

babu wanda zai iya fansar ɗan'uwansa ko ya ba Allah fansa dominsa

Duk wadannan kalmomin suna bayyana cewa mutum ba zai iya ba Allah isasshen kuɗi don ya iya guje wa mutuwa ba. AT: "babu wanda zai iya biyan kuɗi ga Allah don ɗan'uwansa ba zai mutu ba"

Psalms 009

Babu wanda zai dawwama da har jikinsa ba zai ruɓe ba

Wannan yana nufin jikin da ke ruɓewa a cikin kabari.

Masu hikima na mutuwa; wawaye da sakarkaru ma na lalacewa

Marubucin yana magana ne akan dukkan mutane ta hanyar yin nuni ga waɗanda suke da mafi karancin hikima.

Psalms 011

wuraren da suke zama kuma, su cigaba har dukkan tsararraki

Ana iya samar da kalmar daga jimlar da ta gabata. AT: "wuraren da suke zaune zasu ci gaba har zuwa tsararraki duka"

suna kiran gonakinsu da sunayensu

"suna sanya wa kasashensu sunayensu."

Wannan jimlar tana nuna mallaka.AT:

"suna da nasu kasashen"

Psalms 012

Wannan, hanyarsu, ita ce wautarsu

Marubucin yayi maganar makomar wawaye kamar dai shine makoma a karshen hanyar da suke tafiya a kanta. AT: "Wannan shi ne makomar waɗanda ke yin wauta"

Psalms 014

mutuwa zata zama mai kiwon su

Marubucin yayi magana game da maza suna mutuwa ta hanyar siffanta mutuwa

a matsayin makiyayi wanda ke jagorantar su zuwa kabari. AT: "mutuwa za ta tafi da su kamar yadda makiyayi ke jagorantar tumaki don yanka"

jikunansu zasu hallaka a Lahira

Marubucin yana maganar Lahira, wurin matattu, kamar dai mutum ne ko dabba. Ya yi maganar ruɓewar gawawwaki kamar Lahira yana cinsu. AT: "jikinsu zai bazu a cikin kabari"

Amma Allah zai 'yantar da rai na daga ikon Lahira

Marubucin yayi maganar Lahira kamar mutum ne wanda yake da iko akan waɗanda suka mutu. Daga mahallin, ana nuna cewa wannan ikon yana nufin cinye jikin matattu.

Psalms 016

darajar gidansa ta karu

Kalmar nan "ɗaukaka" a nan tana nufin waɗata ko arziki. Abubuwan da ke yiwuwa ma'anar su ne 1) "lokacin da ya kara samun dukiya a gidansa" ko 2) "lokacin da danginsa suka yi arziki."

darajarsa ba zata tafi tare da shi ba sa'ad da ya mutu

Jimlar "sauka" tana nufin lokacin da mutumin ya mutu. AT: "ɗaukakarsa ba za ta tafi tare da shi ba lokacin da ya mutu" ko "ba zai riƙe sunansa ba lokacin da ya mutu"

Psalms 018

Ko da mutum yana farinciki da nasararsa saboda

arzikinsa yayin da ya ke raye

Anan kalmar "kurwa" na nufin mutum dukka. Wannan jumlar tana nufin cewa ya ɗauki kansa mai farin ciki da nasara saboda waɗatar sa. AT: "Ya taya kansa murna"

kuma ba za su kara ganin haske kuma ba

Kalmar "su" tana nufin mawadacin da kakanninsa. Kalmar "haske" na iya nufin rana ko kuma abin kwatance ne na

rayuwa. AT: "ba za su sake ganin rana
ba" ko "ba za su sake rayuwa ba"

Zabura 50

¹ Maɗaukaki, Allah, Yahweh, ya yi magana yana kiran duniya daga fitar rana zuwa faɗuwarda. ² Daga Sihiyona, wuri mafi kyau, Allah yana haskakawa. ³ Allahnmu ya zo kuma ba ya tsaye shiru; wuta na ci a gabansa, kuma babban hadari na kewaye da shi. ⁴ Ya kira sammai da duniya domin ya shar'anta mutanensa. ⁵ Tattaro mani amintattuna dukka gare ni, waɗanda suka yi alkawari dani ta miƙa haɗaya." ⁶ Sammai zasu yi shelar ayyukan adalcinsa, gama Allah da kansa alkali ne. Selah ⁷ Ku ji, mutanena, kuma zan yi magana; Ni ne Allah, Allahnku. ⁸ Ba zan kwaɓe ku domin haɗayunku ba; haɗayunku na ƙonawa na gabana kullum. ⁹ Ba zan ƙarɓi bijimi daga gidanku ba, ko kuwa bunsurai daga garkenku ba. ¹⁰ Gama kowanne naman jeji nawa ne da shanun kan tuddai dubu. ¹¹ Na san dukkan tsuntsayen duwatsu, kuma namomin jeji na fili nawa ne. ¹² Idan ina jin yunwa, ba zan faɗa maku ba; gama duniya tawa ce, da dukkan abin da ke cikinta. ¹³ Ko zan ci naman bijimai ko in sha jinin awakai? ¹⁴ Ku miƙa wa Allah haɗayar goɗiya, kuma ku bada alkawaranku ta rantsuwa ga Mai iko dukka. ¹⁵ Ku yi kira gare ni a ranar damuwa; Zan cece ku, kuma zaku girmama ni." ¹⁶ Amma ga mugaye Allah yace, "Me zaku yi da furtawar farillaina, har da zaku ɗauki alkawarina a bakinku, ¹⁷ tunda kun ƙi umarnina kuma kun jefar da maganganuna? ¹⁸ Sa'ad da kuka ga barawo, kuka yarda da shi; kuna ayyuka tare da waɗanda ke yin zina. ¹⁹ Kun bada bakinku ga mugunta, kuma harshenku na fitar da ruɗu. ²⁰ Ka zauna kana magana gāba da ɗan'uwanka; ka na saran ɗan mahaifiyarka. ²¹ Kun aikata waɗannan abubuwan, amma na yi shiru, sai kuka zata cewa Ni kamarku nake. Amma zan kwaɓe ku in kawo a gaban idanuwanƙu, dukkan abubuwan da kuka yi. ²² Ku lura da wannan da kulawa, ku da kuka mance da Allah, ko kuma zan yayyaga ku gutsu-gutsu, kuma babu wanda zai zo ya taimake ku! ²³ Wanda ya ke miƙa haɗayar goɗiya yana yabona ne, kuma ga duk wanda ya ke rayuwarsa a hanyar da ta dace zan nuna masa ceton Allah."

Psalms 001

Maɗaukaki, Allah, Yahweh

Marubucin yayi amfani da sunaye
daban-daban guda uku yayi maganar
Allah.

daga fitar rana zuwa faɗuwarda

Wannan jumlar tana nufin kwatance a
gabas, inda rana take fitowa, da yamma,
inda rana take faɗi. Marubucin yayi
amfani da waɗannan tsauraran matakan

biyu don wakiltar ko'ina a duniya. AT:
"ko'ina a duniya"

Daga Sihiyona, wuri mafi kyau

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Sihiyona,
wanda kyawunsa cikakke ne" ko 2)
"Sihiyona, mafi birni mafi kyau."

Psalms 003

kuma ba ya tsaye shiru

Marubucin yayi amfani da wannan
kalami mara kyau don jaddada mai kyau.
AT: "yayi magana ta yadda kowa zai iya
jin sa"

Ya kira sammai da duniya domin ya shar'anta
mutanensa.

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) Allah
yana kiran duk wadanda ke sama da
ƙasa su zama shaidu kamar yadda yake
hukunta mutanensa ko 2) Allah yana
magana da sama da ƙasa kamar dai su
mutane ne, kuma yana kiransu su zama
shaidu yayin da yake hukunta
mutanensa.

Psalms 006

Sammai zasu yi shelar

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1)
marubucin ya yi amfani da kalmar
"sammai" don yin nuni ga mala'ikun da
ke zaune a wurin ko kuma 2) marubucin
ya yi maganar "sammai" kamar dai su
mutane ne da suka yi shaidar adalcin
Allah.

Psalms 007

Ba zan kwaɓe ku domin hadayunku ba

"Zan tsawatar muku, amma ba don
sadaukarwar ku ba." Allah ya bayyana
cewa sadaukarwarsu ba shine dalilin
yake tsawatar musu ba.

hadayunku na ƙonawa na gabana kullum

Wannan yana bayanin dalilin da yasa
Allah baya tsawatar musu game da
hadayunsu. Kalmomin "koyaushe suna

gabana" yana nufin kasancewa a gaban
Allah kuma yana nufin cewa mutanensa
koyaushe suna miƙa masa hadayu na
ƙonawa. AT: "koyaushe kuna miƙa
hadayu na ƙonawa gareni"

Psalms 009

da shanun kan tuddai dubu

Jumlar "a kan duwatsu dubu" ba ta
wakiltar adadin shanun da Allah ya
mallaka. Lambar wuce gona da iri ce da
ke jaddada cewa Allah ya mallaki
dukkanshan a duniya. Ana iya samar
da kalmar daga jimlar da ta gabata. AT:
"duk shanun da ke duniya nawa ne"

Psalms 012

Ko zan ci naman bijimai ko in sha jinin awakai?

Allah ya yi wannan tambaya ta zance
don ya nanata cewa ba ya yin wadannan
abubuwa don haka ba shi da bukatar
sadaukarwa. AT: "Bana cin naman
bijimai ko shan jinin awaki."

Psalms 014

ku bada alƙawaranku ta rantsuwa ga Mai Iko Dukka
Marubucin yayi magana akan "alwashin"
kamar suna kudin da mutum yake biya
ga Allah. AT: "ku cika alwashin da kuka
yi wa Maɗaukaki" ko "ku yi abin da kuka
alkawarta wa Maɗaukaki ya yi"

a ranar damuwa

Anan kalmar "yini" tana nufin kowane
lokaci. AT: "duk lokacin da kuka sami
matsala"

Psalms 016

Amma ga mugaye Allah yace

Anan Allah yana magana har yanzu
kuma yana magana kansa game da
mutum na uku. AT: "Amma ga miyagu na
ce"

har da zaku ɗauki alƙawarina a bakinku

Allah yayi magana akan mugayen
mutane suna karanta kalmomin

alkawarinsa kamar suna sanya
alkawarin a bakinsu. AT: "magana game
da alkawarina"

Psalms 018

Kun bada bakinku ga mugunta

Allah yana magana akan mutumin da
yake fadar mugayen abubuwa kamar dai
bakin mutumin saƙo ne wanda mutumin
yake aikawa don aikata mugunta. AT:
"Kullum kuna faɗin mugunta"

kuma harshenku na fitar da ruɗu

Kalmar "harshe" tana wakiltar mutumin
da yake magana. AT: "Kullum kuna yin
ƙarya"

Ka zauna kana magana gāba da ɗan'uwanka; ka na
saran ɗan mahaiƙiyarka

Wadannan jimloolin guda biyu suna da
ma'ana iri ɗaya amma suna amfani da
kalmomi daban-daban. Allah ya zarge su
da yin ƙarya game da danginsu.

Psalms 021

sai kuka zata cewa Ni kamarku nake

Tunda Allah yayi shuru kuma bai
tsawata wa mugayen mutane ba saboda
ayyukansu, suna ganin cewa Allah ya
yarda da abin da sukayi. AT: "kun yi zato
cewa ni wani ne mai aikata abin da kuke
yi"

ku da kuka mance da Allah

Allah yana maganar mugaye sun ƙi shi
kamar sun manta shi. Yana maganar
kansa a mutum na uku. AT: "ku da kuka
ƙi ni"

Psalms 023

ga duk wanda ya ke rayuwarsa a hanyar da ta dace

Allah yayi magana akan hanyar da
mutum yake rayuwa kamar wata hanya
ce da mutum yake tafiya. AT: "yana
rayuwarsa yadda ya dace"

zan nuna masa ceton Allah

Bayyanar sunan "ceto" ana iya bayyana
shi azaman "ajiye". Allah yana nufin
kansa a cikin mutum na uku. AT: "Zan
cece shi"

Translation Questions

Psalms 50:1

Wadanne sunan Allah uku ne Asaf yayi amfani da ita
ya kwatanta Allah?

Ya yi amfani da sunan "Maɗaukaki",
"Allah", kuma "Yahweh."

Psalms 50:3

Don mene ne Allah ya kira sammai da duniya?

Ya kira sammai da duniya domin ya
shar'anta mutanensa.

Psalms 50:7

Mene ne Allah yace ba zai kwaɓe mutanensa ba?

Allah yace masu ba zan kwaɓe su domin
hadayu ba.

Psalms 50:9

Don mene ne Allah yace ba zai karbi shanu ko tumakai
daga mutanensa ba?

Allah yace kowanne naman jeji nawa ne

da shanun kan tuddai dubu

Psalms 50:10

Me ya sa Allah ya ce ba zai ɗauki sā ko akuya daga
mutanensa ba?

Allah ya ce kowace dabbar jeji ta shi ce,
kuma dabbobin a filaye dubu.

Psalms 50:14

Mene ne Asaf yace wa dukkan mutane su miƙa kuma
biya wa Allah?

Kowa ya miƙa wa Allah hadayar godiya,
kuma ku bada alƙawaranku ta rantsuwa
ga Mai iko duka.

Psalms 50:16

Mene ne Allah yace sun tsana kuma sun jefar?

Allah yace mugaye sun ƙin umurni kuma
sun jefar da maganganunsa.

Psalms 50:17

Menene Allah ya ce mugaye suke ki kuma suke jefa wa?

Allah ya ce mugaye na kin doka kuma suna jefa kalmominsa.

Psalms 50:21

Me Allah yace da mugaye suke tunani game da shi lokacin da Allah ya yi shiru?

Suna tunanin cewa Allah wani me kamar da su.

Wane ne zai taimaki mugaye sa'anda Allah ya kekketa su?

Babu wanda zai zo ya taimake ku.

Psalms 50:23

Ma wane ne Allah zai nuna cetonsa?

Allah zai nuna cetonsa ga duk wanda ya bada hadayan godiya kuma ya shirya hanyar da ta dace

Zabura 51

¹ Ka yi mani jinkai, Allah, saboda amintaccen alkawarinka; saboda kana yin ayyukan jinkai masu yawa, ka tsige kurakuraina. ² Ka wanke ni sosai daga zunubina ka share mani laifina. ³ Gama na san kurakuraina, kuma laifina yana gabana kullum. ⁴ Gāba da kai, kai kaɗai, na yiwa laifi kuma na yi abin mugunta a fuskarka; ka yi dai-dai sa'ad da kayi magana; baka yi kuskure ba sa'ad da ka shar'anta. ⁵ Duba, An haife ni a cikin zunubi; tun daga cikin mahaifiyata, ina cikin zunubi. ⁶ Duba, kana so in yi marmarin aminci cikin zuciyata; a cikin zuciyata zaka sa in san hikima. ⁷ Ka tsarkake ni da abin tsarkakewa, zan kuwa tsarkaka; ka wanke ni, zan kuwa fi auduga fari. ⁸ Ka sa in ji dadin rai da murna saboda kasusuwan da ka karya suyi farinciki. ⁹ Ka boye fuskarka daga laifofina ka hure dukkan zunubaina. ¹⁰ Ka sa in so yi maka biyayya kullum, Allah, ka sa kullum in so yin abin da ke dai-dai. ¹¹ Kada ka kore ni daga gare ka, kar kuma ka dauke mani Ruhunka Mai Tsarki daga gare ni. ¹² Ka maido mani da farincikin cetonka, ka riƙe ni da ruhun yin biyayya. ¹³ Sa'an nan zan koya wa masu zunubi hanyoyinka, masu laifi kuma zasu komo gare ka. ¹⁴ Ka gafarce ni domin zub da jini, Allahn cetona, sai in yi sowa domin farincikin ayyukan adalcinka. ¹⁵ Ubangiji, ka buɗe leƙunana, sai bakina ya furta yabonka. ¹⁶ Gama baka murna da sadaka, da zan bada ita; Baka jin dadin baye-bayen ƙonawa. ¹⁷ Hadayu na Allah sune karyayyen ruhu. Kai, Allah, baza ka ƙi zuciya mai tuba da kuma tawali'u ba. ¹⁸ Kayi nagarta cikin managarcin jin dadinka ga Sihiyona; ka sake gina garun Yerusalem. ¹⁹ Sa'an nan zaka yi murna da sadakokin ayyukan adalci da baye-bayen ƙonawa da ainihin baye-yen ƙonawa; sa'an nan mutanenmu zasu miƙa bijimai a bagadinka.

Psalms 001

saboda kana yin ayyukan jinkai masu yawa

"saboda kuna yawan jinkai"

ka tsige kurakuraina

Ana magana game da gafarta zunubai kamar 1) share su ko 2) share rubutaccen zunuban. AT: "gafarta zunubaina kamar wanda ya goge wani abu" ko "manta da zunubaina kamar wanda ya goge bayanan zunubai"

Ka wanke ni sosai daga zunubina

Ana magana game da yarda da Allah a matsayin mai tsabta. Allah yana sa mutane su zama karɓaɓɓu ta wurin gafarta zunubansu. AT: "Ka wanke dukkan zunubina" ko "Ka gafarta min zunubaina duka ta yadda zan yarda da ku"

ka share mani laifina

Ana magana game da yarda da Allah a matsayin mai tsabta. Allah yana sa mutane su zama karɓaɓɓu ta wurin gafarta zunubansu. AT: "Ku tsarkake ni daga zunubina" ko "ku gafarce ni don zunubina don in kasance mai tsabta"

Psalms 003

laifina yana gabana kullum

Rashin iya mantawa da zunubansa ana maganarsa kamar koyaushe suna gabansa inda zai gansu. AT: "A koyaushe ina sane da zunubaina" ko "Ba zan iya mantawa da zunubaina ba"

kuma na yi abin mugunta a fuskarka

Kalmar nan "gani" a nan tana wakiltar hukunci. Yahweh ya ga ayyukan Dauda, bai kuma yarda da su ba. AT: "abin da kuke ganin mugunta ne" ko "abin da kuke ganin mugunta ne"

Psalms 005

An haife ni a cikin zunubi

Kasancewa mai zunubi ana magana akan kasancewa cikin mugunta. AT: "Na kasance mai zunubi ne lokacin da aka haife ni"

tun daga cikin mahaifiyata, ina cikin zunubi

Kasancewa mai zunubi ana magana akan kasancewa cikin zunubi. AT: "ko da mahaifiyata ta dauki cikina, ni mai zunubi ne"

kana so in yi marmarin aminci cikin zuciyata

"Zuciyar cikin" tana wakiltar 1) sha'awar mutum ko 2) dukan mutumin. AT: "kuna son in so amintacce" ko "kuna so na zama amintacce"

Psalms 007

Ka tsarkake ni da abin tsarkakewa

Marubucin yayi magana game da Allah kamar Allah firist ne wanda zai yayyafa masa ruwa don ya sami karɓaɓɓe ga Allah. AT: "Ka sanya ni karɓa ta wurin yayyafa mini ruwa a dadfoya" ko "Ka gafarta mini zunubaina don in zama karɓaɓɓe a gare ku"

saboda kasusuwan da ka karya suyi farinciki

Jin bakin ciki da yawa ana maganarsa kamar kashinsa ya karye. AT: "don kun jawo min bakin ciki a cikina. Bari in sake yin farin ciki"

Ka boye fuskarka daga laifofina

Tunani game da zunuban wani ana maganarsa kamar ganin su. Ana yin afuwa ko kin yin tunani game da zunubai kamar zaɓaɓɓen ganin su. AT: "Kada ku kalli zunubaina" ko "Kada ku tuna zunubaina"

Psalms 010

Ka sa in so yi maka biyayya kullum

Anan "zuciya" tana wakiltar yadda ake ji da sha'awa. Ana magana game da keɓewa gaba daya da yin biyayya ga Allah azaman tsarkakakkiyar zuciyar. AT: "Ka sanya ni cikakkiyar sadaukar da kai gare ka" ko "Ka sa ni so in yi maka biyayya koyaushe"

ka sa kullum in so yin abin da ke dai-dai

Anan "ruhu" yana wakiltar halaye da

sha'awar Dauda. AT: "sa halina ya zama dai-dai" ko "sa ni koyaushe in yi abin da ke dai-dai"

Kada ka kore ni daga gare ka

"Kar ka tilasta min na rabu da kai." Ana magana game da kiwar Allah kamar ana tilasta shi barin shi. AT: "Kada ku fi ni d'aya daga mutanenku"

Psalms 012

ka riƙe ni da

"riƙe ni" ko "taimake ni"

Psalms 014

zub da jini

Wannan jumlar tana nufin kashe wani mutum.

Psalms 017

Hadayu na Allah

"Hadayu da ke faranta wa Allah rai"

zuciya mai tuba da kuma tawali'u

Kasancewa da tawali'u da nadama ga

zunubin mutum ana magana ne akan

samun karyayyar zuciya da nadama.

Zuciya tana wakiltar motsin rai da so. AT:

"bakin ciki da tawali'u" ko "mutumin da

ya yi nadama don zunubinsa da

tawali'unƙa"

ka sake gina garun Yerusalem

Bangon birni yana kiyaye birni da

mutanen da ke ciki. Mai iya yiwuwa su

ne 1) "ba mu damar sake gina ganuwar

Yerusalem" ko 2) "kare Yerusalem da

karfafa ta"

Zabura 52

¹ Meyasa kuke takama da tada fitina, ku manyan mutane? Alƙawarin Allah mai aminci yana zuwa kullum. ² Harshenku yana shirya hallakarwa kamar reza mai kaifi, kuna aikata yaudara. ³ Kuna ƙaunar mugunta fiye da nagarta ƙarya kuma fiye da maganar adalci. Selah ⁴ Ka na ƙaunar maganar da zata hallaka waɗansu, kai harshe mai yaudara. ⁵ Haka Allah zai hallaka ka har abada, zai ɗauke ka daga rumfarka ya tumbuke ka daga ƙasar masu rai. Selah. ⁶ Masu adalci zasu gani su ji tsoro; su yi masa dariya su ce, ⁷ "Ku dubi mutumin da bai mayar da Allah wurin fakewarsa ba, amma ya dogara ga dukiya da yawa, kuma yana da ƙarfi sa'ad da ya hallaka waɗansu." ⁸ Amma ni, ina kama da itacen inabi mai sheƙi a cikin gidan Allah; zan dogara ga alƙawarin Allah mai aminci har abada. ⁹ Zan yi godiya gare ka har abada saboda abin da kayi. Zan jira ga sunanka, saboda yana da kyau a cikin taron jama'arka masu tsoron ka.

Psalms 001

Me yasa kuke takama da tada fitina, ku manyan mutane?

Wannan tambayar ta nuna irin fushin da Dauda ya yi da wanda ya kawo matsala.

AT: "Bai kamata ku yi alfahari da yin matsala ba, ya mai girma."

Alƙawarin Allah mai aminci yana zuwa

Dauda yayi maganar amincin alƙawarin

Allah kamar wani abu ne da zai iya

zuwa. Wataƙila Dauda yana magana ne

game da alƙawuran Allah na ƙāre

mutanensa daga mugayen mutane.

Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara

shi azaman sifa ko karin magana. AT:
"Kowace rana, Allah mai aminci ne ga
cika alkawaran alkawarinsa" ko "Kowace
rana, Allah da aminci yana kiyaye
mutanensa daga mugayen mutane
kamar ku"

Harshenku yana shirya hallakarwa kamar reza mai
kaifi, kuna aikata yaudara

Anan ana kwatanta harshe da kaifin reza
wanda ke iya haifar da lahani mai yawa.

AT: "Harshenku yana cutar da mutane
kamar kaifin reza, idan kun shirya lalata
kuma kuna yaudarar wasu"

Psalms 003

karya kuma fiye da maganar adalci

"kuna son karya fiye da fadan abinda
yake dai-dai"

Psalms 004

maganar da zata hallaka wadansu

A nan ana magana da kalmomin da ke
cutar da wasu kamar dabbobi ne da ke
cinye mutane. AT: "kalmomin da ke cutar
da wasu"

ya tumbuke ka daga kasar masu rai

Ana maganar rayuwa a duniya kamar
mutane suna da shuke-shuke masu tushe

a cikin kasa. Ana maganar Allah kashe
wani kamar tono tushen tsire-tsire da
fitar da shi daga cikin kasa. AT: "zai fitar
da ku daga kasar masu rai" ko "Zai kashe
ku don haka ba za ku kara kasancewa
tare da masu rai a duniya ba"

Psalms 006

Masu adalci zasu gani su ji tsoro

"Masu adalci kuma zasu ga Allah ya cire
shi kuma zasu ji tsoro"

Psalms 008

ina kamar da itacen inabi mai sheki a cikin gidan Allah
Ana maganar kasancewa cikin aminci da
kwanciyar hankali kamar itace mai karfi.

AT: "Ina da karfi a cikin gidan Allah,
kamar itacen zaitun dan kore" ko
"Saboda ina yin sujada a cikin gidan
Allah, na sami kwanciyar hankali kamar
itacen zaitun dan kore"

Zan jira ga sunanka, saboda yana da kyau

Sunan Allah yana wakiltar Allah da
kansa. Jiran Allah wakiltar jiran Allah ya
taimake shi. AT: "Zan jira ku, saboda
kuna da kyau" ko "Zan jira ku don ku
taimake ni, domin kuna da kyau"

Zabura 53

¹ Wawa a zuciyarsa yace, "Babu wani Allah." Dukkan su sun gurbace sun yi aikin mugunta; babu ko daya dake aikata abin kirki. ² Allah ya dubo 'yan Adam daga sama, ya gani ko akwai wani mai fahimta, wanda ke neman sa. ³ Dukkan su sun fandare. Gabaɗayan su sun gurbace. Ba wani mai aikata abin kirki, babu ko guda daya. ⁴ Waɗanda ke aikata mugunta basu da fahimta ne--waɗanda ke cin naman mutanena kamar suna cin gurasa kuma ba su kira ga Allah ba? ⁵ Suna cikin tsoro mai yawa ko da ya ke ba wani abin tsoratarwa; gama Allah zai tarwatsa duk wanda ya yi maku kwanto; irin waɗannan mutane zasu sha kunya gama Allah ya fi su. ⁶ Oh, dama ceton Isra'ila ya zo daga Sihiyona! Sa'ad da Allah ya dawo da mutanensa daga bauta, Yakubu zai yi farinciki, Isra'ila kuma zai yi murna!

Psalms 001

'yan Adam

Wannan yana nufin dukkan mutane.

Dukkan su sun fandra

Ana magana game da kin Allah da abin da yake daidai kamar juya baya. AT:

"Dukkansu sun juya baya ga aikata abin da yake daidai" ko "Duk sun ki Allah"

Psalms 004

wadanda ke cin naman mutanena kamar suna cin gurasu

Ana maganar halakar mutane kamar cinsu. Yin shi kamar suna cin burodi yana nuna cewa sun yi shi da sauki ko kuma ba tare da jin laifi game da shi ba. AT: "wadanda ke halakar da mutanena kamar yadda suke cin burodi"

zai tarwatsa duk wanda ya yi maku kwanto

Fasa kasusuwan mutane yana nuna

kashe su da kuma barin kashinsu ya kasance a duk inda suka mutu kuma ba za a binne su da kyau ba. "Allah zai hallakar da duk wanda zai yi yaƙi da kai, kuma kasusuwansu za su warwatse a kasa"

Psalms 006

dama ceton Isra'ila ya zo daga Sihiyona

Ceto yana wakiltar Allah, mai ceto, wanda haikalin yake a Sihiyona. AT: "Mai ceton Isra'ila zai zo daga Sihiyona" ko "Allah zai zo daga Sihiyona ya ceci Isra'ila"

Sa'ad da Allah ya dawo da mutanensa daga bauta

"Idan Allah ya tseratar da mutanensa da ke tsare"

Yakubu zai yi farinciki, Isra'ila kuma zai yi murna

Wadannan jimlolin guda biyu suna da ma'ana iri daya.

Zabura 54

¹ Ka cece ni ya Allah, ta wurin sunanka, ka yi mani shari'a cikin karfin ikonka. ² Allah, ka ji addu'ata, ka saurari kalmomin bakina. ³ Gama baƙi sun afko mani, lalatattun mutane na neman raina, basu sa Allah a gabansu ba. Selah. ⁴ Duba, Allah shi ne mai taimako na, Ubangiji shi ne mai tallafa ta. ⁵ Zai saka wa maƙiyana da mugunta; cikin amincinka, ka hallaka su! ⁶ Zan baka hadaya ta yardar rai, zan yi godiya ga sunanka, Yahweh gama haka na da kyau. ⁷ Gama ya kubutar dani daga kowacce damuwa; idona na duban nasara a kan maƙiyana.

Psalms 001

Ka cece ni ya Allah, ta wurin sunanka

Anan sunan Allah yana wakiltar halayensa. Yana iya wakiltar musamman ikonsa ko adalcinsa. AT: "Ka cece ni, ya Allah, da ikonka"

lalatattun mutane

"mutanen da basu da rahama"

basu sa Allah a gabansu ba

Kafa Allah a gabansu yana wakiltar mai

da hankali ga Allah. AT: "ba sa mai da hankali ga Allah" ko "sun yi watsi da Allah"

Psalms 004

Zai saka wa maƙiyana da mugunta

Ana yin hukunci kamar ana biya. AT: "Zai aikata mugunta ga magabtana kamar yadda suka yi mini" ko "Zai sa muguntar da magabtana suka yi mini a yi musu"

cikin amincinka, ka hallaka su

Anan Dauda ya canza daga magana game da Allah zuwa magana da Allah. AT: "Allah, ka hallaka su saboda ka kasance da aminci a gare ni"

Psalms 006

zan yi godiya ga sunanka, Yahweh gama haka na da

kyau

Sunan Yahweh yana wakiltar shi. AT: "Zan yi maka godiya, ya Yahweh, don kana da kirki"

idona na duban nasara a kan makiyana

Ido yana wakiltar mutum. AT: "Na duba"

Zabura 55

¹ Allah, ka ji addu'ata, kada ka boye kanka daga rokona. ² Ka saurare ni ka amsa mani, gama bani da hutu cikin wahaluna, ³ saboda muryar makiyana, saboda matsin masu mugunta, gama suna tsananta mani cikin fushi. ⁴ Zuciyata tana kidima a cikina, tsoron mutuwa ya faɗo kaina. ⁵ Firgita da razana sun zo kaina, kuma fargaba ya sha kaina. ⁶ Na ce, "Oh, dāma ina da fukafukai kamar kurciya! Da na tashi in je in huta. ⁷ Da zan tafi can nesa in zauna a cikin jeji. Selah ⁸ Da zan yi hanzari in sami mafaka daga hadari mai iska da guguwa. ⁹ Ka haɗiye su, Ubangiji, kasa ruɗami cikin harsunansu! Gama na ga ta'addanci da hargitsi a cikin birnin. ¹⁰ Suna ta yawo a kan ganuwarsa dare da rana. Mugunta da lalata suna cikin tsakiyarsa. ¹¹ Aikin mugunta na cikin tsakiyarsu; Tsanani da zamba ba su bar hanyoyinsu ba. ¹² Gama da makiyi ne ke tsauta mani, da na iya jurewa; ba kuma wanda ya ke gaba dani ne ya tada kansa gaba dani ba, da na boye kaina daga wurin sa. ¹³ Amma kai ne mutum kamar ni, abokina, da aminina kuma. ¹⁴ Mun yi zumunci mai kyau tare, mun je gidan Yahweh tare da karfafa. ¹⁵ Bari mutuwa ta afko masu, bara su gangara lahira, gama mugunta ce kaɗai rayuwarsu, haka suke. ¹⁶ Ni kuwa zan kira ga Allah, Yahweh zai cece ni. ¹⁷ Ko da yamma ko da rana ko da safe, idan na yi kara da nishi zai ji muryata. ¹⁸ Zai kubutar da raina daga masu kawo mani hari, gama waɗanda ke faɗa dani suna da yawa. ¹⁹ Yahweh, wanda ya ke mulki tun daga farko, zai ji su ya kaskantar dasu. Ba zasu taɓa canzawa ba, kuma ba sa tsoron Yahweh. ²⁰ Abokina ya tada hannuwansa gaba da waɗanda ke zaman salama dani. Bai cika alkawarin da ya yi ba. ²¹ Bakinsa yana da taushi kamar mai, amma zuciyarsa tana da hasala; kalmominsa suna da taushi kamar mai, amma a gaskiya takubba ne zararru. ²² Ka ɗora wa Yahweh matsalolinka, shi zai riƙe ka, ba zai bari adalai su lalace ba. ²³ Amma kai Allah, za ka kawo miyagu cikin ramin hallakarwa. Masu shan jini da mayaudaran mutane ba za su rayu koda kamar na rabin sauran mutane ba, amma zan dogara gare ka.

Psalms 001

Allah, ka ji addu'ata

Barin kunne yana wakiltar sauraro. AT: "Ku saurari addu'ata"

kada ka boye kanka daga rokona

Ki kula da rokonsa ana maganarsa
azaman boye kansa daga gare ta. AT: "kar
ku yi watsi da roko na"

saboda muryar makiyana

Anan "murya" tana wakiltar abin da
suke fada. AT: "saboda abin da makiyana
ke fadi"

Psalms 004

Zuciyata tana kidima a cikina

Anan, "zuciya ta girgiza" tana nufin zafin
rai da wahala. Wannan wahala saboda
tsoro ne. AT: "Ina wahala saboda tsoro da
fargaba"

Firgita da razana sun zo kaina

Ana maganar jin tsoro da rawar jiki
kamar ana jin tsoro da rawar jiki
abubuwa ne da suke zuwa wa mutum.
AT: "Na tsorata sosai kuma na yi rawar
jiki"

Psalms 006

Oh, dāma ina da fukafukai kamar kurciya!

Wannan motsin rai yana bayyana wani
abu da marubuci yake so sosai. AT: "Ina
fata sosai da ina da fukafukai kamar
kurciya"

Da na tashi

"Da ina da fikafikai, da sai in tashi"

Psalms 008

kasa ruɗami cikin harsunansu

"Harshe" a nan yana wakiltar abin da
mutane ke gaya wa juna, kuma mai
yiwuwa yana nufin musamman su ne
suna magana game da shirye-shiryen
aikata mugunta. Rikita shi yana wakiltar
sanya mutane su kasa fahimtar junan su.
AT: "dame su yayin da suke magana da

juna" ko "rikita shirinsu"

Psalms 010

Mugunta da lalata suna cikin tsakiyarsa

Ana maganar mugunta da matsala
kamar dai mutane. Ana iya bayyana
wannan ta hanyar gayawa game da
mutanen da suke aikata mugunta da
matsala. AT: "mutane suna aikata
mugunta suna haifar da matsala a
tsakiyar gari" ko "mutane suna aikata
abubuwan zunubi kuma suna haifar da
matsala a ciki"

Tsanani da zamba ba su bar hanyoyinsu ba

Ana magana da zalunci da yaudara
kamar suna mutane. Ana iya bayyana
wannan ta hanyar fadi game da mutanen
da ke zaluntar wasu kuma suna
yaudarar su. AT: "Mutane suna zaluntar
wasu kuma suna yaudarar su a titunan
birni, kuma basa barin" ko kuma
"Mutane koyausha suna zalunci da
yaudarar wasu a titunan birni"

Psalms 012

ya tada kansa gaba dani ba

Yin magana da girman kai da zagin wani
ana maganarsa kamar daga kansa akan
wani. AT: "cin mutunci na" ko "raina ni"
abokina, da aminina

Ana iya raba wannan kuma a fara sabon
jumla. AT: "kaina. Kun kasance abokina
kuma babban abokina"

Psalms 015

Bari mutuwa ta afko masu

Ana maganar mutuwa kamar mutum ne
da zai iya afkawa mutane. AT: "Bari
makiyana su mutu farat dāya"

gama mugunta ce kadai rayuwarsu

Ana maganar mugunta kamar abu ne
wanda zai iya kasancewa a wani wuri.
Maganar muguntar da magabtansa suka
saba magana ana maganarsu kamar

mugunta tana tare da su ko kuma kusa da su. AT: "koyaushe suna aikata mugunta a inda suke zaune"

Psalms 016

gama waɗanda ke faɗa dani suna da yawa.

"don mutane da yawa sun yi yaƙi da ni"

Psalms 019

ya kaskantar dasu

Yadda Allah zai wulakanta su za a iya bayyana a sarari. AT: "zai kayar da su kuma zai wulakanta su"

Psalms 020

ya tada hannuwansa gaba da waɗanda

Kiwon hannu a kan mutane yana wakiltar kai musu hari. Wannan na iya zama ishara ga faɗin abin da ke jefa mutane cikin haɗari ko haifar musu da matsala. AT: "ya afka wa waɗancan" ko "ya ci amanar waɗancan"

Bakinsa yana da taushi kamar mai

Jawabin da yake da daɗi ko kyau a ji shi ana maganarsa kamar tana da sassauka da sauki a haɗiye ta. AT: "Abin da ya faɗa mai daɗi ne kamar santsi mai laushi" ko "Ya faɗi kyawawan abubuwa"

kalmominsa suna da taushi kamar mai

Mutane suna sanya mai a fatarsu don jin daɗinsu, kuma suna sanya shi a kan raunuka don taimaka musu warkewa. Ana magana wacce take da kirki ko taimako kamar tana da taushi ko kwantar da hankali. AT: "abin da ya faɗa mai daɗi ne kuma mai kwantar da

hankali kamar mai" ko "ya faɗi alheri"

amma a gaskiya takubba ne zararru

Jawabin da yake jawowa mutane matsala ana maganarsa kamar takuba ce da ke cutar da mutane. AT: "abin da ya ce mutanen da suka ji rauni kamar yadda takubba masu jan hankali suke yi" ko "abin da ya faɗa ya jawo wa mutane matsala"

Psalms 022

Ka ɗora wa Yahweh matsalolinka

Anan ana maganar matsaloli kamar suna da nauyi da mutane zasu ɗauka. Dogaro da Allah ya taimake mu lokacin da muke cikin matsala ana magana ne game da ɗora mana nauyi a kanmu domin ya iya ɗaukar mana su. AT: "Ka ba Yahweh matsalolinka" ko "Dogara ga Allah ya taimake ka game da duk damuwarka kamar wanda ya amince da mutum mafi ƙarfi don ɗaukar kayansa"

ba zai bari adalai su lalace ba

Ana magana game da mutumin da wani irin bala'i zai cutar da shi sosai kamar yana girgiza ko girgiza kuma yana gab da faɗuwa. AT: "ba zai bar mai adalci ya ruɗe ya fado ba" ko "ba zai bar a halaka mai adalci ba"

za ka kawo miyagu cikin ramin hallakarwa

Wannan yana wakiltar haifar da mutane su mutu. AT: "zai sa mugaye su mutu" ko "zai sa miyagu su mutu kuma su tafi inda matattun suke"

Zabura 56

¹ Ka ji ƙaina ya Allah, gama mutane na kawo mani hari! Dukkan yini suna tsananta batancin da suke yi mani. ² Makiyana na musguna mani dukkan yini, gama waɗanda ke yin faɗa dani cikin wauta suna da yawa. ³ Sa'anda na ji tsoro, zan dogara gare ka. ⁴ Ina jin daɗin maganar Allah, ga Allah zan dogara; ba zan ji tsoro

ba; me mutum kawai zai iya yi ma ni? ⁵ Juya maganata suke yi dukkan yini, dukkan tunaninsu a kaina na mugunta ne. ⁶ Sun tattara kansu, sun yi kwanto, suna bin sawuna, suna neman raina. ⁷ Kada ka bari su dena yin mugunta. Ya Allah, ka kayar da su a cikin fushinka. ⁸ Ka lissafa yawace-yawacena ka kuma sa hawayena cikin kwalba; ko ba a cikin littafinka suke ba? ⁹ Sa'ad da na kira ka, makiyana zasu koma da baya, abin da na sani kenan, Allah yana tare da ni. ¹⁰ A cikin Allah --wanda maganarsa nake yabo, a cikin Yahweh-- ¹¹ a cikin Allah na dogara, bazan ji tsoro ba. Me wani zai iya yi mani? ¹² Aikina shi ne in cika wa'adina gare ka, Yahweh. Zan mika baye-baye na godiya a gare ka. ¹³ Gama ka kubutar da raina daga mutuwa, ka tsare kafafuna daga faduwa, domin in yi tafiya a gaban Allah a cikin masu rai.

Psalms 001

Makiyana na musguna mani

Makiyan mummunan hari ana magana da su kamar suna murkushe jikinsa ta hanyar tafiya a kanta. AT: "Makiyana sun kawo min hari mai tsanani"

Psalms 003

me mutum kawai zai iya yi ma ni?

Anan ana amfani da tambaya don nuna cewa mai zabura baya jin tsoron mutane, domin ba zasu iya cutar da shi da gaske ba. Ana iya fassara wannan tambayar a matsayin sanarwa. AT: "mutum kawai ba zai iya yi min komai ba!" ko "mutum kawai ba zai iya cutar da ni da kyau ba!"

Psalms 005

dukkann tunaninsu a kaina na mugunta ne

"koyaushe suna da mummunan tunani a kaina" ko "koyaushe suna tunanin miyagun abubuwa da zasu yi mani"

suna bin sawuna

Ana maganar kallon abin da mutum yayi domin ganin yadda za a haifar masa da matsala kamar kallon mata kansa, kamar yadda wanda yake son kama mutum yake kallon inda mutumin yake tafiya.

AT: "suna kallon duk abin da nake yi"

suna neman raina

Ana maganar jiran kashe wani ana maganar ransa. AT: "yayin da suke jira su kashe ni"

Psalms 007

Ka lissafa yawace-yawacena

Damuwar Allah ga mai zabura ana maganarsa kamar Allah yana lissafa kowane lokaci da mai zabura yayi tafiya cikin bakin ciki kuma ba shi da wurin zuwa ta'aziyi. AT: "Kun damu da dukkan lokutan da nake yawo ni kad'ai"

ka kuma sa hawayena cikin kwalba

Ana magana da damuwar Allah ga mai zabura kamar Allah ya ceci hawayen mai zabura a cikin kwalba. Hawaye na wakiltar kuka. AT: "Kun san yawan kuka na kuma kun damu da ni"

ba a cikin littafinka suke ba?

Ana maganar damuwar Allah ga mai zabura kamar ya rubuta adadin hawayen mai zabura a littafinsa. An yi amfani da wannan tambayar don tunatar da Allah game da yadda yake kula da mai zabura sosai. AT: "kun yi rubutu game da su a littafinku!" ko "ka tuna da kukana!"

Psalms 009

Allah yana tare da ni

Wannan yana nufin cewa Allah ya yi
masa ni'ima. A cikin wannan mahallin
yana nuna cewa Allah yana yaƙi da
magabcin mai zabura don ya k  re shi.
AT: "Allah yana yaƙi domin ni"

Psalms 012

Aikina shi ne in cika wa'adina gare ka

Yin magana a kan wajabta aikata wani
abu ana maganarsa kamar idan aikin
aikata wani abu ya hau kan mutum. AT:
"Dole ne in cika alkawuran da na yi
muku" ko "Dole ne in cika abin da na yi

muku alkawari zan yi"

ka tsare kafafuna daga faɗuwa

Kafafun nan suna wakiltar mutum.

Faduwa a nan yana iya wakiltar
kashewar makiyansa. AT: "ka hana ni
faɗuwa" ko "ka hana ni kashewa daga
makiyana"

domin in yi tafiya a gaban Allah a cikin masu rai

Rayuwa da ganin Allah ana magana ne
game da tafiya a gaban Allah. AT: "domin
in rayu a gaban Allah"

Zabura 57

¹ Ka yi mani jinkai, Yahweh, ka yi mani jinkai, gama na fake wurin ka har sai
wadannan wahalu sun wuce. Na tsaya a karkashin inuwar fukafukanka har sai
wannan hallaka ta kare. ² Zan yi kuka ga Allah Maɗaukaki, ga Allah, wanda ya ke yi
mani komai. ³ Zai aiko da taimako daga sama ya cece ni, yana jin haushin waɗanda
ke kuje ni. Allah zai aiko mani da jinkansa da amincinsa. ⁴ Raina yana cikin zakuna,
ina cikin waɗanda suke a shirye su cinye ni. Ina cikin mutanen da haƙoransu m  su
ne da kibau, haƙoransu kuma kamar takubba masu kaifi. ⁵ Ya Yahweh, ka ɗaukaka a
bisa sammai, bari ɗaukakarka ta zama a bisa duniya. ⁶ Sun baza taru saboda
kafafuna; Na shiga cikin kunci. Sun gina rami a gabana. Amma su da kansu ne suka
faɗa a cikin tsakiyarsa! Selah ⁷ Zuciyata ta kafu, Allah, zuciyata a kafe take; Zan
raira, I, zan raira yabbai. ⁸ Tashi, ke zuciyata mai daraja, tashi, ke sarewa da molo,
nima tun da asuba zan tashi. ⁹ A cikin jama'a zan yi maka godiya, ya Ubangiji; zan
raira yabo gare ka a cikin al'ummai. ¹⁰ Gama kaunarka tana da girma kwarai, ta kai
har sama, amincika kuma ya kai gizagizai. ¹¹ Ka ɗaukaka ya Allah, sama da sammai,
darajarka ta ɗaukaka bisa dukkan duniya.

Psalms 001

gama na fake wurin ka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya
ana magana ne da neman mafaka a gare
shi. AT: "Ina zuwa gare ku don kariya"

Na tsaya a karkashin inuwar fukafukanka

Mai zabura yayi magana game da Allah

kamar mahaifiya mai tsuntsu wacce take
kare itsa itsanta ta hanyar ɗaura su a
karkashin fikafikanta. AT: "Na aminta da
ku kare ni"

Psalms 002

wanda ya ke yi mani komai

Wannan ya bayyana dalilin da yasa zai yi

kuka ga Allah. Ana iya fassara shi da "saboda." AT: "saboda yana yi min komai"

Allah zai aiko mani da jinkansa da amincinsa Kasancewar Allah mai alheri da aminci ana maganarsa kamar yana aiko da alheri da aminci. Nau'in suna "alheri" da "aminci" za a iya bayyana a matsayin "mai alheri" da "amintacce." AT: "Allah zai kasance mai alheri gare ni kuma amintacce"

Psalms 004

mutanen da hakoransu masu ne da kibau Makiyan mashi da kibau ana maganarsu kamar na zakoki hakora. Mai zabura yaci gaba da maganar magabtansa kamar zakoki. AT: "mutanen da ke kashe wasu da mashi da kibau kamar yadda zaki ke kashewa da hakoransu masu kaifi"

hakoransu kuma kamar takubba masu kaifi

Harshen yana wakiltar abin da wani ya fadi, kuma magabta ana maganarsu da munanan maganganu kamar takuba. AT: "wanda kalmominsa na kama da takuba masu kaifi" ko "wadanda ke haifar min da masifa ta hanyar abin da suka fada"

Ya Yahweh, ka daukaka a bisa sammai

Mai zabura yana rokon Allah ya nuna cewa ya daukaka. Daukaka shi sama yana nuna girma. AT: "Allah, ka nuna cewa an daukaka ka sama da sammai" ko "Allah, ya nuna cewa kai mai girma ne a cikin sammai"

Psalms 006

Amma su da kansu ne suka fada a cikin tsakiyarsa Ana magana game da cutarwar da makiyansa suka yi lokacin da suke kokarin kama shi kamar sun fada cikin tarkon da suka yi masa. AT: "Su da kansu sun fada cikin ramin da suka haka mini" ko "Amma su kansu sun ji ciwo saboda

abin da suka shirya yi mini"

Psalms 007

Zuciyata ta kafu, Allah, zuciyata a kafe take

Kasancewa mai karfin gwiwa ana magana ne azaman zuciyar mutum tabbatacciya maimakon girgiza ko saukin motsawa. An maimaita kalmar don nuna cewa yana da cikakken tabbaci ga Allah kuma ba zai canza ba. AT: "Ina da cikakken yakini da ku, Ya Allah"

Tashi, ke zuciyata mai daraja

Ana iya bayyana a sarari cewa dalilin farkawa shi ne don raira yabo ga Allah. Tashi na iya zama kwatanci don farawa ko shirya yin wani abu. Zuciya tana wakiltar mai zabura ko motsin zuciyar sa. AT: "Ku farka, zuciyata mai daraja, don raira wakar yabo ga Allah" ko "Zan shirya zuciyata mai daraja don raira wakar yabo ga Allah" ko "Ina girmamawa in farka in raira yabo ga Allah"

Psalms 009

Gama kaunarka tana da girma kwarai

Ana maganar girman kaunar Allah mara yankewa kamar ana iya auna ta daga nesa. AT: "kaunarka mara mutukar girma kamar tazara daga duniya zuwa sama"

amincika kuma ya kai gizagizai

Kalmomin "babba naka ne" da "isa" ana fahimtarsu daga jumlar da ta gabata. AT: "amincinka mai girma ne, ya kai gizagizai" ko "amincinku ya kai nisan duniya da gajimare"

Ka daukaka ya Allah, sama da sammai

Mai zabura yana rokon Allah ya nuna cewa ya daukaka. Daukaka shi sama yana nuna girma. AT: "Allah, ka nuna cewa an daukaka ka sama da sammai" ko "Allah, ya nuna cewa kai mai girma ne a cikin sammai"

Zabura 58

¹ Ku shugabanni kuna faɗin gaskiya? Ku jama'a kuna yin shari'ar gaskiya? ² Babu, kun yi aikin mugunta cikin zuciyarku; kun baza tashin hankali da hannuwanku a cikin kasar dukka. ³ Tun daga cikin ciki, masu mugunta ke fandarewa, tun daga haihuwarsu suke ratsewa, suna faɗin karya. ⁴ Dafinsu kamar dafin maciji ya ke, suna kama da kurmar kasa wadda take toshe kunnuwanta, ⁵ wadda bata jin muryar masu layu, komai gwanintarsu. ⁶ Ka karairaya hakoransu a cikin bakunansu, ya Allah; ka ciccire manyan hakoran 'yan zakuna, ya Yahweh. ⁷ Bari su narke kamar ruwan dake gangarewa; idan suka harba kibansu, bari su zama kamar basu yi saiti ba. ⁸ Bari su zama kamar dodon kodi wanda ke narkewa ya lalace, kamar jaririn da mace ta haifa kafin lokacinsa yayi wanda bai taɓa ganin hasken rana ba. ⁹ Kafin tukunyarka ta ji zafin wuta, zai kwashe su da guguwa, da danye da wanda a ke konawa dukka. ¹⁰ Mai adalci zai yi farinciki sa'ad da ya ga ramako daga Allah, zai wanke kafafunsa da jinin masu mugunta, ¹¹ domin mutane su ce, "Gaskiya ne akwai lada ga mutum mai adalci, gaskiya ne akwai Allah wanda ke shar'anta duniya.

Psalms 001

Ku shugabanni kuna faɗin gaskiya?

Marubucin yayi amfani da wannan tambayar don tsawata wa masu mulki saboda basa magana da adalci. AT: "Ku masu mulki ba ku faɗi abin da yake dai-dai ba!"

Ku jama'a kuna yin shari'ar gaskiya?

Marubucin yayi amfani da wannan tambayar don tsawata wa alkalai waɗanda ba sa yin hukunci dai-dai. AT: "Ba ku taɓa yanke hukunci ga mutane daidai!"

Babu, kun yi aikin mugunta cikin zuciyarku Zuciya tana nufin tunani ko shirin mutane. AT: "kuna aikata mugunta a cikin tunaninku" ko "kuna tunanin aikata mugunta"

Psalms 003

Dafinsu kamar dafin maciji ya ke

Miyagun maganganun mutane ana

maganarsu kamar dafi. AT: "Mummunan kalamam nasu suna haifar da matsala kamar yadda gubar maciji ke cutar mutane"

suna kama da kurmar kasa wadda take toshe kunnuwanta

Ana magana da leda da ba ta amsa waƙar mai fara'a ba kamar za ta iya sa wani abu a kunnuwan ta don kada ta ji. AT: "kurmar da ba ya saurara"

Psalms 006

Muhimmin Bayani:

Marubucin ya lissafa abubuwan da zai so Allah ya yi wa miyagu.

Bari su narke kamar ruwan dake gangarewa Ana magana da mugayen mutane kamar suna kankara ko ruwa. Ba a magana game da wanzuwar kasancewa narkewa ko malalawa cikin busasshiyar kasa. AT: "Ka sa su bace kamar ruwan da yake gudu" ko kuma "Ka sa su bace kamar

kankara da ke narkewa da malalawa a cikin kasa"

idan suka harba kibansu, bari su zama kamar basu yi saiti ba

"bari kibiyoyin su su zama kamar basu da saiti"

kamar jaririn da mace ta haifa kafin lokacinsa yayi wanda bai taɓa ganin hasken rana ba

Babu wanzu ana magana akan zama kamar jaririn da aka haifa mutu. AT: "kamar jaririn da aka haifa da wuri shi ma ya rayu kuma ya ga hasken rana" ko "kamar jaririn da aka haifa ya mutu"

Psalms 009

Mai adalci zai yi farinciki sa'ad da ya ga ramako daga Allah

Kalmomin "masu adalci" yana nufin mutanen kirki ne gaba ɗaya. AT: "Mutane masu adalci za su yi murna idan suka gani"

zai wanke kafafunsa da jinin masu mugunta

Ana magana game da sanya kafafun mutum ta yin tafiya akan jini kamar wanke kafafun cikin jini. AT: "masu adalci za su jike kafafunsu cikin jinin mugaye" ko "masu adalci za su yi tafiya a kan jinin mugaye"

Zabura 59

¹ Ka kuɓutar dani daga maƙiyana, ya Allahna; ka ɗora ni can sama nesa daga waɗanda suke taso mani. ² Ka tsare ni daga waɗanda suke aikata mugunta, ka cece ni daga mutane waɗanda suke zubar da jini. ³ Gama, duba, sun yi kwanto domin su ɗauki raina. Manya manyan masu aika mugunta sun tattara kansu gāba dani, amma ba saboda nayi kuskure ko zunubi ba, Yahweh. ⁴ Sun shirya domin su tattake ni ba tare da laifina ba, duba, tashi ka taimake ni. ⁵ Kai Yahweh, Allah Mai Runduna, Allah na Isra'ila, tashi ka hori dukkan al'ummai. Kada ka ji tausant wani mai laifin aika mugunta ko ɗaya. ⁶ Sukan dawo da yamma, su zagaya birnin suna haushi kamar karnuka. ⁷ Duba suna yin gyatsa da bakunansu, takubba suna kan leɓunansu, suna cewa, "Wane ne ya ke sauraren mu?" ⁸ Amma kai, Yahweh, kana yi masu dariya, dukkan al'ummai ba a bakin komai suke a gare ka ba. ⁹ Allah, ƙarfina, zan kasa kunne gare ka, kaine hasumiyata mai tsawo. ¹⁰ Allahna zai same ni da alƙawarin amincinsa, Yahweh, zai biya muradina a kan maƙiyana. ¹¹ Kada ka kashe su domin kada jama'ata su mance. Yahweh, garkuwarmu, ka warwatsa su, ka sa su faɗi. ¹² Saboda kalmomin bakinsa, da maganar leɓunansu, ka bari a kwashe su cikin girman kansu, kuma saboda la'ana da ƙarairayin da suka bayyana. ¹³ Ka hallaka su cikin hasalarka, ka hallaka su domin kada su ƙara kasancewa. Bari su sani, Allah ne ke mulki cikin Yakubu kuma har iyakar duniya. Selah ¹⁴ Sukan dawo da yamma, su zagaya birnin suna haushi kamar karnuka. ¹⁵ Sukan yi yawo suna neman abinci, sukan yi gurnani idan ba su koshi ba. ¹⁶ Amma zan yi rairawa game da ƙarfinka, da

safe kuma zan yi rairawa saboda kaunarka madawwamiya! Gama ka zama hasumiyata mai tsawo, mafaka a lokacin dani ke cikin matsala. ¹⁷ A gare ka karfina zan raira yabo, gama Yahweh ne hasumiyata mai tsawo, Allah mai amincin alkawari.

Psalms 001

ka d'ora ni can sama

Babban wuri yana wakiltar wuri mai aminci inda makiyansa ba za su iya zuwa wurinsa ba. AT: "sanya ni a cikin amintaccen wuri"

mutane wadanda suke zubar da jini

Kalmar "mai zubar da jini" ta kunshi "jini," wanda ke nufin kisan kai da "kishi," wanda ke nufin sha'awa. AT: "mutanen da suke son kashewa" ko "mutanen da suke son kashe mutane"

Psalms 003

sun yi kwanto domin su dauki raina

Makiyan Dauda suna boyewa suna jira shuru don lokacin da za su iya kawo masa hari.

Psalms 005

dukkar al'ummai

Kalmar nan "al'ummai" a nan tana wakiltar mutanen kasashen da ba sa girmama Allah. AT: "mutanen duk al'ummomi"

Psalms 006

suna haushi kamar karnuka

Mai zabura yayi maganar abokan gabansa suna barazanar afkawa mutane kamar karnuka ne sukeyi, kuwwa, ko kuma haushi ga mutane. AT: "suna barazanar afkawa mutane"

suna yin gyatsa da bakunansu

Fadin mummunan abubuwa ana magana ne da kirari. Wadannan munanan abubuwa na iya zama zagi ko barazana. AT: "suna fadar mummunan abu" ko "suna ihu da mummunan kalmomi"

Wane ne ya ke sauraren mu?

Ana amfani da wannan tambayar don a nuna cewa sun yi imani cewa Allah ba zai ji su ba kuma zai hukunta su. AT: "Ba wanda zai iya jinmu!" ko "Allahnku baya jinmu!"

Psalms 008

Yahweh, kana yi masu dariya

"yi musu dariya rainin wayo" ko "yi musu ba'a." Allah zai yi musu dariya domin ba su da daraja da karfi.

kaine hasumiyata mai tsawo

Babban hasumiya wuri ne da mutane za su iya zuwa don fakewa daga abokan gabansu. Mai zabura yayi maganar Allah yana kare shi kamar dai Allah mai karfi ne, mai kariya. AT: "kuna kiyaye ni kamar doguwar hasumiya"

Psalms 010

Allahna zai same ni da alkawarin amincinsa

Wannan jimlar tana nuna cewa Allah zai zo wurinsa domin ya cece shi. Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara shi da sifa. AT: "Allahna, wanda ya cika alkawarinsa, zai zo ya cece ni" ko "Allahna zai zo ya cece ni saboda yana da aminci ga alkawarinsa"

Psalms 012

ka bari a kwashe su cikin girman kansu

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "bari mutane su kamasu saboda girman kansu"

Ka hallaka su cikin hasalarka, ka hallaka su domin

kada su kara kasancewa

Lalata su gaba daya ana magana ne game da kona su ko cin su. AT: "Ku yi fushi da

su ku hallaka su kwata-kwata saboda
haka ba za a sami su ba"

Psalms 014

sun haushi kamar karnuka

Mai zabura yayi maganar abokan
gabansa suna barazanar afkawa mutane
kamar karnuka ne sukeyi, kuwwa, ko
kuma haushi ga mutane. AT: "barazanar
afka mana" ko "barazanar afka mana
kamar karnukan daji"

Psalms 016

A gare ka karfina zan raira yabo

"Zuwa gare ku, karfina" za a iya haɗuwa
azaman magana ɗaya. AT: "Ku ne
karfina, don haka zan raira muku wakar
yabo"

gama Yahweh ne hasumiyata mai tsawo

Manyan hasumiyoyi wurare ne da
mutane zasu iya zuwa don neman tsari
daga abokan gaba. Mai zabura yayi
maganar Allah yana kare shi kamar dai
Allah mai karfi ne, mai kariya. AT: "kun
kiyaye ni kamar babbar hasumiya"

Zabura 60

¹ Yahweh, ka yashe mu, ka kutsa cikin matsararmu, ka yi fushi, ka dawo da mu. ²
Kasa kasar ta girgiza, ka barke ta; tana girgiza, ka warkar da barakarta. ³ Kasa
mutanenka su ga abubuwa masu wuya, kasa mun sha ruwan inabin tangadi. ⁴
Saboda waɗanda ke darjantaka, kasa an tada tuta gaɓa da masu daukar baka. ⁵
Saboda waɗanda kake kauna su kubuta, ka amsa mani ka kubutar da mu da hannun
damanka. ⁶ Allah ya yi magana cikin tsarkinsa, "Zan yi farinciki, zan raba Shekem,
zan karkasa Kwarin Sukot. ⁷ Giliyad tawa ce Manasse ma tawa ce, Ifraim kuma hular
kwanona ce, Yahuda kuma sandar girmana ce. ⁸ Mowab bangajin wankina ne, zan
ajiye takalmina a kan Idom, zan yi sowa ta murna saboda Filistiya." ⁹ Wa zai kawo ni
birni mai karfi? Wa zai kai ni Idom? ¹⁰ Amma kai Yahweh, ba ka yashe mu ba? Gama
ba ka tafi yaƙi tare da sojojinmu ba. ¹¹ Ka taimake mu gaɓa da maƙiyanmu gama
taimakon mutum banza ne. ¹² Da taimakon Allah za mu yi nasara; shi zai tattake
maƙiyanmu.

Psalms 001

ka yashe mu

An yi magana game da mutanen da suka
ƙi Allah kamar ya jefa su. AT: "kun ƙi
mu"

ka kutsa cikin matsararmu

An ba da izinin Allah ya ba magabtan
Isra'ila keta kariyarsu ana magana
kamar yadda Allah da kansa ya aikata

hakan. AT: "kun ba wa magabtanmu
damar kutsawa ta hanyar kariyarmu"

Psalms 002

Kasa kasar ta girgiza, ka barke ta

Mai zabura yayi maganar bala'i a kasarsa
kamar girgizar kasa ce.

Kasa mutanenka su ga abubuwa masu wuya

Anan "gani" yana wakiltar "ƙwarewa" ko
"wahala."

Psalms 004

kasa an tada tuta

An yi magana game da jagorancin Allah ga mutanensa yayin yaƙi kamar Allah sarki ne na mutane ko kwamanda wanda ya kafa tuta ga rundunar. AT: "kuna kamar sarki ne wanda ya kafa tuta" ko "kuna umartar mu a yaƙi kamar sarki wanda ya daga tuta"

gāba da masu dāukar baka

Kalmar "wadanda ke dāukan baka" na nufin sojojin abokan gaba a yaƙi. AT: "don nunawa lokacin da ya dauki rundunarsa zuwa yaƙi da makiyanku"

Psalms 006

Ifraim kuma hular kwanona ce

Allah yayi magana game da kabilar Ifraim kamar sojojinsa ne. Hular kwalba tana nuna kayan aiki don yaƙi. AT: "Ifraim kamar kwalkwalin da na zaɓa ne" ko "kabilar Ifraim ita ce runduna ta"

Yahuda kuma sandar girmana ce

Allah ya zaɓi mutane daga kabilar Yahuda don su zama sarakunan mutanensa, kuma yana magana game da wannan kabilar kamar sandar sarautarsa ce. AT: "Kabilar Yahuda kamar sandata ce" ko "Yahuda ita ce kabilar da nake mulkin mutanena"

Psalms 008

Mowab bangajin wankina ne

Allah yayi magana akan Mowab bashi da mahimmanci kamar Mowab kwandon wanka ne ko karamin bawa. AT: "Mowab kamar kwanon da nake amfani da shi don wanki"

zan ajiye takalmi a kan Idom

Watakila Allah yana magana ne game da mallakar mallakar Idom kamar dai a alamance yana jefa takalminsa a waccan kasar don ya nuna cewa ya mallake ta. Koyaya wasu sifofin suna da wasu fassarar. AT: "Na mallaki kasar Idom" ko "Na jefa takalmi a kan kasar Idom don in nuna cewa nawa ne"

Psalms 010

Amma kai Yahweh, ba ka yashe mu ba?

Mai zabura yayi amfani da wannan tambayar don ya nuna bakin cikin sa da alama Allah ya ƙi su. AT: "Amma Allah, da alama kun ƙi mu." ko "Allah, da alama kun watsar da mu."

Gama ba ka tafi yaƙi tare da sojojinmu ba

Mai zabura yayi maganar Allah yana taimakon rundunarsu kamar Allah zai tafi ya yi yaƙi dasu. AT: "baku taimaki sojojinmu ba idan muka tafi yaƙi"

Translation Questions

Psalms 60:1

Mene ne Allah yayi wa Isra'ila?

Ya kore su, ya kakkarye su, kuma yana fushi da su.

Psalms 60:2

Mene ne Allah ya yi wa kasar?

Ya sa kasar razana kuma ya tsage ta.

Mene ne Allah ya nuna wa mutanensa kuma ya sā sun sha?

Ya nuna masu abubuwa masu wuya

kuma yasa sun sha ruwan inabin tangadi.

Psalms 60:4

Ma wane ne Allah ya bada tuta?

Ya bada tuna ga masu girmama shi.

Psalms 60:6

Mene ne Allah zai yi wa Shekem da kwarin Sukot?

Zai raba Shekem kuma ya karkasa kwarin Sukot.

Psalms 60:8

Mene ne Allah zai yi wa Idom?

Zai jefar da takalminsa a kan Idom.

Psalms 60:10

Mene ne Allah bai yi wa sojoji ba?

bai je yaƙi da su ba

Yaya Isra'ila za su iya yin nasara?

Zasu yi nasara da taimakon Allah, domin
zai tattake maƙiyan.

Zabura 61

¹ Ka ji kukana Yahweh, ka amsa addu'ata. ² Daga iyakar duniya zan kira gare ka lokacin da zuciyata ta ruƙe, ka kai ni wurin dutsen da ya fi ni tsawo. ³ Gama kai ne mafakata, hasumiya mai ƙarfi daga maƙiyana. ⁴ Ka bar ni in zauna a shirayinka har abada! Ka bar ni in boye cikin inuwar fukafukanka. Selah ⁵ Gama kai Allah, ka ji wa'adina, ka bani gādon waɗanda suke darjanta sunanka. ⁶ Za ka sa ran sarki ya yi tsawo, shekarunsa kuma kamar tsararraki da yawa. ⁷ Zai kasance a gaban Yahweh har abada. ⁸ Zan raira yabo ga sunanka har abada, domin in cika wa'dina gare ka kowacce rana.

Psalms 001

Ka ji kukana Yahweh, ka amsa addu'ata

Waɗannan jimlolin suna da ma'ana iri
ɗaya. AT: "Ya Allah, ka ji ni ka amsa
addu'ata"

ka kai ni wurin dutsen da ya fi ni tsawo

Anan marubucin yayi maganar Allah
kamar wani babban dutse ne da zai hau
domin kariya.

Psalms 004

Ka bar ni in boye cikin inuwar fukafukanka

Maganar zuwa ga Yahweh don kariya
ana magana ne da neman mafaka a gare
shi. Anan akwai kwatanci na biyu wanda
yayi magana game da kariyar Yahweh
kamar dai shi kaza ce da ke kare hera
'ya'yanta a ƙarƙashin fikafikanta. AT:
"tafi zuwa gare ka don kariya kamar
yadda kajin ke da aminci a ƙarƙashin

fikafikan mahaifiyarsa"

ka bani gādon

Marubucin yayi maganar albarkar Allah
kamar dai gadon da ya samu ne. AT: "kun
ba ni albarkar"

Psalms 006

Za ka sa ran sarki ya yi tsawo

"Za ku tsawaita ran sarki" ko "Za ku sa
ran sarki ya daɗe"

shekarunsa kuma kamar tsararraki da yawa

Anan "shekaru" yana nufin tsawon
lokacin da sarki zai yi rayuwa. AT: "zai
rayu tsawon ƙarnuka da yawa"

Psalms 008

Zan raira yabo ga sunanka har abada

Anan "suna" yana nufin Allah ne da
kansa. AT: "Zan raira muku yabo
koyaushe"

Zabura 62

¹ Na yi shiru a gaban Yahweh kaɗai, daga wurin sa cetona ya ke zuwa. ² Shi kaɗai ne

cetona, shi ne hasumiyata mai tsawo, ba zan girgiza ba sosai. ³ Har yausha ku dukka, zaku kai hari ga mutum ɗaya? Domin ku rufe shi kamar bangon da a ke jigina da shi, shinge mai rawa? ⁴ Suna shawara da shi ne domin su ture shi daga matsayinsa mai daraja kaɗai; su na kaunar faɗin karya, suna sa masa albarka da bakinsu, amma cikin zuciyaarsu suna la'antar sa. Selah ⁵ Ga Allah kaɗai nake saurare, gama shi ne begena. ⁶ Shi kaɗai ne dutsena da cetona, shi ne hasumiyata mai tsawo ba zan jijjigu ba. ⁷ Allah ne cetona da ɗaukakata, dutsen karfina da mafakata a cikin Allah suke. ⁸ Ku dogara gare shi kowanne lokaci, ku mutane, ku kafa zuciya'ku a gaban sa, Allah shi ne mafakarmu. Selah ⁹ Ba shakka mutanen da basu da matsayi ba komai bane, waɗanda ke da matsayin kuma karya ne. Idan a ka auna su a ma'auni ba su da nauyi, inda za a haɗa su a auna ba su da nauyin komai. ¹⁰ Kada ku dogara ga aikin zalunci ko kwace, kada ku sa begenku ga dukiya wofi, gama ba su da amfanin komai, kada ku sa zuciya gare su. ¹¹ Allah ya yi magana sau ɗaya, sau biyu kuwa na ji wannan: iko na Allah ne. ¹² Kuma Ubangiji, a gare ka alƙawarin gaskiya yake. Gama kana ramawa kowanne mutum bisa ga abin da ya yi.

Psalms 001

daga wurin sa cetona ya ke zuwa

"shi ne wanda ya kubutar da ni" ko "shi ne wanda ya cece ni"

ba zan girgiza ba sosai

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "babu abin da zai iya motsa ni"

Psalms 003

suna sa masa albarka da bakinsu, amma cikin

zuciyaarsu suna la'antar sa

A cikin waɗannan ayoyin, Dauda yana nufin kansa ta wurin "shi."

cikin zuciyaarsu

Wannan yana nufin tunaninsu.

Psalms 005

gama shi ne begena

"gama ina sa zuciya'ata a gareshi"

Psalms 007

Allah ne cetona da ɗaukakata, dutsen karfina da

mafaƙata a cikin Allah suk

Marubucin yayi maganar Allah kamar yana dutsen da yake kiyaye mutum daga maƙiyansa. Yana kuma magana game da

Allah kamar dai shi mafaka ne wanda ke ba da kariya. AT: "Allah koyaushe yana bani karfi da kariya"

Psalms 009

Idan a ka auna su a ma'auni ba su da nauyi, inda za a haɗa su a auna ba su da nauyin komai

Idan ka haɗa duk waɗannan nau'ikan mazaje a sikeli, da basuda nauyi.

Wannan yana nufin cewa basu da wata kima a gare ku.

kada ku sa zuciya gare su

A nan "sa zuciya'arka" wani karin magana ne da ke nufin sha'awar abu kwari. AT: "kar ku so su"

Psalms 011

Allah ya yi magana sau ɗaya, sau biyu kuwa na ji

Wannan yana nufin cewa Allah Ya faɗi wannan fiye da sau ɗaya.

iko na Allah ne

Ana magana game da ikon Allah da iko

kamar ikon nasa ne. Cikakken sunan

"iko" ana iya fassara shi da sifa. AT:

"Allah mai iko ne"

Gama kana ramawa kowanne mutum bisa ga abin da ya yi

Marubucin yayi maganar ladan Allah kamar yana biyan ladan aiki.

Zabura 63

¹ Allah, kai ne Allahna, da gaske raina ya ke neman ka, raina yana kishin ka, jikina ya kagara ya gan ka, a cikin kasa da turbaya in da babu ruwa. ² Na dubo zuwa gare ka a cikin mutane masu tsarki domin in ga ikonka da daukakarka. ³ Saboda alkawarin ka mai aminci yafi rai, lebungana zasu yabe ka. ⁴ Zan albarkace ka sa'ad da nake da rai, a cikin sunanka zan tada hannuwana. ⁵ Zai zama kamar na ci abinci mai bargo da kitse, zan yabe ka da lebunga masu farinciki, ⁶ sa'ad da ni ke tunaninka a kan gadona, sa'ad da nake nazarin ka a cikin dare. ⁷ Gama kai ne taimakona, a karkashin inuwar fukafukanka nake yin farinciki. ⁸ Na manne maka hannun damanka yana tallafa ta. ⁹ Amma waɗanda ke nema su hallaka raina, zasu fada cikin wuri mai zurfi na duniya; ¹⁰ za a bashe su ga hannun masu aiki da takobi, zasu zama abicin diloli. ¹¹ Amma sarki zai yi farinciki cikin Allah, dukkan wanda ya rantse da shi, zai yi fahariya da shi kuma, amma bakin masu faɗin karya za a kwaɓe shi.

Psalms 001

raina yana kishin ka, jikina ya kagara ya gan ka
Waɗannan kalmomin biyu suna da
ma'ana iri ɗaya kuma ana amfani dasu
tare don karfafa yadda marubuci yake
sha'awar kasancewa tare da Allah. AT:
"Dukan halittata na matukar son
kasancewa tare da ku"

a cikin kasa da turbaya in da babu ruwa
"zafi, busasshiyar hamada"

Psalms 003

lebungana zasu yabe ka
A nan "lebungana" suna wakiltar dukkan
mutumin. AT: "Zan yabe ku"

a cikin sunanka zan tada hannuwana
Anan "da sunanka" yana nufin "a gare
ku." AT: "Zan yi muku sujada kuma zan
yi addu'a gare ku"

Psalms 005

zan yabe ka da lebunga masu farinciki

A nan "da bakina na farin ciki" bakina
yana wakiltar dukan mutumin da zai
yabi Allah da farin ciki. AT: "Zan yabe ku
da farin ciki"

sa'ad da ni ke tunaninka a kan gadona ... a cikin dare
Waɗannan jimlooli biyu suna da ma'ana
iri ɗaya. Ana maimaita ra'ayoyin don
jaddada yadda marubuci yake tunani
game da Allah.

Psalms 007

Na manne maka

"Ina bukatan ku" ko "na dogara da ku"

hannun damanka yana tallafa ta
Anan, ana amfani da hannun dama a
matsayin alama ta karfi da karfi. AT:
"kun goyi bayan ni" ko "kun dauke ni"

Psalms 009

za a bashe su ga hannun masu aiki da takobi

Anan "takobi" yana wakiltar mutuwa a
yaki, kuma "waɗanda hannuwansu suka

yi amfani da takobi” yana nufin makiyan da suka kashe su a yaki. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Allah zai sa su mutu a yaki"

zasu zama abicin diloli

Anan "su" suna nufin gawawwakin

wadanda suka mutu a yaki. AT: "jackal za su ci mushen su"

Psalms 011

dukkan wanda ya rantse da shi, zai yi fahariya da shi Kalmar "shi" tana nufin "Allah."

Zabura 64

¹ Ka ji muryata, Allah, ka saurari karata; ka tsare raina daga tsoron makiyana. ² Ka boye ni daga shirin miyagu, daga hargowar masu aika mugunta. ³ Sun wasa harsunansu kamar takubba, sun haro kibansu, wato maganganu masu daci, ⁴ domin su harbi wanda ba shi da laifi daga wurin da suke boye, nan da nan suka harbe shi ba tare da sun ji tsoro ba. ⁵ Suna karfafa kansu cikin shirya mugunta, suna shawara a asirce domin su dana tarkuna, suna cewa, "Wa zai gan mu?" ⁶ Suna kulla mugunta; "Mun gama" suka ce, "Natsastsen shiri" Tunanin ciki da zuciyar mutum suna da zurfi. ⁷ Amma Yahweh, zai harbe su, nan da nan kibau zasu ji masu ciwo. ⁸ Zasu yi tuntube tun da ya ke harshensu yana gāba da su; dukkan wadanda suka gan su zasu kaɗa kansu. ⁹ Dukkan mutane zasu ji tsoro su bayyana ayyukan Allah. Cikin hikima zasu yi tunani a kan abin da ya yi. ¹⁰ Masu adalci zasu yi murna da Yahweh, zasu sami mafaka a wurinsa. Dukkan wadanda ke tafiya dai-dai zasu yi fahariya a cikin sa.

Psalms 001

Ka boye ni daga shirin miyagu, daga hargowar masu aika mugunta

Anan "boye" yana wakiltar karewa, kuma "makircin boye na masu aikata mugunta yana wakiltar" yana wakiltar cutarwar da miyagu ke shirin boye wa Dauda. AT: "Kare ni daga cutarwar da miyagu ke shirin boye ni a boye"

daga hargowar

An fahimci kalmomin "boye ni" daga jumlar da ta gabata kuma ana iya maimaita su a nan. AT: "ku boye ni daga hargitsi" ko "kare ni daga tashin hankali"

Psalms 003

Sun wasa harsunansu kamar takubba

Marubucin yana magana ne game da makiyansa harsuna kamar suna kaifi kamar takubba. Anan "harsuna" suna wakiltar munanan kalmomin da abokan gaba ke magana da su. AT: "Mummunan maganganun da suke fada sun cutar da ni kamar kaifin takobi"

Psalms 005

Tunanin ciki da zuciyar mutum suna da zurfi

Marubucin yayi magana game da "tunanin mutum" da "zukatan mutane" kamar suna cikin zurfin ruwa wanda babu wanda zai iya bincika har zuwa kasan.

Psalms 007

Amma Yahweh, zai harbe su, nan da nan kibau zasu ji masu ciwo

Marubucin yayi maganar azabar Allah akan masu aikata mugunta kamar Allah yana harba musu kibiyyoyi.

Zasu yi tuntube

Marubucin yayi magana ne game da sa Allah ya sa masu aikata mugunta shirin su kasa kamar dai Allah yana sa su tuntube a hanyoyin su. Ana iya bayyana

wannan a cikin aiki. AT: "Allah zai sa su tuntube" ko "Allah zai sa shirin su ya kasa"

Psalms 010

Dukkan wadanda ke tafiya dai-dai zasu yi fahariya a cikin sa

Anan "madaidaiciyar zuciya" karin magana ne da ke nufin ibada ko adalci. AT: "duk mutanen da ke da ibada za su yabe shi"

Zabura 65

¹ Domin kai Allah a Sihiyona ne, yabonmu; da wa'adodinmu, za a kawo maka su a cikin Sihiyona. ² Kai da kake jin addu'a, a gare ka dukkan mutane za su zo. ³ Laifofi sun yi mana tsayayya, amma za ka gafarta zunubanmu, za ka kuma gafarta su. ⁴ Mai albarka ne mutumin daka zaɓa ya zo ya zauna a kusa da kai a cikin harabarka. Za mu gamsu da kyawawan abubuwan dake a gidanka, haikalinka mai tsarki. ⁵ Cikin adalci za ka amsa mana ka yi abubuwan mamaki, kai Allah na cetonmu, Kai wanda dukkan mutane ke dagara gake ka har da wadanda ke a can hayin teku. ⁶ Gama kai ne ka kafa duwatsu suka yi karfi, kai wanda ka yi damara da iko. ⁷ Kai ne ka kwantar da rurin tekuna da balallokansu da hargowar mutane ⁸ Su wadanda ke zama a can karshen duniya suna jin tsoron alamun ayyukanka, kasa gabas da yamma suna farinciki. ⁹ Ka zo domin ka taimaki duniya; ka yi mata banruwa, kasa ta yi arziki, kogin Allah na cike da ruwa; tun da ka hallicci duniya ka tanadawa dan Adam hatsi. ¹⁰ Ka jike kwarin kunyai a wadace, ka dai-daita kwarin kunyai sosai, kakan sa su yi taushi, kasa albarka a kan yabanyarsu. ¹¹ Ka yi wa shekara dajiyar alherai, sawayen karusanka suka zubo da kitse a kan duniya. ¹² Wuraren kiwo a jeji sun jike da raba, ka sa tsire--tsire suyi farinciki. ¹³ Wuraren kiwo sun cika da garkuna, kwarurruka sun cika da hatsi, suna shewa ta farinciki, suna rairawa.

Psalms 001

Domin kai Allah a Sihiyona ne, yabonmu

Wannan yana magana game da yabo kamar dai mutum ne wanda zai iya yin aiki da kansa. AT: "A gare ku kai kadai, Allah a Sihiyona, za mu yabe mu"

da wa'adodinmu

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "za mu yi abin da muka alkawarta muku cewa za mu yi"

za ka kuma gafarta su

Kalmar "su" tana nufin "laifofinmu."

Psalms 004

Za mu gamsu da kyawawan abubuwan dake a gidanka,

haikalinka mai tsarki

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Kyakkyawan gidanka, tsattsarkan haikalinka, zai gamsar da mu"

Psalms 005

Kai wanda dukkan mutane ke dagara gake ka har da wafanda ke a can hayin teku

Wafannan jumlolin guda biyu suna da ma'anoni iri ɗaya. AT: "na duk mutanen da ke rayuwa a cikin duniya da kuma ketare teku"

Psalms 006

Kai ne ka kwantar da rurin tekuna

Wafannan jumlolin guda biyu suna da ma'ana iri ɗaya kuma ana amfani dasu tare don kirkirar kyakkyawan ra'ayi akan mai sauraro ko karatu. AT: "ci gaba da rurin teku"

Psalms 008

kasa gabas da yamma suna farinciki

Jumlar "gabas da yamma" tana nuni ne ga mutanen da ke rayuwa a ko'ina cikin duniya. AT: "kuna sa mutane ko'ina su yi ihu da murna"

kogin Allah na cike da ruwa

Wannan yana nuni ga samar da ruwa a sama wanda Allah ya aiko ya shayar da

duniya ya kuma cika rafuka. AT: "kun cika rafuka da ruwa"

Psalms 010

Ka yi wa shekara dajiyar alherai

Anan an ba da "shekara" ta ɗan adam ta sanya kambi. AT: "Kun girmama shekara ta girbi mai kyau"

ka sa tuddai suyi farinciki

Marubucin yayi maganar kyawawan tuddai kamar mutanen farin ciki, kuma farin ciki kamar sutura. AT: "tuddai kamar mutane suke sa farin ciki" ko "tuddai kamar mutane ne masu farin ciki"

Psalms 013

Wuraren kiwo sun cika da garkuna

Marubucin yayi magana game da wuraren kiwo kamar an rufe su da garken tumaki har ta zama kamar makiyayan suna sanye da tufafi.

suna shewa ta farinciki, suna rairawa

Makiyaya, tuddai da kwaruruka suna da yawan gaske, da alama suna ihu suna raira waka don farin ciki. AT: "sun kasance kamar mutane masu raha da farin ciki"

Zabura 66

¹ Ku yi sowa ta farinciki ga Yahweh, ku duniya dukka. ² Ku raira ɗaukakar sunansa, ku sa yabonsa ya zama ɗaukakakke. ³ Ku ce da Allah, "Ayyukanka suna da ban tsoro! Da girman ikonka kasa makiyanka su yi ladabi a gabanka. ⁴ Dukkan duniya zasu bauta maka su raira yabo gare ka, zasu yi rairawa ga sunanka." Selah ⁵ Ku zo ku ga ayyukan Yahweh, ayyukansa na da ban mamaki ga 'yan Adam. ⁶ Ya mayar da teku busasshiyar kasa; sun bi ta cikin teku da kafa; can muka yi farinciki a cikin sa. ⁷ Da ikonsa ya ke mulki har abada, idanunsa suna lura da al'ummai; kada masu tawaye su ɗaukaka kansu. Selah ⁸ Ku albarkaci Allah, ku mutane, bari a ji amon yabonsa. ⁹ Ya bar mu cikin masu rai, bai bari kafafunmu suka yi tuntube ba. ¹⁰ Gama kai

Yahweh ka gwada mu, ka gwada mu kamar yadda a ke gwada azurfa. ¹¹ Ka kawo mu cikin taru, ka d'ora mana kaya mai nauyi a kanmu. ¹² Ka bari mutane su tattaka mu, mun shiga cikin wuta da ruwa, amma ka kawo mu cikin wuri mai fadi. ¹³ Zan zo cikin gidanka da baiko na konawa, zan cika wa'adodina gare ka, ¹⁴ wadanda leɓunana suka yi alkawarin su, bakina kuma ya furta, sa'ad da nake cikin wahala. ¹⁵ Zan kawo maka baiko na konawa da dabbobi masu kiba da kamshin raguna; zan mika bijjimai da awaki. ¹⁶ Ku zo ku saurara, dukkan ku dake tsoron Allah, zan bayyana abin da ya yi domin raina. ¹⁷ Na yi kuka gare shi da bakina, harshena kuma ya yabe shi. ¹⁸ Idan dana dubi zunubi a cikin zuciyata, da Ubangiji bai saurare ni ba. ¹⁹ Amma da gaske Allah ya ji; ya kula da muryar addu'ata. ²⁰ Albarka ta tabbata ga Allah, wanda bai yi watsi da addu'ata ba ko ya dauke alkawarinsa mai aminci daga gare ni ba.

Psalms 001

Ku yi sowa ta farinciki ga Yahweh, ku duniya dukka
 “Murya mai dadi ga Allah” tana wakiltar
 rera wakoki da yabon Allah. AT: "Bari
 dukkan duniya su raira waka da farin
 ciki ga Allah"

Ku raira daukakar sunansa, ku sa yabonsa ya zama
 daukakakke

Wadannan jimlolin suna da ma'anoni iri
 daya kuma ana amfani dasu tare don
 karfafa yadda Allah yake da ban
 mamaki. AT: "Ku raira waka game da
 yadda sunan Allah mai ban mamaki;
 raira yabo mai ban mamaki game da
 girman Allah"

Psalms 003

Ayyukanka suna da ban tsoro!

Ayyukan Allah suna sa mu firgita da
 firgita saboda mun san cewa yana da iko
 da tsarki.

Da girman ikonka

"Saboda kuna da babban iko"

Dukkan duniya zasu bauta maka

Wannan yana nufin dukkan mutanen da
 suke rayuwa a duniya. AT: "Duk mutanen
 duniya zasu yi muku sujada"

Psalms 005

Ya mayar da teku busasshiyar kasa; sun bi ta cikin teku
 da kafa

Wannan yana nufin ketare Bahar Maliya.

kada masu tawaye su daukaka kansu

"kada mutane masu tawaye su daukaka
 kansu" ko "kada masu tawaye su yi
 alfahari"

Psalms 008

Ku albarkaci Allah, ku mutane, bari a ji amon yabonsa
 Wadannan jimloli guda biyu suna da
 ma'anoni iri daya. An maimaita wannan
 ra'ayi don a nanata muhimmancin yabon
 Allah.

Psalms 010

ka d'ora mana kaya mai nauyi a kanmu

Wannan hoto ne na cin nasara kwarai a
 yaki. AT: "Kamar dai makiyanmu sun ci
 mu a yaki sannan suka kori karusansu a
 kan jikkunanmu da suka fado"

mun shiga cikin wuta da ruwa

Allah ya jarabce su da masifu irin na
 gobara da ambaliyar ruwa. AT: "mun sha
 wahala kamar mutanen da ke fama da
 gobara da ambaliyar ruwa"

Psalms 013

wadanda leƙunana suka yi alƙawarin su, bakina kuma ya furta

Anan "lebe" da "bakin" suna nuni ga kalmomin alƙawarin da aka faɗi. AT: "wanda nayi alƙawari"

Psalms 016

zan bayyana abin da ya yi domin raina

Kalmar nan "kurwa" tana wakiltar dukan mutumin. AT: "Zan gaya muku abin da ya yi mini"

harshena kuma ya yabe shi

Anan "harshe" yana wakiltar kalmomi ko magana. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Na yaba masa da harshena" ko "Na yaba masa"

Psalms 019

Amma da gaske Allah ya ji; ya kula

Wadannan jumlon biyu suna da ma'ana iri daya kuma ana amfani da su tare don ƙarfafawa cewa Allah ya ji addu'arsa. AT: "Amma hakika Allah ya ji addu'ata"

Zabura 67

¹ Bari Allah ya yi mana jinkai, yasa fuskarsa ta haskaka wajenmu. Selah ² domin a san hanyoyinka a duniya, cetonka kuma cikin al'ummai duka. ³ Bari mutane su yabi Allah, dukkan mutane su yabe ka. ⁴ Oh, bari al'ummai suyi murna su raira domin farinciki, gama za ka hukunta mutane cikin adalci, ka shugabanci mutanen duniya. Selah ⁵ Bari mutane su yabe ka Allah, bari dukkan mutane su yabe ka. ⁶ Kasa ta ba da amfaninta kuma Allah, Allahnmu ya albarkace mu. ⁷ Allah ya albarkace mu kuma dukkan ƙarshen duniya na darjanta shi.

Psalms 001

yasa fuskarsa ta haskaka wajenmu

Marubucin yayi magana game da Yahweh yana nuna musu alheri kamar fuskar Yahweh ta haskaka musu. AT: "ku aikata mana yadda ya kamata"

domin a san hanyoyinka a duniya

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "mutane na iya sanin hanyoyinku a bayan ƙasa"

Psalms 003

Bari mutane su yabi Allah, dukkan mutane su yabe ka Magana ta biyu ta ƙarfafa ma'anar farkon don ta nanata muhimmancin

yabon Allah.

Psalms 005

Kasa ta ba da amfaninta

Anan marubucin yayi magana ne game da "ƙasa" kamar dai ta zaɓi ne don samar da girbi ga mutane. AT: "Mun girbe alfanu mai yawa daga albarkatunmu"

Psalms 007

dukan ƙarshen duniya na darjanta shi

Wannan yana nufin cewa mutane a ko'ina su girmama Allah saboda ni'imominsa. AT: "Ina son dukkan mutane ko'ina a duniya su girmama shi ƙwarai"

Zabura 68

¹ Bari Allah ya tashi, bari makiyansa su warwatse, bari kuma wadanda ke ƙin sa su

gudu daga gabansa. ² Ka kore su kamar yadda hayaki ke watsewa, kamar yadda sakar zuma kan narke a gaban wuta, haka masu mugunta zasu lalace a gaban Allah. ³ Amma bari masu adalci suyi murna, su daukaka a gaban Allah; bari su yi farinciki su kuma ji dadi. ⁴ Ku raira ga Allah! Ku raira yabbai ga sunansa! Ku yabe shi wanda ke ratsawa ta filin kwarin Kogin Yodan! Yahweh ne sunansa! Ku yi farinciki a gabansa! ⁵ Uban marar uba, alkali saboda gwauraye, shi ne Allah daga wurin zamansa mai tsarki. ⁶ Allah yakan sa masu kadaici cikin iyali, ya kan fito da 'yan kurkuku cikin waka, amma 'yan tawaye suna zama a fako. ⁷ Allah idan da kayi tafiya a gaban mutanenka, idan ka bi ta cikin jeji, Selah ⁸ Kasa takan girgiza, sama kan zubo da ruwa a gaban Allah, a gaban Allah sa'ad da ya zo Sinai, a gaban Allah, Allah na Isra'ila. ⁹ Kai, Allah, ka aiko da ruwa isasshe, ka karfafa abin gadonka sa'ad da suka gaji. ¹⁰ Mutanenka suka zauna a ciki; kai, Allah, daga cikin alherinka ka bayar ga matalauta. ¹¹ Ubangiji ya bada umarnai, wadanda suka sanar da su kuwa manyan sojoji ne. ¹² Sarakunan sojoji sun gudu, suka gudu, matayen dake zama a gida kuwa suka raba ganima. ¹³ Kurciyoyi rufe da azurfa, da fukafukan zinariya rawaya. Sa'ad da wadansu ku mutane kuka tsaya a garkunan tumaki, me ya sa kuka yi haka? ¹⁴ Mai iko dukka ya tarwatsa sarakuna a wurin, sai ya zama kamar duser kankara a Dutsen Zalmon. ¹⁵ Babban dutse shi ne tudun kasar Bashan, dutse mai tsawo shi ne tudun kasar Bashan. ¹⁶ Me yasa ki ke kyashi ke kasar kan tudu, a kan dutsen da Allah ya zabi ya zauna a wurin? Tabbas, Yahweh zai zauna a cikinta har abada. ¹⁷ Karusan Allah dubu ashirin ne, dubbai bisa dubbai; Ubangiji na cikinsu a wuri mai tsarki, kamar a Sinai. ¹⁸ Ka haye sama, ka kwashi 'yan bauta, ka karfi kyautai daga mutane, har ma daga wadanda suka yi faɗa da kai, domin kai Yahweh Allah, ka zauna a can. ¹⁹ Albarka ga Ubangiji, wanda kullum ya ke kula da mu, Allah wanda shi ne cetoni. ²⁰ Allahnmu, Allah ne wanda ke yin ceto. Yahweh, Ubangiji, shi ne kaɗai wanda zai iya kubutar da mu daga mutuwa. ²¹ Amma Allah zai rotsa kan makiyansa, ta wurin fatar kai mai gashi ta wadanda ke tafiya cikin yi masa laifi. ²² Ubangiji yace, "Zan dawo da makiyana daga Bashan, zan dawo da su daga cikin zurfin teku. ²³ domin ka ragargaza makiyanka, kana tsoma kafarka cikin jini, domin harsunan karnukanka su sami rabo daga cikin makiyanka." ²⁴ Sun ga shigowar ka, Allah, shigowar Allahna, Sarkina cikin wuri mai tsarki. ²⁵ Mawaƙa suka fara yin gaba, masu busa na bin baya, a tsakiya kuwa 'yammata na kaɗa molo. ²⁶ Ku albarkaci Allah a cikin taro, ku yabi Yahweh, ku zuriyar Isra'ila na gaskiya. ²⁷ Da fari akwai Benyamin, kabila mafi kankanta, sai kuma shugabannin Yahuda da jama'arsu, shugabannin Zebulun da shugannin Naftali. ²⁸ Allahnka, ya Isra'ila ya umarta

ƙarfinka, ka nuna ikonka, Allah, kamar yadda ka nuna shi a lokacin dā. ²⁹ Ka nuna mana ikonka daga Yerusalem inda sarakuna ke kawo maka kyautai. ³⁰ Yi ruri cikin yaki gāba da namomin jejin dake zama cikin iwa, a kan mutane, da bijimai masu yawa da 'yan maruka. Kunyatar dasu kasa su kawo maka kyautai, ka tarwatsa mutanen dake ƙaunar yin yaki. ³¹ Sarakuna zasu fito daga Masar; Itofiya zata yi sauri ta kawo hannuwanta ga Allah. ³² Ku raira yabbai ga Allah ku mulkokin duniya; Selah ku raira yabbai ga Yahweh. ³³ Gare shi wanda ke sukuwa kan saman sammai, shi wanda ya kasance tun zamanin dā; duba, ya tada muryarsa da iko. ³⁴ Ku furta ƙarfi ga Allah, darajarsa tana kan Isra'ila, ikonsa na cikin sararin sama. ³⁵ Allah, kai abin tsoro ne a cikin wurinka mai tsarki, Allah na Isra'la yana ba da ƙarfi da iko ga mutanensa. Albarka ga Allah.

Psalms 001

Bari Allah ya tashi

An fara magana Allah yana farawa kamar yana tsaye. AT: "Bari Allah ya fara aiki"

bari maƙiyansa su warwatse

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "bari Allah ya kori maƙiyansa"

Ka kore su kamar yadda hayaki ke watsewa, kamar yadda sakar zuma kan narke a gaban wuta

Ana magana akan magabtan Allah kamar hayaki ne wanda iska ke kaɗawa cikin sauki. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Korar su kamar yadda iska ke kaura hayaki"

Psalms 004

Uban marar uba

Ana magana akan Allah a matsayin Allah mai jinkai wanda yake aiki kamar uba ga marayu. AT: "Wanda ya zama kamar uba ga yaran da basu da iyaye"

alkali saboda gwauraye

An ambaci Allah a matsayin Allah mai jinkai wanda yake kiyaye gwauraye. AT: "mai kariya ga zawarawa"

Allah yakan sa masu kaɗaici cikin iyali

Ana magana akan Allah kamar yana

sanya mutane masu kadaici cikin dangi. "Allah yana samar da iyalai ga waɗanda ba su da wanda za su zauna tare da su"

Psalms 007

idan da kayi tafiya a gaban mutanenka

"ka jagoranci mutanenka"

idan ka bi ta cikin jeji

Ana magana akan Allah kamar soja ne wanda zaiyi gaba da jama'ar Isra'ila.

a gaban Allah

Wannan karin magana anan yana nufin bayyanuwar Allah a gaban Isra'ilawa. AT: "lokacin da Allah ya bayyana ga Isra'ilawa"

Psalms 009

ka ƙarfafa abin gādonka sa'ad da suka gaji

Ana maganar kasar Isra'ila kamar dai mutum ne wanda zai iya gajiya, ko kuma ya sami ƙarfi. AT: "kun sa kasar ta samar da kyawawan amfanin gona"

Psalms 011

kurciyoyi rufe da azurfa, da fukafukan zinariya rawaya

Wannan yana nufin cewa wasu daga cikin ganimar tana da tamani sosai saboda an lullube ta da ƙarfe masu tamani.

Sa'ad da waɗansu ku mutane kuka tsaya a garkunan tumaki, me ya sa kuka yi haka?

Ana amfani da wannan tambayar don tsawata wa mutanen da ba su halarci yaki ba. AT: "Waɗanda suka tsaya a tsakanin garken tumakin bai kamata su tsaya ba; ya kamata su tafi yaki."

Psalms 014

Babban dutse shi ne tudun kasar Bashan, dutse mai tsawo shi ne tudun kasar Bashan

Wadannan kalmomin guda biyu suna da ma'anoni iri ɗaya kuma ana amfani dasu tare don karfafa juna. AT: "dutse mai tsayi kuma mai tsayi shine kasar Bashan"

Me yasa ki ke kyashi ke kasar kan tudu, a kan dutsen da Allah ya zaɓi ya zauna a wurin?

Ana iya rubuta wannan tambayar azaman sanarwa. AT: "Babban tsaunin Bashan bai kamata ya yi hassadar dutsen da Allah yake so ba don wurin da zai zauna."

Psalms 017

dubu ashirin ne, dubbai bisa dubbai

Wannan watakila ba ana nufin ya zama lambar dai-dai ba, amma don nuna adadi mai yawa. AT: "dubbai da yawa"

Psalms 019

wanda kullum ya ke kula da mu

"yana ɗauke da kayanmu masu nauyi a kowace rana." Maganar Ubangiji ga mutanensa ana maganarsa kamar yana ɗauke da matsalolinsu kamar nauyi.

zai rotsa kan makiyansa

An ambaci Allah a matsayin jarumi wanda zai kashe makiyansa ta hanyar buge su a kawunansu don ya kashe su. AT: "zai kashe makiyansa ta hanyar buge su a kai"

Psalms 022

domin ka ragargaza makiyanka

Ana maganar hallaka makiyan Isra'ila gabaki ɗaya kamar Isra'ilawa sun murkushe su a karkashin kafafunsu. AT: "kayar da makiyanka gaba daya"

kana tsoma kafarka cikin jini

Rikicin daga halakar abokan gaba ana maganarsa cikin tsari sosai, kamar dai Isra'ilawa zasu tsaya cikin jinin abokan gabansu da suka mutu. AT: "shiga cikin jininsu"

Psalms 024

shigowar

Jerin jerin gwano rukuni ne na mutanen da ke tafiya tare cikin tsari a matsayin ɓangare na bikin.

Psalms 026

Ku albarkaci Allah a cikin taro, ku yabi Yahweh, ku zuriyar Isra'ila na gaskiya

Yana iya zama da taimako canza tsarin waɗannan jumlolin. AT: "Ku da kuka fito daga mabuɓɓugar Isra'ila, ku yabi Yahweh ku yabi Allah a cikin taron"

Psalms 028

Allahnka, ya Isra'ila ya umarta karfinka

Wasu sifofin sun fahimci rubutun Ibraniyanci daban: "Ku tara karfinku, Allah" ko "Yi amfani da karfinku, ya Allah"

Ka nuna mana ikonka daga Yerusalem

"Idan kun kasance a haikalin da ke Yerusalem, nuna mana ikonka"

Psalms 030

da namomin jejin dake zama cikin iwa

Masana da yawa sun gaskata cewa waɗannan dabbobin daji kwatanci ne wanda ke nufin mutanen Masar. Ana iya bayyana wannan a bayyane. AT: "mutanen Masar waɗanda suke kamar namun daji a cikin iwa"

a kan mutane, da bijimai masu yawa da 'yan maruƙa

Ana maganar al'umman sauran al'ummu

kamar wasu manyan shanu ne. AT:
"kashashe masu karfi, wadanda suke
kamar garkunan bijimai"

Yarima zasu fito daga Masar

An nuna cewa wadannan yariman sun
fito ne daga Masar don ba da kyauta ga
Allah a Yerusalem. Madadin fassara: "To
shugabannin Masar za su kawo maku
kyaututtuka"

Psalms 032

ku mulkokin duniya

Anan "masarautu" na nufin 'yan kasa na
masarautun. AT: "ku mutanen kasa ne na
masarautu a duk duniya"

Gare shi wanda ke sukuwa kan saman sammai

Kalmar "raira waka" ana nuna ta farkon
wannan aya. Anan an siffanta Allah
kamar yana tafiya a cikin karusar cikin
sama. AT: "Ku raira waka ga Allah wanda
yake hawan sama a cikin karusarsa"

Psalms 034

Ku furta karfi ga Allah

"Bayyana" yana nufin ba da daraja ga
wani. AT: "karfi na Allah ne"

Allah, kai abin tsoro ne a cikin wurinka mai tsarki

Anan marubucin yayi magana kai tsaye
da Allah.

Zabura 69

¹ Ka cece ni Allah, gama ruwaye sun sa raina cikin hatsari. ² Na nutse cikin laka, mai zurfi inda ba wurin tsayawa; na zo cikin ruwa mai zurfi, rigyawa ta sha kaina. ³ Na gaji da kuka, makogwarona ya bushe, idanuna sun dishe sa'ad da nake jiran Allahna. ⁴ Wadanda ke ki jinina ba dalili sun fi gashin kaina yawa, su wadanda zasu datse ni saboda dalilan da ba dai-dai ba, suna da karfi, abin da ban sata ba, sai na mayar. ⁵ Allah, ka san wawancina, zunubaina kuma ba boye suke a gare ka ba. ⁶ Kada wadanda ke jiran ka su ji kunya saboda ni, Ubangiji Yahweh Mai Runduna, kada masu neman ka su kaskanta saboda ni, Allah na Isra'ila. ⁷ Saboda kai na jure da tsautawa; kunya ta rufe fuskata. ⁸ Na zama ba'ko ga 'ya'uwana, bare kuma ga 'ya'yan mahaifiyata. ⁹ Gama niyyar zuwa gidanka ta dauke hankalina, tsautawar wadanda ke tsauta maka ta fado kaina. ¹⁰ Idan na yi kuka na ki cin abinci, sai su zage ni. ¹¹ Idan kayan makoki suka zama kayan sawata, sai in zama abin misali gare su. ¹² Wadanda ke zama a kofar birni magana suke yi a kaina, mashaya waka su ke yi a kaina. ¹³ Amma ni addu'ata gare ka take, Yahweh, sa'ad da ka ga yayi dai-dai, ka amsa mani cikin aminci cetonka. ¹⁴ Ka tsamo ni daga cikin laka, kada ka bari ni nutse; bari a dauke ni daga wadanda ke kina, a kuma tsamo ni daga cikin ruwaye masu zurfi. ¹⁵ Kada ka bari rigyawa ta sha kai na, kada ka bari zurfi ya haɗiye ni. Kada ka bari rami ya rufe bakinsa a kaina. ¹⁶ Ka amsa mani Yahweh, gama alkawarin amincinka yana da kyau; domin jiye-jiyen kanka suna da yawa zuwa gare ni, ka juyo wajena. ¹⁷ Kada ka boye fuskarka daga bawanka, gama ina cikin wahala,

ka amsa mani da sauri. ¹⁸ Ka zo wuri na ka cece ni, saboda makiyana ka fanshe ni. ¹⁹ Ka san tsautawar da a ke yi mani, ka san kunyata, ka san kaskancin da nake sha; dukkan magabtana a gabana suke. ²⁰ Tsautawa ta karya zuciyata; cike nake da nauyi; na duba ko wani zai ji tausayi na, amma ban samu ba. ²¹ Sun ba ni dafi shi ne abincina, cikin kishina kuma sai suka ba ni ruwan tsami domin in sha. ²² Bari teburin gabansu ya zama tarko, sa'ad da suke tsammanin suna lafiya bari ya zama tarko a gare su. ²³ Bari idanunsu su dishe yadda ba zasu iya gani ba; bari kwankwasonsu su rika yin rawa. ²⁴ Ka zuba masu hasalarka, bari zafin fushinka ya yi kuna a kan su. ²⁵ Bari wurin zamansu ya zama kufai; kada kowa ya zauna a rumfunansu. ²⁶ Gama sun tsanantawa wanda ka fyade kasa. Sun karawa wadanda suka ji rauni zafin ciwo. ²⁷ Ka zarge su a kan aikata mugunta a kan mugunta; kada ka bari su zo cikin nasararka mai adalci. ²⁸ Bari a shafe su daga cikin lattaftin rai, kada a rubutasu tare da tsarkaka. ²⁹ Amma ni matalauci ne mai bakinciki, bari cetonka; Allah, ya sanya ni can sama. ³⁰ Zan yabi sunan Allah da waka, zan daukaka shi da shaidar godiya. ³¹ Wannan zai gamshi Yahweh fiye da sa da bijimi mai kahonni da kofatai. ³² Masu taushin zuciyar za su gani suyi murna, ku da kuke neman Yahweh, zukatanku zasu rayu. ³³ Gama Yahweh na sauraron mabukata, ba ya kuma raina 'yan sarkarsa. ³⁴ Bari sama da kasa su yabe shi da tekuna da dukkan abubuwan dake iyo a cikinsu. ³⁵ Gama Allah zai ceci Sihiyona, zai sake gina biranen Yahuda; mutane zasu zauna a can ya zama nasu. ³⁶ Zuriyar bayinsa zasu gaje shi, wadanda ke kaunar sunansa zasu zauna a can.

Psalms 001

gama ruwaye sun sa raina cikin hatsari

Marubucin ya bayyana matsaloli a rayuwarsa kamar yana nitse cikin ambaliyar ruwa. AT: "don yana jin kamar na nitse cikin ruwa ne"

na zo cikin ruwa mai zurfi, rigyawa ta sha kaina

Marubucin ya bayyana matsalolinsa kamar yana nitsewa cikin rami mai zurfin gaske. AT: "ina jin kamar ina cikin ruwa mai zurfi, kuma ruwan ambaliyar ya mamaye ni"

Psalms 003

sun fi gashin kaina yawa

Wannan karin gishiri ne don bayyana yawan makiyin da marubucin yake da su. AT: "fiye da yadda zan iya kirgawa, kamar gashin kai na"

Psalms 005

zunubaina kuma ba foye suke a gare ka ba

Ana iya bayyana wannan azaman sanarwa mai kyau. AT: "Kun san dukkan zunubaina"

Kada wadanda ke jiran ka su ji kunya saboda ni
 Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
 AT: "Don Allah kar a ba kowa damar ya kunyata wadanda suke jiran ku saboda ni"

Psalms 007

na jure da tsautawa

Maganganun abokan gaba na marubuci
ana maganarsu kamar suna da nauyi
mai nauyi da ya kamata ya dauka. AT:
"Na jimre zagin magabtana"

Na zama bako ga 'ya'uwana

Marubucin yayi maganar kansa kamar
baya cikin danginsa. AT: "'Yan'uwana ba
su san ni ba ko kuma karɓe ni kwata-
kwata"

Gama niyyar zuwa gidanka ta dauke hankalina

Marubucin yayi magana game da
himmarsa ga haikalin Allah kamar
dabba ce ta cinye marubucin. AT:
"himmar da nake da ita a gidanka ta
cinye ni"

Psalms 010

Idan na yi kuka na fi cin abinci

Gaskiyar cewa marubucin yana azumi
yana nuna cewa yana bakin ciki game da
yadda mutane suka bi da haikalin Allah.

Idan kayan makoki

Sanya tufafi masu tsada, araha alama ce
ta makoki kan zunubi.

Wadanda ke zama a kofar birni magana suke yi a
kaina

Anan "kofar gari" yana da alaƙa da
jagorancin gari. AT: "Muhimman
mutanen birni"

mashaya waka su ke yi a kaina

Marubucin yayi maganar kansa kamar
shi mutumin da mashaya giya suke rera
wakokin ba'a. AT: "mashaya birni suna
raira wakoki masu bankyama game da
ni"

Psalms 013

sa'ad da ka ga yayi dai-dai

"a cikin karbuwar lokacinku" ko "lokacin
da kuka yarda"

bari a dauke ni daga wadanda ke kina

Anan "dauke" yana nufin cirewa daga
haɗari. Ana iya bayyana wannan ta
hanyar aiki. AT: "ku dauke ni" ko "ku
cece ni"

Kada ka bari rigyawa ta sha kai na

Marubucin yayi magana game da
haɗarinsa daga abokan gaba kamar
ruwan tsufana yana rufe shi gaba daya.

Kada ka bari rami ya rufe bakinsa a kaina.

Anan ana maganar "rami" kamar yana
da baki kamar mutum kuma yana iya cin
marubucin. AT: "Kada ku bari ramin ya
cinye ni" ko "Kada ramin mutuwa ya rufe
ni"

Psalms 016

jiye-jiyen kanka suna da yawa

"ka tausaya min sosai"

Kada ka boye fuskarka daga bawanka

Boye mutum yana nufin kin ji ko
taimaka wa wani. AT: "Da fatan za a
taimaki bawanka" ko "Da fatan za a
taimake ni"

Psalms 018

Ka san tsautawar da a ke yi mani, ka san kunyata, ka
san kasƙancin da nake sha

Wadannan sunayen na kila za a iya
bayyana su azaman ayyuka. AT: "yadda
mutane suka tsawata min, suka kunyata
ni, suka tozarta ni"

dukkann magabtana a gabana suke.

Anan "gabaninka" yana nufin cewa Allah
yana gani kuma ya san dukkan su. AT:
"kun san su waye duk abokan gaba na"

Psalms 020

cike nake da nauyi

Babban marubucin ana maganarsa
kamar wanda yake cike da nauyi. AT: "Na
yi nauyi da bakin ciki"

Sun ba ni dafi shi ne abincina

Abincin da mutane suka ba marubucin
ya munana sosai har ya dandana kamar

dafi. AT: "Sun ba ni abincin da ya
ɗandana kamar guba"

Psalms 022

Bari idanunsu su dishe

Marubucin yayi magana akan idanun da
basa iya gani da kyau kamar sunyi duhu.
Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT: "Da fatan za a basu damar ganin
komai"

bari kwankwasonsu su rika yin rawa

Ana maganar baya masu rauni kamar
suna girgiza cikin rauni. AT: "sa bayansu
ya yi rauni da ba za su iya yin komai ba"

Psalms 024

Ka zuba masu hasalarka

Bayyanar fushin Allah an bayyana shi
kamar ya zuba a kan magabtansa kamar
ruwa.

bari zafin fushinka ya yi kuna a kan su

"fushinka mai zafi" ko "fushinka mai
karfi"

Psalms 026

sun tsanantawa

"sun tsananta wa mutumin"

Ka zarge su a kan aikata mugunta a kan mugunta

"Ci gaba da rubuta dukkan zunubansu"

mugunta a kan mugunta

"zunubai da yawa"

kada ka bari su zo cikin nasararka mai adalci

Shiga cikin nasarar Allah magana ce da
ke nufin karɓar lada daga gare shi. AT:
"kar ku yarda su sami ladanku na adalci"

Psalms 028

Bari a shafe su daga cikin lattafin rai

Anan "su" yana nufin sunayen makiya.
Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT: "Shafe sunayensu a cikin"

bari cetonka; Allah, ya sanya ni can sama

Ana iya bayyana kalmar "ceto" ta ainihi
tare da kalmar aikatau "cece". Anan "a

sama" yana nufin wurin aminci. AT:
"Allah, ka cece ni ka sanya ni a cikin
amintaccen wuri"

Psalms 030

sunan Allah

Anan "suna" yana nufin Allah da kansa.
AT: "Allah"

fiye da sā da bijimi mai kahonni da kofatai

Wannan jimlar ta banbance cikakkun

bijimai da sauran kananan shanu. AT:

"bijimin da ya cika girma da kaho da
kofato"

Psalms 032

ku da kuke neman Yahweh

Neman Allah yana wakiltar 1) neman
taimakon Allah ko 2) yin tunani game da
Allah da kuma yi masa biyayya. AT: "ku
da kuke rokon Allah taimako" ko "ku da
kuke tunani game da Allah"

zukatanku zasu rayu

Anan "zukata" suna nufin mutane. Anan
"rayu" wani karin magana ne wanda ke
nufin a karfafa. AT: "a ba ku kwarin
gwiwa"

Gama Yahweh na sauraron

Anan "ji" na nufin amsawa. AT: "Yahweh
ya amsa"

Psalms 034

Bari sama da kasa su yabe shi

Anan ana maganar sama da kasa da
tekuna kamar mutane ne masu iya
yabon Allah.

tekuna da dukkan abubuwan dake iyo a cikinsu

An nuna cewa "Bari ... yabe shi" ya
kamata a fahimta anan. AT: "ya bar shi
tekuna kuma duk abin da ya motsa a
cikinsu ya yabe shi"

Gama Allah zai ceci Sihiyona

Anan "Sihiyona" tana nufin mutanen da
suke Sihiyona. AT: "Allah zai ceci
mutanen Sihiyona"

Zabura 70

¹ Ka cece ni ya Allah, Yahweh, ka zo da sauri ka taimake ni. ² Bari waɗanda ke so su ɗauki raina su ji kunya su kaskanta; bari su koma baya a wulakance, su waɗanda ke murna da raɗaɗina. ³ Bari su koma baya cikin kunya, su waɗanda ke cewa, "Aha, aha." ⁴ Bari dukkan waɗanda ke neman ka suyi farinciki, suyi murna a cikin ka, bari waɗanda ke kaunar cetonka koyaushe su ce, "A yabi Allah." ⁵ Amma ni matalauci ne mai bukata, ka yiwo sauri wurina Allah, kai ne taimakona ka kuɓutar dani, Yahweh, kada ka yi jinkiri.

Psalms 001

Bari su koma baya cikin kunya

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Allah ya juyar da su kuma ya basu kunya saboda abin da suka aikata"

Psalms 004

A yabi Allah

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Bari kowa ya yabi Allah"

kai ne taimakona ka kuɓutar dani

Anan jimlar "ka cece ni" ta bayyana yadda Allah shine "taimako" nasa. AT: "kun taimake ni ta hanyar cetona"

Translation Questions

Psalms 70:1

Mene ne Dauda yake rokan Allah yayi?

Dauda na rokan Allah ya cece shi kuma ya taimake shi da sauri.

Mene ne Dauda yake so Allah yayi wa waɗanda ke neman ransa?

Dauda yana so Allah ya sa waɗanda ke so su ɗauki raina su ji kunya su kaskanta, bari su koma baya a wulakance.

Psalms 70:4

Mene ne Dauda yake so waɗanda suke neman Yahweh suyi?

Yana so suyi murna kuma suyi farinciki cewa, "A yabi Allah."

Mene ne Dauda yake nema daga wurin Allah domin talaka ne kuma mai bukata?

Dauda yana so Allah yayi sauri da taimako kuma ya kuɓutar da shi.

Zabura 71

¹ Yahweh, a gare ka nake samun mafaka, kada ka taɓa bari in ji kunya. ² Ka kuɓutar da ni ka sa in zauna lafiya cikin adalcinka. ³ Ka zama dutsen fakewa a gare ni inda zan zo ko yausha, ka bada umarni a cece ni, gama kai ne dutsena da kagarata. ⁴ Ka cece ni, Allahna daga hannun miyagu, daga masu shirya mugunta. ⁵ Gama kai ne begena, Ubangiji Yahweh. Na dogara gare ka tun ina yaro. ⁶ Kai ne kake ta taimako na tun daga cikin ciki; kai ne ka fito dani daga cikin mahaifiyata; yabona a gare ka ya ke koyaushe. ⁷ Na zama misali ga mutane da yawa, kai ne mafakata mai karfi. ⁸ Bakina zai cika da yabonka, da ɗaukakarka dukkan yini. ⁹ Kada ka yashe ni a lokacin

dana tsufa, kada ka manta dani lokacin da karfina ya kare. ¹⁰ Gama makiyana maganata, waɗanda ke neman raina suna shiri tare. ¹¹ Sun ce, "Allah ya yashe shi, ku bi ku ɗauko shi, gama ba wanda zai cece shi." ¹² Allah, kada ka yi nisa dani, Allahna, ka yi sauri ka taimake ni. ¹³ Bari su sha kunya su hallaka su waɗanda suka hasalar da raina; su ji kunya su hallaka. bari zarga da raini su rufe su, su waɗanda ke so su lahanta ni. ¹⁴ Amma zan sa begena a gare ka, zan yabe ka gaba-gaba. ¹⁵ Bakina zai yi maganar adalcinka da cetonka dukkan yini, koda yake ba zan iya gane shi ba. ¹⁶ Zan zo da manyan ayyukan Ubangiji Yahweh, zan faɗi adalcinka, naka kaɗai. ¹⁷ Allah, ka koya mani tun ina saurayi, har yanzu ina shelar ayyukanka na ban mamaki. ¹⁸ I, ko lokacin da kaina ya yi furfura, Allah, kada ka yashe ni, ina ta shelar karfinka ga tsara mai zuwa, ikonka kuma ga kowanne mai zuwa. ¹⁹ Adalcinka kuma, ya Allah yana da tsawo kwarai, kai da ka yi manyan abubuwa, Allah, wane ne kamar ka? ²⁰ Kai da ka nuna mana wahalhalu da yawa masu tsanani, za ka farfaɗo damu, ka fito damu daga karkashin kasa. ²¹ Ka kara mani martaba, ka juyo ka karfafa ni. ²² Zan kuma yi maka godiya da molo saboda amincinka, Allahna; gare ka zan yi yabo da molo, mai tsarki na Isra'ila. ²³ Lebunana zasu yi sowa ta farinciki, sa'ad da nake raira yabo a gare ka-har da raina, wanda ka fanso. ²⁴ Harshena kuma zai yi maganar adalcinka dukkan yini; gama sun ji kunya sun rikice, su waɗanda ke nema su lahanta ni.

Psalms 001

kada ka taɓa bari in ji kunya

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. Duba yadda "kada ka bari a wulakanta ni" an fassara a cikin Zabura 25:1. AT: "ka da ku bari magabtana su sa ni kunya"

ka sa in zauna lafiya cikin adalcinka

Mai iya yiwuwa su ne 1) "sanya ni lafiya saboda koyaushe kuna yin abin da ke daidai" ko 2) "ku ba ni lafiya kamar yadda nake aikata abin da kuke so in yi"

Ka zama dutsen fakewa a gare ni

Mai zabura ya yi amannar cewa Yahweh zai kare shi kuma ya ba shi lafiya kamar yana buya a saman wani babban dutse ko kuma a cikin sansanin soja da mutum ya kera.

gama kai ne dutsena da kagarata

Mai zabura ya yi amannar cewa Yahweh zai kare shi kuma ya ba shi lafiya kamar yana buya a saman wani babban dutse ko kuma a cikin sansanin soja da mutum ya kera.

Psalms 004

daga hannun miyagu, daga masu shirya mugunta

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) kalmar "hannu" alama ce don karfi. AT: "daga ikon mugaye, daga ikon azzalumai" ko 2) "hannu" yana nufin mutumin da kansa. AT: "daga mugaye, daga marasa adalci ... mutane" ko "don mugaye da marasa adalci ... mutane ba za su iya cutar da ni ba"

kai ne begena

Anan "bege" ishara ce ga wanda mai zabura ke fatan sa. AT: "kai ne wanda nake da tabbacin zan taimake ni"

Psalms 006

Kai ne kake ta taimako na tun daga cikin ciki

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Kun tallafa min tun daga mahaifar" ko "Kun kula da ni tun lokacin da na fito daga mahaifar mahaifiyata"

Na zama misali ga mutane da yawa

"Mutane da yawa suna ganin yadda nake rayuwa kuma suna so in yi rayuwa kamar yadda nake yi"

Psalms 008

Kada ka yashe ni

"Kar ka tilasta min na rabu da kai." Don Allah ya ki shi ana magana ne kamar Allah ne ke tilasta shi ya tafi. Duba yadda aka fassara wannan a cikin Zabura 51:10. AT: "kar ku fi ni"

kada ka manta dani

"kar ka bar ni har abada"

Psalms 010

ke neman raina

Ana nuna cewa suna kallon dama don d'aukar ransa. Kalmomin "d'aukar rai" na nufin kisa. AT: "kula da wata dama don d'aukar raina" ko "jira wata dama don kashe ni"

Psalms 012

Allah, kada ka yi nisa dani

Tunda har yanzu Yahweh bai amsa rokon marubucin ba, ya yi magana game da Yahweh kamar Yahweh yana tsaye nesa da marubucin.

Bari su sha kunya su hallaka su

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Ka basu kunya ka kuma hallakar dasu"

Psalms 014

Bakina zai yi maganar

Bakin bakin ne ga mutum dukka. AT: "Zan fada" ko "Zan yi magana da bakina in fada"

ta manyan ayyukan Ubangiji Yahweh, zan fadi adalcinka

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Zan ba su labarin manyan ayyukan da Ubangiji Yahweh ya yi" ko kuma 2) "domin Ubangiji Allah Ya ba ni karfi don yin manyan ayyuka."

Psalms 017

ka koya mani

Ana iya bayyana bayanin a sarari. "ya koya mani abubuwa da yawa"

ga tsara mai zuwa, ikonka

Bayanin da aka bari za'a iya bayyana a sarari. AT: "kuma kamar yadda na shelanta ikonku ga duk wanda zai zo"

Psalms 019

Adalcinka kuma, ya Allah yana da tsawo kwarai

Mai zabura yayi maganar kyawawan abubuwa da Allah yayi kamar an haɗa su kamar babban gini ko dutse.

wane ne kamar ka?

Ana iya fassara wannan tambayar a matsayin sanarwa. AT: "babu irin ku!"

Psalms 021

Ka kara mani martaba

Wannan yana bayyana aiki d'aya ta hanyar jimlooli biyu. AT: "sake yi mani ta'aziya"

gare ka zan yi yabo da molo, mai tsarki na Isra'ila

"A gare ka, Allah Mai Tsarki na Isra'ila, zan raira wakokin yabo lokacin da nake kafa molaye"

Psalms 023

Lebunana zasu yi sowa ta farinciki

"Lebe" yana wakiltar mutum duka. AT: "Zan yi ihu don murna"

Harshena kuma zai yi maganar adalcinka

A nan "harshe" yana nufin mutum

dukka. AT: "Zan kuma yi magana"
 gama sun ji kunya sun rikice
 Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Gama Allah ya kunyata su kuma ya
 rikitar da su"

Zabura 72

¹ Ka ba sarki dokokinka masu adalci, Allah, adalcinka kuma ga ɗan sarkin. ² Dāma ya hukunta jama'arka da adalci, matalautanka kuma da adalci. ³ Dāma duwatsu su fito da salama saboda mutanenka; dāma tuddai kuma su fito da adalci. ⁴ Dāma ya hukunta mutane matalauta; dāma ya ceci 'ya'yan mabukata, ya ragargaza azzalumi. ⁵ Dāma su ba ka daraja muddin rana tana haskakawa, wata kuma yana nan har zuwa tsararraki dukka. ⁶ Dāma ya sauko kamar ruwan sama a kan ciyawar da a ka tattake, kamar zubowar ruwan sama a kan kasa. ⁷ Dāma masu adalci su yalwata a kwanakinsa, dāma kuma a sami salama a yalwace har sai wata ya shuɗe. ⁸ Dāma ya yi mulki daga teku zuwa teku, daga kogi har zuwa ƙarshen duniya. ⁹ Dāma waɗanda ke zama a jeji su rusuna a gabansa; dāma maƙiyansa kuma su lashi turɓaya. ¹⁰ Dāma sarkunan Tarshish da na tsibirai su kawo gaisuwa a gare shi, dāma sarakunan Sheba da Seba su ba shi kyautai. ¹¹ I, dāma dukkan sarakuna su rusuna a gabansa, dāma kuma dukkan al'ummai su bauta masa. ¹² Gama ya kan taimaki mabukacin da yayi kuka da matalaucin da ba shi da mai taimako. ¹³ Ya ji tausayin mabukata da matalauta, ya kuma ceci ran mabukata. ¹⁴ Ya fanshi rayukansu daga wahala da kuma wulakanci, jininsu kuma yana da daraja a idanunsa. ¹⁵ Dāma ya rayu! Dāma a ba da zinariyar Sheba a gare shi. Bari mutane su yi masa addu'a koyausha; dāma Yahweh ya albarkace shi dukkan yini. ¹⁶ Dāma a sami hatsi a yalwace a cikin kasa, na kan tudu kuma amfaninsu ya yi yabanya. Dāma kawunan hatsinsu ya zama kamar Lebanon, dāma jama'a su sami albarka kamar ciyawa ta saura. ¹⁷ Dāma sunansa ya kasance har abada, dāma sunansa ya ci gaba muddin rana ta nan; dāma jama'a su sami albarka ta wurinsa; dāma dukkan al'ummai su kira shi mai albarka. ¹⁸ Dāma Allah Yahweh, Allah na Isra'ila, ya zama mai albarka; wanda shi kaɗai ne ke yin abubuwan ban mamaki. ¹⁹ Dāma sunansa mai daraja ya zama mai albarka har abada, dāma kuma dukkan duniya ta cika da ɗaukakarsa. Amin -- Amin. ²⁰ Dauda ɗan Yesse ya gama yin addu'o'insa. Littafi na Uku.

Psalms 001

Ka ba sarki dokokinka masu adalci
 "Taimaka wa sarki hukunci dai-dai"

adalcinka kuma ga ɗan sarkin

Ana iya samar da kalmar daga jimlar da
 ta gabata. Anan kalmar "adalci" tana

nufin yanke hukunci na adalci. AT: "ku ba ɗan sarki adalcinku" ko "bawa ɗan sarki damar yin mulki da adalci"

Dāma duwatsu su fito da salama ... a tuddai kuma su fito da adalci

Mai zabura yayi magana game da mutanen Isra'ila kamar dai su ne duwatsu da tuddai da suke rayuwa a kansu. Yana maganar duwatsu da tuddai kamar su duk kasar Isra'ila ne, kamar wannan kasar lambu ne mai ba da 'ya'ya, da salama da adalci kamar su' ya'yan ne. AT: "Bari mutanen kasar su zauna cikin salama ... su yi komai a kan hanya madaidaiciya"

Psalms 004

ya ragargaza azzalumi

Marubucin yayi magana game da sarki wanda ya kayar ko azabtar da mutanen da ke zaluntar wasu kamar dai waɗancan mutane abubuwa ne waɗanda sarki zai farfashe. AT: "azabtar da mutumin da ya zalunci wasu"

muddin rana tana haskakawa, wata kuma yana nan har zuwa

Rana da wata wata ma'ana ce ta yini da dare, waɗanda suke tare da juna abune mai ma'ana har abada. AT: "har abada, ba tare da karewa ba"

Psalms 006

Dāma ya sauko kamar ruwan sama

Sarki zai yi kyau, zai yi wa jama'arsa abubuwa masu kyau kamar ana ruwan sama yana mai daɗi ga ciyawa da aka yankinta.

kamar zubowar ruwan sama a kan kasa

"Ko ya sauko kamar saukar ruwan."

Sarki zai yi kyau, kuma zai yi wa mutanensa abubuwa masu kyau kamar dai ana ruwan sama ne yana yi wa kasa alheri. (Duba: da

a sami salama a yalwace

Mai zabura yayi magana kamar dai zaman lafiya abu ne na zahiri kamar abinci. "Yawan" shine lokacin da akwai wani abu mai yawa. Ana iya sake bayyana wannan don cire sunayen suna "yawa" da "salama". AT: "na iya mutanen kirki su zauna lafiya"

har sai wata ya shuɗe

"muɗɗin wata ya haskaka" ko "har abada"

Psalms 008

Dāma ya yi mulki

"Bari sarki ya yi sarauta"

daga teku zuwa teku, daga kogi har zuwa ƙarshen duniya

Duk waɗannan maganganun abubuwa ne masu rai kuma suna nufin duniya duka.

su lashi turɓaya

Wannan kwatanci ne na tsananin wulakanci. AT: "kuyi duk abin da zasu iya don ya basu damar rayuwa"

Psalms 011

su rusuna a gabansa

"ku rusuna a gabansa" ko "girmama shi a matsayin sarkinsu"

Psalms 013

Ya ji tausayin mabukata da matalauta

"Yana so ya hana matalauta da mabukata wahala"

Ya fanshi rayukansu

Anan "rayuwa" tana nufin mutum duka. AT: "ya fanshe su" ko "ya cece su" ko "ya cece su"

jininsu kuma yana da daraja a idanunsa

Anan "jininsu" shine wani magana don ƙoshin lafiyarsu. Ganin Yahweh yana wakiltar hukuncinsa ko kimantawarsa.

AT: "zaman lafiyarsu yana da matukar muhimmanci a gare shi" ko "yana son su

rayu da kyau"

Psalms 015

Dāma a ba da zinariyar Sheba a gare shi

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Bari su ba shi zinaren Sheba" ko

"Bari ya karfi zinariyar Sheba"

a sami hatsi a yalwace

"Yawan" shine lokacin da akwai wani

abu mai yawa. Ana iya bayyana wannan

suna mara amfani a matsayin "yawa" ko

"yalwa" Madadin fassara: "hatsi da yawa" ko "hatsi mai yawa"

dāma jama'a su sami albarka kamar ciyawa ta saura

Ana maganar ci gaban mutane a cikin

birane kamar ciyawa ce da ke yalwata a

cikin filayen.

Psalms 017

Dāma sunansa ya kasance har abada

Ana amfani da wannan maganar don

girmama Allah ta hanyar bayyana

sha'awar mutane su tuna shi koyausha.

AT: "Bari mutane koyausha su san shi" ko

"Kada mutane su taɓa mantawa da

wanene shi" (Duba: fgs_idiom)

dāma jama'a su sami albarka ta wurinsa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Allah ya sa shi ya aikata abubuwa

masu kyau ga mutane"

Psalms 018

Muhimmin Bayani:

Wadannan ayoyin sun fi karshen

wannan zaburar. Magana ce ta karshe ga

duka Littafin 2 na Zabura, wanda ya fara

daga Zabura ta 42 kuma ya kare da

Zabura ta 72.

Dāma Allah Yahweh, Allah na Isra'ila, ya zama mai

albarka

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Bari mutane su yabi Yahweh Allah,

Allah na Isra'ila"

Dāma sunansa mai daraja ya zama mai albarka har

abada

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Bari mutane su albarkaci sunansa

mai daukaka har abada" ko kuma,

daukar "sunan" a matsayin karen sunan

Yahweh da kansa, "Bari mutane su san

har abada yadda daukakarsa take"

Dauda dan Yesse ya gama yin addu'o'insa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Dauda, dan Jesse ya gama

addu'arsa" ko "Wannan ita ce addu'ar

karshe ta Dauda dan Jesse"

Zabura 73

¹ Hakika Allah mai alheri ne ga Isra'ila, gare su da suke da tsabtar zuciya. ² Amma a gare ni kafafuna sun kusa su zame; kafafuna sun kusa su zame waje daga karkashina. ³ saboda na ji kishin masu girmankai sa'ad da na ga wadatar masu mugunta. ⁴ Gama basu da raɗaɗi har ranar mutuwar su, amma suna da karfi kuma suna ci da kyau. Basu da nawayar sauran mutane; ⁵ Basu da masifu kamar na sauran mutane. ⁶ Girmankai na rataye a wuyansu kamar sarka; tashin hankali ya rufe su kamar riga. ⁷ Daga irin wannan makantar zunubi ke zuwa; mugayen tunani sun ratsa zukatansu ⁸ Suna ba'a kuma suna magana cikin mugunta; cikin fankamarsu suna yin kurarin zalunci. ⁹ Suna magana gāba da sammai, harsunan su

kuma na tattaki a kasa. ¹⁰ Domin haka mutanensa sun juya gare su isassun ruwaye sun cika kwararo. ¹¹ Suka ce, "Ta yaya Allah ya sani? Akwai wani sani a wurin madaukaki?" ¹² Kula: wadannan mutane mugayene; a koyaushe a huce suke, sai kara zama mawadata suke yi. ¹³ Lallai a banza na kiyaye zuciyata kuma na wanke hannuwana cikin rashin laifi. ¹⁴ Kowacce rana ina shan azaba da horo kowacce safiya. ¹⁵ Idan nace, "Zan fadi wadannan abubuwa," da naci amanar wannan tsarar ta 'ya'yanka. ¹⁶ Ko da shike na yi kokarin fahimtar wadannan abubuwa, ya zama da wahala a gare ni. ¹⁷ Daga nan sai na tafi cikin wuri mai tsarki na Allah daga nan na fahimci makomarsu. ¹⁸ Hakika ka sanya su a wurare masu santsi; ka kawo su kasa ga hallaka. ¹⁹ Yadda suka zama jeji farat daya! karshensu yazo sun karasa cikin babban tsoro. ²⁰ Sun zama kamar mafarki bayan da mutum ya farka; Ya Ubangiji, sa'ad da ka tashi, ba zaka yi tunanin komai game da wadannan mafarkan ba. ²¹ Gama zuciyata ta damu, a cikina nayi rauni. Na zama jahili na kuma rasa basira; ²² Na zama kamar dabba marar tunani a gabanka. ²³ Duk da haka kullum ina tare da kai; Ka riƙe hannuna na dama. ²⁴ Zaka bishe ni da shawarar ka bayan wannan ka karɓe ni zuwa daukaka. ²⁵ Wa nake da shi a sama in ba kai ba? Ba wani a duniya da nake marmari in ba kai ba. ²⁶ Jikina da zuciyata sun yi sanyi, amma Allah shi ne karfin zuciyata har abada. ²⁷ Wadanda suke nesa da kai zasu lalace; zaka hallaka dukkan marasa aminci gare ka. ²⁸ Amma ni, abin da nake bukata shi ne in kusanci Allah. Na mai da Ubangiji Yahweh mafakata. Zan bayyana dukkan ayyukanka.

Psalms 001

Amma a gare ni kafafuna sun kusa su zame

Mai zabura yayi maganar rashin iya dogaro da Allah da kuma son yin zunubi kamar ya kusan faduwa yayin da yake tafiya a kan wata hanya mai santsi. AT: "Na kusan daina dogaro ga Allah; Na kusan aikata laifin aikata babban zunubi a kansa"

saboda na ji kishin masu girmankai

Nayi kishi "mai girman kai" za a iya fassara shi azaman jumlar suna. AT: "mutane masu girman kai"

wadatar masu mugunta

Ana iya fassara kalmar "wadata" azaman

aiki. AT: "yadda miyagu ke da kyawawan abubuwa da yawa"

Psalms 004

nawayar sauran mutane

Kalmomin "nauyaya" wani magana ta gwagwarmayar rayuwar yau da kullun (bukatar abinci, mafaka, sutura, da lafiya).

Basu da masifu kamar na sauran mutane

"ba sa shan wahala kamar yadda sauran mutane ke sha"

Psalms 006

Girmankai na rataye a wuyansu kamar sarka; tashin hankali ya rufe su kamar riga

Wannan yana nufin miyagu suna

nunawa kowa girman kai da tashin hankali kamar suna sanye da abin wuya ko kyakkyawan tufafi.

Daga irin wannan makantar zunubi ke zuwa Domin suna kama da makafi wadanda ba sa ganin inda za su, suna yin zunubi ba tare da sun sani ba. Kasancewa makaho kwatanci ne ga mutum ya kasa ganin muguntarsa.

Psalms 008

Suna magana gāba da sammai

A nan “bakinsu” misalai ne ga maganarsu, kuma “sammai” alama ce ta Allah, wanda ke zaune a cikin sammai. AT: "Suna magana game da Allah, wanda ke cikin sama"

harsunan su kuma na tattaki a kasa

Kalmar "harsuna" tana wakiltar mutane da kansu. Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "suna tafiya a cikin duniya suna fadar abubuwa marasa kyau game da Allah" ko 2) "suna zuwa ko'ina suna alfahari da kansu."

Psalms 010

isassun ruwaye sun cika kwararo

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Mutanen Allah suna sauraro da kyau ga maganganun mugayen mutane" ko 2) "miyagu suna da yalwar abinci da za su ci da ruwan inabin da za su sha"

Ta yaya Allah ya sani? Akwai wani sani a wurin maɗaukaki?

Wadannan tambayoyin na zance shine nuna raini ga Allah. Wadannan tambayoyin ana iya fassara su azaman maganganu. AT: "Tabbas Allah bai san abin da muke yi ba. Maɗaukaki ba shi da masaniya game da shi."

Psalms 013

na kiyaye zuciyata

Asaf yayi maganar kare zuciyarsa kamar

yana tsare birni ko gini daga makiya. AT: "Na kiyaye tunanina tsarkakakku"

na wanke hannuwana cikin rashin laifi

Marubucin yayi maganar tsarkakakken kansa kamar ya wanke hannayensa da rashin laifi maimakon ruwa. Duba yadda kuka fassara wannan a cikin Zabura 26: 6. AT: "ayyukana sun kasance tsarkakakku" ko "Na wanke hannuwana don nuna ba ni da laifi"

Kowacce rana ina shan azaba

"Kin wahalar dani." Duba yadda "ba a azabtar da su ba" an fassara a cikin Zabura 73: 4.

horo kowacce safiya

"An hukunta ni"

Psalms 016

makomarsu

"abin da ke faruwa da mugaye lokacin da suka mutu" ko "yadda mugaye suke mutuwa"

Psalms 018

Yadda suka zama jeji farat daya

Kalmar "jeji" wani magana ne ga mutumin da ya rasa komai mai kyau. AT: "Da sauri aka hallakar da su"

Sun zama kamar mafarki bayan da mutum ya farka Miyagu ba za su dade kamar abin da mutum ya gani a mafarki ba. Yana bacewa da zarar mutum ya farka.

Psalms 021

Gama zuciyata ta damu

Kalmar nan "zuciya" tana wakiltar mutum yana mai jaddada tunaninsu da yadda suke ji. AT: "Na yi bakin ciki kwarai"

Na zama jahili na kuma rasa basira

Wadannan jimlolon guda biyu ma'anar abu daya ne kuma suna jaddada karamin saninsa. AT: "jahili sosai"

Psalms 023

Duk da haka kullum

Kalmar "Ni" a nan tana wakiltar Asaf.

Kalmar "ku" anan tana wakiltar Allah.

karɓe ni zuwa ɗaukaka

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "sanya ni inda mutane za su girmama ni" ko 2)

"girmama ni ta hanyar kai ni inda kake."

Duba yadda ake karɓar "karɓe ni" a cikin Zabura 49:14.

Psalms 025

Wa nake da shi a sama in ba kai ba?

Kuna iya fassara wannan azaman

bayani. AT: "Babu wani a wurina a sama sai ku!" ko "Kai kadai nake da shi a sama"

Jikina da zuciyata sun yi sanyi

Wadannan jimloolin guda biyu suna da

ma'anoni iri ɗaya. Tare suna wakiltar

mutum dukka. AT: "Jikina da hankalina"

Psalms 027

Wadanda suke nesa da kai

A nan an kwatanta ra'ayin nisantar Allah

da rashin son yi masa biyayya. AT:

"Wadanda ba sa son yi muku biyayya"

Zabura 74

¹ Ya Allah, don me ka yashe mu har abada? Don me fushin ka yayi kuna a kan

tumakin makiyayarka? ² Ka da tuna mutanenka, wadanda ka saya a zamanin ɗa, kabila wadda ka fãnsa su zama abin gãdonka, da Tsaunin Sihiyona, inda kake zama.

³ Kazo ka dubi dukkan hallakarwa, dukkan barnar da makiyi yayi a cikin wuri mai

tsarki. ⁴ Abokan gãbar ka sun yi ruri a tsakiyar zabaɓɓen wurinka; sun kafa tutocin

yakinsu. ⁵ Sun sassare rukukin kurmi da gatura. ⁶ Sun ragargaza sun kuma sassake

su dukka; sun karya su da gatura da gudumai. ⁷ Sun kunna wa wurinka mai tsarki

wuta; sun tozarta wurin zaman ka, sun buga shi har kasa. ⁸ A cikin zuciyarsu suka

ce, "Zamu hallakar dasu dukka," Sun kone dukkan wuraren taruwarka cikin kasar. ⁹

Bamu ga wasu alamu ba; ba sauran wani annabi, ba wani a cikin mu da yasan har

yausha wannan zai kare. ¹⁰ Ya Allah, har yausha makiyi zai yi ta cin mutuncin ka?

Makiyi zai yi ta sabon sunanka har abada? ¹¹ Donme ka janye hannunka, hannunka

na dama? Ka fito da hannunka na dama daga cikin rigarka ka hallaka su. ¹² Duk da

haka Allah sarkina ne tun zamanun ɗa, mai kawo ceto a duniya. ¹³ Ka raba teku da

karfinka; ka farfasa kawunan dodannin teku cikin ruwaye. ¹⁴ Ka murkushe kan

Lebiyatan; ka ciyar da wadanda suke zama cikin jeji da shi. ¹⁵ Ka karya buɗaɗɗun

maɓuɓɓulai da koramai; kasa koguna masu gudu su kafe. ¹⁶ Yini naka ne, dare kuma

naka ne; kaine ka sanya rana da wata. ¹⁷ Kaine ka sanya dukkan iyakokin duniya;

kayi damina da rani. ¹⁸ Yahweh, Ka tuna yadda makiyi yayi ta jefa maganganun

banza a kanka, wawayen mutanen nan sun yi sabon sunanka. ¹⁹ Kada ka miƙa ran

kurciyarka ga naman jeji. Kada ka manta da ran mutanenka da ake zalunta har

abada. ²⁰ Katuna da alƙawarinka, gama wurare masu duhu na kasa suna cike da

tashin hankali. ²¹ Kada ka bari waɗanda ake zalunta su dawo cikin kunya; bari talakawa da waɗanda ake zalunta su yabi sunanka. ²² Ka tashi, ya Allah; ka kãre mutuncinka; ka tuna yadda wawaye suke zaginka dukkan yini. ²³ Kada ka manta da muryar magabtanka ko hargowar waɗannan da suke ci gaba da adawa da kai.

Psalms 001

Ya Allah, don me ka yashe mu har abada?

Ana iya fassara wannan azaman bayani. "naku har abada" AT: "Allah, ba mu yi wani laifi ba, amma ka ƙi mu har abada!" (Duba: figa_rquestion)

Don me fushin ka yayi kuna a kan tumakin makiyayarka?

Ana iya fassara wannan azaman bayani. AT: "Mu ne waɗanda kuka yi alƙawarin kulawa da su, kuma ba mu yi laifin komai ba, amma yanzu kuna fushi da mu!"

tumakin makiyayarka

Asaf yayi magana game da mutanen Isra'ila kamar tumaki. AT: "akan Isra'ila, waɗancan kamar tumakin da kuka ke kiwon su a wurin kiwo"

zama abin gãdonka
"naku har abada"

Psalms 003

Muhimmin Bayani:

Waɗannan ayoyin suna bayanin ainihin abin da ya faru, hari na zahiri a kan haikalin Isra'ila a Yerusalem.

sun yi ruri

Abokan hamayyar suna ihu da ƙarfi da babbar nasara.

Psalms 007

A cikin zuciyarsu suka ce

Wannan karin magana ne. AT: "Sun ce wa kansu" ko "Sun yi tunani a kansu"

Psalms 009

Bamu ga wasu alamu ba

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Ba mu ga

wasu alamu na banmamaki daga Allah ba" ko 2) "Duk alamominmu masu alfarma sun tafi" ko kuma 3) "alamomin" su ne tutoci da alamomin rundunar da ke wakiltar rundunar kanta. . AT: "Sun lalata sojojinmu kwata-kwata"

Ya Allah, har yausha maƙiyi zai yi ta cin mutuncin ka? Ana iya fassara wannan azaman bayani. AT: "Allah, makiya sun dade suna zaginka a kan ka!"

Donme ka janye hannunka, hannunka na dama? Mai zabura yayi maganar Allah kamar yana da jiki. Ana iya fassara wannan azaman bayani. AT: "Dakatar da rife hannunka, hannunka na dama!"

Psalms 012

Ka raba teku da ƙarfinka; ka farfasa

Asaf yana maganar Allah kamar Allah yana da jiki na zahiri. "Kuna da ƙarfi sosai kun sami ikon yin busasshiyar ƙasa a tsakiyar teku."

kawunan dodannin teku cikin ruwaye

Asaf tabbas yana magana ne game da Fir'auna da rundunarsa kamar dodo. Idan za ta yiwu, fassara waɗannan kalmomin a zahiri. AT: "lokacin da kuka kashe sojojin Fir'auna, sai kace kun fasa kawunan dodannin ruwa a cikin ruwa"

Psalms 014

Lebiyatan

Lebiyatan wani dodo ne na teku. Yana wakiltar azzalumin makiyi.

Ka karya buɗaɗɗun maɓuɓɓulai da koramai

Yahweh yana sa maɓuɓɓugai da rafuffuka suna gudana daga ƙasa kamar

dai ya buɗe ƙasa domin su gudana. AT:
"Kun sa maɓuɓɓugai da ƙoramu suka
malalo daga ƙasa"

Psalms 016

iyakokin duniya

"iyakokin ƙasa da teku"

Psalms 018

yadda maƙiyi yayi ta jefa

Asaf yayi magana akan kalmomin zagi
kamar abubuwa ne na zahiri, kamar
duwatsu, wanda abokan gaba ke jefawa
Yahweh. AT: "maƙiyi ya zage ku sau da
dama"

miƙa ran kurciyarka

Asaf yayi magana kansa kamar kurciya,
tsuntsu mara kariya. Wannan jumlar na
iya zama ishara ga mutanen Isra'ila. AT:
"ni, kurciyar ku"

Kada ka manta da ran mutanenka da ake zalunta har
abada

"Kada ku ci gaba har abada ba abin da
zai taimaki mutanenku da ake zalunta."
Ana iya bayyana wannan a cikin tsari

mai kyau. AT: "Ku zo nan kusa don
taimaka wa mutanenku da ake zalunta"
Psalms 020

gama wurare masu duhu

Kalmar "duhu" watakila kwatanci ne na
wurin da abubuwa marasa kyau ke
faruwa ko kuma ga filayen da aka tura
Isra'ilawa zuwa bauta, amma ya kamata
a fassara waɗannan kalmomin a zahiri
idan zai yiwu.

Kada ka bari waɗanda ake zalunta su dawo cikin
kunya

"Kada ka bari azzaluman mutane su ci
nasara a kan waɗanda aka zalunta su
kunyata su"

Psalms 022

ka ƙāre mutuncinka

"Nuna wa kowa cewa kana da gaskiya"

muryar magabtanka

Kalmar "murya" ishara ce ga kalmomin
da mutane suke amfani da su lokacin da
suke magana. AT: "abin da abokan
adawar ku ke fada"

Zabura 75

¹ Muna yi maka godiya, ya Allah; muna godiya, domin ka bayyana kasancewarka; mutane suna faɗin ayyukanka na al'ajabi. ² A ƙayyadajjen lokaci zanyi hukunci da dai-daita. ³ Koda ya ke duniya da mazauna cikinta sun girgiza cikin tsoro, na kafa wa duniya ginshikai. Selah ⁴ Nace wa masu girmankai, "Kada kuyi girmankai," ga masu mugunta kuma, "Kada ku daga ƙaho; ⁵ kada ku daga ƙahonku ga sammai; kada kuyi magana da daga wuya na rashin mutuntawa." ⁶ Ba daga gabas bane ko daga yamma, kuma ba daga jeji bane dɗaukaka take fitowa ba. ⁷ Amma Allah ne mai shari'a; yakan ƙaskantar yakan kuma dɗaukaka sama. ⁸ Gama Yahweh ya riƙe ƙoƙon inabi cikin hannunsa mai sa buguwa, wanda yake gauraye da kayan yaji, yana tsiyyar da shi. Hakika dukkan miyagun duniya zasu shanye shi dukkan. ⁹ Amma zan ci gaba da faɗin abin da kayi; Zan raira yabbai ga Allah na Yakubu. ¹⁰ Yace, zan datse dukkan ƙahonnin miyagu, amma ƙahonnin masu adalci zasu dɗaukaka."

Psalms 001

da mazauna cikinta

"duk mutanen da suke rayuwa a kanta"

na kafa wa duniya ginshikai

"kiyaye kasa daga halakarwa" ko AT:

"kiyaye mutanena lafiya"

Psalms 004

kada ku daga kahonku ga sammai

Asaf yayi magana game da mugayen mutane kamar dabbobi masu kaho a kawunansu, yana mika wuyansu yana riƙe da kawunansu sama yadda zasu iya tsoratar da sauran dabbobi. AT: "Tabbas musamman kada ku yi alfahari da cewa kun fi Allah"

kada kuyi magana da daga wuya na rashin mutuntawa

Asaf yayi magana game da mugayen mutane wadanda suka nuna bijirewa ko kalubalantar Allah kamar dabbobi masu kaho a kawunansu, suna mika wuyansu suna daga kai sama don tsoratar da wasu dabbobi. AT: "da girman kai" (Duba:

Ba daga gabas ... d'aukaka take fitowa ba

Asaf yayi magana game da wanda ya daga sama kamar dai shi ne aikin dagawa. Ya kuma yi maganar Allah yana ba mutum ƙarfi da d'aukaka kamar dai Allah yana daga mutumin a sama. AT: "Wanda zai daga ku ba zai zama wanda

ya zo daga gabas ba" ko "Wanda zai karfafa ku kuma ya sa mutane su girmama ku ba zai kasance daga gabas ba"

Psalms 007

yakan kaskantar yakan kuma d'aukaka sama

An yi kalmomin suna iya bayyana a sarari: "ya saukar da wasu mutane ya kuma d'auke wasu mutane sama."

Kalmomin "ya saukar da kasa" da "tayar da su" kwatanci ne na Allah yana sa mutane su zama masu iko kuma ya karɓe ikonsu. AT: "ya naɗa mutum d'aya sarki a maimakon wani mutum" ko "ya ƙwace ikon mutum d'aya ya ba wani mutum iko"

Gama Yahweh ya riƙe ƙoƙon inabi

Kumfa kwatanci ne na ikon giya don sa mutane su bugu, AT: "ruwan inabi mai ƙarfi"

Psalms 009

zan datse dukkan ƙahonnin miyagu, amma ƙahonnin masu adalci zasu d'aukaka

Kahonin dabba kwatanci ne na ƙarfin mutum. Ana iya fassara wannan azaman sanarwa a cikin tsari mai aiki. AT: "Zan daga kahonin adalai" ko "Zan sa masu adalci su zama masu ƙarfi"

Zabura 76

¹ Allah ya sanar da kansa cikin Yahuda; sunansa mai girma ne cikin Isra'ila. ² Rumfarsa cikin Salem take; wurin zaman sa cikin Sihiyona ya ke. ³ A can ya kakkarya kibawu na baka, garkuwa da takobi da sauran kayan yaƙi. Selah ⁴ Ka haskaka da sheki kuma ka bayyana d'aukakarka, daka sauka daga duwatsu, wurin daka kashe masu azabtar da kai. ⁵ Masu ƙarfin zuciya an washe su; an kashe su. Dukkan jarumawa sun rasa mai taimako. ⁶ Bisa ga tsautawarka, Allah na Yakubu, doki da mahayinsa sun faɗi sun mutu. ⁷ Kai, I kaine za a ji tsoro; wa zai tsaya gabanka lokacin da kayi fushi? ⁸ Daga sama kasa aji hukuncinka; duniya ta ji tsoro

tayi shiru ⁹ lokacin da kai, Allah, ka tashi don tabbatar da hukunci kuma ka ceci dukkan wadanda ake zalunta na duniya. Selah ¹⁰ Hakika fushin hukuncin ka akan dan adam zai kawo maka yabo; ka yiwa kanka damara da sauran abin da ya ragu na fushinka. ¹¹ Kayi alkawura ga Yahweh Allahnka ka kumaa cika su. Bari duk wadanda suke kewaye da shi su kawo kyautai gare shi wanda ya isa a ji tsoronsa. ¹² Ya datse ruhun 'ya'yan sarakai; sarakunan duniya sun ji tsoron sa.

Psalms 001

Allah ya sanar da kansa cikin Yahuda

"ya sa mutanen Yahuda su san shi wane ne" ko "ya zama sananne a cikin Yahuda"

sunansa mai girma ne cikin Isra'ila

Kalmomin "sunansa" magana ne don sunansa. AT: "mutanen Isra'ila sun dauke shi mai kyau da iko"

A can ya kakkarya kibawu na baka, garkuwa da takobi da sauran kayan yaƙi

Wadannan kalmomin watakila kwatanci ne na Allah don ya sa mutanen Yahuda su zauna lafiya ba tare da jin tsoron makiyar da za su yaƙi su ba, amma ya kamata a fassara kalmomin a zahiri.

Psalms 004

Ka haskaka da sheƙi kuma ka bayyana daukakarka

Jumla ta biyu tana karfafa jimla ta farko a cikin cewa daukakar Yahweh tana da alaƙa da Yahweh yana haske.

Masu karfin zuciya an washe su

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Mutanenku sun kashe jaruman sojoji na abokan gaba sannan kuma suka kwashe dukiyoyinsu"

Psalms 006

wa zai tsaya gabanka lokacin da kayi fushi?

Ana iya fassara wannan azaman bayani.

AT: "Ba wanda zai iya tsayawa a gabanku lokacin da kuka yi fushi." ko "Kuna iya halakar da duk wanda kuka yi fushi da shi."

Psalms 008

kasa aji hukuncinka

"ka yanke hukunci" ko "ka sanar da yadda zaka hukunta mugaye"

Psalms 010

fushin hukuncin ka akan dan adam zai kawo maka yabo

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "mutane za su yabe ka saboda ka yi fushi da mugaye kuma ka hukunta su" ko 2) "mutanen da suke fushi da kai za su yi abubuwan da za su sa mutane su yabe ka."

Psalms 011

gare shi wanda ya isa a ji tsoronsa

"Yahweh, wanda za su ji tsoronsa"

Ya datse ruhun 'ya'yan sarakai

Jimlar "Ya yanke ruhu" karin magana ne wanda ke nufin Ya karya ruhun ko Ya kaskantar da kai. AT: "Ya kaskantar da sarakuna"

sarakunan duniya sun ji tsoron sa

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "sarakunan duniya suna tsoronsa"

Zabura 77

¹ Da muryata zan yi kira ga Allah; Zan yi kira da muryata ga Allah, Allah zai ji ni. ² A cikin ranar masifata na bidi Ubangiji; da dare na mikar da hannuwana waje, ba

kuwa zasu gaji ba. Raina yaki ta'azantuwa. ³ Na tuna da Allah yayin da nayi nishi; Nayi tunaninsa yayin dana sūma. Selah ⁴ Ka riƙe idanuna a buɗe; na damu ƙwarai na kasa magana. ⁵ Na tuna da kwanakin dā, game da lokuttan da suka wuce tun-tuni. ⁶ A cikin dare na tuna da waƙar dana taɓa rairawa. Nayi tunani a hankali kuma nayi ƙoƙarin fahimtar abin da ya faru. ⁷ Ko Ubangiji zai ƙini har abada? Ba zai ƙara nuna cewa ya ji dadi na ba? ⁸ Amintaccen alƙawarinsa ya tafi har abada? Ko alƙawarinsa ya tsinke har abada? ⁹ Ko Allah ya manta zama mai alheri? Ko fushinsa ya kulle jinkansa ne? Selah ¹⁰ Nace, "Wannan baƙinciki na ne: Canjin hannun dama na Maɗaukaki a kanmu." ¹¹ Amma zan tuna da ayyukanka; Zan yi tunani game da ayyukanka na al'ajabi na dā. ¹² Zan yi bin-binin dukkan ayyukanka kuma in yi tunani a kansu. ¹³ Hanyarka, ya Allah, mai tsarki ce, ba wani allah da za a kwatanta shi da Allahnmu babba? ¹⁴ Kaine Allah wanda kake aikata al'ajibai; ka bayyana ƙarfinka tsakanin dangogi. ¹⁵ Ka ba mutanenka nasara ta wurin girman ikonka - zuriyar Yakubu da Yosef. Selah ¹⁶ Ruwaye sun ganka, ya Allah; ruwaye sun ganka, kuma sunji tsoro; zurfafa sun raurawa. ¹⁷ Giza-gizai sun zubo da ruwa ƙasa; hadarin sammai sun yi tsawa; hasken walƙiyarka sun tashi kamar kibau. ¹⁸ Muryar tsawarka an ji ta cikin guguwa; hasken ya daga duniya; duniya ta raurawa ta girgiza kuma. ¹⁹ Hanyarka tabi ta teku tafarkin ka kuma ta manyan ruwaye, amma ba a ga sawayenka ba. ²⁰ Ka bi da mutanenka kamar garken tumaki ta hannun Musa da Haruna.

Psalms 002

na miƙar da hannuwana waje

"Na yi addu'a tare da mika hannuna"

Raina yaki ta'azantuwa

“Raina” na wakiltar mutumin. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Ba zan yarda kowa ya yi ƙoƙarin ta'azantar da ni ba"

Psalms 004

Ka riƙe idanuna a buɗe

"Na ce da Allah, 'Ka buɗe idanuna.'"

kwanakin dā, game da lokuttan da suka wuce tun-tuni
Idan ya cancanta, ana iya haɗa “zamanin da” da “lokutan da suka wuce”. AT: "game da abubuwan da suka faru tuntuni mai tsawo"

Psalms 006

abin da ya faru

Wata ma'ana mai yiwuwa ita ce "abin da ke faruwa."

Ko Ubangiji zai ƙini har abada? Ba zai ƙara nuna cewa ya ji dadi na ba?

Waɗannan jimloolin biyu suna nuna ƙin yarda daga Ubangiji.

Psalms 008

Ko fushinsa ya kulle jinkansa ne?

Asaf yayi magana game da Yahweh ba ya ƙara yin aminci ga alƙawarinsa kamar dai amincin Yahweh ya tafi. Cikakken sunan "aminci" za a iya fassara shi da sifa. AT: "Shin ya daina kasancewa da aminci ga alƙawarinsa ne har abada?"

Psalms 010

Canjin hannun dama na Maɗaukaki a kanmu
 "Hannun dama" sigar metonym don
 ƙarfi, iko ko ƙarfi. AT: "Maɗaukaki baya
 amfani da ikonsa don taimaka mana"

Psalms 011

ayyukanka na al'ajabi na dā
 "abubuwan ban al'ajabi da ka aikata
 tuntuni"
 Zan yi bin-binin dukkan ayyukanka kuma in yi tunani
 a kansu
 Waɗannan kalmomin guda biyu suna
 bayyana ma'anar yin bimbini a kan abin
 da Yahweh ya yi.

Psalms 013

ba wani allah da za a kwatanta shi da Allahnmu
 babba?
 Ana iya fassara wannan azaman bayani.
 AT: "babu wani allah da zai kwatanta shi
 da Allahnmu mai girma."
 ka bayyana ƙarfinka tsakanin dangogi
 Cikakken sunan "ƙarfi" ana iya fassara
 shi da sifa. AT: "an nuna wa mutane daga
 ƙungiyoyin mutane da yawa yadda
 ƙarfin ku yake"
 Ka ba mutanenka nasara ta wurin girman ikonka
 Cikakken sunan "nasara" ana iya fassara

shi da sifa. AT: "ya sa mutanenku su yi
 nasara"

Psalms 016

Ruwaye sun ganka, ya Allah; ruwaye sun ganka, kuma
 sunji tsoro
 "ruwa" da "zurfin" na nufin manyan
 ruwaye kamar teku.

Giza-gizai sun zubo da ruwa kasa

Asaf yayi maganar gajimare kamar
 mutane ne wadanda suke zubo ruwa
 daga kwantena. AT: "Ruwan sama mai
 yawa ya faɗi" ko "An yi ruwan sama
 sosai"

Psalms 018

hasken ya daga duniya

Wannan karin gishiri ne don jaddada
 cewa walkiya ta haskaka duk abin da
 marubuci zai iya gani. AT: "walkiya ta
 haskaka komai gwargwadon yadda kuke
 iya gani"

amma ba a ga sawayenka ba

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
 AT: "babu wanda ya ga sawun sawunku"

Ka bi da mutanenka kamar garken tumaki
 Wannan kalmomin yana kwatanta
 mutanen Allah da garken dabbobi.

Zabura 78

¹ Ku ji koyarwata, ya mutanena, ku saurari maganar bakina. ² Zan buɗe bakina cikin misalai; Zan raira game da boyayyun abubuwa na dā. ³ Waɗannan sune abubuwan da muka ji muka kuma koya, abubuwan da kakanninmu suka faɗa mana. Ba zamu boye su daga zuriyarsu ba. ⁴ Zamu sanar da tsara mai zuwa game da yabban ayyukan Yahweh, ƙarfinsa, da al'ajiban da ya aikata. ⁵ Gama ya tabbatadda shaidar alƙawari cikin Yakubu ya sanya shari'a cikin Isra'ila. Ya umarci kakanninmu cewa su koyar dasu ga 'ya'yansu. ⁶ Ya umarta wannan domin tsara mai zuwa ta iya sanin umarnansa, 'ya'yan da ba a haifa ba, su kuma su faɗi wa 'ya'yansu. ⁷ Daga nan sai su sa zuciyarsu ga Allah kada su manta da ayyukansa amma su kiyaye dokokinsa. ⁸ Daga nan ba zasu zama kamar kakanninsu ba, da suka zama da taurin kai da tsara

mai tayarwa, tsarar da zukatansu ba dai-dai suke ba, waɗanda ruhohinsu basu tsaya sun yi aminci ga Allah ba. ⁹ 'Ya'yan Ifraim sun riƙe makamai tare da bakukkuna, amma suka juya baya a ranar yaƙi. ¹⁰ Basu kiyaye alƙawari da Allah ba, suka ƙi yin biyayya da dokarsa. ¹¹ Suka manta da ayyukansa, ayyukan al'ajiban daya nuna masu. ¹² Sun manta da ayyukan mamaki da yayi a idanun kakanninsu a cikin ƙasar masar, cikin ƙasar Zowan. ¹³ Ya raba teƙu ya ƙetaradda su; ya sa ruwa ya tsaya kamar bangaye. ¹⁴ Da rana ya bishe su da girgije dukkan dare kuma da hasken wuta. ¹⁵ Ya tsaga duwatsu cikin jeji, ya basu ruwa a yalwace, isasshe dake iya cika zurfafan teƙu. ¹⁶ Yasa rafuffuka su malala daga cikin dutse ya kuma sa ruwan ya gudana kamar koguna. ¹⁷ Duk da haka suka ci gaba da yi masa zunubi, suna tayar wa Maɗaukaki cikin ƙasa busasshiya. ¹⁸ Suka ƙalubalanci Allah cikin zukatansu ta wurin tambayar abinci domin ƙosar da marmarinsu. ¹⁹ Sun yi wa Allah baƙar magana; suka ce, "Zai yiwu Allah ya shirya teƙuri a cikin jeji? ²⁰ Duba, lokacin da ya bugi dutsen, ruwaye suka bullo rafuffuka suka yi ambaliya. Amma zai yiwu ya bada gurasa kuma? Zai iya tanada nama domin mutanensa?" ²¹ Lokacin da Yahweh ya ji wannan, yayi fushi; wutarsa tayi ƙuna akan Yakubu, fushinsa kuma ya hari Isra'ila, ²² saboda basu gaskata Allah ba basu kuma dogara ga cetonsa ba. ²³ Duk da haka ya umarci sammai a bisa ya kuma buɗe ƙofofin sararin sama. ²⁴ Ya zuba masu manna su ci, ya kuma basu hatsi daga sama. ²⁵ Mutane suka ci abincin mala'iku. Ya aika masu da abinci isasshe. ²⁶ Yasa iskar gabas ta hura cikin sama, ta wurin ikonsa kuma ya jagoranci iskar kudu. ²⁷ Ya zuba masu nama kamar ƙura, tsuntsaye da yawa kamar yashin teƙu. ²⁸ Suka faɗo a tsakiyar sansaninsu, ko'ina kewaye da rumfunansu. ²⁹ Suka ci suka ƙoshi sosai. Ya basu abin da suke marmari. ³⁰ Amma duk da haka basu cika ba; tun abincinsu na cikin bakinsu. ³¹ Daga nan fushin Allah ya buge su ya kashe mafi ƙarfin su. Majiya ƙarfin Isra'ila ya buga su ƙasa. ³² Duk da wannan, sun ci gaba da yin zunubi kuma basu gaskata ayyukan al'ajabansa ba. ³³ Domin haka Allah ya takaita kwanakin su; shekarunsu suna cike da razana. ³⁴ Duk sa'ad da Allah ya buge su, sai su fara neman sa, za su juyo su neme shi da gaske. ³⁵ Zasu tuna cewa Allah ne dutsensu Allah maɗaukaki kuma shi ne mai fansarsu. ³⁶ Amma suka yi masa daɗin baki suka kuma yi masa ƙarya da maganganunsu. ³⁷ Gama zukatansu basu dogara gare shi ba, basu yi aminci ga alƙawarinsa ba. ³⁸ Amma shi, mai tausayi ne, ya gafarta laifofinsu bai hallaka su ba. I, lokuta da yawa yakan janye fushinsa bai tayar da dukkan hasalarsa ba. ³⁹ Ya tuna cikin jiki aka yi su, iska mai wucewa da bata dawowa. ⁴⁰ Sau nawa suka yi ta tayar masa cikin jeji

suka bata masa rai cikin hamada! ⁴¹ Akai akai suka tuhunci Allah suka cakuni Mai tsarki na Isra'ila. ⁴² Ba su tuna da ikonsa ba, yadda ya fansa su daga abokin gaba. ⁴³ Lokacin da ya aikata alamominsa masu tsoratarwa cikin Masar da al'ajabansa cikin yankin Zowan. ⁴⁴ Ya juyarda kogunan Masarawa su zama jini don kada su sha daga rafuffukansu. ⁴⁵ Ya aika da cincirindon kudaje da suka cinye su da kwadi da suka mamaye kasar. ⁴⁶ Ya bada amfaninsu ga fara aikin hannun su kuma ga babe. ⁴⁷ Ya lalata inabinsu da kankara itatuwansu masu bada 'ya'ya ga jaura. ⁴⁸ Ya saukar da kankara ga garkunansu aradu kuma ta fada akan dabbobinsu. ⁴⁹ Ya zuba masu zafin fushinsa. Ya aika da fushi, hasala, da wahala kamar wakili mai kawo masifa. ⁵⁰ Ya baje wa fushinsa hanya; bai barsu su rayu ba amma ya ba she su ga annoba. ⁵¹ Ya kashe dukkan 'ya'yan fari cikin Masar, dan farin karfinsu cikin rumfunan Ham. ⁵² Ya fitar da mutanensa waje kamar tumaki ya bishe su cikin jeji kamar garke. ⁵³ Ya kare su kuma ba su ji tsoro ba, amma teku ya dulmiyadda abokan gabarsu. ⁵⁴ Daga nan ya kawo su kan iyakar kasarsa mai tsarki, zuwa tsaunin nan da hannun damansa ya saya. ⁵⁵ Ya kori al'ummai daga gaban su ya raba masu gadonsu. Ya sa kabilun Isra'ila suka zauna cikin rumfunansu. ⁵⁶ Duk da haka suka kalubalanci da tozartar da Allah Madaukaki kuma ba su kiyaye umarnansa ba. ⁵⁷ Sun yi rashin aminci suka yi yaudara kamar ubanninsu; suka zama marasa abin dogaro kamar tankwararren baka. ⁵⁸ Gama sun sa shi fushi da masujadansu kuma suka harzuka shi ga yin kishi da gumakansu. ⁵⁹ Sa'ad da Allah ya ji wannan, ya hasala ya ki Isra'ila gaba daya. ⁶⁰ Ya yashe da wuri mai tsarki na Shilo, rumfar in da ya zauna a tsakiyar mutane. ⁶¹ Ya bari a kwace karfinsa ya bada daukakarsa a cikin hannun abokan gaba. ⁶² Ya mika mutanensa ga takobi, yayi fushi da abin gadonsa. ⁶³ Wuta ta cinye majiya karfinsu, "yanmatansu kuma ba su sami wakar aure ba. ⁶⁴ Firistocinsu sun fadi ta kaifin takobi, gwauryansu kuma suka kasa yin kuka. ⁶⁵ Sa'an nan sai Ubangiji ya farka sai ka ce mai tashi daga barci, kamar jarumi wanda ya fasa kuwwa saboda buguwa da ruwan inabi. ⁶⁶ Ya kori magabtansa baya; ya sa su cikin kunya ta har abada. ⁶⁷ Ya ki rumfar Yosef, bai kuma zabi kabilar Ifraim ba. ⁶⁸ Ya zabi kabilar Yahuda da Tsaunin Sihiyona wanda yake kauna. ⁶⁹ Ya gina tsatsarkan wurinsa kamar sammai, kamar duniya wadda ya kafa ta har abada. ⁷⁰ Ya zabi Dauda, bawansa, ya dauke shi daga wurin tsaron tumaki. ⁷¹ Ya dauke shi daga bin tumaki da kananan su, ya kawo shi ya zama makiyayin Yakubu, mutanensa, da Isra'ila, abin gadonsa. ⁷² Dauda yayi kiwonsu da mutuncin zuciyarsa, ya bishe su da gwanintar hannuwansa.

Psalms 001

maganar bakina

Kalmar "bakin" tana wakiltar mutumin.

AT: "maganata"

bude bakina cikin misalai

Karin maganar "bude bakina" na nufin magana. AT: "yi magana da misalai"

Psalms 003

Ba zamu boye su daga zuriyarsu ba

Ana iya rubuta wannan ta hanya mai kyau. AT: "Lallai za mu gaya wa zuriyarmu game da su"

Psalms 005

shaidar alkawari

Sauran ma'anoni masu yiwuwa su ne "shaidu" ko "dokoki."

Psalms 009

sun riƙe makamai tare da bakukkuna

Sojojin ma suna da kibiyoyi. AT: "yana da bakuna da kibiyoyi don makamai"

Psalms 012

ƙasar Zowan

Wannan yana nufin yankin da ke kusa da garin Zowan, wanda yake a Masar.

Psalms 015

isasshe dake iya cika zurfafaƙan teƙu

AT: "karin ruwa fiye da yadda za su iya sha"

Psalms 017

Suka ƙalubalanci Allah

Suna son Allah ya tabbatar da cewa zai iya yin abin da ya ce zai yi kafin su gaskata da shi.

domin ƙosar da marmarinsu

"don haka za su iya ci yadda suka ga dama"

Psalms 019

Zai yiwu Allah ya shirya teburi a cikin jeji?

Ana iya fassara wannan azaman bayani. AT: "Ba mu yi imani cewa Allah da gaske zai iya shimfida mana tebur a jeji ba!" ko

"Allah, ka gwada mana cewa da gaske kana iya shimfida mana tebur a cikin jeji!"

Amma zai yiwu ya bada gurasa kuma? Zai iya tanada nama domin mutanensa?

Mutane suna yi wa Allah dariya don ya wulakanta shi da waɗannan tambayoyin.

AT: "Amma ba za mu yarda cewa zai iya ba mu burodi ba ko kuma ya samar da nama ga mutanensa har sai mun ga yana yi."

Psalms 021

fushinsa kuma ya hari Isra'ila

Marubucin yayi maganar Yahweh yana azabtar da Isra'ila lokacin da ya fusata kamar dai fushinsa mutumin da ya auka wa Isra'ila ne. AT: "saboda ya fusata, sai ya auka wa Isra'ila"

Psalms 023

ya umarci sammai

Asaf yayi magana akan sararin samaniya kamar mutane ne masu ji da biyayya da umarnin Allah. AT: "ya yi magana da sama"

Ya zuba masu manna su ci

"Ya sa manna ta faɗo daga sama kamar ruwan sama"

abinci isasshe

Cikakken sunan "yawa" za a iya fassara shi da sifa. AT: "wadataccen abinci" ko "adadi mai yawa na abinci"

Psalms 026

Ya zuba masu nama kamar ƙura

Marubucin yayi magana ne game da Yahweh yana sa tsuntsaye su faɗo daga sama kamar tsuntsayen suna ruwan sama wanda Yahweh ya sa su faɗi. Ya kamanta yawan tsuntsayen da ƙura. AT: "Ya sa nama ya faɗo daga sama kamar ruwan sama, kuma akwai da yawa daga ciki har ya rufe ƙasa kamar ƙura"

Psalms 029

marmari

karfi ake so

Psalms 031

fushin Allah ya buge su

"Allah ya yi fushi ya auka musu." Duba yadda "fushinsa ya auka wa Isra'ila" an fassara shi a cikin Zabura 78:21.

Psalms 033

takaita kwanakin su

AT: "ya kashe su tun suna kuruciya"

shekarunsu suna cike da razana

Asaf yayi maganar shekaru kamar suna kwantena. AT: "kowace shekara suna tsoran kowane lokaci"

Psalms 035

Allah ne dutsensu

Marubucin yayi magana game da Allah kamar yana kan tudu ko tsauni inda mutane zasu je su sami lafiya daga abokan gaba. AT: "Allah ne ya kare su"

Gama zukatansu basu dogara gare shi ba

Anan "zukata" shine meton don tunanin su. Ana magana ne don kasancewa da aminci a gare shi a matsayin haɗe da shi. AT: "tunaninsu bai karkata zuwa gareshi ba" ko "ba su kasance masu aminci a gare shi ba"

Psalms 038

yakan janye fushinsa

Asaf yayi magana game da fushin Allah kamar dai mutum ne mai fushi wanda Allah ya riƙe shi don ya hana shi afkawa wanda ya fusata shi. AT: "bai hukunta su ba duk da cewa ya yi fushi da su"

bai tayar da dukkan hasalarsa ba

Asaf yayi magana game da fushin Allah kamar wanda yake bacci wanda Allah ya bashi damar bacci bai farka ba. AT: "bai bar kansa ya fusata sosai da su ba"

Psalms 039

cikin hamada

"wuraren da babu abinda ke tsiro"

suka tuhunci Allah

Suna son Allah ya tabbatar da cewa zai iya yin abin da ya ce zai yi kafin su gaskata da shi. Duba yadda kuka fassara wannan a cikin Zabura 78:17.

Psalms 044

Ya bada amfaninsu ga fāra

Asaf yayi magana akan amfanin gona kyauta ce da Allah yayi wa ciyawa. AT: "Ya bar ciyawar ta ci ciyawar su"

aikin hannun su kuma ga babe

"ya ba da kwarkwata ga barna." Asaph yayi magana akan aikin mutane kamar wata baiwa ce da Allah yayi wa ciyawa. Kalmar "aiki" wani magana ne ta amfanin gona da aikinsu ya samar. AT: "ya bar fara ga fara cin amfanin gonar da suka yi aiki tukuru don samarwa"

Psalms 047

Ya zuba masu zafin fushinsa

Asaf yayi magana game da zafin fushin Allah kamar dai mutum ne wanda zai iya kaiwa wani hari. AT: "Ya yi fushi da su, don haka sai ya auka musu da karfi ba zato ba tsammani"

Ya aika da fushi, hasala, da wahala kamar wakili mai kawo masifa

Asaf yayi magana game da fushi, hasala, da matsala kamar dai su mutane ne da Allah zai iya aikowa suyi masa aikin sa. AT: "Ya fusata sosai har yana son cutar da Masarawa, don haka ya sanya musu matsala kuma ya kawo su cikin masifa"

Psalms 050

bai barsu su rayu ba

"bai hana Masarawa su mutu ba" ko "bai yarda Masarawa su rayu ba"

amma ya ba she su ga annoba

Asaf yayi magana game da annobar

kamar dai mutum ne wanda zai cutar da Masarawa. AT: "ya sanya su duka suna fama da rashin lafiya"

Psalms 052

kamar tumaki ... kamar garke

Marubucin yayi magana game da Isra'ilawa kamar tumaki. Wannan yana nufin Allah ya kula kuma ya kiyaye mutane kamar yadda makiyayi yake kiwon tumakinsa.

Psalms 054

hannun damansa ya saya

Kalmomin "hannun dama" na nufin iko. AT: "ya yi nasara da kansa ta amfani da nasa ikon"

ya raba masu gadonsu

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) Allah ya sanya wa Isra'ilawa gadonsu a cikin kasar da sauran al'ummu suka taɓa rayuwa a ciki ko kuma 2) Allah ya sanya wa al'umman da ya kori waɗansu gādo a wani wuri dabam. "Ya ba su kasar da koyaushe zata zama tasu"

Psalms 056

suka zama marasa abin dogaro kamar tankwararren baka

Wadannan kalmomin kusan abu daya suke nufi. Marubucin ya yi amfani da su biyun don ya nanata cewa Isra'ilawa ba su yi wa Allah abin da suka ce za su yi ba.

Psalms 058

Gama sun sa shi fushi da masujadansu kuma suka harzuka shi ga yin kishi da gumakansu

Wadannan jimloolin guda biyu suna cikin layi ɗaya kuma suna da ma'anoni iri ɗaya.

Psalms 060

Ya bari a kwace karfinsa ya bada ɗaukakarsa a cikin hannun abokan gāba

Asaf yayi magana akan karfi da

ɗaukakar Allah kamar wasu abubuwa ne na zahiri da mutane zasu iya kamawa su rike. Kalmomin "karfi" da "ɗaukaka" watakila sunaye ne na akwatin alkawarin. Kalmar "hannu" magana ne ce ta karfin abokan gaba. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Ya ba wa magabtansa damar kama akwatin alkawarinsa na ɗaukaka; kawai ya ba su ne don su yi duk abin da suke so da shi"

Psalms 062

yayi fushi da abin gādonso

"ya yi fushi da mutanen da ya ce zai zama nasa har abada"

Wuta ta cinye majiya karfinsu

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) "Makiyan sun yi amfani da wuta don kashe samarinsu duka" ko 2) "Samarinsu sun mutu da sauri a yaƙi kamar wuta tana kone busasshiyar ciyawa." Kada kuyi magana cewa wadannan mutane sunyi amfani da bindiga.

Psalms 064

Firistocinsu sun faɗi ta kaifin takobi

Anan kalmar "takobi" tana wakiltar sojojin da suka yi yaƙi da takuba. Jimlar "faɗuwa da takobi" kalma ce da ke nufin mutu a yaƙi. AT: "Firistocinsu sun mutu a yaƙi" ko "Makiya sun kashe firistansu da takuba"

gwaurayensu kuma suka kasa yin kuka

Mai yiwuwa ma'anar su ne 1) wani ya tilasta gwauraye kada su yi kuka ko 2) firistoci da yawa sun mutu cewa babu lokacin jana'izar da ta dace.

Sa'an nan sai Ubangiji ya farka sai ka ce mai tashi daga barci

Ubangiji ba ya aiki na wani lokaci ana maganarsa kamar yana barci, kuma farkon maganarsa ana magana da shi kamar ya farka. AT: "Ubangiji ya fara aiki

kamar wanda ya farka daga barci"

Psalms 067

rumfar Yosef

Anan kalmar "rumfar" na nufin iyali. A cikin wannan magana yana nufin zuriyar Yosef. AT: "zuriyar Yosef"

kamar sammai

Zai yiwu ma'anonin wannan misalin su ne 1) Yahweh ya daukaka tsattsarkan wurinsa sama. AT: "Ya gina tsattsarkan

wurinsa sama, kamar sama" ko 2)

Yahweh ya sanya tsattsarkan wurin ya dawwama kamar sammai. AT: "Ya gina tsattsarkan wurinsa domin ya dawwama, kamar yadda sammai suke har abada"

Psalms 070

Dauda yayi kiwonsu da mutuncin zuciyarsa

Kalmar "makiyayi" wani magana ne na jagoranci da kariya. AT: "Dauda ya bishe su kuma ya kiyaye su"

Zabura 79

¹ Ya Allah bãkin alummai sun zo cikin gãdonka; sun kazantar da haikalinka maitsarki; sun maida Yerusalem ta zama tsibin kangaye. ² Sun bada gawawwakin bayinka a matsayin abinci ga tsuntsayen sararin sama, jikkunan amintattun mutanenka ga dabbobin duniya. ³ Sun zubar da jininsu kamar ruwa kewaye da Yerusalem, ba wanda zai yi jana'izar su. ⁴ Mun zama abin ba'a ga makwabtanku, ba'a da reni ga waɗanda ke kewaye damu. Har yausha, Yahweh? Zaka yi ta fushi har abada? ⁵ Har yausha kishin fushinka zai yi ta ci har abada? ⁶ Ka zuba da fushinka kan al'umman da basu san ka ba da bisa mulkokin da basu kira bisa sunanka ba. ⁷ Gama sun cinye Yakubu sun hallaka kauyukansa. ⁸ Kada kayi ta tunawa da zunubin kakanninku har su shafe mu; bari ayyukan jinkanka su zo kanmu, gama mun yi sanyi kwarai. ⁹ Ka taimake mu, ya Allah na cetonmu, domin daukakar sunanka; ka cece mu ka yafe zunubanmu sabili da sunanka. ¹⁰ Don me al'ummai zasu ce, "Ina Allahn su?" Bari jinin bayinka da aka zubar yayi ramako akan al'ummai a idanunku. ¹¹ Bari nishin daurarru ya zo gabanka; da girman ikonka ka tsare 'ya'yan waɗanda aka yanke wa mutuwa da rai. ¹² Ya Ubangiji. Ka maida zagin da kasashe makwabtanku suka zazzageka ka sau bakwai bisa cinyoyinsu. ¹³ Don haka mu mutanenka da tumakin makiyayarka zamu yi maka godiya har abada. Za mu faɗi yabbanka ga dukkan tsararraki.

Psalms 001

Sun zubar da jininsu kamar ruwa

Kalmar "jini" na nufin ta rayuwa marar laifi. Zubar da jini yana nufin kashe marasa laifi. Yawancin mutane suna ganin ruwa kowace rana, don haka don

jini ya zama ruwan dare kamar ruwa, mutane da yawa marasa laifi zasu mutu. AT: "Sun kashe mutane da yawa marasa laifi har jinin yana ko'ina, kamar ruwa bayan an yi ruwa"

Psalms 004

Mun zama abin ba'a ga makwabtanni, ba'a da reni ga wadanda ke kewaye damu

Kalmomin "zargi" da "izgili" sunaye ne ga wadanda wasu suka zagi, ba'a, da izgili.

AT: "Mun zama mutanen da makwabta suke zargi; wadanda ke kewaye da mu suna yi mana ba'a da ba'a"

Har yausha kishin fushinka zai yi ta ci har abada

Ana iya fassara wannan azaman bayani.

AT: "Kamar dai fushinku na hassada ba zai gushe yana ci kamar wuta ba."

Psalms 006

Ka zuba da fushinka kan al'umman

Asaf yayi maganar fushin Allah kamar mai ruwa. AT: "Tunda kuna cikin fushi, hukunta al'ummomi"

Psalms 008

Kada kayi ta tunawa da zunubin kakanninmu har su shafe mu

"Kada ka ci gaba da tuna zunuban magabatanmu ka hukunta mu saboda su" ko "Ka gafarta mana zunuban kakanninmu"

domin daukakar sunanka

Kalmar "suna" na nuna ta sunansa, don abin da mutane suka sani game da shi.

AT: "domin mutane su san daukakarku" Psalms 010

Don me al'ummai zasu ce, "Ina Allahn su?"

Ana iya fassara wannan azaman bayani.

AT: "Bai kamata al'ummomi su iya cewa 'Ina Allahnsu yake ba?'"

Bari jinin bayinka da aka zubar yayi ramako akan al'ummai a idanunmu

Zubar da jini wata na nuna ta kashe mutanen da ba su ji ba ba su gani ba.

Ana iya fassara wannan ta hanyar aiki.

AT: "Ka daukar fansar bayinka marasa laifi wadanda al'ummomi suka kashe a inda za mu ga ka yi ta"

Psalms 012

mu mutanenka da tumakin makiyayarka zamu yi maka godiya har abada

Kalmar "tumaki" kwatanci ne na mutanen da basu da karfi wanda makiyayi yake kiyayewa kuma yake jagoranta. AT: "mu da muke mutanenku, wadanda kuke kiyayewa da jagorantar su, za mu gode muku"

Za mu fadi yabbanka ga dukkan tsararraki

"ku tabbatar cewa tsararraki masu zuwa duk abubuwan alherin da kuka aikata"

Zabura 80

¹ Ka kasa kunne, Ya Makiyayi na Isra'ila, kai mai bida Yosef kamar tumaki; kai mai zama bisan Kerubim, ka haskaka a bisanmu! ² A idon Ifraim da Benyamin da Manasse, ka motsa ikon ka; zo ka cece mu. ³ Ya Allah, ka maishe mu; ka sa fuskarka ta haskaka a bisanmu, mu kuwa zamu tsira. ⁴ Ya Yahweh Allah mai runduna, har yausha zaka yi fushi da addu'ar mutanenka? ⁵ Ka ciyar dasu da gurasar hawaye ka basu hawaye mai yawa su sha. ⁶ Kasa mana wani abin da zamuyi jayayya da makwabtanni a kansa, makiyanni kuma suna yi mana dariya tsakaninsu. ⁷ Ya Allah mai runduna; ka dawo damu; ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu, za mu tsira. ⁸ Ka fito da kuringa daga Masar; Ka kori al'ummai ka dasa ta. ⁹ Ka gyara kasa domin ta; ta kafa saiwa ta cika kasa. ¹⁰ Duwatsu sun rufe ta da inuwarta, Rassanta suna

kama da itacen sida na Allah. ¹¹ Ta mika rassanta har bakin teku tohonta kuma har bakin Kogin Yuferitis. ¹² Don me ka rushe garunta har dukkan masu wucewa ta hanyar zasu tsinki 'ya'yanta. ¹³ Aladun kurmi sun batata, namomin jeji kuma suna kiwo cikin ta. ¹⁴ Ya Allah mai runduna; ka juyo, ka duba daga sama kayi la'akari ka kula da wannan kuringar. ¹⁵ Wannan itace sauyar daka dasa da hannunka na dama, reshen da kasa ya girma. ¹⁶ An kone shi da wuta an sare shi kasa; sun hallaka saboda tsautawarka. ¹⁷ Bari hannunka ya kasance bisa mutumin hannunka na dama, bisa dan mutum wanda kasa ya zama da karfi domin kanka. ¹⁸ Daga nan ba zamu juya daga gare ka ba; ka farkar da mu, mu kuwa zamu kira bisa sunanka. ¹⁹ Ya Yahweh, Allah mai runduna, ka dawo damu; kasa fuskarka ta haskaka a kanmu, ta haka zamu tsira.

Psalms 001

kai mai zama bisan Kerubim

Kuna iya bayyanawa a sarari cewa kerubobin sune wafanda suke kan murfin akwatin alkawari. Marubutan Littafi Mai Tsarki sau da yawa suna magana game da akwatin alkawari kamar dai matashin sawun Yahweh ne wanda ya dogara da kafafunsa yayin da yake zaune a kan kursiyinsa a sama. AT: "ku da kuke zaune a kan kursiyinku a saman kerubobi a kan akwatin alkawari"

ka motsa ikon ka

Kalmomin "motsa" na nufin "a aiwatar da shi."

ka sa fuskarka ta haskaka a bisanmu

Marubucin yayi magana game da Yahweh yana nuna musu alheri kamar fuskar Yahweh ta haskaka musu. AT: "ku aikata mana yadda ya kamata"

Psalms 004

Ka ciyar dasu da gurasar hawaye ka basu hawaye mai yawa su sha

Kalmomin "gurasar hawaye" da "hawaye don sha" magane ne na ci gaba da bakin ciki. AT: "Kun tabbatar da cewa suna

bakin ciki a koyaushe"

Psalms 007

Ka fito da kuringa daga Masar

Asaf ya kwatanta al'ummar Isra'ila da itacen inabi da aka shirya don dasawa. AT: "Kun fito da mu, kamar itacen inabi, daga Masar"

Ka kori al'ummai ka dasa ta

Mai Zabura yayi magana game da mutanensa kamar dai tsiron da Yahweh ya dasa. AT: "kun kori al'ummu daga kasarsu kuma kuka ba mu ita, itacen inabi, kuka dasa mu a can"

Psalms 009

Duwatsu sun rufe ta da inuwarta, Rassanta suna kama da itacen sida na Allah

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Inuwarta ta rufe duwatsu, rassanta kuma itacen al'ul na Allah ne"

Psalms 012

garunta

bangon dutse, ba na itace ko katako ba

Psalms 014

Wannan itace sauyar daka dasa da hannunka na dama Hannun dama yana wakiltar ikon Yahweh. AT: "Wannan shine tushen da ku, Yahweh, kuka dasa"

Psalms 017

mutumin hannunka na dama

Wannan kalmomin na nufin jama'ar
Isra'ila, waɗanda Yahweh ya zaɓa domin
mutanensa.

ba zamu juya daga gare ka ba

Anan "juya baya" kwatanci ne na kin
wani. Hakanan za'a iya bayyana wannan

a cikin tsari mai kyau. AT: "ba za mu
daina yin maka biyayya da yi maka
biyayya ba" ko "koyaushe za mu yi maka
sujada kuma mu yi maka biyayya"

Psalms 019

zamu tsira

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT: "za ku cece mu"

Translation Questions

Psalms 80:1

Mene ne marubucin yake rokan makiyayin yayi?

Marubucin yana rokan shi kasa kunne
kuma ya haskaka a kan su.

Mene ne marubucin yake rokan makiyayan Isra'ila su
yi a idon Ifraim da Benjamin da Manasse?

Yana rokon makiyayan Isra'ila dama
ikonsa kuma ya cece su.

Mene ne marubucin yake rokon Allah yayi?

Yana rokan Allah maishe su, ya
safuskarka ta haskaka a bisanmu mu
kuma za mu tsira.

Psalms 80:3

Menene marubucin ke rokon Allah ya yi?

Y ana rokon Allah ya dawo da su, ya
haskaka fuskarsa a kansu kuma ya cece
su.

Menene amsar yahweh a lokacin da mutanensa suka yi
addu'a?

Ya yi fushi da mutanensa a lokacin da
suka yi addu'a.

Psalms 80:4

Mene ne amsa Yahweh ya addu'an mutanensa?

yayi fushi da mutanensa lokacin da suke
addu'a.

Mene ne Yahweh ya basu su sha?

Ka ciyar dasu da hawaye ka basu hawaye
mai yawa su sha.

Mene ne makwabta da makiyar Isra'ila suke yi ma su?

Makwabtansu su na jayyaya a kan su
kuma makiyansu su na yi ma su dariya.

Psalms 80:5

Menene Yahweh ya basu su ci su kuma sha?

Ya ciyar da su da hawaye, kuma ya basu
hawaye su sha.

Psalms 80:6

Menene makwabtan Isra'ila da abokan gabansu suka yi
masu?

Makwabtansu suna gardama a kan su
kuma abokan gabansu na yi masu
dariya.

Menene zai faru a lokacin da Allah mai runduna ya
mayar da su kuma ya haskaka su da fuskarsa?

Za a cece su.

Psalms 80:7

Mene ne zai faru idan Allah mai runduna ya dawo da
su kuma ya haskaka fuskarsa a kan su?

Za a cece su.

Mene ne Allah mai runduna yayi wa kuranga daga
Masar?

Ya kori al'ummai ya dasa ta.

Psalms 80:8

Menene Allah mai runduna yayi da itacen inabin da
fitar daga Masar?

Ya kori kasashe kuma ya dasa su.

Psalms 80:9

Mene ne Allah yayi domin ya shirya kuringan?

Allah ya share kasar.

Mene ne kuringan ta rufe?

Kuringan ta rufe duwatsu kuma manyan
itacen sida.

Yaya nisan resen kurangan ta je?

Kurangan ta mika rassanta har bakin teku tohonta kuma har bakin Kogin Yuferitis.

Psalms 80:12

Mene ne ya faru tun da garun kurangan ta rushe?

Dukkan masu wucewa ta hanyar zasu tsinki 'ya'yanta.

Mene ne aladu da namomin jeji za su yi wa kurangan?

Aladu sun bata ta kuma namomin jeji sun yi kiwo cikin ta.

Psalms 80:14

Mene ne marubucin ya roki Allah mai runduna yayi wa kurangan?

Allah mai runduna; ka juyo, ka duba daga sama kayi la'akari ka kula da wannan kuringar.

Wane ne ya dasa kuringar kuma girmar da ita?

Hannun Allah mai runduna na dama ya dasa itacen kuma ya sa reshen ta girma.

Mene ne yake faruwa da kuringar?

Kuringar an kona kuma an sare shi kasa.

Mene ne marubucin yake so ya faru da makiyan Allah mai runduna?

Marubucin yana so makiyan Allah mai runduna su hallaka saboda tsautawarsa.

Psalms 80:17

Mene ne marubucin yake so Allah yayi wa mutunin hannun damansa?

Marubucin yana so hannun Allah ya zauna kan mutumin.

Mene ne Allah yayi wa 'ya'yan mutum?

Allah ya zamar da shi da karfi domin kansa.

Mene ne mutanen Allah za su yi idan yafarkar da su?

Za su kira sunan Allah.

Psalms 80:19

Mene ne dai faru idan Yahweh, Allah mai runduna ya haskaka mutanensa?

Idan Yahweh ya haskaka su, za su tsira.

Zabura 81

¹ Ku raira da karfi ga Allah karfinmu; ku tada muryar farinciki ga Allah na Yakubu. ² Ku raira waka ku kada ganga, garaya mai dadi da molo. ³ Ku busa kahon rago a ranar tsayawar sabon wata, a ranar cिकar wata, ranar da bukukuwanmu ke farawa. ⁴ Gama farilla ce ga Isra'ila, sharia da Allah na Yakubu ya bayar. ⁵ Ya bada ita a matsayin doka cikin Yosef lokacin da ya tafi gāba da kasar Masar, in da naji muryar da ban fahimta ba. ⁶ Na kawar da nauyin daga kafadarsa; an raba hannunsa daga daukar kwando. ⁷ A cikin masifa ka yi kira, na taimake ka; Na amsa maka daga duhun tsawar girgije. Na gwada ka a bakin ruwayen Meriba. Selah ⁸ Ku saurara, mutanena, gama zan gargade ku, zan so da kun saurare ni! ⁹ Kada wani baƙon allah ya kasance a cikinku; baza kuyi sujada ga wani baƙon allah ba. ¹⁰ Ni ne Yahweh Allahnku, wanda ya fito da ku daga kasar Masar. Ku wage bakinku, ni ma in cika shi. ¹¹ Amma mutanena basu saurara ga maganata ba; Isra'ila bata yi mani biyayya ba. ¹² Domin haka na bar su da taurinkansu domin suyi abin da suka ga dama. ¹³ Ina ma, mutanena zasu saurare ni; ina ma, mutanena zasu yi tafiya cikin tafarkuna. ¹⁴ Dana hanzarta mamaye abokan gabarsu in kuma juya hannuna akan masu zaluntar

su. ¹⁵ Dama waɗanda suka ki Yahweh su faɗi cikin tsoro gabansa! Dama su kaskanta har abada. Zan ciyar da Isra'ila da alkama mai kyau; ¹⁶ Zan kosarda ku da zuma daga cikin dutse."

Psalms 001

Allah karfinmu

Bayyanar sunan "karfi" ana iya bayyana shi da "mai karfi." AT: "Allah wanda ya sa mu zama masu karfi"

Allah na Yakubu

Anan "Yakubu" yana wakiltar dukkan zuriyarsa. AT: "Allah na Isra'ila, al'ummar zuriyar Yakubu"

a ranar ciki wata

Wannan tsakiyar watan ne.

Psalms 004

sharia da Allah na Yakubu ya bayar

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Allah na Yakubu ya hukunta shi" ko "Allah na Yakubu ya umurce shi"

Ya bada ita a matsayin doka

"ya ba shi a matsayin doka"

lokacin da ya tafi gāba da kasar Masar

Wannan yana nufin abubuwa da suka faru na tarihi a Masar lokacin da mutanen Isra'ila suka zama bayi kuma Allah ya cece su.

Psalms 006

Na kawar da nauyin daga kafafarsa

Anan "kaya daga kafafarsa" yana wakiltar bautar da Isra'ilawa suka yi na bautar a kasar Masar.

A cikin masifa ka

"A cikin tsananin wahalar ku"

Na amsa maka daga duhun tsawar girgije

Lokacin da Allah ya zo wurin Isra'ilawa, ya boye ciki kasancewarsa da faukakarsa a cikin duhu mai duhu da barazanar.

Psalms 008

zan so da kun saurare ni

"yaya zan so ku saurare ni" ko "amma dole ne ku fara saurare na!"

Ku wage bakinku, ni ma in cika shi

Ana maganar Allah yana kulawa da dukkan bukatun mutane kamar shi mahaifiya ce wacce take ciyar da 'ya'yanta tsuntsaye.

Psalms 011

Domin haka na bar su da taurinkansu

An yi magana game da barin Allah su ci gaba da taurin kai kamar Allah yana ba da su ga makiyi don ya bar abokan gaba su cutar da su. AT: "Saboda haka, na bar su da taurin kai"

Psalms 013

ina ma, mutanena zasu yi tafiya cikin tafarkuna

Ana magana akan Allah yana son mutane suyi masa biyayya kamar yana son mutane suyi tafiya akan hanyoyinsa ko hanyoyin sa. AT: "Ina fatan da su kiyaye dokokina"

Psalms 015

Dama waɗanda suka ki Yahweh ... gabansa

Yahweh yana magana akan kansa a cikin mutum na uku. AT: "wanda ya ki ni ... a gabana"

Dama su kaskanta har abada

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Zan wulakanta su har abada" ko "Zan hukunta su har abada"

zuma daga cikin dutse

Wannan yana nufin zumar daji. Kudan zuma na yin amya a cikin ramuka a cikin duwatsu kuma su sa zumar a wurin.

Zabura 82

¹ Allah yana tsaye cikin taron jama'ar Allah; cikin tsakiyar alloli yana zartar da hukunci. ² Har yausha zaka yi hukuncin rashin gaskiya ka nuna kana goyon bayan masu mugunta? Selah ³ Ka kare talakawa da marasa mahaifa; ka kare hakkin masu shan azaba da marasa galihu. ⁴ Ka ceci fakirai da mabukata; ka fissa su daga hannun mugu. ⁵ Basu da sani basu kuwa da fahimta; suna kai da komowa cikin duhu; dukkan harsasun duniya sun rugurguje. ⁶ Na ce, ku alloline, dukkan ku kuma 'ya'yan Ma'aukaki ne. ⁷ Duk da haka za ku mutu kamar mutane kuma ku fadi kamar ɗaya daga cikin sarakuna." ⁸ Ya Allah, ka tashi, ka shar'anta duniya, gama kana da ga'ado cikin dukkan al'ummai.

Psalms 001

zartar da hukunci

"yana bada hukunci." Cikakken sunan
"hukunci" za'a iya bayyana shi azaman
aiki. AT: "yana hukunci"

Har yausha zaka yi hukuncin rashin gaskiya ka nuna
kana goyon bayan masu mugunta?

Yahweh yana amfani da tambaya don
tsauta wa allolin don bai hukunta
mutane da adalci ba.

Psalms 003

Ka kare talakawa da marasa mahaifa

Wadannan duk maganganun suna ne.
Ana iya bayyana su azaman sifofi. AT:
"wadanda suke fakirai ... wadanda suke
mabukata ... wadanda suke fasikai"

ka fissa su daga hannun mugu

Anan kalmar "hannu" tana wakiltar karfi
ko iko. AT: "a hana miyagu cutar su"

Psalms 005

suna kai da komowa cikin duhu

Ana magana game da aikata mugunta
kamar suna tafiya a cikin wuri mai duhu.

dukan harsasun duniya sun rugurguje

Ana magana game da gumakan da suke

lalata tsarin dabi'a da Yahweh ya kafa
kamar alloli suna girgiza duniya kuma
suna sa ta wargajewa.

Psalms 006

ku alloline, dukkan ku kuma 'ya'yan Ma'aukaki ne

Anan "alloli" suna nufin rukuni ɗaya
kamar yadda yake a cikin Zabura 82: 1.
Ko wannan yana magana ne game da
mutane na ruhaniya ko mutane, su ba
alloli bane kamar Yahweh shine Allah,
kuma ba zahiri bane 'ya'yansa maza. Ta
wurin kiransu "alloli" da "'ya'yan
Ma'aukaki," Yahweh yana sane cewa ya
ba su iko da karfi.

Psalms 008

ka shar'anta duniya

Anan "kasa" tana wakiltar mutane. AT:
"ku yanke hukunci ga mutanen duniya"

gama kana da ga'ado cikin dukkan al'ummai

"gama dukkan al'umman gadonka ne."

Yahweh yana ɗaukar dukkan mutane a
matsayin nasa kuma yana mulkin su ana
magana kamar al'ummai mallaki ne
wanda ya gada. AT: "domin ku kuke
mulkin duk mutanen kowace al'umma"

Zabura 83

¹ Ya Allah, kada kayi shiru! Kada ka manta damu kada kuma kaki taimakon mu, ya Allah. ² Duba, abokan gabarka suna tada hankali, su da suka ki ka sun tada kansu. ³ Sun shirya wa mutanenka makirci suna kulli gaba da wadanda ka kare. ⁴ Suka ce, "Ku zo mu hallaka su a matsayin al'umma. Daga nan ba za'a kara tunawa da sunan Yahweh ba. ⁵ "Sun kulla Makirci tare dabararsu daya ce; don suyi gaba dakai suka yi kawance. ⁶ Wannan ya hada da rumfunan Idom da na Ishma'ilawa, da mutanen Mowab da Hagarawa, wadanda suka kulla tare da ⁷ Gebal, Ammon, Amalek; ya kuma hada da Filistiya da mazaunan Taya. ⁸ Assuriya kuma ta hada kai dasu; suna taimakon zuriyar Lot. Selah ⁹ Kayi masu kamar yadda kayi wa Midiyan kamar yadda kayi da Sisera da Yabin a Kogin Kishon. ¹⁰ Suka hallaka a Endo suka zama kamar taki domin kasa. ¹¹ Ka sa shugabanninsu sun zama kamar Oreb da Zib, da dukkan sarakunansu kamar Ziba da Zalmunna. ¹² Suka ce, "Bari mu daukar wa kanmu makiyayar Allah." ¹³ Ya Allahna, ka maishe su kamar kurar guguwa, kamar kaikai gaban iska, ¹⁴ kamar wuta mai cin kurmi, kamar harshen wuta mai kama duwatsu. ¹⁵ Ka koresu da iskarka mai karfi, ka razanar dasu da guguwar hadari. ¹⁶ Ka cika fuskokinsu da kunya domin su nemi sunanka, Ya Yahweh, ¹⁷ bari su sha kunya su firgita har abada; dama su lalace cikin kunya. ¹⁸ Daga nan zasu sani kai kadai ne, Yahweh, kai ne Madaukaki bisa dukkan duniya.

Psalms 001

Duba, abokan gabarka suna tada hankali

Anan "yin hayaniya" yana nufin suna tayar da hankali da tawaye. AT: "Duba, makiyanku suna tawaye a kanku"

su da suka ki ka sun tada kansu

Jumlar "daga kawunansu" hanya ce ta fadar cewa suna yiwa Allah tawaye. AT: "wadanda suka ki ku suna kin ku"

Psalms 003

Daga nan ba za'a kara tunawa da sunan Yahweh ba

Anan "suna" yana wakiltar suna ko kwakwalwar wani. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "babu wanda zai taɓa tuna Isra'ilawa sun wanzu"

don suyi gaba dakai suka yi kawance

"makiyanku sun yarda tare da tsari daya"

Psalms 006

Hagarawa

Wannan shi ne sunan kungiyar mutanen da suke gabashin Kogin Yodan.

Gebal, Ammon, Amalek Filistiya

Duk wadannan suna wakiltar mutanen kowane yanki ko kabila. AT: "mutanen Gebal da Ammon da Amalek da Filistiyawa"

Psalms 009

kayi wa Midiyan

Anan "Midiyawa" suna wakiltar mutanen Midiyan. AT: "aka yi wa Midiyawa"

zama kamar taki domin kasa

Wannan yana nufin gawawwakin Sisera

da Yabin ba a binne ba amma an bar su
suna rubewa.

Psalms 011

makiyyar Allah

Wannan yana magana ne game da kasar
Isra'ila kamar dai kasar ta tumaki ne da
zasu yi kiwo kuma Allah ne makiyyayin
da ke lura da ita.

Psalms 013

ka maishe su kamar kurar guguwa, kamar kaikai
gaban iska

Duk maganganun biyu suna magana ne
game da Allah yana halakar da
magabtansa kamar yana iska mai karfi
da ke saurin kada su.

Ka koresu da iskarka mai karfi, ka razanar dasu da
guguwar hadari

Duk maganganun guda biyu suna rokon
Allah ya ruguza makiya da hadari.

Psalms 016

Ka cika fuskokinsu da kunya

Anan "fuskoki" suna wakiltar mutum
dukka. AT: "Ka sa su kunya sosai"

bari su sha kunya su firgita har abada

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "Ka sanya su kunya da firgita har
abada"

Psalms 018

kai ne Maɗaukaki bisa dukkan duniya

Ana maganar Allah mai mulki akan
komai na duniya kamar ana daukaka shi
sama da komai. AT: "su ne maɗaukaki,
kuma ku ke mulkin komai a duniya"

Zabura 84

¹ Ina misalin kaunar wurin da kake zaune, Yahweh mai runduna! ² Ina marmarin
harabun Yahweh, marmarin da nake da shi domin sa yasa na suke. Zuciyata da
dukan kome nawa ya kira ga Allah mai rai. ³ Har tsaddu ta samar wa kanta gida
mashillira ta yi wa kanta sheka inda zata ajiye 'ya'yanta kusa da bagadanka, Yahweh
mai runduna, sarkina, Allahna kuma. ⁴ Masu albarkane waɗanda suka zauna cikin
gidanka, zasu yita ci gaba da yabonka. Selah ⁵ Mai albarkane mutumin da karfinsa
yana cikinka, wanda zuciyarsa ke marmarin zuwa Sihiyona. ⁶ Cikin ratsawa zuwa
kwarin Hawaye, sun iske mabulbulan ruwa domin sha. Ruwan farko ya rufe shi da
albarku. ⁷ Suna tafiya daga karfi zuwa karfi; kowanne ɗayan su ya bayyana gaban
Allah cikin Sihiyona. ⁸ Yahweh Allah mai runduna, kaji addu'ata; Allahn Yakubu, ka
saurari abin da nake cewa! Selah ⁹ Ya Allah, ka duba garkuwarmu; ka nuna
damuwarka ga shafaffenka. ¹⁰ Gama yini ɗaya cikin harabunka ya fi dubu a wani
wuri. Na gwammace in zama mai tsaron kofa cikin gidan Allahna, da in zauna
tsakanin rumfuna na masu mugunta. ¹¹ Gama Yahweh Allah shi ne ranar mu da
garkuwa; ¹² Yahweh zai bada alheri da ɗaukaka; ba ya hana wani abu mai kyau ga
waɗanda suke tafiya cikin gaskiya. Yahweh mai runduna, mai albarkane mutumin
da ya ke dogara gare ka.

Psalms 001

na marmarin harabun Yahweh

"Ina matukar son kasancewa a kotunan Yahweh"

marmarin da nake da shi dominsa yasa na suke

"burina ya gaji da ni" ko "na gaji saboda ina son sa sosai"

Zuciyata da dukkan kome nawa ya kira ga Allah mai rai

Anan "zuciya" tana wakiltar mutum dukka. AT: "Ina kira da dukkan halina"

Psalms 003

mashillira ta yi wa kanta sheka inda zata ajiye

'ya'yanta

"inda zata sa kwai kuma ta kula da jariranta"

wadanda suka zauna cikin gidanka

Zai yiwu ma'anoni su ne 1) "su" suna nufin firistocin da suke aiki na dindindin a cikin haikalin ko 2) "su" suna nufin mutane gaba daya wadanda suka zo suka yi sujada a haikalin.

Psalms 005

wanda zuciyarsa ke marmarin zuwa Sihiyona

Haikalin yana cikin Yerusalem a saman dutsen da ake kira Dutsen Sihiyona.

Kwarin Hawaye

Wannan yana nufin bushe, busassun wuri. Wasu juyi na Baibul suna da "Kwarin Baca." Kalmar "Baca" na nufin "kuka."

Psalms 007

Ya Allah, ka duba garkuwarmu

Ana maganar sarkin da yake kare mutanensa kamar shi garkuwa ne. AT: "Allah, ka lura da sarkinmu"

Gama yini daya cikin harabunka ya fi dubu a wani wuri

Ana iya bayyana wannan tare da bayanar da aka fahimta. AT: "Na fi so in kasance a kotunanku na kwana daya da in kasance a wani wuri na tsawon kwanaki dubu"

Psalms 011

Yahweh zai bada alheri da daukaka

Ana iya bayyana sunayen 'alheri' da 'daukaka' azaman kalmomin aiki. AT: "Yahweh zai yi mana alheri kuma ya girmama mu"

wadanda suke tafiya cikin gaskiya

Ana maganar yadda mutum yake gudanar da rayuwarsa ko kuma halinsa kamar mutum yana tafiya. AT: "wadanda ke rayuwa da gaskiya" ko "masu gaskiya"

Zabura 85

¹ Yahweh ka nuna wa kasarka tagomashi; ka dawo da lafiya da arzikin Yakubu. ² Ka yafe zunubin mutanenka; ka rufe dukkan zunubinsu. ³ Ka janye dukkan fushinka; ka juya baya daga zafin fushinka. ⁴ Ka dawo damu, Allahn cetonmu, kasa rashin jindadinka tare da mu ya wuce. ⁵ Zaka yi ta fushi da mu har abada? Zaka yi ta yin fushi har ga tsararraki masu zuwa? ⁶ Ba zaka sake falkar damu ba? Daga nan mutanenka za suyi murna a cikin ka. ⁷ Ka nuna ma na amincin alkawarinka ya Yahweh, ka bamu cetonka. ⁸ Zai saurari abin da Yahweh Allah zai ce, gama zai kawo salama ga mutanensa, amintattun mabiyansa. duk da haka ba zasu koma ga bin hanyoyinsu na wauta ba. ⁹ Hakika cetonsa yana kusa da masu tsoronsa; daga nan

ɗaukaka zata zauna cikin kasarmu. ¹⁰ Alkawarin aminci da gaskiya sun haɗu tare; adalci da salama sun yi wa juna sumba. ¹¹ Gaskiya tana tsirowa daga kasa, adalci yana kallo daga sama. ¹² I, Yahweh zai ba da albarku masu kyau, kasarmu zata bada amfaninta. ¹³ Adalci zai tafi gabansa kuma zai yi hanya domin sawayensa.

Psalms 001

ka nuna wa kasarka tagomashi

Anan “kasa” tana wakiltar kasar da kuma mutanen Isra’ila.

ka rufe dukkan zunubinsu

Anan ana maganar zunubin da aka gafarta kamar wanda aka lullube shi don kada a gani. AT: "da gangan kuka manta zunubinsu"

Psalms 003

Ka janye dukkan fushinka

Ba a sake magana game da azabtar da Isra'ilawa kamar Isra'ila abu ne da Yahweh zai iya ɗauka daga Isra'ilawa.

ka juya baya daga zafin fushinka

Allah baya yin fushi da Isra'ilawa ana maganarsa kamar fushi wuta ne wanda Allah ya juya baya daga gare shi.

kasa rashin jindadinka tare da mu ya wuce

Neman Allah ya daina yin fushi da Isra'ilawa ana magana ne kamar rashin jin dadɗi wani abu ne da marubucin yake so Allah ya bar shi.

Psalms 006

Ba zaka sake falkar damu ba?

Marubucin yayi amfani da wata tambaya don jaddada bukatarsa ga Allah ya sa mutanen Isra’ila su sami ci gaba kuma su sake farin ciki. Ana iya fassara wannan tambayar a matsayin sanarwa. AT: "Da fatan za mu sake samun ci gaba."

ka bamu cetonka

Wannan shine yadda marubucin yake son Allah ya nuna amincin sa ga mutanen sa. Idan aka sake tsara jumla,

ra'ayoyin da ke cikin sunan "ceto" za'a iya bayyana su da kalmar aikatau. AT: "kuma ka cece mu" ko "ta hanyar ceton mu" (Duba: da abstractnouns)

Psalms 008

gama zai kawo salama ga mutanensa

"zama da dangantaka ta lumana da mutanensa" ko "kawo zaman lafiya ga mutanensa"

Duk da haka ba zasu koma ga bin hanyoyinsu na wauta ba

Ana magana da mutumin da ke canza yadda yake nuna halinsa kamar yana juyawa zuwa wata hanyar daban. AT: "Duk da haka ba za su sake fara aikata abubuwan wauta ba"

daga nan ɗaukaka zata zauna cikin kasarmu

A nan “ɗaukaka” tana wakiltar bayyanuwar Allah. AT: "to kuwa kasancewar sa mai ɗaukaka zai kasance a kasarmu"

Psalms 010

adalci da salama sun yi wa juna sumba

Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) mutane za su yi abin da ke daidai kuma Allah zai sa mutane su zauna lafiya ko 2) Allah zai yi abin da yake daidai kuma zai sa mutane su zauna lafiya. Ko ta yaya adalci da salama sunaye ne na gama gari kuma ana maganarsu kamar mutane ne da ke sumbatar juna.

Gaskiya tana tsirowa daga kasa

Mutanen da ke duniya masu aminci ga Allah ana magana akan su kamar amintaccen tsiro ne da ke tsirowa daga

ƙasa. Cikakken sunan "amintacce" ana
iya bayyana shi a matsayin "mai aminci."
AT: "A nan duniya, za mu kasance masu
aminci ga Allah"

adalci yana kallo daga sama

Kalmar "adalci" baƙon abu ne, kuma ana
magana akan shi kamar mutum yana
kallon ƙasa kamar yadda Allah yake yi.
AT: "Allah zai dube mu daga sama kuma

zai yi mana adalci"

Psalms 012

Adalci zai tafi gabansa kuma zai yi hanya domin
sawayensa

Ana yin Allah yana yin abin da yake
daidai a duk inda ya tafi ana magana ne
kamar dai adalci na mutum ne wanda ke
gaba da Allah kuma yana shirya wa
Allah hanya don tafiya.

Zabura 86

¹ Ka saurara, Yahweh, ka kuma amsa mani, domin ni matalauci ne, wanda aka
tsanantawa. ² Ka kare ni domin ina biyayya, ya Allahna, ka ceci bawanka wanda ya
ke dogara a gare ka. ³ Ka yi mani jinkai, ya Ubangiji, don a gare ka nake kuka dukkan
yini. ⁴ Kasa bawanka yayi murna domin a gare ka nayi addu'a ya Ubangiji. ⁵
Ubangiji, kai nagari ne, kuma kana shirye kayi gafara. Kana kuma nuna jinkai ga
duk waƙanda suka yi kuka gare ka. ⁶ Yahweh, ka ji addu'ata, ka kuma ji murayar
roƙona. ⁷ A ranar masifata nayi kira gare ka, domin zaka amsa mani. ⁸ Ya Ubangiji
ba wanda za a kwatanta shi da kai a cikin alloli, ba ayyukan da za a kwatanta su da
naka. ⁹ Dukkan al, umman da kayi zasu zo su rusuna maka. Za su girmama sunanka.
¹⁰ Domin kana da girma kana kuma yin abubuwan al'ajabi, kai kaƙai ne Allah. ¹¹ Ka
koya mani tafarkinka Yahweh. Sa'an nan zan yi tafiya cikin gaskiyarka. Ka haɗa
zuciyata ta girmamaka. ¹² Ubangiji Allahna zan yabe ka da dukkan zuciyata; zan
ɗaukaka sunanka har abada. ¹³ Domin alƙawarinka mai aminci yana da girma a
gare ni, domin ka ceto raina daga zurfafan Lahira. ¹⁴ Ya Allah marasa hankali sun
tasar mani. Kungiyar masu husuma sun tasar mani suna neman raina, ba su kula da
kai ba. ¹⁵ Amma kai, Ubangiji, Allah ne mai jinkai da alheri, mai jinkirin fushi, mai
mayalwacin alƙawari mai aminci da kuma madogara. ¹⁶ Ka juyo wurina kayi mani
jinkai; ka bada ƙarfinka ga bawanka; ka ceci ɗan baiwarka. ¹⁷ Ka nuna mani alamar
jinkanka. Sa'an nan waƙanda ke ƙi na zasu gani su kunyata saboda kai, Yahweh, ka
taimake ni ka kuma ta'azantar dani.

Psalms 001

ni matalauci ne, wanda aka tsanantawa
"rauni da matalauta"

Psalms 003

Kasa bawanka yayi murna

Dauda ya kira kansa "bawanka," wato
bawan Allah. AT: "Ka sanya ni, bawanka"
ko "Ka sanya ni"

Psalms 005

A ranar masifata

"A lokacinda nake cikin wahala"

Psalms 008

Za su girmama sunanka

Anan "suna" yana wakiltar mutum dukka. AT: "Za su girmama ku"

Psalms 010

Ka koya mani tafarkinka Yahweh. Sa'an nan zan yi tafiya cikin gaskiyarka

Mutumin da yake yin biyayya ga abin da Allah yake so, ana maganarsa kamar yana tafiya a kan hanyar Allah ko kuma hanyar sa. AT: "Ka koya mani gaskiyar ka, ya Yahweh. To zan yi biyayya da abin da ka fada"

Ka hada zuciyata ta girmamaka

Anan "zuciya" tana wakiltar tunanin mutum, motsin rai, da kuma muradin mutum. Ana rokon Allah ya sa mutum ya girmama shi kwata-kwata ana magana ne kamar zuciyar zuciyar ta kasance a dunkule da yawa kuma Allah yana hada su tare. AT: "Ka sa in girmama ka da gaske da dukkan zuciyata" ko "Ka sa in girmama ka da gaske"

zan yabe ka da dukkan zuciyata

Anan "zuciya" tana wakiltar tunanin mutum, motsin rai, da kuma muradin mutum. AT: "Zan yabe ku gaba daya kuma da gaske"

Psalms 013

ka ceto raina daga zurfafan Lahira

Wannan baya nufin Allah ya tashe shi bayan ya mutu. Yana nufin Allah ya cece shi lokacin da yake gab da mutuwa.

marasa hankali sun tasar mani

"suna taruwa don cutar da ni"

Psalms 015

Ka juyo wurina

Neman Allah ya dauke shi magana yake kamar yana son Allah ya juyo ya dube shi.

ka bada karfinka ga bawanka

AT: "karfafa bawanka" ko "karfafa bawanka"

na zasu gani su kunyata

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.

AT: "za su ji kunya"

Zabura 87

¹ Akan dutse mai tsarki birninsa da ya samo ya tsaya; ² Yahweh yana kaunar kofofin Sihiyona fiye da rumfuna na Yakubu. ³ An fadi madaukakan abubuwa game da kai birnin Allah. Selah. ⁴ Na ambaci Rahab da Babila ga masu bi na. Duba, akwai Filistiya, da Taya, tare da Itofiya- kuma zasu ce, "Wannan an haife shi a can." ⁵ Ga Sihiyona za'a ce, "Dukkan wɗannan an haife su a cikinta, kuma Mafi Girma dukka da kansa zai kafa ta." ⁶ Yahweh ya rubuta a cikin littafin kidaya na al'ummai, "Wannan an haife shi a can." Selah ⁷ Haka kuma mawaka da masu rawa suka fada tare, "Dukkan maɓulɓulaina suna cikinka."

Psalms 001

rumfuna na Yakubu

Mutanen sun zauna cikin tanti yayin da suke yawo a cikin hamada. Anan

marubucin yayi amfani da "tanti na Yakub" don wakiltar inda Isra'ilawa suke zaune yanzu. AT: "kowane dayan wuraren zama na Isra'ilawa"

An fadī maɗaukakan abubuwa game da kai birnin
Allah

Marubucin yana magana da birnin
Kudus kamar yana sauraron sa. Ana iya
bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Ku
mutane a Yerusalelem, wasu mutane suna
faɗin abubuwan ban mamaki game da
garinku"

Psalms 004

Rahab da Babila

Anan "Rahab" hanya ce ta waƙa ta nufin
Masar. Dukkansu "Rahab" da "Babila"
suna wakiltar mutane. AT: "mutanen
Masar da Babila"

masu bi na

"zuwa ga waɗanda suke bauta mini"

Psalms 005

Dukkan waɗannan an haife su a cikinta

Ana magana akan mutane daga wasu

al'umman da ke bautar Yahweh kamar
suna haifaffen Yerusalelem. AT: "Kamar
dai duk waɗannan mutanen an haife su
ne a Yerusalelem"

da kansa zai kafa ta

"zai sa Yerusalelem ta zama mai ƙarfi"

Yahweh ya rubuta a cikin littafin ƙidaya na al'ummai
Yahweh yana sane da cewa mutane daga
wasu al'ummai suna cikin nasa ana
maganarsa kamar sarki ne wanda yake
rubuta sunayen mutanen da ke zaune a
garin sa.

Psalms 007

Dukkan maɓulɓulaina suna cikinka

Ana magana akan Yerusalelem inda
mutane suke ƙarɓar duk albarkun su ana
magana kamar Yerusalelem maɓuɓɓugar
ruwa ce da ke ba mutane ruwa.

Zabura 88

¹ Yahweh, Allah na cetona, Na yi kuka a gabanka dare da rana. ² Ka ji addu'ata, ka saurari kukana. ³ Domin na cika da damuwoyi, raina kuma ya kai Lahira. ⁴ Mutane sun ɗauke ni kamar waɗanda suka faɗa rami; Mutumin da ba shi da ƙarfi. ⁵ An yi watsi da ni a cikin matattu; Ina kama da matacce dake kwance a kabari, game da wanda ka daina kula da shi saboda an datse su daga ikonka. ⁶ Ka ajiye ni a wuri mafi ƙaskanci na cikin rami, a wuri mai zurfi da kuma duhu. ⁷ Fushinka yayi nauyi a kaina, kuma dukkan rigyawarka tabi ta kaina. Selah ⁸ Saboda kai, abokan tarayyata suka yashe ni. Ka maishe ni abin rawar jiki a gare su. An shinge ni a ciki ba kuma zan tsira ba. ⁹ Idanuna sun gaji da damuwa; Dukkan yini ina kira gare ka, Yahweh; na buɗe hannuwana gare ka. ¹⁰ Ko zaka yi mu'ujuzai ga matattu? Ko waɗanda suka mutu zasu tashi su yabe ka? Selah ¹¹ Ko za'a yi shelar alƙawarin amincinka a kabari, amincinka kuma a wurin matattu? ¹² Ko za'a san ayyukanka na al'ajibai a cikin duhu, ko kuma adalcinka a wurare na mantuwa? ¹³ Amma nayi kuka gare ka, Yahweh; da safe addu'ata tana zuwa gare ka. ¹⁴ Yahweh me yasa ka ƙi ni? Me yasa ka boye fuskarka daga gare ni? ¹⁵ Har kullum an tsananta mani kamar a hallaka ni tun daga ƙuruciyata. Na sha hukuncin horonka ina cikin fargaba. ¹⁶ Ayyukanka na fushi

sun bi ta kaina, kuma ayyukanka masu ban razana sun kawar da ni.¹⁷ Sun kewaye ni kamar ruwa a dukkan yini; dukkan su sun kewaye ni.¹⁸ Ka kawar da abokaina da duk waɗanda suka shaku dani daga gare ni. Wanda ya shaku dani duhu ne kaɗai.

Psalms 001

Allah na cetona

Cikakken sunan "ceto" za'a iya bayyana shi azaman kalma. AT: "kai ne wanda ya cece ni"

dare da rana

Marubucin yayi amfani da waɗannan kalmomin tare da ma'anoni masu ma'ana don cewa yana ci gaba da kuka.

Psalms 003

Domin na cika da damuwoyi

Marubucin yayi magana kansa kamar yana akwati kuma matsaloli sune abubuwan da ke cike akwatin. AT: "Gama na damu kwarai"

raina kuma ya kai Lahira

Anan "rayuwa" tana wakiltar marubuci. Kuma "Lahira" yana wakiltar mutuwa. Marubucin yayi magana game da kansa mai yiwuwa ya mutu nan da nan kamar Lahira yana wuri kuma ya isa wurin. AT: "Na kusan mutuwa"

Psalms 005

An yi watsi da ni a cikin matattu

Mutanen da ke ɗaukar marubuci kamar ya riga ya mutu ana magana da su kamar dai gawa ce da suka bari ba a binne ta ba. AT: "An bar ni ni kaɗai kamar na mutu"

Ina kama da matacce dake kwance a kabari

Marubucin yana jin kamar mutane kuma Allah ya yashe shi yana magana ne game da kansa kamar ya riga ya mutu ne yana kwance a kabari.

Ka ajiye ni a wuri mafi kaskanci na cikin rami, a wuri mai zurfi da kuma duhu

Marubucin yana jin kamar Allah ya rabu da shi yana magana ne game da kansa kamar Allah ne ya sanya shi a cikin zurfin da duhu mafi duhu.

Psalms 007

Fushinka yayi nauyi a kaina

Wannan yana magana ne game da fushin Allah kwarai da marubucin kamar dai fushin Allah abu ne mai nauyi wanda yake kwance akan marubucin. AT: "Ina jin fushinku mai girma" ko "Ina jin irin fushin da kuke yi da ni"

Psalms 008

Ka maishe ni abin rawar jiki a gare su

"Kun sanya ni abin kyama a wurinsu" ko "Saboda ku, suna kaduwa lokacin da suka gan ni"

An shinge ni

Ana magana game da yanayin marubucin wanda ya sa ya zama abin kyama ga abokansa kamar ana cikin rufewa a cikin wani sarari. AT: "Kamar dai ina cikin kurkuku ne" ko "Ina cikin tarko"

Psalms 009

Idanuna sun gaji da damuwa

Anan "idanu" suna wakiltar ikon mutum na gani. Gama idanunsa sun gaji da damuwa daga matsala wata hanya ce ta cewa shi damuwar sa ta sa shi kuka sosai wanda da wuya ya iya gani.

Ko zaka yi mu'ujuzai ga matattu?

Marubucin ya yi amfani da wata tambaya don ya nanata cewa idan Allah ya bar shi ya mutu to Allah ba zai iya sake yi masa abubuwan al'ajabi ba. AT:

"Ba kwa yin abubuwan al'ajabi ga mutanen da suka mutu."

Ko waɗanda suka mutu zasu tashi su yabe ka?

Marubucin yayi amfani da wata tambaya domin ya nanata cewa idan Allah ya barshi ya mutu to ba zai iya kara godewa Allah ba. AT: "Ka sani cewa waɗanda suka mutu ba za su tashi tsaye su yaba maka ba."

Psalms 011

Ko za'a san ayyukanka na al'ajibai a cikin duhu

Duk tambayoyin guda biyu suke.

Marubucin yayi amfani da tambayoyi don ya nanata cewa waɗanda suka mutu ba za su iya dandana ko shelar manyan abubuwan da Allah yake yi ba. Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki. AT: "Mutane ba za su yi magana game da ayyukanku masu ban al'ajabi da adalcinku a cikin duhun mataccen da aka manta da shi ba."

ko kuma adalcinka a wurare na mantuwa?

Ana iya fassara wannan azaman jumla daban. AT: "Shin za a san adalcinku a wurin mantuwa?" ko "Waɗanda suke wurin mantawa ba za su san abubuwan kirki da kuke aikatawa ba."

Psalms 013

addu'ata tana zuwa gare ka

Ana maganar marubucin da ke addu'a ga Yahweh kamar addu'ar da kanta za ta yi

magana da Yahweh.

Psalms 015

Na sha hukuncin horonka ina cikin fargaba

Wannan karin gishirin yana magana ne game da yadda Allah yake azabtar da marubuci kamar dai Allah ya halaka marubucin kwata-kwata. AT: "abubuwan ban tsoro da kuka aikata sun hallaka ni" ko "abubuwan ban tsoro da kuke aikatawa sun kusan hallaka ni"

Psalms 017

Sun kewaye ni kamar ruwa a dukkan yini

Marubucin ya kamanta "ayyukan fushin" Allah da "ayyukan ban tsoro" da ambaliyar ruwa. AT: "Duk tsawon yini suna barazanar hallaka ni kamar ambaliya"

su sun kewaye ni

Marubucin yayi magana game da "ayyukan fushin Allah" da "ayyukan ban tsoro" kamar dai abokan gaba ne waɗanda ke ƙoƙarin kama shi su kashe shi. AT: "sun kewaye ni kamar sojojin abokan gaba"

Wanda ya shaku dani duhu ne kaɗai

Wannan yana magana ne game da duhu kamar dai mutum ne wanda zai iya abokantaka da wani. Marubucin yana jaddada cewa yana jin shi kaɗai. AT: "Duk inda na je sai duhu ne"

Zabura 89

¹ Zan raira yabon ayyukan alƙawarin amincin Yahweh na har abada, Zan yi shelar gaskiyarka ga tsararraki masu zuwa. ² Domin na ce "Anyi amintaccen alƙawari na har abada; ka kuma kafa gaskiyarka a cikin sammai." ³ Na yi alƙawari da zaɓaɓɓena, nayi alƙawari ga Dauda bawana. ⁴ Zan kafa zuriyarka har abada, kuma zan kafa kursiyinka a dukkan tsararraki." Selah ⁵ Sammai na yabon al'ajibanka, Yahweh; a na yabon gaskiyarka a taron tsarkaka. ⁶ Domin da wane ne za a kwatanta

shi da Yahweh a sammai? Wane ne za a kwatanta shi da Yahweh? ⁷ Shi Allah ne dake da girmamawa a taron tsarkaka yana kuma da kwarjini ga dukkan waɗanda suka kewaye shi. ⁸ Yahweh Allah mai runduna, wa keda karfi kamar ka? amincinka ya kewaye ka. ⁹ Kana mulkin haukan teku; lokacin da ambaliyoyi su ka tashi ka kwantar da su. ¹⁰ Ka buge Rahab kamar wadda aka kashe. Ka warwatsa makiyanka da karfin damtsenka. ¹¹ Sammai naka ne, haka kuma duniya. Ka hallici duniya da dukkan abin da ke cikin ta. ¹² Ka hallici arewa da kudu. Tabor da Harmon na murna a cikin sunanka. ¹³ Kana da damtse mai iko da kuma hannu mai karfi, hannunka na dama kuma yana da tsayi. ¹⁴ Aikin adalci da adalci su ne ginshikan mulkinka. Alkawari mai aminci da kuma dogara daga gare ka suke zuwa. ¹⁵ Masu albarka ne waɗanda ke yi maka sujada! Yahweh, suna tafiya a cikin hasken fuskarka, ¹⁶ Suna murna da sunanka dukkan yini. Ayyukan adalcinka kuma sun daukaka ka. ¹⁷ Kai ne karfin ikonsu, ta wurin jinkanka kuma mun yi nasara. ¹⁸ Domin garkuwoyinmu na Yahweh ne; sarkinmu kuma na Mai tsarki na Isra'ila ne. ¹⁹ Tun da daɗewa kayi magana da tsarkakanka ta wurin wahayi; kace "Na sa kambi bisa mai iko; Na tayar da wani da aka zaɓa daga cikin mutane. ²⁰ Na zaɓi Dauda bawana, da maina na keɓe shi. ²¹ Hannuna zai taimake shi. Damtsena kuma zai karfafa shi. ²² Ba makiyin da zai yaudare shi; ba kuma ɗan magabcin da zai kuntata masa. ²³ Zan buge makiyansa a gabansa, masu kin sa kuma zan hallaka su. ²⁴ Gaskiyata da alƙawarin amincina zai kasance tare da shi, ta wurin sunana zai yi nasara. ²⁵ Zan ɗora hannunsa a kan teku, hannunsa na dama kuma bisa koguna. ²⁶ Zai yi kira gare ni yace kai ne ubana, 'Kai ne Ubana kuma Allahna, da kuma dutsen cetona.' ²⁷ Zan ɗora shi a matsayin ɗan farina, mafi ɗaukaka a cikin sarakunan duniya. ²⁸ Zan tsawaita alƙawarin amincina a gare shi har abada; zan kuma riƙe alƙawarina da shi. ²⁹ Zan kafa zuriyarsa har abada, mulkinsa kuma zai kai har sammai. ³⁰ Idan 'ya'yansa suka yi watsi da shari'una suka kuma yi rashin biyayya ga sharuɗɗana, ³¹ idan kuma sun karya dokokina basu kuma kiyaye umarnaina ba, ³² to sai in hori rashin biyayyarsu da sandar karfe laifofinsu kuma da nushe-nushe. ³³ Amma ba zan janye madawammiyar ƙaunata ba daga gare shi ko kuma in yi rashin aminci a kan alƙawarina ba, ³⁴ Ba zan karya alƙawarina ba ko kuma in canza maganganun leɓuna na ba. ³⁵ Sau ɗaya tak na rantse da tsarkina-Ba zan yiwa Dauda karya ba: ³⁶ zuriyarsa zata ɗore har abada mulkinsa kuma zai zama kamar rana a gabana. ³⁷ Za a kafa shi har abada kamar wata, amintaccen mashaidi a sararin sama." Selah ³⁸ Amma ka ƙi ka kuma yi watsi; kana kuma fushi da shafaffen sarki. ³⁹ Ka kuma

musunta alkawarin bawanka. Ka kazamtar da rawaninsa a kasa. ⁴⁰ Ka kuma rushe katangunsa dukka. Ka kuma mayar da karfafaƙan kagarunsa kufai. ⁴¹ Duk masu wucewa suka yi masa kwace. Ya zama abin kyama a cikin maƙwabta. ⁴² Ka tayar da hannun damar maƙiyansa; ka kuma sa dukkan maƙiyansa suyi farinciki. ⁴³ Ka juya takobinsa ka kuma hana shi ya tsaya a lokacin yaƙi. ⁴⁴ Ka kawo ƙarshen martabarsa; ka kuma karya mulkinsa ⁴⁵ Ka gajarta kwanakin ƙuruciyarsa. Ka kuma rufe shi da kunya. Selah ⁴⁶ Yahweh har yausha? Ko zaka boye kanka, har abada? Har yausha zaka bar fushinka yayi ta kuma kamar wuta? ⁴⁷ Oh, ka yi tunanin yadda gajartar lokacina ya ke, da kuma rashin amfanin yadda ka hallici dukkan mutane! ⁴⁸ Wane ne zai rayu ba zai mutu ba, ko kuma ya iya kuɓutar da ransa daga Lahira? Selah ⁴⁹ Ya Ubangiji, ina ayyukanka na dā a kan alkawarin amincinka da ka rantsewa Dauda a cikin gaskiyarka? ⁵⁰ Ka tuna ya Ubangiji da rainin da aka yi wa bayinka da kuma yadda na ji a zuciyata ire-iren cin mutunci daga al'ummai. ⁵¹ Maƙiyanka suna nuna wulaƙanci, Yahweh; suna wulaƙanta sawayen keɓaɓɓenka. ⁵² Albarka ta tabbata ga Yahweh har abada. Amin da Amin. Littafi na Huɗu

Psalms 001

ayyukan alkawarin amincin Yahweh na har abada,
Allah yana yin abin da ya alkawarta
koyaushe ana maganarsa kamar
amincinsa gini ne da Allah ya gina kuma
ya tabbatar dashi. Ana iya bayyana
wannan ta hanyar aiki. AT: "Za ku
kasance da aminci koyaushe saboda
alkawarin da kuka yi da mu"
shelar gaskiyarka ga tsararraki masu zuwa
Allah yana yin abin da ya alkawarta
koyaushe ana maganarsa kamar
amincinsa gini ne da Allah ya gina kuma
ya tabbatar dashi.

a cikin sammai

Mai yiwuwa ma'anoni sune 1) wannan
yana nufin mazaunin Allah. Wannan
yana nufin Allah yana mulki daga sama
kuma koyaushe yana yin abin da yayi
alkawari ko 2) wannan yana nufin sama.
Wannan yana nufin cewa alkawuran
Allah tabbatattu ne kamar sararin sama.

Psalms 003

Na yi alkawari da zaɓaɓɓena
Kuna iya bayyane cewa "zaɓaɓɓen" yana
nufin Dauda. AT: "Na yi wa Dauda
alkawari, wanda na zaɓa"
Zan kafa zuriyarka har abada
Ana magana akan Yahweh koyaushe
ɗayan zuriyar Dauda ya zama sarki
kamar zuriya Dauda sune gini da
Yahweh zai gina kuma ya tabbatar dashi.

Psalms 005

Sammai na yabon al'ajibanka, Yahweh
"yabonka, ya Yahweh, saboda kyawawan
al'amuran da kake aikatawa"
a taron tsarkaka
Wannan yana nufin mala'iku a sama.
Domin da wane ne za a kwatanta shi da Yahweh a
sammai? Wane ne za a kwatanta shi da Yahweh?
Duk tambayoyin guda biyu suke.
Marubucin yana amfani da tambaya don
nanata cewa babu wani a sama kamar

Yahweh.

Psalms 007

Shi Allah ne dake da girmamawa a taron tsarkaka
Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT: "Majalisar tsarkaka tana girmama
Allah kwarai"

wa keda karfi kamar ka?

Marubucin yayi tambayar don ya
jaddada babu mai karfi kamar Yahweh.

amincinka ya kewaye ka

Yahweh koyaushe baya yin abin da yayi
alkawarin yi ana maganarsa kamar
gaskiyarsa mayafi ce ko sutura da ke
kewaye da shi.

Psalms 009

Kana mulkin haukan teku

"Kai ne ke kula da teku mai haushi"

Ka buge Rahab kamar wadda aka kashe

Kalmar "Rahab" anan tana nufin dodo ne
na teku.

Psalms 011

arewa da kudu

Marubucin yayi amfani da kalmomin
"arewa" da "kudu" tare don ma'anar
cewa Allah ya halicci komai a ko'ina.
(Duba: fig_merism)

Tabor da Harmon na murna a cikin sunanka

Tabor dutse ne da ke kudu maso
yammacin Tekun Galili kuma Hermon
dutse ne da ke arewa maso gabashin
Tekun Galili. Marubucin ya bayyana
wadannan duwatsu kamar mutane ne da
zasu iya yin farin ciki. AT: "Kamar dai
Tsaunin Tabor da Tsaunin Hermon suna
murna da sunanka"

Psalms 013

Kana da damtse mai iko da kuma hannu mai karfi,
hannunka na dama kuma yana da tsayi

Kalmomin "karfin hannu," "hannu mai
karfi," da "hannun dama" duk suna
wakiltar ikon Allah.

Aikin adalci da adalci su ne ginshikan mulkinka

Allah yana mulki kamar sarki kuma yana
aikata abin da ke daidai da adalci ana
maganarsa kamar kursiyin Allah gini ne,
kuma adalci da gaskiya sune tushenta.

Alkawari mai aminci da kuma dogara daga gare ka
suke zuwa

Allah yana kasancewa mai aminci
koyaushe kuma yana aikata abin da yayi
alkawarin aikatawa ana maganarsa
kamar amintaccen alkawari da aminci
sun zo saduwa da Allah. Ana iya fassara
sunayen mara amfani azaman sifofi. AT:
"Kullum kuna da aminci ga alkawarinku
kuma kun cancanci mutane su amince da
ku"

Psalms 015

a cikin hasken fuskarka

Marubucin yayi magana game da
Yahweh yana nuna musu alheri kamar
fuskar Yahweh ta haskaka musu. AT: "da
sanin cewa kuna yi musu alheri"

a cikin sunanka

Anan "suna" yana wakiltar mutumin. AT:
"a cikin ku"

Ayyukan adalcinka kuma sun daukaka ka

Cikakken sunan "adalci" za'a iya bayyana
shi azaman sifa ne. AT: "Suna daukaka
ku saboda koyaushe kuna yin abin da ke
daidai"

Psalms 017

Kai ne karfin ikonsu

Cikakken sunan "karfi" za a iya bayyana
shi azaman sifa ne. AT: "Kuna sanya su
karfi masu ban mamaki"

mun yi nasara

Anan "mu" yana nufin marubuci da
Isra'ilawa amma ba ga Yahweh ba,
wanda yake magana da shi.

Domin garkuwoyinmu na Yahweh ne

Ana magana da sarkin da ke kare

mutanensa kuma wanda Yahweh ya zaba kamar garkuwa ce ta Yahweh.

Psalms 019

Na sa kambi bisa mai iko

Sanya kambi a kan mutum alama ce ta sanya shi sarki. AT: "Na yi kakkarfan sarki sarki"

Na tayar da wani da aka zaba daga cikin mutane

Anan "daga" yana nufin nada. Ana nuna cewa Allah ya zaɓi wannan mutumin ya zama sarki. AT: "Na zaɓi ɗaya daga cikin mutane ya zama sarki"

da maina na keɓe shi

A nan zuba mai a kan mutum alama ce ta cewa Allah yana nada mutumin ya zama sarki. (Duba:

Hannuna zai taimake shi. Damtsena kuma zai karfafa shi.

Anan "hannu" da "hannu" dukka suna nufin karfi da ikon Yahweh. AT: "Zan tallafa masa kuma in karfafa shi"

Psalms 024

ta wurin sunana zai yi nasara

Anan "suna" yana wakiltar ikon Allah. AT: "Ni, Allah, zan sa shi ya zama mai nasara"

Zan ɗora hannunsa a kan teku, hannunsa na dama kuma bisa koguna

Anan "hannu" da "hannun dama" suna wakiltar karfi da iko. A nan "teku" kamar tana nufin Tekun Bahar Rum da ke yamma da Isra'ila, kuma "koguna" suna nufin Kogin Yufiretis a gabas. Wannan yana nufin Dauda zai mallaki komai tun daga teku har zuwa kogin. AT: "Zan ba shi iko a kan komai tun daga Tekun Bahar zuwa Kogin Yufiretis"

Zai yi kira gare ni yace kai ne ubana, 'Kai ne Ubana kuma Allahna, da kuma dutsen cetona

Wannan yana da zance a cikin ambato. Ana iya bayyana shi azaman zance na

kai tsaye. AT: "Zai ce ni Ubansa ne, Allahnsa, da dutsen cetonsa." (Duba: da rquestion)

Psalms 027

Zan ɗora shi a matsayin ɗan farina

An yi magana da Yahweh don ba Dauda matsayi na musamman da fifiko a kan sauran mutane kamar Dauda zai zama ɗan farin Yahweh.

mulkinsa kuma zai kai har sammai

Wani daga dangin Dawud yana mulki koyausha ana maganarsa kamar kursiyinsa zai dawwama muddin sama zai dawwama.

Psalms 030

sai in hori rashin biyayyarsu da sandar karfe

An yi maganar Allah mai hukunta zuriyar Dauda kamar zai buge su da sanda. Cikakken sunan "tawaye" ana iya bayyana shi azaman aiki. AT: "azabtar da su saboda tawaye da ni"

laifofinsu kuma da nushe-nushe

Ana magana game da azabtar da zuriyar Dauda kamar Allah zai buge su a zahiri. Ana iya bayyana wannan azaman cikakkiyar jimla. AT: "Zan hukunta su saboda sun yi min laifi"

Psalms 033

Amma ba zan janye madawammiyar kaunata ba daga gare shi ko kuma in yi rashin aminci a kan alkawarina ba

Ana iya bayyana wannan a cikin tsari mai kyau. AT: "Zan kasance ina son David koyausha, kuma zan yi abin da na yi masa alkawari"

Psalms 035

zuriyarsa zata ɗore har abada

An fahimci kalmomin "za su ci gaba". Madadin fassara: "kursiyinsa zai ci gaba muddin rana ta gabana"

zai zama kamar rana a gabana

Allah ya misalta mulkin Dauda a matsayin sarki da rana don ya nuna cewa wani daga zuriyar Dauda zai yi sarauta koyaushe.

Za a kafa shi har abada kamar wata

Allah ya kwatanta mulkin Dauda a matsayin sarki ga wata don ya nanata cewa wani daga zuriyar Dauda zai yi sarauta koyaushe.

Psalms 038

Amma ka ki ka kuma yi watsi

Kalmomin "sarki" an fahimta. AT: "kun ki kuma kun ki sarki"

Ka kuma musunta alkawarin

"Kun ki alkawarin"

Ka kuma rushe katangunsa dukka. Ka kuma mayar da karfafan kagarunsa kufai

Wannan yana nuna cewa Allah ya yale makiya su halakar da kariya a Yerusalem. AT: "Kun bar abokan gaba su ruguza ganuwar sa kuma su lalata kagararsa a Yerusalem"

Psalms 041

Ka tayar da hannun damar makiyansa

Anan "hannun dama" yana wakiltar iko. "don daga hannun dama" yana nufin cewa Yahweh ya ba magabtansa karfi su kayar da zaɓaɓɓen sarkin Allah.

Ka juya takobinsa ka

Anan "takobi" yana wakiltar ikon sarki a yaƙi. Mayar da takobi baya yana sa sarki ya kasa yin nasara a yaƙi.

hana shi ya tsaya a lokacin yaƙi

Anan "tsayawa" yana wakiltar kasancewa mai nasara a yaƙi. AT: "Ba ku taimaka masa ya ci nasara a yaƙi ba"

Psalms 044

ka kuma karya mulkinsa

Anan "kursiyi" yana wakiltar ikon yin sarauta kamar sarki. AT: "kai, Yahweh, kun kare mulkinsa a matsayin sarki"

Ka gajarta kwanakin kuruciyarsa

Wannan hanya ce ta fadar cewa Allah ya sanya sarki yayi kamar tsoho duk da yana saurayi. AT: "Duk da cewa yana saurayi kun sanya shi rauni kamar dattijo"

Psalms 046

da kuma rashin amfanin yadda ka hallici dukkan mutane

Cikakken sunan "rashin amfani" ana iya bayyana shi a matsayin "mara amfani." AT: "da ka halicci dukkan mutane don su mutu ba tare da amfani ba"

Wane ne zai rayu ba zai mutu ba

Marubucin yayi amfani da waɗannan tambayoyin don jaddada cewa duk mutane zasu mutu. AT: "Ba wanda zai iya rayuwa har abada ko ya dawo da kansa bayan ya mutu"

ya iya kuɓutar da ransa daga Lahira

Anan "hannu" yana nufin iko. Marubucin yayi maganar Lahira kamar mutum ne wanda yake da iko akan waɗanda suka mutu. Mai yiwuwa ma'anoni su ne 1) mutum ba zai iya dawo da kansa cikin rai ba bayan ya mutu ko 2) mutum ba zai iya kiyaye kansa daga mutuwa ba.

Psalms 049

da rainin da aka yi wa bayinka

Anan "bayinka" na nufin mutanen Isra'ila. AT: "yadda suke yi mana ba'a, bayinku"

yadda na ji a zuciyata ire-iren cin mutunci daga al'ummai

Anan "zuciya" tana wakiltar motsin mutum. AT: "Na jimre zagi da yawa daga mutanen al'ummomi" ko "Na wahala saboda mutane daga al'ummomi suna zagina"

Makiyanka suna nuna wulaƙanci

Maganganu suna iƙu da zagi ga sarki ana

maganarsu kamar zagi wani abu ne da
makiya suka jefawa sarki da karfi.

Psalms 052

Albarka ta tabbata ga Yahweh har abada

Ana iya bayyana wannan ta hanyar aiki.
AT "Bari mutane su yabi Yahweh har
abada"

Zabura 90

¹ Ubangiji kai ne mafakarmu a dukkan tsararraki. ² Kafin a kafa duwatsu, ko kuma ka hallici duniya da abin dake cikinta, har abada abadin, kai Allah ne. ³ Ka kan komar da mutum kura, ka ce "ku koma ku zuriyar dan adam." ⁴ Domin shekaru dubu a gare ka kamar jiya ne data wuce, kamar kuma sa'ar tsaro ce ta dare. ⁵ Ka share su kamar da rigyawa sun kuma yi barci; da safe suna kama da ciyayi da suka yi girma. ⁶ Da safe sukan yi yabanya suyi girma; da yamma kuma su kan yankwane su bushe. ⁷ Hakika, an cinye mu a cikin fushinka, a cikin fushinka kuma mun gigice. ⁸ Ka jejjera zunubanmu a gabanka, laifofinmu na boye kuma kasa su a hasken gabanka. ⁹ Ran mu yana shudewa a karkashin fushinka; ¹⁰ shekarunmu kuma sun wuce da sauri kamar ajiyar zuciya. Shekarunmu saba'in ne, ko kuma tamanin in muna da lafiya; amma koma da shekarunmu mafiya kyau suna cike da damuwa da bakinciki. Hakika, sukan wuce da sauri sai kuma mu bace. ¹¹ Wa ya san karfin fushinka, da kuma fushinka da ke dai-dai da tsoronka? ¹² ka koya mana yadda zamu yi la'akari da rayuwarmu domin mu yi rayuwa cikin hikima. ¹³ Juya, Yahweh! Har yausha zai zama? Ka ji tausayin bayinka. ¹⁴ Ka kosar da mu da alkawarin amincinka da safe domin mu yi farinciki a cikin dukkan kwanakinmu. ¹⁵ Ka samu mu yi murna gwargwadon kwanakin daka azabtar damu da kuma shekarun da muka fuskanci matsala. ¹⁶ Ka bar bayinka suga aikinka, kuma ka bar 'ya'yanmu suga darajarka. ¹⁷ Da ma jinkan Ubangiji Allahnmu ya zama namu; ka wadata aikin hannuwanmu; hakika, ka wadata aikin hannuwanmu.

Psalms 001

Muhummin Bayani:

Ana yawan samun daidaici a waƙoƙin
Ibraniyawa.

Addu'an Musa... Ubangiji kai ne mafakarmu... a dukkan
tsararraki.

"Wannan shine addu'a da Musa ya
rubuto"... Allah yana kare mutanensa
fadaddece ne sai ka ce Allah shine dama
mafaka ko rumfa. AT: "Ubangiji kai ne

kamar mafakar gare mu"

Kafin a kafa duwatsu

Wannan za a iya bayanata cikin kafa
aiki. AT: "Kafin ka kafa duwatsu"

Duniya

Wannan na wakiltar dukan abubuwan
da ke a duniya.

Psalms 003

Ka kan komar da mutum kura

Wannan na nufi cewa daidai kamar da

mutum na fari, Adamu, daga kasa, Allah zai sa jikuna mutane su juya baya zuwa cikin kasa bayn da sun mutu. AT: "Ka kan komar da mutane kura sa'adda suka utu"

Ku zuriyar dan adam

Wannan shine hanyar ce da ta tabi 'yan adam dukka. AT: "ku 'yan adam" ko "ku mutane"

Domin shekaru dubu a gare ka kamar jiya ne data wuce, kamar kuma sa'ar tsaro ce ta dare

Marubuci yana nufi cewa tsawo kayadadden lokacin a gani kamar kajeruwan kayadadden lokaci ne ga Allah. AT: "Ka duba shekaru dubu daidai ne da gwana guda da ta wuce, ko kamar 'yan kaddan sa'a cikin dare" ko "Daidai yawan shekaru dubu ba shi da tsawo lokaci gare ka"

a ganin ka

A nan "gani" na wakiltar tunani ko ra'ayi. AT: "ga kai"

Psalms 005

Ka share su kamar da rigyawa sun kuma yi barci

Allah yana sa mutane su mutu ba zato ba tsammani fadadde sai ka ce ya share su daga nan da tsintsiya. Wannan sharewa an kuma fada sai kace ita ce ambaliya da ta dauko mutane daga nan. AT: "Ubangiji, ka hallakar da mutane kamar da ambaliya kuma sun mutu"

da safe suna kama da ciyayi ... da yamma kuma su kan yankwane su bushe ... sukan yi yabanya suyi girma ...su kan yankwane su bushe

Mutanen an kwatanta su da ciyayi domin a jaddada cewa mutane ba su yin rayuwa tsawon lokaci sosai. ... Dukkan waddan nan magana na nufi ta yaya ciyayi ta ke girma. AT: "ta kan fara da girma kuma ta ci gaba" ... Dukkan waddan nan magana na nufi ta yaya ciyayi ta ke mutuwa. AT:

"ta kan yi yaushi ta bushe"

Psalms 007

an cinye mu a cikin fushinka ... a cikin fushinka kuma mun gigice

Allah cikin fushinsa na hallakawa mutane fadaddece sai ka ce fushin Allah wutane wanda ke kona mutane gaba daya. Wannan na iya bayana ta a cikin fom aiki. AT: "Ka hallaka mu cikin fushinka" ... "kuma sa'adda ka ke fushi muna cike da tsoro kwarai"

Ka jejjera zunubanmu a gabanka, laifofinmu na boye kuma kasa su a hasken gabanka

Allah na la'akari da zunuban mutane fadaddece sai ka ce zunuban kamar abu ne da zai iya ajiye a gabansa da kansa kuma ya dubi su. AT: "Ka Gani dukkan al'amarin mai zunubi da muka yi, ko da al'amaren zunubi da muka yi a boye"

Psalms 009

Ran mu yana shudewa a karkashin fushinka ... kamar ajiyar zuciya

Kalman nan "saboda" iya zama da amfani domin a bayyana cewa fushin Allah na haddasawa rayuwan mutum ga karshe. AT: "Rayuwan mu ta kan zo ne ga karshe saboda fushinka" ... Marubuci ya kwantanta rayuwa mutum da ajiyar zuciya domin ya jaddada cewa rayuwa gajerewa ce sosai.

koma da shekarunmu mafiya kyau suna cike da damuwa da bakinciki ... mu face

Wannan ana iya bayyana ta a cikin fom aiki. AT: "Koda cikin shekarunmu mafiya kyau mun kware da damuwa da bakinciki" ... Wannan hanyar ce mai ladabi na mai da yanda mutane na mutuwa. AT: "mun mutu"

Psalms 011

Wa ya san karfin fushinka, da kuma fushinka da ke dai-dai da tsoronka?

Marubuci ya yi amfani da tembaya da ya jaddada cewa ba wanda yana da cikake sani fushin Allah. Saboda haka ba wanda da gaske na girmama Allah kuma na ji tsoron fushinsa sa'adda mutane sun yi zunubi. AT: "Ba wanda ya san tsamani fushinka. Saboda haka ba wanda ya ke tsoron fushinka sa'adda sun yi zunubi."

Juya, Yahweh! Har yausha zai zama?

Rokon Yahweh don kada ya ci gaba da fushi fadadde ce sai ka ce marubuci ya na son Allah ya juya irin ta jiki daga nan daga fushinsa. AT: "Yahweh, in ka yarda kada ka kara jin fushi kuma"

Ka ji tausayin bayinka

A nan "bayinka" yana nufi mutane Isra'ila. AT: "Yi mana jinkai, mu bayinka"

Psalms 014

da alkawarin amincinka

Suna mai zuzzu'rfar ma'ana "amincin" ana iya bayyanata kamar siffa. AT: "da kasancewa aminci saboda alkawarinka da mu"

gwargwadon kwanakin daka azabtar damu da kuma shekarun da muka fuskanci matsala

Dukkan wadda nan magana su na nufi abu daya. Marubuci yana rokon Yahweh domin ya sa su murna bisa ga yawan lokaci da ya hora su. AT: "Daidai jimila lokaci da ka azabtar damu kuma ka yi shan wahalanmu"

Ka bar bayinka ... bar 'ya'yanmu ... suga zatinka

A nan "bayinka" na nufi mutane Isra'ila.

AT: Bar mu, bayinka" ko "Bar mu" ...

Anan "ya'yan" na nufi 'ya'yan da zuriyar ... Wannan suna mai zuzzu'rfar ma'ana "zati" ana iya bayyana ta kamar "abubuwa masu girma." AT: "Gani abubuwa masu girma da ka yi"

Psalms 017

Da ma jinkan Ubangiji Allahnmu ya zama namu

Wannan suna mai zuzzu'rfar ma'ana

"jinka" ana iya bayyana ta kamar "yin kirki." AT: Da ma Ubangiji Allahnmu ya yi mana kirki"

wadata aikin hannuwanmu

A nan "hannayen" na wakiltar dukkan mutum. AT: "ka sa mu mu zama da nasara" .

Translation Questions

Psalms 90:1

Kwana nawa ne Ubangiji shi ne mafakar Musa da mutanen sa?

Ubangiji shi ne mafakarsu a dukkan tsararraki.

Psalms 90:3

Zuwa ga me Ubangiji ya kan komar da mutum?

Ya kan komar da mutum kura.

Mene ne shekaru dubu a gare Ubangiji?

Suna nan ne kamar jiya data wuce, kamar sa'ar tsaro ce ta dare.

Psalms 90:5

Zuwa ga me ne zuriya 'yan Adam kamar da?

Suna kama da ciyayi wanda suka yi toho,

yi fure, kuma yi girma, kuma sa'an nan su ka yankwane su bushe.

Psalms 90:7

Don me ne an cinne 'yan Adam kuma an gigice su a cikin fushin Ubangiji?

An cinne kuma an gigice su ne domin Ubangiji ya jejjera zunubansu gabansa, kuwa laifofinsu na boye kuma kasa su a hasken gabansa suke.

Psalms 90:9

Guda nawa ne shekarun yan Adam in suna da lafiya?

Shekarunsu tamanin ne in suna da lafiya.

Psalms 90:11

Mene ne Musa ya roki Ubangiji ya koya wa 'yan Adam?
Ya roki Ubangiji ne ya koya wa 'yan
Adam yadda zasu yi la'akari da
rayuwarsu, domin su yi rayuwa cikin
hikima.

Psalms 90:14

Da me Musa ya so Ubangiji ya kosar da 'yan Adam a
cikin safe?

Ya so Ubangiji ya kosar da 'yan Adam ne

da alkawarin amincisa, domin suyi
farinciki da murna dukkan kwanakinsu.

Mene ne Musa ya so Ubangiji ya bar bayinsa su gani?

Ya so Ubangiji ya bar bayinsa suga
aikinsa da kuma 'ya'yansu suga
darajarsa.

Psalms 90:17

Yaya Ubangiji ya nuna jinkansa ga 'yan Adam?

Ya wadata aikin hannuwansu.

Zabura 91

¹ Wanda ya ke rayuwa a bukkar Mafi Daukaka zai zauna a inuwar Mai Iko Dukka. ² Zan ce da Yahweh, "Shi ne mafakata da kagarata, Allahna, wanda na dogara a gare shi." ³ Domin zai kubutar da kai daga wayon tarkon maharbi kuma daga annoba mai hallakarwa. ⁴ Zai rufe ka da fukafukansa, kuma a karkashin fukafukansa zaka sami mafaka. Madogararsa garkuwa ce da kuma kariya. ⁵ Ba za ka ji tsoron masifa ba da dare, ko kuma kibiyoyin dake shawagi da rana. ⁶ Ko kuma annobar dake aukowa da dare ba. ⁷ Ko cutar dake samuwa da tsakar rana ba. Dubu zasu fadi a gefenka dubu goma kuma a hannunka na dama, amma ba zasu iso wurinka ba. ⁸ Zaka duba ne kawai kaga hukuncin da za'a yiwa miyagu, ⁹ Domin Yahweh ne mafakata! Kuma ka maida Madaukaki mafakarka. ¹⁰ Ba mugun abin da zai same ka; ba wani abu mai cutarwa da zai kusanci gidanka. ¹¹ Domin zai umarci mala'ikunsa su kare ka, su kuma yi tsaronka a cikin dukkan hanyoyinka. ¹² Zasu tayar da kai tsaye da hannunsu domin kada kayi tuntube a kan dutse. ¹³ Zaka hambare zākuna da damisoshi a karkashin kafafunka; zaka tattake 'yan zākoki da kuma macizai. ¹⁴ Saboda ya sadaukar da kansa gare ni, zan cece shi. Zan kare shi saboda yana yi mani biyayya. ¹⁵ Sa'ad da yayi kira gare ni zan amsa masa. Zan kasance tare da shi a cikin masifa; Zan ba shi nasara zan kuma girmama shi. ¹⁶ Zan kosar da shi da tsawon rai in kuma nuna masa cetona.

Psalms 001

Muhummin Bayani:

Ana yawan samun daidaici a waƙoƙin
Ibraniyawa.

Wanda ya ke rayuwa ... zai zauna ... Mai Iko Dukka
Don "rayuwa" da "zauna" na nufi kusan
abu daya, kamar yadda "bukkar" da

"inuwar," wadda nan dukka musilai ne
domin kariya, za ka iya bukata gamma
kai layin biyu zuwa ciki daya. AT: Mafi
Daukaka, Mai Iko Dukka, zai kula da
dukka wadancan wanda da na rayuwa
inda ya iya kare su"

Mafi Daukaka ... Mai Iko Dukka ... mafakata da

kagarata

Kalmomin "Mafi Daukaka" na nufi Yahweh. Gani yadda aka juya wannan a 18:13. ... wanda yake da iko da mulki akan kome da kome. Dubi yadda aka juya wannan a 68:14 ... "mafaka" shine kowane mazauna mutum na iya je kuma na da wani mutum ko wani abu ya kare shi. "Kagara" wani abu ne da mutane su yi domin su iya kare kansu da kuma dukiyar su. Asaph ya yi amfani da su anan kamar musilai domin kariya. AT: "wanda zan iya je gare shi kuma zai kare ni"

Psalms 003

Domin zai kuɓutar da kai daga wayon tarkon maharbi kuma daga annoba mai hallakarwa

Kalmomi da a ka bari an iya sa su a ciki. AT: "Domin Allah zai kuɓutar da kai daga tarkon maharbi kuma zai kuɓutar daga annoban da zai iya kisa"

Zai rufe ka da fukafukansa, kuma a farkashin fukafukansa zaka sami mafaka

Kariyan Allah shine a ke nufi anan kamar "fukafukan" wanda sunsu ke amfani ta rufe 'ya'yan ta daga hadari. "Rufeka da fukafukansa" da kuma "farkashin fukafukansa" na nufi na asalin ta abu daya. AT: "Zaya rike ka lafiya kuma ya kare ka"

Madogararsa garkuwa ce da kuma kariya Madogarar Allah na nufi anan kamar "garkuwa" wanda ke iya kare mutane wadanda sun dangana bisa kan sa. AT: "Ka na iya dogara a gare shi domin ya kare ka"

Kariya

Ba wanda ya san tabataceyar mene ne wannan kalma ke nufi. Mai yiwu ma'anana su ne 1) karami garkuwa daure a hannu da dantse wanda sojoji ke

amfani su kare kansu akan kibiyoyi da takuba ko 2) ganuwan duwasu ajiye cikin da'irar inda sojoji zasu iya boye da kuma harba kibiyoyi.

Psalms 005

masifa ba da dare ... kibiyoyin dake shawagi da rana Marubucin zabura ya yi magana game da masifa sai ka ce ruhu ne ko wata dabba mai ban tsoro wanda ke iya kai farmaki da dare kuma haka ke razana mutane.

AT: "abubuwa da ke kai maka farmaki da dare" ... kibiya shine metonym (wata kalma) domin mutane wanda ya harba kibiyoyi. AT: "mutane na kai maka farmaki da kibiyoyi da rana"

ko kuma annobar dake aukowa ... yawon ... cuta Marubucin zabura yayi magana game da ciwo sai ka ce mutum ne wanda ya tafi misalin da dare yana kisa saura mutane. AT: "Ba za ka ji tsoron mutuwa daga daga ciwo ba" ... ke duk inda ya na son ya tafi a kowane lokaci ... ciwo da kan sa mutane dayawa rashin lafiya a lokaci guda

Dubu zasu faɗi a gefenka dubu goma kuma a hannunka na dama

"Mutane da yawa za su faɗi duka kewaye da kai." Indan aka juya ta daidai lambobin na iya birkitar da masu karatu, ka na iya ketare su.

Psalms 008

Zaka duba ne kawai kaga ... hukuncin da za'a yiwa miyagu

"Kai da kanka ba zaka sha wahala ba, amma za ka kalla ka mai da hankali, kuma za ka gani" ... "yadda Allah ke hukunta miyagu"

Yahweh ne mafakata

"Yahweh shine wanda na kan je sa'ad da ina bukata wani da zai kare ni"

Kuma ka maida Maɗaukaki mafakarka

"Ya kamata ka maida Maɗaukaki

mafaƙarka kuma." Marubucin zabura ya tsaya da magana da Allah kuma yana magana da mai karatu.

Psalms 010

Ba mugun abin da zai same ka ... ba wani abu mai cutarwa da zai kusanci gidanka

"Ba abu mugun da zai faru da kai" ...

Marubucin zabura yayi magana game da mutane waɗanda ke wahal da wasu ko da ya ke kamar su ne cutar su ne sanadin. AT: "ba wani da zai iya cutar da iyalinka"

Domin zai umarci ... a cikin dukkan hanyoyinka

"Yahweh zai umurta" ... Marubucin zabura yayi magana game da hanya da mutum ke rayuwar ransa sai ka ce hanya ce kasa wanda mutum ke yi tafiya. AT: "cikin dukkan abu da ka yi" ko " dukkan lokaci"

Psalms 012

Zasu tayar da kai ... kada kayi tuntube a kan dutse

"Malaikun Yahweh zasu tayar da kai" ...

Malaikun ba zasu kare kafan mai karatu kawai ba amma duk da dukkan sauran jikinsa. AT: "ba za ka ko buga kafanka a kan dutse" ko "ba abu mugu da zai faru da kai"

Zaka hamɓare zākuna da damisoshi a karkashin

kafafunka; zaka tattake 'yan zākoki da kuma macizai

Inda "buga kafanka a kan dutse"

qananan matsalar ce, zakuna da macizai misalai hatsarori ne mai girma.

Marubucin zabura ya yi magana game da zakuna da macizai sai ka ce su karami isasshe da za a rugurguje a karkashin kafan mutum. AT: "Za ka iya kashe zakuna da kasa sai ka ce su karami dabbobi ne wanda za ka iya rugurguje a karkashin kafafunka"

kasa ... tattake

irin maciji mai guba. ... rugurguje tawurin yi tafiya mai nauyi a kan.

Psalms 014

Saboda ya sadaukar da kansa gare ni ... Zan kasance tare da shi a cikin masifa

"Saboda ya na kauna ta" ... Wannan a na iya mai da a bayyane. AT: "Zan kasance da shi sa'ad da ya na cikin masifa"

Zan kosar da shi da tsawon rai

Marubucin zabura ya yi magana game da rai sai ka ce wani abu ne da wani zai iya ci. AT: "Zan bar shi ya rayu da tsawon kuma da rai mai farin ciki"

kuma nuna masa cetona

"kuma zan nuna masa cetona."

Marubucin zabura ya yi magana game da aikin da Allah ke yi don ceto mutane sai ka ce abu ce ta jiki. AT: "Zan cece shi domin ya san ni ne wanda na cece shi"

Zabura 92

¹ Abu mai kyau ne a yi godiya ga Yahweh, a kuma yi waƙar yabo ga sunanka, Maɗaukaki, ² a kuma yi shelar alƙawarin amincinka da safe gaskiyarka kuma kowanne dare, ³ da garaya mai tsarkiya goma da kuma kayan kaɗe-kaɗe masu daɗi. ⁴ Domin kai, Yahweh, kasa ni murna ta wurin ayyukanka. Zanyi waƙar farinciki saboda ayyukan hannuwanka. ⁵ Ina misalin girman ayyukanka, Yahweh! Tunane-tunanenka suna da zurfi. ⁶ Daƙikin mutun bai sani ba, haka ma wawa bai fahimci wannan ba: ⁷ Lokacin da miyagu suka firfito kamar ciyawa, ko ma a lokacin da

miyagu suka taru, duk da haka an miƙa su ga hallaka ta har abada.⁸ Amma kai Yahweh zaka yi mulki har abada.⁹ Hakika ka duba maƙiyanka, Yahweh! Hakika ka duba maƙiyanka. Hakika zasu hallaka! Duk masu aikin mugunta za'a warwatsa su.¹⁰ Ka tada ƙahona kamar na bijimin sã; An keɓe ni da sabon mai.¹¹ Idanuna sun ga faɗuwar maƙiyana; kunnuwana kuma sun ji hallakar miyagun maƙiyana.¹² Masu adalci zasu yi yaɗo kamar gazarin dabino; zasu yi girma kamar itacen sida na Lebonon.¹³ An dasa sune a gidan Yahweh; Suna sheki a harabar Allahnmu.¹⁴ Suna ba da 'ya'ya har ma a kwanakin tsufansu; suna nan kore shar,¹⁵ Don ayi shela cewa Yahweh mai adalci ne. Shi ne dutsena, ba kuma rashin adalci a cikinsa.

Psalms 001

Muhummin Bayani:

Ana yawan samun daidaici a waƙoƙin Ibraniyawa.

yi waƙar yabo ga sunanka, Maɗaukak

Kalaman nan "sunanka" wata kalma don "kai." AT: "a rerar yabo gare ka"

yi shelar alƙawarin amincinka ... gaskiyarka

Shi suna mai zuzzurfar ma'ana "amincin" ana iya bayana ta da siffa "amintacce."

AT: "gaya wa mutane cewa kai amintacce ne don rikon alƙawarinka" ... Shi suna mai zuzzurfar ma'ana "gaskiyar" ana iya bayana ta da siffa "gaskiya ne." AT: "cewa duk abin da ka ce gaskiya ne"

Psalms 004

ta wurin ayyukanka

Shi suna mai zuzzurfar ma'ana "ayyukanka" za a iya bayana ta da sharadin dangi "abin da ka yi." AT: "da mene ne ka yi"

ayyukan hannuwanka

Shi suna mai zuzzurfar ma'ana "ayyukan hannuwanka" za iya bayana ta da sharadin dangi "abin da hannuwanka ya yi." Kalman nan "hannuwan"

Tunane-tunanenka suna da zurfi

"Ba zamu iya fahinta abin da ka shirya ka yi sai ka yi shi"

Tunane-tunanenka

Shi suna mai zuzzurfar ma'ana kalma "tunane-tunanenka" za a iya bayana ta da sharadin dangi. AT: "Abin da ka yi tunani" ko "Abin da ka shirya"

Psalms 006

dakikin

mai tashin hankali da wawa

Lokacin da miyagu suka firfito kamar ciyawa

Wannan yana kwantanta mungaye mutane da ciyawa, wanda ya ke tsiro da sauri kuma cikin wurare masu yawa. AT: "Lokacin da mungaye mutane na bullo da sauri kuma da alama na ko'ina, kamar ciyawa"

an miƙa su ga hallaka ta har abada

Wannan za a iya juya ta cikin fom na aiki. AT: "Allah ya yanke shawarar cewa zai hallaka su gaba daya"

Psalms 008

Hakika ka duba maƙiyanka, Yahweh!

Matanai masu yawa ba su da waɗannan kalomin.

Zasu hallaka

"Zasu mutu" ko "Zai kashe su"

Duk masu aikin mugunta za'a warwatsa su

Wannan za'a iya bayyana ta cikin fom na aiki. AT: "zaka watsad da dukan waɗɗanda suna yin mugunta"

a warwatsa

"kori daga nan"

Psalms 010

Ka tada kahona kamar na bijimin sã

Marubucin Zabura yana yin magana Allah sai ka ce Allah ya yi shi kamar daban daji mai karfi. AT: "Ka yi ni kamar bijimin sã mai karfi"

tada...kaho

"sa ni in yi karfi" Dubi yadda

"tada...kaho" an juya ta cikin 75:4.

An keɓe ni da sabon mai

Mai yiwuwa yake ma'ana cewa main da Allah ya sanya akan marubucin zabura musili wa Allah 1) yana sa shi farin ciki "ka sa ni farin ciki sosai" ko 2) yana sa shi karfi, "ka sa ni in yi karfi" ko 3) ba shi daman cin nassara akan makiyansa, "ka ba ni dama cin nassara akan makiyana."

Idanuna sun ga faɗuwar makiyana; kunnuwana kuma sun ji hallakar miyagun makiyana

Kalman nan "idanu" da "kunuwa" wata kalma ne

Psalms 012

Masu adalci zasu yi yaɗo kamar gazarin dabino

Mai yiwuwa ma'anan shine cewa mutane masu adalci zasu zama kamar gazarin dabino mai lafiya domin zasu 1) zama da karfi ko 2) yi zama na tsawon lokaci.

zasu yi girma kamar itacen sida na Lebonon

Mai yiwuwa ma'anan shine cewa mutane masu adalci zasu zama kamar itacen sida na Lebonon mai lafiya da ke girma cikin kasar Lebonon domin 1) zasu zama da

karfi ko 2) mutane zasu girmamasu.

An dasa su

Za'a iya bayyana wannan cikin fom aiki.

AT: "Yahweh ya dasa su" ko "Yahweh yana lura da su sai ka ce su itatuwa ne wanda ya dasa"

suna sheki

Marubucin zabura na magana game da mutane masu adalci sai ka ce su itatuwa ne masu lafiya. AT: "suna girma da kyau" ko "suna da karfi sosai"

Psalms 014

Suna ba da 'ya'ya

Marubucin zabura na magana game da mutane masu adalci sai ka ce su itatuwa ne masu haifar da abinci. AT: "Allah ya ji daɗi su"

suna nan kore shar

Marubucin zabura na magana game da mutane masu adalci sai ka ce su itatuwa ne. AT: "sun zama da karfi kuma da lafiya" ko "kullum suna yi abinda Allah na jin daɗi"

kore, don ayi shela cewa

Mai yiwuwa tana ma'ana 1) "kore, don su iya shela" ko 2) "kore, Wannan na nuna cewa"

Shi ne dutsena

Yahweh ne wanda yana kare ni."

MARubucin zabura na magana game da Yahweh sai ka ce shi dutse ne da zai kare shi. Dubi yadda an juya wannan cikin 18:2.

Zabura 93

¹ Yahweh yana mulki; Yana saye da daraja; Yahweh yasa sutura ya kuma yiwa kansa dammara da karfi. An kafa duniya daram; kuma ba zata gusa ba. ² Kursiyinka ya kafu tun zamanin dā can; kana nan tun fil azal. ³ Tekuna suka tashe, Yahweh; sun ta da muryarsu; rakuman tekuna sunyi tumbotso sunyi ruri. ⁴ Sun fi dukkan sauran

ambaliyoyi masu ikon karya teku, Yahweh na sama maigirma ne.⁵ Manyan umarnanka abin dogara ne na hakika; Yahweh, tsarki ya kayata gidanka, har abada.

Psalms 001

Muhummi Bayani:

Ana yawan samun daidaici a waƙoƙin Ibraniyawa. (Dubi: | Poetry and | Parallelism)

yana saye da daraja; Yahweh yasa sutura ya kuma yiwa kansa dammara da karfi

Marubucin zabura ya yi magana game da karfin Yahweh da darajan sai ka ce abubuwa ne da Yahweh ke sa. AT: "ya nuna kowa da kowa ceewa shine sarki mai iko duka" ko "darajansa na nan don duka su gani, kamar tufafi da sarki ke sa; kome game da Yahweh na nuna cewa na da karfi kuma ya na shirye ya yi aiki mai girma" (Dubi: | Metaphor and | Simile)

daraja

da iko na sarki da kuma yadda sarki ke yi yiwa kansa dammara

saka bel--madauri ne na fata ko wani kaya da mutum ke sa kewaye da kugunsa--ya shirya shi domin aiki ko yaki

Psalms 003

tekuna ... tekuna

wadansu juyi kan ce "ambaliya ... ambaliya." Kalma nan sau da yawa na nufi rafikogi (dubi "kogin," 72:8), amma tekuna ... tekuna" an zabe shi ana saboda tekuna,, ba kogin, samun "rakuman ruwa" da "haɗari da ruri."

ruri

ƴin dogo, kara mai karfi.

Sun fi dukkan sauran ambaliyoyi masu ikon karya teku

Kalma nan "masu ikon karya teku" na nufi asalin abu daya kamar "sauran ambaliyoyi" kuma na jaddada yadda girman wadda nan ambaliyoyi suke. AT: "Fiye the da faduwa na dukan wadda nan ambaliyoyin teku masu girma sosai" na sama

Marubucin zabura ya yi magana game da inda Allah na zama sai ka ce tana sama bisan duniya ne. AT: "cikin sama"

Psalms 005

Manyan ... abin dogara ne na hakika

mai isan tunani sosai ... "kullum tana nan daidai" ko "ba ta chenjawa faufau (UDB)

tsarki ya kayata gidanka

Marubucin zabura ya yi magana game da gidan Yahweh sai ka ce mece ne da take sa tufafi mai kyau gani ko kayan ado na zinare kuma game da tsarkin Yahweh kamar tufafi mai kyaun gani ko kayan ado zinare. AT: "gidanka yana da kyau gani domin kai mai tsarki ne" ko "tsarkinka na sa gidanka kyau yadda tufafi masu kyau kuma yadda kayan ado na kara wa mece kyau"

gidanka

haikalin cikin Yerusalema

kawata

tasa kyaun gani

Zabura 94

¹ Yahweh, Allah mai sakayya, Allah mai sakayya ka haskaka a bisan mu. ² Ka tashi tsaye mai shari'ar duniya ka ba masu girman kai abin da ya kamance su. ³ Har yausha miyagu, Yahweh har yausha miyagu za suyi farinciki ⁴ Dukkan masu aikin

mugunta suna ta yin maganganunsu na wauta; Duk masu mugunta suna fahariya.⁵ Yahweh; sun buge mutanenka, Sun kuntata wa al'ummarka.⁶ Sun kashe gwauruwa da bãkon dake zaune a kasarsu, sun kuma kashe marayu.⁷ Suka ce, "Allah ba zai gani ba, Yahweh na Yakubu bai kula da abin ba."⁸ Ku lura mutane marasa hankali! Ku wawaye, har sai yausha zaku koyi darasi?⁹ Shi wanda yayi kunne ashe ba zai ji ba? Shi wanda yayi ido ba ya gani ne?¹⁰ Shi dake horon al'ummai, ashe ba zai tsautar ba? Shi ne mai ba da ilimi ga mutum.¹¹ Yahweh ya san tunanin mutane, cewa turiri ne kawai.¹² Mai albarka ne wanda ka yiwa gargadi, Yahweh wanda ka koyar daga cikin shari'arka.¹³ Ka bashi hutu a lokutan damuwa har sai da aka gina rami domin miyagu.¹⁴ Domin Yahweh ba zai yashe da mutanensa ba ko kuma yayi watsi da abin gãdonsa ba.¹⁵ Domin hukunci zai sake zama da adalci; kuma dukkan masu tsarkin rai zasu bi shi.¹⁶ Wa zai tashi ya ku butar dani daga masu mugunta?¹⁷ In da ba domin Yahweh ya taimake ni ba da yanzu ina can kwance a lahira.¹⁸ Lokacin dana ce kafafuna na barci," Yahweh alkawarin amincinka ya daga ni sama.¹⁹ Lokacin da fargaba ya cika ni ta'aziyarka ta kan sani in cika da murna.²⁰ Ko akwai hurda tsakaninka da mulkin hallakarwa da ya kafa rashin adalci?²¹ Sun shirya makarkashiya tare domin su kashe mai adalci sun kuma hukuntawa marar laifi mutuwa.²² Amma Yahweh ne babbar hasumiyata, Allahna kuma shi ne dutsen fakewa ta.²³ Zai saukar masu da laifofinsu zai kuma daddatsa su a cikin aikin muguntarsu. Yahweh Allahnmu zai daddatse su.

Psalms 001

Muhummin Bayani:

Ana yawan samun daidaici a wakokin Ibraniyawa.

haskaka a bisan mu

"nuna kanka" ko "bayyana adalcinka"

Ka tashi tsaye mai shari'ar duniya ka ba masu girman kai abin da ya kamance su

"Zo, mai shari'ar duniya, kuma ka hori masu girman kai"

Ka tashi tsaye

Marubucin zabura ya yi magana game da farko yin wani abu kamar tashiwa ne.

Indan yarenka yana da kalma na farko a aikata, yi amfani da ita a nan. AT: "Dauki mataki" ko "yi wani abu"

Psalms 003

Har yausha miyagu, Yahweh har yausha miyagu za suyi farinciki

Marubucin zabura ya yi ta maimata tambayan don nuna cewa bai jidadi ba da yadda Yahweh ya yarda miyagu su yi farinciki. Wannan tambayar da ba ta damu da amsa ba. ana iya jjuya ta kamar wata kalma. AT: "Ka jira na sawon lokaci Yahweh; ka jira na sawon lokaci da ka tsayad da miyagu daga farinciki."

miyagu za suyi farinciki

Don mene ne miyagu suke farinciki za'a iya bayyana ta a fili. AT: miyagu za suyi farinciki saboda ba ka taba horansu domin mugu ayyuka da sun yi"

Dukkan masu aikin mugunta suna ta yin
maganganunsu na wauta

Marubucin zabura ya rubuta game da
miyagu suna magana sai ka ce
kalmominsu ruwa ce da ke kasancewa
an zubar waje.

Duk masu mugunta suna fahariya

"Dukan waɗanda suna yin alfahari da
mugunta game da mugu ayyukansu da
halinsu"

Psalms 005

kuntata wa al'umma

Anan kalman

Sun buge

Marubuci zabura ya yi magana game da
mutane masu iko suna mugun zalunta
mutane marasa iko sai ka ce suna
hudamah su ko karya su gutsuri-gutsuri.
AT: "Sun cūtar dasu kwarai." Dubi yadda
"karya gutsuri-gutsuri" an fassara ta a
72:4.

gwauruwa ... marayu

"mata wanda mazan sun mutu" ... "yara
da babu ubanninsu"

Allah na Yakubu bai kula da abin ba

"Allah na Isra'ila ba ya gani abinda muna
yi"

Psalms 008

Muhummi bayyani:

Marubuci yanzu ya umurce miyagu
mutane.

har sai yausha zaku koyi darasi?

Wannan tambayar da ba damu da amsa
ba na jaddada fushin marubucin da
miyagun mutane da yake magana.
Wannan tambaya za'a iya fassara ta
kamar bayani. AT: "daina wauta
hanyoyinka!" ko "kowa daga
kuskurenka!"

Shi wanda yayi kunne ashe ba zai ji ba? Shi wanda yayi
ido ba ya gani ne?

Wannan tambayar da ba damu da amsa
ba za'a iya fassara ta kamar bayanai ko
dokokin. AT: "Allah ya yi kunnuwa, don
haka ya iya ji. Allah ya yi idanu, don
haka ya iya gani." ko "Allah ya yi
kunnuwa, don haka daina aiki sai ka ce
ba ya ji. Allah ya yi idanu, don haka
daina aiki sai ka ce ba ya gani."

Psalms 010

Muhummin Bayyani:

Marubuci ya ci gaba da umurta miyagun
mutane.

Shi dake horon al'ummai, ashe ba zai tsautar ba?

Wannan tambaya za'a iya fassara ta
kamar bayani. Tana nuna cewa Yahweh
na gyara mutanensa. AT: "Ka sani cewa
Yahweh na gyara al'ummai, don ka iya
tabbata cewa yana gyara mutanensa" ko
"zai horon mutanensa"

cewa turiri ne kawai

A nan an kwatanta tunani mutane da
tururi wanda ke bace wa cinkin iska.

Wannan musili ya nuna yadda suke da
rashin muhimmanci kuma da mara
amfani.

tururi

"tururi." Dubi wannan kalma an fassara
ta cikin 39:10

Psalms 012

Muhimmin Bayyani:

Yanzu kuma marubuci yana magana da
Yahweh.

har sai da aka gina rami domin miyagu

Marubucin zabura na magana game da
horon Yahweh akan miyagu sai ka ce
Yahweh yana tarkon naman daji a cikin
rami. Wannan za'a iya bayyana ta cikin
fom na aiki. AT: "har sai ka tauna rami
domin miyagu" ko "har sai ka hallaka
miyagu"

Psalms 014

hukunci zai sake zama da adalci

Marubucin zabura ya yi magana game da wadanda suna hukunci sai ka ce shawara da sun yanka kenan. Suna mai zuzzurfar ma'ana "hukunci" ana iya fassara ta da fi'ili "hukunta." AT: "mahukunta zasu hukunta da adalci" ko "mahukunta zasu yanke shawara da adalci"

masu zuciya nagari

Siffa kalma nan "masu zuciya nagari" ana iya fassara ta kamar maganan suna. AT: "wadanda zuciyar su na nan daidai da Allah"

Wa zai tashi ya kuɓutar dani daga masu mugunta? Wa zai tashi domin na daga mugaye?

Wannan ana iya fassara ta kamar bayani. AT: "Ba wanda zai kuɓutar dani daga masu mugunta. Ba wanda zai taimaki ni fada da mugaye."

mugaye

Siffan "mugaye" ana iya fassara ta kamar kalma suna. AT: "mugaye mutane"

Psalms 017

In da ba domin Yahweh ya taimake ni ba ... shiru

Wannan misali ne na halin da ake ciki. Yahweh ya taimake shi, don haka ba ya kwance a wuri da ke nan shiru.

In da ba domin Yahweh ya taimake ni ba

Sunan mai zuzzurfar ma'ana "taimako" ana iya fadɓi shi kamar fi'ili. AT: "Idan Yahweh da bai taimaki ni ba."

da yanzu ina can kwance shiru

Anan "da ina kwance" na nufi "mutuwa" kuma "a wuri shiru" na nufi "zuwan kabari." AT: "a cikin gajeren lokaci, da na mutu, kwance shiru cikin kabari"

Lokacin da fargaba ya cika ni ta'aziyarka ta kan sani in cika da murna

Marubucin zabura ya yi magana game da kula sai ka ce zai iya lissafata kulan na

rabe. Sunan mai zuzzurfar ma'ana "abun da zai kawo maka sassauci lokacin da kai fushi" ana iya fassara ta da fi'ili "kwantarma da wani hankali a lokacin da ya yi fushi" ko "ta'aziya." AT: Lokacin da ina damuwa game da abubuwa dayawa, ka ta'azantar da ni kuma ka sa ni murna"

Psalms 020

Ko akwai hurɗa tsakaninka da mulkin hallakarwa da ya kafa rashin adalci?

Wannan tambaya da ba ta damu da amsa ba na yin amfani don ba da ma'ana. Ana iya fassara ta kamar bayani. AT: "Mugun sarki wanda ya ba da azzālumai dokokin ba abokinka bane"

mulkin hallakarwa

A nan wata kalma nan

maƙarƙashiya

shiriyar wani abu mai cutarwa tare da mutum ko na ketare doka

ɗauki rai

Wannan kari ne wadda ke nufi a yi kisan wani.

Psalms 022

Yahweh ne babbar hasumiyata

A nan "hasumiya" karin magana domin kariya. AT: "Yahweh ya kare ni daga abokan gaba na"

Allah kuma shi ne dutsen fakewa ta

Marubucin zabura ya yi magana game da yadda Allah ya kare shi sai ka ce Allah ne wurin inda marubucin zabura zai iya je ya samu lafiya. Dubi yadda "dutse" da "mafaka" an fassara ta cikin 62:7. AT: "Na roki Allah ya kare ni, kuma ya rike ni lafiya da ikonsa"

zai saukar masu da laifofinsu

Mai yiwuwa ma'ana sune 1)"zai yi masu mugun abubuwa da suka yi wa wasu" ko 2) "zai hukunta su domin dukan mugun

abubuwa da ya yi wa wasu."
daddatse su

Wannan shine kari wanda ke ma'ana
"kashe su."

Zabura 95

¹ Ku zo mu raira yabo ga Yahweh, Sai mu raira waƙar farinciki ga dutsen cetonmu. ² Sai mu zo gabansa da godiya, sai mu raira masa yabo da waƙokin zabura. ³ Domin Yahweh Allah ne mai girma, sarki ne mai girma da yafi dukkan alloli. ⁴ Zurfafa duniya duka a hannunsa suke; Duwatsu masu tsawo kuma nasa ne. ⁵ Teku tasa ce, shi ne yayi ta. Hannuwansa kuma suka yi busasshiyar ƙasa. ⁶ Ku zo mui sujada mu durƙusa ƙasa, sai mu durƙusa a gaban Yahweh mahallucinmu; ⁷ Domin shi ne Allahnmu, mu mutanen makiyarsa ne, tumakin hannunsa kuma. Yau ace dai za ku ji muryarsa! ⁸ Kada ku taurare zuciyarku, kamar a Meriba, ko kuma kamar ranar Massa a cikin jeji, ⁹ inda ubanninku suka gwada ni suka kuma jaraba ni, koda ya ke sun ga aikina. ¹⁰ Shekaru arba'in ina fushi da waccan tsarar na ce, "Wadannan mutane ne da zuciyarsu ta karkace; basu san hanyoyina ba. ¹¹ 'Domin haka cikin fushina na rantse cewa ba zasu taɓa shiga wurin hutu na ba

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana yawan samun daidaici a waƙokin
Ibraniyawa.

ga dutsen cetonmu

Marubucin zabura ya yi magana game da Yahweh sai ka cr Yahweh wani babban tsauni ne da mutane za su hau don su zama sa lafiya. AT: "dutsen inda muna iya je kuma Allah zai cece mu." Dubi yadda "dutse" da "cetona" an fassara su cikin 18:46.

zo gabansa

Marubucin zabura ya yi magana sai ka ce yana gaya wa masu karatu su tafi zuwa cikin ɗakin kursiyi na sarki. AT: "tafi zuwa inda ya ke"

mai girma da yafi dukkan alloli

Mai yiwuwa ma'ana suna nan cewa Yahweh shine mai girma sarki 1) "wanda ke mulki a kan dukan sauran alloli."

Psalms 004

a hannunsa

Wannan kari ne wanda yake ma'ana "a karkashin kulansa" ko "yana da alhakin."

zurfafa ... tsawo

wuri mai zurfi ... dogon wuri

Hannuwansa kuma suka yi

Kalma nan "hannuwan" shine wata kalma

Psalms 006

durƙusa

sa duka gwiwoyi biyu a kasa, sau da yawa na nuna biyayya

mutanen makiyarsa

Kalma nan "makiyaya" wata kalma ce makiyaya ... tumakin hannunsa

wuri inda dabbobi sukan samu ciyawa su ci ... Kalma nan "hannu" ana na nufi

yadda Yahweh na kare mutanensa

kamar yadda makiyayin tumaki ke kare tumakinsa. AT: "mutanen wanda yake

kare kamar yadda makiyayin tumaki na

kare tumakinsa"

ji muryarsa

A nan "muryarsa" yana nufn mai da hankali akan kalmomin Allah. AT: "saurare shi da kyau"

Psalms 008

Muhimmin Bayyani:

Yanzu marubuci ya rubuto kalmomin da Yahweh ya fadi.

taurare zuciyarku

"kassance da taurin kai"

Meriba, ... Massa

Wanda nan wurare cikin hamada da Musa ya sar mai suna domin Isra'ilawa sun yi wa Allah tawaye.

gwada ni ... jaraba ni

Wadannan kalmomi biyun duka musilai ne domin mutanen ganin irin mugunta da zasu iya yi kafin Yahweh ya hukunta su. Wannan kalmomin mafin

muhimminci na fadi abu daya ne kuma ana iya hada su. AT: "gwada ni" ko "neman a gani ko zasu yi mugu abubuwa ba tare da na hukunta su ba... gwada ko zan ci gaba da yin hakuri da su"

Psalms 010

Muhimmin Bayyani:

Yahweh ci gaba da magana kai tsaye da mutanensa.

waccan tsarar

"dukan wadancan mutane" ko "waccan dukan tsarar mutanen"

karkace

Allah ya yi magana game da mutane sai ka ce su tumaki ne, wanda zai iya ji ko ina da suke so su ji kuma ba su tsaya kusa da makiyayar tumakin. AT: "je can nesa da ni" ko "su je hanyar su"

wurin hutu na

"wurin wanda zan yarda masu su huta"

Zabura 96

¹ Ku raira sabuwar waka ga Yahweh; ku raira waka ga Yahweh, dukkan duniya. ² Ku raira waka ga Yahweh, ku albarkaci sunansa; kuyi shelar cetonsa a kowacce rana. ³ Ku furta daukakarsa a cikin al'ummai, ayyukansa na ban mamaki a cikin al'ummai. ⁴ Domin Yahweh yana da girma ya kuma isa yabo sosai. A ji tsoron sa fiye da dukkan sauran alloli. ⁵ Saboda allolin al'ummai gumaka ne, amma Yahweh ne ya hallici sammai, martaba da wadata suna gabansa. ⁶ Jamali da karfi suna cikin wurinsa mai tsarki. ⁷ Kuyi yabo ga yahweh ku dukkan kabilu na mutane, ku yabi Yahweh sabili da daukakarsa da karfinsa. ⁸ Ku ba yahweh daukakar da ta dace da sunansa. Ku kawo baiko a haikalinsa. ⁹ Ku durkusa a gaban Yahweh saye da tufafin dake girmama tsarkinsa. Yi rawar jiki a gabansa, dukkan duniya. ¹⁰ Ku fada a cikin al'ummai cewa, "Yahweh ne ke mulki." Hakannan kuma aka kafa duniya; ba kuma zata jijjigu ba. Yana yiwa mutane shari'ar dake dai-dai. ¹¹ Sai sammai suyi murna, sai duniya kuma ta yi farinciki; sai teku yayi ruri abin da ke cikinsa kuma su cika da murna. ¹² Filaye suyi murna da duk abin da ke cikin su. Sa'an nan kuma dukkan bishiyoyin duniya su farke da yabo ¹³ a gaban Yahweh, domin yana tafe. Yana zuwa domin ya shar'anta duniya. Zai shar'anta duniya da adalci da mutane kuma cikin

amincinsa.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana ywan samun daidaici a wakokin
Ibraniyawa.

dukkann duniya

Wannan yana nufi mutanen duniya. AT:
"dukkann ku mutane wadanda ke zaune a
duniya"

albarkaci sunansa

Kalma "suna" wata kalma ce (a turance
ake ce da ita metonym) don Yahweh da
kansa. AT: "bless Yahweh" ko "yi abun da
zai sa Yahweh murna." Dubi yadda "bari
sunansa mai daraja ya zama da albarka"
an fassara ta cikin 72:18.

shelar cetonsa

Sunan ra'ayi na gamayya "ceto" ana iya
fassara ta wurin yin amfani da fi'ilin
"ceta". AT: "sanad da cewa ya cece mu" ko
"fada wa mutane cewa shine wanda yana
ceto"

Psalms 003

Ku furta daukakarsa a cikin al'ummai

"Ku gaya wa dukkan mutane cikin
kowane al'umma game da girma
darajansa"

Yahweh yana da girma ya kuma isa yabo sosai

Wannan za'a iya fassara ta cikin fom na
aiki. AT: "Yahweh yana da girma. Yi
yabonsa matuka" ko "Yahweh yana da
girma, kuma ya kamata mutane su yi
matukan yabonsa"

A ji tsoron sa fiye da dukkan sauran alloli

Za'a iya fassara wannan cikin fom na
aiki. AT: "Ji tsoron sa fiye da dukkan
saura aloli"

Psalms 005

gabansa

"Inda ya na nan"

martaba da wadata suna gabansa

Marubucin zabura yana magana sai ka
ce martaba da wadata mutane ne wanda
zai iya tsaya a gaban sarki. AT: "Kowa da
kowa ya san martabansa da zatinsa"

karfi suna cikin wurinsa mai tsarki

Kalma "karfi" da "kyawu" metonyms ne
domin umurnin akwatin alkawarin,
wanda ake samu cikin guri mai tsarki.
AT: "haikalinsa ne da ya kunshi umurnin
akwatin alkawarin"

Psalms 007

Kuyi yabo ga yahweh ... ku yabi Yahweh sabili da
daukakarsa da karfinsa

Sunan ra'ayi na gamayya "daukaka" da
"karfi" ana iya bayyana ta kamar siffa.
AT: "Ku Yabi Yahweh ... ku yabi Yahweh
saboda daukakarsa da karfinsa." Dubi
yadda an fassara wadannan kalmomin
cikin 29:1.

Ku ba yahweh daukakar da ta dace da sunansa

Ku ba yahweh daukakar da ta dace da
sunansa Sunan ra'ayi na gamayya
"daukaka" ana iya bayyana ta kamar fi'ili
ko siffa. AT: Girmama Yahweh daidai
kamar da ta dace da sunansa" ko "Yi
shelar cewa Yahweh yana da daraja
daidai kamar da ta dace da sunansa."
Dubi yadda an fassara wadannan
kalmomin cikin 29:1.

sunansa ... haikalinsa

"suna" na nufi anan mutumtakar na
Allah. AT: "shi" ... haikalin tsakar gida
inda firistoci suna hadayan dabobi ga
Yahweh

Psalms 009

Yahweh saye da tufafin dake girmama tsarkinsa

Mutum zai sa tufafin da ke nuna cewa
yana gane cewa Yahweh yana da tsarki.

"Yahweh, kuma da sa tufafin wanda ya dace domin yana yana da tsarki." Dubi yadda an fassara waƙannan kalmomin cikin 29:1.

Yi rawar jiki ... dukkan duniya

yi rawa saboda tsoro ... "dukkann mutanen duniya"

Hakannan kuma aka kafa duniya

Wannan za'a iya fassara ta a fom na aiki.

AT: "Hakannan ya kafa duniya kuma"

ba kuma zata jijjigu ba

Wannan za'a iya fassara ta a fom na aiki.

AT: "ba abun da zai jijiga ta"

Psalms 011

ai sammai suyi murna, sai duniya kuma ta yi farinciki

Mai yiwuwa ma'anan sune 1) cewa marubucin zaburan yana magana sai ka ce :sammai" da "duniya" suna da motsin zuciyar kamar mutane. "Bari ya zama sai ka ce sammai suna murna duniya kuma su yi farinciki" ko kuwa 2) "Bari

waƙanda sun zauna cikin sammai suyi murna sai waƙanda suke zaune a duniya kuma ta yi farinciki"

Filaye suyi murna da duk abin da ke cikin su

"Bari filaye da duk abin da ke cikin su suyi farinciki." Marubucin zabura yana magana sai ka ce "filaye" da dabobin da ke zaune cikin su na da motsin zuciyar kamar mutane. AT: "Bari ta zama sai ka ce filayen da kansu da dukkan dabobin da ke zaune cikin su suyi farinciki"

ya shar'anta ... zai shar'anta

Mai yiwuwa wani ma'ana kuma shine "ya yi mulki" ... "zai yi mulki."

Zai shar'anta duniya da adalci

Anan "duniya" metonym ne domin dukkan mutane cikin duniya. AT: "Za ya shar'anta dukkan mutanen duniya da adalci." Dubi yadda waƙannan kalmomin an fassara su cikin 9:7.

Zabura 97

¹ Yahweh na mulki sai duniya ta yi murna, sai dukkan ƙasashe masu nisa suyi murna. ² Gizagizai da duhu na kewaye da shi. Adalci da gaskiya ne harsashen kursiyinsa. ³ Wuta na tafe a gabansa tana cinye magafta ko ina ⁴ Walkiyarsa ta haskaka duniya; duniya ta gani ta furgita. ⁵ Duwatsu kuma sun narke kamar tufa a gaban Yahweh Ubangijin dukkan duniya. ⁶ Sararin sama na shaida adalcinsa, dukkan al'ummai kuma sun ga ɗaukakarsa. ⁷ Duk waƙanda ke bauta wa abin da hannu ya sassaka zasu kunyata, masu takama da gumaka marasa amfani- ku rusuna masa da dukkan allolinku! ⁸ Sihiyona taji sai tayi farinciki, biranen Yahuda kuma suka yi murna saboda dokokinka na adalci, Yahweh. ⁹ Domin kai, Yahweh, kafi kowa ɗaukaka a cikin dukkan duniya. An ɗaukaka ka fiye da dukkan alloli. ¹⁰ Ku dake ƙaunar Yahweh ku ƙi mugunta! Yana kare ran tsarkakansa, ya karɓo su daga hannun mugun. ¹¹ An shuka haske domin adalai farinciki kuma domin masu zukata masu aminci. ¹² Kuyi murna cikin Yahweh ku adalai; ku kuma yi masa godiya lokacin da kuka tuna da tsarkinsa.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana yawan samun daidaici a wakokin
Ibraniyawa.

sai duniya ta yi murna; sai dukkan kasashe masu nisa
suyi murna

Duniyan da kasashe gabar tekun an ce da
su na da motsin zuciyar kamar mutane.

AT: "Yi farinciki da murna kowane
mutum a duniya kuma da wanda ke kusa
da tekuna

Adalci da gaskiya ne harsashen kursiyinsa

Kalman "kursiyi" metonym ne domin
ayyukan da kalmomin na wanda ke
zaune a bisan ta. Marubucin zabura yana
magana sai ka ce adlaci da gaskiya ns
hslitatun abubuwa ne da ke kumshe rike
kursiyin da kyau. AT: "Ya na da adalci da
gaskiya cikin dukkan abun da ya ke yi"
ko kuwa "Ya iya yin mulki domin ya na
mulki da adalci da gaskiya"

harsashen kursiyinsa

A nan "harsashen kursiyinsa" yana nufin
yadda Yahweh ke mulki masarautansa.

Psalms 003

Wuta na tafe a gabansa

Marubucin zabura yana magana ne sai
ka ce wuta mutum ne da ke yin tafiya a
gaban Yahweh Sarki kuma na gayawa
mutane cewa sarkin na zuwa.

duniya ta gani ta furgita

"duniya" na nufin mutane wanda ke
zaune a duniya. AT: mutane da ke duniya
sun gani kuma suka yi rawar jiki"

Rawar jiki

"ya girgiza da tsoro"

Duwatsu kuma sun narke kamar tufa a gaban Yahweh
Duwatsun sun kasa su saya sa'ad da
Yahweh ya zo kusa" ko kuwa "Duwatsun
na marmashe a gaban Yahweh"

Psalms 006

Sararin sama na shaida adalcinsa

Mai yiwuwa ma'anan sunne 1)
maruburucin zabura yana magana sai ka
ce sararin masinja Yahweh ne wanda ke
bayyana cewa Yahweh na da adalci. AT:
"Kowa da kowa na iya gani cewa Allah
na da adalci, haka nan kowa da kowa na
iya gani sararin" ko kuwa 2) sararin ya
nufa rai da ke zama cikin sammai. AT:
"Duk wadanda suna zaune cikin samma
na bayyana cewa Yahweh na da adalci"

Duk wadanda ke bauta wa abin da hannu ya sassaka
zasu kunyata, masu takama da gumaka marasa amfani
Wannan ana iy fassara ta cikin fom na
aiki. AT: "Allah zai kunyatar da duk
wadanda suna takama da gumakai
marasa amfani kuma masu bauta wa
abin da hannu ya sassaka"

Sihiyona taji ... biranen Yahuda

Wannan na nufi da mutane wanda ke
zaune cikin wadannan kasashe. AT:
"Mutanen Sihiyona taji ... mutanee
Yahuda"

Psalms 009

kafi kowa daukaka

Marubucin zabura yana magana sai ka
ce wadanda suna da isasshen karfi su yi
mulki sune mafi girma ta jiki fiye da
wadansu. AT: "yi mulki bisan dukkan
mutane mazaunanta"

An shuka haske domin ... murna domin

Wadannan kalmomin biyu na da ma'ana
mai kama kuma an yi amfani da su tare
domin girmamawa. AT: "Yahweh ya
shuka haske domin wadanda ke yi abin
da ke daidai, kuma ya shuka murna
domin masu zukata masu aminci"

An shuka haske domin adalai

Kalma nan "shuka" musili ne domin
mataki da sakamako nan gaba. "haske"
musili ne domin abubuwa masu kyau.

AT: "Yahweh yana shirye domin abubuwa masu kyau ya faru da sālihai a nan gaba"

murna kuma domin masu zukata masu aminci

"murna kuma an shuka ta domin masu zukata masu gaskiya." Kalma nan "shuka" musili domin mataki da sakamako nan gaba. AT: "Yahweh yana shirye domin mutane masu zukata masu gaskiya su yi farinciki a nan gaba"

Psalms 012

Muhimmin Bayyani:

Wannan aya yana da umurnin biye da dalilin domin umurnin. Idan harshenka

na bukatar dalilin ya riga umurnin: "Saboda abin da Yahweh yana yin domin ku, ku mutane masu adalci, yi murna kuma da yin godiya. sa'ad da kun tuna tsarkinsa."

Kuyi murna cikin Yahweh

"Ku yi murna saboda abin da Yahweh yana yin domin ku"

lokacin da kuka tuna da tsarkinsa

Mai yiwuwa ma'ana sune 1) "lokacin da kuka tuna da yadda ya ke da tsarki" ko kuwa 2) "ga sunansa mai tsarki," metonym domin "gare shi."

Zabura 98

¹ Oh, ku raira sabuwar waka ga Yahweh domin yayi ayyuka masu ban mamaki; hannunsa na dama da damtsensa sun ba shi nasara. ² Yahweh ya sa cetonsa ya sanu; ya nuna adalcinsa a fili ga dukkan al'ummai. ³ Ya tuna da alkawarinsa mai aminci da gaskiya ga gidan Isra'ila; dukkan iyakokin duniya zasu ga nasarar Allahnmu. ⁴ Ku raira wakar farinciki ga Yahweh, dukkan duniya ku farke da waka, kuyi waka domin murna, kuyi wakokin yabo. ⁵ Ku raira yabo ga Yahweh da garaya, tare da garaya hade da wakoki masu dadi. ⁶ Tare da kakaki da karar kaho, ku tada muryoyi masu dadi a gaban Sarki, Yahweh. ⁷ Sai teku yayi ihu da dukkan abin dake cikinsa! ⁸ Sai rafuffuka su tafa hannuwansu, sai duwatsu kuma su raira wakar yabo. ⁹ Yahweh yana zuwa domin ya yi wa duniya shari'a da adalci da kuma al'ummai tare da gaskiya.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana yawan samun daidaici a wakokin Ibraniyawa.

hannunsa na dama da damtsensa

Kalma "hannun dama" da "damtse mai tsarki" na nufi karfin Yahweh. Tare sun jaddada yadda girman karfinsa yake. AT: "girman ikonsa kwara yana da"

hannun dama ... damtse mai tsarki

Mafin yawa iko da gwanin hannu ...

Anan "damtse" metonym ne domin iko.

AT: "iko da ke na shi ne kadai"

ya nuna adalcinsa a fili ga dukkan al'ummai

Suna mai zuzzu'rfar ma'ana "adalci" ana iya fassara ta ta yin amfani da siffa

"adali." Kalma "al'ummai" metonym ne

domin "mutanen da zasu rayu cikiin

dukan al'ummai." AT: "nuna mutanen

da suna rayuwa cikin dukkan al'ummai

cewa shi adali ne"

Psalms 003

tuna da

"tuna da." Dubi yadda "tuna da" an fassara ta cikin 20:3.

dukkanniyakokin duniya ... dukkan duniya

Wannan metonyms ne domin mutanen duniya. AT: m"mutane daga dukkan iyakokin duniya ... dukkan mutanen duniya"

zazu ga nasarar Allahnmu

Suna mai zuzzu'rfar ma'ana "nasara" ana iya fassara ta ta yin amfani da fi'ili "cin galaban wani ko wasu." AT: "zazu ga Allahmu ya ci galaban abokan gabansa"

barke da waka ... kuyi waka domin murna ... kuyi waƙoƙin yabo

"ba zato ba tsammani ya fara yin waka da farinciki" ... yi waka domin kana da farinciki" ... yi waka ga Allah"

Psalms 005

karan kayan kide kide masu daƙi

mai ban murna ko karan kidi mai gamsarwa

kaho

kahon dabba na yin amfani kamar kayan

kide kide

ku tada muryoyi masu daƙi

"tada ihu." Dubi yadda an fassara "ihu" cikin 47:1.

Psalms 007

Sai teku yayi ihu da dukkan abin dake cikinsa

Marubucin zabura ya yi magana sai ka ce teku mutum ne wanda zai iya ihu ga Allah. AT: "Bari ta zama sai ka ce tekun da dukkan abin dake cikinta su yi ihu"

duniya da waƙanda ke zaune cikinta

Marubucin zabura ya yi magana sai ka ce duniya mutum ne. AT: "kuma bari duniya da waƙanda ke zaune a cikinta su yi ihu"

Sai rafuffuka su tafa hannuwansu, sai duwatsu kuma su rera waƙar yabo

Marubucin zabura ya yi magana sai ka ce rafuffukan da duwatsun mutane ne wanda zasu tafa da kuma ihu. AT: "Bari ta zama kamar yadda ko da yake rafuffuka suna tafa hannuwansu kuma duwatsun suna ihu domin murna"

gaskiya

"gaskiya" ko "yin amfani da ma'auni daya domin kowa da kowa"

Zabura 99

¹ Yahweh na mulki; bari al'ummai suyi rawar jiki, yana zaune kan kursiyi sama da Kerubim, duniya ta girgiza, ² Yahweh yana da girma a Sihiyona yana da ɗaukaka fiye da dukkan al'ummai. ³ Sai a yabi sunanka mai jamali da girma; yana da tsarki. ⁴ Sarki yana da karfi, yana kuma ƙaunar adalci. ka kafa gaskiya; ka aikata adalci akwai adalci kuma a cikin Yakubu. ⁵ A yabi Yahweh Allahnmu a kuma yi sujada a digadigansa. Ya na da tsarki. ⁶ Musa da Haruna na cikin firistocinsa, Sama'ila kuma na cikin waƙanda suka yi addu'a gare shi. Sun yi addu'a ga Yahweh, ya kuma amsa masu. ⁷ Ya yi masu magana daga ginshinkin girgije. Sun kiyaye tsattsarkan umarninsa da farillan da ya basu. ⁸ Ka amsa masu, Yahweh Allahnmu. Kai Allah ne mai gafara a gare su, amma kuma kana horon ayyukansu na zunubi. ⁹ Ku yabi Yahweh Allahnmu, ku kuma yi sujada akan tudunsa mai tsarki, gama Yahweh

Allahnmu yana da tsarki.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana yawan samun daidaici a wakokin
Ibraniyawa.

yana zaune kan kursiyi sarubma da Kerubim
Marubucin zabura yana magana sai ka
ce kursiyin wanda Yahweh yana zaune
sama da kerubim a kan murfin na
akwatin alkawarin na umurnin cikin
haikalin.

Yahweh yana da girma a Sihiyona yana da daukaka
fiye da dukkan al'ummai

"Ba wai Yahweh na da girma a Sihiyona
kawai ba, yana da daukaka fiye da
dukkann al'ummai" ko "Ba wai Yahweh na
mulkin cikin Sihiyona kawai ba, yana yin
mulki bisan dukkan al'ummai"

Sai a yabi sunanka mai jamali da girma

A nan mawallafi ya canja daga yin
magana game da Allah, zuwa ga yin
magana da Allah. bayan wannan magana
ko da yake, ya na canjawa a baya ga yin

magana game da Allah.

Psalms 004

yana kuma kaunar adalci

Suna mai zuzzu'rfar ma'ana "adalci" za'a
iya fassara da yin amfani da magana
"abin da ke daidai." AT: "yana kaunar yin
abin da ke daidai."

ka kafa gaskiya

Suna mai zuzzu'rfar ma'ana "gaskiya"
metonym ne domin dokokin da suke da
gaskiya. "Dokokin da ka kafa suna nan
gaskiya"

a digadigansa

"gaban kursiyinsa"

Psalms 006

muhimmi

"tsarki"

Psalms 008

Ka amsa masu

"ka amsa mutanenka"

his holy hill

"Dutsen Sihiyona"

Zabura 100

¹ Kuyi ihu da farinciki ga Yahweh ku dukkan duniya, ² Ku bautawa yahweh da farar
zuciya, kuzo gabansa da wakokin farinciki. ³ Ku sani Yahweh Allah ne; yayi mu, mu
kuma nasa ne. Tumakin makiyayarsa kuma. ⁴ Ku shiga kofofinsa da godiya cikin
gidansa da yabo. Kuyi masa godiya ku albarkaci sunansa. ⁵ Domin Yahweh nagari
ne; alkawarin amincinsa ya dawwama har abada gaskiyarsa kuma har dukkan
tsararraki ne.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin
Ibraniyawa.

Kuyi ihu da farinciki ga Yahweh

"Ku ta da ihu ga Yahweh." Dubi yadda an

fassara "ihu" cikin 47:1.

dukkann duniya

Wanna yana nufi dukkan mutane
duniya. AT: "kowa da kowa a duniya"

kuzo gabansa

Marubucin zabura yana magana sai ka

ce yana gaya wa masu karatu su je cikin dakin kursiyin na sarki. AT: "ku je inda ya ke da wakokin farinciki" ko "yana iya jin ka, don haka ku rera wakar don farincikn"

Psalms 003

Tumakin makiyayarsa kuma

Mutanen Allah suna nan kamar tumaki. AT: mutanen Allah yana yin masu tanadi da kariya"

makiyaya

wurin da yake rufe da ciyawa domin ciyar da dabobi

Psalms 004

da godiya

"yayin da yana godiyansa" ko "yayin da yana ba da godiya gare shi"

albarkaci sunansa

Kalman "suna" metonym ne domin Yahweh da kansa. AT: "albarkaci Yahweh" ko "yi abin da yana sa Yahweh farinciki." Dubi yadda "bari sunansa mai daraja ya zama da albarka" an fassara ta cikin 72:18.

gaskiyarsa kuma har dukkan tsararraki ne

"gaskiyarsa yana dawwama har dukkan tsararraki "

dukan tsararraki

"karni bayan karni." Dubi yadda an fassara wannan cikin 89:3.

Translation Questions

Psalms 100:1

Wane ne marubuci ya gayyata ya yi ihu da farinciki ga Yahweh?

Ya gayace dukkan duniya ta yi ihu farinciki ga Yahweh.

Yaya ya kamata mutane su zo gaban Yahweh?

Su zo gabansa da wakokin farinciki.

Psalms 100:3

Don me siffar don me marubuci ya yi amfani da shi ya nuna mutane na Yahweh ne?

Ya ce su mutanen Yahweh ne kuma tumakin makiyayarsa.

Psalms 100:4

Yaya ya kamata mutane zasu shiga kofofin Yahweh da gidansa?

Ya kamata su shiga kofofinsa sa godiya ku cikin gidansa da yabo.

Mene ne marubuci ya ce zai dawwama har abada?

Yace alkawarin amincin Yahweh zai dawwama har abada.

Zabura 101

¹ Zan raira alkawarin aminci da gaskiya; a gare ka, Yahweh, zan raira yabbai. ² Zan yi tafiya cikin aminci. Oh, yausha zaka zo wurina ne? Ni da gidana za mui tafiya cikin nagarta. ³ Ba zan kyale mugunta a idanuna ba; Na ki mugun aiki marar cancanta; ba zai manne mani ba. ⁴ Batattun mutane zasu rabu dani; bana yin biyayya ga mugunta. ⁵ Zan hallaka duk wanda ya yiwa makwabcinsa yanke a asirce. Ba zan kyale duk wani mai fankama da rashin hankali ba. ⁶ Zan nemi masu aminci na kasar su zauna a gefena. Masu tafiya cikin gaskiya da rikon amana ne zasu bauta mani. ⁷ Mayaudara ba zasu kasance a gidana ba; makaryata bazan marabce su a idona ba. ⁸ Duk safiya zan hallakar da miyagu dukka daga kasar; Zan kawar da dukkan miyagu daga birnin Yahweh.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin

Ibraniyawa.

Psalms 002

Zan yi tafiya cikin aminci

Anan Dauda ya yi magana game da "mai rai" sai ka ce tana "tafiya." AT: "Zan yi tafiya cikin hanyar mai gaskiya da kuma daidai" ko "Zan yi rayuwa dake cike da aminci"

Ni da gidana za muyi tafiya cikin nagarta

A nan Dauda ya yi magana game da "yanda mutum ke rayuwa" sai ka ce tana "tafiya." Kuma, Dauda ya yi magana game da sa ido akan gidansa da aminci, sai ka ce aminci abu ne wanda za'a iya tabawa da ke zaune a cikin gidansa. AT: "Zan sa ido a gidana da nagarta"

Ba zan kyale mugunta a idanuna ba azzālumai" suna ne mai zuzzurfa ma'ana da ana iya rubuta ts kamar jimla. Karin magana, "sa mugunta kafin idannuna," ma'ana a amince da ita. AT: "Ba zan amince da duk wani abun da an aikata da ba daidai ba a gabanna"

ba zai manne mani ba

Dauda ya bayyana "mugunta" sai ka ce wani abu ne da ya kasa sa a manne masa. Wannan ya ma'ana cewa zaya kauce wa mugaye abubuwa da mutane masu aikata mugayen abubuwa. AT: "Zan kauce wa mugaye abubuwa gaba daya"

Psalms 004

mai fankama da rashin hankali ba

Wannan jimla biyu na ma'ana yana na asalinta abu daya `kuma na jadada yadda girman kai mutanen nan yake.

Zan nemi masu aminci na kasar su zauna a gefena Wannan yana ma'ana cewa Dauda zai kyale waɗannan mutane su zama kusa da shi kuma su yi zama da shi. AT: "Zan kyale masu aminci a kasar su zauna da ni"

masu aminci

Wannan yana nufa mutane wanda suna da aminci ga Allah. AT: "mutane masu aminci"

tafiya cikin gaskiya

A nan Dauda yana magana game da "rayuwa" sai ka ce suna "tafiya." AT: "yin zama cikin a hanyar ta gaskiya kums da daidai" ko "yin zama rayuwa da aminci"

Psalms 007

Mayaudara ba zasu ... makaryata bazan

Wadannan jimla biyu suna da ra'ayi daya kuma ana amfani da su tare a jadada yadda Dauda ba zaya yi hakuri da mutane masu yaudara ba.

a idannuna

A nan "idannuna" yana nufi na shi Dauda da kansa. AT: "a gabana" ko "cikin kasancewarna"

Duk safiya ... miyagu

"Yau da kullum"

daga birnin Yahweh

Dauda yana magana da birnin da yana ciki kamar da "birnin Yahweh." Wannan ana iya bayyana ta. AT: "daga wannan birnin, wanda shine birnin Yahweh"

Translation Questions

Psalms 101:1

Da wane halaye biyu ne Dauda zai yi waƙa?

Zai yi waƙa na alkawarin aminci da

gaskiya.

Psalms 101:2

Mene ne Dauda bai kyale a idanusa ba?

Bai kyale mugunta a idanusa ba.

Psalms 101:4

Wane ne Dauda zai hallakar?

Zai hallaka duk wanda ya yiwa
makwabcinsa yanke a asirce.

Wane ne irin mutane ne Dauda ya so su zauna a gefesa
kuma su bauta masa?

Dauda yana so masu aminci na kasar su
zauna a gefesa, kuma masu tafiya cikin
gaskiya da rikon amana ne zasu bauta

masa.

Psalms 101:7

Wane ne Dauda ba zai yarda su kasance a gidansa ba?

Ba zai yarda mutane mayaudara su
kasance a gidansa ba.

Sau nawa ne Dauda ya ce zai hallaka dukkan miyagu
daga kasar?

Safiya ga safiya, zai hallaka dukkan
miyagu.

Zabura 102

¹ Yahweh ka ji addu'ata, Yahweh ka ji kukana dana keyi gare ka. ² Kada ka boye mani fuskarka a lokacin da nake damuwa. Ka ji ni. A lokacin da nayi kira gare ka, ka amsa mani da sauri. ³ Gama kwanakina sun wuce kamar hayaki, kasusuwana kuma na kuna kamar wuta. ⁴ An buge zuciyata na zama kamar ciyawa data bushe. Na manta in ci wani abinci. ⁵ Da nische-nishena na kullum, na rame. ⁶ Na zama kamar zalbe a hamada; na zama kamar mujiya a kufai. ⁷ Na kwanta ba tare da yin barci ba, kamar tsuntsun dake kadai, shi kadai a bisa kan gida. ⁸ Makiyana nayi mani ba'a; masu yi mani habaici na la'anta sunana. ⁹ Toka ce abincina kuma gurasa abin shana ya gauraye da hawaye na. ¹⁰ Saboda fargaban fushinka ka daga ni sama domin ka fyada ni kasa. ¹¹ Kwanakina sun zama kamar inuwar data gushe, na kuma yankwane kamar ciyawa. ¹² Amma kai Yahweh, kana raye har abada, kuma shahararka ta dukkan tsararraki ce. ¹³ Zaka tashi kayi jinkai ga Sihiyona. Yanzu ne lokacin nuna mata jinkai; lokacinta da kasa yayi. ¹⁴ Domin bayinka sun rike duwatsunta kaunatacce ka ji tausayi saboda kurar kufanta. ¹⁵ Al'ummai zasu girmama sunanka, Yahweh, kuma dukkan sarakunan duniya zasu girmama daukakarka. ¹⁶ Yahweh zai sake gina Sihiyona ya kuma bayyana a cikin daukakarsa. ¹⁷ A wancan lokacin, zai amsa addu'ar wulakantattu; ba zai ki addu'arsu ba. ¹⁸ Za a rubuta wannan saboda tsararraki masu zuwa, da mutanen da ba'a haifa ba tukuna zasu yabi Yahweh. ¹⁹ Domin ya dubo kasa daga can sammai; Daga samaniya Yahweh ya dubi duniya, ²⁰ domin ya ji nische-nishen 'yan sarka, ya kubutar da wadanda aka hukuntawa mutuwa. ²¹ Mutane zasu yi shelar sunan Yahweh a Sihiyona da kuma yabonsa a Yerusalem ²² lokacin da mutane da mulkoki suka tattaru tare su bauta wa yahweh. ²³ Ya dauke karfina a tsakiyar rayuwata. Ya gajarta kwanakina. ²⁴ Na ce

Allahna kada ka kawar dani a tsakiyar rayuwa; kana nan a dukkan tsararraki. ²⁵ A can lokacin dā ka kafa duniya a wurinta; sammai kuma aikin hannuwanka ne. ²⁶ Zasu lalace amma kai zaka dawwama; duk zasu tsufa kamar sutura; kamar tufafi, zaka cire su, zasu kuma face. ²⁷ Amma kai kana nan yadda kake, shekarunka kuma basu da iyaka. ²⁸ 'Ya'yan bayinka zasu rayu, zuriyarsu kuma zasu rayu a gabanka."

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin

Ibraniyawa.

wanda ya ke cikin kunci

Wannan yana nufin da mutu wanda ya ke cikin kunci. AT: "mutum wanda ya ke cikin kunci"

cikin damuwa

"suma" ko "kumama"

ya kuma zuba makokinsa gaban Yahweh

Yadda marubuci ya bayyana makokinsa aka kwatanta shi da zuban ruwa. AT: "da yardan kai ya bayyana bakin cikinsa ga Yahweh"

Psalms 003

kwanakina sun wuce kamar hayaƙi

A nan "kwanakina" na nufin da rai marubuci kuma da ra'ayi na "hayaƙi" wani abu ne da yake face wa da sauri. AT: "raina yana wucewa da sauri"

ƙasusuwana kuma na ƙuna kamar wuta

A nan marubuci yana nufin da "jikinƙa" kamar yadda "ƙasusuwansa." AT: "jikinƙa yana ji kamar tana ƙunawa" '

An buge zuciyata

A nan marubucin yana nufin da kansa kamar yadda "zuciyarsa." Wannan na iya bayyana ta cikin fom na aiki. AT: "I na cikin fid da zuciya"

na zama kamar ciyawa data bushe

Wannan wani hanyar ce na bayyana fid da zuciyarsa. AT: "Ina jin kamar ina bushewa kamar ciyawa da ke yankwane

wa"

Psalms 005

Na zama kamar zalbe a hamada

Ya kwatanta kadaicinsa da na zalbe, wanda sau da yawa na ba da alama zaman kadai maimakon zaman da sauran tsuntsaye. AT: "Ina nan mai kadaici da kas kantattu kamar da zalbe cikin hamada"

zalbe

babban tsuntsu mai cin kifi

na zama kamar mujiya a kufai

Mawallafi ya ci gaba da bayyana kadaici ta wuri kwatanta kansa da mujiya cikin kango da akayi watsi dashi. AT: "Na zama kadai kamar mujiya cikin kango da akayi watsi dashi"

Mujiya

Wannan tsuntsu ne da yake a farke da dare. AT: "tsuntsun dare"

Psalms 007

Na kwanta ba tare da yin barci ba, kamar tsuntsun dake kadaici

Marubuci ya kwatanta kanasa da tsuntsu don ya jadada kadaici da yake ji.

Psalms 009

Toka ce abincina kuma gurasa

Da Dauda zaya zauna cikin toka kamar yadda akan yi bakin ciki, saboda haka toka da zaya fadi cikin abincisa. AT: "Ina cin toka kamar ina cin gurasa" ko "Kamar yadda ina bakinciki, toka na fadi akan gurasa da ina ci"

abin shana ya gauraye da hawaye na

Dauda bai yi shi da niyya ya gauraye abin shansa da hawaye ba; ko dai hawayensa da ya faɗi a cikin kofinsa yayin da yana bakinciki da kuma kuka. AT: "hawaye na kuma ya faɗi a cikin kofin da ina sha"

ka daga ni sama domin ka fyada ni kasa

A zahiri Allah bai daga sama kuma don ya jefar da jikin Dauda kasa ba; ko dai Dauda yana ce haka ya kwatanta yadda yake jin da kuma fuskantar. AT: "ta na nan kamar ka daga ni sama domin ka jefar da ni kasa"

Psalms 011

Kwanakina sun zama kamar inuwar data gushe

Dauda ya kwatanta lokacinsa da ta rege masa a duniya da inuwa mai kodewa. AT: "Lokaci na na kasancewa da rai gajerewa ce kamar inuwa na maraiceda ba dadewa ba zaya tafi"

na kuma yankwane kamar ciyawa

Sa'ad da jikin Dauda ya zama kumama kuma yana kusa da karshen rayuwansa, ya kwatanta kansa da ciyawar mai yankwanewa. AT: "jiki na ya zama kumaman kamar yadda ciyawa ke yankwanewa"

kuma shahararka ta dukkan tsararraki ce

"zaka zama da shaida domin dukkan tsararraki masu zuwa"

shahara

kasancewa da sani daga mutane masu yawa

Psalms 013

kayi jinkai ga Sihiyona

A nan "Sihiyona" na nufi mutane wadanda ke zama cikin Sihiyona. AT: "kayi jinkai ga mutane Sihiyona" (Dubi: Metonymy)

rike duwatsunta kaunatacce

"Duwatsun" na nufi duwatsun da suna

sashi ganuwar birnin kafin an rushe su.

AT: "har yanzu ana kauna duwatsun da suke cikin ganuwar birnin da"

zazu girmama daukakarka

Mutanen zazu girmama Yahweh saboda daukakarsa. Anan an kira Yahweh da daukakarsa. AT: "zaza girmamaka saboda kana da daraja"

ya kuma bayyana a cikin daukakarsa

za'a ganinka da daraja" ko "mutane zazu gani daukaka"

Psalms 017

wulakantattu

Wannan na nufi da wulakantattu mutane.

ba zai ki addu'arsu ba

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom mai yakini. AT: "Yahweh zaza amsa addu'ar su"

Za a rubuta wannan saboda tsararraki masu zuwa

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom na aiki. AT: "Zan rubuta wannan domin tsararraki masu zuwa"

Psalms 019

Domin ya dubo kasa daga can sammai; Daga samaniya

Yahweh ya dubi duniya

Wadanan jimla biyu suna da ma'ana kama da kuma suna da amfani tare domin jadada yadda Allah yana duba kasa daga sama.

tsawo mai tsarki

"wurinsa mai tsarki can bisa duniya"

wadanda aka hukuntawa mutuwa

Ana iya bayyana wannan cikin fom na aiki. AT: "wadanda hukumomin suka yanke masu hukumcin mutuwa"

Psalms 021

yi shelar sunan Yahweh a Sihiyona da kuma yabonsa a Yerusalem

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana daya kuma suna jadada ra'ayi na yin

yabo ga sunan Yahweh.

da kuma yabonsa

Ana iya kara kalmomin da sun face. AT:
"kuma yi shelar yabonsa"

Psalms 023

ɗauke ƙarfina

Dauda ya bayyan Allah ne sanadi ya
zama kumama sai ka ce ƙarfinsa wani
abu wanda za'a iya gani wanda za'a iya
ɗauke shi daga nan. AT: "ya yi sanadin in
zama kumama"

kwanakina

Kalman "kwanaki" ana na nufi da
rayuwansa. AT: "rayuwana"

kada ka kawar dani

Dauda yana rokon Allah kada ya bar shi
ya mutu. AT: "kada ka ɗauke ni daga nan
duniya" (UDB) ko "kada ka bar ni in
mutu"

kana nan a dukkan tsararraki

"kana kasancewa a dukkan tsararraki"

Psalms 025

duk zasu tsufa

Kalman "su" na nufi "da duniya" da
"sammai"

shekarunka kuma basu da iyaka

Anan Dauda ya bayyana tsawon lokaci
da Allah na da rai kamar yadda
"shekarunsa." Ana iya rubuta wannan a
fom na aiki. AT: "zaka rayu har abada"

Psalms 028

zasu rayu

"zasu ci gaba da rayuwa"

rayu a gabanka

Anan Dauda ya bayyana zuriyar na
kasancewa da kariya da Yahweh kamar
yadda suna kasancewa a gabansa. AT:
"zama da kariya kamar yadda suna
rayuwa a gabanka"

Translation Questions

Psalms 102:1

Mene ne addu'ar wanda ke cikin ƙunci ya yi Yahweh
kada ya yi a lokacin damuwarsa?

Wanda ke cikin ƙuncin ya yi addu'a ga
Yahweh kada ya ɓoye masa fuskarsa a
lokacin da yake damuwa.

Psalms 102:3

Da me ne wanda yake cikin ƙuncin ya kwatanta yanda
an rugurguje zuciyasa?

Wanda yake cikin ƙuncin ya ce wai ya
zama kamar ciyawar data bushe.

Psalms 102:5

Mene ne ya faru bisa ga nische-nishe na kullum wanda
yake cikin ƙunci?

Nishe-nishe na kullum na wanda yake
cikin ƙunci, ya zama siriri sosai.

Psalms 102:7

Yaya waɗanda ke yi wanda ke cikin ƙunci ba'a suna
amfani da sunansa?

Waɗanda ke yi wa wanda ke ƙuncin ba'a
na amfani da suna la'anta sunansa.

Psalms 102:9

Yaya wanda ke cikin ƙunci ya ce wai Yahweh cikin
fushinsa ya ta yi da shi?

Wanda ke ƙunci ya ce Allah ya daga shi
sama domin ya fyada shi kasa.

Psalms 102:11

Kwana nawa ne shaharar Yahweh zai dawama?

Marubuci ya ce shaharar Yahweh na nan
dukkann tsararraki.

Psalms 102:13

Da me bayin Yahweh suka ji rahama?

Bayin Yahweh sun ji rahama domin
ƙurar kufanta Sihiyona.

Yaya sarakunan duniya sun nuna wa Yahweh
girmamawa?

Dukkan sarakunan duniya zasu girmama
ɗaukakar Yahweh.

Psalms 102:17

Ga wane aiki na wulakantattu Yahweh zai amsa?

Yahweh zai amsa addu'ar wulakantattun.

Yaya marubuci ya nuna yanda nisa gaban da yabon

Yahweh zai cigaba?

Ya rubuto cewa mutanen da ba'a haifa ba tukuna zasu yabi Yahweh.

Psalms 102:19

Mene ne Yahweh ya dubo daga can sama?

Daga samaniya Yahweh ya dubi duniya.

Psalms 102:21

Domin wane aiki ne mutanen da mulkoki suka tattaru tare?

Mutanen da mulkokin sun tattaru tare su bauta wa Yahweh.

Psalms 102:23

Domin me ne marubuci da ke kunci ya yi roko ga Allah kada ya yi?

Marubuci yace, "Allahna, kada ka kawar dani a tskiyar rayuwa.

Psalms 102:25

Mene ne marubuci yace Yahweh ya yi a zamanen da?

Marubuci ya ce wai a zamanen da Yahweh ya kafa duniya a wurinta.

Yaya nisan shekarun Yahweh zai dawwama?

Shekarun Yahweh basu da iyaka.

Psalms 102:28

Ina ne Marubuci ya ce zuriyar bayin Yahweh zasu zauna?

Zuriyar bayin Yahweh zasu zauna a gabansa.

Zabura 103

¹ Ina godiya ga Yahweh da dukkan raina, da dukkan abin da ke cikina, Ina yabon sunansa mai tsarki. ² Ina godiya ga Yahweh da dukkan raina, na kuma tuna da dukkan ayyukansa nagari. ³ Ya gafarta dukkan zunubanka, ya kuma warkar da dukkan cututtukanka. ⁴ Ya ceci ranka daga hallaka yayi maka rawani da alkawarin aminci da ayyukan jinkai. ⁵ Ya kosar da ranka da abubuwa masu kyau domin haka kuruciyarka ta sabunta kamar gaggafa. ⁶ Yahweh yakan yi abin dake dai-dai da adalci ga duk wafanda aka tsanantawa. ⁷ ya sanar da hanyoyinsa ga Musa, ayyukansa kuma ga zuriyar Isra'ila. ⁸ Yahweh mai jinkai ne da alheri; yana da hakuri; yana da matukar amincin alkawari. ⁹ Ba kullum ya kanyi horo ba; ba kullum kuma ya kanyi fushi ba. ¹⁰ Baya yi mana bisa ga gwargwadon zunubanmu ko ya saka mana kan hukuncin zunubanmu ba. ¹¹ Domin kamar yadda sammai ke nesa da duniya, to haka girman alkawarinsa ya ke ga masu girmama shi. ¹² Kamar yadda gabas tayi nisa da yamma hakannan ya kawar da laifofin zunubanmu daga gare mu. ¹³ Kamar yadda mahaifi ke tausayin 'ya'yansa, haka Yahweh ke tausayin masu girmama shi. ¹⁴ Domin yasan yadda aka yi mu; ya sani cewa mu kura ne. ¹⁵ mutum kwanakinsa kamar ciyawa ce yakan yi yabanya kamar furen saura. ¹⁶ Iska ta kan hura ta kansa, sai kuma ya face kuma ba wanda zai san yadda yayi girma. ¹⁷ Amma alkawarin Yahweh mai aminci har abada abadin ne ga masu girmama shi. Adalcinsa

ya kai har ga zuriyar su. ¹⁸ Sun kiyaye alkawarinsa sun kuma tuna su yi biyayya da dokokinsa. ¹⁹ Yahweh ya kafa kursiyinsa a sammai, masarautarsa kuma na mulkin kowa. ²⁰ A yi yabo ga Yahweh, ku mala'ikunsa, ku masu iko dukka dake yin biyayya da maganarsa. ²¹ Ku yabi Yahweh, dukkan rundunoninsa, ku bayinsa ne dake yin nufinsa. ²² A yabi Yahweh, dukkan halittunsa, a dukkan wuraren da ya ke mulki. Zan yabi Yahweh da dukkan raina.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin
Ibraniyawa.

Zabura ta Dauda

Zai yiwu ma'ana sune 1) Dauda ne ya rubuta Zabura ko 2) zabura game da Dauda ne ko 3) zabura yana cikin salo na zaburan Dauda.

Ina godiya ga Yahweh da dukkan raina, da dukkan abin da ke cikina, Ina yabon sunansa mai tsarki Wadannan jimla biyu na ma'ana abu daya ne kuma na jadada yadda zaya yi wa Yahweh yabo kwarai. AT: "Zan yi wa Yahweh yabo da dukkan abin da ke ni" dukkan abin da ke cikina "dukkann ni" ko "dukkann abin da ke ni." Dauda ya yi amfani da wannan jimla na nufin kansa kuma don jadada dukufansa ga Yahweh.

Psalms 003

Ya ceci ranka daga hallaka

Wannan na nufi cewa Yahweh ya rike shi da rai. AT: "Ya ceci ni daga mutuwa"

Ya kosar da ranka da abubuwa masu kyau

Jimla "ranka" na nufi "kai," amma tana jadada cewa Yahweh ne bayar da albarku cikin rayuwa. AT: "Ya kosar da kai da abubuwa masu kyau ta rayuwanka"

Kuruciyarka ta sabunta kamar gaggafa

Ka zama da "sabuntuwan kuruciyar" na nufi ka ji matasa kuma. Anan Dauda ya

kwatanta yadda yake jin samartaka da hanzari da karfi na gaggafa. AT: "ka ji matashi kua kana da karfi kamar gaggafa"

kuruciyarka

"kuruciya" yana nufi karfi da wani yake da shi kamar matashi.

Psalms 006

yakan yi abin dake dai-dai

"yin sanadin abin da ke daidai ya faru"

duk wafanda aka tsanantawa

Wanda yake yin zalunta ana iya bayyana ta baro-baro. AT: "duk wanda an zalunta daga mutane"

ayyukansa kuma ga zuriyar

Zai yiwu a kara kalmomin da sun face.

AT: "ya sa ayyukansa sannane ga zuriyar"

yana da matukar amincin alkawari

"yana cike da amince da kauna"

Psalms 009

Ba kullum ya kanyi horo ba; ba kullum kuma ya kanyi fushi ba

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana masu kama da. Abun na biyu na karfafa tunani na farko.

Baya yi mana bisa ga... ko ya saka mana

Wadannan jimla biyu daidaici ne kuma yana jadada cewa Allah ba ya huronmu kamar yadda ya cancanci mu. AT: "Ba ya saka mana da hukuncin da ya cancanci mu domin zunubanmu ba"

yi mana

"horonmu"

Psalms 011

Domin kamar yadda sammai ke nesa da ... ga masu girmama shi

Tamka yana kwatanta nisan mai girma sakani sama da duniya da yawan kauna Allah zuwa ga mutanensa.

Kamar yadda gabas tayi nisa da ... kwar da laifofin zunubanmu daga gare mu.

Nisan da ke sakani gabas da yamma ta na da nisa sosai da ba za a iya aunawa ba. Cikin wannan tamka, cewa nisa na kasancewa kwatanci da yadda nisan da Allah yana motsa laifofin mu daga gare mu.

Kamar yadda mahaifi ke tausayin ... masu girmama shi Anan mawallafi ya kwatanta tausayin mahaifi ga 'ya'yansa da tausayin Yahweh ga masu girmama shi.

Psalms 014

ya sani cewa mu kura ne

Sa'ad da Yahweh ya yi halitan Adamu mutum na farko ya yi halita shi ne daga kura. AT: "yana tuna cewa yayi halitan mu daga kura"

Ga mutum, kwanakinsa kamar ciyawa ce

Cikin wannan tamka, tsawon rayuwan mutum na kasancewa an kwatanta ta da gajerewan tsawon lokacin da ciyawa ke girma kafin ta mutu. AT: "Tsawon rayuwan mutum gajerewa ne kamar na ciyawa"

yakan yi yabanya kamar furen saura

Cikin wannan tamka, yadda mutum yana yi girma bisan lokaci an kwatanta da yadda fure ke yin girma.

Iska ta kan hura ta kansa, sai kuma ya face ... yadda yayi girma

Wadannan jimla na ci gaba da magana game da furen da kuma ciyawa. Sun kwatanta yadda furen da kuma ciyawa su kan mutu da yadda mutu ya kan mutu. AT: "Iska ta kan hura ta kan furen da ciyawa kuma su face, kuma ba wanda zai san yadda tayi girma--haka nan mutum yake"

Psalms 017

har abada abadin

Wannan yana nufi da cewa kauna Yahweh yana cin gaba har abada. AT: "zai ci gaba har abada"

Sun kiyaye alkawarinsa sun kuma tuna su yi biyayya da dokokinsa

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana mai kamar da.

Yahweh ya kafa kursiyinsa a sammai

A nan mulkin Yahweh amasayi sarki na nufi da kamar yadda "kursiyinsa." AT: "Yahweh ya dauka kujeransa a cikin sammai inda yana mulki kamar sarki"

masarautarsa kuma na mulkin kowa

Anan na nufan Yahweh da "mulkinsa" don ya jadada karfin ikonsa amasayi sarki. AT: "yana mulki"

Psalms 020

dake yin nufinsa

Wannan karin magana ce mai ma'ana "yi nufinsa." AT: "yi nufinsa"

a dukkan wuraren da ya ke mulki

"yi yabonsa cikin dukkan wuraren da ya ke mulki"

da dukkan raina

"da dukkan kaina"mko "da dukkan rai na." Wannan jimla na nufi cewa zaya yabi Yahweh da zuciya xaya kuma an yi amfani do jadada dukufansa a gare shi.

Translation Questions

Psalms 103:1

Mene ne Dauda ba ya so ya manta da she?

Ba ya so ya manta da dukka ayyukan
Yahweh nagari.

Psalms 103:3

Da me ne Dauda ya ce Yahweh yayi wa ransa rawani?

Ya yi wa ransa rawani da alkawarin
aminci da ayyukan jinkai.

Psalms 103:6

Mene ne Yahweh yakan yi wa dukkan wadanda aka
tsanantawa?

Yahweh yakan yi abin dake da adalci ga
duk wadanda aka tsanantawa.

Mene ne Yahweh ya sanar wa zuriyar Isra'ila?

Ya sanar da ayyukansa ga zuriyar Isra'ila.

Psalms 103:9

Mene ne Dauda ya ce Yahweh ba kullum yakan yi ba?

Ya ce Yahweh ba kullum ya kanyi horo
ba, kuma ba kullum ya kanyi fushi ba.

Dauda ya ce Yahweh ba yakan yi da mu a wane hanya?

Yahweh ba yakan yi da mu gwargwadon
zunubanmu ba.

Psalms 103:11

A ta wane hanya na musamman ne Yahweh ya ji

Tausayin masu girmama shi?

Yahweh ya ji tausayin masu girmama shi
hanya daya kamar yadda mahaifi ke
tausayin 'ya'yansa.

Psalms 103:17

Yaya nisa alkawarin Yahweh mai aminci yake dade?

Alkawarin Yahweh mai aminci yana nan
har abada abadin ne ga masu girmama
shi.

Ina ne Yahweh ya kafa kursiyinsa?

Yahweh ya kafa kursiyinsa a sammai.

Psalms 103:20

Su wane ne wadanan masu iko dukka wadanda an

kirasu su albarkaci Yahweh kuma da yin biyayya da
maganarsa?

Mala'ikunsa ne an kirasu su biyayya da
maganarsa.

Su wane ne bayin nan da Dauda ya ce suna yin nufin
Yahweh?

Dukkan rundunonin mala'ikun Yahweh
suna yin nufinsa.

Zabura 104

¹ Na bada yabo ga Yahweh da dukkan raina, Yahweh Allahna, kai mai girma ne da kawa; Kayi sutura da martaba da daraja. ² Ka rufe kanka da haske kamar da sutura; ka shimfida sammai kamar yadda ake simfida labulen rumfa. ³ Ka shimfida katakan fadodinka a kan gajimarai; ka mai da gajimarai karusanka; kana tafiya akan fika-fikan iska. ⁴ Ya mai da iskoki manzanninsa, harsunan wuta kuma bayinsa. ⁵ Ya kafa tushen duniya ba kuma zata jijjigu ba. ⁶ Ka rufe duniya da ruwa kamar sutura; ruwa ya rufe duwatsu. ⁷ Tsautawarka nasa ruwaye su janye; da jin karar tsawarka sai suka gudu. ⁸ Duwatsu sun tashi, kwarurruka kuma suka bazu zuwa wuraren da ka shirya masu. ⁹ Ka yi masu iyakar da ba zasu tsallake ba; ba zasu kara rufe duniya ba. ¹⁰ Yasa mabuɓɓugan ruwa su gudana zuwa kwarurruka; mabuɓɓulan sun kwarara tsakanin duwatsu. ¹¹ Suna bayar da ruwa ga dukkan dabbobin saura; jakunan jeji a wurin ne suke kashe kishinsu. ¹² A bakin kogunan ruwa tsuntsaye suka yi shekunansu; suna raira waka a cikin rassa. ¹³ Ya shayar da duwatsu daga ruwansa

ya kafa kursiyinsa a sammai. Duniya ta cika da 'ya'yan aikinsa. ¹⁴ Yasa ciyawa ta fito domin dabbobi da kuma tsire-tsire domin mutum ya nome ya sami abinci daga kasa. ¹⁵ Yayi inabi domin mutum yayi murna, mai kuma domin fuskarsa tayi haske, abinci kuma domin rayuwarsa. ¹⁶ Itatuwan Yahweh suna samun ruwa; Sidar Lebanon da ya dasa ¹⁷ Acan tsuntsaye ke yin shekunansu. Shamuwa ta mai da itacen sifurus gidanta. ¹⁸ Awakin jeji kuma suna zama a kan duwatsu; rimaye kuma sun mayar da konkolin duwatsu mafakarsu. ¹⁹ Yasa wata ya nuna lokuta; rana kuma ta san lokacin faduwarda. ²⁰ Ka yi duhun dare lokacin da duk daji ke fitowa waje. ²¹ Sagarun zakuna kan yi gurnani domin neman abincinsu daga wurin Allah. ²² Lokacin da rana ta fito sai su koma suyi barci a kogunansu. ²³ Hakanan mutane kan je waje wurin aikinsu suyi ta aiki har yamma. ²⁴ Yahweh ayyukanka iri-iri guda nawa ne! Da hikima kayi su dukka; duniya ta cika makil da ayyukanka. ²⁵ A can kuma sai teku, mai zurfi da fadi cike da manya da kananan hallitu marasa kidayuwa, ²⁶ Jiragen ruwa sukan je can, Lebiyatan kuma a can ya ke, wanda ka yi domin yayi wasa a cikin teku. ²⁷ Duk wafannan gare ka suke zuba ido domin samun abinci a kan lokaci ²⁸ Lokacin da ka basu, su kan tara; lokacin daka buɗe hannunka, sukan koshi. ²⁹ Lokacin da ka boye fuskarka, sukan shiga damuwa; in ka ɗauke numfashinsu sukan mutu su koma kura. ³⁰ Lokacin da ka aiko Ruhunka, aka hallice su, ka kuma sabunta gefen kasarsu. ³¹ Dāma ɗaukakar Yahweh ta dawwama har abada; dāma Yahweh ya ji ɗaɗin hallitarsa. ³² Ya dubi duniya, sai ta girgiza; yakan taɓa duwatsu suyi hayaƙi. ³³ Zan raira yabo ga Yahweh a dukkan kwanakin raina; zan raira waƙar yabo ga Allah muddin ina raye. ³⁴ Dāma tunane-tunanena su zama da zaƙi a gare shi; Zan yi murna cikin Yahweh. ³⁵ Dāma masu zunubi su hallaka daga duniya, dāma miyagu su ɓace daga duniya. Ina yabon Yahweh dukkan kwanakin raina. A yabi Yahweh.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a waƙoƙin
Ibraniyawa.

Kayi sutura da martaba da daraja

Kalma nan "mastaba " da "daraja" suna da ma'ana mai kama kuma suna jadada girman ɗaukaka Yahweh. Suna kwatanta kamar yadda Yahweh na yi sutura kamar tufafi. AT: "kana da martaba da daraja duk kewaye da kai"

Ka rufe kanka da haske kamar da sutura ... ka shimfiɗa sammai kamar yadda ake shimfiɗa labulen rumfa
An kwatanta Yahweh kamar yadda kasancewa ya rufu da haske sai ka ce hasken wani sutura ne kewaye da shi.
AT: "Kana rufe cikin haske" ... Anan an kwatanta Allah kamar yadda ake shimfiɗa sammai kamar da wani yakan shimfiɗa alfarwa sa'ad da ana kafa ta.
AT: "ka shimfiɗa sammai kamar wani ya kafa alfarwa"

Ka shimfida katakan fadodinka a kan gajimarai
 "Ka gina babba dakunanka a cikin
 sammai." Wannan yana nufi da gidansa
 na da tsayi sosai da ke dabe na sama
 shimfide cikin girgije.

Psalms 004

Ya mai da iskoki manzanninsa

Zai yiwu ma'ana sune 1) ya sa iska ya iya
 kawo sako kamar manzo, "Ya mai da
 iskoki su zama kamar manzanninsa" ko
 2) "Ya mai da Manzanninsa masu sauri
 kamar iska"

harsunan wuta kuma bayinsa

Zai yiwu ma'ana sune 1) "yana sa
 harsunan wuta su zama kamar bayinsa."
 Yana sa wuta su yi masa hidima kamar
 yadda bawa zai yi" ko 2) "yana mai da
 bayinsa su zama kamar harsunan wuta "
 kuma

harsunan wuta kuma bayinsa

Ana iya bayyana wannan ta wurin nuna
 bayyani daga layi wanda ya rigaya. AT: "
 Ya yi harsunan wuta kuma bayinsa"

Ya kafa tushen duniya

A nan jimla "kafa tushen" na nufi
 "halita." AT: "Ya halita dukkan duniya."

Psalms 006

Ka rufe duniya da ruwa kamar sutura

A nan an kwatanta ruwa da rufe duniya
 yadda babban sutura na iya rufe wani
 abu gabaki daya. AT: "Ka rufe duniya da
 ruwa gabaki daya"

Tsautawarka nasa ruwaye ... suka gudu

Wadannan jimla biyu na da ma'ana
 kuma na amfanu tarento jadada yadda
 Allah yana magana da ruwaye tafi daga
 nan.

janye

"ritaya" ko "koma baya"

suka gudu

A nan marubucin zabura yana magana

game da ruwaye da ke janye sai ka ce
 suna gudu ne kamar daba bayan jin
 muryan Yahweh. Kalma "gudu" na nufi a
 yi gudu daga nan da sauri. AT: "ruga
 daga nan"

Psalms 008

Duwatsu sun tashi, kwarurruka kuma suka bazu

Anan marubucin zabura na magana da
 Allah na haddasa duwatsu da
 kwarurruka su gusar da kuma su canza
 sai ka ce suna zabi gusar da kansu. An
 kwatanta su ne domin a jadada ikon
 Allah.

iyakar da ba zasu tsallake ba

A nan marubucin zabura na magana na
 haddasa iyakar ruwaye da ba zasu
 tsalleke ba wanda ya halita domin su sai
 ka ce ruwaye da kansu sun zaba da ba
 zasu tsalleke ta ba. An kwatanta su haka
 don a jadada iznin Allah bisan su. AT:
 "iyakar domin su da ba su iya tsalleke ba"

iyakar

"layi" ko "mararraba"

masu

Kalma "su" na nufi da ruwaye.

Psalms 010

maɓulɓulan

karamin kogi

jakunan jeji a wurin ne suke kashe kishinsu

Ana iya bayyana a fili cewa sun kashe
 kishinsu ta wurin shan ruwa. AT:

"jakunan jeji suna shan ruwan domin su
 kashe kishinsu"

bakin kogunan ruwa

ƙasan da ke baki kogi

suna raira waka a cikin rassa

A nan Dauda ya kwatanta chirping
 tsuntsaye sai ka ce suna waka ne. AT:

"suna shirp a cikin rasan itace"

Psalms 013

Ya shayar da duwatsu daga ruwansa ya kafa kursiyinsa
a sammai

Wannan na nufi cewa Allah yana sa ta ta
yi ruwan sama. An kwatanta ruwayen
kamar suna zaune cikin shirayin a cikin
sama. AT: "Ya shayar da duwatsu ta
wurin sa ruwan sama ta fadī daga sama"

'ya'yan aikinsa

"kyau abubuwa masu yawa da ya halita"
(UDB)

tsire-tsire domin mutum ya nome

Kalmomin wanda aka rasa zai yiwu a
kara su. AT: "kuma ya yi tsire=tsire
domin mutum ya nome"

Psalms 016

Itatuwan Yahweh suna samun ruwa

Ana iya bayyana wannan a cikin fom na
aiki. AT: "Yahweh na yin yalwa tanadi na
ruwan sama domin itatuwansa"

A can tsuntsaye ke yin shekunansu

Suna yi shekunansu cikin itatuwan sidar.
Ana iya bayyana wannan sarai. AT:
"Tsuntsaye sun yi shekunansu cikin
itatuwan sidar"

shamuwa ... rimaye

Wannan iri tsuntsu ce. AT: "tsuntsu" ...
Rimaya karami dabba ne da ke kamar da
dabba mai gurgurawa. AT: "wata irin
dabba ta su ta Turai na dutse"

Psalms 019

lokuta

Wannan kalma na nufi yanayin iska
dabam dabam da ke canje-canje a cikin
shekara. waɗansu wurare na damina
kuma da rani, yayin da wasu na lokacin
bazara, zafi, faɗuwa ko ruwa, da sanyi.

rana kuma ta san

A nan Dauda ya bayyana rana sai ka ce
ta san lokacin rana ta yau. AT: "ya yi rana
ta fadī a lokacin ta"

Ka yi

"Yahweh, ka yi." Anan mawallafa sun
canza daga yin magana game da Yahweh
da yin magana da shi.

Psalms 021

ganima

Wannan shine daba da ke abinni ne ga
wani daba.

domin neman abincinsu daga wurin Allah

"amma su kan dogara ga Allah domin
tanadi abinsu"

ritaya

"koma baya" ko "tafi daga nan"

kogunan

gidajen na waɗansu dabbobi masu
shayarwa

Psalms 023

ta cika makil da ayyukanka

A nan Dauda ya bayyana adadin
abubuwan da Yahweh ya halita sai ka ce
su dā ruwa ne da ta cika makil daga
ganga. AT: "an cika ta da aikinka!"

Psalms 025

cike da

"ta cika makil"

marasa kidayuwu

"Abin da ba za a iya kirgawa ba"

manya da kananan

Wannan na nufi halitun dukkan girma
dabam.

Jiragen ruwa sukan je can

"Jiragen ruwa sukan yi tafiya a kan tēku"

Psalms 027

Duk waɗannan ... samun abinci a kan lokaci

"Duk waɗannan halitu" ... "ba su abincisu
sa'ad da suke bukatan ta"

Lokacin da ka basu, su kan tara

Zai zama da taimako a bayyana ta cewa
abinci ne a ba da. AT: "Lokacin da ka
basu abinci, sun tara ta"

lokacin daka buɗe hannunka

Wannan ya bayyana Yahweh kamar

yadda buɗe hannunsa domin ba da abinci zuwa ga halitu. AT: "sa'ad da ka buɗe hannunka domin ciyaɗ da su"

Psalms 029

ɓoye fuskarka

Wannan na nufi cewa Yahweh ba ya duba su ko mai da hankali akan su. AT: "sa'ad da ba ka duba su ba" ko "sa'ad da ka yi watsi da su"

koma kura

Wannan na nufi cewa jikinsu ya rube sun kuma sake zama kasa. AT: "jikinsu ya rube sun kuma koma kasa"

Lokacin da ka aiko Ruhunka

Wannan yana nufin da Ruhunsa da ke

kasancewa an aika ya ba da rai ga halittu.

ka kuma sabunta gefen kasarsu

"ka sa kasan ta zama cike da sabon rai"

Psalms 033

tunane-tunanena su zama da zaƙi

Yana kwatanta tunane-tunanensa da wani abu da ke da dandano zaƙi. AT: "tunane-tunanena su zama da jin daɗi"

Psalms 035

ɓace ... dāma miyagu zasu ɓace

"ɓacewa" ... Jimlan "miyagu" yana nufin da miyagun mutane. AT: "zai yiwu miyagu mutane su ɓace"

Translation Questions

Psalms 104:1

Yaya marubuci ya ce Yahweh ya yi sutura?

Ya ce Yahweh ya yi sutura da martaba da daraja.

A cikin wace hanya ne Yahweh ya shimfiɗa sammai?

Ya shimfiɗa sammai kamar labulen rumfa.

Psalms 104:4

Mene ne maarubuci ya ce ba zai taba faru da tushen duniya wanda Yahweh ya kafa?

Tushen duniya ba zata taba jijjigu ba.

Psalms 104:6

Mene ne marubuci ya ce yasa ruwaye sun janye?

Tsautawar Yahweh yasa ruwaye sun janye.

Psalms 104:8

Don me ruwaye ba zasu rufe duniya kuma ba?

Yahweh ya sa iyakar da ba zasu tsallake ba.

Psalms 104:13

Mene ne abubuwa kuda uku da marubuci ya ce

Yahweh ya tanada domin mutum?

Yahweh ya tanada inabi domin mutum yayi murna, mai domin fuskarsa tayi

haske, abinci kuma domin rayuwarsa.

Psalms 104:19

Mene ne Yahweh ya sanya wata da rana su zama alama?

Ya sanya wata ta nuna lokuta rana kuma ta san lokabin faɗuwarta.

Psalms 104:21

Mene ne yakan faru da sagarun zakunalokacin da rana ta fito?

Lokacin da rana ta fito, sat su koma suyi barci a kogunansu.

Psalms 104:25

Da mene ne zurfi da faɗi teku na cike?

Teku na cike da hallitu marasa kidayuwa manya da kananan.

Psalms 104:27

Ga wane ne dukkan hallitun teku ke zuba ido domin samun abincisu?

Dukkan su na zuba ido akan Yahweh domin samun abinci a kan lokaci.

Psalms 104:29

Mene ne ya kan faru da hallitun idan Yahweh ya ɓoye fuskarsa ko ya ɗauke numfashinsu?

Lokacin da ya ɓoye fuskarsa, sukan shiga

damuwa; in ya dāuke numfashinsu,
sukan mutu su koma kura.

Psalms 104:31

Mene ne marubuci yana so Yahweh ya yi wa
hallitarsa?

Marubuci ya so Yahweh ya ji dadin
hallitarsa.

Psalms 104:33

Mene ne marubuci ya yi alkawari raira dukkan

kwanakin raisa?

Ya yi alkawarin raira yabo ga Allahnsa
muddin yana raye.

Psalms 104:35

Mene ne marubuci na bege zai faru da masu zunubi da
kuma miyagu daga duniya?

Ya so masu zunubi su hallaka daga
duniya da kuma miyagu su face daga
duniya.

Zabura 105

¹ Ku bada godiya ga Yahweh, ku kira bisa sunansa; ku sanar da ayyukansa cikin al'ummai. ² Ku raira gare shi, ku raira yabbai gare shi; kuyi maganar dukkan ayyukansa na ban mamaki. ³ Kuyi takama cikin sunan sa mai tsarki; bari zuciyar wadanda ke bidar Yahweh ta yi farinciki. ⁴ Ku bidi Yahweh da karfinsa kuma; ku bidi bayyanuwarsa ba fasawa. ⁵ Ku tuna da abubuwan ban mamaki da yayi, al'ajibansa da kuma dokoki daga bakinsa, ⁶ ku zuriyar Ibrahim bawansa, ku mutanen Yakubu, zabaɓɓunsa. ⁷ Shi ne Yahweh, Allahnmu. Dokokin sa suna bisan dukkan duniya. ⁸ Cikin ransa yana ajiye alkawarinsa har abada, maganarsa da ya umarta domin dubun tsararraki. ⁹ Yana tunawa a cikin ransa alkawarin da yayi da Ibrahim da kuma rantsuwarsa ga Ishaku. ¹⁰ Wannan ne abin da ya tabbatar wa Yakubu a matsayin farilla da Isra'ila a matsayin madawwamin alkawari. ¹¹ Ya ce, "Zan baku kasar kan'ana a matsayin kasonku na gādonku." ¹² Ya fadi wannan sa'ad da suke kafan a lissafi, 'yan kima sosai, kuma suna baki a kasar. ¹³ Suka tafi daga al'umma zuwa al'umma kuma daga masarauta zuwa wata. ¹⁴ Bai bar wani ya tsananta masu ba; ya tsautawa sarakuna sabili da su. ¹⁵ Ya ce, "Kada ku taba shafaffuna, kada kuma ku yi lahani ga annabawana." ¹⁶ Yayi kira domin yunwa bisa kasar; ya yanke dukkan biyan buƙatar gurasu. ¹⁷ Ya aika da mutum gaba da su; Yosef a ka sayar da shi a matsayin bawa. ¹⁸ Aka dāure kafafunsa da sarkoki; a bisa wuyansa aka sa madaurin karfe, ¹⁹ har sai lokacin da maganganun sa suka zama gaskiya, kuma maganar Yahweh ta gwada shi. ²⁰ Sarki ya aika da bayi su sake shi; shugaban mutanen ya 'yantar da shi. ²¹ Ya sanya shi lura da gidansa a matsayin shugaban dukkan mallakarsa ²² ya bayar da umarni ga shugabanninsa yadda ya so ya kuma koyar da dattawansa hikima. ²³ Daga nan Isra'ila ya zo cikin Masar, Yakubu kuma ya zauna na wani lokaci a cikin kasar Ham. ²⁴ Yahweh yasa mutanen sa suka

yi 'ya'ya, ya kuma sa suka yi karfi fiye da makiyansu. ²⁵ Ya kuma sa makiyansa suka
 ki Jinin mutanensa, suka muzguna wa bayinsa. ²⁶ Ya aika da Musa, bawansa, da
 Haruna, wanda ya zaɓa. ²⁷ Suka aikata alamunsa a tsakiyar masarawa, al'ajibansa a
 kasar Ham. ²⁸ Ya aika da duhu ya maida kasar duhu, amma mutanen ta basu yi
 biyayya da umarninsa ba. ²⁹ Ya maida ruwansu ya zama jini ya kuma kashe kifinsu.
³⁰ Kasar ta cika da gungun kwadi, har ma cikin dakunan shugabanninsu. ³¹ Yayi
 magana, kuma gungun kudaje da kwari suka zo cikin dukkan kasar. ³² Ya maida
 ruwan samansu ya zama kankara, da wuta mai ci balbal bisa kasarsu. ³³ Ya lalata
 kuringun inabinsu da itatuwan baurensu; ya karya itatuwan kasarsu. ³⁴ Yayi
 magana, fāri suka zo, fāri masu yawan gaske. ³⁵ Fārin suka cinye dukkan ganyayyaki
 a kasar; suka cinye dukkan amfanin gona. ³⁶ Ya kashe kowanne ɗan fāri a cikin
 kasar, 'ya'yan fārin dukkan karfinsu. ³⁷ Ya fito da Isra'ilawa tare da azurfa da
 zinariya; babu wani cikin kabilunsa da yayi tuntube a hanya. ³⁸ Masar ta yi farinciki
 da suka tafi, domin masarawa sunji tsoronsu. ³⁹ Ya shimfiɗa girgije a matsayin abin
 rufa ya kuma yi wuta ta haskaka dare. ⁴⁰ Isra'ilawa suka yi rokon abinci, ya kuma
 kawo makwarwa ya kuma kosar da su da gurasa daga sama. ⁴¹ Ya fasa dutse ruwa
 kuma ya bulbulo daga gare shi; ya malala cikin jeji kamar kogi. ⁴² Domin ya tuna a
 ransa da alƙawarin sa mai tsarki wanda yayi wa Ibrahim bawansa. ⁴³ Ya bida
 mutanen sa suka fita da farinciki, zaɓaɓɓunsa da sowace-sowace fiye da gaban masu
 nasara. ⁴⁴ Ya basu kasashen al'ummai; suka ɗauki mallakar dukiyar mutanen ⁴⁵
 domin su kiyaye farillansa su kuma yi biyayya da shari'unsa. A yabi Yahweh.

 Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a waƙoƙin

Hebraniyawa.

 ku kira bisa sunansa ... Kuyi taƙama cikin sunan sa mai
 tsarki

A nan "suna" na wakilcin Yahweh. AT:

 "ku kira gare shi ... Kuyi taƙama cikin
 Yahweh"

al'ummai

 Wannan na nufi da mutane da ke cikin
 al'ummai. AT: "mutane cikin al'ummai"

bari zuciyaɗ waɗanda ke biɗar Yahweh ta yi farinciki

A nan "zuciyar" na wakilcin mutum

 wanda ke neman Yahweh. AT: "bari
 mutane da ke neman Yahweh su yi
 farinciki"

Psalms 004

Ku biɗi Yahweh da ƙarfinsa

 A "neman ƙarfin Yahweh" na nufi a roki
 shi ya ƙarfafa shi. AT: "

al'ajibansa da kuma

 Zai zama da taimako a kara da kalmomin
 wanda aka rasa. AT: "tuna da al'ajibansa
 da kuma"

dokoki daga bakinsa

 A nan "baki" na nufi da abubuwan da ya
 yi magana. AT: "dokoki da ya riga ya yi

magana"

ku zuriyar Ibrahim ... ku mutanen Yakubu

Mawallafi ya yi magana da Isra'ilawa, na kiran su da waɗannan sunaye.

Psalms 007

Cikin ransa yana ajiye ... maganarsa da ya umarta

Waɗannan jimka biyu sun yi kama a ma'ana kuma ana amfani da su tare domin jadadawa. Kalma "magana" na nufi da alkawari. AT: "Yana ajiye a ransa alkawarinsa har abada, alkawari da yi"

yana ajiye a zuciya

Wannan na nufi a tuna da kuma a yi tunani game da wani abu. AT: "tuna da"

dubun tsararraki

1,000 tsararraki"

Psalms 009

Yana tunawa a cikin ransa

Jimla nan "tunawa a cikin ransa" na nufi a tuna da wani abu. AT: "yana tuna da"

alkawarin da yayi da Ibrahim ... rantsuwarsa ga Ishaku

Waɗannan jimla dukka biyun su "alkawarin" da "rantsuwar" suna nufi alkawari ɗaya da Yahweh ya yi ga mutanensa.

rantsuwarsa ga Ishaku

Tana iya zama da taimako a kara kalmomi da aka rasa. AT: "rantsuwarsa da ya ba wa Ishaku"

Psalms 012

Mahaɗɗin Zance:

Marubucin zabura na rubutawa game da Isra'ila.

kuma suna baƙi a ƙasar

Tana nuna cewa "kasan" na nufi da Kan'ana. AT: "kuma suna baƙi a cikin ƙasar Kan'ana"

Suka tafi daga

"Sun cigaba da yin yawo"

daga al'umma zuwa al'umma kuma daga masarauta zuwa wata

Waɗannan jimla biyu suna da ma'ana masu kama kuma suna amfani tare domin jadadawa.

Psalms 014

Mahaɗɗin Zance:

Marubucin zabura na rubutawa game da Isra'ila.

sabili da su

"sabili da kan su." Wannan na nufi da Isra'ila.

Kada ku taɓa shafaffuna

A nan "taɓa" na nufin lahani, tana nan karin azama ce Yahweh ya yi amfani ya kara ƙarfafa gargadinsa da ba zai yi wa mutanensa lahani ba. AT: "Kada ku yi wa mutane da na shafe lahani ba"

Psalms 016

Yayi kira domin

"Ya aika." Wannan na nufi da sa yunwan ta faru cikin kasar.

dukkann biyan buƙatar gurasa

A nan "gurasa" na nufin da abinci cikin na duka. AT: "dukkann biyan buƙatar abinci"

Ya aika da mutum gaba da su; Yosef

Zai zama da taimako a bayyana ta cewa ya aike shi gaban da su zuwa Masar. AT: "Ya aika da mutum gaban da su zuwa Masar; ya aika da Yosef wanda"

Yosef a ka sayar da shi a matsayin bawa

Ana iya bayyana wannan a cikin fom na aiki. AT: "'Yan'uwa Yosef sun sayar da shi a matsayin bawa"

Psalms 018

sarkoƙi

ƙarfe na hani da ake amfani don daure wuyar hannu na fursunoni ko idanun sãwu biyu tare

Aka daure kafafunsa da sarkoƙi; a bisa wuyansa aka sa maɗaurin ƙarfe

Waɗannan kalamai za a iya sake bayyani

kamar mai yi. AT: "Masarawa sun daure kafafunsa da sarkoki; sun sa madaurin karfe a bisan wuyansa.

kuma maganar Yahweh ta gwada shi

A nan "maganar" na nufi da sakon Yahweh. AT: "sakon Yahweh ta gwada shi"

Psalms 020

Sarki ya aika da bayi su sake shi; shugaban mutanen ya 'yantar da shi

Wadannan jimla biyu na da ma'ana daya mafi muhimmanci kuma suna yi amfani tare don jadada cewa tsarkin ya sake Yosef.

Daga nan Isra'ila ya zo cikin Masar

A nan "Isra'ila" na nufi da Yakubu. Yakubu har ila yau ya kawo iyalinsa tare da shi. AT: "Daga nan Isra'ila kuma da iyalinsa sun zo cikin Masar"

Psalms 024

Yahweh yasa mutanen sa suka yi 'ya'ya

Marubuci yana magana game da karuwan Isra'ila sai ka ce su tsiro da su kan ba da 'ya'ya itace masu yawa. "Allah na kara lambar mutanensa kwarai"

suka ki Jinin mutanensa, suka muzguna wa bayinsa "suka ki mutanensa kuma suka muzguna wa bayinsa"

Suka aikata alamunsa a tsakiyar masarawa, al'ajibansa a kasar Ham

Wadannan jimla biyu na da ma'ana daya mafin muhimmanci kuma suna yi amfani tare domin jadadawa. AT: "Musa da Haruna suka aikata mu'ujizai na Allah cikin Masar atsakanin zuriyar Ham"

al'ajibansa

Za a iya kara kalmomin da aka rasa. AT: "kuma suka aikata al'ajibansa"

Psalms 028

ya maida kasar duhu

"ya maida sararin sama duhu"

kwadi

karami halitan mai rarrafe mai yin tsalle har ma cikin dakunan shugabanninsu "suna nan har ma cikin dakunan shugabanninsu"

Psalms 031

Mahadin Zance:

Marubucin zabura ya cigaba da bayyana hukuncin Yahweh a bisan Masar.

gungun ... kwari ... kankara

babban kungiyoyin masu tashiwa sama ... kanana kwari masu tashiwa sama kamar kudaje amma karami ... kankara da ke fadi daga tsararrin sama kamar ruwan sama

Ya lalata ... ya karya

Allah ya sa kankara, ruwan sama, da walkiya su lalata kuringun inabinsu da itatuwan. AT: "Ya sa ta hallaka ... kuma ta karye"

Psalms 034

fāri masu yawan gaske

"akwai fāri masu yawan gaske"

Fārin suka cinye dukkan ganyayyaki ... suka cinye dukkan amfanin gona

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana daya mafin muhimmanci kuma suna yi amfani tare domin jadadawa. AT:

"Kwarin sun cinye dukkan tsire-tsire da kuma dukkan amfanin gona kasar"

Ya kashe kowanne dan fari a cikin kasar, 'ya'yan farin dukkan karfinsu

A nan jimla na biyu game da "'ya'yan farin" an yi amfani a bayyana "dan fari" a cikin jimla na farko. AT: "Ya kashe kowanne dan fari a cikin kasar, wanda sune 'ya'yan farin na dukkan karfinsu" ko "Sa'an nan Yahweh babban yaro a cikin kowanne gida na mutane Masar"

Psalms 037

Ya fito da Isra'ilawa tare da azurfa da zinariya

A lokacin da Isra'ilawa suka bar Masar sun dauki azurfa da zinariyan tare da su. AT: "Ya fito da Isra'ilawa daga Masar tare da azurfa da zinariya cikin mallakansu"

babu wani cikin kabilunsa da yayi tuntube a hanya Ba wanda aka bari a baya. Ana iya bayyana wannan gaskiya ma AT: "dukkan kabilunsa son iya yin tafiya"

Ya shimfiɗa girgije a matsayin abin rufa

A nan marubucin zabura yana bayyana Yahweh na ajiye girgije cikin tsararrin sama sai ka ce yana shimfiɗa tufa a waje. Girgijen "abin rufa" ne don ta kare su daga rana. AT: "Ya ajiye girgije cikin tsararrin sama ta kare su daga zafin rana"

ya kuma yi wuta ta haskaka dare

Yahweh ya ajiye ginshikin wuta a cikin tsararrin sama ta bayar da haske cikin dare. AT: "Ya ajiye wuta a tsararrin sama ta kaskaka dare"

Psalms 040

ya kuma kawo makwarwa

Zai zama da taimako a yi bayyana cewa makwarwa kanana tsuntsaye ne da Yahweh ya aika domin su ci. AT: "kuma Yahweh ya aika da kanana tsuntsaye su ci"

da gurasa daga sama

Yahweh ya sa manna, irin gurasa, da ta faɗi daga tsararrin sama. AT: "da gurasa da ta faɗi daga tsararrin sama"

ya malala

"ruwan ya malala

tuna a ransa

Wannan na nufi tuna da. AT: "tuna"

Psalms 043

Ya bida mutanen sa suka fita ... zaɓaɓɓunsa da sowace-sowace fiye da gaban masu nasara.

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana daya mafin muhimmanci kuma suna da amfani tare don jadada cewa mutanen Allah suna da farinciki sa'ad da ya bida su daga Masar. Mutanen suna ta ihu na farinciki. AT: "Ya bida zaɓaɓɓun mutanensa da ihun farinciki da nasara"

zaɓaɓɓunsa ... nasara

A nan "zaɓaɓɓe" na nufin da zaɓaɓɓen Yahweh. AT: "zaɓaɓɓe mutanensa" ... "biki" ko "farinciki"

kiyaye farillansa su kuma yi biyayya da shari'unsa

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana daya mafin muhimmanci kuma suna da amfani tare domin jadadawa. "Ajiyewa" farillansa na nufi a yi biyaya da su. AT: "yi biyaya da umurnensa da farilansa"

Translation Questions

Psalms 105:1

Ina ne marubuci ya ce a sanar da ayyukan Yahweh?

Marubuci ya ce a sanar da ayyukan Yahweh cikin al'ummai.

Zuciyar wane marubuci ya yi gargadi ta yi farinciki?

Marubuci ya kira zuciyar wandada ke bidar Yahweh ta yi farinciki.

Psalms 105:4

Sau nawa ne ya kamata mutane su biɗi bayyanuwar Yahweh?

Marubuci ya kira mutane su biɗi

bayyanuwarsa ba fasawa.

Psalms 105:7

Har zuwa yausha ne marubuci ya ce Allah yana ajiye magnarsa da ya umarta?

Marubuci ya ce haka Allah yana ajiye maganarsa da ya umarta domin tsararraki dubu.

Psalms 105:9

Menene alkawarin da marubuci ya ce Allah yana tunawa a cikin ransa?

Allah yana tunawa a cikin ransa

alkawrin da yayi da Ibrahim da kuma
rantsuwarsa ga Ishaku.

Mene ne madawwamin alkawari da Yahweh yayi da
Isra'ila?

Yahweh yayi madawwamin alkawari da
Isra'ila ya basu kasar Kan'ana a matsayin
kasarsu na gādonsu.

Psalms 105:12

Yaushe ne marubuci yace Yahweh yayi alkawari da
Isra'ila?

Marubuci ya ce Yahweh ya fadī wannan
alkawarin lokaci da Isra'ila suke kaɗan a
lissafi, 'yan kima sosai.

Psalms 105:14

Su wane ne Yahweh ya fada wa sarakuna kada su
taɓa?

Yahweh ya fadī masu kada su taɓa
shafaffunsa.

Psalms 105:16

Yaya Yahweh ya aika da Yosef gaba da Isra'ila?

Ya aikar da Yosef gabansu don a sayar da
shi a matsayin bawa.

Psalms 105:18

Har wane lokaci ne an ajiyeYosef a cikin maɗaurin
karfe?

An sa Yosef cikin maɗaurin karfe har
zuwa lokaci da maganganun sa suka
zama gaskiya.

Psalms 105:20

Wace sharuda an yi amfani an kwatanta sarki ya sanya
wa Yosef lura da gidansa?

An sanya wa Yosef lura da gidan sarki a
matsayin shugaban dukkan mallakar
sarkin.

Ina ne Yakubu kua ya zauna lokacin da ya zo Masar?
Yakubu ya zauna na wani lokaci a cikin
kasar Ham.

Psalms 105:24

Wane ne Allah yasa su ki mutane Isra'ila?

Allah yasa makiyan Isra'ila suka ki
mutanen Allah.

Ina ne Musa da Haruna suka aikata alamunsa?

Musa da Haruna sun aikata alamunsa a
tsakiyar Masarawa.

Psalms 105:28

Mene ne Allah ya yi da ruwan da kifin Masarawa?

Allah ya maida ruwan Masarawa ya
zama jini ya kuma kashe kifinsu.

Psalms 105:31

Mene ne Allah ya aika tare kankara da ruwan sama
cikin Masar?

Allah ya aikar da kankara da ruwan
sama, tare da wuta mai ci balbal kuma
da tsawa bisa kasarsu.

Psalms 105:34

Wane kungiyar mutane ne Allah ya kashe a Masar

Allah ya kashe kowane ɗan faāri a cikin
kasar, 'ya'yan fārin dukkan karfinsu.

Psalms 105:37

Don me ne Masar ta yi farinciki lokaci da Isra'ilawa
suka tafi?

Masar ta yi farinciki da Isra'ilawa suka
tafi, domin Masarawa sunji tsoronsu.

Psalms 105:40

Da wane irin abinci ne Allah ya kosar da Isra'ilawa?

Allah ya kosar da su da gurasa daga
sama.

Wane alkawarin mai tsarki ne Allah ya tuna a ransa
game da Isra'ilawa?

Allah ya tuna a ransa alkawarin mai
tsarki wanda yayi wa Ibrahim bawansa.

Psalms 105:43

A kan me ne Allah ya bari mutanensa su ɗauki
mallakar?

Mutanensa sun ɗauki mallakar dukiyar
mutanen.

Zabura 106

¹ A yabi Yahweh. A bada girma ga Yahweh, domin shi nagari ne, domin alkawarin

amincinsa ya dawwama har abada.² Wa zai lissafa manyan ayyukan Yahweh ko yayi cikakken shelar dukkan ayyukansa da suka cancanci yabo?³ Masu albarka ne wadanda suke yin abin dake dai-dai, wadanda kuma a koyaushe ayyukansu baratattu ne.⁴ Ka tuna dani a rai, Yahweh, sa'ad da ka nuna tagomashi ga mutanenka; ka taimake ni sa'ad da ka cece su.⁵ Daga nan zan ga wadatar zaɓaɓɓun ka, in yi farinciki cikin murnar kasarka, da daukaka tare da gaɗonka.⁶ Mun yi zunubi kamar Kakanninmu; mun yi laifi, mun kuma aikata mugunta.⁷ Ubanninmu basu yaba wa ayyukanka masu ban mamaki ba a Masar; suka yi banza da ayyukanka masu yawa na alkawarin aminci; suka yi tawaye a bakin teku, Tekun Iwa.⁸ Duk da haka, ya cece su domin sunansa saboda ya bayyana ikonsa.⁹ Ya tsautawa Tekun Iwa, ya kuwa bushe. Daga nan ya bida su ta cikin zurfafaɗan, kamar ta cikin jeji.¹⁰ Ya cece su daga hannun wadanda suka ki su, ya kuma kwato su daga hannun makiyansu.¹¹ Amma ruwayen suka rufe magaftansu; babu wanin su da ya tsira.¹² Daga nan suka gaskata maganganunsa, kuma suka raira yabonsa.¹³ Amma nan da nan suka manta da abin da yayi; ba su jira umarninsa ba.¹⁴ Suka yi kwaɗayi marar kosarwa a jeji, kuma suka kalubalanci Allah a cikin hamada.¹⁵ Ya basu abin da suka roka, amma ya aika da cuta wadda ta cinye jikkunansu.¹⁶ A sansanin suka zama masu kishin Musa da Haruna, firist mai tsarki na Yahweh.¹⁷ Kasa ta buɗe ta haɗiye Datan ta kuma rufe mabiyan Abiram.¹⁸ Wuta ta barke a tsakaninsu; wutar ta cinye māsu mugunta.¹⁹ Suka yi maraki a Horeb suka kuma yi sujada ga sarrafaffar siffar karfe.²⁰ Suka musanya daukakar Allah domin siffar maraki mai cin ciyawa.²¹ Suka manta da Allah Maicetonsu, wanda yayi manyan ayyuka a Masar.²² Yayi abubuwan ban mamaki a kasar Ham ya kuma yi ayyuka masu iko a Tekun Iwa.²³ Da ya zartar da dokar hallakar dasu, inda ba domin Musa, zaɓaɓɓensa, ya shiga tsakaninsu da shi ba ya juya fushinsa daga hallakar dasu.²⁴ Daga nan suka raina kasa mai bayar da amfani; ba su gaskata da alkawarinsa ba,²⁵ amma suka yi gunaguni a rumfunansu, ba su kuma yi biyayya da Yahweh ba.²⁶ Saboda haka ya daga hannunsa kuma ya rantse masu cewa zai barsu su mutu a hamada,²⁷ ya warwatsa zuriyarsu cikin al'ummai, ya kuma warwatsa su cikin bākin kasashe.²⁸ Suka yi sujada ga Ba'al na fowa suka kuma ci hadayun da a ke mikawa ga matattu.²⁹ Suka cakune shi ya yi fushi da ayyukansu, annoba kuwa ta faso a tsakaninsu.³⁰ Daga nan Fenihās ya tashi ya kai dauki, annobar kuwa ta tsagaita.³¹ Aka lissafa masa shi a matsayin aikin adalci ga dukkan tsara har abada.³² Suka kuma ba Yahweh haushi a ruwayen Meriba, Musa kuma ya sha wahala saboda su.³³ Suka sa

Musa ya ji haushi, ya kuma yi magana da fushi. ³⁴ Basu hallakar da al'ummai ba kamar yadda Yahweh ya dokace su, ³⁵ amma suka gauraye da al'ummai suka kuma koyi hanyoyinsu ³⁶ kuma suka yi sujada ga gumakansu, waɗanda suka zamar masu tarko. ³⁷ Suka yi hadayar 'ya'yansu maza da 'ya'yansu mata ga aljanu. ³⁸ Suka zubar da jini marar laifi, jinin 'ya'yansu maza da 'ya'yansu mata, waɗanda suka yi hadaya dasu ga gumakan Kan'ana, suka kazantar da kasar da jini. ³⁹ Suka bāci da ayyukansu; cikin ayyukansu suka zama kamar karuwai. ⁴⁰ Saboda haka Yahweh ya yi fushi da mutanensa, ya kuma rena nasa mutanen. ⁴¹ Ya bayar dasu cikin hannun al'ummai, waɗanda kuma suka ki su suka yi mulki a kansu. ⁴² Maƙiyan su suka tsananta masu, aka kuma kawo su karkashin hukuncinsu. ⁴³ Lokutta da yawa yazo ya taimake su, amma suka ci gaba da yin tawaye aka kuma kawo su kasa ta wurin zunubinsu. ⁴⁴ Duk da haka, ya lura da kuncin su sa'ad da ya ji kukansu domin taimako. ⁴⁵ Ya tuna a ransa da alkawarin sa tare dasu ya kuma yi jinkiri saboda matukar kaunarsa. ⁴⁶ Ya sa dukkan waɗanda suka yi nasara dasu suka ji tausayin su. ⁴⁷ Ka cece mu, Yahweh, Allahnmu. Ka tattaro mu daga cikin al'ummai domin mu ba da godiya ga sunan ka mai tsarki mu kuma yi ɗaukaka cikin yabban ka. ⁴⁸ Bari Yahweh, Allah na Isra'ila, ya sami yabo daga matuka zuwa matuka. Dukkan mutane sukace, "Amin." A yabi Yahweh. Littafi na Biyar

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici waƙoƙin
Ibraniyawa.

Wa zai lissafa manyan ayyukan Yahweh ... ayyukansa
Mawallafi ya yi wannan tambaya don
yabon Allah kuma baya jiran amsar. AT:
"Ba wanda zai iya lissafa manyan
ayyukan Yahweh ... ayyukansa."

ayyukansa da suka cancanci yabo

"ayyukkansa da suka cancanci yabo"

Psalms 003

Ka tuna dani a rai

Jimla nan "tunawa" na nufi a tuna da
wani abu. AT: "tuna da ni"

zabaɓɓun ka

Kalman "zabaɓɓe" na nufin da zabaɓɓun
mutanen Yahweh" AT: "zabaɓɓun

mutanenka"

yi farinciki cikin murnar ... da ɗaukaka

Waɗannan abubuwa da Dauda ya fada
zaya yi, tare da "ganin waɗata na
zabaɓɓunka." Za a iya kara kalmomin da
aka rasa. AT: "Zan yi farinciki cikin
murnar ... kuma zan yi ɗaukaka"

da ɗaukaka tare da gādonka

A nan jimla "gādonka" na nufin
Isra'ilawa, waɗanda suke zabaɓɓun
mutanen Yahweh. Anan "ɗaukaka" na
nufi "a yi alfahari game da" wani abu; a
cikin wannan hali suna yin alfahari
game da Yahweh. AT: "yi alfahari da
girman ka da mutanenka"

Psalms 006

basu yaba wa ayyukanka masu ban mamaki ba
"basu gōde ba domin ayyukanka masu

ban mamaki da da ka yi"

a bakin teku ... tekun Iwa

Wadannan jimla biyu suna nufin da teku
daya. Na biyun suna tekun ne.

Psalms 008

Duk da haka

"Tukuna" ko "ko da don haka"

domin sunansa

A nan "sunansa" na nufi da Yahweh. AT:
"saboda sunan mallakarsa"

ta cikin zurfafan, kamar ta cikin jeji

A nan Dauda ya kwatanta yadda Yahweh
na bida Isra'ilawa ta cikin tekun iwa da
yadda za a iya bida mutane ketare
busasshen kasa na jeji. "Zurfafan" na
nufin da kogin da yake bayyana bayan da
Yahweh raba ruwayen. AT: "a cikin
tekuna iwa da akan busasshen kasa"

Psalms 010

Ya cece su daga hannun ... ya kuma kwato su daga
hannun

Wadannan jimla biyu na nufi abu daya
mafi muhimmanci kuma suna da amfani
tare don jadada cewa Yahweh ya cece su
daga makiyansu.

hannun wadanda suka

A nan "hanu" na nufin iko ko kula da. AT:
"Ikon wadanda suka ki su"

rufe magaftansu

Wannan shine hanyar magana da ladabi
game da suke nitsewa a cikin ruwa. AT:
"nutsad da abokan gabansu"

Daga nan suka gaskata maganganunsa

A nan kalma "su" na nufin da
magabatansu" kuma kalman "sa" na
nufin da "Yahweh".

Psalms 013

ba su jira umarninsa ba

Tana nuna cewa sun yi abubuwa ba tare
da jiran su gani abin da Yahweh ya so su
yi. AT: "sun yi abubuwa da ba tare da

jiran umurnin Yahweh da farko ba"

kwadayi marar kosarwa

"kwadayi da ba za a iya gamsuwa ba"

suka kalubalanci Allah

"Suka yi tawaye ga Allah"

amma ya aika da cuta

A nan Dauda yana magana game da
Yahweh ya sa mutane cikin bala'i ta cuta
sai ka ce Yahweh aikar da cuta gare su ta
hanya daya da wani yana aika da mutu
ko manzo. AT: "amma ya sa cuta ta cinye
jikkunansu"

Psalms 016

Kasa ta buɗe ta haɗiye

A nan yadda kasa ta buɗe kuma ta binne
mutanen an kwatanta ta ce da yadda
halita ya kan haɗiye wani abu. AT:
"Duniya ta buɗe kuma ta binne"

Datan ... Abiram

Wadannan sune ma'aikacin wadanda
sun yi tawaye da Musa.

ta kuma rufe mabiyar Abiram

Mabiyar Abiram su ma an binne su sa'ad
da duniya ta buɗe kuma ta binne Datan.
AT: "ta kuma rufe mabiyar Abiram" ko
"ta kuma binne mabiyar Abiram"

Wuta ta farke a tsakaninsu; wutar ta cinye masu
mugunta

Wadannan jimla biyu suna nufin abu
daya kuma an rubuta su tare don a
jadada yadda miyagun mutane da an
kashe ta wurin wuta.

Psalms 019

Suka yi maraki a Horeb suka kuma yi sujada ga
sarrafaffar siffar karfe

Wannan bayyani za'a iya canji don sake
shiryawa domin ta zama da saukin
ganewa cewa maraki sarrafaffar siffar
karfe ne. AT: "A Horeb, suka yi
sarrafaffar siffar karfe na dan maraki
suka kuma yi mata sujada"

Suka musanya ɗaukakar Allah domin siffar maraki
mai cin ciyawa

Wannan na nufi cewa maimakon yi wa
Allah sujada suka yi sujada ga siffar
maraki mai cin ciyawa. AT: "Suka
musanya yin sujada ga ɗaukakar Allah
da yin sujada ga siffar maramai cin
ciyawa"

ɗaukakar Allah

A nan Allah yana nufin da ɗaukakarsa.
AT: "daraja Allahnsu" ko "Allah wanda
yana daraja"

Psalms 022

a kasar Ham

Wannan na nufin da kasar inda zuriyar
Ham suka zauna. AT: "a kasar inda
zuriyar Ham ke zama"

yi ayyuka masu iko

"abubuwan madalla"

ya shiga tsakaninsu da shi ... daga hallakar dasu

A nan Dauda ya yi magana game da
Musa lallashe Yahweh ka da ya hallakar
da Isra'ilawa kamar yadda ya shiga
tsakaninsu da shi. AT: "tsaya tsakanin
Yahweh da Isra'ilawa kuma ya roki
Yahweh don ka da ya hallaka su"

Psalms 024

gunaguni

"yi kuka"

alkawarinsa

Wannan na nufin da alkawarin Yahweh
cewa zaya bar su su ɗauka kasar
Kan'anaan kamar mallakarsu.

Psalms 026

ɗaga hannunsa

Kalman "sa" na nufin da Yahweh. Har ila
yau, ta na al'ada ne a ɗaga hannu sa'ad
da za'a yi rantsuwa.

ya warwatsa zuriyarsu ... cikin bākin kasashe

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana
daya mafin muhiminci kuma suna

amfani tare domin jadadawa. AT: "kuma
cewa zaya sa zuriyar su su zauna cikin
bākin kasashe"

warwatsa

Wannan na nufin da a watsa ko a baza
wani abu a waje.

Psalms 028

hadayun da a ke mikawa ga matattu

Ana iya bayyana wannan cikin fom na
aiki. AT: "hadayun wanda suke mikawa
ga matattu"

ga matattu

"Matattun" na nufin da gumaka da allolin
da Isra'ilawa suka yi sujada. AT: "ga
allolin wanda suke matattu" ko "ga alloli
marasa rai"

annoba kuwa ta faso

"annoba da ta bazu"

cakune shi ya yi fushi

"fusatar da shi"

Psalms 030

Daga nan Fenihas ya tashi ya kai ɗauki

Fenihas ya sa baki a tsakanin mutane,
hukunta su domin zunubinsu. Ana iya
mai da wannan da sauƙin ganewa. AT:
"Daga nan Fenihas ya tashi ya sa baki a
tsakanin mutanen saboda zunubinsu"

Aka lissafa masa shi a matsayin aikin adalci

Ana iya bayyana wannan cikin fom na
aiki. AT: "Mutane suka sanya masa shi a
matsayin aikin adalci"

Psalms 032

Meriba

Wannan wuri ce.

sha wahala saboda su

Musa ya sha wahala saboda zunubin
mutanen. Anan kalma "su" wakilin suna
ne domin mutane da kuma metonym ne
dake magana game da zunubinsu. AT:
"sha wahala saboda ayyukansu"

amma suka gauraye da al'ummai

A nan Dauda yana magana game da mutane da ke aurayya da mataye daga sauran al'ummai kamar yadda gauraye da su. AT: "amma suka gauraya cikin aure da sauran al'ummai"

wadanda suka zamar masu tarko

Gumakan suka zamar masu tarko.

Psalms 037

Suka zubar da jini marar laifi, jinin 'ya'yansu maza da 'ya'yansu mata

Jimlan "zubar da jini" siffatawa kalma kamar "euphemism"

Suka baci da ayyukansu

Ana iya bayyana wannan cikin fom na aiki. AT: "Ayyukan ta kazantar su"

cikin ayyukansu suka zama kamar karuwai

A nan Dauda ya kwatanta rashin bangaskiyar su ga Yahweh da rashin bangaskiyar na karuwai. AT: "suna da rashin imani ga Yahweh kamar karuwai"

Psalms 040

Saboda haka Yahweh ya yi fushi da mutanensa ... ya kuma rena nasa mutanen

"Saboda haka Yahweh ya yi fushi da mutanensa kuma ya tsanansu

Ya bayar dasu cikin hannun al'ummai

A nan "hannu" na nufin iko ko mulki. AT: "Allah ya bar al'ummai su dauki mulki a kan su"

wadanda kuma suka ki su

"mutane wanda suka ki su"

Psalms 042

aka kuma kawo su farkashin hukuncinsu

Ana iya bayyana wannan cikin fom na aiki. AT: "makiyan su kuma suka sa su farkashin hukuncinsu"

aka kuma kawo su kasa ta wurin zunubinsu

A nan jimlan "kawo kasa" na nufi da hallaka. Har ila yau, wannan ana iya bayyana ta cikin fom na aiki. AT: "zunubinsu ta halakani su"

Psalms 044

Duk da haka ... kuncin su

"Tukuna" ko "ko da don haka." Dubi yadda ka fassara wannan a 106:8. ... "masifansu" ko "wahalarsu"

tuna a ransa

Jimlan "tuna a ransa" na nufi da tunawa da wani abu. AT: "tuna da"

ya kuma yi jinkiri

"ya kuma ji tausayin su"

wadanda suka yi nasara dasu ... suka ji tausayin su

"wadanda suka kama su." Wannan na nufin da abokan gaba Isra'ilawa wadanda suka dauka su fursuna. ... "an zama da tausayi a kan su"

Psalms 047

Muhimmin Bayyani:

A nan 106:48 ya fi karshen wannan zabura. Ta zama rufen bayyani domin dukkan litafin 4 na Zaburan, wanda tana farawa dafa Zabura 90 ta kuma kare da Zabura 106.

Bari Yahweh, Allah na Isra'ila, ya sami yabo

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom na aiki. AT: "Bari mutane su yabi Yahweh Allahn Isra'ila"

ga sunan ka mai tsarki

A nan an kira Yahweh da "tsarki sunansa." AT: "gare ka"

daga matuka zuwa matuka

Wannan na nufin matuka biyu da kuma ma'ana domin dukkan lokaci. Dubi yadda ka fassara wannan a 41:13. AT: "domin dukkan abada abadin"

Psalms 106:1

Mene ne marubuci ya ce yana dawwama har abada?
Alkawarin aminci Yahweh ya dawwama har abada.

Psalms 106:3

Wane lokaci ne marubucin ya roki Yahweh ya yuna da shi?

Ya roki Yahweh ya tuna da shi sa'ad da Yahweh ya nuna tagomashi ga mutanensa.

Mene ne zai sa marubuci ya yi farinciki?

Za ya yi farinciki sa'ad da ya ga wadatar zaɓaɓɓun Yahweh.

Psalms 106:6

Yaya ubannin marubucin suka amsa wa ayyukan Yahweh masu ban mamaki a Masar?

Ubanninsu basu yaba wa ayyukan Yahweh masu ban mamaki ba a Masar.

Psalms 106:8

Don mene ne Yahweh ya ceci kakane marubucir?

Ya cece su domin sunansa saboda ya bayyana ikonsa.

Psalms 106:10

Mene ne ya faru da makiyan Isra'ila?

Ruwayen sun rufe magaftan; babu wanin su da ya tsira.

Psalms 106:13

Mene ne mutane sun yi sa'ada da suka yi kwaɗayi marar kosarwa a jeji?

Sun kalubalanci Allah a cikin hamada.

Psalms 106:16

Mene ne kasa ta yi wa Data da kuma mabiyan Abiram?

Kasa ta buɗe ta haɗiye Datan ta kuma rufe mabiyan Abiram.

Psalms 106:19

Mene ne mutane suka yi wa sujada a Horeb?

Suka yi maraki a Horeb suka yi sujada ga sarrafaffar siffar karfe.

Psalms 106:22

Don me ne Allah bai zartar da dokar hallakar da

Isra'ilawa ba?

Musa, zaɓaɓɓensa, ya shiga tsakaninsu da shi ya juya fushin Yahweh daga hallakar dasu,

Psalms 106:26

Mene ne Allah ya rantse zai yi sa'ad da ya daga hannunsa?

Allah ya rantse masu cewa zai barsu su mutu a hamada, zai kuma warwatsa zuriyarsu cikin al'ummai.

Psalms 106:28

Mene ne ya faru da Isra'ila sa'ad da suka tsokane

Yahweh ya yi fushi?

Annoba kuwa ta faso a tsakaninsu.

Psalms 106:30

Mene ne ya faru sa'ad da Fenihas ya tashi ya sa baki domin mutane?

Sa'ad da Fenihas ya tashi ya sa bakin, annobar kuwa ta janye.

Psalms 106:32

Don me Musa ya yi zunubi a ruwayen Meriba?

Mutane sun sa Musa ya ji haushi, ya kuma yi magana da fushi.

Psalms 106:37

Mene ne ya faru da mutanen sa'ad da suka yi cudanya

da al'ummai kuma suka yi sujada ga gumakansu?

Gumakansu sun zama masu tarko.

Psalms 106:40

Mene ne ya faru da Isra'ila sa'ad da Yahweh ya yi fushi

da su ya kuma bayar dasu cikin hannun al'ummai?

Sa'ad da Yahweh bayar dasu, waɗanda suka ki su sun yi mulki a kansu.

Psalms 106:44

Don me Yahweh ya yi jinkiri ya kuma mai da hankali ga Isra'ila cikin wuyarsu?

Ya tuna a ransa da alkawarin sa tare dasu ya kuma yi jinkiri saboda aminci alkawarinsa.

Psalms 106:47

Don wane manufa ne Yahweh zai tattaro Isra'ila daga cikin al'ummai?

Za ya tattaro su domin su ba da godiya ga

sunansa mai tsarki su kuma yi daukaka
cikin yabonsa.

Zabura 107

¹ Ku ba da godiya ga Yahweh, domin shi nagari ne, kuma alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ² Bari fansassun Yahweh suyi magana, waɗanda ya caɓko daga hannun maƙiyi. ³ Ya tattaro su daga bākin ƙasashe, daga gabas daga kuma yamma, daga arewa daga kuma kudu. ⁴ Suka yi yawo a jeji bisa hanyar hamada ba su kuma sami birnin da zasu zauna ba. ⁵ Saboda sunji yunwa da kishi, suka some cikin gajiya. ⁶ Daga nan suka yi kira ga Yahweh cikin damuwarsu, ya kuma ceto su daga ƙuncinsu. ⁷ Ya bida su ta miƙaƙken tafarki saboda su tafi cikin birnin da zasu zauna. ⁸ Da ma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa domin kuma abubuwan ban mamaki da yayi domin 'yan adam! ⁹ Domin ya biya buƙatun beɓen masu jin kishi, da marmarin masu jin yunwa ya cika da abubuwa masu kyau. ¹⁰ Waɗansu suka zauna cikin duhu da boyewa, 'yan kurkuku cikin ƙunci da sarkoki. ¹¹ Wannan kuwa saboda sun yi tawaye gāba da maganar Yahweh suka kuma yi watsi da umarnin Maɗaukaki. ¹² Ya ƙaskantar da zukatansu ta wurin shan wuya; suka yi tuntuɓe kuma babu wanda zai taimake su ya ɗaga su. ¹³ Daga nan suka yi kira ga Yahweh a cikin damuwarsu, ya kuma fito dasu daga cikin ƙuncinsu. ¹⁴ Ya fito dasu daga cikin duhu da boyewa ya kuma karya karkiyarsu. ¹⁵ Dāma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa domin kuma abubuwan ban mamaki da ya yi domin 'yan adam! ¹⁶ Domin ya karya ƙofofin tagulla ya kuma datse ginshikan ƙarfe. ¹⁷ Sun yi wawanci a cikin hanyoyinsu na tawaye suka kuma ƙuntata saboda zunubansu. ¹⁸ Marmarinsu na cin abinci ya ɓace, suka kuma zo kusa da ƙofofin mutuwa. ¹⁹ Daga nan suka yi kira ga Yahweh a cikin damuwarsu, ya kuma fito dasu daga cikin ƙuncin su. ²⁰ Ya aika da maganarsa ya warkar da su, ya kuma ceto su daga hallakarsu. ²¹ Dāma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa domin kuma abubuwan ban mamaki da yayi domin 'yan adam! ²² Bari su miƙa hadayun godiya su kuma yi shelar ayyukansa cikin waƙa. ²³ Waɗansu suka yi tafiya bisa teku cikin jiragen ruwa suka kuma yi sana'o'i bisa tekuna. ²⁴ Waɗannan sun ga ayyukan Yahweh da al'ajibansa bisa tekuna. ²⁵ Domin ya bada umarni ya kuma zuga iskar guguwa dake motsa tekuna. ²⁶ Suna kaiwa ga sararin sama; su tafi ƙasa cikin zurfafa. Rayuwar suna narkewa cikin ƙunci. ²⁷ Suna gushewa suyi tangadi kamar bugaggu waɗanda kuma suka kawo ga ƙarshen iyawarsu. ²⁸ Daga nan suka yi kira

ga Yahweh cikin damuwarsu, ya kuma fito dasu daga cikin kuncinsu. ²⁹ Ya tausar da gugubar, kuma rakuman suka yi tsit. ³⁰ Daga nan suka yi farinciki saboda tekun ya tausar, ya kuma kawo su in da suke so su sauka. ³¹ Dāma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa domin kuma abubuwan ban mamaki da ya yi domin 'yan adam! ³² Bari su daukaka shi a cikin taron mutane su kuma yabe shi a majalisar dattawa. ³³ Ya maida koguna suka koma jeji, mafulfulan ruwa suka koma busasshiyar kasa, ³⁴ da kasa mai bada 'ya'ya zuwa bakararen wuri saboda muguntar mutanenta. ³⁵ Ya maida jeji kuma ya zama tafkin ruwa busasshiyar kasa kuma zuwa mafulfulan ruwa. ³⁶ Ya wadatar da masu jin yunwa a wurin, suka kuma gina birni su zauna a ciki. ³⁷ Suka gina birni su dasa gonaki a ciki, su dasa garkunan inabi, su kuma kawo yalwar kaka. ³⁸ Ya albarkace su suka zama fiye da lissafi sosai. Bai bar garken dabbobinsu ba su ragu a lissafi. ³⁹ Suka ragu aka kuma kaskantar dasu ta wurin kunci mai zafi da wahala. ⁴⁰ Ya zubo raini bisa shugabanninsu yasa kuma suka yi yawo cikin jeji, in da babu hanyoyi. ⁴¹ Amma ya kiyaye mabukata daga kunci ya kuma lura da iyalinsa kamar garken tumaki. ⁴² Masu adalci zasu dubi wannan suyi farinciki, dukkan mugunta kuma ta rufe bakinta. ⁴³ Duk mai hikima ya yi la'akari da waɗannan abubuwa ya kuma yi tunani bisa ayyukan Yahweh na alkawarin aminci.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a waƙoƙin

Ibraniyawa.

fansassun Yahweh

"Fansassun" na nufin da mutane wanda Yahweh ya ceta. AT: "waɗanda Yahweh ya ceta"

daga hannun maƙiyi

A nan "hannu" na nufin da iko. AT: "daga ikon maƙiyi"

daga gabas ... daga kuma kudu

A nan umarnai hudu nan an bayar da su ne don a jadadacewa ya tara su ne daga ko'ina. AT: "daga kowane umurni" ko "daga kowane sashi na duniya"

Psalms 004

Suka yi yawo ... bisa hanyar hamada ... da zasu zauna

"Wasu mutane suka yi yawo" ... "bisa kan hanyar da ke cikin hamada" ... "da zasu iya zauna a cikin"

Daga nan suka yi kira ga Yahweh cikin damuwarsu

Tana nuna cewa suna yin addu'a ga

Yahweh domin zaya taimaki su. AT:

"Sa'an nan suka yi addu'a ga Yahweh don ya taimake su cikin damuwarsu"

kunci

"matsaloli" ko "bala'i"

Psalms 008

Da ma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa

"Bari mutane su yabi Yahweh domin ya kaunace su da aminci" ko "Ya kammata mutane su yabi Yahweh domin amincin kaunansa." Anan kalman "Ma" an yi amfani da shi a sad da da marmari mai

karfi domin mutane su yabe shi.

Domin ya biya bukatun begen masu jin kishi

"Domin yana bada ruwa ga masu marmarin ta--ga masu kishi"

da marmarin masu jin yunwa ya cika da abubuwa masu kyau

"kuma ga masu jin yunwa sosai da kuma marmarin abinci, ya ba su abubuwan masu kyau su ci"

cikin duhu da boyewa

Duka biyu "duhu" da "boyewa" suna da ma'ana daya mafin muhimmanci kuma ana yin amfani don a jadada yadda duha da kurkuku yake. AT: "cikin cikaken duhu"

Psalms 011

sun yi tawaye gāba da maganar Allah ... watsi da umarnin Madaukaki

Wadannan jimla suna da ma'ana mai kama da kuma suna jadada yadda suka yi tawaye da Allah, wanda shine abin da ya sa aka daure su cikin kurkuku.

Ya kaskantar da zukatansu ta wurin shan wuya
A nan zuciyan tana wakiltar mutum, amma musamman son ransa. AT: "Ya kaskantar da su ta wurin barin su su sha wuyan wahala"

suka yi tuntube kuma babu wanda zai taimake su ya daga su

Kalman "tuntube" na nufin da lokacin sa'ad da mutane samu kan su cikin yanayi mai wuya. AT: "suka shiga cikin damuwa kuma babu wanda zai taimake su fita cikin ta"

Daga nan suka yi kira ga Yahweh a cikin damuwarsu
Tana nuna cewa suna yi addu'a ga Yahweh don zaya taimake su. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:4. AT: "Sa'an nan suka yi addu'a ga Yahweh don ya taimake su a cikin damuwarsu"

Psalms 014

Ya fito dasu ... duhu da boyewa

"Yahweh ya fito da wadanda ke cikin kurkuku" ... Duka "duhu" da "boyewa" suna da ma'ana daya mafin muhimmanci kuma suna amfani don jadada yadda kurkuku yake da duhu. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:8. AT: "cikaken duhu"

Dāma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa

"Bari mutane su yabi Yahweh domin ya kaunace su da aminci" ko "Yakamata mutane su yabi Yahweh domin aminci kaunansa." Anan kalma "ma" an yi amfani da shi don sad dar da marmari mai karfi domin mutane su yabi shi. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:8.

Domin ya karya kofofin tagulla ya kuma datse ginshikan karfe

Duka wadannan jimla na bayyana Yahweh yana yantacce mutanensa daga kurkuku kuma na da amfani don jadada cewa Yahweh da gaske ya yantacce. AT: "Ya yantacce mutanensa daga kurkuku"

Psalms 017

Sun yi wawanci a cikin hanyoyinsu na tawaye

"Sun yi wawanci a cikin hanyoyi da suka yi wa Yahweh tawaye"

kuma kuntata

"kuma suka sha wahala." Musamman an kuntata su ta zama da ciwo. AT: "kuma sun zama da ciwo"

suka kuma zo kusa da kofofin mutuwa

A nan yanayin "mutuwa" an bayyana shi kamar yadda wuri yake, "kofofin mutuwa" AT: "kusa su mutu"

Daga nan suka yi kira ga Yahweh a cikin damuwarsu
Tana nuna cewa suna yin addu'a ga Yahweh don zaya taimake su. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:4. AT: "Sa'an nan suka yi addu'a ga Yahweh don ya

taimake su a cikin damuwarsu"

Psalms 020

Ya aika da maganarsa ya warkar da su

A nan Dauda ya bayyana Yahweh na magana kaar yadda ya aika da kalmansa sai ka ce sune manzosa. Zai yiwu ma'ana sune 1) "Ya ba da umurni don su warke kuma suka warke" ko 2) "Ya karfafa su kuma sun warke"

Dāma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa

"Bari mutane su yabi Yahweh domin ya kaunace su da aminci" ko "Yakamata mutane su yabi Yahweh domin aminci kaunansa." Anan kalma "Ma" an yi amfani da shi don sad dar da marmari mai karfi domin mutane su yabi shi. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:8.

hadayun godiya

"wanda na nuna cewa suna da godiya"

cikin waka

"ta yin waka game da su"

Psalms 023

suka kuma yi sana'o'i bisa tekuna

Zasu tashi zuwa wurare kuma su saya su kuma sayar da abubuwa da mutane a can. AT: "sayar da abubuwa cikin birane masu nesa"

Psalms 025

ya bada umarni ya kuma zuga iskar guguwa dake motsa tekuna

"ya umurce iska kuma ya sa ta zama babban iskar guguwa dake motsa tekun" dake motsa tekuna

A nan Dauda yana bayana iska na sa taguwar ruwa su zama da tsawo sai ka ce iska shine abun dake nacewa akan motsa wani abu. AT: "dake sa taguwar ruwan teku su zama da tsawo sosai"

Suna kaiwa ga sararin sama; su tafi kasa cikin zurfafa Wannan yana bayyana tashiwan jirage

da fadowan tare da taguwar ruwa.

Matukan tashiwa zuwa ga sararin da fadowa zuwa ga zurfafa kara azama ne don bayyana yadda mai razanawa iskar guguwa yake. AT: "jiragensu zasu tashi da tsawo sosai bisan taguwar ruwa kuma sa'an na zasu fadi kasa-kasa sosai sakani taguwar ruwa" .

suka kawo ga karshen iyawarsu

Jimla "kawo ga karshen iyawarsu" na nufi cewa ba su san abin da zasu yi ba. AT: "kuma ba su san abin da zasu yi ba" ko "ba su da wani dabara abin yi"

Psalms 028

Daga nan suka yi kira ga Yahweh cikin damuwarsu

Tana nuna cewa suna yi addu'a ga Yahweh domin zaya taimake su. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:4. AT: "Sa'an nan suka yi addu'a ga Yahweh don ya taimake su a cikin damuwarsu"

Ya tausar da guguwar

"Ya yi iskar ta tsaya"

rakuman suka yi tsit

Wannan ana iya bayyana cikin fom na aiki. AT: "ya yi rakuman ruwa su yi tsit"

ya kuma kawo su ... suke so su sauka

"ya jagorace su" ... "zuwa ga tashar jiragen ruwa inda suke so su tafi"

Psalms 031

Dāma mutane su yabi Yahweh domin alkawarin amincinsa

"Bari mutane su yabi Yahweh domin ya kaunace su da aminci" ko "Yakamata mutane su yabi Yahweh domin aminci kaunarsa." Anan kalma "Ma" an yi amfani da shi don sad dar da marmari mai karfi domin mutane su yabi shi. Dubi yadda ka fassara wannan a 107:8.

yabe shi a majalisar dattawa

"sa'ad da dattawa suka zauna tare."

Dattawan sun zauna tare don su

tattaunawa al'amurran da suka shafi
cikin jama'a kuma domin yanke shawara
domin jama'a.

Psalms 033

Ya maida ... saboda muguntar mutanenta

"Yahweh ya yi" ... "saboda mutane da
suke a can suna da mugunta"

Ya maida jeji kuma ya zama tafkin ruwa busasshiyar

kasa kuma zuwa mabulbulan ruwa

dukan wadannan jimla suna da ma'ana
irin daya kuma na jadada yadda Yahweh
ya yi ruwa ta bullo a cikin busasshiyar
kasa. AT: "Ya yi mabulbulan kuma
tafkinan ruwa cikin kasa dake amfani su
zama hamada"

Psalms 036

Ya wadatar da masu jin yunwa a wurin

Kalma "wurin" na nufin da wurare inda
Yahweh ya yi mubulbula da kuma
tafkina su bullo. Har ila yau, jimla "masu
jin yunwa" na nufin da mutane wanda
suna yunwa. AT: "Yahweh ya sa mutane
wanda suna jin yunwa su zauna a wurin"

su dasa garkunan inabi ... su kuma kawo yalwar kaka

... su suka zama fiye da lissafi sosai

"shuka gonakin inabi a ciki" ... domin su
iya fito da yalwar kaka" ... "don mutane
su zama fiye da lissafi sosai"

Bai bar garken dabbobinsu ba su ragu a lissafi

Wannan ana iya bayyana ta a fom na
aiki. AT: "Ya na ajiya dabbobinsu fiye da
lissafi sosai"

Psalms 039

Su

Kalma "Su" na nufin da mutane wanda
suna jin yunwa wanda Yahweh ya
zaunar a cikin kasar. Wannan magana

na bayyana yadda suna nan kafin
Yahweh ya zaunar da su cikin kasar.

Suka ragu ... kaskantar dasu

"ya zama 'yan kadan cikin lamba" ...

Wannan na nufi suwa ga zama ci
mutumci. AT: "ci mutuci"

Ya zubo raini bisa

A nan Dauda ya yi magana da Yahweh
yana nuna raini don shugabanni sai ka
ce raini ruwa ne da ya zubo bisansu. AT:
"na nuna raini domin"

shugabannin

"masu girma." Wannan na nufin da
shugabanni wanda suke kuntata mutane.
AT: "shugabannin wanda ke kuntata su"

Psalms 041

ya kuma lura da iyalinsa kamar garken tumaki

Anan Dauda ya kwatanta yadda Yahweh
yake lura da mutanensa da yadda
makiyayi yake lura da garken tumakinsa.
Zai yiwu ma'ana sune 1) ya sa lamba
mutane cikin iyalai su karu kamar
garken tumaki" ko 2) daukan lura da su
kamar makiyayi na lura da tumakinsa"

Masu adalci

Wannan na nufin da mutane wanda ke
zaune cikin hanyar adalci. AT: "mutane
masu adalci" ko "Mutane wanda ke yi
abin da ke daidai"

dukan mugunta

A nan mugaye mutane suna mai da
kamar "mugunta." AT: "dukan mugaye
mutane"

rufe bakinta

Wannan ke nufi da ba a ce wani abu ba a
ba da amsa. AT: "babu abin da zai ce ga
Yahweh a ba da amsa"

Psalms 107:1

Har yausha ne alkawarin amincin Yahweh ya kan dawwama?

Alkawarin amincinsa ya dawwama har abada.

Daga ina ne Yahweh ya tattaro fansassunsa?

Ya tattaro su daga bākin kasashen, daga gabas daga kuma yamma, daga arewa daga kuma kudu.

Psalms 107:4

Mene ne Yahweh ya yi domin fansassunsa sa'ad da suka yi kira gare shi cikin damuwarsu?

Ya ceto su daga kuncinsu.

Psalms 107:8

Don me mutane zasu yabi Yahweh?

Zasu yabi shi domin alkawarin amincinsa domin kuma abubuwan ban mamaki da yayi domin 'yan adam.

Psalms 107:11

Ta yaya Yahweh ya kaskantar da zukatan mutane?

Ya kaskantar da zukatansu ta wurin shan wuya.

Psalms 107:14

Wane irin kofofin ne da ginshikan Yahweh ya karya domin mutanensa?

Ya karya kofofin tagulla ya kuma datse ginshikan karfe.

Psalms 107:17

Don me aka kuntata wa mutanen?

An kuntata masu saboda zunubansu.

Psalms 107:20

Wane irin hadayu ne ya kamata mutanen Yahweh su miƙa?

Ya kamata su miƙa hadayu na shedar godiya.

Psalms 107:23

Mene ne mutane wadan suka yi tafiya bisa teku cikin jiragen ruwa suka kuma yi sana'o'i bisa tekuna su gani a Yahweh?

Sun ga ayyukan Yahweh da al'ajibansa bisa tekuna.

Psalms 107:25

Don me ta faru da mutane sa'ad da rakuman ruwar suna kaiwa ga sararin samai kuma sai suka fadi kasa cikin zurfafa?

Karfin zuciyan mutane tana narkewa saboda haɗari.

Psalms 107:28

Mene ne ya faru da mutane sa'ad da suka yi kira ga Yahweh cikin damuwarsu?

Ya fito da su daga cikin kuncinsu kuma ya tausar da guguwar.

Psalms 107:31

Ina ne mutane ya kamata su ɗaukaka su kuma yabi Yahweh?

Ya kamata su ɗaukaka shi cikin taron mutane su kuma yabe shi a majalisar dattawa.

Psalms 107:33

Mene ne Yahweh ya yi da kasa mai bada 'ya'ya saboda muguntar mutanenta?

Ya maida kasar mai bada 'ya'ya zuwa bakararen wuri saboda muguntar mutanenta.

Psalms 107:36

Mene ne mutane suka dasa cikin birni su?

Sun dasa gonaki da kuma garkunan inabi.

Psalms 107:39

Mene ne ya faru da shugabannin sa'ad da Yahweh ya zubo raini bisa su?

Yasa su suka yi yawo cikin jeji, in da babu hanyoyi.

Psalms 107:41

Mene ne dukkan mugunta zasu yi sa'ad da masu adalci sun dubi kariyan Yahweh su kuma yi murna?

Dukkan mugunta zata rufe bakinta.

Wane ne marubuci ya yi kira ya yi la'akari da waɗannan abubuwa?

Marubuci yayi kira ga duk mai hikima ya yi la'akari da waɗannan abubuwa ya

kuma yi tunani bisa ayyukan Yahweh na
alkawarin aminci.

Zabura 108

¹ Zuciyata ta kafu, Allah; zan raira, I, zan raira yabbai kuma tare da zuciyata ta girmamawa. ² Ku tashi, sarewa da garaya; zan tashi da asuba. ³ Zan bada godiya gare ka, Yahweh, a tsakanin mutane; zan raira yabbai gareka a tsakanin al'ummai. ⁴ Domin alkawarin amincinka mai girma ne sama da sammai; amincin ka kuma ya kai sararin sama. ⁵ Ka daukaka, Allah, sama da sammai, bari kuma darajarka ta daukaka sama da dukkan duniya. ⁶ Domin waɗanda kake kauna su sami ceto, ka ceto mu da hannunka na dama ka kuma amsa mani. ⁷ Allah yayi magana cikin tsarkinsa; "Zan yi farinciki; zan raba Shekem in kuma yi kason kwarin Sukkot. ⁸ Giliyad nawa ne, Manasse kuma nawa ne; Ifraim ma kwalkwali nane; Yahuda kuma sandar sarautana ne. ⁹ Mowab kwanon wankina ne; bisa Idom zan jefa takalmi; Zanyi sowa cikin nasara saboda Filitiya. ¹⁰ Wa zai kawo ni ckin birni mai karfi? Wa zai bida ni zuwa Idom?" ¹¹ Allah, baka watsar damu ba? Baka tafi cikin yaƙi tare da mayakanmu ba. ¹² Ka ba mu taimako gāba da makiyinmu, domin taimakon mutum wofi ne. ¹³ Zamu yi nasara da taimakon Allah; zaya tattake makiyanmu.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a waƙoƙin
Ibraniyawa.

Zuciyata ta kafu, Allah

Anan Dauda ya na magana da kan sa daga zuciyar sa. Har ila yau, kalman "kafu" na nufi a dōgara gaba daya. AT: "Zuciyata ta kafu a kan ka, Allah" ko "Ina dōgara gaba daya a cikin ka, Allah" zan raira yabbai kuma tare da zuciyata ta girmamawa A nan Dauda na nufin da kansa kamar yadda yana da girma na yabon Allah. AT: "Ka girmama ni ta wurin kyale ni in raira yabonka"

Ku tashi, sarewa da garaya

Anan Dauda ya bayyana yin wasa da kayan kide kide kamar tashinsu daga

barci. AT: "Zan yabe ka da yin wasa da sarewa da garaya"

Psalms 003

Domin alkawarin amincinka mai girma ... amincin ka kuma ya kai sararin sama

Waɗannan jimla biyu suna da ma'ana iri daya. Suna kwatanta girman alkawarin amincin da gaskiyan Yahweh da grman sawo yadda sammai suna bisan duniya. AT: "alkawarin amincinka da gaskiyanka suna da girma fiye da nisa sakanin sama da duniya"

Psalms 005

Ka daukaka, Allah, sama da sammai

Marubucin zabura yana rokon Allah don nuna cewa yana da daukaka. Kasancewa da daukaka bisan sammai na wakiltar kasancewa da girma. AT: "Allah, nuna

cewa kana da ɗaukaka bisan sammai" ko
"Allah, nuna cewa kana da girma a cikin
sammai"

bari kuma darajarka ta ɗaukaka

A nan Yahweh ya na mai da shi da
"ɗaukakarsa." AT: "bari ka zama da
ɗaukaka"

Domin waɗanda kake ƙauna su sami ceto

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom na
aiki. AT: "Domin waɗanda kake ƙauna na
bukata ceto" ko "ceton waɗanda kana
ƙauna"

da hannunka na dama ka

A nan "hannun dama" Yahweh na nufin
da ikonsa. AT: "da ikonka"

Psalms 007

Allah yayi magana cikin tsarkinsa

Anan Dauda yana bayyana Allah na
magana wani abu saboda yana da tsarki
kamar yadda magana "a cikin tsarkinsa,"
sai ka ce tsarkinsa wani abu ne wanda
yana daga ciki. AT: "Allah, domin yana da
tsarki, ya ce"

zan raba Shekem in kuma yi kason kwarin Sukkot

A nan Allah na magana game da raba
ƙasa Shekem da kwarin Sukkot.

Iffraim ma ƙwalkwali nane

Allah na magana game da kabilar Ifraim
sai ka ce sojojinsa ne. Kwalkwalin alama
ce ta kayan aiki ne domin yaki. AT:
"Ifraim yana kamar ƙwalkwali da na
zaba" ko "Kabilar Ifraim rundunar sojoji
na ne"

Yahuda kuma sandar sarautana ne

Allah ya zaba mutane daga kabilar
Yahuda su zama sarakuna mutanensa,
kuma na magana game da kabilar sai ka
ce sandar sarautan sa ne. AT: "Kabilar
Yahuda na kamar da sandar sarautana"

ko "Yahuda ita ce kabilar ta hanyar
wanda ina mulki mutanena"

Psalms 009

Mowab kwanon wankina ne

Allah na magana game da Mowab ta
kasance mara muhimmanci sai ka ce
Mowab kwanon wanki ne ko kuwa
kaskantattu bawan. AT: "Mowab tana
kamar kwano da ina amfani domin yin
wanki"

bisa Idom zan jefa takalmi

Zai yiwu Allah yana magana game da
daukin mallakan Idom sai ka ce yana
kwatanci jefawa takalminsa zuwa ga
ƙasar don a nuna cewa yana mallakan ta.
Duk da haka wani irin ra'ayi na sauran
fassarori. AT: "Na dauka mallaka na
ƙasar Idom" ko "Na jefa takalmi zuwa
ƙasar Idom don nuna cewa nawa ne"

Psalms 011

Allah, baka watsar damu ba?

Marubucin zabura na amfani da wanna
tambaya ya bayyana bakincikinsa wanda
ke da alama cewa Allah ya ƙi su. AT:
"Tana da alama kamar ka ƙi mu" ko
"Allah, da alama ka yi watsi da mu"

Baka tafi cikin yaƙi tare da mayaƙanmu ba

Marubucin zabura na magana game da
Allah yana taimakon sojojinsu sai ka ce
da Allah ya tafi ya kuma yi yaƙi tare da
su. AT: "ba ka taimaki sojojinmu ba sa'ad
da muka tafi cikin yaƙi"

zaya tattake maƙiyanmu

Marubucin zabura ya yi magana game da
Allah ya taimake sojojinsu ba wa
maƙiyan su kashi sai ka ce da Allah ya
tattake maƙiyan. AT: "zaya ba mu dama
tattake maƙiyanmu" ko "zaya sa mu iya
ba wa maƙiyanmu kashi."

Psalms 108:1

Da mene ne Dauda ya ce za ya raira yabbai?

Dauda ya ce da cewa za ya raira yabbai tare da zuciya na girmamawa.

Psalms 108:3

Yaya girman da Dauda ya ce alkawarin amincin

Yahweh yake?

Dauda ya ce cewa alkawarin amincin

Yahweh mai girma ne sama da sammai.

Psalms 108:5

A ina ne Dauda ya roki daukaka Allah ta daukaka?

Dauda ya roki daukaka Allah ta daukaka sama da dukkan duniya.

Psalms 108:7

Mene Allah yayi magana game da Ifraim da Yahuda?

Allah yace da cewa Ifraim ma kwalkwali sa ne Yahuda kuma sandar sarautansa ne.

Psalms 108:9

Yaya Allah za ya yi sowa saboda Filistiya?

Allah za ya yi sowa cikin nasara saboda Filistiya.

Psalms 108:11

Taimakon wane Dauda yace wofi ne?

Dauda ya roki taimakon Allah saboda taimakon mutum wofi ne.

Yaya Dauda kwatanta nasararsa da taimakon Allah?

Dauda yace da cewa mayakansa zasu yi nasara da taimakon Allah, saboda Allah zaya tattake kasa makiyan Dauda.

Zabura 109

¹ Allah wanda nake yabo, kada ka yi shiru, ² Domin miyagu da macuta sun kawo mani hari; sun fadī karairayi game dani. ³ Sun kewaye ni kuma sun fadī abubuwan kiyayya, kuma sun kawo mani hari babu dalili. ⁴ A ramuwar kaunata sun kawo mani s̄ara, amma nayi addu'a domin su. ⁵ Sun biya nagarta ta da mugunta, kuma sun ki kauna ta. ⁶ Ka naɗa mugun mutum bisa irin waɗannan makiya kamar waɗannan mutanen; ka naɗa mai s̄ara ya tsaya a hannun damansa. ⁷ Idan aka shar'anta shi, bari a same shi mai laifi; bari addu'arsa a ɗauke ta zunubi. ⁸ Bari kwanakinsa su zama kaɗan; bari wani ya ɗauki gurbinsa. ⁹ Bari 'ya'yansa su zama marasa mahaifi, matar sa kuma gwauruwa. ¹⁰ Bari 'ya'yan sa su tafi gantali da bara. Suna rokon abin da aka rage yayin da suka bar rusassun gidajensu. ¹¹ Bari mai bin bashi ya ɗauke dukkan abin da ya mallaka; bari b̄aki su washe abin da ya ke samu. ¹² Kada wani ya miƙa wani halin kirki gare shi; kada wani ya ji tausayin 'ya'yansa marasa mahaifi. ¹³ Bari a datse 'ya'yan sa; bari a share sunansu daga tsara ta gaba. ¹⁴ Bari a fadī zunuban kakanninsa ga Yahweh; bari kuma kada a manta da zunubin mahaifiyarsa. ¹⁵ Bari laifinsu a koyaushe ya kasance a gaban Yahweh; Bari Yahweh ya datse tunawa dasu daga duniya. ¹⁶ Bari Yahweh yayi haka saboda mutumin nan bai kula daya nuna wani alkawarin aminci ba, amma a maimako ya firgitar da masu shan tsanani, masu bukata, da masu faɗin zuciya har ga mutuwa. ¹⁷ Yana ƙaunar la'ana; bari ta dawo kansa. Yaƙi albarka; bari kada albarka ta zo gareshi. ¹⁸ Ya lullube kansa

da la'ana kamar tufafi, kuma la'anarsa ta shiga cikin sa kamar ruwa, kamar mai cikin kasusuwansa. ¹⁹ Bari la'anoninsa su zame masa kamar suturar da ya ke sanyawa ya rufe kansa, kamar damarar da ya ke sanyawa koyaushe. ²⁰ Bari wannan ya zama rabon masu zargina daga Yahweh, ga waɗanda ke faɗin miyagun abubuwa game dani. ²¹ Yahweh Ubangijina, ka yi mani alheri sabili da sunanka. Saboda alkawarin amincinka nagari ne, ka cece ni. ²² Domin ni mai shan tsanani ne mai bukata kuma, zuciya ta kuma taji ciwo a cikina. ²³ Ina karewa kamar inuwar maraice; Ina kakkabewa kamar fāra. ²⁴ Gwiwowina sun rasa karfi daga azumi; Ina komawa fata da kasusuwa. ²⁵ Na zama wulakantacce wurin masu zargina; idan suka ganni, suna girgiza kawunansu. ²⁶ Ka taimake ni, Yahweh Allahna; ka cece ni ta wurin alkawarin amincin ka. ²⁷ Bari su san cewa wannan yinka ne, cewa kai, Yahweh, ka yi wannan. ²⁸ Koda ya ke sun la'ance ni, ina rokon ka ka albarkace ni; Idan suka kawo hari, bari su sha kunya, amma bari bawanka yayi farinciki. ²⁹ Bari magafta na suyi sutura da kunya; bari su sanya kunyar su kamar alkyabba. ³⁰ Da bakina na bada babbar godiya ga Yahweh; Zan yabe shi a tsakiyar taro. ³¹ Domin zai tsaya a hannun daman wanda keda bukata; ya cece shi daga waɗanda ke shar'ianta shi.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin
Ibraniyawa.

Domin shugaban mawaƙa

"Wannan shine domin daretan waka da
kida don amfani cikin sujada."

Zabura ta Dauda

Zai yiwu ma'ana sune 1) Dauda ya rubuta
zaburan ko 2) zaburan game da Dauda
ne ko 3) zaburan yana cikin salon
zaburan Dauda.

Domin miyagu da macuta

Kalman "miyagu" da "macuta" na nufi da
mutane. Suna da ma'ana daya kuma
suna jadada yadda waɗannan mutane na
da mugu. AT: "Doin miyagu da macuta
mutane"

Psalms 004

A ramuwar ƙaunata sun kawo mani s̄ara ... ƙauna ta ...

sun kawo mani s̄ara

"Ko da yake ina ƙauna su, sun dora mani
laifi" ... "ƙauna ta domin su" ... Kalman
"sun" na nufi da mutane wanda suke
miyagu da macuta.

Psalms 006

Ka naɗa mugun mutum ... ka naɗa mai s̄ara

Waɗannan jimɓan biyu layi daya ne
kuma jimɓan "mugun mutum" da "mai
s̄ara" na nufin mutum daya.

a hannun damansa

"a hannun daman makiyana"

Idan aka shar'anta shi, bari a same shi mai laifi

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom na
aiki. AT: "Lokacin da yana aka shari'a,
bari mahukunta ya same shi mai laifi"

bari addu'arsa a ɗauke ta zunubi

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom na
aiki. AT: "ɗauke addu'arsa zunubi"

Psalms 008

Bari kwanakinsa su zama kaɗan

Jimla "kwanakinsa" na nufin da tsawon rayuwansa. AT: "Bari kada ya rayu da dogo lokaci"

gurbinsa ... abin da aka rage ... rusassun gidajensu "matsayinsa na iko" ... abinci ko kuɗi da a ke ba wa masu bara ... "gidajensu da aka rushe"

Psalms 011

mai bin bashi

Wani wanda yake ara kuɗi ga wani mutum amma na jira cewa mutumin zai biya kuɗin

Bari a datse 'ya'yan sa; bari a share sunansu daga tsara ta gaba

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana mai kama da kuma na jadada 'ya'yan sa kasancewa hallaka.

Bari a datse 'ya'yan sa

Wannan ana iya bayyana ta cikin fom na aiki. AT: "Sa a datse 'ya'yan sa" ko "Sa 'ya'yan sa su mutu"

bari a share sunansu daga tsara ta gaba

A nan ra'ayin can kasancewa ba wanda zai ci gaba da sunan iyalin an yi magana ta kamar yadda "sunansu ya kasance an share." AT: "bari a samu ba wanda zai ci gaba da sunansa"

Psalms 014

Bari laifinsu a koyaushe ya kasance a gaban Yahweh

A nan Dauda yana magana game da Yahweh yana tunani game da laifinsu sai ka ce laifinsu wani abu ne dake kasancewa a gabansa. AT: "Bari Yahweh ya ci gaba da tunani game da laifinsu"

Bari Yahweh ya datse tunawa dasu daga duniya

Dauda ya yi amfani da kalma "duniya" don ta'allaka da dukkan mutane da ke zama a duniya. Har ila yau, jimlan "tunawa dasu" na nufin da mutane da ke tuna da su bayan da sun mutu. AT: "bari

Yahweh ys yi ta domin kada a tuna da su a duniya"

mutumin nan bai kula daya nuna wani alkawarin aminci ba

Wannan na nufin da shi yana nuna alkawarin aminci ga mutane. AT: "mutumin nan bai taba kula ba ya nuna wani alkawarin aminci ga mutane"

masu bacin zuciya

Wannan na nufin da mutane wanda suna da bacin zuciya. AT: "mutane masu bacin zuciya" ko "mutane wanda suka rasa sa zuciya"

Psalms 017

Ya lulluɓe kansa da la'ana kamar tufafi

Dauda ya yi magana game da hali mugu mutum sai ka ce ita tufafi ne. AT: "Ya la'anta sauran mutane kamar yadda sau da yawa kamar yadda ya sa tufafi" ko "Ya la'anta mutane dukan lokaci"

la'anarsa ta shiga cikin sa kamar ruwa, kamar mai cikin kasusuwansa

Zai yiwu ma'ana sune 1) Ya yi magana la'ana haka sau da yawa cewa sun zama sashin ainihinsa. "la'anar da ya yi magana su ne sashi wanda yana" ko 2) la'anar da ya yi magana ya faru da shi. "dukan kasancewansa shine la'ana daga la'ana da ya yi magana"

kamar ruwa

Wannan na nufin da yadda mutum ke shan ruwa. AT: "kamar ruwan da mutum ke sha"

kamar mai cikin kasusuwansa

Wannan na nufin da yadda mai jike cikin kasusuwa sa'ad da aka goga ta akan fata. AT: "kamar mai zaitun jike cikin kasusuwan mutum sa'ad da aka goga ta akan fatansa"

Psalms 019

Bari la'anoninsa su zame masa kamar suturar da ya ke

sanyawa ya rufe kansa

mutane suna sa tufafinsu kowace rana.
Dauda ya yi magana game da shi
kulluyaumin na kasancewa a rufe da
la'anoninsa kamar yana rufe da
tufafinsa. AT: "Bari la'anoninsa su zama a
kan sa kowace rana kamar da tufafin da
yake sa"

kamar damarar da ya ke sanyawa koyaushe

Za'a iya kara wannan kalmomin da a ka
rasa. AT: "kuma bari la'anoninsa
koyaushe su zama akan sa kamar
damarar da ya ke sanyawa koyaushe"

Bari wannan ya zama rabon

"Bari wadannan la'ana su zama rabon"

Psalms 021

ka yi mani alheri ... sabili da sunanka

Wannan rokon ne domin Yahweh ya bi
da shi da alheri. AT: "bi da ni da alheri" ...
"sabili da shahararka"

shan tsanani ne mai bukata

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana
masu kama da kuma suna jadada cewa
bai iya taimaki kansa ba.

zuciya ta kuma taji ciwo a cikina

A nan Dauda yana magana game
kasancewa cikin babban fid da zuciya
kamar yadda zuciarsa na kasancewa da
rauni. AT: "Ina cike da bakinciki da fid da
zuciya"

Ina karewa kamar inuwar maraice ... kamar fāra

Dauda yana ji kamar zaya mutu ba
dadewa ba kuma ya bayyana wannan
abun da yake ji a zuciarsa ta wuri
kwatanta kansa da kodewar inuwa da
kuma yadda iska na busa fāra daga nan.
AT: "Ina ji kamar ina kusan mutuwa,
kamar wani inuwar maraice da ba da
dadewa ba zai bace, kamar fāra da ke da
sauri busa daga nan ta iska"

Psalms 024

Gwiwowina sun rasa karfi ... daga azumi

Wannan na nufi cewa yana da rashi karfi
kuma tana da wuya domin ya tsaya. AT:
"ina da wahala tsayawa" ko "Jikina yana
da kumame" ... "saboda ban cin wani
abinci"

Ina komawa fata da kasusuwa

Wannan na nufi cewa ya rasa nauyi mai
yawa. AT: "Jikina ya zama siriri"

Na zama wulakantacce wurin masu zargina

Wannan za'a iya bayyana ta cikin fom na
aiki. AT: "Masu zargina suna yi mani
ba'a"

suna girgiza kawunansu

Wannan wani harka ne na kin yarda.

Psalms 026

Bari su san

Kalman "su" na nufin da masu zargin
Dauda da kuma mutane wanda suna
fada mugun abu game da shi.

ka yi wannan

"ka cece ni"

Psalms 028

amma bari bawanka yayi farinciki

"amma ko ni, bawanka, in yi farinciki" ko
"Ni ne bawanka, bari in yi farinciki."
Dauda ya yi amfani da jimla "bawanka"
na da ta'allaka da kansa.

Bari magafta na suyi sutura ... bari su sanya

Wadannan jimla biyu suna da ma'ana
ɗaya kuma suna amfani tare domin
jadada yadda kwarai yana yi masu fata
su zama da kunya.

suyi sutura da kunya

A nan Dauda ya yi magana game da su
kasancewa da jin kunya sai ka ce su ne
sutura da sun sanya. AT: "su ji kunya
sosai"

bari su sanya kunyar su kamar alkyabba

Dauda ya yi magana game da kasancewa
su da jin kunya sai ka ce wata alkyabba

da su sa. AT: "bari kunyar su ta rufe su kawai kamar alkyabbansu na nannade kewaye da su"

Psalms 030

Da bakina na bada

Wannan na nufi cewa zai yi magana. AT:

"Zan yi magana kuma zan bayar"

zai tsaya a hannun daman wanda keda bukata

Wannan na nufi cewa zaya taimake

kuma tsare mutum mai bukata. AT: "zai

tsare mutum wanda ke da bukata"

Translation Questions

Psalms 109:1

Wane ne Dauda yace sun kawo masa hari?

Dauda yace miyagu da macuta sun kawo masa hari.

Psalms 109:4

Mene ne miyagu sun kawo a ramuwar kauna Dauda?

Dauda ya ce da cewa a ramuwar kaunasa kawo masa sara.

Psalms 109:6

Mene ne Dauda ya roka ya faru sa'ad da an shar'anta makiyansa

Dauda ya roki cewa sa'ad da an shar'anta makiyansa, bari a same shi mai laifi.

Psalms 109:8

Mene ne rokon Dauda domin 'ya'yan makiyansa?

Dauda ya yi roko domin 'ya'yan makiyansa su tafi gantali da bara, suna rokon abin da aka rage.

Psalms 109:11

Mene ne Dauda ya roka ta faru da samuwa makiyansa?

Dauda ya yi roko domin baƙi su washe abin da makiyansa ya ke samu.

Don me Dauda ya roka Yahweh Ubangijinsa ya yi mai kirki?

Dauda ya roki Yahweh Ubangijinsa ya yi mai kirki domin albarkaci sunan Yahweh

Psalms 109:14

Mene Dauda ya roka daga Yahweh domin tunawa da miyagu?

Dauda ya roka cewa Yahweh ya datse tunawa makiyansa daga duniya.

Don me ne Dauda ya roka Yahweh ya datse

tunawarsu?

Dauda ya yi addu'a cewa Yahweh da zai yi wanna saboda mutumin nan bai kula daya nuna wani alkawarin aminci ba.

Psalms 109:17

Mene ne Dauda ya roka tun da makiyansa yaƙi albarka?

Dauda yana cewa tun da makiyansa yaƙi albarka, bari kad albarka ta zo gareshi.

Psalms 109:19

Daga wane ne Dauda ya roka rabo domin masu zarginsa?

Dauda ya roka domin wannan ta zama rabon masu zarginsa daga Yahweh

Psalms 109:21

Ga me ne Dauda ya kwatanta karewarsa?

Dauda yana cewa yana karewa kar inuwar maraice.

Psalms 109:24

Mene ne masu zargin Dauda suna yi sa'ad da suka gan shi?

Dauda yace sa'ad da suka gan shi, masu zarginsa suka girgiza kawunansu.

Psalms 109:26

Da mene Dauda ya roki Yahweh ya cece shi?

Dauda ya roki Yahweh ya cece shi ta wurin alkawarin amincin Yahweh.

Psalms 109:28

Mene ne Dauda ya roka sa'ad da masu zarginsa suka kawo masa hari?

Dauda ya roka cewa sa'ad da masu zarginsa suka kawo hari, bari su sha kunya.

Psalms 109:30

Mene Dauda yace zai faru sa'ad da Yahweh ya tsaya a hannun daman wanda keda bukata?

Yahweh zai cece mutum mai bukata daga wadanda ke hukunta shi.

Zabura 110

¹ Yahweh ya cewa ubangijina, "Ka zauna hannun damana har sai na maida makiyanka abin takawar ka." ² Yahweh zai rike sandar mulkin karfin ka daga Sihiyona; kayi mulki a tsakiyar makiyanka. ³ Mutanenka zasu bi ka cikin tsarkakan tufafi da nufin kansu ranar ikonka; daga mahaifar asubahi kuruciyar ka zata zame maka a kamar raba. ⁴ Yahweh yayi rantsuwa, kuma ba zai canza ba: "Kai firist ne na har abada, bisa ga dabi'ar Melkizadek." ⁵ Ubangiji yana hannun damanka. Zai kashe sarakuna a ranar fushinsa. ⁶ Zai shar'anta al'ummai; zai cika filin yaƙi da gawarwaki; zai kashe shugabanni a kasashe masu yawa. ⁷ Zai sha daga rafin bakin hanya, daga nan kuma zai daga kansa sama bayan nasara.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin Ibraniyawa.

Zabura ta Dauda

Zai yiwu ma'ana sune 1) Dauda ne ya rubuta zabura ko 2) zaburan game da Dauda ko 3) zabura ta na cikin salo zaburan Dauda.

Ka zauna hannun damana

Jimla "hannun damana" na nufin da wurin daukaka. AT: "Ka zauna a wurin daukaka wanda ina da shi domin ka"

maida makiyanka abin takawar ka

A nan Dauda na bayyana Yahweh yana sakawa abokan gaba maigidansa a karkashin ikonka da mulki kamar sa su a karkashin kafansa kamar da karkashin sawaye. AT: "sa makiyanka a karkashin ikonka"

Psalms 002

Muhimmin Bayyani:

Muhimmin Bayyani: Dauda ya cigaba da

magana ga sarkin.

Yahweh zai rike sandar mulkin karfin

A nan Dauda na magana game da Yahweh na shimfida wuri cewa sarkin yana mulki kamar yadda yana rike da sandar mulkinsa. AT: "Yahweh zai shimfida wurin a kan wanda ka ke mulki da iko"

daga mahaifar asubahi ... kamar raba

Dauda na bayyana raba kamar yadda jariri ga wanda asubahi ya bada haihuwa. AT: "a cikin safiya ... kamar da raba"

daga mahaifar asubahi kuruciyar ka zata zame maka a kamar raba

Dauda yana gaya wa sarki cewa zaya zama da karfin kuruciyar kowace safiya ta wuri kwatanta ta da yadda raba ke bayyana da farkon kowace safiya. AT: "kowace safiya za ka cika da karfin kuruciyar ya raya ka dadai kamar da kowace safiya raba takan bayyan da ruwa kuma ta rayar da duniya"

Psalms 004

Kai ne

Yahweh yana magana da ubangiji

ba zai canza ba

Wannan na nufi da cewa ba zai canja abin da ya ce. AT: "ba zai canja tunaninsa ba" ko "ba zai canja abin da ya ce ba"

bisa ga dabi'ar Melkizadek

Za'a iya kara kalma da ta bace. AT:

"bayan dabi'ar Melkizadek ya ke firist" ko "cikin hanyar daya da Melkizadek ya ke firist"

Psalms 005

Ubangiji yana hannun damanka

Sa'ad da Ubangiji ya tafi yaki, Yahweh ya kan tsaya a hannu damansa domin ya taimake shi. AT: "Ubangiji yana taiakon ka a cikin yaki"

Zai kashe

Kalman "Ya" na nufin da Yahweh. Zai sa sarakuna a ci su da yaki kuma su mutu, amma zai kyale rundunar sojojin sarkin su kashe makijan sarakuna. AT: "Zai sa sarakunan ssu mutu, ko "zai kyale rundunar sojojin ka su kashe sarakuna"

a ranar fushinsa

A nan Dauda ya yi magana game da ranar sa'ad da Yahweh zai zama da fushi kuma ya ci nasarra da sarakuna kamar

"a ranar fushinsa." AT: "a ranar hukunci sa'ad da hakurinsaya juya da fushi"

zai cika filin yaki da gawarwaki

Wannan na nufi da cewa Yahweh zai sa wannan ya faru, ba cewa da kansa zaya kashe dukan mutane wanda da sun mutu a filin yaki. AT: "zai sa filin yaki ta zama a cike da gawarwaki"

Psalms 007

Zai sha daga rafin bakin hanya

Sarkin ya tsaya a taikace kawai domin ya sha kuma sa'an nan ya cigaba da bi makiyansa. AT: "Kamar yadda yana bi makiyansa, zai tsaya kawai don ya sha da sauri daga rafin"

rafin

Wannan na nufi da zai sha ruwa daga rafin. Rafin karami korama ne. AT: "zai sha ruwa daga rafin"

zai daga kansa

Zai yiwu ma'ana su ne 1) sarkin ya daga kansa a sama ko 2) Yahweh ya daga kan sarkin da sama.

zai daga kansa sama bayan nasara

Mutane su kan su sa'ad da suna nasara, amincewa, da kuma farinciki. AT: "zai da amincewa daga kansa bayan nasara" ko "zai zama da nasara"

Translation Questions

Psalms 110:1

Ina Yahweh ya ce wa ubangijin Dauda ya zauna, kuma har zuwa yausha?

Yahweh ya ce masa ya zauna a hannun damansa har sai ya maida makiyansa abin takawar sa.

Psalms 110:2

Mene mutanen zasu sa sa'ad da suka bi ubangijin Dauda?

Zasu bi shi cikin tsarkakan tufafi.

Psalms 110:4

Mene ne Yahweh yayi rantsuwa kuma ba zai canza ba? Ya yi rantsuwa ga ubangijin Dauda cewa, "Kai firist ne har abada".

Psalms 110:5

Mene ne ubangijin Dauda zai yi wa sarakun a ranar fushinsa?

Zai kashe sarakuna a ranar fushinsa.

Psalms 110:7

Mene ne ubangijin Dauda zai yi bayan da ya sha daga

rafin bakin hanya?

Zai daga kansa sama bayan nasara.

Zabura 111

¹ Ku yabi Yahweh. Zan bada godiya ga Yahweh da dukkan zuciyata a cikin taron masu adalci, a cikin tattaruwarsu. ² Ayyukan Yahweh masu girma ne, ana jira da doki ga dukkan waɗanda ke marmarin su. ³ Aikin sa mai daraja ne cike da ɗaukaka, adalcinsa kuma ya dawwama har abada. ⁴ Yana yin abubuwan ban mamaki daza a tuna; Yahweh cike da alheri ya ke cike kuma da jinkai. ⁵ Yana bayar da abinci ga amintattun mabiyansa. Za ya tuna a ransa koyaushe da alkawarinsa. ⁶ Ya nuna ayyukansa a cike da iko ga mutanensa inda ya basu gādon al'ummai. ⁷ Ayyukan hannuwansa sun isa amincewa da hukunci; dukkan umarninsa abin dogara ne. ⁸ An kafa su har abada, domin a kiyaye su da aminci a dai-dai kuma. ⁹ Ya bada nasara ga mutanensa; ya naɗa alkawarinsa har abada; tsarki da ban mamaki ne sunansa. ¹⁰ Girmama Yahweh shi ne farkon hikima; waɗanda suke aikata umarninsa suna da fahimta mai kyau. Yabonsa ya dawwama har abada.

Zabura 112

¹ A yabi Yahweh. Mai albarka ne mutumin dake biyayya da Yahweh, wanda ya ke jin daɗin dokokinsa sosai. ² Zuriyarsa zasu zama cike da iko a duniya; zuriyar mutum mai tsoron Allah masu albarka ne. ³ Dukiya da arziki suna cikin gidansa; adalcinsa zai dawwama har abada. ⁴ Haske yana haskaka wa cikin duhu domin taliki mai tsoron Allah; yana cike da alheri, cike da jinkai, da hukunci. ⁵ Yana tafiya lafiya ga mutumin dake aikata alheri da bayar da rancen kuɗi, wanda ke tafiyar da al'amuransa tare da gaskiya. ⁶ Domin ba zai taɓa gusawa ba; mai adalci za a tuna da shi har abada. ⁷ Baya jin tsoron mugun labari; yana da ƙarfin hali, dogara ga Yahweh. ⁸ Zuciyar sa lif, ba tare da tsoro ba, har sai ya duba cikin nasara bisa magabtansa. ⁹ A yalwace ya ke bayar wa ga talakawa; adalcinsa ya dawwama har abada; za a ɗaukaka shi da girmamawa. ¹⁰ Wanda ke mugu zai duba wannan kuma ya ji haushi; zai ciza haƙoransa ya kuma narke; marmarin miyagun mutane zaya lalace.

Zabura 113

¹ Ku yabi Yahweh. Ku yabe shi ku bayin Yahweh; ku yabi sunan Yahweh. ² Albarka ta tabbata ga sunan Yahweh, duk da yanzu da har abada abadin. ³ Daga tasowar rana har zuwa faɗuwarda, sunan Yahweh ya sami yabo. ⁴ Yahweh ya ɗaukaka sama da

dukkan al'ummai, darajarsa kuma ta wuce gaban sararin sammai. ⁵ Wane ne kamar Yahweh Allahnmu, wanda keda mazauninsa a sama, ⁶ wanda ke duba sararin sama da duniya? ⁷ Yana taso da talaka daga datti kuma ya daga mabukaci daga tarin toka, ⁸ domin ya zaunar da shi tare da shugabanni, tare da shugabannin mutanensa. ⁹ Yana bayar da gida ga bakarariyar macen gidan, yana mayar da ita uwar 'ya'ya cike da farinciki. A yabi Yahweh!

Zabura 114

¹ Da Isra'ila suka bar Masar, gidan Yakubu daga waɗannan bākin mutane, ² Yahuda ya zama wurinsa mai tsarki, Isar'ila masarautarsa. ³ Teku ya duba kuma ya gudu; Yodan ya juya baya. ⁴ Duwatsu suka yi tsalle kamar raguna, tuddai suka yi tsalle kamar 'yan raguna. ⁵ Me yasa ka gudu, teku? Yodan, me yasa ka juya baya? ⁶ Duwatsu, me yasa kuka yi tsalle kamar raguna? Ku kananan tuddai, me yasa kuka yi tsalle kamar 'yan raguna? ⁷ Yi rawar jiki, duniya, a gaban Ubangiji, a gaban Allahn Yakubu. ⁸ Ya juya dutse ya zama tafkin ruwa, dutse mai karfi zuwa mabulbular ruwa.

Zabura 115

¹ Ba gare mu ba, Yahweh, ba gare mu ba, amma ga sunanka ka kawo daraja, domin alkawarin amincinka domin kuma isar amincewarka. ² Me yasa al'ummai zasu ce, "Ina Allahnsu?" ³ Allahnmu yana sama; yana yin abin daya so. ⁴ Gumakan al'ummai azurfa ne da zinariya, aikin hannuwan mutane. ⁵ Waɗannan gumakai suna da baki, amma ba su magana; suna da idanu, amma basu gani; ⁶ suna da kunnuwa, amma basu ji; suna da hanci, amma basu sunsuna wa. ⁷ Waɗannan gumakai suna da hannuwa, amma basu taɓa wa; suna da tafiƙin kafafu, amma basu tafiya; ko kuwa suyi magana daga bakunansu. ⁸ Waɗanda suka yi su kamar su suke, haka ma duk wanda ya dogara gare su. ⁹ Isra'ila, ku dogara ga Yahweh; shi ne taimakonku da garkuwarku. ¹⁰ Gidan Haruna, ku dogara ga Yahweh; shi ne taimakonku da garkuwarku. ¹¹ Ku waɗanda ke girmama Yahweh, ku dogara gare shi; shi ne taimakonku da garkuwarku. ¹² Yahweh yana la'akari damu kuma zai albarkace mu; zai albarkaci iyalin Isra'ila; zai albarkaci iyalin Haruna. ¹³ Zai albarkaci waɗanda ke girmama shi, yara da tsofaffi. ¹⁴ Bari Yahweh ya kara lissafin ku kari da kari, naku dana zuriyarku. ¹⁵ Bari ku yi albarka ta wurin Yahweh, wanda yayi sama da duniya. ¹⁶ Sammai na Yahweh ne; amma duniya ya bayar ga 'yan adam. ¹⁷ Matattu basu yabon Yahweh, ko kuwa wani wanda ya gangara cikin shiru; ¹⁸ Amma zamu

albarkaci Yahweh yanzu da har abada abadin. A Yabi Yahweh.

Zabura 116

¹ Ina kaunar Yahweh saboda yana jin murya ta da kuma roke-roke na domin jinkai.
² Saboda yana saurare na, zan yi kira a gare shi muddan ina da rai. ³ Sarkokin mutuwa sun kewaye ni, tarkon Lahira kuma ya fuskance ni; naji kunci da bakinciki.
⁴ Daga nan nayi kira ga sunan Yahweh: "Ina rokon ka Yahweh, ka ceto rai na." ⁵ Yahweh yana cike da jinkai da adalci; Allahnmu mai tausayi ne. ⁶ Yahweh yana kiyaye marasa sani; an kawo ni kasa, kuma ya cece ni. ⁷ Raina zai koma wurin hutawarsa, domin Yahweh yana yi mani da kyau. ⁸ Domin ka ceto raina daga mutuwa, idanu na daga hawaye, tafiƙaƙafuna kuma daga tuntube. ⁹ Zan bauta wa Yahweh a kasar masu rai. ¹⁰ Na bada gaskiya a gare shi, ko sa'ad da nace, "Ina cikin babban kunci." ¹¹ Nayi garejen cewa, "Dukkan mutane maƙaryata ne." ¹² Yaya zan biya Yahweh domin dukkan jiyejiyenƙansa zuwa gare ni? ¹³ Zan daga kokon ceto, in kuma yi kira ga sunan Yahweh. ¹⁴ Zan cika alkawaraina ga Yahweh a gaban dukkan mutanensa. ¹⁵ Abu mai daraja a gaban Yahweh shi ne mutuwar tsarkakansa. ¹⁶ Yahweh, tabbas, ni bawanka ne; ni bawanka ne, ɗan baiwarka; ka ɗauke tsarkoƙina. ¹⁷ Zan mika maka hadayar godiya in kuma yi kira ga sunan Yahweh. ¹⁸ Zan cika alkawaraina ga Yahweh a gaban dukkan mutanensa, ¹⁹ cikin harabun gidan Yahweh, a tsakiyarki, Yerusalem. A yabi Yahweh.

Zabura 117

¹ Ku yabi Yahweh, dukkan ku al'ummai; ku ɗaukaka shi, dukkan ku mutane. ² Domin alkawarin amincinsa mai girma ne zuwa gare mu, isar amincin Yahweh kuma ya dawwama har abada. A yabi Yahweh.

Zabura 118

¹ Ku bada godiya ga Yahweh, domin shi nagari ne, domin alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ² Bari Isra'ila su ce, "Alkawarin amincinsa ya dawwama har abada." ³ Bari gidan Haruna su ce, "Alkawarin amincinsa ya dawwama har abada." ⁴ Bari amintattun masu bin Yahweh su ce, "Alkawarin amincinsa ya dawwama har abada." ⁵ A cikin ƙuncina nayi kira ga Yahweh; Yahweh ya amsa mani ya kuma 'yantar dani. ⁶ Yahweh yana tare dani; ba zan ji tsoro ba; me mutum zai yi mani? ⁷ Yahweh yana gefe na a matsayin mai taimako na; zan duba cikin nasara bisa waɗanda suka ƙi ni. ⁸ Ya fi kyau a ɗauki mahalli cikin Yahweh da a sa dogara cikin mutum. ⁹ Gwamma a ɗauki mafaka cikin Yahweh da wani yasa dogararsa cikin

sarakuna. ¹⁰ Dukkan al'ummai sun kewaye ni; a cikin sunan Yahweh na datse su. ¹¹ Sun kewaye ni; I, sun kewaye ni; a cikin sunan Yahweh na datse su. ¹² Sun kewaye ni kamar zuma; sun face da sauri kamar wuta a tsakiyar sarkakiya; a cikin sunan Yahweh na datse su. ¹³ Sun kawo mani hari saboda su m̄ake ni kasa, amma Yahweh ya taimake ni. ¹⁴ Yahweh ne karfina da farincikina, shi ne kuma ya ceto ni. ¹⁵ Sowar farinciki ta nasara aka ji a cikin rumfunan adalai; hannun dama na Yahweh ya ci nasara. ¹⁶ Hannun dama na Yahweh ya f̄aukaka; hannun dama na Yahweh yaci nasara. ¹⁷ Ba zan mutu ba, amma zan rayu kuma inyi shelar ayyukan Yahweh. ¹⁸ Yahweh ya horar da ni da zafi; amma bai mika ni ga mutuwa ba. ¹⁹ Ka buɗe mani kofofin adalci; zan shige su kuma zan bada godiya ga Yahweh. ²⁰ Wannan ce kofar Yahweh; adali yana bi ta ciki. ²¹ Zan bada godiya a gare ka, domin ka amsa mani, kuma ka zama cetona. ²² Dutsen da magina suka watsar ya zama dutsen kusurwa. ²³ Wannan yin Yahweh ne; mai ban mamaki ne a idanunmu. ²⁴ Wannan ce ranar da Yahweh ya yi aiki; za muyi farinciki da murna a cikin ta. ²⁵ Ina rokon ka, Yahweh, ka bamu nasara! Ina rokon ka, Yahweh, ka bamu ci gaba! ²⁶ Mai albarka ne wanda ya zo cikin sunan Yahweh; mun albarkace ka daga gidan Yahweh. ²⁷ Yahweh Allahn ne, ya kuma bamu haske; ku f̄aure hadaya da igiyoyi a kahonnin bagadi. ²⁸ Kai Allahna ne, kuma zan bada godiya a gare ka; kai Allahna ne; zan f̄aukaka ka. ²⁹ Oh, ku bada gadiya ga Yahweh; domin shi nagari ne; domin alkawarin amincinsa ya dawwama har abada.

Zabura 119

¹ Masu albarka ne waɗanda hanyoyinsu basu da laifi, waɗanda ke tafiya cikin shari'ar Yahweh. ² Masu albarka ne waɗanda suka kiyaye umarnansa masu tsarki masu neman sa da dukkan zuciyarsu. ³ Sun yi abin da ke dai-dai; suna tafiya cikin hanyoyinsa. ⁴ Ka umarce mu mu kiyaye dokokinka, domin muyi lura mu kiyaye su, ⁵ Kash, ina ma zan f̄ore a cikin lura da farillanka! ⁶ To da ba za a kunyata ni ba a lokacin da nayi tunanin dukkan dokokinka. ⁷ Zan yi maka godiya da zuciya mai tsarki a lokacin dana koyi sharuɗɗanka. ⁸ Zan kiyaye farillanka; kar ka barni ni kaɗai. ⁹ Yaya matashi zai tsare tafarkinsa da tsabta? Ta wurin kiyaye maganarka. ¹⁰ Da dukkan zuciyata na neme ka; Kar ka barni in kauce wa umarnanka. ¹¹ Na adana maganarka a cikin zuciyata domin kada in yi maka zunubi. ¹² Yahweh kai mai albarka ne, ka koya mani farillanka. ¹³ Da bakina na furta dukkan ayyukanka na

jinkai da ka bayyana mani. ¹⁴ Ina murna da umarnanka fiye da dukkan wadata. ¹⁵ Zan yi ta nazarin dokokinka in kuma saurari sharuɗɗanka. ¹⁶ Ina jin daɗin farillanka; ba kuma zan manta da maganarka ba.

¹⁷ Yiwa bawanka kirki domin in rayu in kiyaye maganarka. ¹⁸ Buɗe idanuna domin in ga ayyukan al'ajibi a cikin shari'arka. ¹⁹ Ni bāko ne a cikin kasar; kada ka boye umarnanka daga gare ni. ²⁰ An rushe marmarina ta wurin jimirin sanin umarnanka masu adalci a kowanne lokaci. ²¹ Ka tsauta wa masu fahariya, waɗanda aka la'anta, Waɗanda suka baude wa dokokinka. ²² Kāre ni daga wulakanci da cin mutunci, domin na kiyaye sharuɗɗan alkawarinka. ²³ Koda ya ke shugabanni sun kudurta suka yi mani makarkashiya, ni bawanka ina binbinin farillanka. ²⁴ Alkawaran farillanka sune nake jin daɗi, sune kuma ke yi mini jagora.

²⁵ Raina yana birgima a kura! Ka bani rai ta wurin maganarka. ²⁶ Na faɗa maka hanyoyina, ka kuma amsa mani; ka koya mani farillanka. ²⁷ Ka sani in fahimci tafarkin umarninka, domin in yi ta nazarin koyarwarka mai al'ajibi. ²⁸ Bakinciki ya cika ni! Ka karfafa ni ta wurin maganarka. ²⁹ Ka jutar daga gare ni hanyar yaudara; ta wurin alheri ka koya mani shari'arka. ³⁰ Na zaɓi hanyar aminci; Har kullum na kiyaye farillanka masu adalci daka sa a gabana. ³¹ Na manne wa umarnin alkawarinka; Yahweh kada ka bar ni in ji kunya. ³² Zan bi hanyoyin dokokinka da gudu, gama ka faɗaɗa zuciyata tayi haka.

³³ Ka koya mani, Yahweh, hanyar umarnanka, kuma zan kiyaye su har ga karshe. ³⁴ Ka bani ganewa, kuma zan kiyaye shari'arka; Zan lura da ita da dukkan zuciyata. ³⁵ Ka bishe ni ta tafarkin dokokinka, gama ina fahariya in yi tafiya cikinta. ³⁶ Ka jagoranci zuciyata ga alkawarin umarnanka da kaucewa daga kazamar riba. ³⁷ Ka juya idanuwana daga duban wofintattun abubuwa; ka rayar da ni cikin hanyoyinka. ³⁸ Ka cika wa bawanka alkawarin da kayi ga waɗanda ke girmama ka. ³⁹ Ka ɗauke zage-zagen da nake tsoro, gama hukuncin adalcinka na da kyau. ⁴⁰ Duba, na jira umarnanka; ka farkar dani cikin sanin gaskiyarka.

⁴¹ Yahweh, ka ba ni madawwamiyar kaunarka- cetonka bisa ga alkawarinka; ⁴² sa'an nan zan sami amsa domin duk mai yi mani ba'a, gama na amince da maganarka. ⁴³ Kada ka ɗauke maganar gaskiya daga bakina, gama Na yi jira domin umarnan sanin gaskiyarka. ⁴⁴ Zan kiyaye dokarka babu fasawa, har abada abadin. ⁴⁵ Zan yi tafiya cikin kwanciyar hankali, gama ina neman ka'idodinka. ⁴⁶ Zan yi magana a kan hakikanin umarninka a gaban sarakuna kuma ba zan ji kunya ba. ⁴⁷ Ina murna da dokokinka, waɗanda nake kauna sosai. ⁴⁸ Zan ɗaga hannuwana ga

dokokinka, waɗanda nake kauna; Zan yi nazari a kan farillanka.

⁴⁹ Ka tuna da alkawarinka zuwa ga bawanka domin ka ba ni bege. ⁵⁰ Wannan itace ta'aziyata a cikin kuncina: cewa alkawarinka ya kiyaye ni da rai. ⁵¹ Mai girman kai ya yi mani gwalo, duk da haka ban juya daga dokarka ba. ⁵² Nayi tunanin umarnanka masu adalci dake tun zamanun dā, Yahweh, kuma sai na yi wa kaina ta'aziya. ⁵³ Fushi mai kuna ya rike ni sabili da mugu da ya ki dokarka. ⁵⁴ Farillannka sun zama wakokina a cikin gidan da nake zama na dān lokaci. ⁵⁵ Na yi tunanin sunanka a cikin dare, Yahweh, na kuma rike dokarka. ⁵⁶ Wannan ya zama abin da na ke yi domin na kula da umarnanka.

⁵⁷ Yahweh ne rabona; nayi kudirin kula da maganganunka. ⁵⁸ Nayi matuƙar neman tagomashinka da dukkan zuciyata; ka yi mani jinkai, kamar yadda maganarka tayi alkawari. ⁵⁹ Nayi la'akari da tafarkina na kuma juyar da kafafuna zuwa ga umarnan alkawarinka. ⁶⁰ Nayi sauri ban kuma bata lokaci ba domin in kiyaye dokokin ka. ⁶¹ Igiyoyin mai mugunta suka nannade ni; Ban manta da shari'arka ba. ⁶² Cikin dare na tashi domin inyi maka godiya sabili da dokokinka masu adalci. ⁶³ Ni abokin dukkan waɗanda ke girmamaka ne, da dukkan waɗanda ke kula da umarnanka. ⁶⁴ Kasar, Yahweh, tana cike da amintaccen alkawarinka; ka koya mani farillanka.

⁶⁵ Kayi abin alheri ga bawanka, Yahweh, ta wurin maganarka. ⁶⁶ Ka koya mani sasancewa da fahimta, gama na gaskata da dokokinka. ⁶⁷ Kamin a wahalshe ni sai da na bijire, amma yanzu ina kula da maganarka. ⁶⁸ Kana da kyau, kuma kai ne mai aikata abu mai kyau; ka koya mani farillanka. ⁶⁹ Mai girman kai ya rufe ni da karairayi, amma na adana umarninka da dukkan zuciyata. ⁷⁰ Zuciarsu ta taurare, amma ina fahariya da shari'arka. ⁷¹ Ya dace dani dana sha wahala domin in koyi farillanka. ⁷² Umarni daga bakinka ya fiye mani daraja fiye da dubban zinariya da azurfa.

⁷³ Hannayenka sunyi ni ka kera ni; ka ba ni fahimta domin in koyi dokokinka. ⁷⁴ Waɗanda suke yi maka biyayya za suyi murna idan suka ganni saboda na sami bege cikin maganarka. ⁷⁵ Yahweh, Na sani, dokokinka masu adalci ne, cikin amincinka kuma ka hukunta ni. ⁷⁶ Bari alkawarin amincinka ya ta'azantar dani, kamar yadda ka alkawarta wa bawanka. ⁷⁷ Ka nuna mani jinkai domin in rayu, gama shari'arka ita ce jin dadina. ⁷⁸ Bari masu girmankai su sha kunya, gama sun bata sunana; amma zan yi nazarin umarnanka. ⁷⁹ Bari masu darjanta ka su juyo gare ni, su da suka san alkawaran dokokinka. ⁸⁰ Bari zuciyata ta zama da rashin laifi da darjanta farillanka domin kada in sha kunya.

⁸¹ Na suma domin sauraron cetonka! Na sa zuciya cikin maganarka. ⁸² Idanuna na

jiran ganin alkawarinka; yausha za ka ta'azantar dani? ⁸³ Gama na zama kamar salka cikin hayaki; Ban manta da farillanka ba. ⁸⁴ Har yausha bawanka zai jiure da wannan; yausha zaka hukunta waɗanda suke tsananta mani? ⁸⁵ Masu girmankai sun haka ramuka domina, suna rena shari'arka. ⁸⁶ Dukkan dokokinka abin dogaro ne; waɗannan mutanen suna tsananta mani cikin kuskure; ka taimake ni. ⁸⁷ Saura kaɗan su kawo karshena a duniya, amma ban ki umarnanka ba. ⁸⁸ Ta wurin tsayayyar kaunarka, ka kiyaye ni a raye, domin inyi biyayya da umarnanka. ⁸⁹ Yahweh, maganarka ta tsaya har abada; maganarka ta kahu da karfi a cikin sama. ⁹⁰ Amincinka ya dawwama ga dukkan tsararraki; ka kafa duniya, ta kuwa tsaya. ⁹¹ Dukkan abubuwa sun ci gaba har yau, kamar yadda ka faɗi cikin amintattun umarnanka, gama dukkan abubuwa bayinka ne. ⁹² Da shari'arka ba jin daɗina ba ce, da na hallaka a cikin kuncina. ⁹³ Ba zan taɓa mantawa da umarnanka ba, gama ta wurinsu ka kiyaye ni da rai. ⁹⁴ Ni naka ne; ka cece ni, gama na nemi umarnanka. ⁹⁵ Masu mugunta sunyi shirin hallakar dani, amma zan nemi in san alkawarin umarnanka. ⁹⁶ Naga cewa dukkan abu yana da iyakarsa, amma dokokinka suna da faɗi, basu da iyaka. ⁹⁷ Oh ina kaunar shari'arka! ita ce abin bin-binina dukkan yini. ⁹⁸ Dokokinka sun sani na zama da hikima fiye da maƙiyana, gama dokokinka kullum suna tare dani. ⁹⁹ Ina da sani fiye da dukkan malamaina, gama ina tunani akan alkawaran umarnanka. ¹⁰⁰ Ina da sani fiye da waɗanda suka girmeni; wannan ya faru domin na kiyaye umarnanka. ¹⁰¹ Na kiyaye sawayena daga hanyar mugaye saboda in lura da maganarka. ¹⁰² Ban juya daga dokokin adalcinka ba, saboda kai ne ka bani umarni. ¹⁰³ Ya ya zakin maganarka ga dandanon, I, tafi zuma zaki a bakina! ¹⁰⁴ Ta wurin umarninka na karu da basira; saboda haka ina kin kowacce hanyar karya. ¹⁰⁵ Maganarka fitila ce ga sawayena, haske ne kuma ga hanyata. ¹⁰⁶ Na rantse na kuma tabbatar da ita, saboda haka zan kula da adalcin dokokinka. ¹⁰⁷ Ina shan azaba; ka bar ni a raye, Yahweh, kamar yadda ka alkawarta a cikin maganarka. ¹⁰⁸ Yahweh, idan ka yarda karɓi shaidar godiyar bakina, ka koya mani adalcin dokokinka. ¹⁰⁹ Raina kullum yana hannuna, duk da haka ban manta da shari'arka ba. ¹¹⁰ Mugaye sun dāna tarko domina, amma ban ratse daga umarninka ba. ¹¹¹ Na nemi alkawaran dokokinka a matsayin gāɗona har abada, gama su ne murnar zuciyata. ¹¹² Zuciyata a shirye take don biyayya da farillanka har abada, har kuma zuwa karshe. ¹¹³ Ina kin waɗanda ba sa son yi maka biyayya, amma ina kaunar shari'arka. ¹¹⁴ Kai ne kake tsare ni da garkuwarka; ina jiran maganarka. ¹¹⁵ Ku tafi daga gare ni, ku

masu aikata mugunta, domin in kiyaye dokokin Allahna. ¹¹⁶ Ka karfafa ni ta wurin maganarka saboda in rayu ba domin inji kunyar sa begena ba. ¹¹⁷ Ka karfafa ni, zan kuma tsira. Zan yi ta nazari a kan umarninka. ¹¹⁸ Ka ki dukkan waɗanda suka ratse daga umarninka, domin waɗancan mutanen masu yaudara ne kuma ba abin dogara ba ne. ¹¹⁹ Ka cire dukkan mugayen duniya kamar dattin makera; saboda haka ina kaunar mahimman umarninka. ¹²⁰ Na cika da tsoronka, kuma ina jin tsoron adalcin ka'idodinka.

¹²¹ Na yi abin da ke na gaskiya da adalci, kada ka bashe ni a wurin masu yi mani tsanani. ¹²² Ka tsare lafiyar bawanka, kada ka bari masu girman kai su wahallar da shi. ¹²³ Idanuna sun gaji sa'ad da nake jiran cetonka da maganarka mai adalci. ¹²⁴ Ka nuna wa bawanka amincin alƙawarinka, ka koya mani farillanka. ¹²⁵ Ni bawanka ne, ka bani fahimta domin in sa alƙawarin farillanka. ¹²⁶ Lokaci ya yi da Yahweh zai yi aiki, domin mutane sun karya shari'arka. ¹²⁷ Gaskiya ne ina kaunar dokokinka fiye da zinariya, fiye da zinariya mai kyau. ¹²⁸ Saboda haka na bi umarninka a hankali, na tsani kowacce hanya ta karya.

¹²⁹ Ka'idojinka suna da ban mamaki, shi yasa nake yin biyayya dasu. ¹³⁰ Buɗewar maganarka tana bada haske, tana bada ganewa ga wanda ba koyayye ba. ¹³¹ Na buɗe bakina ina haki, saboda na ƙagara domin maganarka. ¹³² Ka juyo wajena ka yi mani jinkai kamar yadda ka ke yiwa waɗanda ke ƙaunar sunanka. ¹³³ Ka bida kafafuna da maganarka, kada ka bari wani zunubi yayi mulki a kaina. ¹³⁴ Ka fanshe ni daga hannun masu zalunci domin in lura da umarninka. ¹³⁵ Bari fuskarka ta haskaka a kan bawanka, ka koya mani farillanka. ¹³⁶ Koramun ruwaye suna gudu daga idanuna saboda mutane ba sa lura da shari'arka ba.

¹³⁷ Mai adalci ne kai, Yahweh, dokokinka kuma dai-dai suke. ¹³⁸ Ka bada dokokinka na alƙawari masu adalci kuma amintattu. ¹³⁹ Fushi ya hallaka ni saboda maƙiyana sun manta da maganganunka. ¹⁴⁰ An jaraba maganarka sau da yawa, bawanka kuma yana ƙaunar su. ¹⁴¹ Ni ba komai bane an kuma rena ni, duk da haka ban manta da umarninka ba. ¹⁴² Adalcinka dai-dai ya ke har abada, shari'arka madogara ce. ¹⁴³ Koda ya ke wahala da azaba sun afko mani, duk da haka dokokinka suna faranta mani rai. ¹⁴⁴ dokokinka na alƙawari masu adalci ne har abada.; ka bani fahimta domin in rayu.

¹⁴⁵ Nayi kuka da dukkan zuciyata, "Ka amsa mani, Yahweh, zan yi biyayya da farillanka. ¹⁴⁶ Na kira ka; ka cece ni, zan kuwa aikata dokokinka na alƙawari. ¹⁴⁷ Da asussuba nake tashi in yi kukan neman taimako. Na sa begena a cikin maganarka.

¹⁴⁸ Na kan farka kafin masu gadin dare suyi sauyi domin in yi bin-binin maganarka.

¹⁴⁹ Ka saurari muryata a cikin alkawarin amincinka; ka barni da rai, Yahweh, kamar yadda ka alkawarta a cikin dokokinka na adalci. ¹⁵⁰ Su wadanda suke tsananta mani suna matsowa kusa dani, amma suna nesa da shari'arka. ¹⁵¹ Kana kusa, Yahweh, kuma duk umarnanka amintattu ne. ¹⁵² Tun dā can na koya daga dokokin alkawaranka cewa ka tsaida su har abada.

¹⁵³ Ka dubi kunci na kayi mani taimako, gama ban manta da shari'arka ba. ¹⁵⁴ Ka tsaya mani ka kuma fanshe ni; ka rike ni, kamar yadda ka alkawarta a maganarka.

¹⁵⁵ Ceto yana nesa da mugaye, gama ba sa kaunar farillanka. ¹⁵⁶ Ayyukanka na jinkai masu girma ne, Yahweh; ka kiyaye ni da rai, kamar yadda ka saba yi. ¹⁵⁷ Masu zaluntata da makiyana suna da yawa, duk da haka ban bar bin dokokinka na alkawari ba. ¹⁵⁸ Ina duban maciya amana a kyamace domin ba sa biyayya da maganarka. ¹⁵⁹ Dubi yadda nake kaunar umarninka; ka kiyaye ni da rai, Yahweh, kamar yadda ka alkawarta ta wurin alkawarinka mai aminci. ¹⁶⁰ Cibiyar maganarka ita ce gaskiya; kowanne daya daga cikin dokokinka na adalci ne sun tabbata har abada.

¹⁶¹ Sarakuna suna tsananta mani ba dalili; zuciya ta ta karai, gama ina jin tsoron karya maganarka. ¹⁶² Ina farinciki da maganarka kamar wanda ya sami dumbin ganima. ¹⁶³ Ina kin karairayi ina kuma wofintar dasu, amma ina kaunar shari'arka.

¹⁶⁴ Ina yabon ka sau bakwai a rana sabili da dokokinka na adalci. ¹⁶⁵ Masu kaunar shari'arka, suna da babbar salama; ba abin da zai sasu suyi tuntube. ¹⁶⁶ Ina jiran cetonka, Yahweh, ina kuma biyayya da dokokinka. ¹⁶⁷ Ina aikata dokokinka tabbatattu, ina kuma kaunarsu kwarai. ¹⁶⁸ Ina biyayya da umarninka da kuma dokokinka tabbatattu, gama kana sane da duk abin da nake yi.

¹⁶⁹ Ka saurari kukana na neman taimako, Yahweh; ka bani fahimtar maganarka. ¹⁷⁰ Bari rokona ya zo gaba gare ka; ka taimake ni, kamar yadda ka alkawarta a maganarka. ¹⁷¹ Bari lebunana su cika da yabo, gama kana koya mani farillanka. ¹⁷² Bari harshena yayi waka akan maganarka, gama dukkan dokokinka dai-dai suke. ¹⁷³ Bari hannunka ya taimake ni, gama na zaɓi umarnanka. ¹⁷⁴ Ina marmarin cetonka, Yahweh, shari'arka ce farincikina. ¹⁷⁵ Ka rayar dani don in yabe ka, bari dokokinka na adalci su taimake ni. ¹⁷⁶ Nayi makuwa kamar fatacciyar tunkiya; ka nemi bawanka, gama ban manta da dokokinka ba.

¹ A cikin kuncina nayi kira ga Yahweh, ya kuma amsa mani. ² Ka kwato raina, Yahweh, daga waɗanda ke karya da leɓunansu da ruɗi da harsunansu. ³ Ta yaya zai hore ka, mene ne kuma zai kara yi maka, kai wanda ke da harshe na karya? ⁴ Zai hore ka da kibiyoyin mayaki da aka wāsa bisa garwashin wutar kiraren itace. ⁵ Kaito na saboda ina zaune jim kaɗan cikin Meshek; Dā na zauna a rumfunan Keda. ⁶ Har dogon lokaci na zauna tare da waɗanda suka ki salama. ⁷ Ni domin salama nake, amma idan na yi magana, domin yaƙi suke.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a waƙoƙin Ibraniyawa.

Waƙar takawa sama

Mai yiwuwa ma'ana sune 1) "Waƙar mutane sun rera yayin da suna tafiya zuwa Yerusalem domin biki" ko 2) "Waƙar mutane sun rera yayin da suna tafiya a sama da mataƙai cikin haikalin" ko 3) Waƙar wanda kalmomin su ne kamar mataƙai."

cikin kuncina

"Cikin damuwarna" ko "Sa'ada ina cikin damuwa"

Ka kwato raina

A nan kalmar "rayuwa" na gabatad da mutum. AT: "Ka cece ni"

waɗanda ke karya da leɓunansu da ruɗi da harsunansu

A nan jimlar "leɓunansu" da "harsunansu" na gabatad da mutum wanda yana maganar karya da yaudara. AT: "masu yi mani karya da kokari su ruɗe ni"

Psalms 003

Ta yaya zai hore ka, mene ne kuma zai kara yi maka, kai wanda ke da harshe na karya?

Marubuci ya roki wannan kamar tambaya mai jagora ne don bayyana abin da Allah zai yi da makaryata. Wannan

tambaya za'a iya fassara ta kamar yadda a bayyani. AT: "Wannan shine yadda Allah zai horar da kai, kai wanda ka ke da harshen karya"

kai wanda ke da harshe na karya

A nan "harshe na karya" na gabatad da mutum wanda yana maganar karya. AT: "Kai wanda ke faɗin karya"

Zai hore ka da kibiyoyin mayaki

Marubuci ya yi magana game da Allah na horo mai tsanani makaryata sai ka ce Allah yana harbin su da kibiyoyi. AT: "Zai hore ka mai tsanani, sai ka ce yana harbin ka da kibiyoyin mayaki"

wāsa bisa garwashin wutar kiraren itace

Wannan na nufin da yadda mutane kan kirkira bakin marshi a cikin wuta.

Wannan za'a iya bayyana ta cikin fom mai kuzari. AT: "cewa ya wāsa bisa garwashin wutar kiraren itace"

Psalms 005

ina zaune jim kaɗan cikin Meshek; Dā na zauna a rumfunan Keda

Waɗannan wuraren biyu suna nisa daga nan kowace sauran. Marubuci wata kila ne na yin amfani da sunaye musili don gabatad da zama a tsakanin azzalumai da jahilai mutane. AT: "tana sai ka ce ina zaune cikin Meshek ko a tsakanin rumfunan Keda"

rumfunan Keda

Wannan jimla na gabatad da mutane
Keda wanda suna zaune cikin wadancan
rumfunan. AT: "Mutanen da ke zaune
cikin Keda"

Ni domin salama nake
"Ina son salama"
domin yaƙi suke
"suna son yaƙi"

Translation Questions

Psalms 120:1

Mene ne Yahweh ya yi sa'ad da marubuci ya yi kira a
cikin kunci?

Marubuci ya ce cewa Yahweh ya amsa
masa.

Mene ne marubuci yana rokon Yahweh ya yi domin
raisa?

Marubuci yana rokon Yahweh ya kwato
raisa daga wadanda ke karya kuma da
rudɪ da leƙunansu.

Psalms 120:3

Mene ne marubuci yana fada wa mutane cewa Yahweh
zai yi wa wadanda suke da leƙunan masu rudu?

Yahweh zai hore su da kibiyoyin mayaki
da aka wāsa bisa garwashin wutar
ƙiraren itace.

Psalms 120:5

Ina ne marubuci ya ce cewa ya zauna jim kaɗan da
kuma dā ya zauna?

Marubuci ya ce yana zaune jim kaɗan
cikin Meshek kuma dā ya zauna a
rumfuka Keda.

Mene ne marubuci ya game da salama?

Marubuci ya ce da cewa ya zauna na har
dogon lokaci tare da wadanda suka ƙi
salama kuma shi domin salama yake.

Zabura 121

¹ Zan daga idanu na ga duwatsu. Daga ina taimakona zai zo? ² Taimakona na zuwa
daga Yahweh, wanda yayi sama da duniya. ³ Ba zai bar sawunka ya zāme ba; shi
wanda ya ke kiyaye ka ba zai yi gyangyaɗi ba. ⁴ Duba, mai lura da Isra'ila ba zai taɓa
gyangyaɗi ba ko barci. ⁵ Yahweh shi ne mai lura da kai; Yahweh shi ne inuwa a
hannun damanka. ⁶ Rana ba zata cutar da kai ba da rana, ko kuma wata da daddare.
⁷ Yahweh zai kiyaye ka daga dukkan cutarwa, kuma zai kiyaye ranka. ⁸ Yahweh zai
kiyaye ka cikin dukkan abin da kake yi yanzu da har abada abadin.

Zabura 122

¹ Nayi farinciki da suka ce mani, "Bari mu tafi gidan Yahweh." ² Yerusalem,
sawayenmu na tsaye cikin kofofinki! ³ Yerusalem, an gina ki birnin da aka yiwa shiri
a hankali! ⁴ Kabilun suna tafiya Yerusalem - kabilun Yahweh - a matsayin shaida ga
Isra'ila, su bada godiya ga sunan Yahweh. ⁵ An kafa kursiyoyin hukuncinsu,
kursiyoyin gidan Dauda. ⁶ Kuyi addu'a domin salamar Yerusalem! "Bari masu
ƙaunar ki su sami salama. ⁷ Bari salama ta kasance cikin katangogin dake ƙāre ki,
bari kuma su sami salama cikin ƙarfafan wurin tsaronki." ⁸ Domin albarkacin

'yan'uwana da abokaina zan ce, "Bari salama ta kasance a cikin ki." ⁹ Domin albarkacin gidan Yahweh Allahnmu, zan bid'i alheri game dake.

Zabura 123

¹ A gare ka na daga idanuna, kai wanda kake bisa kursiyi a sammai. ² Duba, kamar yadda idanun bāyi ke duban hannun ubangijinsu, kamar yadda idanun baiwa ke duban hannun uwargijiyarta, haka idanunmu ke duban Yahweh Allahnmu har sai ya nuna mana jinkai. ³ Kayi mana jinkai, Yahweh, kayi mana jinkai, domin cike muke da wulakanci. ⁴ Mun ma fi cike da ba'ar masu ba'a da kuma renin masu fahariya.

Zabura 124

¹ "Idan da ba don Yahweh yana gefenmu ba," bari Isra'ila suce yanzu, ² "Idan da ba don Yahweh yana gefenmu ba sa'ad da mutane suka taso gāba da mu, ³ daga nan da sun haɗiye mu dūngum da rai sa'ad da fushin su ya wo hauka gāba da mu. ⁴ Da ruwa ya share mu; igiyoyin da sun sha karfinmu. ⁵ Daga nan haukan ruwayen da ya shanye mu." ⁶ Albarka ta tabbata ga Yahweh, wanda bai bari haƙoran sa suka yayyage mu ba. ⁷ Mun kucce kamar tsuntsu daga tarkon mafarauta; tarkon ya karye, mun kuma kucce. ⁸ Taimakonmu yana cikin Yahweh, wanda ya yi sama da ƙasa.

Zabura 125

¹ Waɗanda suka sa dogararsu ga Yahweh suna kama da Tsaunin Sihiyona, marar jijjiguwa, mai dawwama har abada. ² Kamar yadda duwatsu suka kewaye Yerusalem, haka Yahweh ya kewaye mutanensa yanzu da har abada. ³ Sandar mulkin mugunta ba za tayi mulki ba a ƙasar mai adalci. Idan ba haka ba mai adalci zai iya yin abin da ba dai-dai ba. ⁴ Kayi da kyau, Yahweh, ga waɗanda suke yi da kyau waɗanda kuma suke masu adalci a zukatansu. ⁵ Amma ga waɗanda suka kauce gefe ga karkatattun hanyoyinsu, Yahweh zai kawar dasu tare da masu aikata mugunta. Bari salama ta kasance a Isra'ila.

Zabura 126

¹ Sa'ad da Yahweh ya maido da kadarorin Sihiyona, mun zama kamar masu mafarki. ² Daga nan bakunanmu suka cika da dariya harsunanmu kuma da waƙa. Daga nan

suka ce a tsakanin al'ummai, "Yahweh ya yi masu manyan abubuwa." ³ Yahweh ya yi mana manyan abubuwa; mun kuwa yi murna! ⁴ Ka maido da kadarorinmu, Yahweh, kamar rafuffukan Negeb. ⁵ Su wadanda suka yi shuka cikin hawaye zasu yi girbi tare da sowace-sowacen farinciki. ⁶ Shi wanda ya fita da kuka, yana dauke da irin shuka, zai sake dawowa da sowace-sowacen farinciki, yana kawo dammunansa tare da shi.

Zabura 127

¹ Sai idan Yahweh ne ya gina gida, sun yi aikin banza, su wadanda ke ginin. Sai idan Yahweh ne yayi tsaron birni, masu tsaron suna tsayawa tsaro a banza. ² Aikin banza ne a gare ka ka tashi da wuri, ka dawo gida da latti, ko ka ci gurasar aiki tukuru, domin Yahweh yana biyan bukatun masu kaunarsa yayin da suke barci. ³ Duba, 'ya'ya gādo ne daga Yahweh, kuma dīyan mahaifa lada ne daga gare shi. ⁴ Kamar kibiyoyi a hannun mayaki, haka nan 'ya'yan kuruciyar mutum. ⁵ Yaya albarkar mutumin da yake da kwarinsa cike da su. Ba zai sha kunya ba sa'ad da ya fuskanci makiyansa a kofa.

Zabura 128

¹ Mai albarka ne duk wanda ya girmama Yahweh, wanda ya ke tafiya cikin hanyoyinsa. ² Abin da hannuwanka suka wadatar, zaka ji dadin sa; zaka yi albarka da wadata. ³ Matarka zata zama kamar inabi mai bada 'ya'ya a cikin gidanka; 'ya'yanka zasu zama kamar itatuwan zaitun yayin da suka zauna kewaye da teburinka. ⁴ I, tabbas, mutumin zai zama mai albarka wanda ya ke girmama Yahweh. ⁵ Bari Yahweh ya albarkace ka daga Sihiyona; bari kaga wadatar Yerusalem dukkan kwanakin rayuwarka. ⁶ Bari ka rayu ka ga 'ya'yan 'ya'yanka. Bari salama ta kasance bisa Isra'ila.

Zabura 129

¹ "Sau da yawa tun kuruciya ta suke kawo mani hari," bari Isra'ila yace. ² "Sau da yawa tun kuruciya ta suke kawo mani hari, duk da haka ba su kayar dani ba. ³ Masu huda suna huda bisa bayana; sunyi kuyyoyinsu da tsawo. ⁴ Yahweh mai adalci ne; ya datse igiyoyin mai mugunta." ⁵ Bari dukkan su su sha kunya su kuma koma baya, su wadanda suka ki jinin Sihiyona. ⁶ Bari su zama kamar ciyawar dake bisa rufin gida wadda ke yaushi kafin ta girma, ⁷ wadda ba zata cika hannun mai girbi ba ko kirjin

mai dāure dammuna. ⁸ Bari waɗanda ke ratsawa su wuce kada su ce, "Bari albarkar Yahweh ta kasance a kan ka; mun albarkace ka a cikin sunan Yahweh."

Zabura 130

¹ Daga zurfafa nayi kuka gare ka, Yahweh. ² Ubangiji, ka ji murya ta; bari kunnuwanka su saurari roke-roke na domin jinkai. ³ Idan kai, Yahweh, zaka kula da kurakurai, Ubangiji, wane ne zai iya tsayawa? ⁴ Amma akwai gafartawa tare da kai, saboda a girmama ka. ⁵ Nayi jira domin ka Yahweh, raina yana jira, kuma a cikin maganarsa nake da bege. ⁶ Raina yana jira domin Ubangiji fiye da yadda masu tsaro ke jira domin safiya. ⁷ Isra'ila, kuyi bege cikin Yahweh. Yahweh yana cike da jinkai, kuma yana da nufin gafartawa sosai. ⁸ Shi ne wanda zai fanshi Isra'ila daga dukkan zunubansa.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin Ibraniyawa.

Wakar takawa sama

Mai yiwuwa ma'ana sune 1) "Wakar mutane sun rera yayin da suna tafiya zuwa Yerusalem domin biki" ko 2) "Wakar mutane sun rera yayin da suna tafiya a sama da mataakai cikin haikalin" ko 3) Wakar wanda kalmomin suna nan kamar mataakai." Duba yadda ka fassara wannan cikin 120:1.

Daga zurfafa

An yi magana game da bakinciki mawallafin sai ka ce ita wani ganga ne. Bakincikinsa ya kan zo ne daga kasan gangan. Sau da yawa a kan yi magana game da bakinciki kamar kasance wani ganga da ke cike daga bisan zuwa kasa. AT: "Domin ina da bakinciki,"

bari kunnuwanka su saurari

Kunnuwa na gabatad da Yahweh, amma saboda marubucin ya sani cewa Yahweh yana jin kowane abu, yana tambayar da

gaske don Yahweh ya amsa. AT: "don Allah kasa kunne" ko "don Allah amsa"

roke-roke na domin jinkai

"Jinkai" ba wani abu ba ne da za'a ta jiki ba wa kowa. Mawallafi ya yi tabayar domin Yahweh ya zama mai jinkai zuwa gare shi. AT: "zuwa ga roke-roke na da kuma zama mai jinkai zuwa gare ni"

Psalms 003

wane ne zai iya tsayawa?

Mai magana ya yi amfani da wannan tambaya don bayyana banza tunani cewa kowa zai iya tsayawa cikin wannan hali da ake ciki. Wannan tambaya da ba ta damu da amsa ba za'a iya fassara ta kamar yadda wani bayyani. AT: "ba wani da zai iya tsayawa."

wane ne zai iya tsayawa

"Tsayawa" sau da yawa na gabatad da gudu ko tsira sa'ad da wani zai kai farmaki. A wannan hali, za ta zama gudun daga kasancewa azabtar. AT: "ba wani da zai iya gudun daga horonka" ko "ba wani da zai iya tsira daga horonka"

Psalms 005

Raina

"Raina" na gabatad da marubucin zaburan. AT: "ni"

Raina yana jira

Marubuci zabura an yi magana game da shi sai ka ce yana jiran wani abu ne tare da fata. AT: "Ina bege" ko "Ina dogara" ko "Ina marmarin domin wani abu"

Raina yana jira ... fiye da yadda masu tsaro ke jira domin safiya

Marubucin zabura yana magana game da marmarinsa domin Ubangiji ya taimake shi kamar yadda ya kasance da girma fiye da marmarin wadanda suke aiki dukkan dare suna dashi domin

safiya ta zo. (Dubi: [[rc://*/ta//man/translate/figs-simile]])

masu tsaro

Wadannan sune mutane wanda suke tsare garuruwa ko sauran daga abokan gaba ko yan fashi. Anan tana nufin da mutane wanda sukan tsaya a faɗaƙe da dare suna yin wannan.

Psalms 007

Isra'ila ... zunubansa

Mutanen Isra'ila an yi magana game da su sai ka ce su wani mutum ne. AT: "mutanen Isra'ila ... su" ko "mu mutane Isra'ila ... mu"

Translation Questions

Psalms 130:1

Mene ne marubuci ya yi kuka a gare Yahweh?

Marubucin Ubangiji ya ji murya sa kuma ya saurari roke-roke sa.

Psalms 130:3

Don mene ne marubuci ya ce Yahweh ya kamata a girmama?

Yakamata a girmama Yahweh saboda akwai gafartawa tare da shi.

Psalms 130:5

Daga wane ne rai marubucin yana jira kuma na bege?

Raisa yana jiran domin Yahweh kuma a cikin maganarsa yake da bege.

Psalms 130:7

Don me ne marubucin ya fada wa Isra'ila suyi bege cikin Yahweh?

Yahweh yana cike da jinkai, yana da nufin gafartawa sosai, kuma shi ne wanda zai fanshi Isra'ila daga dukkan zunubansu.

Zabura 131

¹ Yahweh, zuciyata ba tayi fahariya ba ko idanuna suyi tsauri. Bani da manyan bege domin kaina ko in dami kaina da abubuwan da suka sha kaina. ² Tabbas na tsaida kuma na tausar da raina; kamar ɗan da aka yaye tare da mahaifiyarsa, raina a ciki na kamar ɗan yaye ya ke. ³ Isra'ila, kasa bege cikin Yahweh yanzu da har abada.

Zabura 132

¹ Yahweh, albarkacin Dauda ka tuna da dukkan kuncinsa. ² Ka tuna da yadda ya rantse wa Yahweh, yadda yayi wa'adi ga Mai Iko Dukka na Yakubu. ³ Yace, "Ba zan shiga gidana ba ko in kwanta a kan gadona ba, ⁴ ba zan ba idanuna barci ba ko

kuma in rintsa ⁵ sai na samawa Yahweh wuri, rumfar sujada domin Madaukaki na Yakubu." ⁶ Duba, munji haka a Ifrata; mun same shi a jejin Yayir. ⁷ Zamu shiga rumfar sujada ta Allah; zamu yi sujada a kafafunsa. ⁸ Tashi, Yahweh, zuwa wurin hutawarka, kai da akwatin alkawarinka mai nuna karfinka! ⁹ Bari firistocinka su suturta da adalci; bari amintattunka suyi ihu don murna. ¹⁰ Saboda bawanka Dauda, kada ka juya wa zaɓaɓɓen sarkinka baya. ¹¹ Yahweh ya rantse da tabbatacciyen wa'adi ga Dauda, tabbataccen wa'adi da ba zai janye ba: "Zan naɗa ɗaya daga cikin zuriyarka in sa shi bisa gadon sarautarka. ¹² Idan 'ya'yanka sun yi biyayya da umarnina da kuma dokokin da zan koya masu, 'ya'yansu zasu zauna a gadon sarautarka har abada." ¹³ Hakika Yahweh ya zaɓi Sihiyona, ya so ta zama mazauninsa. ¹⁴ "Nan ne wurin hutawana har abada. Zan zauna a nan, gama ina marmarinta. ¹⁵ Zan albarkaceta da yalwar abin da take bukata, zan kosar da matalautanta da abinci. ¹⁶ Zan suturta firistocinta da ceto, amintattunta zasu yi sowa da karfi don murna. ¹⁷ Can zan sa kaho ya toho domin Dauda zan kuma kafa fitila domin zaɓaɓɓena. ¹⁸ Zan suturta makiyansa da kunya, amma a kansa kambinsa zai yi walkiya."

Zabura 133

¹ Duba, yadda ya ke da kyau da kuma daɗi idan 'yan'uwa suka zauna tare! ² Wannan yana kama da mai mai kyau a kai dake gangarowa zuwa gemu - gemun Haruna, yana kuma gangarowa har kan wuyar rigarsa. ³ Kamar raɓar Hermon da take fadowa bisa duwatsun Sihiyona. Gama a nan ne Yahweh ya umarta albarka - rai na har abada.

Zabura 134

¹ Ku zo, ku albarkaci Yahweh, dukkanku bayin Yahweh, ku da kuke wa Yahweh hidima da dare a haikalinsa. ² Ku ɗaga hannunwanku zuwa wuri mai tsarki ku albarkaci Yahweh. ³ Bari Yahweh ya albarkace ku daga Sihiyona, Shi da yayi sama da kasa.

Zabura 135

¹ Ku yabi Yahweh. Ku yabi sunan Yahweh. Ku yabe shi, ku barorin Yahweh, ² ku da kuke tsayawa a cikin haikalinsa, cikin harabun gidan Allahnmu. ³ Ku yabi Yahweh, gama shi nagari ne; ku raira wakokin yabo ga sunansa, gama yana da kyau a yi haka. ⁴ Gama Yahweh ya zaɓi Yakubu domin kansa, Isra'ila abin mallakarsa. ⁵ Na sani

Yahweh mai girma ne, kuma Ubangijinmu yafi dukkan alloli. ⁶ Ko mene ne Yahweh ya ke marmari, yakan yi shi a cikin sama, da kasa, a cikin ruwaye da dukkan zurfafan tekuna. ⁷ Yakan kawo gizagizai daga nesa, yakan sa walkiya da ruwan sama su taho tare, ya kuma fito da iska daga rumbunsa. ⁸ Ya kashe ɗan farin Masar, na mutum dana dabbobi. ⁹ Ya aika da alamu da al'ajibai a tsakiyarsu, Masar, gāba da Fir'auna da dukkan barorinsa. ¹⁰ Ya hari al'ummai da yawa ya kuma kashe manyan sarkuna, ¹¹ Sihon sarkin Amoriyawa da Og sakin Bashan da dukkan mulkokin Kan'ana. ¹² Ya ba mu kasarsu abin gādo, gādo ga Isra'ila mutanensa. ¹³ Sunanka, Yahweh, ya dawwama har abada; ka shahara, Yahweh, dawwamamme har tsararraki dukka. ¹⁴ Gama Yahweh zai kare mutanensa, yana juyayin barorinsa. ¹⁵ Allolin al'ummai azurfa ne da zinariya, aikin hannuwan mutane. ¹⁶ Waɗannan allolin suna da bakuna, amma ba su yin magana; suna da idanu, amma ba sa gani; ¹⁷ suna da kunnuwa, amma ba sa ji, babu kuma numfashi a bakunansu. ¹⁸ Waɗanda suka siffanta su kamar su suke, haka kuma wanda ya dogara gare su. ¹⁹ Zuriyar Isra'ila, ku albarkaci Yahweh; ku zuriyar Haruna, ku albarkaci Yahweh. ²⁰ Ku zuriyar Lebi, ku albarkaci Yahweh; ku da kuke girmama Yahweh, ku albarci Yahweh. ²¹ Mai albarka ne Yahweh a cikin Sihiyona, shi wanda da ya ke zaune cikin Yerusalem. Ku yabi Yahweh.

Zabura 136

¹ Oh, kuyi godiya ga Yahweh; gama nagari ne, gama alkawarin amincisa ya dawwama har abada. ² Oh, kuyi godiya ga Allahn alloli, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ³ Oh, ku yi godiya ga Ubangiji iyayengiji, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ⁴ Kuyi godiya ga wanda shi kaɗai ya ke manyan mu'ujizai, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ⁵ ga shi wanda ta wurin hikima yayi sammai, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ⁶ Ku yi godiya ga shi wanda ya shinfida kasa da sama da ruwaye, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ⁷ ga shi wanda yayi manyan haske, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ⁸ Kuyi godiya ga wanda ya bada rana yayi mulkin yini, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ⁹ wata da taurari suyi mulki da dare, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ¹⁰ Kuyi godiya ga wanda ya karkashe 'ya'yan fari na Masar, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ¹¹ ya fitar da Isra'ila daga tsakiyarsu, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ¹² da karfin hannunsa ba janyewa, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ¹³ Ku yi godiya ga wanda ya tsaga

Tekun Iwa, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ¹⁴ yasa Isra'ila suka wuce ta tsakiyarsa, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ¹⁵ amma ya dulmayar da Fir'auna da rundunarsa cikin Tekun Iwa, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ¹⁶ Kuyi godiya ga wanda ya bida mutanensa cikin jeji, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ¹⁷ ga shi wanda ya kashe manyan sarakuna, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ¹⁸ Kuyi godiya ga wanda ya kashe shahararrun sarakuna, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ¹⁹ Sihon sarkin Amoriyawa, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ²⁰ da Og sarkin Bashan, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ²¹ Kuyi godiya ga shi wanda ya bada kasarsu abin gado, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ²² abin gado ga Isra'ila bawansa, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ²³ ga wanda ya tuna damu ya kuma taimake mu cikin kaskancinmu, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ²⁴ Kuyi godiya ga shi wanda ya bamu nasara bisa makiyanmu, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada - ²⁵ ga wanda ke bada abinci ga dukkan masu rai, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada. ²⁶ Oh, sai ku yi godiya ga Allah na sama, gama alkawarin amincinsa ya dawwama har abada.

Zabura 137

¹ Muka zauna a bakin kogunan Babila muka yi ta kuka da muka tuna da Sihiyona. ² Muka rataye garayunmu akan itatuwa. ³ A can wadanda suka bautar damu suka roka muyi masu wakoki, kuma wadanda suka yi mana ba'a suka matsa mana muyi farinciki, suna cewa, "Ku raira mana daya daga cikin wakokin Sihiyona." ⁴ Kaka zamu raira waka kan Yahweh a bakuwar kasa? ⁵ Idan na kyale tunawa dake, Yerusalem, bari hannun damana ya manta da iya kafa garaya. ⁶ Bari harshena ya manne a rufin bakina, idan na dena tunaninki, idan ban fi son Yerusalem da abin da nafi jin dadi ba. ⁷ Ka tuna, Yahweh, abin da Idomawa suka yi a ranar da Yerusalem ta fadi. Suka ce, "A ragargazata, a ragargazata har harsashenta." ⁸ Diyar Babila, an kusa hallaka ki - bari mutumin nan ya zama da albarka, ko ma wane ne wanda ya saka maki domin abin da kika yi mana. ⁹ Bari mutumin nan ya sami albarka, duk wanda ya kwashe 'ya'yanki kanana ya fyada su kan duwatsu.

Zabura 138

¹ Zan yi maka godiya da dukkan zuciyata; a gaban alloli zan raira yabbai gare ka. ² Zan rusuna ina fuskantar haikalinka mai tsarki in kuma bada godiya ga sunanka

sabili da amincinka na alkawarinka domin kuma amincewarka. Ka fifita maganarka da sunanka da muhimmanci fiye da komai. ³ A ranar dana kira ka, ka amsa mani; ka karfafa ni ka bani karfin zuciya. ⁴ Dukkan sarakunan duniya zasu yi maka godiya, Yahweh, gama zasu ji maganganun bakinka. ⁵ Hakika, zasu raira wakoki akan abubuwan da Yahweh yayi, gama daukakar Yahweh mai girma ce. ⁶ Gama ko da ya ke Yahweh mafifici ne, duk da haka yana kula da masu kadai, amma ya san masu girman kai tun daga nesa. ⁷ Koda ya ke ina tafiya a tsakiyar hatsari, zaka tsare raina; zaka miƙa hannunka gāba da hushin maƙiyana, hannun damanka zai cece ni. ⁸ Yahweh yana tare da ni har karshe; alkawarin amincinka, Yahweh, dawwamamme ne har abada. Kada ka yasar da waɗanda hannuwanka suka yi.

Zabura 139

¹ Yahweh, ka jaraba ni, ka kuma sanni. ² Ka san lokacin da zan zauna da lokacin da zan tashi; ka san tunanina tun daga nesa. ³ Kana lura da tafarkina da kwanciyata; hanyoyina sanannu ne dukka a gareka. ⁴ Gama kafin magana ta kasance a kan harshena, ka sani sarai. ⁵ Ka kewaye ni gaba da baya kuma ka dibiya hannunka a kaina. ⁶ Wannan sani ya fi karfina kwarai; yayi mani zurfi, ba zan iya fahimtar sa ba. ⁷ Ina zan tafi daga Ruhunka? Ina zan guje wa fuskarka? ⁸ Idan na hau cikin sammai, kana can; Idan na tafi na zauna cikin Lahira, to duba, kana can. ⁹ Idan nayi asubanci na tashi sama akan fukafukai na tafi na zauna can nesa a kurewar teku, ¹⁰ ko can ma hannunka zai bishe ni, hannun damanka zai rike ni. ¹¹ Idan nace, "Hakika duhu zai rufe ni, haske kuma ya zama dare kewaye dani," ¹² ko duhunma ba zai zama duhu a gare ka ba. Daren zai haskaka kamar rana, gama da duhu da haske duk ɗaya suke a gare ka. ¹³ Kai ka yi gaɓabuwan cikin cikina; kai ka siffanta ni a cikin mahaiƙiyata. ¹⁴ Zan yabe ka, gama an yini da kyan gaske. Raina ya tabbatar da wannan sosai. ¹⁵ Kasusuwana ba a boye suke ba gare ka sa'ad da aka siffanta ni a boye, sa'ad da aka hallita ni a can cikin zurfin kasa. ¹⁶ Ka ganni a cikin mahaifa; dukkan kwanakin da an kaddara mani suna rubuce cikin littafinka tun kafin na farkon ya faru. ¹⁷ Tunaninka yana da daraja a guna, Allah! Tarinsu da yawa basu lisaftuwa. ¹⁸ Idan na yi ƙoƙarin kididdiga su, zasu fi yashi yawa. Sa'ad da na farka, ina tare da kai. ¹⁹ Dāma zaka kashe mugaye, ya Allah; ku rabu dani, ku 'yan ta'adda. ²⁰ Suna yi maka tawaye suna aikata munafunci, maƙiyanka suna faɗar ƙarairayi. ²¹ Ba na ƙi waɗanda suka ƙi ka ba, Yahweh? Ba ina rena waɗanda suka tashi gāba da kai ba? ²² Na ƙi su fau-fau; sun zama maƙiyana. ²³ Ka jaraba ni, ya Allah, ka san

zuciyata; ka gwada ni ka san tunanina.²⁴ Ka duba ko akwai muguwar hanya a cikina, ka kuma bishe ni a madawwamiyar hanya.

Zabura 140

¹ Yahweh, ka cece ni daga mugaye; ka kiyaye ni daga mutane masu zafin rai. ² Sukan shirya mugunta a zuciyarsu; sukan sa yaƙi kowacce rana. ³ Harsunansu suna sara kamar maciji; dafin kububuwa na leƙunansu. Selah ⁴ Ka tsare ni daga hannuwan mugaye, Yahweh; ka tsare ni daga mutane masu zafin rai waɗanda suka shirya su kada ni ƙasa. ⁵ Masu fariya sun ɗana mani tarko; sun baza taru; sun shirya mani tarko. Selah ⁶ Na cewa Yahweh, "Kai ne Allahna; ka kasa kunne ga koke-kokena na neman jinkai. ⁷ Yahweh, Ubangijina, kai mai iko ne ka iya ceto na; kana kare kaina a lokacin yaƙi. ⁸ Yahweh, kada ka biya buƙatun mugaye; kada ka bari shirye-shiryensu yayi nasara. Selah ⁹ Waɗanda suka ɗaga kansu sun kewaye ni; bari makircin leƙunansu ya rufe su. ¹⁰ Bari garwashin wuta su afko masu; ka jefa su cikin wuta, cikin rami marar matuka, kada su ƙara tashi. ¹¹ Kada mutane masu mugun harshe su sami kwanciyar rai a duniya; bari bala'i ya farauci ɗan ta'adda ya buge shi ya mutu. ¹² Na sani Yahweh zai kyautata wa mai shan kunci a shari'a kuma zai yi adalci ga matalauci. ¹³ Hakika mutane masu adalci zasu bada godiya ga sunanka; mutanen dake yin gaskiya zasu kasance a gabanka.

Psalms 001

Muhimmin Bayyini:

Ana samun daidaici a waƙoƙin
Ibraniyawa.

Domin shugaban mawaƙa

Wannan shine domin darekta na waka
don amfani cikin sujada."

Zabura ta Dauda

Mai yiwuwa ma'ana sune 1) Dauda ne ya
rubuta zaburan ko 2) zaburan game da
Dauda ne ko 3) zaburan yana cikin salon
na zabura Dauda.

sukan sa yaƙi

A nan "yaƙi" mai yiwuwa na nufin da
rikici na wani iri, har da faɗa.

Harsunansu suna sara kamar maciji

Mutane wanda ke sa rikici ta wurin abin

da suka ce suna magana sai ka ce suna
da harsunan maciji. Hakika, macizai ba
su yi lalacewar tare da harsunansu,
amma tare da cizonsu kuma musamman
tare da guba. Ba ko mutum da zai iya sa
harshensa kaifi. Maimako, anan ra'ayin
game da kaifin harshen na tsaye domin
yin magana cikin hanyar da ta jawo
matsala. Kuma ra'ayin na macizai da
harsunan masu kaifi ke tsaye domin
al'amari cewa da yawan su na da guba.

Psalms 004

hannuwan mugaye

Haka, ikon mugaye

ɗana mani tarko ... sun baza taru ... sun shirya mani
tarko

Irin na ainihi game da tarkuna suna

mafin kankanta muhimmanci fiye da
ra'ayi cewa "mugaye ... 'yan ta'adda" suna
shiryawa sa matsala domin marubucin
zaburan. Idan masu karatunka basu sani
sau da yawa game da kamawa ba, zaka
bukaci rage wannan kasa zuwa layi daya,
kamar yadda UDB na rage layin biyu
daga ULB ga daya cikin 140:1.

Psalms 006

kasa kunne ga koke-kokena

Wannan shine kira domin taimako. AT:
"kasa kunne gare ni kamar yadda ina
kira gare ka yanzu domin taimako"

kana kare kaina a lokacin yaƙi

Kan mutum yana cikin babba haɗari a
lokacin yaƙi. AT: "ka kare ni sa'ad da na
tafi yaƙi"

yaƙi

A nan "yaƙi" mai yiwuwa na tsaye domin
wqni iri game da matsala mai tsanani

kada ka biya buƙatun mugaye

"don Allah kada ka bari mugaye su samu
abin da suna buƙata"

Psalms 009

daga kansu

Wannan shine alama kasance da girman
kai. AT: "suna da girman kai"

bari makircin leƙunansu ya rufe su

Wannan shine addu'a cewa Allah zai sa
azzālumai su sha wuya daga matsala
cewa su jawo ta wuri abubuwa da suka
ce.

Bari garwashin wuta su afko masu; ka jefa su cikin
wuta

Kamannin wuta na tsaye domin hukunci
mai tsanani domin mugaye.

rami marar matuka

Wannan yana yiwuwa zance game da
lahira, duniyan matattu.

mutane masu mugun harshe

masu yin mugun magana game da wasu
ba tare da dalili

Psalms 012

zai yi adalci ga matalauci

A nan an yi magana game da adalci sai
ka ce ita wani abu ne da za'a iya ba wani.

AT: "Zan aikata ta hanya adalci don
taimako matalauci"

ga sunanka

ga kai

Translation Questions

Psalms 140:1

Daga wane ne Dauda ya buƙace Yahweh ya cece shi?

Dauda ya buƙace Yahweh ya cece ni daga
mugaye ya kiyaye shi daga mutane masu
zafin rai.

Mene ne Dauda yace mugaye suke kamar?

Yace harsunansu suna sara kamar maciji
kuma dafin kububuwa na leƙunansu.

Psalms 140:4

Mene ne mutanen masu zafin rai sun shirya su yi wa
Dauda?

Sun shirya su kada shi kasa.

Mene ne fahariya sun kula wa Dauda?

Sun kula masa tarko, sun baza taru,

kuma sun shirya masa tarko.

Psalms 140:6

Ga mene ne Dauda ya roka Yahweh ya kasa kunne?

Dauda ya roki Yahweh ya kasa kunne ga
koke-kokensa na neman jinkai.

Mene ne Yahweh ya yi wa Dauda cikin lokacin yaƙi

Yahweh ya kare kan Dauda cikin lokacin
yaƙi.

Psalms 140:9

Mene ne Dauda ya so ya mamaye waƙanda sun
kewaye shi?

Dauda ya so makircin leƙunansu ya
mamaye su.

Mene ne Dauda ya so ya faru da waƙanda suna ce

mugun abubuwa game da waɗansu?

Dauda ya so kowa da yana ce mugun
abubuwa game da waɗansu kada su
sami kwanciyar rai a duniya.

Psalms 140:12

Mene ne Yahweh zai yi wa masu sha kunci da
matalauci?

Yahweh zai tsare sanadin mai shan kunci
kuma zai yi adalci ga matalauci.

Mene ne mutane masu adalci hakika zasu yi?

Mutane masu adalci zasu hakika bada
godiya ga sunan Yahweh.

Mene ne zai faru da mutane dake yin gaskiya?

Zasu kasance a gaban Yahweh.

Zabura 141

¹ Yahweh, ina kuka gare ka; ka zo wurina da sauri. Ka saurare ni sa'ad da na kira ka.

² Bari addu'ata ta zama kamar turare a gaban ka; bari tãda hannuwana sama ya zama kamar hadayar maraice. ³ Yahweh, kasa mai tsaro a bakina; ka kiyaye kofar leɓunana, ⁴ Kada ka bari zuciyata ta yi marmarin wani mugun abu ko in haɗa kai cikin ayyukan zunubi tare da mutanen dake aikata mugunta. Kada ma in ci wani kayan lashe-lashensu. ⁵ Bari adilin mutum ya buge ni; zai zamar mani alheri. Bari ya tsauta mani; zai zama kamar mai a kaina; bari kada in ki karɓar wannan. Amma addu'ata kullum gãba take da ayyukan muguntarsu. ⁶ Za a jefar da shugabanninsu daga kan duwatsu; zasu ji cewa maganganuna masu daɗi ne. ⁷ Tilas zasu ce, "Kamar yadda mutum yakan yi huɗa ya rugurguza kasa, haka suka warwatsar da kasusuwanmu a kofar Lahira." ⁸ Hakika idanuna suna kanka, Yahweh, Ubangiji; a cikinka zan fake; kar ka bar raina ba tsaro. ⁹ Ka tsare ni daga tarkunan da suka ɗana mani, daga tarkunan masu mugun aiki. ¹⁰ Bari mugaye su faɗa cikin tarkonsu ni kuwa in kubce.

Zabura 142

¹ Da muryata nayi kuka domin neman taimako daga Yahweh; da muryata na roki Yahweh tagomashi. ² Na zuba masa koke-kokena a gabansa; na gaya masa wahaluna. ³ Sa'ad da ruhuna ya raunana a cikina, ka san tafarkina. Sun ɗana boyayyen tarko domina a hanyar da nake bi. ⁴ Na duba hannun damana sai na ga babu wanda ya kula dani. Ba mafita domina, ba wanda ya kula da rayuwata. ⁵ Na kira gare ka, Yahweh; nace, "Kai ne mafakata, rabona kuma a kasar rayayyu. ⁶ Ka kasa kunne ga kirana, gama an kaskantar dani; ka cece ni daga masu tsananta mani, gama sun fi karfi na, ⁷ Ka fitar da raina daga kurkuku domin in yi godiya ga sunanka. Masu adalci zasu tattaru kewaye dani domin ka yi mani alheri."

Zabura 143

¹ Ka ji addu'ata, Yahweh; ka ji rokona. Saboda amincinka da adalcinka, ka amsa mani! ² Kada ka gabatar da bawanka a gaban shari'a gama a gabanka babu mai adalci ko dāya. ³ Makiyina ya hari raina; ya ture ni kasa; ya sāni in zauna cikin duhu kamar waɗanda suka mutu tun-tuni. ⁴ Ruhuna ya karaya a cikina; babu sauran bege a raina. ⁵ Idan na tuna kwanakin dā; na kan yi bin-bini akan ayyukanka; ina tunani akan nasararka. ⁶ Na tada hannuwana zuwa gare ka cikin addu'a; raina yana da kishinka cikin kekasasshiyar kasa. Selah ⁷ Ka amsa mani da wuri, Yahweh, saboda ruhuna ya some. Kada ka boye mani fuskarka, domin kada in zama kamar masu gangarawa cikin rami. ⁸ Bari inji alkawarinka na aminci da safe, gama na dogara gare ka. Ka nuna mani tafarkin da zan bi, gama nasa zuciyata a gare ka. ⁹ Ka cece ni daga makiyana, Yahweh; ina gudu gare ka domin in boye. ¹⁰ Ka koya mani in aikata nufinka, gama kai ne Allahna. Bari Ruhunka mai kyau ya bishe ni cikin kasar da ake adalci. ¹¹ Yahweh, sabili da sunanka, ka barni da rai; cikin adalcinka ka fitar da raina daga wahala. ¹² Cikin alkawarin amincinka ka datse makiyana kuma ka hallaka dukkan makiyan rayuwata, gama ni baranka ne.

Zabura 144

¹ Mai albarka ne Yahweh, dutsena, wanda ya ke horar da hannuwana domin yaƙi da yatsuna domin faɗa. ² Kai nawane mai amintaccen alkawari da mafakata, kaine hasumiyata mai tsawo wanda ya ke ceto na, garkuwata wanda a cikinsa nake fakewa, shi ya ke sarayar da al'ummai karkashina. ³ Yahweh, wane ne mutum har da kake kula shi ko ɗan mutum da kake tunani a kansa? ⁴ Mutum kamar huci ya ke; kwanakinsa kamar inuwa mai wucewa ne. ⁵ Ka sa sararin sama ya tsage ka sabko kasa, Yahweh; ka taɓa duwatsu ka sa suyi hayaki. ⁶ Ka aika walƙiyar tsawa ka warwatsar da makiyana; ka harba kibanka ka kore su su sheka a ruɗe. ⁷ Ka miko hannunka daga sama; ka cece ni daga dumbin ruwaye; daga hannun baki. ⁸ Bakunansu suna faɗar karairayi, komai kuma dake hannunsu sun samu ne daga rashin gaskiya. ⁹ Zan raira maka sabuwar waka, ya Allah; akan garaya mai igiya goma zan raira maka yabo, ¹⁰ kai wanda ke bada ceto ga sarakai, wanda ya tsirar da Dauda bawanka daga mugun takobi. ¹¹ Ka cece ni ka 'yantar dani daga hannun baki. Bakunansu suna faɗar karairayi, a hannun damansu kuma akwai rashin gaskiya. ¹² Bari 'ya'yanmu maza su zama kamar dashe-dashen da suka yi girma suka kosa a samartakarsu 'ya'yanmu mata kuma kamar sassakakƙun ginshikan fāda masu kyan

fasali. ¹³ Bari rumbunanmu su cika da kowanne irin amfani, bari kuma tumakinmu su hayayyafa dubbai kan dubbai har sau goma a saura. ¹⁴ Sa'an nan shanunmu zasu haifi 'yan maruka da yawa. Ba wanda zai hudo ta katangunmu; baza a tafi bautar talala ba ko a ji koke-koke a tituna. ¹⁵ Masu albarka ne mutanen dake da waɗannan albarku; masu farinciki ne mutanen da Allahnsu shi ne Yahweh.

Zabura 145

¹ Zan ɗaukaka ka, ya Allah, Sarki; zan albarkaci sunanka har abada abadin. ² Kowace rana zan albarkace ka; zan albarkaci sunanka har abada abadin. ³ Yahweh Mai Girma ne, kasaitarsa ta cancanci yabo; Girmansa ba ya bincikuwa. ⁴ Daga wata tsara zuwa wata tsara za a yabi ayyukanka kuma za a labarta manyan ayyukanka. ⁵ Zan yi bin-bini akan martabar ɗaukakarka da kuma ayyukanka masu ban mamaki. ⁶ Zasu yi magana akan ikon manya-manyan ayyukanka, ni kuwa zan yi shelar girmanka. ⁷ Zasu yi shelar ayyukanka nagari masu yawa, kuma zasu raira yabo akan adalcinka. ⁸ Yahweh mai alheri ne kuma mai jinkai ne, mai jinkirin fushi amincinsa kuma cikin alkawari ba iyaka. ⁹ Yahweh yana yi wa kowa kirki; jinkansa na bisa dukkan aikin hannunsa. ¹⁰ Dukkan abubuwan da kayi zasu yi maka godiya, Yahweh; amintattunka zasu sa maka albarka. ¹¹ Amintattunka zasu yi magana akan darajar mulkinka, zasu faɗi ikonka. ¹² Zasu sanar da 'yan adam ayyukan Allah masu girma da kuma ɗaukakar darajar mulkinka. ¹³ Mulkinka, dawwamammen mulki ne, masarautarka ta dawwama har tsararraki dukka. ¹⁴ Yahweh yakan tallafa wa dukkan waɗanda suke faɗuwa ya kuma tãda dukkan waɗanda ke a wulakance. ¹⁵ Idanun kowa na jiranka; ka kan basu abincinsu a madai-daicin lokaci. ¹⁶ Ka kan buɗe hannuwanka ka biya bukatun kowanne abu mai rai. ¹⁷ Yahweh mai adalci ne a dukkan tafarkunsa mai alheri ne a dukkan abin da ya ke yi. ¹⁸ Yahweh na kusa da dukkan waɗanda suke kira gareshi, ga dukkan waɗanda suke kiransa da amincewa. ¹⁹ Yana biyan bukatun waɗanda suke girmama shi; yana jin kukansu sai kuma ya cece su. ²⁰ Yahweh yana lura da dukkan waɗanda ke ƙaunarsa, amma zai hallaka duk mugaye. ²¹ Bakina zai furta yabon Yahweh; bari duk 'yan adam su albarkaci sunansa mai tsarki har abada abadin.

Zabura 146

¹ Ka yabi Yahweh, Yabi Yahweh, ya raina. ² Ina ba da yabo ga Yahweh a dukkan rayuwata; Zan raira yabo ga Allahna muddin ina raye. ³ Kada ka dogara ga sarakuna

ko ga ɗan adam, waɗanda babu ceto gare su. ⁴ Sa'ad da ran mutum ya dena numfashi, sai ya koma turbaya; a ranan nan shawarwarinsa zasu watse. ⁵ Mai albarka ne wanda mataimakinsa Allahn Yakubu ne, wanda begensa na cikin Yahweh Allahnsa. ⁶ Yahweh ne yayi sama da kasa, da teku, da dukkan abubuwan dake cikinsu; yana kiyaye gaskiya har abada. ⁷ Yana zartar da hukunci domin dukkan waɗanda ake zalumta kuma yana bada abinci ga mayunwata. Yahweh yakan 'yantar da ɗaurarru; ⁸ Yahweh yana ba makafi ganin gari; Yahweh yana tãda waɗanda an tankwaresu; Yahweh yana kaunar mutane masu aikata adalci. ⁹ Yahweh yana kãre bãkin dake cikin kasa; yana agajin marayu da gwauraye, amma yana tsayayya da mugaye. ¹⁰ Yahweh zai yi mulki har abada, Allahnki, Sihiyona, domin dukkan tsararraki. Mu yabi Yahweh.

Zabura 147

¹ Ku yabi Yahweh gama yana da kyau a raira yabo ga Allahnmu, yana da daɗi, ya dace a yi yabo. ² Yahweh zai sake gina Yerusalem, zai sake tattaro warwatsatsun mutanen Isra'ila. ³ Yana warkar da masu karyayyar zuciya ya ɗaure raunukansu. ⁴ Yana kididdiga taurari, ya ba dukkansu sunaye. ⁵ Mai girma ne Ubangijinmu mai daraja a iko, saninsa ya zarce gaban aunawa. ⁶ Yahweh yana tãda waɗanda aka wulakantasu, yakan jawo miyagu kasa. ⁷ Ku raira waƙa ga Yahweh tare da godiya, mu raira yabbai ga Allahnmu da garaya. ⁸ Yakan rufe sammai da gizagizai ya shirya ruwan sama domin kasa, ya sa ciyayi su tsiro bisa duwatsu. ⁹ Yana ba dabbobi abincinsu da kuma 'ya'yan hankaki lokacinda suka yi kuka. ¹⁰ Ba ya jin daɗin karfin doki, ba ya dogara ga karfin mutum. ¹¹ Yahweh yana jin daɗin waɗanda suke girmama shi, waɗanda suka kafa begensu akan amintaccen alkawarinsa. ¹² Ku yabi Yahweh, Yerusalem, ki yabi Allahnki, Sihiyona. ¹³ Gama yana karfafa karafun kofofinki, yana albarkatar 'ya'yanki a cikinku. ¹⁴ Yana kawo wadata cikin iyakar kasarki, yana kosar dake da kyakkyawar alkama. ¹⁵ Yana aika dokokinsa cikin duniya, dokokinsa yakan sheƙa da gudu. ¹⁶ Yakan yin kankara kamar ulu, ya baza dusarta kamar toka. ¹⁷ Yakan aiko da kankara kamar 'yan gutsittsire, wa zai iya jure sanyin da ya ke aikowa? ¹⁸ Ya aika dokokinsa ya narkar dasu, yakan sa iska ta buga su sai ruwan ya kwarara. ¹⁹ Ya yi shelar maganarsa ga Yakubu, farillansa da dokokinsa masu adalci ga Isra'ila. ²⁰ Bai taba yin haka ba da wata al'umma, game da dokokinsa ma, basu san su ba. Mu yabi Yahweh.

Zabura 148

¹ Ku yabi Yahweh. Ku yabi Yahweh, ku dake cikin sammai; ku yabe shi, ku dake can tuddan sama. ² Ku yabe shi, dukkanku mala'ikunsa; ku yabe shi, dukkan rundunarsa. ³ Ku yabe shi, rana da wata; ku yabe shi, dukkanku taurari masu kyalli. ⁴ Ku yabe shi, ku sammai mafi tsayi daku ruwayen dake sama da sarari. ⁵ Bari su yabi sunan Yahweh, gama ya bada umarnj, sai aka hallicesu. ⁶ Ya kuma kafasu har abada abadin; ya zartar da doka da bazata taɓa canzawa ba. ⁷ Ku yabe shi daga duniya, ku dodannin ruwa, da dukkan zurfafan teku, ⁸ wuta da kankara, dusar kankara da giza-gizai, iskar hadari masu biyayya da maganarsa. ⁹ Ku yabe shi, duwatsu, da dukkan tuddai, itatuwa masu bada 'ya'ya, da duk itatuwan sida, ¹⁰ namun jeji da na gida, hallitu masu rarrafe da tsuntsaye. ¹¹ Ku yabi Yahweh, sarakunan duniya da dukkan al'ummai, hakimai da dukkan masu mulki a duniya, ¹² samari da 'yan mata, dattawa da yara. ¹³ Bari dukkansu su yabi sunan Yahweh, gama sunansa kadai aka fiffita, ɗaukakarsa kuma ta mamaye duniya da sammai. ¹⁴ Ya daga kahon mutanensa domin yabo daga dukkan amintattunsa Isra'ilawa. Mutanen dake kurkusa da shi. Ku yabi Yahweh.

Zabura 149

¹ Ku yabi Yahweh. Ku raira wa Yahweh sabuwar waɓa; ku raira yabonsa cikin taron amintattunsa. ² Bari Isra'ila su yi murna cikin wannan daya yi su; bari mutanen Sihiyona su yi murna da sarkin sarkinsu. ³ Bari su yabi sunansa suna rawa; bari su raira masa yabo da bandiri da molo. ⁴ Gama Yahweh yana jin ɗaɗin mutanensa; yana ɗaukaka masu tawali'u da cetonsa. ⁵ Bari masu tsoronsa su yi murna cikin nasara; bari su yi waɓa don murna bisa gadajensu. ⁶ Bari yabon Allah ya kasance a bakinsu da takkuba masu kaifi biyu a hannunsu ⁷ domin su maida martani kan al'ummai da ayyukan hukunci akan mutane. ⁸ Zasu ɗaure sarakunansu da sarkoki shugabanninsu kuma da bakin ƙarfe. ⁹ Zasu aiwata hukunci da aka rubuta. Wannan ne zai zama ɗaukaka domin dukkan amintattunsa. Ku yabi Yahweh.

Zabura 150

¹ Ku yabi Yahweh. Ku yabi Allah cikin wurinsa mai tsarki; ku yabi ƙarɓinsa cikin sammai. ² Ku yabe shi saboda manyan ayyukansa; ku yabe shi saboda fiffikon girmansa. ³ Ku yabe shi da ƙarar ƙaho; ku yabe shi da garayu da molaye. ⁴ Ku yabe shi da bandiri da rawa; ku yabe shi da garayu da sarewa. ⁵ Ku yabe shi da kuge masu ƙara; ku yabe shi da kuge masu amo. ⁶ Bari dukkan abin dake da numfashi su yabi

Yahweh. Ku yabi Yahweh.

Psalms 001

Muhimmin Bayyani:

Ana samun daidaici a wakokin

Ibraniyawa.

Muhimmin Bayyani:

Wannan yana mayar da hankali akan yabo ko sujada shi ne mafi fiye yunkurin cikin haikalin.

Ku yabi Allah cikin wurinsa mai tsarki

Haikalin Allah na sau da yawa ta'allaka kamar tsarkin wurinsa. Wannan shine mafin sananne wuri a tafi don sujada ga Allah.

manyar ayyukansa

"girman abubuwa da yana yi." "Manyar ayyukan" Allah za'a iya yiwu na nufi 1) hallita kamar hadiri da girgizar kasa ko 2) mu'ujiza kamar warkasuwa da babban nasara cikni yaƙi.

Psalms 003

Muhimmin Bayyani:

Wannan bantara yana mayar da hankali akan yin yabo ko yin sujada ga Allah da

kayan kide-kide da rawa.

bandiri

Bandiri wata kaya na kidi da waka da ke da kai kamar kalangu wanda za'a iya buga da gutanye karfe kewaye da gefe wanda ke kara sa'ad da kayan kide kide ake girgiza su

kuge

siriri abu biyu, mulmulalle faranti karfe wanda ana buga su tare don ta yi amo mai karfi

Psalms 006

Muhimmin Bayyani:

Wannan aya ya fi karshen wannan zabura. Bayyani ne na rufewa domin dukkan Littafi na 5 na Zaburan, wanda ra fara a Zabura 107 kuma ta na karshe da Zabura 150.

dukkann abin dake da numfashi

Zai yiwuwa ma'ana sune 1) dukkan mutane wanda suna da rai su yabe Allah ko 2) dukkan halitta da yake da rai ya yabe Allah.

Translation Questions

Psalms 150:1

A ina ne ya kamata dukkan kowa ya yabi Allah?

Ya kamata dukkan kowa ya yabi Allah cikin wurinsa mai tsarki da karfinsa cikin sammai.

Don mene ne ya kamata dukkan kowa ya yabi Allah?

Ya kamata dukkan kowa su yabi Allah saboda manyar ayyukansa da saboda fiffikon girmansa.

Psalms 150:3

Da wane kayan kide-kide ne ya kamata dukkan kowa su yabi Allah?

da karar kaho; ku yabe shi da garayu da Ya kamata dukkan kowa su yabi Allah da molaye, bandiri, rawa, garayu, sarewa, kuge masu kara, kuge masu amo.

Psalms 150:6

Wane ne ya kamata ya yabi Yahweh?

Dukkan abin dake da numfashi su yabi Yahweh.

'ya'ya, yaro ko yarinya

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki wannan kalma "'ya'ya" ana amfani da shi yawancin lokaci a

yi magana akan mutum marar shekaru da yawa, duk da jariri. Kalman nan "'ya'ya" na nufin suna da yawa ana kuma amfani da ita wajen bada misalai.

A cikin Littafi Mai Tsarki, al'majirai da mabiya ana kiransu "'ya'ya." Sau da yawa wannan kalma "'ya'ya" ana amfani da it wajen kiran zuriyar mutum akan ce da su 'ya'yansa. Wannan furci "'ya'yan wani abu" ana nufin halaiyar'ya'yan yadda take. Ga misali: 'ya'yan haske 'ya'ya masu biyayya 'ya'yan shaidan Wannan furci "'ya'ya" zai iya zama game da mutane waɗanda 'ya'yan ruhaniya ne. Misali, "'ya'yan Allah" wato mutanen Allah tawurin bangaskiya cikin Yesu.

Shawarwarin Fassara

Wannan kalma "yara" yakamata a fassarata a matsayin "zuriya" sa'ad da ana nufin jikokin mutum ko tattaɓa kunnensa. Bisa ga yadda zai shiga cikin rubutu "'ya'yan wani abu" za a iya fassara shi haka, "mutane waɗanda ke da halaye kamar" ko "mutane masu yi kamar." Idan yayiwu, wannan furci "'ya'yan Allah" za a iya juya shi a saukake, tunda muhimmin kan magana a cikin Littafi Mai Tsarki shi ne Allah Ubanmu na sama. Wasu fassarar tare da waɗannan sune, "mutanen Allah" ko "'ya'yan Allah na ruhaniya." Lokacin da Yesu ya kira almajiransa "yara" wannan ma za a iya fassara shi haka, "aminaina abokai" ko "kaunatatun almajiraina." Wannan furci, 'ya'yan alkawari" za a iya fassara shi haka, "mutanen da suka karɓi abin da Allah ya alkawarta masu."

(Hakanan duba: zuriya, alkawari, ɗa, ruhu, gaskatawa, kaunatacce)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 02:28 3 Yahaya 01:04 Galatiyawa 04:19 Farawa 45:11 Yoshuwa 08:34-35 Nehemiya 05:05

'ya'yan Allah, yaran Allah

Ma'ana

Kalmar "'ya'yan Allah" kalma ce da aka yi ta amfani da ita tana kuma da ma'anoni da yawa.

A Sabon Alkawari, kalmar "'ya'yan Allah" na nufin dukkan masu bada gaskiya ga Yesu an kuma fassara ta da "yaran Allah" tun da ya kunshi maza da mata. Amfani da wannan kalma na nuna dangantaka da Allah kamar yadda dangantaka tsakanin ɗan mutane da ubansa take, da kuma dukkan damar da take ta samun zama 'ya'ya. Waɗansu mutane kan fassara kalmar "'ya'yan Allah" da aka samu a cikin Farawa 6 da mala'ika da suka faɗi - miyagun ruhohi ko iskokai. Waɗansu kuma sukan yi tunanin ikon siyasa na masu mulki ko kuma zuwa zuriyar Shitu. A Sabon Alkawari, kalmar "'ya'yan Allah" na nufin dukkan masu bada gaskiya cikin Yesu kuma ana fassara shi da "'ya'yan Allah" tun da ya kunshi maza da mata. Amfani da wannan kalmar na nuna dangantaka da Allah da take kamar dangantakar 'ya'ya da mahaifinsu, da kuma dukkan damar kasancewa 'ya'ya. Laƙabin "Dan Allah" abu ne na daban: yana nufin Yesu, wanda yake maɗakaicin Dan Allah.

Shawarwarin Fassara:

Inda "'ya'yan Allah" ana nufin masu bi cikin Yesu, za a iya fassara shi da "'ya'yan

Allah" A cikin Farawa 6:2 da 4 hanyoyin fassara "'ya'yan Allah" sun haɗa da "mala'iku" "ruhohi." "shugaban dukkan halittu, ko "aljanu." A kara kuma ganin sashen "ɗa."

(Hakanan duba: mala'ika, aljani, ɗa, Dan Allah, mai mulki, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 06:02 Farawa 06:04 Ayuba 01:06 Romawa 08:14

Ai

Gaskiya

A lokatanTsohon Alkawari, Ai sunan wani garin Kan'aniyawa ne kudu da Betel ratan kilo mita 8 arewa maso yamma da Yeriko.

Bayan ya ci Yeriko, Yoshuwa ya bida Isra'ilawa a kai harin ga Ai. Amma nan da nan aka buga su domin Allah bai ji dadinsu ba. Wani Ba'isra'ile mai suna Akan ya saci ganimu daga Yeriko sai Allah ya umarta a kashe shi da iyalinsa. Sa'annan ne Allah ya taimaki Isra'ilawa suka ci mutanen Ai da yaki.

(Hakanan duba: Betel, Yeriko)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezra 02:27-30 Farawa 12:8-9 Farawa 13:3-4 Yoshuwa 07:03 Yoshuwa 08:12

Allah

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar nan "Allah" tana nufin rayayyen nan da ya hallici komai ba daga cikin komai ba. Allah yana nan a matsayin Uba, Da, da Ruhu Mai Tsarki. Ainahin sunan Allah shi ne "Yahweh."

Allah na nan a kullum; ya kasance kafin komai ya kasance kuma zai ci gaba da kasancewa har abada. Shi ne kadai Allah na gaskiya yana kuma da iko akan komai da ke cikin duniya. Allah cike yake da adalci, mai matuƙar hikima, mai tsarki, marar zunubi, adali, mai jinkai, da kuma ƙauna. Shi Allah ne mai riƙe alƙawari, wanda ke cika alƙawarinsa a kullum. An hallici mutane nedomin su bautawa Allah kuma shi kadai za su bautawa. Allah ya baiyana sunansa da "Yahweh" wanda ke nuna "shi ne" ko "ni ne" ko "Wanda har kullum yana nan." Hakanan Littafi Mai Tsarki yana koyar da mu game da "allolin" karya waɗanda gumaka ne mara sa rai rai da mutane ke bautawa cikin kuskure.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin da za'a fassara "Allah" za haɗa da "Mahallici" ko "Siffa" ko Mai Iko." Waɗansu hanyoyin da za'a yi fassarar "Allah" su ne "Mahallici Mai Iko Dukka" ko "Ubangijin Dukkan Hallita" ko "Madawwamin Mahallici." Yi la'akari da yadda ake kiran Allah a naku harshen da ake fassara. Idan haka ne yana da muhimmanci a tabbatar cewa wanan kalma ta yi daidai da ɗabi'ar Allah na gaskiya da aka ambata a sama. Harsuna da yawa kan mori babban baki na farko a rubuta suna Allah na gaskiya domin bambanta shi da allahn karya. Wata hanya kuma da zata sa wanan ya zama ikakke ita ce moron wata kalmar domin ambaton "Allah" da kuma "gunki." Kalmar nan "zan zama Allahnsu za su zama mutanena" za'a iya fassara ta da "Ni

Allah zan yi mulki bisa waɗanan mutane za su kuma yi mini sujada."

(Hakanan duba: hallita, allahn karya, Allah Uba, Ruhu Mai Tsarki, allahn karya, Dan Allah, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Yahaya 01:7 1 Sama'ila 10:7-8 1 Timoti 04:10 Kolosiyawa 01:16 Maimaitawar Shari'a 29:14-16 Ezra 03:1-2 Farawa 01:2 Hosiya 04:11-12 Ishaya 36:6-7 Yakubu 02:20 Irmiya 05:5 Yahaya 01:3 Yoshuwa 03:9-11 Littafin Makoki 03:43 Mika 04:5 Filibiyawa 02:6 Littafin Misalai 24:12 Zabura 047:9

Amalek, Ba'amaleke, Amalekawa

Gaskiya

Amalekawa makiyaya ne da suka zauna a kudancin Kan'ana, daga hamadar Negeb zuwa kasar Arabiya. Wannan jinsin mutane sun fito ne daga zuriyar Isuwa.

Amalekawa makiyar Isra'ila ne sosai tun daga lokacin da Isra'ila suka zo da farko suka zauna a Kan'ana. Wani lokaci idan an ce "Amalek" ana nufin dukkan Amalekawa. A wani yaki gaba da Amalekawa, da Musa ya daga hannuwansa sama, Isra'ilawa suka dinga cin yaki. Sa'ad da ya gaji kuma hannuwansa suka fara saukowa kasa, sai suka fara samun rashi. Sai Haruna da Hur suka taimaki Musa rife hannunsa sama har saida Isra'ilwa suka ragargaza Amalekawa. Da Sarki Saul da Sarki Dauda sun sha kai hare-haren yaki wa Amalekawa. Bayan cin nasara sau daya akan Amalekawa, Saul ya yiwa Allah rashin biyayya ta wurin daukar wasu ganimu da kuma kin kashe sarkin Amalekawa kamar yadda Allah ya umarta masa ya yi.

(Hakanan duba: Arabiya, Dauda, Isuwa, Negeb, Saul (Tsohon Alkawari))

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 04:43 2 Sama'ila 01:08 Fitowa 17:10 Littafin Lissafi 14:23-25

Ba'al

Gaskiya

Ma'anar "Ba'al" shi ne "ubangiji" ko "maigida" kuma sunan babban gunkin da Kan'aniyawa suke bautawa ne.

Akwai kuma allolin gida da mahadin sunayensu "Ba'al" ne, kamar "Ba'al na Feyo." Wani lokaci dukkan waɗannan alloli ana ce da su "Ba'aloli." Wasu mutane sunayensu na da wannan kalma "Ba'al" a ciki. Akwai mugayen halaiya a cikin sujada ga Ba'al kamar su yin hadaya da yara da kuma amfani da karuwai. A lokatai daban-daban a tarihinsu, Isra'ilawa suma suka dulmiya cikin yiwa Ba'al sujada, suka bi tafarkin al'ummai matsafa dake kewaye da su. A lokacin sarautar Ahab, annabin Allah Iliya ya kawo kalubale domin ya tabbatar wa mutane cewa babu Ba'al, kuma Yahweh ne kadai Allahn gaske. Sakamakon haka, aka hallakar da dukkan annabawan Ba'al sai kuma mutane suka fara yiwa Yahweh sujada.

(Hakanan duba: Ahab, Ashera, Iliya, allahn karya, karuwa, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 16:31 1 Sama'ila 07:3-4 Irmiya 02:7-8 Littafin Alkalai 02:11 Littafin Lissafi 22:41

Babila, Babiloniya, Babiloniye, Babiloniyawa

Gaskiya

Birnin Babila shi ne babban birnin kasar Babila ta dā, wanda shima bangaren Mulkin Babila ne.

Babila ta kasance a gaɓar Kogin Yufiretis, a wajen da aka gina Hasumiyar Babila shekaru aru aru da suka wuce. Wani lokaci wannan kalma "Babila" na nufin dukkan kasar Mulkin Babila. Misali, "sarkin Babila" ya yi mulkin dukkan kasar, ba birnin kaɗai ba. Babiloniyawa kaɗafan kunguyoyin mutane ne da suka hari sarautar Yahuda suka rike mutanen cikin bautar talala a Babiloniya har shekaru 70. Wani sashen wannan kasa ana kiransa "Kaldiya" mazaunan wurin ana ce da su "Kaldiyawa." Saboda haka ne wannan kalma "Kaldiya" yawancin lokaci ana kira Babiloniya da shi. A cikin Sabon Alkawari, kalmar nan "Babila" ana amfani da ita a kamanta wurare, mutane, da kuma yanayin tunanin mutane game da bautar gumaka da wasu halayen zunubi. Wannan faɗar "Babila Babba" ko "babban birnin Babila" na nufin birni ko al'umma dake da girma, mai wadata, masu zunubi, kamar yadda tsohon birnin Babila na dā yake.

(Hakanan duba: Babel, Kaldiya, Yahuda, Nebukadnezza)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 09:01 2 Sarakuna 17:24-26 Ayyukan Manzanni 07:43 Daniyel 01:02 Ezekiyel 12:13 Matiyu 01:11 Matiyu 01:17

Bashan

Gaskiya

Bashan wani yankin kasa ne gabas da Tekun Galili. Shi ne mamaye wajen da yau ake ce da shi Siriya da kuma Tuddan Golan.

A Tsohon Alkawari birnin mafaka da ake ce da shi "Golan" a wannan yankin Bashan yake. Bashan kasa ce mai armashi sananniya domin itatuwan riminta da makiyayar dabbobi. A Farawa 14 an rubuta cewa Bashan wurin yaƙi ne tsakanin sarakuna da yawa da al'ummarsu. A lokacin da Isra'ilawa suke yawo a jeji bayan fitowarsu daga Masar, sun kwace wani bangaren yankin Bashan. Bayan shekaru da dama, Suleman ya samo kayayyaki daga wannan yanki.

(Hakanan duba: Masar, rimi, Tekun Galili, Siriya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 04:13 Amos 04:01 Irmiya 22:20-21 Yohanna 09:10

Benyamin

Gaskiya

Benyamin shi ne autan da aka haifa wa Yakubu da shi da matarsa Rahila. Ma'anar sunansa "ɗan hannun damana."

Da shi da wansa Yosef sune kaɗai 'ya'yan Rahila, wacce ta rasu bayan haihuwar Benyamin. Zuriyar Benyamin suka zama ɗaya daga cikin kabilu goma sha biyu na Isra'ila. Sarki Saul yana daga kabilar Benyamin ta Isra'ila. Manzo Bulus ma yana daga kabilar Benyamin.

(Hakanan duba: Isra'ila, Yakubu, Yosef (Tsohon Alkawari), Bulus, Rahila, kabilu sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 02:1-2 1 Sarakuna 02:08 Ayyukan Manzanni 13:21-22 Farawa 35:18 Farawa 42:04 Farawa 42:35-36 Filibiyawa 03:4-5

Dan

Gaskiya

Dan shi ne da na biyar a cikin 'ya'yan Yakubu goma sha biyu kuma yana cikin kabilun Isra'ila goma sha biyu. Yankin da kabilar Dan ke zama yana yankin arewacin Kan'ana kuma ana kiran Kan'ama da wannan sunan.

A kwanakin Ibram, akwai birnin da ake kira Dan yana yamma da Urshalima. A wadansu shekaru can baya sai al'ummar Isra'ila ta shiga kasar alkawari, da kuma wani garin na da ban mai suna Dan wanda ke misalin tazarar mil 60 a arewacin Urshalima, Kalmra "Daniyawa na ma'anar zuriyar Dan" wadanda suma zuriyarsa ne.

(Hakanan duba: Kan'ana, Yerusalem, kabilu sha biyu na Isra'il)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 12:35 1 Sarakuna 04:25 Fitowa 01:1-5 Farawa 14:14 Farawa 30:06

Dauda

Gaskiya

Dauda shi ne sarki na biyu a Isra'ila ya kuma kaunaci Allah. Shi ne babban marubucin littafin Zabura.

Tun Dauda na karamin yaro yana kiwon tumakin iyalansu, Allah ya zabe shi ya zama sarkin Isra'ila na gaba. Dauda ya zama gwarzon mayaki ya kuma jagoranci Isra'ila zuwa yaki gaba da makiyansu. Ya yi nasara da Goliya hakan kuma sananne ne sosai. Sarki Saul ya so ya kashe shi, amma Allah ya kare shi, ya naɗa shi sarki bayan mutuwar Saul. Dauda ya yi wani zunubi mai ban takaici, amma ya tuba Allah kuma ya gafarta masa. Yesu Masihi, ana kiransa "Dan Dauda" domin shi zuriyar sarki Dauda ne.

(Hakanan duba: Goliyat, Filistiyawa, Saul (Tsohon Alkawari))

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 17:12 -13 1 Sama'ila 20:34 2 Sama'ila 05: 02 2 Timoti 02:08 Ayyukan Manzanni 02: 25 Ayyukan Manzanni 13:22 Luka 01:32 Markus 02:26

Fenihas

Gaskiya

Fenihas sunan mutum biyu ne a cikin Tsohon Alkawari.

Wani firist mai suna Fenihas yana daya daga cikin jikokin Haruna maza. Yayi gaba sosai da bautar gumaku a Isra'ila. Fenihas ya ceci Isra'ilawa daga annobar da Yahweh ya aika domin ya hukunta su domin sun auri matan Midiyawa suka yi wa allolinsu sujada. Fenihas ya tafi tare da sojojin Isra'ilawa sau da yawa domin su hallaka Midiyawa. Wani Fenihas da aka ambata a Tsohon Alkawari daya ne daga

cikin mugayen 'ya'yan Eli ffirst a zamanin annabi Sama'ila. Fenihas da ɗan'uwansa Hofni an kashe dukkan su biyun sa'ad da Filistiyawa suka kai wa Isra'ila hari suka sace Akwatin Alkawari.

(Hakanan duba: akwatin alkawari, Kogin Yodan, Midiyawa, Filistiyawa, Sama'ila)
Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 04:04 Ezra 08:02 Yoshuwa 22:13-14 Littafin Lissafi 25:6-7

Filistiya

Gaskiya

Filistiya sunan wani babban yanki ne a kasar Kan'ana, an kafa shi a gabar Tekun Baharmaliya.

Wannan yanki yana wuri mai yalwar amfani a gabar filin da ya kai Yoffa arewa zuwa Gaza a kudu. Wajen kilomita 64 a tsawo a fadɗi kuma kilomita 16. Filistiyawa ne suka zauna a Filistiya su kungiyar mutane ne masu karfi waɗanda kullum abokan gabar Isra'ilawa ne.

(Hakanan duba: Filistiyawa, Gaza, Yoffa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 10:9-10 Yowel 03:04 Zabura 060:8-9

Fir'auna, sarkin Masar

Gaskiya

A zamanin dā, sarakunan da suka yi mulki a Masar ana ce da su Fir'aunnoni.

Gaba ɗaya duka, fir'aunonni sama da 300 suka yi sarautar Masar fiye da shekaru 2,000. Waɗannan sarakunan Masar masu iko ne da waɗata. Da yawa cikin waɗannan fir'aunonin an faɗe su a cikin Littafi Mai Tsarki. Yawancin lokaci wannan mukamin ana amfani da shi a maimakon suna. Idan haka ya faru akan fara rubutawa da babban harufa kamar haka, "Fir'auna."

(Hakanan duba: Masar, sarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:9-10 Ayyukan Manzanni 07:13 Ayyukan Manzanni 07:21

Farawa 12:15 Farawa 40:07 Farawa 41:25

Ham

Gaskiya

Ham shi ne ɗa na biyu a cikin 'ya'yan Nuhu guda uku.

Lokacin da ruwan tsufana ya rufe dukkan duniya, Ham tare da 'yan'uwansa na tare da Nuhu a cikin jirgi tare da matayensu. Bayan ruwan tsufana, akwai wani sha'ani inda Ham ya zama da rashin girmamawa ga mahaifinsa, Nuhu. A sakamakon haka Nuhu ya lla'anta ɗan Ham Kan'ana da dukkan zuriyarsa, waɗanda daga bisani ake kiran su Kan'aniyawa.

(Hakanan duba: jirgi, Kan'ana, rashin girmamawa, Nuhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 05:32 Farawa 06:10 Farawa 07:13-14 Farawa 10:1 Farawa 10:20

Haruna

Gaskiya

Haruna wan Musa ne. Allah ya zaɓi Haruna ya zama babban firist na farko domin mutanen Isra'ila.

Haruna ya taimaki Musa a wajen yiwa Fir'auna magana ya saki Isra'ilawa su tafi 'yantattu. Sa'ad da Isra'ilawa ke tafiya cikin jeji, Haruna ya yi zunubi ta wurin kera wa mutane gunki domin suyi masa sujada. Allah kuma ya zaɓi Haruna da zuriyarsa su zama (frist) firistoci domin mutanen Isra'ila.

(Hakanan duba: firist, Musa, Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 23:14 Ayyukan Manzanni 07:38-40 Fitowa 28:1-3 Luka 01:05 Littafin Lissafi 16:45

Horeb

Gaskiya

Tsaunin Horeb wani suna ne na Tsaunin Sinai, wurin da Allah ya ba Musa allunan dutse tre da dokoki goma.

Tsaunin Horeb ana kiran sa "tsaunin Allah." Horeb shi ne wurin da Musa ya ga kurmi na cin wuta a lokacin da yake kiwon tumaki. Tsaunin Horeb shi ne wurin da Allah ya baiyana alƙawarinsa ga Isra'ilawa ta wurin ba su allunan dutse ɗauke da dokokinsa a kansu. Shi ne wurin da can baya Allah ya ce da Musa ya bugi dutse domin ya samar wa da Isra'ilawa ruwa a lokacin da suke watangaririya a sahara. Ba a san ainahin dai-dai inda wannan tsauni yake ba, amma yana nan ne dai a yankin Sinai. Zai iya yiwuwa cewa Horeb shi ne ainahin sunan tsaunin saboda haka "Tsaunin Sinai" na nufin cewa "tsauni da ke a Sinai," wato yana nuna cewa Horeb tana nan ne a jeji Sinai.

(Hakanan duba: yarjejeniya, Isra'ila, Musa, Sinai, Dokoki Goma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 08:9-11 2 Tarihi 05:9-10 Maimaitawar Shari'a 01:02 Fitowa 03:1-3 Zabura 106:19

Ibrahim, Ibram

Gaskiya

Ibram mutumin Kaldiya ne daga birnin Ur wanda Allah ya zaɓe shi ya zama kakan Isra'ilawa. Allah ya sauya sunansa zuwa "Ibrahim."

Ma'anar "Ibram" shi ne "mahaifi da aka ɗaukaka." Ma'anar "Ibrahim" shi ne, "mahaifin masu yawa." Allah ya yiwa Ibrahim alƙawari zai sami zuriya masu yawa, da za su zama babbar al'umma. Ibrahim ya gaskanta Allah ya kuma yi masa biyayya. Allah ya bi da Ibrahim ya tashi daga Kaldiya zuwa ƙasar Kan'ana. Lokacin da suke zama a ƙasar Kan'ana, sa'ad da suka tsufa tukuf, Ibrahim da matarsa Saratu suka sami ɗa, shi ne Ishaku.

(Hakanan duba: Kan'ana, Kaldiya, Saratu, Ishaku)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 03:08 Farawa 11:29-30 Farawa 21:04 Farawa 22:02 Yakubu 02:23 Matiyu

01:02

Idom, Ba'idome, Idomawa, Idomiya

Gaskiya

Idom shi ne karin sunan Isuwa. A yankin da ya zauna an san wurin da suna "Idom" daga bisani kuma ana kiransa "Idomiya" Idomawa kuma su ne zuriyarsa.

Yankin Idom ya sassauya a lokuta masu yawa, yankin yana kudancin Isra'ila ne, sannu kan hankali kuma ya kai kudancin Yahuda. A kwanakin Sabon Alkawari, Idom ta kai har rabin kufdancin lardin Yahudiya. Girkawa suka kira shi "idomiya" Ma'anar wanan suna Idom shi ne "ja" wanda ke nufin an rufe Isuwa da jar suma a lokacin da aka haife shi. Ko kuma tana nufin 'yar jar miyar taushe da ta sa Isuwa ya sayar da matsayinsa na dan fari. A cikin Tsohon Alkawari kasar Idom akan yawan ambatonta a matsayin abokiyar gabar Isra'ila. Dukkan Littafin Obadiya baki daya yana magana ne game da hallakar Idom. Sauran littatafan annabawan Tsohon Alkawari suma sun yi magana gaba da Idom.

(Hakanan duba: magafci, matsayin haihuwa, Isuwa, Obadiya, annabi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 25:30 Farawa 32:3 Farawa 36:01 Ishaya 11:14-15 Yohanna 11:16-17 Obadiya

01:02

Ifraim, Ba'ifraime, Ifraimiyawa

Gaskiya

Ifraim shi ne da biyu ga Yosef. Zuriyarsa ita ake kira Ifraimiyawa, suna daya daga cikin kabilan Isra'ila sha biyu.

Kabilar Ifraim na daya daga cikin kabilu goma da ke arewacin Isra'ila. A wadansu lokutan a cikin Littafi Mai Tsarki in an ambaci Ifraim ana magana ne akan daukacin yankin arewacin Isra'ila. Yankin Ifraim yanki ne mai duwatsu ko tuddai, bisa ga bayanai akan ce da ita "kasa mai duwatsu ta Ifraim" ko "duwatsun Ifraim."

(Hakanan duba: mulkin Isra'ila, kabilun Isra'ila goma sha biyu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 06:66-69 2 Tarihi 13:4-5 Ezekiyl 37:16 Farawa 41:52 Farawa 48:1-2 Yahaya

11:54

Ishaku

Gaskiya

Ishaku shi ne tilon da ga Ibrahim da kuma Saratu. Allah ya yi alkawari zai ba su da duk da yake sun tsufa sosai.

Sunan nan Ishaku ma'anarsa ita ce "ya yi dariya." Sa'ad da Allah ya fada wa Ibrahim cewa Saratu za ta haifi da Ibrahim ya yi dariya domin dukkansu sun tsufa sosai. Can wani lokaci ma, Saratu ta yi dariya bayan ta ji wannan labari. Amma Allah ya cika alkarwarinsa an kuma haifi Ishaku ga Ibrahim da Saratu a kwanakin tsufansu. Allah ya fadawa Ibrahim cewa yarjejeniyar da ya yi da shi za ta zama har ga Ishaku da zuriyoyinsa har abada. Lokacin da Ishaku yake saurayi, Allah ya gwada bangakiyar Ibrahim ta wurin umrataar sa ya mika Ishaku hadaya. Dan Ishaku Yakubu yana da

'ya'ya maza goma sha biyu waɗanda daga bisani ake kira kabilu goma sha biyu na Isra'ila.

(Hakanan duba: Ibrahim, zuriya, har abada, cika, Yakubu, Saratu, kabilu sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 04:28-29 Farawa 25:9-11 Farawa 25:19 Farawa 26:1 Farawa 26:08 Farawa 28:1-2 Farawa 31:18 Matiyu 08:11-13 Matiyu 22:32

Ishma'il, Ba'Ishma'ile, Ishma'ilawa

Gaskiya

Ishma'il ɗan Ibrahim ne da Hajara baiwa daga Masar. Akwai sauran Mutane a cikin Tsohon Alkawari da ke da suna Ishma'il.

Ma'anar sunan nan Ishma'il ita ce "Allah na ji." Allah ya yi alƙawarin yiwa Ishma'il ɗan Ibrahim albarka, amma ba shi ba ne ɗan da Allah ya yiwa Ibrahim alƙawari ba. Allah ya kare Hajara da Ishma'il lokacin da aka tura su daji. A lokacin da Ishma'il ke cikin dajin Faran, ya auri ɗiyar masarawa. Ishma'il ɗan Netaniya hafsan soja ne daga Yahuda wanda ya jagoranci kungiyar mutane su kashe gwabna wanda sarkin Babila, Nebukadnezza ya naɗa. Akwai waɗansu maza huɗu dake Ishma'il a cikin Tsohon Alkawari.

(Hakanan duba: Ibrahim, Babila, yarjejeniya, jeji, Masar, Hajara, Ishaku, Nebukadnezza, Faran, Saratu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 01:28-31 2 Tarihi 23:01 Farawa 16:12 Farawa 25:9-11 Farawa 25:16 Farawa 37:25-26

Isra'ila, Isra'ilawa

Ma'ana

Kalmar nan "Isra'ila" ita ce kalmar da Allah ya ba Yakubu. Ma'anarta ita ce "Ya sha gwagwarmaya da da Allah."

Zuriyar Yakubu an san su da "mutanen Isra'ila" ko "banin Isra'ila" ko Isra'ilawa." Allah ya yi yarjejeniya da mutanen Isra'ila. Su ne zaɓaɓɓun mutanensa. Banin Isra'ila kabila goma sha biyu. Tun bayan mutuwar Sarki Suleman, Isra'ila ta kasu gida biyu a sarauce: mulkin kudu, da ake kira "Yahuda," da mulkin arewa, da ake kira "Isra'ila." Sau da yawa kalmar nan "Isra'ila" za'a iya fassara ta da "mutanen Isra'ila" ko "banin Isra'ila" ya danganta ga wurin.

(Hakanan duba: Yakubu, mulkin Isra'ila, Yahuda, banin, kabila goma sha biyu ta Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 10:01 1 Sarakuna 08:02 Ayyukan Manzanni 02:36 Ayyukan Manzanni 07:24 Ayyukan Manzanni 13:23 Yahaya 01:49-51 Luka 24:21 Markus 12:29 Matiyu 02:06 Matiyu 27:09 Filibiyawa 03:4-5

Isra'ila, Ba'isra'ile, Isra'ilawa, Yakubu

Gaskiya

Yakubu shi ne karamin ɗan tagwai na Ishaku da Rebeka.

Ma'anar sunan Yakubu shi ne "ya kama diddige" wanda wata faɗar ce dake ma'ana "ya yi cuta." Yayin da ake haihuwar Yakubu, yana rike da diddigen Isuwa ɗan'uwansa tagwai. Shekaru da yawa daga bisani, Allah ya canza sunan Yakubu zuwa "Isra'ila," wanda ke ma'ana "ya yi gwagwarmaya da Allah." Yakubu mai dabara ne da ruɗi. Ya sami hanyoyin da ya ɗauke albarkar ɗan fāri ya kuma gaji zarafofi daga yayansa, Isuwa. Isuwa yaji haushi ya kuma yi shirin kashe shi sai Yakubu ya bar garinsa. Amma daga bisani bayan shekaru Yakubu ya dawo da matansa da 'ya'yansa zuwa kasar Kan'ana inda Isuwa ke zama, kuma iyalansu suka zauna cikin salama kurkusa da juna. Yakubu yana da 'ya'ya maza sha biyu. Zuriyarsu ne suka zama kabilu sha biyu na Isra'ila. Akwai wani mutum kuma daban mai suna Yakubu da aka lissafa a matsayin mahaifin Yosef a rubutun tarihin zuriya a cikin Matiyu. (Hakanan duba: Kan'ana, ruɗa, Isuwa, Ishaku, Rebeka, kabilar sha biyu na Isra'ila) Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:11 Ayyukan Manzanni 07:46 Farawa 25:26 Farawa 29:1-3 Farawa 32:1-2 Yahaya 04:4-5 Matiyu 08:11-13 Matiyu 22:32

Iwa, Iwoyi

Ma'ana

Kalmar "iwa" wani dashe ne mai tsawon reshe dake girma cikin ruwa, ana samun ta ne a bakin kogi ko tafki.

Iwoyin cikin Kogin Nilu inda aka boye Musa sa'ad da yake jariri. Suna da tsayi, da rami ciki suna cinkoso a cikin kogi. An yi amfani da busasshen iwa a Masar wurin yin takarda, kwando, da kuma kwale-kwalan ruwa.

(Hakanan duba: Masar, Musa, Kogin Nilu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 14:15 Luka 07:24 Matiyu 11:07 Matiyu 12:20 Zabura 068:30

Kadesh, Kadesh-Barniya, Meriba Kadesh

Gaskiya

Sunayen Kadesh, Kadesh-Barniya, Meriba Kadesh dukkansu na magana game da wani birni mai muhimmanci a tarihin Isra'ila wanda ke a sashen kudancin Isra'ila, kusa da lardin Idom.

Birnin Kadesh wani kurmi ne, wurin da akwai ruwa da kasa mai albarka a tsakiyar hamada mai suna Zin. Musa ya aiki 'yan leken asirin kasa sha biyu zuwa kasar Kan'ana daga Kadesh Barniya. Isra'ila kuma sunyi sansani a Kadesh a lokacin yawonsu cikin jeji. A Kadesh Barniya ne Miriyam ta mutu. A Meriba Kadesh ne Musa ya yi rashin biyayya da Allah ya kuma bugi dutsen domin ya samar wa Isra'ilawa ruwa, a maimakon yiwa dutsen magana kamar yadda Allah ya gaya masa. Sunan "Kadesh" ya fito ne daga wata kalmar Ibraniyawa mai ma'ana "tsarki" ko "keɓaɓɓe." (Hakanan duba: hamada, Idom, tsarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyel 48:28 Farawa 14:7-9 Farawa 16:14 Farawa 20:1-3 Yohuwa 10:40-41 Littafin

Lissafi 20:1

Kan'ana, Bakan'aniye, Kan'aniyawa

Gaskiya

Kan'ana dan Ham ne, daya daga cikin 'ya'yan Nuhu. Kan'aniyawa sune zuriyar Kan'ana.

Kalman nan "Kan'ana" ko "kasar Kan'ana" ana nufin kasar nan dake tsakanin Kogin Yodan da Tekun Baharmaliya. Itace ta tafi kudu ta kai iyaka da Masar tayi yamma zuwa iyaka da Suriya. Wannan kasa mazaunanta da Kan'aniyawa ne, da kuma wasu yarurrukan mutane da dama. Allah ya yi alkawari zai bada kasar Kan'ana ga Ibrahim da zuriyarsa, Isra'ilawa.

(Hakanan duba: Ham, Kasar Alkawari)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 13:19-20 Fitowa 03:7-8 Farawa 09:18 Farawa 10:19-20 Farawa 13:07 Farawa 47:02

Kana

Gaskiya

Kana kauye ne ko kuma gari a lardin Galili, wajen mil tara yamma da Nazaret.

Kana garin Nataniyel ne, daya daga cikin sha biyun. Yesu ya je bikin daurin aure a Kana a can ya yi al'ajibinsa na farko sa'ad da ya maida ruwa ya zama ruwan inabi. Wani lokaci bayan wannan, Yesu ya dawo Kana ya gamu da wani shugaba daga Kafarnahum wanda ya roki warkarwa domin dansa.

(Hakanan duba: Kafarnihum, Galili, sha biyun)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Yahaya 02:1-2 Yahaya 04:46-47

Kogin Yodan, Yodan

Gaskiya

Kogin Yodan kogi ne dake malalowa daga arewa zuwa kudu, ya kuma yi kan iyakar gabashin kasar da ake kira Kan'ana.

A yau, Kogin Yodan ya raba Isra'ila a yammacin daga Yodan a gabas. Kogin Yodan ya malala ta Tekun Galili daga nan kuma ya tsiyaye kansa cikin Mataccen Teku. Sa'ad da Yoshuwa ya bida Isra'ilawa zuwa cikin Kan'ana, sai da suka bi ta Kogin Yodan. Zurfinsa yafi na yadda za'a bi ta cikinsa kawai, amma Allah ta wurin al'ajibi ya tsaida kogin daga malalowa saboda suyi tafiya bisa gadon kogin. Yawanci a cikin Littafi Mai Tsarki ana kiran Kogin Yodan "Yodan."

(Hakanan duba: Kan'ana, Tekun Gishiri, Tekun Galili)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 32:9-10 Yahaya 01:26-28 Yahaya 03:25-26 Luka 03:3 Matiyu 03:06 Matiyu 04:14-16 Matiyu 04:14-16 Matiyu 19:1-2

Lahira

Ma'ana

Kalmar nan "Lahira" an more su a cikin Littafi Mai Tsarki domin ayi batun mutuwa

da kuma wurin da rayukan mutane zasu bayan sun mutu. Ma'anarsu ɗaya ce.

Kalmar "Lahira" a Ibraniyanci an fi amfani da ita a cikin Tsohon Alkawari domin a baiyana inda matattu suke. A cikin Sabon Alkawari, kalmar Girkanci "Hades" tana magana ne akan wurin da rayukan mutanen da suka tayar wa Allah za su kasance. A kan ce waɗanan rayukan za'a tura su can "karkas" zuwa Hades. A waɗansu lokuta wanan ya sabawa tafiya zuwa "sama" inda rayukan mutanen da suka yi biyayya ga Allah za su kasance. Kalmar nan "Hades" tattare take dakalmar "mutuwa" a cikin littafin Wahayin Yahaya. A lokuta na karshe, da Hades da mutuwa duk za'a zuba su cikin tafki nija wuta, wadda ita ce jahannama.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "Lahira" a cikin Tsohon Alkawari za'a iya fassara ta da "wuri na mutuwa" ko "wuri na rayukan matattu." Waɗansu Fasssarori na fassara shi da "rami" ko "mutuwa" ya danganta dai ga wurin. Kalmar "Hades" a Sabon Alkawari za'a iya fassara ta da wurin da rayukan marasa bada gaskiya za su zauna" ko wuri na azaba ga matattu" ko wuri na mutanen da basu bada gaskiya ba." Waɗansu fassarori suna moron kalmomin "Lahira" da "Hades" suna rubuta su a matsayin rami bisa ga furcin harshensu. Za'a iya karawaɗansu 'yan harufa ga kowanen su domin yin bayani a kan su, misali na yin haka su ne "Lahira, wurin da matattu suke" da "Hades kuma wuri ne na mutuwa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:31 Farawa 44:29 Yona 02:2 Luka 10:15 Luka 16:23 Matiyu 11:23 Matiyu 16:18 Wahayin Yahaya 01:18

Lebanon

Gaskiya

Lebanon wata yankin ƙasa ce mai kyaun duwatsu a gaɓar Tekun Baharmaliya, arewa da Isra'ila. A lokacin Littafi Mai Tsarki wannan yanki kurmi ne cunkus da rimayen itatuwa kamar su sida da sifures.

Sarki Suleman ya aika ma'aikata Lebanon su saro itatuwan sida domin amfani da su a ginin haikalin Allah. Lebanon ta ɗa da mazaunanta mutanen Fonisiya ne, ƙwararru a gine-ginen jiragen ruwa da ake amfani da su wajen kasuwanci masu armashi. Birane Taya da Sidon suna cikin Lebanon. A waɗannan birane a cikin su ne aka fara amfani da rinin shunayya.

(Hakanan duba: sida, sifires, fir, Fonisiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 04:32-34 2 Tarihi 02:8-10 Maimaitawar Shari'a 01:7-8 Zabura 029:3-5 Zakariya 10:8-10

Lebi, Balebiye, Lebiyawa, Lebiyanci

Gaskiya

Lebi na ɗaya daga cikin 'ya'ya maza sha biyu na Yakubu, ko Isra'ila. Kalmar "balebiye" na nufin wani taliki wanda ke daga ɗaya daga cikin kabilar Isra'ilawa wanda kakansu Lebi ne.

Lebiyawa sune ke da nauyin lura da haikali da bida hidimomin addini, duk da baikon hadayu da addu'o'i. Dukkan firistocin Yahudawa Lebiyawa ne, zuriya daga Lebi kuma fannin kabilar Lebi. (Ba dukkan Lebiyawa bane firistoci, duk da haka.) Lebiyawa firistoci keɓaɓɓu ne kuma an naɗa su domin aiki na musamman na bautar Allah a cikin haikali. Wasu mutane kuma biyu masu suna "Lebi" kakannin Yesu ne, kuma sunayensu na cikin rubutaccen tarihin zuriya a cikin bisharar Luka. Almajirin Yesu kuma mai suna Matiyu ana kiransa Lebi.

(Hakanan duba: Matiyu, firist, hadaya, haikali, kabilu sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsu a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 02:1-2 1 Sarakuna 08:3-5 Ayyukan Manzanni 04:36-37 Farawa 29:34
Yahaya 01:19-21 Luka 10:32

Lebiyatan

Gaskiya

Kalmar "Lebiyatan" na nufin wata irin dabba mai girma sosai, wadda ta kaurace an kuma ambace ta a rubuce-rubucen farko na Tsohon Alkawari, Litattafan Ayuba, Zabura, da Ishaya.

Lebiyatan wani halitta ne mai girman gaske, mai kamannin maciji, mai karfi da tsauri kuma yana sa ruwan dake kewaye da shi ya "tafasa." Bayaninsa yana kama da dabbar da ake kira Dinaso. Ishaya ya bayyana Lebiyatan a matsayin "maciji mai shawagi." Ayuba yayi rubutu a matsayin wanda ke da ilimin Lebiyatan, ana kyautata zaton cewa zamanin rayuwarsa akwai dabbar.

(Hakanan duba: Ishaya, Ayuba, maciji)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayuba 03:08 Zabura 104:25-26

Lot

Gaskiya

Lot ɗan ɗan'uwan Ibrahim ne.

Shi ɗan Haran ne ɗan'uwan Ibrahim. Lot ya tafi tare da Ibrahim zuwa kasar Kan'ana ya zauna a cikin birnin Sodom. Lot shi ne kakan Mowabawa da Ammoniyawa. Da sarakai makiya suka kai wa Sodom Hari suka kuma kama Lot, Ibrahim ya zo da ɗaruruwan mutane ya kwato Lot ya kuma karbo kadarorinsa. Mutane dake zaune a birnin Sodom mugaye ne, saboda haka Allah ya hallaka birnin. Amma da farko ya faɗa wa Lot da iyalinsa su bar birnin domin su kuɓuta.

(Hakanan duba: Ibrahim, Ammon, Haran, Mowab, Sodom)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 02:08 Farawa 11:27-28 Farawa 12:4-5

Mai Iko Dukka

Ma'ana

Wannan kalma "Mai Iko Dukka" yana nufin "mai dukkan karfi;" a cikin Littafi Mai Tsarki, a kowanne lokaci ana nufin Allah ne.

Wannan laƙabi "Mai Iko Dukka" ko "Wannan Mai Iko Dukka" ana nufin Allah ne

kuma ya bayyana cewa yana da dukkan karfi da iko bisa komai. Wannan kalmar kuma akan yi amfani da ita a kwatanta Allah a cikin lakabai masu nuna zatinsa , "Mai Iko Dukka Allah" ko "Allah Mai Iko Dukka" ko "Ubangiji Mai Iko Dukka" ko "Ubangiji Allah Mai Iko."

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalmar za a iya fassarata haka "Mai Dukkan Iko" ko "Mai Iko Gabadaya" ko "Allah, wanda shi ne mai karfi gabadaya." Hanyoyin fassara wannan faɗar "Ubangiji Allah Mai Iko Dukka" sune, "Allah, Mai Iko a Mulki" ko "Mai Iko Allah Makadaici" ko "Mai Girma Allah Ubangiji Mamallakin Komai."

(Hakanan duba: Allah, ubangiji, iko)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 06:2-5 Farawa 17:01 Farawa 35:11-13 Ayuba 08:03 Littafin Lissafi 24:15-16 Wahayin Yahaya 01:7-8 Rut 01:19-21

Mai Tsarki

Ma'ana

Kalmar nan "Mai Tsarki" mukami ne a cikin Littafi Mai Tsarki har kullum kalmar na nufin Allah.

A cikin Tsohon Alkawari, wannan mukamin yakan baiyana a "Mai Tsarki na Isra'ila." A cikin Sabon Alkawari, shima Yesu ana kiran sa da "Mai Tsarki." Kalmar nan "mai tsarki" a wani lokaci ana amfani da ita a ambaci mala'ika.

Shawarwarin Fassara:

Ma'anar kalmar nan "Mai Tsarki" a saukaƙe ita ce a cikin harsunan kamar hausa kan ce "Daya" ko "Allah." Wannan kalmar za a fassara ta da "Allah, wanda yake mai tsarki" ko "Kebabbe." Kalmar nan za'a iya fassara da "Allah, Mai Tsarki na Isra'ila" za'a fassara ta "Allah Mai Tsarki wanda Isra'ila ke bautawa" ko "Mai Tsarki da ke mulkin Isra'ila." Ya fi kyau a fassara wannan kalmar ta wurin amfani da kalmar "tsarki."

(Hakakan duba: tsarki, Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 02:20 2 Sarakuna 19:22 Ayyukan Manzanni 02:27 Ayyukan Manzanni 03:13-14 Ishaya 05:15-17 Ishaya 41:14 Luka 04:33-34

Manasse

Gaskiya

Akwai mutane biyar da ake kiransu da sunan Manasse a cikin Tsohon Alkawari:

Manasse sunan ɗan farin Yosef ne. Manasse da kanensa Ifraim Yakubu mahaifin Yosef ya karbe su tankar 'ya'yansa wannan ya ba zuriyarsu 'yancin zama cikin kabilu goma sha biyu na Isra'ila. Zuriyar Manasse ta zama ɗaya daga cikin kabilun Isra'ila. Yawancin lokaci ana kiran kabilar Manasse "rabin kabilar Manasse" domin wani sashen kabilar ne suka zauna a cikin kasar Kan'ana yamma da Kogin Yodan. Sauran kabilar suka zauna a gabashin Yodan. Guda daga cikin sarakunan Yahuda shi ma ana kiransa Manasse. Sarki Manasse mugun sarki ne wanda ya bada 'ya'yansa hadayar

konawa ga gumaku. Allah ya hukunta Sarki Manasse ya bari abokan gāba suka cafke shi. Daga baya Manasse ya juyo ya rushe bagadai inda ake sujada ga gumaku. (Hakanan duba: bagadi, Dan, Ifraim, Ezra, gumaka, Yakubu, Yahuda, al'ummai, kabilu goma sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi mai Tsarki:

2 Tarihi 15:09 Maimaitawar Shari'a 03:12-13 Farawa 41:51 Farawa 48:1-2 Littafin Alkalai 01:27-28

Masar, Bamasare, Masarawa

Gaskiya

Masar kasa ce a arewa maso gabashin Afirka, a yankin yamma maso kudu na Kan'ana. Bamasare shi ne mutumin da ya zo daga Masar.

A kwanakin can can baya Masar tana da iko sosai kuma kasa ce mai wadata. A lokuta masu yawa a lokacin fda aka sami karanci abinci a Kan'ana, ubannin Isra'ila kan je Masar domin ayen abinci domin iyalansu. Isra'ila sun kasance bayi a Masar na tsawon shekaru mau yawa.

Yusufu da Maryamu sun gangara zuwa Masar tare da yaronsu Yesu domin tsira daga Herod Babba.

(Hakanan duba: Herodus Babba, Yosef (Tsohon Alkawari), Kogin Nilu, ubanni)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 04:7-9 Ayyukan Manzanni 07:10 Fitowa 03:7 Farawa 41:29 Farawa 41:57 Matiyu 02:15

Maɗaukaki

Ma'ana

Wannan furci "Maɗaukaki" sunan naɗi ne na Allah. Ana nufin girmansa da ikonsa.

Ma'anar wannan furci ya yi kama da "Marar Takwara" ko Mafifici Dukka." Wannan kalma "sama" a cikin sunan nan ba ana nufin tsayin jiki ne ba ko nisa. Ana nufin girmansa.

Shawarwarin Fassara:

Wannan furci za a iya fassara shi haka "Allah na Sama" ko "Mai Dukka" ko "Allah Maɗaukaki" ko "Babban nan" ko "Mafificin nan" ko "Allah" wanda Ya Fi Kowa." Idan an yi amfani da "na sama" ba wai ana nufin tsayin jiki ko dogo ba.

(Hakanan duba: Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:47-50 Ayyukan Manzanni 16:16-18 Daniyel 04:17-18 Maimaitawar Shari'a 32:7-8 Farawa 14:17-18 Ibraniyawa 07:1-3 Hosiya 07:16 Littafin Makoki 03:35 Luka 01:32

Meshek

Gaskiya

Meshek sunayen mutane biyu ne a Tsohon Alkawari.

Wani Meshek ɗan Yafet ne. Daya Meshek ɗin jikan Shem. Meshek kuma sunan yankin kasa ne, wanda watakila aka bata sunan ɗaya daga cikin mazajen nan.

Yankin Meshek watakila ta kasance a sashin da yanzu ake ce da ita Turkaniya ko Toki.

(Hakanan duba: Yafet, Nuhu, Shem)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 01:5-7 Ezekiyel 27:12-13 Farawa 10:2-5 Zabura 120:05

Midiyan, Bamidiye, Midiyawa

Gaskiya

Midiyan ɗan Ibrahim ne ta wurin matarsa Ketura. Kuma wannan sunan wasu kungiyar mutane ne da wani yanki dake Hamadar Arebiya ta Arewa wajen kudu da kasar Kan'ana. Mutanen kungiyar nan ana kiransu "Midiyawa."

Lokacin da Musa ya bar Masar da fari, ya tafi zuwa yankin Midiyan inda ya gamu da 'ya'ya mata na Yetro ya taimake su shayar da tumakinsu. Daga bisani Musa ya auri ɗaya daga cikin 'ya'ya mata na Yetro. An kai Yosef Masar ta wurin wata kungiyar Midiyawa masu cinikin bayi. Bayan shekaru masu yawa Midiyawa suka kai wa Isra'ilawa hari suka washe su cikin kasar Kan'ana. Gidiyon ya bida Isra'ilawa suka ci sua yaki. Yawanci kabilun Arebiya na wannan zamani zuriyar waɗannan kungiyar ne.

(Hakanan duba: Arabiya, Masar, tumaki, Gidiyon, Yetro, Musa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:30 Fitowa 02:16 Farawa 25:1-4 Farawa 36:34-36 Farawa 37:28

Littafin Alkalai 07:1

Mowab, Ba'mowabe, Ba'mowaba

Gaskiya

Mowab ɗan ɗiyar Lot ta fari ne. Ya kuma zama sunan kasar da shi da iyalinsa suka zauna. Wannan magana "Ba'mowabe" ana nufin mutumin da ya fito daga zuriyar Mowab ko kuma yana zaune a kasar Mowab.

Kasar Mowab tana gabashin Tekun Gishiri. Mowab tana kudu maso gabas da garin Betlehem inda iyalin Na'omi suka zauna. Mutanen Betlehem suka kira Rut "Ba'mowaba" domin ita macece daga kasar Mowab. Wannan kalma za a iya fassarata a ce "mace Ba'mowaba" ko "mace daga Mowab."

(Hakanan duba: Betlehem, Yahudiya, Lot, Rut, Tekun Gishiri)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farwa 19:37 Farawa 36:34-36 Rut 01:1-2 Rut 01:22

Musa

Gaskiya

Musa annabi ne kuma shugaban mutanen Isra'ila tsawon shekaru sama da 40.

Da Musa yake ɗan jariri, iyayen Musa suka sa shi a cikin kwando a ciyayin iwa na Kogin Nilu domin su boye shi daga fir'auna a Masar. 'Yar'uwar Musa Maryamu ita ce ta lura da shi a wurin. Ran Musa ya tsira sa'ad da ɗiyar Fir'auna ta same shi ta ɗauke shi ta kai shi fada domin ta girmar da shi a matsayin ɗanta. Allah ya zaɓi Musa domin ya fitar da Isra'ilawa daga bauta a Masar ya kuma bishe su zuwa Kasar

Alkawari. Bayan da Isra'ilawa suka kubce daga Masar da lokacin da suke yawo a jeji, Allah ya ba Musa duwatsu biyu da Dokoki Goma a rubuce a kansu. Wajen karshen rayuwarsa Musa ya hangi Kasar Alkawari, amma bai shiga ya zauna a cikinta ba domin ya yiwa Allah rashin biyayya.

(Hakanan duba: Miriyam, Kasar Alkawari, Dokoki Goma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:04 Ayyukan Manzanni 07:30 Fitowa 02:10 Fitowa 09:01
Matiyu 17:04 Romawa 05:14

Naftali

Gaskiya

Naftali dan Yakubu na shida ne. Zuriyarsa ce ta zama kabilar Naftali wadda take daya daga cikin kabilu goma sha biyu na Isra'ila.

Wani lokaci ana amfani da sunan Naftali domin a fadi mazaunin kabilar. Kasar Naftali tana arewa da Isra'ila, tana kuma iyaka da kabilar Dan da Asha. Iyakar gabashinta yana yammacin gaƙar Tekun Kinneret. An ambata kabilar a cikin Tsohon Alkawari da kuma Sabon Alkawari a Littafi Mai Tsarki.

(Hakanan duba: Asha, Dan, Yakubu, Tekun Galili, kabilu goma sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 04:15 Maimaitawar Shari'a 27:13-14 Ezekiyel 48:1-3 Farawa 30:08 Littafin Alkalai 01:33 Matiyu 04:13

Negeb

Gaskiya

Negeb wani yankin hamada ne a kudancin Isra'ila, kudu maso yamma kuma da Tekun Gishiri.

Ainihin ma'anar kalmar shi ne "Kudu," wasu juyin Turanci sukan fassara shi haka. Mai yiwuwa ne "Kudu" bata inda Hamadar Negeb take a yau. Lokacin da Ibrahim ya zauna a cikin birnin Kadesh, yana cikin Negev ko a kudanci yankin. Ishaku yana zaune a Negev lokacin da Rebeka ta taho ta gamu da shi ta zama matarsa. Kabilar Yahudawa ta Yahuda da Simiyon sun zauna a kudancin yankin. Babban birni mafi girma a Negeb ita ce Biyasheba

(Hakanan duba: Ibrahim, Biyasheba, Isra'ila, Yahuda, Kadesh, Tekun Gishiri)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 12:09 Farawa 20:1-3 Farawa 24:62 Yoshuwa 03:14-16 Littafin Lissafi 13:17-20
Rahab

Gaskiya

Rahab mace ce wanda ta zauna a Yeriko da Isra'ila suka yake su. Ita karuwa ce.

Rahab ta boye Isra'ilawa biyu masu leken asirin Yeriko kafin Isra'ila suka yake ta. Ta taimaka wa masu leken asirin domin su tsira zuwa sansanin Isra'ila. Rahab ta zama mai bada gaskiya ga Yahweh. Da ita da iyalinta an ware su ba a kashe su ba, a sa'ad da aka hallakar da Yeriko sai kuma suka zo suka yi zama tare da Isra'ilawa.

(Hakanan duba: Isra'ila, Yeriko, karuwa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ibraniyawa 11:29-31 Yakubu 02:25 Yoshuwa 02:21 Yoshuwa 06:17-19 Matiyu 01:05

Sama'ila

Gaskiya

Sama'ila annabi ne da kuma alkali na karshe na Isra'ila. Ya kebe Saul da Dauda a matsayin sarakunan Isra'ila.

Sama'ila haifaffen da ne na Elkana da Hannatu a cikin garin Rama. Hannatu bakarariya ce, sai ta yi addu'a da naciya domin Allah ya bata da. Sama'ila shi ne amsar addu'ar. Hannatu ta yi alkawari idan aka karbi adu'arta, Allah ya ba ta da namiji, aka ji rokon ta, zata mika danta ga Yahweh. Domin ta cika alkawarinta ga Allah, lokacin da Sama'ila ke dan yaro, Hannatu ta aika da shi ya zauna ya kuma taimaki Eli a cikin haikali. Allah ta tãda Sama'ila ya zama babban annabi.

(Hakanan duba: Hannatu, alkali, annabi, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 01:19 1 Sama'ila 09:24 1 Sama'ila 12:17 Ayyukan Manzanni 03:24 Ayyukan Manzanni 13:20 Ibraniyawa 11:32-34

Sheba

Gaskiya

A zamanin dã, Sheba tsohon yankin kasa ne da yake a wajen kudancin Arabiya.

Yankin ko kasar Sheba ta kasance kusa da wurin da yanzu kasashen Yemen da Itofiya suke. Mazauni ne na zuriyar Ham. Sarauniyar Sheba ta zo ta ziyarci sarki Suleman lokacin da taji labarin shahararsa da wadatarsa da hikimarsa. Akwai kuma mutane da yawa da suke da suna "Sheba" an lissafasu a tushen Tsohon Alkawari. Zai iya yiwuwa sunan wannan yanki ya samo asali ne daga daya daga cikin wadannan mutanen. Birnin Biyasheba ne aka gajarta shi zuwa Sheba a wani lokaci cikin Tsohon Alkawari.

(Hakanan duba: Arabiya, Biyasheba , Itofiya, Suleman)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 01:8-10 1 Sarakuna 10:1-2 Ishaya 60:6-7 Zabura 072:10

Shekem

Gaskiya

Shekem gari ne a Kan'ana da ke mil 40 arewa da Yerusalem. Shekem ma sunan mutum ne a Tsohon Alkawari.

Garin Shekem shi ne inda Yakubu ya zauna bayan da suka sulhunta da dan'uwansa Isuwa. Yakubu ya sayi gona daga hannun 'ya'yan Hamor Bahibiye a Shekem. Wannan gonar ta zamto wurin bizne iyalinsa da kuma inda 'ya'yansa suka bizne shi. Dan Hamor Shekem ya yiwa 'yar Yakubu Dinatu fyade, sakamakon haka dan Yakubu ya kashe dukkan mazajen garin Shekem.

Shawarwarin fassara:

Hamor

(Hakanan duba: Kan'ana, Isuwa, Hamor, Bahibiye, Yakubu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:14-16 Farawa 12:6-7 Farawa 33:19 Farawa 37:13

Shilo

Gaskiya

Shilo katangar garin Kan'aniyawa ce wadda isra'ilawa suka ci da yaki karkashin shugabancin Yoshuwa.

Garin Shilo yana yamma da Kogin Yodan da kuma arewa maso gabas da birnin Betel. Lokacin da Yoshuwa ke jagorantar Isra'ila, garin shilo ya kasance mahadar mutanen Isra'ila. Kabilu sha biyu na Isra'ila sukan haɗu a Shilo su saurari Yoshuwa yana fada masu rabon kowa daga kasar Kan'ana. Kafin a gina wani haikali a Yerusalelem, a Shilo ne Isra'ilawa kan je su mika hadaya ga Allah. Lokacin da Sama'ila yake karamin yaro, mahaifiyarsa Hannatu ta daukeshi ta kaishi ya zauna a Shilo don ya horu ta hannun Eli firist ya bautawa Yahweh.

(Hakanan duba: Betel, keɓewa, Hannatu, Yerusalelem, Kogin Yodan, firist, hadaya, Sama'ila, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 02: 26-27 1 Sama'ila 01:9-10 Yoshuwa 18: 1-2 Littafin Alkalai 18:30-31

Sihiyona, Tsaunin Sihiyona

Ma'ana

Asali waɗannan kalmomi "Sihiyona" ko "Tsaunin Sihiyona" na nuna wurin tsaro da mafaka da Sarki Dauda ya karɓe daga wurin Yebusawa. Kalmomin guda biyu ana amfani da su ana kiran Yerusalelem.

Tsaunin Sihiyona da Tsaunin Moriya a bisa waɗannan tuddai birnin Yerusalelem ke zaune. Daga baya, "Sihiyona" da "Tsaunin Sihiyona" sun zama kalmomin da ake amfani da su a ambaci birnin Yerusalelem. Wani lokaci su na ma'anar haikalin dake a Yerusalelem. Dauda ya kira Sihiyona, ko Yerusalelem, "Birnin Dauda." Wannan daban yake da kauyen da Dauda ya fito, Betlehem, wanda shima ana ce da shi Birnin Dauda. Kalmar "Sihiyona" ana amfani da ita ta hanyoyi daban-daban, ana nuna bayyana Isra'ila ko masarautar Allah ta ruhaniya ko ga sabuwar Yerusalelem basamaniya wadda Allah ke shiryawa.

(Hakanan duba: Ibrahim, Dauda, Yerusalelem, Betlehem, Yebusawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 11:05 Amos 01:02 Irmiya 51:35 Zabura 076:1-3 Romawa 11:26

Sinai, Tsaunin Sinai

Gaskiya

Tsaunin sinai tsauni ne da yake a kudancin wurin da yanzu ake kiranshi Tsibirin Sinai. Ana kuma kiranshi "Tsaunin Horeb."

Tsaunin Sinai bangare ne mafi girma a yankin jeji. Isra'ilawa suka zo Tsaunin Sinai da suke tafiya daga Masar zuwa Kasar Alkawari. Allah ya ba Musa Dokoki Goma a Tsaunin Sinai.

(Hakanan duba: jeji, Masar, Horeb, Kasar Alkawari, Dokoki Goma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:29-30 Fitowa 16:1-3 Galatiyawa 04:24 Lebitikus 27:34 Littafin Lissafi 01 :17-19

Sukkot

Gaskiya

Sukkot sunan garuruwa biyu ne a Tsohon Alkawari. Kalmar "sukkot" na nufin "wurin zama."

Gari na farko ana kiransa Sukkot yana gabas da Kogin Yodan. Yakubu ya zauna a Sukkot tare da iyalinsa da garkunansa, ya gina masu wurin zama a nan. Bayan shekaru ɗaruruwa, Gidiyon da jama'arsa suka tsaya a Sukkot lokacin da suke yakar Midiyanawa, amma mutanen wurin suka ƙi su basu abinci. Sukkot na biyun yana arewacin Masar ne kuma a wannan wurin ne Isra'ilawa suka tsaya bayan sun haye Jan Teku lokacin da suke gujewa bauta a Masar.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 07:46 Fitowa 12:37-40 Yoshuwa 13:27-28 Littafin Alkalai 08: 4-5

Tarshish

Gaskiya

Tarshish sunan mutane biyu ne a Tsohon Alkawari. Kuma sunan gari ne.

Daya daga cikin jikokin Yafet na da suna Tarshish. Tarshish sunan wani mutum mai hikima ne na Sarki Ahasuros. Birnin Tarshish birnin ne mai albarka birnin saffara, wanda jirage kan ɗauko kayayyaki masu amfani na saye da sayarwa ko kasuwanci. Wannan birnin na da nasaba da Tyre da kuma waɗansu garuruwa da basu da nisa da Isra'ila, a iya cewa kudancin Sifen. Annabin Tsohon Alkawari Yona ya shiga jirgi a Tarshish don ya gudu a maimakon ya yi biyyaya da umarnin Allah ya je ya yiwa Nineba wa'azi.

(Hakanan duba: Esta, Yafet, Yona Nineba, Fonisiya, mallaka, masana)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 10:2-5 Ishaya 02:16 Irmia 10:09 Yona 01:03 Zabura 048:07

Tekun Iwa, Jan Teku

Gaskiya

"Tekun Iwa" sunan tãrin ruwa ne dake tsakanin Masar da Arebiya. Yanzu ana kiransa da suna "Jan Teku."

Jan Teku na da tsawo matsattse ne kuma. Yana da girma fiye da tafki ko kogi, kuma ainihin Teku ya fi shi girma sosai. Ya zama wa Isra'ilawa dole da su wuce ta Jan Teku lokacin da suke tserewa daga Masar. Allah ya aikata abin al'ajibi da ya sa ruwan teku ya rabe har mutane su iya tafiya bisa busasshiyar ƙasa. Kasar Kana'an na daga Arewa da wannan teku. Ana iya fassara wannan cewa "Tekun Iwa."

(Hakanan duba: Arabiya, Kan'ana, Masar)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:35-37 Fitowa 13:17-18 Yoshuwa 04:22-24 Littafin Lissafi 14:23-25

Ubangiji Yahweh, Yahweh Allah

Ma'ana

A cikin Tsohon Alkawari, yawancin lokaci ana amfani da "Ubangiji Yahweh" idan ana magana akan Allah na gaskiya.

Wannan magana "Ubangiji" sunan allantaka ne kuma "Yahweh" sunan Allah ne kansa. Yawancin lokaci ana hada Yahweh da Allah ya zama "Yahweh Allah." Shawarwarin Fassara:

Idan wannan suna "Yahweh" an yi amfani da shi domin fassara sunan Allah kansa, To, wadannan sunaye "Ubangiji Yahweh" da "Yahweh Allah" za a iya fassara su suma dai-dai. Kuma a lura da yadda wannan suna "Ubangiji" aka fassara shi a wasu nassin sa'ad da ana magana akan Allah. Wasu yarurruka suna sa sunan girmamawa bayan sunan sai su fassara shi haka "Yahweh Ubangiji." A yi lura da abin da ya amince a yaren da ake yin juyi: idan sunan girmamawa ko "Ubangiji" ya zo kafin ko bayan "Yahweh"? "Yahweh Allah" za a iya fassarawa haka "Allah da ake kira Yahweh" ko "Allah wanda shi ne Rayayyen Nan" ko "Ni ne wanda nake Allah." Idan fassarar ta bi yadda aka saba fadin "Yahweh" shi ne "Ubangiji" ko UBANGIJI," wannan magana "Ubangiji Yahweh" za a iya fassara ta haka "Ubangiji Allah" ko "Allah wanda shi ne Ubangiji". "Wasu fassarorin masu yiwuwa sune, "Ubangidana Ubangiji" ko "Allah shi Ubangiji ne." Wannan furcin "Ubangiji Yahweh" kada a sa shi a haka "Ubangiji UBANGIJI" saboda mai yiwuwa masu karatu ba zasu fahimci bambancin ba a girman rubutu da aka saba amfani da shi a rarrabe wadannan maganganu biyu kuma za a dube shi da shakka.

(Hakanan duba: Allah, ubangiji, Ubangiji, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 04:3-4 2 Sama'ila 07:21-23 Maimaitawar Shari'a 03:23-25 Ezekiyel 39:25-27 Ezekiyel 45:18 Irmiya 44:26 Littafin Alkalai 06:22 Mika 01:2-4

Yahuda

Gaskiya

Yahuda na daya daga cikin manyan 'ya'ya maza na Yakubu. Mahaifiyarsa ita ce Liya. Ana kiran zuriyarsa "kabilar Yahuda."

Yahuda ne ya cewa 'yan'uwansa su saida kanensu Yosef a matsayin bawa a maimakon barinsa ya mutu a cikin rami mai zurfi. Sarki Dauda da dukkan sarakunan da suka biyo bayansa zuriyar Yahuda ne. Yesu, ma, zuriyar Yahuda ne. Sa'ad da mulkin Suleman ya kare kuma kasar Isra'ila ta rabu, masarautar Yahuda ita ce masarautar kudu. A cikin Littafin Wahayin Yahaya na Sabon Alkawari, an kira Yesu "Zaki na Yahuda." Kalmomin "Bayahude" ko "Yahudiya" sun zo daga sunan "Yahuda ne."

(Hakanan duba: Yakubu, Bayahude, Yahuda, Yahudiya, kabilun Isra'ila sha biyu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 02:1-2 1 Sarakuna 01:09 Farawa 29:35 Farawa 38:02 Luka 03:33 Rut 01:02 Yahuda, mulkin Yahuda

Gaskiya

Kabilar Yahuda ita ce mafi girma a cikin kabilun Isra'ila. Masarautar Yahuda ta hada da kabilun Yahuda da Benyamin.

Bayan mutuwar Sarki Suleman, kasar Isra'ila ta rabu zuwa cikin masarautu biyu: Isra'ila da Yahuda. Masarautar Yahuda ita ce masarautar kudu, tana yamma da Tekun Gishiri. Babban birnin masarautar Yahuda shi ne Yerusalem. Sarakunan Yahuda guda takwas suka yi biyayya da Yahweh suka kuma bida mutane suyi masa sujada. Sauran sarakunan Yahuda miyagu ne suka kuma bida mutane suyi bautar gumaka. Sama da shekaru 120 bayan da Asiriyawa suka kayar da Isra'ila (masarautar arewa), kasar Babila ta kayar da Yahuda. Babiloniyawa suka rushe birnin da haikalin, suka kuma dauki yawancin mutanen Yahuda zuwa Babila a matsayin 'yan talala.

(Hakanan duba: Yahuda, Tekun Gishiri)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 30:26-28 2 Sama'ila 12:08 Hosiya 05:14 Irmiya 07:33 Littafin Alkalai 01:16-17

Yahweh

Ma'ana

Kalmar "Yahweh" sunan Allah ne na musamman da ya bayyana sa'ad da ya yi magana da Musa a kurmi mai ci da wuta.

Sunan "Yahweh" ya samu ne daga kalmar dake nufin "kasancewa" ko "wanzuwa." Wasu ma'anonin "Yahweh" sun hada da, "shi ne" ko "Ni ne" ko "wanda ke sanyawa a kasance." Wannan suna na bayyana cewa Allah ya kasance tun fil'azar kuma zai ci gaba da kasancewa har abada. Tana kuma nuna cewa yana nan koyaushe. Bisa ga al'ada, juyin Littaifi Mai Tsarki masu yawa sun yi amfani da kalmar "UBANGIJI" ko "UBANGIJIN" a madadin "Yahweh." Wannan al'adar ta zo ta dalilin yadda a tarihi, Yahudawa suka ji tsoron yin kuskure wajen furta sunan Yahweh sai suka fara kira "Ubangiji" a duk sa'ad da kalmar "Yahweh" ya bayyana a karatu. Litattafai na zamani sun rubuta "UBANGIJI" dukkan kalmomi manyan domin su nuna bangirmansu ga sunan Allah da kuma domin su banbanta shi daga "Ubangiji" wanda ita ma wata kalma ce daban a Ibraniyanci. Juyin ULB ta yi amfani da sunan "Yahweh" kamar yadda aka rubuta shi cikin Tsohon Alkawari. Kalmar "Yahweh" babu ita sam a Sabon Alkawari na asali; sai dai kalmar a yadda take a Girik "Ubangiji" aka yi amfani da ita, har ma wasu kalmomi daga Tsohon Alkawari haka suke. A Tsohon Alkawari, idan Allah ya yi magana game da kansa, yakan kira sunansa ne. Idan ya yi amfani da "Na" ko "Ni," ULB na nuna wa mai karatu da cewa Allah ke magana.

Shawarwarin Fassara:

"Yahweh" za a iya fassarawa da kalma ko fadar dake da ma'ana "Ni ne" ko "mai ran nan" ko "wanda yake" ko "wanda ke da rai." Wannan kalmar kuma za a iya rubutawa ta hanya da ta yi kama da yadda ake rubuta "Yahweh." Wasu farikun ikilisiyoyi basu so suyi amfani da kalmar "Yahweh" a maimako suna amfani da sunan al'ada,

"UBANGIJI." Wani abin la'akari mai muhimmanci shi ne wannan zai zama da ruɗami sa'ad da ake karatu da karfi domin sautin furci zai yi dai-dai da yadda ake kiran "ubangiji." Wasu yarurrukan suna iya kasancewa da harufi ko wani alamar jimal da za a haɗa domin su banbanta "UBANGIJI" a matsayin sunan "Yahweh" daban da "ubangiji" a matsayin laƙabi. Zai fi kyau idan mai yiwuwa ne abar sunan Yahweh yadda yake a duk inda ya wanzu a cikin nassi, amma wasu fassarorin zasu gwammace suyi amfani da laƙabin suna a wasu wurare, domin a sa nassin ya zama da saukin fahimta. A gabatar da faɗar da qani abu kamar haka, "Wannan ne abin da Yahweh ta faɗa."

(Hakanan duba: Allah, ubangiji, Ubangiji, Musa, bayyanawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 21:20 1 Sama'ila 16:07 Daniyel 09:03 Ezekiyel 17:24 Farawa 02:04 Farawa 04:3-5 Farawa 28:13 Hosiya 11:12 Ishaya 10:04 Ishaya 38:08 Ayuba 12:10 Yoshuwa 01:09 Littafin Makoki 01:05 Lebitikus 25:35 Malakai 03:04 Mika 02:05 Mika 06:05 Littafin Lissafi 08:11 Zabura 124:03 Rut 01:21 Zakariya 14:5

Yerusalem

Gaskiya

Yerusalem asalinsa tsohon birni ne na Kan'ana wanda daga bisani ya zama birni mafi muhimmanci a Isra'ila. Yana wajen kilomita 34 daga yamma da Tekun Gishiri kuma dai-dai arewa da Betlehem. Har wa yau shine babban birnin Isra'ila a yau.

Wannan suna "Yerusalem" an fara ambatonsa ne a cikin littafin Yoshuwa. Wasu sunayen wannan birni a Tsohon Alkawari sun haɗa da "Salem", "birnin Yebus," da "Sihiyona." Dukka "Yerusalem" da "Salem," suna da tushen ma'anarsu na "salama." Yerusalem asali tsararren wuri ne na Yebusiyawa da ake kira "Sihiyona" wanda Sarki Dauda ya ƙwato ya maida babban birninsa. A Yerusalem ne Suleman ɗan Dauda ya gina haikali na farko a Yerusalem, bisa Tsaunin Moriya, wanda shine dutsen inda Ibrahim ya mika ɗansa Ishaku haɗaya ga Allah. Aka sake gina haikalin a nan bayanda Babiloniyawa suka rushe shi. Saboda haikalin na cikin Yerusalem, mayan bukukuwa na Yahudawa a nan ake shagalinsu. Mutane sukan ce zamu "hau" zuwa Yerusalem tunda cikin duwatsu yake.

(Hakanan duba: Babila, Almasihu, Dauda, Yebusiyawa, Yesu, Suleman, haikali, Sihiyona)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 04:26-27 Yahaya 02:13 Luka 04:9-11 Luka 13:05 Markus 03:7-8 Markus 03:20-22 Matiyu 03:06 Matiyu 04:23-25 Matiyu 20:17

Yesse

Gaskiya

Yesse mahaifin Sarki Dauda ne kuma jikan Rut da Bo'aza.

Shi dai Yesse daga kabilar Yahuda yake. Shi "Ifraimiye ne," wanda ke ma'anar ya fito ne daga garin Ifrata wato Betlehem. Annabi Ishaya yayi anabci game da "toho" ko "reshe" da zai fito daga "jijiyar Yesse" ya kuma bayar da 'ya'ya. Wannan na maganar

Yesu, wanda yake zuriyar Yesse.

(Hakanan duba: Betlehem, Bo'aza, zuriya, 'ya'ya, Yesu, sarki, annabi, Rut, kabilun Isra'ila sha biyu)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 02:12 1 Sarakuna 12:16 1 Sama'ila 16:1 Luka 03:32 Matiyu 01:4-6

Zebulun

Gaskiya

Zebulun ne ɗa na karshe da aka haifa wa Yakubu da Liya kuma yana ɗaya daga cikin kabilu sha biyu na Isra'ila.

Isra'ilawa na kabilar Zebulun aka basu kasa dake gab da Tekun Gishiri daga yamma. Wani lokacin sunan "Zebulun" ana kiran sunan kasar da wadannan kabilar Isra'ilawan ke zama.

(Hakanan duba: Yakubu, Liya, Tekun Gishiri, kabilu sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Fitowa 01:1-5 Farawa 30:20 Ishaya 09:01 Littafin Alkalai 04:10 Matiyu 04:13 Matiyu 04:16

Zowa

Gaskiya

Zowa wani ɗan karamin birni ne inda Lot ya tsere lokacin da Allah zai hallakar da Sodom da Gomora.

Da ana kiran birnin da suna "Bela" amma aka sãke mashi suna zuwa "Zowa" da Lot ya roki Allah da ya kãre wannan "karamin" birni. Ana kyautata zaton an gina Zowa ne a cikin kwarin Kogin Yodan ko kuma daga karshen kudancin Tekun Mutuwa.

(Hakanan duba: Lot, Sodom, Gomora)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 34:1-3 Farawa 13:10-11 Farawa 14:1-2 Farawa 19:22 Farawa 19:23

a sama, can cikin samaniya

Ma'ana

Wannan furci "a sama" da "can cikin samaniya" maganganu ne dake nuffin "sama."

Wata ma'anar "can cikin samaniya" shi ne "mafiƙicin ban girma." Za a iya yin amfani da furcin a sauƙaƙe, haka, "cikin kolkolin itace" ma'ana, "cikin itace mafi tsayi."

Wannan magana "a sama" ma'anarta can cikin sararin sama, kamar yadda shekar tsuntsu take can sama. A wannan yanayi za a iya fassarawa haka, "can sama cikin sarari" ko "a cikin dogon itace. Kalmar nan "sama" zai iya zama wuri mai tudu ko mahimmancin mutum ko abu. Wannan furci "daga can sama" za a iya fassra shi haka "daga sama."

(Hakanan duba: sama, girmamawa)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Littafin Makoki 01:13 Zabura 069:29

adalci, marar adalci, rashin adalci, barata, baratarwa

Ma'ana

"Adalci" da "barata" na nufin nuna kirki ga mutane bisa ga shari'ar Allah. Shari'un 'Yan'adam dake nuna matsayin Allah na halin karamci zuwa ga wasu suma ana iya kiransu adalci.

Zama mai "adalci" shine kayi aikin kirki kuma karamci ga wasu. Yana kuma nuna gaskiya da rikon amana kayi abin da ke dai-dai a gaban Allah. Aikata "aikin adalci" na ma'ana ka dauki mutane da kirki, da nagarta, kuma dai-dai bisa ga shari'ar Allah. Karɓar "hukunci" shine ayi maka adalci karɓashin shari'a, ko dai shari'a ta kiyaye ka ko ka sami horo ta wurin karya shari'a. Wasu lokutta kalmar "hukunci" na iya ma'ana "adalci" ko "bin shari'ar Allah."

Kalmar "marar adalci" da "rashin adalci" na nufi nuna rashin kirki ga mutane da halin cutarwa.

"Rashin adalci" shine yin wani abin cutarwa ga wani wanda bai cancanta ba. Yana nufin aikata rashin adalci ga mutane. Rashin adalci kuma na nufin nuna halin karamci ga wasu mutane yayin da ake nuna halin wulakanci ga wasu. Wanda ke nuna halin marar adalci shine wanda ke nuna "sonkai" ko "bambanci" domin baya karamta mutane a matsayi dai-dai.

Kalmar "barata" da "baratarwa" na nufin maida mai laifi ya zama marar laifi. Allah ne kaɗai zai iya baratar da mutane da gaske.

Sa'ad da Allah ya baratar da mutane, yana gafarta zunubansu ya mai da kamar ma basu yi laifi ba. Yana baratar da masu zunubi waɗanda suka tuba suka sa dogararsu ga Yesu ya cece su daga zunubansu. "Baratarwa" na nufin abin da Allah yayi sa'ad da ya gafartawa wani taliki zunubansa ya kuma furta wannan taliki mai adalci ne a idanunsa.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, wasu hanyoyin fassara "adalci" sun haɗa da "halin tsarki" da "karamci." Kalmar "barata" ana iya fassara ta a matsayin "karamtawa" ko "sakamakon cancanta." Yin "adalci" ana iya fassarawa "nuna karamci" ko "nuna halin adalci." A cikin wasu nassosin, "barata" na iya fassaruwa a matsayin "adalci" ko "sahihanci." Ya danganta da nassin, "rashin barata" ana iya fassarawa a "rashin kirki" ko "nuna sonkai" ko "rashin adalci." Kalmar "marar adalci" ana iya fassara ta a "marasa kirki" ko "mutane marasa adalci" ko "mutanen dake nuna rashin karamci ga wasu" ko "mutane marasa adalci" ko "mutane marasa biyayya ga Allah." Sauran hanyoyin fassara "rashin barata" suna iya haɗawa da, "rashin karamci" ko "rashin kirki." Wasu hanyoyin fassara "barata" suna iya haɗawa da "a furta wani taliki cewa mai adalci ne" ko "a sa wani ya zama mai adalci." Kamar "baratarwa" ana iya fassarawa "a furta mutum mai adalci ne" ko "zama mai adalci" ko "sanya mutane su zama masu adalci." Furcin "sakamakon baratarwa" ana iya fassarawa "saboda Allah ya baratar da mutane da yawa" ko "wanda ya zama sakamakon Allah ya sa mutane da yawa sun zama masu adalci." Furcin "domin baratarwarmu" ana iya fassarawa "domin Allah ya iya maida mu masu adalci."

(Hakanan duba: gafartawa, laifi, shar'antawa, adalci, adalci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 44:16 1 Tarihi 18:14 Ishaya 04:3-4 Irmiya Ezekiyel 18:16-17 Mika 03:8 Matiyu 05:43-45 Matiyu 11:19 Matiyu 23:23-24 Luka 18:03 Luka 18:08 Luka 18:13-14 Luka 21:20-22 Luka 23:41 Ayyukan Manzanni 13:38-39 Ayyukan Manzanni 28:04 Romawa 04:1-3 Galatiyawa 03:6-9 Galatiyawa 03:11 Galatiyawa 05:3-4 Titus 03:6-7 Ibraniyawa 06:10 Yakubu 02:24 Wahayin Yahaya 15:3-4

aikata laifi, ci gaba da laifi, laifi

Ma'ana

Kalmar "laifi" na nufin karya doka, sharadi, tsarin nagarta. Ayita "laifi" na nufin a aika "laifi."

A misali, ayi "laifi" za a iya bayyanawa haka "a gitta layi," wat , a tsallake takaicewa ko iyaka da aka tsara domin jin dadin wani da wasu. Kalmar "laifi," "zunubi," "lalata" da "aikata laifi" dukka sun hada da ma'anar aiwatar da abin gaba da nufin Allah da rashin biyayya da dokokinsa.

Shawarwarin Fassara:

"Aikata laifi" za a iya fassarawa haka "zunubi" ko "rashin biyayya" ko "tawaye." Idan wata aya ko nassi ya yi amfani da kalmomi biyu dake ma'anar "zunubi" ko "karya doka" ko "aikata laifi," yana da muhimmanci, idan mai yiwuwa ne, ayi amfani da hanyoyi daban-daban a fassara wadannan kalmomi. Sa'ad da Littafi Mai Tsarki ya yi amfani da kalmomi biyu ko fiye da haka dake da ma'ana shigen iri daya a cikin nassin daya, yawanci dalilin shi ne domin a jaddada abin da aka riga aka fada ko a nuna muhimmancinsa.

(Hakanan duba: zunubi, aikata laifi, lalata)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 04:06 Daniyel 09:24-25 Galatiyawa 03:19-20 Galatiyawa 06:1-2 Littafin Lissafi 14:17-19 Zabura 032:01

aiki, cikin nakuda, ciwon nakuda, zafin haihuwa, zafin haihuwar da

Ma'ana

Macen dake "cikin nakuda" tana fuskantar zafin dake kaiwa ga haihuwar danta. Ana kiran wadannan "ciwon nakuda."

A cikin wasikarsa zuwa ga Galatiyawa, manzo Bulus ya yi amfani da wannan kalma a cikin misalai yana bayyana tsananin gwagwarmayarsa wurin taimakon 'yan'uwan masubi zu ci gaba da zama kamar Almasihu. Ana kuma amfani da misalin zafin nakuda a Littafi Mai Tsarki a nuna yadda bala'o'i zasu zo a kwanakin karshe suna kuma yawaita da tsanani akai-akai.

(Hakanan duba: nakuda, kawakin karshe)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 04:19-20 Galatiyawa 04:19 Ishaya 13:08 Irmiya 13:21 Zabura 048:06 Romawa 08:22

aiki, aikace-aikace, aikin karfi, ma'aikaci, ma'aikata, aiki tukuru

Ma'ana

Kalmar aikin karfi na nufin kowanne irin aiki tukuru.

Gabadaɗaya dai aiki na ma'anar kowanne irin aiki dake buƙatar karfi. Ana yawan cewa aikin nada wuya. Ma'aikaci shi ne kowanne taliki dake kowanne irin aiki. A turance, ana amfani da kalmar "aikin karfi" kuma da nufin nakuda. Amma a Hausa babu haka. Kalmar ciwon haihuwa nakuda ake cewa. Wasu harsunan suna iya kasancewa da kalmomi daban daga wannan. Hanyoyin fassara "aikin karfi" zasu iya haɗawa da "aiki" ko "aiki tukuru" ko "aiki mai wuya" ko "ayi aiki tukuru." (Hakanan duba: tukuru, zafin nakuda)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 02:09 1 Tasalonikawa 03:05 Galatiyawa 04:10-11 Yakubu 05:04 Yahaya 04:38 Luka 10:02 Matiyu 10:10

akwati

Ma'ana

Akwati wani sassakakken adaka ne dogo da aka yi shi da katako domin ya riƙe ko ya kare wani abu. Akwati zai iya zama babba ko karami ya danganta da abin da ake amfani da shi.

A Littafi Mai Tsarki na Turanci, wannan kalma "akwati" anyi amfani da shi a matsayin wani babban sassakakken jirgi ne da Nuhu ya gina domin ya tsira daga ambaliyar da ta ci duniya dukka. Gindin akwatin kamar faranti yake yana da jinka da kuma bango. Wasu hanyoyin da za a fassara wannan kalma zasu haɗa da, "kwale-kwale mai girma sosai" ko "kwale-kwale" ko "jigin kaya na ruwa" ko "babban jirgi mai siffar akwati." Akwai kalmar Ibraniyanci da ake amfani da ita a kwatanta wannan babban jirgi kalmar guda ce da aka yi amfani da ita domin kwando ko akwati da aka sa ɗan jariri Musa lokacin da mahaifiyarsa ta sa shi a bisa Kogin Nilu ta boye shi. Yawancin lokaci ana fassara shi a ce "kwando." A cikin faɗar "akwatin alkawari" ana amfani da wata kalmar Ibraniyanci daban da "jirgi." Wannan ana fassara shi ya zama "akwati" ko "adaka" ko "abin ajiya a ciki." Sa'ad da za a zaɓi kalmar fassara "akwati" yana da muhimmanci a kowanne rubutu ayi la'akari da yadda girman abin yake da kuma abin da ake amfani da shi.

(Hakanan duba: akwatin alkawari, kwando)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 03:20 Fitowa 16:33-36 Fitowa 30:06 Farawa 08:4-5 Luka 17:27 Matiyu 24:37-39

akwatin alkawari, akwatin Yahweh

Ma'ana

Waɗannan sunaye manufarsu akwati adakar katako ne musamman, da aka dalaye da zinariya, a cikinsa akwai allunan duwatsu guda biyu waɗanda aka rubuta Dokoki Goma a bisansu. A cikinsa kuma akwai sandar Haruna da kuma tukunyar manna.

Kalmar nan "akwati" za a iya fassarata haka "akwati" ko "adaka" ko "abin yin ajiya a ciki." Abin da ke cikin wannan adakar yana tuna wa Isra'ilawa alkawarin Allah da ya

yi da su. Kasancewar Allah yana bisa akwatin alkawari a wuri mafi tsarki a masujada, inda ya yi magana da Musa a madadin Isra'ilawa. Lokacin da akwatin alkawari yake wuri mafi tsarki na masujada, babban firist ne kadai zai kusanci akwatin, sau daya a shekara a Ranar Kaffara. Juyi na Turaci da dama suna fassara "dokokin alkawari" su ce da ita "shaida." Wannan maganana nufin Dokokin nan Goma shaida ne ko suna shaida alkawarin Allah da mutanensa. Ana kuma fassarata ta haka "alkawarin shari'a."

(Hakanan duba: akwati, alkawari, kaffara, wuri mai tsarki, shaida)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 06:15 Fitowa 25:10-11 Ibraniyawa 09:05 Littafin Alkalai 20:27 Littafin Lissafi 07:89 Wahayin Yahaya 11:19

al'ajibi, al'ajibai, mamaki, mamakai, alama, alamu

Ma'ana

"Al'ajibi wani abin ban mamaki ne da ba shi yiwuwa saiko Allah ya sa shi ya faru.

Ga misalan al'ajibai da Yesu ya yi, ya tsauta wa hadari ya yi tsit, ya warkar da wani mutum makaho. A wasu lokaci ana ce da abubuwan ban mamaki "al'ajibai" domin suna sa mutane su cika da mamaki. Wannan kalmar "mamaki" yawancin lokaci ana fadar haka ne idan ayyukan ikon Allah suka bayyana, kamar yadda ya hallici sammai da duniya. Za a iya kiran "alamu" al'ajibai domin ana amfani da su a matsayin shaida cewa Allah ne mai iko dukka wanda yake da dukkan mulki ko'ina. Wasu al'ajiban ayyukan Allah ne na fansa, misali yadda ya kubutar da Isra'ilawa daga bauta a Masar da yadda ya tsare Daniyel daga cutarwar zakoki. Wasu al'ajiban ayyukan hukunci ne na Allah, misali yadda ya aiko da ambaliyar ruwa a zamanin Nuhu da lokacin da ya kawo mugayen annobai a kasar Masar a zamanin Musa. Yawancin al'ajiban Allah na warkaswar jikin mutane ne marasa lafiya da mayar da rai ga mutanen da suka mutu. An nuna ikon Allah a cikin Yesu sa'ad da ya warkar da mutane, ya sa yana yi suka natsu, tafiya akan ruwa, da tada matattu. Wadannan duk al'ajibai ne. Allah kuma ya taimaki annabawa da manzanni suyi al'ajiban warkarwa da wasu abubuwa wadanda sai ta wurin ikon Allah za a iya yin su.

Shawarwarin Fassara:

Wasu hanyoyin fassara "al'ajibai" ko "mamakai" za a iya hadawa da wadannan "abubuwa marasa yiwuwa da Allah ke yi" ko "ayyukan Allah masu karfi" ko "ayyukan Allah na ban mamaki." Wannan furci da aka cika amfani da shi "alamu da al'ajibai" za a iya fassarawa haka "sanarwa da al'ajibai" ko "al'ajibai na ban mamaki da suka nuna yadda Allah mai girma ne." A yi lura wannan ma'anar alama mai ban mamaki daban take da alamar dake sanarwa ko bada shaida domin wani abu. Su biyun suna kusa da juna a ma'ana.

(Hakanan duba: iko, annabi, manzo, alama)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tasalonikawa 02:8-10 Ayyukan Manzanni 04:17 Ayyukan Manzanni 04:22 Daniyel 04:1-3 Maimaitawar Shari'a 13:01 Fitowa 03:19-22 Yahaya 02:11 Matiyu 13:58

al'umma, al'ummai

Ma'ana

Al'umma babbar kungiyar mutane ce da suke da wasu sharuɗɗan mulki. Yawancin lokaci mutanen da suka zama al'umma sun fito ne daga zuriya ɗaya da kuma yare ɗaya.

Yawancin lokaci "al'umma" na da tsarin al'adunta da kuma iyakar kasarta. A cikin Littafi Mai Tsarki "al'umma" zata iya zama kasa (kamar Masar ko Itiyofiya), amma dai yawancin lokaci ana nufin kungiyar mutane ne, tunbane in ana ambatonsu da yawa. Da mahimmanci a duba nassi. Al'ummai a cikin Littafi Mai Tsarki sun haɗa da waɗannan: Isra'ilawa, Filistiyawa, Asiriyawa, Babiloniyawa, Kan'aniyawa, Romawa, Girik, da dai sauransu. Wani lokaci kalmar nan "al'umma" ana amfani da ita a kwatanta zuriyar wasu kungiyar mutane, kamar lokacin da Allah ya gaya wa Rebeka cewa 'ya'ya maza da zata haifa "al'umma biyu" ce da za su yi faɗa da junansu. Za a iya fassara wannan haka "za su kafa al'umma biyu" ko "kakannin kungiyar mutane biyu." Wannan kalma da aka fassarata zuwa "al'ummai" wani lokaci ana amfani da ita a kira "waɗanda ba yahudawa ba" ko "mutanen da ba sa bauta wa Yahweh". Yawancin lokaci yadda aka yi ammfani da ita a nassi yakan fid da ma'anar a sarari. Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, wannan kalma "al'umma" za a iya fassara ta haka "kungiyar mutane" ko "mutane" ko "kasa." Idan yaren na da wata kalma domin "al'umma" da ya sha bamban da waɗannan to, sai suyi amfani da ita duk lokacin da ta sake maimaita kanta a cikin Littafi Mai Tsarki indai ya shiga nassi dai-dai kuma ba matsala.

Wannan kalma da ta nuna yawa "al'ummai" za a iya fassara ta a ce "kungiyar mutane."

(Hakanan duba: Asiriya, Babila, Kan'ana, Al'ummai, Girik, kungiyar mutane, Filistiyawa, Roma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Taski:

1 Tarihi 14:15-17 2 Tarihi 15:06 2 Sarakuna 17:11-12 Ayyukan Manzanni 02:05
Ayyukan Manzanni 13:19 Ayyukan Manzanni 17:26 Ayyukan Manzanni 26:04
Daniyel 03:04 Farawa 10:2-5 Farawa 27:29 Farawa 35:11 Farawa 49:10 Luke 07:05
Markus 13:7-8 Matiyu 21:43 Romawa 04:16-17

alama, alamomi, tabbaci, tunatarwa

Ma'ana

Alama abu ne, ko aiki da kan yada abu mai ma'ana.

"Tunatarwa" alamomi ne da kan "tunasar" da mutane ta wurin taimakonsu su tuna wani abu, masamman abin da akayi alkawari: Bakangizon da Allah ya halitta a sararin sama alama ne don tunawa jama'a cewa ya yi alkawari ba zai kara hallaka duniya da ruwa ba. Allah ya umarci Isra'ilawa da su yiwa'ya'yansu kaciya alamar alkawarinsa da su. Alama kan tona ko ta nuna wani abu: Mala'ika ya ba makiyaya alamar da za ta taimakesu su san jaririn da aka haifa mai ceto a Betlehem. Yahuda

ya simbaci Yesu alamar da shugabannin addini za su gane Yesu domin su kama shi. Alamomi kan tabbatar da abin da yake na gaskiya: Mu'ujizan da annabawa da manzanni sukayi alamomi ne da suka nuna cewa suna fadar sakon Yahweh ne. Mu'ujizan da Yesu ya aiwatar suka tabbatar da cewa gaskiya shi ne Almasihu. Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, "alama" za a iya fassara ta da "shaida" ko "allon alama" ko "maki" ko "tabbaci" ko "ko"shaida" ko "nuni". "Nuna alama da hannuwa" za a iya fassara shi da "motsi da hannu" ko "nuni da hannu" ko "yin nuni." A wadansu yarurrukan, za a iya samun kalma daya domin "alama" da take tabbatar da wani abu da kuma wata kalma daban "alama" da take nufin mu'ujiza.

(Hakanan duba: mu'ujiza, manzanni, Almasihu, alkawari, kaciya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:18-19 Fitowa 04:8-9 Fitowa 31:12-15 Farawa 01:14 Farawa 09:12 Yahaya 02:18 Luka 02:12 Markus 08:12 Zabura 089:5-6

albarka, mai albarka, sa albarka

Ma'ana

A sã wa wani mutum ko wani abu "albarka" ma'anar shi ne a sã abu mai kyau da abubuwan amfani su faru ga mutumin nan ko wannan abin da ake sãwa albarka.

Ma'anar sã wa wani mutum albarka furta marmarin abu mai kyau da kuma amfani ne ya faru ga mutumin nan. A lokacin Littafi Mai Tsarki, yawancin lokaci mahaifi zai furta kaiyadadden albarka akan yaransa. Sa'ad da mutane suka "albarkaci" Allah ko suka nuna son a albarkaci Allah, wannan ya nuna suna yabon sa. Wannan kalma "albarka" wani lokaci ana amfani da ita a tsarkake abinci kafin a ci ko domin godiya da kuma yabon Allah domin abincin.

Shawarwarin Fassara:

Idan an sã "albarka" za a iya fassara shi ya zama "ayi tanadi mai dɓɓun yawa domin" ko "ayi alheri da tagomashi ga." "Allah ya kawo babbar albarka ga" za a iya juya shi haka, "Allah ya bada kyawawan abubuwa da yawa ga" ko "Allah yayi tanadi jingim domin" ko "Allah ya sa abubuwa masu kyau su faru." "An albarkace shi" za a iya juya shi haka "Zai sami babbar riba" ko "zai dandana abubuwa masu kyau" ko "Allah zai sa ya wadata." "Mai albarka ne mutumin da" za a iya fassara shi haka "Zai zama da kyau kwarai ga mutum wanda." Furci kamar wannan "albarka ga Ubangiji" za a iya fassarata "Bari a yabi Ubangiji" ko "Yabi Ubangiji" ko "Na yabi Ubangiji." A lokacin da aka sã wa abinci albarka, za a iya fassara wannan haka, "a gode wa Allah domin abinci" ko "a yabi Allah domin ya basu abinci" ko "a tsarkake abincin ta wurin yabon Allah domin sa.

(Hakanan duba: yabo)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 10:16 Ayyukan Manzanni 13:34 Afisawa 01:03 Farawa 14:20 Ishaya 44:03 Yakubu 01:25 Luka 06:20 Matiyu 26:26 Nehemiya 09:05 Romawa 04:09

alheri, mai alheri

Ma'ana

Kalmar nan "alheri" tana magana ne akan temako ko wata albarka da aka ba wani wanda bai waje bace shi ba. Kalmar nan "mai alheri" tana nufin wani ne wanda ya nuna alheri ga waɗansu.

Alherin Allah zuwa ga masu zunubi kyauta ce da aka samu ba tare da an biya ba. Hakan nan batun nan alheri yana nuna yin kirki ga wani da kuma gafartawa wani wahda ya yi maka abu mara dacewa, ko abubuwa na cutarwa. Bayanin nan "samun alheri" bayani ne dake nufin karɓar temako da kuma jikai daga Allah. Sau da yawa ya haɗa da ma'anar cewa Allah na jin dadin wani yana kuma temakonsa.

Shawarwarin Fassara:

Waɗansu hanyoyi da za'a iya fassara "alheri" sun haɗa da "halin kirki na Allah" ko "jinkan Allah" ko "halin gafara da kirki na Allah domin masu zunubi" ko "jinkan mai kirki," Haka nan za'a iya fassara "mai alheri" da "cike da alheri" ko "kirki" ko "jinkai" ko "nuna cikakken halin kirki." Batun nan "ya sami alheri a fuskau Allah" za'a iya fassara shi "ya sami jinkai daga wurin Allah" ko "Allah ya yimasajinkai ta wurin temako" ko "Allah ya yi masa tagomashinsa" ko "Allah ya ji dadin sa ya temake shi." Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 04:33 Ayyukan Manzanni 06:8 Ayyukan Manzanni 14:4
Kolosiyawa 04:6 Kolosiyawa 04:18 Farawa 43:28-29 Yakubu 04:7 Yahaya 01:16
Filibiyawa 04:21-23 Wahayin Yahaya 22:20-21

alkama

Ma'ana

Alkama wani irin hatsi ne da mutane ke shukawa domin abinci. A duk lokacin da Littaifi ya ambaci "hatsi" ko "iri," yawancin lokuta ana manufar alkama ne ko kwayar iri.

Kwayar irin alkama ko hatsi na tsirowa ne a bisa kan dashen. Bayan an girbe alkamar, ana rarrabe hatsin daga zangarniyar ta wurin sussukewa. Kan dashen alkamar ana kiransa da suna "haki" kuma ana zuba su a kasa domin dabbobi su kwanta bisa. Bayan sussuka, kaikayin dake zagaye da irin ana rarrabe su daga hatsin ta wuri shekewa a kuma zubar da shi. Mutane na nika tsabar alkama zuwa gari, su kuma yi amfani da ita wurin yin gura.

(Hakanan duba: bali, kaikayi, hatsi, iri, sussuka, shika)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 27:36-38 Fitowa 34:21-22 Yahaya 12:24 Luka 03:17 Matiyu 03:12
Matiyu 13:26

allah, allahn karya, alloli, alliya, gunki, gumaka, mai bautar gumaka, masu bautar gumaka, matsafi, halin tsafi

Ma'ana

Wato allahn karya wani abu ne da mutane ke bautawa, a memakon Allah na gaskiya. Kalmar nan "alliya" tana magana ne akan allah ta karya mace.

Waɗannan allolin karya basu. Yahweh ne kaɗai Allah. A waɗansu lokuta mutane

kaan siffata wani abu domin su bauta musu, ko su maishi alama ta wadannan alloli nasu na karya. A lokuta da yawa aljanu kan rudi mutane da cewa wadannan alloli na karya da suke bautawa suna da iko. Ba'al da Dagon da Molek uku ne daga cikin allolin karya da yawa da aka bautawa a kwanakin Littafi Mai Tsarki. Ashera da Artamis (Diyana) wadansu alloli ne da muanen can can baya suka bautawa.

Gunki wani abu ne da mutane kan siffanta domin su bauta musu. Irin wanan shi ake kira "halin tsafi" in har ya kai ga bada girma ga abin da ba Allah na gaskiya ba.

Mutane kan siffata gunki domin ya wakilci allolin karya da suke bautawa. Wadanan allolin karya ba su; ba wani Allah in ba Yahweh ba. A wadansu lokuta aljannu kan yi aiki ta wurin gunki domin ya nuna kamar yana da wani iko, ko da yake bashi da shi. Akan yi gunki ne da abubuwa masu daraja kamar zinariya, azurfa, tagulla ko kuma wani itace mai tsada. "Mulki na matsafa" na nufin "mulki mutane masu bautar gumaka" ko mulkin mutane da ke bautar abubuwan duniya." "Kalmar nan "siffar gunki" wani suna ne na "sassakakkiyar siffa" ko "gunki."

Shawarwarin Fassara:

Ta iya yiwuwa akwai wata kalma domin "gunki" ko "allahn karya" a cikin harshen ko a cikin makwabtun harshen. Kalmar "gunki" za'a iya moron ta a matsayin allolin karya. A Harshen ingilishi karamin harafi na "g" shi ake mora domin a nuna gomaka, sa'annan ayi amfani da babban harafin "G" domin nuna Allah na kwarai. Wadansu harsunan ma haka suke yi. Zabi na gaba shi ne akan mori wata kalmar ta da bam domin ambaton allohli na karya. Wadansu harsunan suka kara kalma domin su bambanta ko allah na karya namiji ne ko mace ce.

(Hakanan duba: Allah, Asherah, Ba'al, Molek, aljani, siffa, mulki, sujada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 35:02 * Fitowa 32:1 Zabura 031:06 * Zabura 081:8-10 Ishaya 44:20 Ayyukan Manzanni 07:41 Ayyukan Manzanni 07:43 Ayyukan Manzanni 15:20 Ayyukan Manzanni 19:27 Romawa 02:22 Galatiyawa 04:8-9 Galatiyawa 05:19-21 Kolosiyawa 03:03 1 Tasalonikawa 01:09

alkali, alkalai

Ma'ana

Alkali wani taliki ne wanda ke daukar matakin menene dai-dai ko laifi sa'ad da mutane suka sami sabani a tsakaninsu, musamman a al'amuran da suka shafi shari'a.

A cikin Littafi Mai Tsarki, yawanci ana kiran Allah Mai shari'a ko Mai hukunci domin shine Alkali cikakke wanda ke daukar mataki na karshe game da abin da ke dai-dai ko laifi. Bayan da mutanen Isra'ila suka shiga kasar Kan'ana kafin kuma su fara yin sarakunan da suka yi mulkinsu, Allah na zaɓar shugabanni da ake kira "alkalai" su bida su a lokuttan tsanani. Yawanci wadannan alkalai hafsoshin sojoji ne wadanda suka ceto Isra'ila ta wurin kayar da makiyansu. Kalmar "alkali" ana iya kiransa kuma "mai daukar mataki" ko "shugaba" ko "mai kuɓutarwa" ko "gwamna," ya danganta ga nassin.

(Hakanan duba: gwamna, alkali, shari'a)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Timoti 04:08 Ayyukan Manzanni 07:27 Luka 11:19 Luka 12:14 Luka 18:1-2 Matiyu 05:25 Rut 01:01

alkawari

Ma'ana

Alkawari wani shiri ne da ake kullawa tsakanin kungiyoyi biyu wanda dayansu ko dukka biyunsu dole su cika.

Wannan shiri zai iya zama tsakanin mutum dai daya, ko tsakanin kungiyoyin mutane, ko tsakanin Allah da mutane. Sa'ad da mutane suka yi alkawari da juna, sukan yi alkawari za su yi wani abu, kuma dole su yi shi. Misali alkawarai na mutane ya haɗa da su alkawarin aure, alkawarin kasuwanci, da yarjejeniya tsakanin kasashe. A wasu alkawaran, Allah ya yayi alkawari ya cika nasa bangaren ba tare da bidar sākawa daga mutum ba. Misali, lokacin da Allah ya tsaida alkawarinsa da ɗan adam, yayi alkawari ba zai kara hallaka duniya da ambaliyar da zata gama duniya dukka ba, wannan alkawari bata da bangaren da mutane za su cika. A wasu alkawaran, Allah yayi alkawarin zai cika nasa bangaren idan dai mutane za su yi masa biyayya su cika nasu bangaren alkawarin.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga yadda za a yi amfani da shi a rubutu, ga yadda za a fasara wannan kalma, "shirin da dole a cika shi" ko "kulla shiri" ko "jingina" ko "ɗaukar kwangila." Wasu yarurukan mai yiwuwa suna da wasu maganganu maimakon alkawari wanda ya danganta bisa ga ɗaya daga cikin kungiyar ko su dukka biyu kungiyoyin suka yi alkawari dole su cika. Idan alkawarin gefe guda ne, za a iya fasara shi haka, "alkawari" ko "jingina." A tabbatar fassarar wannan kalma bata yi kamar mutane ne suka fara yinta ba. A dukkan alkawarai tsakanin Allah da mutane, Allah ne ya fara kawo alkawarin.

(Hakanan duba: alkawari, alkawari)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 09:12 Farawa 17:07 Farawa 31:44 Fitowa 34:10-11 Yoshuwa 24:24-26 2 Sama'ila 23:5 2 Sarakuna 18:11-12 Markus 14:24 Luka 01:73 Luka 22:20 Ayyukan Manzanni 07:08 1 Korintiyawa 11:25-26 2 Korintiyawa 03:06 Galatiyawa 03:17-18 Ibraniyawa 12:24

alkawari, alkawarai, alkawarta

Ma'ana

Alkawari rantsuwa ce za a yi wani abu. Sa'ad da wani ya yi alkawarin wani abu, yana nunawa ya bada kai ya yi wannan abu.

Littafi Mai Tsarki ya rubuta alkawarai da yawa da Allah ya yiwa mutanensa. Alkawarai mahimman ɓangare ne na yarjejeniyar da aka yi a cikin wa'adodi. Yawancin lokaci alkawari akan haɗa shi da rantsuwa domin a tabbatar za a yi wannan abin.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "alkawari" za a iya fassarawa haka, "mika wuya" ko "tabbatarwa" ko "yarjejeniya." Idan an yi "alkawari za a yi wani abu" za a iya fassara ta haka, "ka tabbatar wa wani mutum cewa zaka yi wani abu ko "bada amincewa za a yi abu." (Hakanan duba: wa'adi, rantsuwa, alkawari)

Galatiyawa 03:15-16 Farawa 25:31-34 Ibraniyawa 11:09 Yakubu 01:12 Littafin Lissafi 30:02

ambaliya

Ma'ana

Kalmar "ambaliya" a takaice tana nufin wani babban ruwa mai tsabagen yawa daya lullube kasa bakidaya.

Wannan kalma kuma ana amfani da ita a cikin salon magana ko misali da nufin wani abu mai tsabagen yawa, musamman wani abin da ya faru nan da nan. A zamanin Nuhu, mutane sun zama miyagu sosai har yasa Allah ya afko da ambaliyar ruwa ya rufe dukkan sararin duniya, har ya rufe kololuwar tsaunuka. Dukkan wanda baya tare da Nuhu cikin jirgi ya nutse. Dukkan sauran ambaliyoyi suna rufe takaitattun wurare ne. Wannan kalma kuma na iya zama aikatau, kamar a "an rufe kasar da ambaliyar ruwan kogi."

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara ma'anar "ambaliya" a sarari zasu hada da "malalar ambaliyar ruwa" ko "babban ruwa." A kwatantawar misali "kamar ambaliya" zai iya ajiye ainihin kalmar, ko ana iya amfani da misanyar kalma da zata nuna wani abin da ke nuna malalower ambaliya a cikin sa, kamar kogi.

Ayoyin Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 11:10 Farawa 07:6-7 Luka 06: 46-48 Matiyu 07:24-27 Matiyu 24:37-39 amfani, riba, ana amfana, marar amfani

Ma'ana

Sau da yawa, wannan magana "riba" na nufin samun wani abu mai kyau ta wurin yin wadansu ayyuka.

Wani abu nada "amfani" ga wani idan ya kawo masu abubuwa masu kyau ko idan ya taimake su kawo abubuwa masu kyau ga wasu mutane.

Amma masamman, wannan magana "riba" na magana ne akan kudin da ake samun karuwa ta wurin cinikaiya. Kasuwanci yana da "riba" idan ya ribato kudi fiye da abin da aka kashe. Ayyuka nada amfani idan sun kawo kyawawan abubuwa ga mutane. 2 Timoti 3:16 ya ce dukkan Nassi yana da "amfani" wajen tsawatarwa da koyarwa da tarbiyar da mutane cikin aikin adalci. Wannan ya nuna cewa koyarwar Littafi Mai Tsarki na da taimako da kuma amfani domin koya wa mutane suyi rayuwa bisa ga nufin Allah.

Wannan magana "babu wata riba" na nufin wani abu ya zama ba amfani.

Ma'anar wannan shi ne rashin amfanin komai ko a kasa taimakon wani ya ci ribar wani abu. Dukkan abin da ba zai zama da riba ba bai kamata a yi shi ba domin ba ya

bada amfani. Za a iya fassara shi haka, "ba amfani" ko "wofi" ko "ba zai amfana ba" ko "ƙaskantaccen abu" ko "ba zai cika buri ba" ko "ba zai kawo riba ba."

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, wannan magana "riba" za a iya fassara shi haka "sakamako" ko "taimako" ko "riba." Wannan magana "ribato" za a iya fassara shi haka, "amfani" ko "mai kawo ƙaruwa" ko "zai taimaka." Idan "an amfana" daga wani abu za a iya fassarawa haka "an ribato daga" ko "an ci ribar kuɗi daga" ko an sami taimako daga." A sha'anin kasuwanci, wannan magana "riba" za a iya fassara ta da kalma ko furci mai ma'ana haka "ribar kuɗi da aka samu" ko "kuɗi mai tarin yawa" ko "ragowar kuɗi."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayuba 15:03 Littafin Misalai 10:16 Irmiya 02:08 Ezekiye 18:12-13 Yahaya 06:63 Markus 08:36 Matiyu 16:26 2 Bitrus 02:1-3

amin, hakika, gaskiya

Ma'ana

Wannan furci "amin" kalma ce da ake amfani da ita a nanata ko a jawo hankali ga abin da wani ya faɗa. Yawancin lokaci ana amfani da ita a ƙarshen addu'a. Wani lokaci ana fassara shi ya zama "gaskiya."

Sa'ad da aka yi amfani da ita a ƙarshen addu'a, "amin" na nuna yarda da addu'ar ko kuma nuna marmarin nufin addu'ar ta cika. Yesu a koyarwarsa, ya yi amfani da "amin" domin ya ƙarfafa gaskiyar abin daya faɗi. Yawancin lokaci kuma zai bi wannan da "ina kuma ce maku" domin ya gabatar da wata koyarwar wadda take game da ta bisani. Sa'ad da Yesu ya yi amfani da "amin" wasu juyi a Turanci (har da ULB) sukan fassara shi zuwa "hakika" ko "gaskiya." Wata kalma kuma mai ma'anar "gaskiya" ana fassara ta wani lokaci a ce "lallai" ko "tabbas" ana amfani da su domin a ƙarfafa abin da mai maganan yake faɗi.

Shawarwarin Fassara:

A yi lura ko yaren dake yin fassara suna da wata kalma ko furci musamman da ake amfani da ita domin a jaddada wani abin da aka rigaya aka faɗa. Sa'ad da aka yi amfani da ita a ƙarshen addu'a domin a tabbatar da abu, za a iya fassara "amin" zuwa "bari ya zama" ko "bari haka ya faru" ko "wannan gaskiya ne." Sa'ad da Yesu ya ce, "gaskiya ina gaya maku," wannan ma za a iya juya shi zuwa, "I, gaskiya ina gaya maku" ko "wannan gaskiya ne, Ni kuma ina gaya maku." Wannan furci, "gaskiya, gaskiya ina gaya maku" za a iya juya shi zuwa "Ina gaya maku akan gaskiya" ko "ina gaya maku wannan da himma" ko abin da nake gaya maku gaskiya ce"

(Hakanan duba: cikawa, gaskiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 27:15 Yahaya 05:19 Yahuda 01:24-25 Matiyu 26:33-35 Filimon 01:23-25 Wahayin Yahaya 22:20-21

amincewa, tabbaci, tabbatacce, tabbatarwa

Ma'ana

Wannan kalma "amincewa" yana nufin tabbatarwa cewa wani abu gaskiya ne ko kuma hakkaƙewar cewa zai faru.

A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan kalma "bege" yawancin lokaci ana nufin jira ne da sa zuciya domin wani abin da lallai zai faru. UBL yawancin lokaci takan fasara wannan haka "amincewa" ko "amincewa da lokacin gaba" musamman sa'ad da ana nufin tabbatar da karɓar abin da Allah ya alkawarta wa masu bada gaskiya ga Yesu.

Yawancin lokaci wannan kalma "amincewa" ana magana ne musamman akan cewa hakika masu bada gaskiya ga Yesu wata rana za su kasance tare da Allah a sama har abada. Wannan furci "mu amince wa Allah" ma'anarta shi ne mu sa zuciya sosai za mu samu ko mu dandana abin da Allah ya alkawarta. "Zama da amincewa" tana da wannan ma'ana, wato gaskatawa da alkawaran Allah ana aikatawa da tabbacin cewa Allah zai yi abin da ya ce zai yi. Wannan kalma kuma tana iya zama da ma'ana haka, gabagadi da kuma karfin hali.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma "amincewa" za a iya fassara ta haka, "tabbaci" ko "tabbatarwa sosai." Wannan furci "ka yi karfin hali" za a iya fassara shi zuwa, "dogara" ko "ka tabbatar akan abu" ko "ka sani ba shakka." Wannan kalma "hakinka" zai iya zama da ma'ana haka "gabagadi" ko "tare da sakankancewa." Bisa ga yadda za a yi amfani da kalmar a rubutu, ga yadda za a iya fassara "amincewa" za a ce, "tabbatarwa sosai" ko "sa zuciya" ko "hakikancewa."

(Hakanan duba: gaskatawa, gaskatawa, gabagadi, aminci, bege, dogara)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

amini

Ma'ana

Wannan kalma "amini" ana nufin mutumin da yake tafiya da wani mutum ko wanda yake hulɗa da wani, kamar a cikin abokantaka ko aure.

Aminai sukan dandana halin rayyuwa tare, su ci tare, su tallafi juna su kuma karfafa juna. Ya danganta ga yadda za a yi amfani da shi cikin nassi, wannan kalma za a iya fasara ta da wata kalma ko furci da ma'ana haka, "aboki" ko "abokin tafiya" ko "mai tallafawa da ake tafiya tare."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyel 37:16 Ibraniyawa 01:09 Littafin Misalai 02:17 Zabura 038:11-12

amintacce, yin aminci, marar aminci, rashin aminci

Ma'ana

Zama da "aminci" ga Allah na nufin har kullum mu yi rayuwa bisa ga koyarwar Allah. Yana nufin mu zama da aminci gare shi ta wurin yi masa biyayya. Mataki ko yanayi na zama da aminci shi ne yin aminci."

Mutumin da ke da aminciza'a iya dogara da shi a ko da yausha yakan riƙe alkawaransa kuma har kullum yakan cika wajibansa ga sauran mutane. Mutum mai aminci yakan jure a cikin yin aikin da aka danka masa, koma da abin na da tsawo

kuma yana da wahala. Aminci ga Allah shi ne nacewa kulum cikin yin abin da Allah ke so mu yi. Kalmar nan "rashin aminci" tana nuna mutane wadanda basu yin abin da Allah ya umarce su su yi. Yanayi ko mataki na zama marar aminci shi ake kira "rashin aminci." An kira mutanen Isra'ila "marasa aminci" a lokacin da suka ci gaba da bautawa gumaka, da kuma a lokacin da suka yiwa Allah rashin biyayya ta wadansu hanyoyi. A cikin aure, wanda ya yi zina shi "marar aminci" ne ga matarsa ko ga maigidanta. Allah ya yi amfani da kalmar rashin aminci domin ya nuna halin rashin biyayya na Isra'ila. Basu yin biyayya ga Allah ko kuma girmama shi. Shawarwarin Fassara:

A wurare da yawa "aminci" ana fassara shi da kalmar "ladabi" ko "sadaukarwa" ko kuma "abin dogara." A wadansu wuraren, za'a iya fassara "aminci" da cewa hali ne na nacewa cikin yin biyayya da kuma imani da Allah," Hanyoyin da za'a iya fassara aminci sun haɗa da "juriya cikin imani" ko "ladabi" ko "zama abin dogaro" ko gaskatawa da kuma yin biyayya ga Allah." Ya danganta ga wurin, "rashin aminci za'a iya fassara shi da "kin yin aminci" ko rashin yin "imani" ko "rashin biyayya" ko rashin "ladabi." Kaulin nan "rashin aminci" za'a iya fassara shi da "mutane mara aminci (ga Allah)" ko "wadanda ke yi wa Allah rashin biyayya" ko "mutanen da kan tayar wa Allah." Kalmar nan "rashin aminci" za'a iya fassara ta da "halin rashin biyayya" ko "rashin aminci" ko "rashin imani ko biyayya." A wadansu harsunan, kalmar "rashin aminci" an danganta ta da kalmar "rashin bangakiya." (Hakannan duba: zina, imani, rashin biyayya, bangaskiya, imani) Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 24: 49 Lebitikus 26:40 Littafin Lissafi 12:07 Yoshuwa 02:14 Littafin Alkalai 02:16-17 1 Sama'ila 02:09 Zabura 012:01 Littafin Misalai 11:12-13 Ishaya 01:26 Irmiya 09:7-9 Hosiya 05:7 Luka 12:46 Luka 16:10 Kolosiyawa 01:07 1 Tasalonikawa 05:24 3 Yahaya 01:05

amintaccen alkawari, alkawarin amana, kauna mai alheri, kauna marar karewa
Ma'ana

Wadannan kalmomi ana amfani da su a nuna niyyar Allah ya cika alkawaran da yayi wa mutanensa.

Allah yayi wa Isra'ilawa alkawarai a cikin wani tsararren shiri da ana kiransa "alkawari." "Amintaccen alkawari" ko "alkawarin aminci" na Yahweh yana bayyana yadda Yahweh mai cika alkawaransa ne ga mutanensa. Amincin Allah game da cika alkawaransa yana nuna shi mai alheri ne ga mutanensa. Wannan kalma "bada kai" wata kalma ce da ke nuna amincewa da dogara ga wani cewa zai yi abin da ya alkawarta da abin da zai zama da riba ga wani.

Shawarwarin Fasara:

Yadda aka fassara wannan kalma zai danganta ga yadda aka fassara wadannan kalmomi "alkawari" da "aminci." Wadansu hanyoyin fassara wannan kalma sune, "kauna mai aminci" ko "bada kai, ko "kauna mai jimiri" ko "kaunar da za a iya dogara da ita."

(Hakanan duba: alkawari, aminci, alheri, Isra'ila, mutanen Allah, alkawari)
Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezra 03:11 Littafin Lissafi 14:18

ango, anguna

Ma'ana

A cikin bikin aure, ango shi ne namiji wanda zai auri amarya.

A al'adar Yahudawa a lokacin Littafi Mai Tsarki, ango shi ne uban biki shi wanda ya zo ya karɓi amaryar. A cikin Littafi Mai Tsarki, sau da yawa ana ce da Yesu "ango" wanda wata rana zai zo domin "amaryarsa," wato ikilisiya. Yesu ya misalta almajiransa da abokan ango waɗanda suke biki sa'ad da ango yana tare da su, amma za suyi bakinciki sa'ad da ya tafi.

(Hakanan duba : amarya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ishaya 62:5 Yowel 02:15-16 Yahaya 03:30 Luka 05:35 Markus 02:19 Markus 02:20
Matiyu 09:15

annabi, annabawa, annabci, yin annabci, mai gani, annabiya

Ma'ana

"Annabi" mutum ne wanda yake faɗin sakonnin Allah ga mutane. Mace mai yin haka ana kiranta "annabiya."

Yawancin lokaci annabawa sukan faɗakar da mutane su juyo daga zunubansu su yi biyayya ga Allah. "Annabci" shi ne sakon da annabi ke faɗi. "Yin annabci" shi ne faɗin sakonnin Allah. Yawancin lokaci sakon annabci na haɗe da abin da zai faru a wani lokaci mai zuwa. Annabci da yawa a cikin Tsohon Alkawari sun rigaya sun cika. A cikin Littafi Mai Tsarki, litattafan da annabawa suka rubuta, wasu lokuta ana kiransu "annabawa." Misalin wannan furci, "littafin shari'a da annabawa" hanya ce ta ambaton dukkan nassin Yahudawa, waɗanda aka sansu a matsayin "Tsohon Alkawari." Wata tsohuwar magana game da annabi shi ne "mai gani" ko "mutumin dake gani." Wani lokaci "mai gani" na nufin maƙaryacin annabi ko wani dake aikata sihiri.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "annabi" za a iya fassarawa haka "mai magana ga Allah" ko "mutumin da yake magana domin Allah" ko "mutumin dake faɗar sakonnin Allah." Za a iya fassara "mai gani" haka, "mutumin dake ganin wahayi" ko "mutumin dake hangen lokaci mai zuwa daga Allah." Wannan magana "annabiya" za a iya fassarawa haka "mace mai faɗi domin Allah" ko "mace mai magana domin Allah" ko "mace wadda take faɗin sakonnin Allah." Wasu hanyoyin fassara "annabci" za su zama kamar haka, "saƙo daga Allah" ko "sakon annabi." Wannan magana "yin annabci" za a iya fassarawa haka, "faɗin maganganu daga Allah" ko "a faɗi sakon Allah." Wannan misali a cikin furci, "shari'a da annabawa" za a iya fassarawa haka, "litattafan shari'a dana annabawa" ko "dukkun abin da aka rubuta game da Allah da mutanensa, har da shari'ar Allah, da abin da annabawansa suka yi wa'azi a kai."

Idan ana ambaton annabi (mai gani) na gunki, zai zamana dole a fassara wannan haka "makaryacin annabi (mai gani) ko "annabi (mai gani) na gunki" ko "annabin Ba'al," a misali.

(Hakanan duba: Ba'al, sihiri, gunki, makaryacin annabi, cika, shari'a, wahayi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 02:14-16 Ayyukan Manzanni 03:25 Yahaya 01:43-45 Malakai 04:4-6
Matiyu 01:23 Matiyu 02:18 Matiyu 05:17 Zabura 051:01

annoba, annobai

Ma'ana

Annobai wasu abubuwa ne masu faruwa da suke kawo wahala ko mutuwa ga mutane da yawa. Yawancin lokaci annoba cuta ce mai bazuwa nan da nan ta kuma sa mutane da yawa su mutu kafin a iya tsaida ita.

Annobai da yawa suna da dalilan aukuwa, amma wasu Allah ne yake aikowa domin hukunta mutane sabili da zunubi. A zamanin Musa, Allah ya aiko annobai goma gāba da Masar domin a tilastawa Fir'auna ya saki Isra'ila su bar Masar. Waɗannan annobai sun haɗa da, ruwa ya koma ya zama jini, cututtukan fata, amfanin gonakai kwari suka lalatar, da kankara, aka kwana uku duhu baki kirin, da mutuwar 'ya'yan fari maza. Za a iya fassara wannan haka "bala'i mai bazuwa" ko "cuta mai yaɗuwa" zai dai danganta ga yadda yake a nassi.

(Hakanan: kankara, Isra'ila, Musa, Fir'auna)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sama'ila 24:13-14 Fitowa 09:14 Farawa 12:17-20 Luka 21:11 Wahayin Yahaya 09:18
ayyuka, aiwatarwa, aiki,

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, "ayyuka," "aiwatarwa," dukkansu suna manufar abubuwan da Allah ko mutane ke aikatawa ne.

Kalmar "aiki" na nufin yin kwadago ko duk wani abin da ake yi domin yi wa wasu mutane hidima. "Ayyukan" Allah da kuma "aikin hannuwansa" magana ce dake nufar dukkan abubuwan da yake yi ko ya rigaya ya aikata, har ma da hallitar duniya, ceton masu zunubi, tanadawa dukkan hallinsa da kuma adana dukkan duniya a matsayi ɗaya. Kalmomin "aiwatarwa" da kuma "ayyuka" ana amfani da su a bayyana al'ajiban Allah kamar "manyen ayyuka" ko "ayyukan mamaki." Ayyuka da aikin da mutum ya yi na iya zama nagari ko mugu. Ruhu Mai Tsarki na ikonta masubi domin su yi ayyuka nagari, waɗanda ake ce da su "iri mai kyau." Mutane ba su samun ceto ta wurin aikata ayyuka nagari; ana cetonsu ta wurin bangaskiyarsu cikin Yesu. "Aikin" mutum na iya zama abin da yake yi domin samun abin zaman gari ko domin yiwa Allah hidima. Littafi ma ya shaida Allah da "yin aikin."

Shawarwarin Fassara:

Wasu hanyoyin fassara "ayyuka" ko "aiwatarwa" zasu iya zama "ayyuka" ko "abubuwan da ake yi." Sa'ad da ake nufin "ayyukan" Allah ko "aiwatarwa" da kuma "aikin hannuwansa," wannan faɗar za a kuma iya fassarawa haka "al'ajibai" ko

"manyar ayyuka" ko "abubuwan ban mamaki da yake yi." Faɗar "aikin Allah" za a iya fassarawa haka "abubuwan da Allah ke yi" ko "al'ajiban da Allah yake yi" ko "abubuwan ban mamaki da Allah yake yi" ko "kowanne abin da Allah ya aiwatar." Kalmar "aiki" zai iya zama jimlar guda na "ayyuka" kamar a "kowanne aiki nagari" ko "kowanne aiwatarwa nagari." Kalmar "aiki" zata iya samun ma'ana mai fāɗi na "hidima" ko "aikin hidima." A misali. Faɗar "aikinka cikin Ubangiji" za a kuma iya fassarawa a matsayin, "abin da kake yiwa Ubangiji." Faɗar "ka gwada aikinka" za a iya fassarawa a matsayin "ka tabbata cewa abin da kake yi nufin Allah ne" ko "ka tabbata cewa abin da kake yi ya gamshi Allah." Faɗar "aikin Ruhu Mai Tsarki" za a iya fassarawa a matsayin "ikontawar Ruhu Mai Tsarki" ko "hidimar Ruhu Mai Tsarki" ko "abubuwan da Ruhu Mai Tsarki yake yi."

(Hakanan duba: 'ya'yan itace, Ruhu Mai Tsarki, al'ajibi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 03:12 Ayyukan Manzanni 02:8-11 Daniyel 04:37 Fitowa 34:10-11 Galatiyawa 02:15-16 Yakubu 02:17 Matiyu 16:27-28 Mika 02:07 Romawa 03:28 Titus 03:4-5

azaba, azabta, azabtarwa, masu azabtarwa

Ma'ana

Kalmar "azaba" na nufin tsanantacciyar wahala. A azabtar da wani na nufin a sa wannan taliki ya sha wuya ta hanyar tsananin mugunta.

Wasu lokuta kalmar "azaba" na nufin jin zafi da wahala a zahiri. A misali, littafin Wahayin Yahaya ya bayyana irin azaba a zahiri da masu sujada ga "bisan" zasu sha a zamanin karshe. Shan wuya kuma na iya daukar kamanni a zafi a ruhaniya da lamiri, kamar yadda Ayuba ya fuskanta. Manzo Yahaya ya rubuta a Littafin Wahayin Yahaya cewa mutanen da basu bada gaskiya ga Yesu ba a matsayin mai ceton su zasu fuskanci azaba ta har abada a cikin koramar wuta. Wannan kalma za a iya fassarawa haka "tsanantacciyar wahala" ko "sanya wani ya sha wuya mai girma" ko "tsananin zafi." Wasu masu fassarar za su iya kara "a zahiri" ko "a ruhaniya" domin a fayyace ma'anar.

(Hakanan duba: bisan, har abada, Ayuba, Mai ceto, ruhu, wahala, sujada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 02:08 Irimiya 30:20-22 Littafin Makoki 01:11-12 Luka 08:28-29 Wahayin Yahaya 11:10

azumi, yin azumi, ci gaba da azumi, azumi fa yawa

Ma'ana

Kalmar nan "yin azumi" tana nufin a dena cin abinci na tsawon wani lokaci, kamar na tsawon yini ko fiye. A wadansu lokutan akan haɗa da shan ruwa.

Azumi kan temaki mutane su mai da hankali ga Allah su kuma yi addu'a ba tare da samun wani cikas ba game da shirin abinci da kuma cin abincin. Yesu ya fallashi shugabannin addinin Yahudawa, sabo da yin azumi da dalilai na kuskure, sukan yi azumi domin sauran mutane suga suna azumi domin su yi tunanin cewa su adalai ne. A wadansu lokutan mutane kan yi azumi sabo da suna cikin bakin ciki sosai, ko

kuma damuwa game da wani abu. Kalmar yin azumi za'a iya fassara ta da "kauracewa cin abinci" ko kuma kin cin abinci." Kalmar "azumi" za'a iya fassara ta da "lokaci na rashin cin abinci" ko "lokaci na "kauracewa abinci."

(Hakanan duba: shugabannin Yahudawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 21:8-10 2 Tarihi 20:03 Ayyukan Manzanni 13:1-3 Yona 03:4-5 Luka 05:34 Markus 02:19 Matiyu 06:18 Matiyu 09:15

azurfa

Ma'ana

Azurfa wani karfe ne mai kyalkyali da daraja da ake amfani da shi ayi kudi, kayan ado, akwatina da abubuwan ado.

Akwatina da yawa da akan yi su tare da azurfa kofuna da butoci, da sauran abubuwan da ake amfani da su wurin girki, abinci, ko hidima. Azurfa da zinariya anyi amfani da su wurin gina bagadin haikali. Haikalin dake Yerusalem yana da akwatunan da akayi su da azurfa. A cikin Littafi Mai Tsarki, shekel abuna mai nauyi, kuma sayansa yana kan farashi na wadansu shekel na azurfa. A cikin Sabon Alkawari akwai kudin azurfa da akan auna da shekel. 'Yan'uwan Yosef sun sayar dashi ya zama bawa akan shekel ashirin na azurfa. Yahuda ya karfi shekel talatin na azurfa ya bashe da Yesu.

(Hakanan duba: rumfar sujada, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 18:9-11 1 Sama'ila 02:36 2 Sarakuna 25:13-15 Ayyukan Manzanni 03:06 Matiyu 26:15

ba dai-dai ba, ya zalunci, zālunce, kuskuren, azzālumi, yi ba dai-dai ba, a musguna, an musguna, cuci, zafi, rauni, mai kawo rauni

Ma'ana

Yi wa wani "ba dai-dai ba" na nufin ka yiwa wannan mutum rashin adalci da rashin gaskiya.

Kalmar "musguna" na nufin aikatawa ba dai-dai ba ko cikin garaje ga wannan mutum, a haddasawa wani rashin ji daɗi a zahiri da cikin lamiri. Kalmar "cuci" na bayyana yiwa wani rauni. Yawancin lokutai ana amfani da ita a nuna jin "rauni na jiki." Ya danganta da nassin, wadannan kalmomi za a iya fassarasu a matsayin "ayi wa wani ba dai-dai ba" ko "a nuna rashin adalci" ko "a cutar da wani" ko "a nuna masa cutarwa" ko "rauni."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:26 Fitowa 22:21 Farawa 16:05 Luka 06:28 Matiyu 20:13-14 Zabura 071:13

bagadi, bagadai

Ma'ana

Bagadi wani tudu ne da Isra'ilawa suke tayarwa suna kona dabbobi a kansa da tsaba domin baye-baye ga Allah.

A lokacin Littaifi Mai Tsarki, akan yi bagadi yawancin lokaci da tsibin kasa da aka mulmula ko a jera manyan duwatsu da za su iya tsayawa da kansu. Wasu bagadai musamman an yi su kamar akwati da katako aka dalaye su da karafa kamar su zinariya, jan karfe, ko tagulla. Wasu al'umman dake zaune kusa da Isra'ilawa suma sun gina bagadai domin allolinsu.

(Hakanan duba: bagadin turaren konawa, allahn karya, baikon hatsi, hadaya)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Farawa 08:20 Farawa 22:09 Yakubu 02:21 Luka 11:49:51 Matiyu 05:23 Matiyu 23:19
baiwa, baye-baye

Ma'ana

"Baiwa" ita ce duk wani abu da aka ba wani. Baiwa akan yi ta ne ba tare da sauraron karɓar wani abu ba domin sakaiya.

Kudi, sutura, kosauran abububuwa da kae ba mabukata ana kiran su "kyautai," A cikin Littaifi Mai Tsarki, baiko ko hadayar da aka ba Allah ana kiran su kyauta. Kyautar ceto wani abu ne da Allah ke bamu ta wurin bangaskiya a cikin Yesu. A cikin Sabon Alkawari, kalmar nan "baye-baye" ana ma moron ta a ambaci baiwa ta musamman ta ruhaniya wani wanan kwarewa da Allah ya ba dukkan masu bi domin su hidimtawa sauran mutane.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "baiwa" kai tsaye za'a iya fassara ta da kalmar "kyautar da aka yi ta wani abu." A wurin da wani yake da baiwa ko wani buɗi na musamman da ya zo daga wurin Allah, kalmar "baiwa ta Ruhu" ko kuma wata fasaha ta "musamman ta ruhu da Allah ya bayar."

(Hakanan duba: ruhu, Ruhu Mai Tsarki)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 12:1 2 Sama'ila 11:8 Ayyukan Manzanni 08:20 Ayyukan Manzanni 10:4 Ayyukan Manzanni 11:17 Ayyukan Manzanni 24:17 Yakubu 01:17 Yahaya 04:9-10 Matiyu 05:23 Matiyu 08:4

bali

Ma'ana

Wannan kalma "bali" sunan wata tsaba ce da ake amfani da ita wajen yin waina.

Shi tsiron bali yana da kara mai tsawo da kai a bisansa inda kwayoyin suke fita ko girma. Bali ya fi yi da kyau a yanayi mai dumi saboda haka ake girbinsa a farkon damina. Sa'ad da aka casa bali, za a raba tsabar da ake ci da kaikayinta marar amfani. Tsabar bali kanta za a nikata ta zama gari, sa'annan a kwaba ta da ruwa ko mai a yi waina. idan ba a san bali ba, za a iya fasara shi haka "hatsin da ake kira bali" ko "hatsin bali."

(Hakanan duba: hatsi, sussuka, alkama)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 11:12-14 Ayuba 31:40 Littafin Alkalai 07:14 Littafin Lissafi 05:15 Wahayin Yahaya 06:06

ban girma, girmamawa

Ma'ana

Kalmar nan "girmamawa" da kuma "a girmama na" nufin aba wani girma, aga kimarsa ko a darajanta shi.

Girma akan fi bada shi ne ga wanda ya fi matsayi da mahimmanci, kamar sarki, ko Allah. Allah ya gargadi Krista da su girmama juna. An gargadi 'ya'ya da su girmama iyayensu a hanyar da zata nuna suna girmama su da kuma yi masu biyayya. Kalmar nan "girma" da "ɗaukaka" akan fi moron su tare musamman in ana magana game da Yesu. Wadanan zasu iya zama ta hanyoyi mabambanta da ake maganar abu daya game da Yesu kan wani abu. Hanyoyin girmama Allah sun haɗa da gode masa da kuma yabon sa da kuma bashi girma ta wurin yi masa biyayya da kuma yin rayuwar da ke nuna girmansa.

Shawarwrin Fassara:

Wadansu sauran hanyoyi na yin fassarakan "ban girma" sun haɗa da "gimamawa" ko "ganin daraja" ko "matsanancin ganin kima." Kalmar a "girmama" za'a iya yin fassarar ta a nuna "ban girma na musamman ga" ko "asa wani ya sami yabo" ko "matukar yin la'akari da wani" a "babban mataki mai daraja."

(Hakanan duba: rashin girmamawa, ɗaukaka, yabo)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 02:8 Ayyukan Manzanni 19:17 Yahaya 04:44 Yahaya 12:26 Markus 06:04 Matiyu 15:06

banmamaki, abin banmamaki

Ma'ana

Wannan kalma "ban mamaki" yana nuna mamaki na girmamawa da ya zo daga ganin wani gagarumin abu, da iko, da kuma kasaita.

Wannan kalma "ban mamaki" yana nuna wani mutum ko wani abu dake kawo ɗoki mai razanarwa. Wahayin ɗaukakar Allah wanda annabi Ezekiyel ya gani yana da "ban mamaki" ko "mai kawo mamaki." Ga yadda mutum ke nuna mamaki idan ya ga zatin Allah: tsoro, sunkuyar da kai ko durkusawa ƙasa, a rufe fuska, da kuma rawar jiki.

(Hakanan duba: tsoro, ɗaukaka)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 17:21 Farawa 28:16-17 Ibraniyawa 12:28 Zabura 022:23 Zabura 147:4-5 banza, na banza, wofi, fanko, marar amfani, marar ma'ana

Ma'ana

Kalmar "banza" na bayyana wani abin dake marar amfani ko wanda bashi da manufa. Abubuwan banza fanko ne da kuma rashin daraja.

Kalmar "na banza" na bayyana abin dake mai rashin amfani ko fanko. Tana iya nufin girman rai ko faɗin rai. A cikin Tsohon Alkawari, wasu allolin ana kwatanta su da abin banza da baza su iya kuɓutarwa ko su yi ceto ba. Abin wofi suke basu kuma da wani amfani ko manufa. Idan aka yi wani abu "a banza" wannan na nufin babu wani

sakamako mai kyau daga cikinsa. Wannan al'amari bai biya bukata da komai ba. A "gaskata a banza" na nufin gaskatawa ga abin da ba gaskiya ba kuma yana kawo sa ran da babu bege.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, kalmar "banza" za a iya fassarawa haka "wofi" ko "marar amfani" ko "marar bege" ko "marar daraja" ko "marar ma'ana." Wannan fadar "a banza" za a iya fassarawa haka "marar sakamako" ko "babu sakamako" ko "domin babu dalili" ko "babu manufa." Kalmar "banza" za a iya fassarawa haka "girman kai" ko "babu wani abin daraja" ko "rashin bege."

(Hakanan duba: allolin karya, isasshe)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 15:1-2 1 Sama'ila 25:21-22 2 Bitrus 02:18 Ishaya 45:19 Irmiya 02:29-31 Matiyu 15:09

basira, lafazi, tattali

Ma'ana

Wannan magana "basira" yana fassara mutumin dake tunani mai zurfi game da ayyukansa sa'an nan ya dauki mataki mai hikima.

Yawancin lokaci "basira" na nufin iya yanke shari'a ne game da abubuwan dake bukar aikatawa, kamar sarrafa kudi ko dukiya. Koda shi ke "basira" da "hikima" sun zo kusan daya a ma'ana, yawancin lokaci "hikima" ta hada kowanne bangare kuma tafi nunawa akan abubuwan addini tsarin rayuwa. Ya danganta ga nassi, za a kuma iya fassara "basira" haka "gwani" ko "hankali" ko "hikima."

(Hakanan duba: wayau, ruhu, hikima)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Littafin Misalai 08:4-5 Littafin Misalai 12:23-24 Littafin Misalai 27:12

bauta, 'yan bauta, bautattu

Ma'ana

Kalmar nan "bauta" tana nufin a tilastawa wani ya zauna a wani wuri nesa da kasarsa ko gidansa.

A kan tura mutane bauta domin horo ko dalilai na siyasa. Mutanen da a ka mallake su a kan kwashe su zuwa kasar da ta mallake su domin su yi musu aiki. "'Yan bautar Babila" ('yan bauta) wani lokaci ne a cikin tarihin Littafi mai Tsarki a lokacin da a ka kwashe Yahudawa zuwa bauta Babila, an tilasta musu su zauna a Babila wadda ya kai shekaru saba'in.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan za'a iya fassara ta da "kora can" ko a hana mutum zama." Kalmar nan "bauta" za'a iya fassara ta da "korawa na wani lokaci" ko "lokacin da aka hana wa mutum "'yanci na kewayawa" Hanyoyin Fassara "'yan bauta" sun hada da "mutane da aka kwashe zuwa bauta", ko "mutanen da suka je bauta babila."

(Hakanan duba: Babila, Yahuda)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sama'ila 24:14 Daniyel 02:25-56 Ezekiyl 01:1-3 Ishaya 20:4 Irmiya 29:1-3

bawa, bayi, bauta, yin bauta, abokan bauta, bauta, yin hidima, hidimomi, hidimar ganin ido
Ma'ana

Kalmar "bara" na nufin "bawa" tana kuma nufin mutumin da yake yi wa wani mutum aiki, ko da son shi ko kuma da tilastawa. waɗannan irin abubuwan da suka kewaye wannan kalma sune suka bada cikakkiyar ma'anar ko mutumin bara ne ko bawa. kalmar "bawa" na nufin yin abu don taimakawa wasu mutane. Zai iya kuma zama "yin sujada". A cikin Littafi Mai Tsarki akwai karancin banbanci tsakanin bara da bawa kamar yadda muke da su a yau. Barori da bayi dukka na da matuƙar amfani a gidan iyayen gidansu kuma da yawa a kan ɗauke su kamar iyalan gidan. Yawancin lokuta bara kan zabi ya zama bara na har abada ga ubangidansa.

Bawa wani irin bara ne da kan zama mallakar mutumin da yake yi masa aiki. Mutumin da ya sawo bawan yana kiransa "na sa" ko "ubangida". wadan iyayen gidan sukan zauna da bayinsu cikin kunci, amma waɗansu sukan zauna da su cikin lumana, a matsayin bayin da suma suna ɗaya daga cikin iyalin gidan. A zamanin ɗa mutane kanyi niyya da kansu su zama bayin mutumin da yake binsu kuɗi domin su iya biyan wannan bashin ga mutumin. A nassin mutumin da yake yiwa baƙi hidima kuma wannan na nufin "damuwa da" ko "bada abinci ga" ko "samar da abinci ga". lokacin da Yesu ya faɗi wa almajiransa su "ba" da kifin ga mutane, za a iya fassara wannan da. "rarrabawa" ko "badawa" ko "bayarwa". A cikin Littafi Mai Tsarki, Kalmar "Ni bawanka ne" anyi amfani da ita a matsayin alamar girmamawa da hidima ga mutumin da yake sama da kai kamar sarki. Ba ana nufin mai maganar shi ainihin bawa ba ne. Kalmar "bauta" za a iya fassara ta da "yin hidima ga" ko "yin aiki ga" ko "kula da" ko "biyayya" ya danganta da nassin. A Tsohon Alkawari, annabawan Yahweh da sauran mutane da suke bautar Yahweh ana kiransu "bayinsa". A "bautawa Yahweh" ana iya fassara shi da "yin bauta da biyayya ga Yahweh" ko "yin aikin da Yahweh ya Umarta." A Sabon Alkawari, mutanen da suka yi biyayya ga Yahweh ta wurin bada gaskiya ga Almasihu an kira su "bayinsa". A "samar da abinci" na nufin kawo abinci ga mutane waɗanda suka zauna a tebura, ko baƙiɗaya domin a raba abinci." Mutane waɗanda suke koyar da waɗansu game da Yahweh na cewa suna bautawa Yahweh da waɗanda suke koyarwa. Manzo Bulus ya rubuta wa kiristoci na Korintiya game da yadda suka "bautawa" tsohon alkawari. Wannan na nufin biyayya da shari'un Musa. Yanzu suna "bauta" a sabon alkawari. Wato domin Yesu ya bada kansa bisa gicciye, masu gaskatawa da Yesu sun sami dama ta wurin Ruhu Mai Tsarki su gamshi Yahweh su kuma yi zaman tsarki. Bulus ya yi magana kan ayyukansu game da "hidimarsu" ga tsohon ko sabon alkawari. Wannan za a iya fassara shi da "bautawa" ko "biyayya" ko "mika kai ga". Kiristoci suma an kira su da "bayin adalci," wanda misali ne da ya danganta sa kai ga biyayya ga Yahweh da kuma mika kai irin ta bara ga ubangidansa.

(Hakanan duba: mika kai, bautarwa, iyali, ubangida, biyayya, adalci, alkawari, shari'a)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 04:29-31 Ayyukan Manzanni 10:7-8 Kolosiyawa 01:7-8
Kolosiyawa 03:22-25 Farawa 21:10-11 Luka 12:47-48 Markus 09:33:35 Matiyu 10:24-25
Matiyu 13:27-28 2 Timoti 02:3-5 Ayyukan Manzanni 06:2-4 Farawa 25:23 Luka
12:37-38 Luka 22:26-27 Markus 08: 7-10 Matiyu 04:10-11 Matiyu 06: 24

bege, abin da aka yi bege, yin bege

Ma'ana

Bege wani babban jimiri wani abu ne da zai faru. Bege zai iya zama da tabbaci ko kuma rashin tabbaci kan abin da zai faru nan gaba.

A cikin Littafi mai Tsarki, kalmar "bege" tana da ma'anar "amincewa," misali "a cikin begena ga Ubangiji." Yana magana ne akan tabbaci sa zuciyar karɓar abin da Allah ya yi wa mutanen alƙawari. Waɗansu lokutan wannan fassarar takan fassara ta a cikin harshen asali misali "tabbaci." Wannan na faruwa ne mafi yawa a cikin Sabon Alƙawari a cikin yanayin da mutanen da suka gaskata da Yesu a matsayin mai ceto da Ubangiji ke da tabbaci (ko yaƙiini ko bege)na karɓar abin da Allah ya alƙawarta. "Zama da rashin bege" na nufin a zama da rashin sa zuciya ga komaɗi da ke da kyau da ke faruwa. Yana nufin cewa haƙika ba zai faru ba.

Shawarwarin Fassara:

A waɗansu wuraren, kalmar yin "bege" za'a iya fassara ta da yin "fata" ko "marmarin" ko "tunanin." Maganar nan "ba wani abin bege" ana iya fassara ta da "ba wani abin da za'a amince da shi" ko "ba wata sa zuciya kan duk wani abu nagari" Zama da "rashin bege" na nufin "rashin sa zuciya ga ga duk wani abu nagari" ko "zama da rashin tsaro" ko yin imanin cewa ba wani abu nagari da zai faru." Maganar nan "ku kafa begenku akan" za'a iya fassara ta da ku sa dogararku a" ko "ku amince cewa." Batun nan cewa "na sami bege cikin maganarka" za'a iya fassara shi da "Ina da yaƙinin cewa maganarka gaskiya ce" ko "maganarka ta taimake ni in dogara gare ka" ko "in na yi biyayya da maganarka haƙika zan yi albarka." Kaulin nan kamar "kafa bege" ga Allah za'a iya fassara shi da "dogara ga Allah" ko "rantsewa cewa Allah zai yi abin da ya alƙawarta" ko "haƙƙaƙewa cewa Allah mai aminci ne."

(Hakanan duba:albarka, haƙƙaƙewa, nagarta, biyayya, dogara, maganar Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 29:14-15 Tassalonikawa 02:19 Ayyukan Manzanni 24:14-16 Ayyukan
Manzanni 26:06 Ayyukan Manzanni 27:20 Kolosiyawa 01:25 Ayuba 11:20
binbini, tunani

Ma'ana

Wannan magana "binbini" ɗaukar lokaci ne ayi tunani akan wani abu a hankali da zurfi kuma.

Wannan furci yawancin lokaci ana amfani da ita a cikin Littafi Mai Tsarki game da tunani da Allah da koyarwarsa. Zabura 1 ta ce mutumin dake binbini akan shari'ar Ubangiji "dare da rana" zai zama da babbar albarka.

Shawarwarin Fassara:

Za a iya fassara "binbini akai" a ce "yin tunani a hankali da zurfi" kuma ko "a duba da tunani" ko "yin tunani yawancin lokaci." Wannan furci "binbini" za a iya fassara shi haka "tunani mai zurfi." Wannan furci "binbinin zuciyata" za a iya fassara ta haka "abin da nake tunani kwarai a kai" ko "abin da nake tunani da yawa akansa." Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 24:63 Yoshuwa 01:8-9 Zabura 01:1-2 Zabura 119:15

biyayya

Ma'ana

Wannan kalma "biyayya" ma'anar ta yin abin da aka umarta. Wannan furci "mai biyayya" ma'anarta mutumin da yake yin biyayya. "Biyayya" dabi'a ce da mai biyayya yake da ita. Wani lokaci umarnin na kada a yi wani abu ne, misali "kada ka yi sata."

Yawancin lokaci wannan kalma "biyayya" ana amfani da ita game da biyayya da umarnai ko dokokin wani mutum mai iko. Misali, mutane suna biyayya da dokokin shugabannin kasa, mulki, ko wasu kungiyoyi da suka tsara. 'Ya'ya suna yiwa iyayensu biyayya, bayi suna yiwa iyayengidansu biyayya, mutane suna yiwa Allah biyayya, 'yan kasa suna yin biyayya da dokokin kasar su. Sa'ad da wani cikin hukuma ya dokaci mutane kada su yi wani abu, sukan yi biyayya ta wurin kin yin abin nan. Wasu hanyoyin fassara biyayya za su haɗa da kalman nan ko maganganun masu ma'ana haka "yi abin da aka umarta" ko "bi doka" ko "yi abin da Allah ya ce a yi." Wannan kalma "biyayya" za a iya fassara ta haka "yin abin da aka umarta" ko "bin dokoki" ko "yin abin da Allah ya umarta."

(Hakanan duba: ɗan kasa, umarni, rashin biyayya, mulki, shari'a)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 05:32 Ayyukan Manzanni 06:7 Farawa 28:6-7 Yakubu 01:25 Yakubu 02:10 Luka 06:47 Matiyu 07:26 Matiyu 19:20-22 Matiyu 28:20

budurwa, budurwai, budurci

Ma'ana

Budurwa mace ce wadda bāta taɓa saduwa da namiji a jima'i ba.

Annabi Ishaya yace budurwa ce zata haifi Almasihu. Maryamu budurwa ce sa'ad da ta haifi Yesu. Ba shi da uba a mutuntaka. Wasu yarurrukan na iya samun wata kalmar dake iya bayyana budurwa.

(Hakanan duba: Almasihu, Ishaya, Yesu, Maryamu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 24:15-16 Luka 01:27 Luka 01:35 Matiyu 01:23 Matiyu 25:02
cancanta, cin jarabawa, rashin cancanta, faɗuwa jarabawa

Ma'ana

Wannan magana "cin jarabawa" ana nufin samun 'yancin karɓar tagomashi ko samun karɓuwa cewa wani yana da wata baiwar iyawa.

Mutumin da ya "ci jarabawa" domin wani aiki na musamman dole yana da baiwa da koyarwar da zai yi wannan aiki. A cikin wasikarsa zuwa ga iklisiyar Kolosiya, manzo

Bulus ya rubuta cewa Allah yaba masu bada gaskiya "yardar ci" su sami rabo a cikin mulkinsa na haske. Manufar wannan shi ne Allah ya basu dukkan abin da suke bukata suyi rayuwa irin tasa. Mai bada gaskiya ba zai yi aiki domin ya sami 'yancin zama mai rabo a mulkin Allah ba. Ya ci jarabawa domin Allah ya fanshe shi ta wurin jinin Yesu.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, "cancanta" za a iya fassarawa haka "shiryayye" ko "mai hattara" ko "samun iyawa." Idan an sa mutum ya "ci jarabawa" za a iya fassarawa haka "an shirya shi" ko "an ba shi iyawa" ko "an karfafa masa gwiwa."

(Hakanan duba: Kolosse, allantaka, mulki, haske, Bulus, fansa)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Daniyel 01:3-5

ceto, ceton, cetacce, kãrewa,

Ma'ana

Kalmar "ceta" na nufin kãre wani daga abin da ke na rashin jin dadĩ ko na cutarwa. A "kãre" na nufin a shinge daga abin dake cutarwa ko wahala.

A mutuntaka, ana kuɓutar da mutane ko a cecesu daga wani abin cuta ko cutarwa ko mutuwa. A ruhaniya, idan aka "ceci" wani, to Allah, ta wurin mutuwar Yesu a kan gicciye, ya gafarta zunubansa ya kuma kuɓutar da shi daga hukuncin lahira domin zunubansa. Mutane na iya ceto ko kuɓutar da mutane daga azaba, amma Allah kaɗai ke iya ceton mutane daga hukunci na har abada domin zunubansu. Kalmar "ceto" na nufin kuɓutarwa daga mugunta da azaba. A cikin Littaifi Mai Tsarki, "ceto" na nufin kuɓutarwa ta ruhaniya da azaba ta har abada wadda ke zuwa daga Allah ga waɗanda suka tuba daga zunubansa suka kuma gaskanta da Yesu. Littaifi Mai Tsarki kuma ya sake magana game da ceton da Allah ke yiwa mutanensa daga maƙiyansu na zahiri.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "ceto" sun haɗa da "kuɓuta" ko "kiyayewa daga cutarwa" ko "ɗaukewa daga hanyar cuta" ko "kiyayewa daga mutuwa." Faɗar "dukkar wanda zai ceci ransa," kalmar "ceto" za a kuma iya fassarawa haka "adanawa" ko "kiyayewa." Kalmar "kãrewa" za a iya fassarawa haka "kiyayewa daga haɗari" ko "a wurin da babu abin cutarwa." Kalmar "ceto" za a iya fassarawa da amfani da kalmomin dake dangantaka da "cetowa" ko "cafkowa," a matsayin "Allah ya ceto mutane (daga hukunta su domin zunubansu)" ko "Allah ya cafko mutane (daga maƙiyansu)." "Allah ne cetona" za a iya fassarawa haka "Allah ne wanda ke cetona." "Zaku jawo ruwa daga rijiyoyin ceto" za a iya fassarawa haka "za a wartsakar daku kamar da ruwa saboda Allah yana cafko ku."

(Hakanan duba: gicciye, mai kuɓutarwa, hukunta, zunubi, Mai ceto)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Farawa 49:18 Farawa 47:25-26 Zabura 080:08 Irmia 16:19-21 Mika 06:3-5 Luka 02:30
Luka 08:3637 Ayyukan Manzanni 04:12 Ayyukan Manzanni 28:28 Ayyukan Manzanni

02:21 Romawa 01:16 Romawa 10:10 Afisawa 06:17 Filibiyawa 01:28 1 Timoti 01:15-17
Wahayin Yahaya 19:1-2

cikakke, mai cikasawa, cikasa, kammala

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan kalma "cikakke" ma'anarsa girma ko kosawa a cikin rayuwar Kirista. Idan an cikasa ko kammala wani abu wato anyi ta aiki akan wannan abin har sai da ya zama dai-dai yadda yakamata babu wani abin aibatawa.

Zama cikakke da kammalalle na nufin Kirista wanda yake yin biyayya, ba marar zunubi ba. Wannan kalma "cikakke" na da ma'anar "kammalalle" ko "guda dungum." A Sabon Alkawari cikin Littafin Yakubu an ce naciya a cikin gwaje-gwaje yakan kawo cikawa da kosawa ga mai bada gaskiya. Idan Kiristoci suna binciken Littafi Mai Tsarki suna kuma biyayya dashi zasu fi zama cikakku da kosassu a cikin ruhaniya domin zasu kara zama kamar Kiristi a cikin halinsu.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana za a iya fassarata haka, "marar aibu" ko "babu kuskure" ko "marar cikas" ko "babu laifi" ko "ba shi da wani laifi."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ibraniyawa 12:02 Yakubu 03:02 Matiyu 05:46-48 Zabura 019:7-8

cin hanci, toshi

Ma'ana

"Cin hanci" shi ne bada wani abu mai daraja, misalin kudfi, domin ka rinjayi wannan mutumin ya yi wani abin rashin gaskiya.

Sojojin da suka yi tsaron kabarin Yesu daba kowa a ciki an basu cin hanci kudfi domin suyi karya game da abin da ya faru. Wani lokaci akan ba ma'aikatan hukuma cin hanci domin su kyale laifi ko su jefa kuri'a yadda ake so. Littafi Mai Tsarki ya hana bayarwa da karɓar cin hanci. Kalmar nan "cin hancii" za a iya fasara shi haka "biyan rashin gaskiya" ko "biya don ayi karya" ko "lada domin karya dokoki." Za a iya fassara "bada cin hanci" da kalma ko furci mai ma'ana haka, "biya domin a rinjayi wani" ko "biya domin a yi alfarma marar gaskiya" ko "a biya don a sami alheri.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 08:1-3 Littafin Mai Wa'azi 07:7 Ishaya 01:23 Mika 03:9-11 Littafin Misalai 15:27-28

dabbobi

Ma'ana

Wannan kalma "dabbobi" na nufin naman da ake kiwo a gida domin abinci da wasu ayyuka kuma. Wasu dabbobin ana horar da su domin aiki.

Ire-iren dabbobin sun haɗa da tumaki, shanu, awaki, dawakai, da jakuna. A lokacin Littafi Mai Tsarki, ana gwada arzikin mutum da yawan dabbobin da yake da su. Ana amfani da dabbobi don su bada abubuwa kamar ulu, madara, mai, kayan gida, da tufafi. Wannan kalma za a iya fassarata haka "dabbobin gida."

(Hakanan duba: saniya, sã, jaki, akuya, doki, tukiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sarakuna 03:15-17 Farawa 30:29 Yoshuwa 01:14-15 Nehemiya 09:36-37 Littafin Lissafi 03:41

daraja, tamani, tsada, maikyau

Ma'ana

Wannan kalma "daraja" na bayyanawa akan mutane ko abubuwa da aka dauke su da tamani.

Wannan magana "duwatsu masu daraja" ko "kayan ado masu daraja" ana nufin duwatsu da suke da launuka ko wasu zane dake sa a gansu da kyau ko amfani. Ga misalin duwatsu masu daraja: lu'u lu'u rubbobi da tukoki. Zinariya da azurfa ana kiransu "duwatsu masu daraja." Yahweh ya ce mutanensa suna da "daraja" a idonsa (Ishaya 43:4) Bitrus ya rubuta cewa ruhu mai tawali'u da natsuwa abu ne mai daraja a idanun Allah (1 Bitrus 3:4). Za a iya fassara wannan haka "mai tsada" ko "masoyi" ko "ana ji da shi" ko "mai tsada sosai."

(Hakanan duba: zinariya, azurfa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 01:01 Ayyukan Manzanni 20:22-24 Daniyel 11: 38-39 Littafin Makoki 01:7 Luka 07:2-5 Zabura 036:08

datse

Ma'ana

Wannan kalma "datse" ma'anarta a ware ko raba wani da wasu mutane, a yashe da wani ko a fitar da wani can gefe daga kungiya. Zai kuma iya zama kisa daga mahukunci sabili da zunubi.

A cikin Tsohon Alkawari, rashin biyayya ga umarnan Allah yakan sa a datse mutum, ko a raba shi da mutanen Allah da kuma fuskarsa. Allah kuma ya ce zai "datse" ko ya hallakar da al'umman da ba Isra'ilawa ba domin basu yi masa sujada ba ko su yi masa biyayya kuma makiyan Isra'ila ne. Wannan furci "datse" an yi amfani da ita lokacin da Allah ya sa kogi ya dena gangarowa.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "datsewa" za a iya fassarata haka "a kore shi" ko "a sallame shi" ko "a raba shi da" ko "a kashe" ko "a hallaka." Ya danganta ga yadda aka yi amfani da shi, za a iya fassara wannan magana "a datse" ta zama "a lalatar" ko "a sallame shi" ko "a rabu da" ko "a lalatar." Idan ana magana game da gangarowar ruwaye da aks datse, za a iya fassara shi haka "aka tsaida su" ko "aka sa su dena gangarowa" ko "aka raba su." Ma'anar yanka wani abu da wuka zai banbamta da yadda aka yi amfani da wannan kalma "datsewa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 17:14 Littafin Alkalai 21:06 Littafin Misalai 23:18

doki, dawaki, dokin yaki, dawakan yaki, bayan doki

Ma'ana

Doki wata babbar dabba ce mai kafa hudu wadda a cikin Littafi mai Tsarki ake

moron ta domin aikin gona da kuma ɗaukan mutane.

Wadansu dawakan ana morarsu su gungura karusai, wadansu kuma na ɗaukan mutane. Akan fi morar dawakai da linzami takunkumi a kansu sabo da a iya sarrafa su. A cikin Littafi Mai Tsarki an ɗauke su akan babubuwa ne masu daraja da kuma dukiya, mafi yawa akan amfaninsu a fagen yaƙi. Misali, wani sashe na dukiyar Sarki Suleman mai girma ita ce dubban dawakansa da karusansa da yake da su. Dabbobi da ke kama da doki sune jaki da alfadari.

(Hakanan duba: karusa, jaki, Suleman)

Wurarensa da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 18:04 2 Sarakuna 02:11 Fitowa 14:23-25 Ezekiyel 23:5-7 Zakariya 06:08
duba, mai duba, mai gani ɗan tsubu

Ma'ana

Kalmar nan "duba" da "tsubu" tana nufin wani aiki ne na ƙoƙarin samun sadarwa daga ruhohi ta wata hanya mai mai irin wani iko. Mutumin da ke yin haka a wani lokaci akan kira shi "mai duba" ko "ɗan tsubu."

A cikin Tsohon Alkawari Allah ya unarci Isra'ilawa da kada us yi duba ko tsubu. Allah ya bar mutanensa su nemi sadarwa daga wurinsa ta wurin wadansu duwatsu na Urim da Tumin wadanda aka ƙeɓe domin amfanin babban firist sabo da wanan dalili. Amma bai bar mutanensa su nemi sadarwa ta wurin temakon ruhohi ba. 'Yan tsubu na arna na amfani da dabaru kala-kala domin ƙoƙarin samun sadarwa daga ruhohi na duniya. A wadansu lokutan sukan yi ƙonƙonto ta wurin wadansu sassan mushen dabbobi, ko kuma wurga ƙasusuwan matattun dabbobi a ƙasa, domin neman yadda za su yi fassara a matsayin sadarwa daga allooli na ƙarya A cikin sabon Alkawari, Yesu da manzanni suma sun ƙi aikin duba da tsubu, da maitanci, da sihiri. Duk wadannan sun ƙunshi yin amfani da ikon miyagun ruhohi, kuma Allah ya hana wanan.

(Hakanan duba: manzo, allan ƙarya, sihiri, bokanci)

Wurarensa da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 06:1-2 Ayyukan Manzanni 16:16 Ezekiyel 12:24-25 Farawa 44:05 Irmiya 27:9-11

duniya, na duniya

Ma'ana

Wannan kalma "duniya" na ma'anar sashen duniya da mutane ke zama ciki: ƙasa. Kalmar "na duniya" na bayyana mugayen ɗabi'u da al'amurran mutanen dake zama cikin duniyan nan.

Asalin ma'anarta, kalmar "duniya" na ma'anar sammai ne da ƙasa, duk da abin dake cikinsu. A nassosi da ɗāma, "duniya" na manufar "mutanen dake cikinta." Wani lokacin kuma ana nufin mugayen mutanen dake cikinta ko kuma mutanen da basu yiwa Allah biyayya ba. Manzanni sun yi amfani da "duniya" su nuna bayyana halin sonƙai da gurɓatacciyar ɗabi'un mazamnan wannan duniyar. Wannan zai ƙunshi bautar ganin ido cikin addinin dake na mutuntaka. Mutane ko abubuwan da aka yi

masu alaƙa da waɗannan ɗabi'u akan ce masu su "na duniya ne."

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, "duniya" za a iya fassarawa a matsayin "duniyoyi" ko "mutanen duniya" ko "lalatattun abubuwan duniya" ko "miyagun ayyukan mutanen duniya." Faɗar "dukkan duniya" yawanci na nufin "mutane da yawa" kuma ana nufin mutanen dake zama a wani lardi. A misali, "dukkan duniya suka zo Masar" za a iya fassarawa a matsayin "mutane da yawa daga ƙasashen kewaye suka zo Masar" ko "mutane daga dukkan ƙasashen dake kewaye da Masar suka zo nan." Wata hanyar fassara "dukkan duniya suka tafi garuruwansu na asali domin ayi masu rigista a ƙidayar Romawa" zai zama "mutane da yawa da suke zaune a lardunan da daular Romawa ke mulki suka je..." Ya danganta da nassin, kalmar "na duniya" za a iya fassarawa a matsayin, "mugunta" ko "cike da zunubu" ko "sonkai" ko "rashin ibada" ko "lalacewa" ko "dulmiya cikin lalatattun ɗabi'un mutanen duniya." Faɗar "faɗin waɗannan abubuwa cikin duniya" za a iya fassarawa a matsayin "faɗin waɗannan abubuwa ga mutanen dake cikin duniya." A wasu nassosin, "a cikin duniya" za a iya fassarawa a matsayin "zama a tsakanin mutanen duniya" ko "zama a tsakanin mutane marasa ibada."

(Hakanan duba: gurbacewa, sama, Roma, ibada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 02:15 1 Yahaya 04:05 1 Yahaya 05:05 Yahaya 01:29 Matiyu 13:36-39

duniya, duniyanci, na duniya

Ma'ana

Kalmar nan "duniya" tananufin muhalli inda mutane ke rayuwa a ciki da dai sauran waɗansu hallitu.

"Duniya har ila yau zata iya zama ƙasa ko ƙurar da ta rufe duniya. Wanan kalmar wani salon magana ne da aka mora domin a nuna mutanen da ke zama a duniya. Furcin nan "bari duniya ta yi murna" da kuma zai shari'anta duniya misalai ne na salon magana a kan wanan maganar. Kalmar nan na duniya tana magana ne akan abu na fili, waɗanda har kullum suka bambanta da na ruhaniya.

Shawarwarin Fassara:

Wanankalmar za'a iya fassara ta da irin kalmar tsohon harshe ko makusantanharsuna ke mora wadda ke nuna wanan duniyar da muke zama a ciki. Ya danganta ga abin da ke wurin "duniya" za'a iya fassara ta da Wanan sarqrin da me rayuwa a cikinta, ko kuma "kura" a lokacin da aka yi amfani da irin wanan salon maganar za'a iya nuna "mutane da ke rayuwa a duniya" ko kowanne abu da ke a duniya. Yadda zaka iya fassrasa shi ne abu na zahiri ko "abubuwan da mu ke gani a wanan duniya" ko "abubuwan da ake gani."

(Hakanan duba: ruhu, duniya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 1:38-40 2 Tarihi 02:11-12 Daniyel 04:35 Luka 12:51 Matiyu 06:10 Matiyu 11:25 Zakariya 06:5

dusar kankara, anyi kankara, ana kankara

Ma'ana

Kalmar "kankara" na nufin farin daskararren ruwa falle-falle da yake saukowa daga hadari a wuraren da yanayin iskarsu yake da sanyi.

Kankara kan fado a wuraren da masu bisa a Isra'ila, amma baya dadewa a kasa yake narkewa. Kan tsaunuka na samun kankara da ke dadewa. Misali d'aya na wurin da aka ambata a Littafi MaiTsarki da yake da kankara shi ne Tsaunin Lebanon. Abin da yake da matukar haske yana da kalar da akan danganta ta da kankara. Misali, a Littafin Wahayin Yahaya tufafi da gashin Yesu an kwatanta su da "fari kamar kankara." Farin kankara yana nuna tsarki da tsabta. Misali, maganar "zunubanmu za suyi fari kamar kankara" na nufin Yahweh zai wanke dukkan mutanensa daga zunubansu. Wadansu yarurrukan na iya nufin kankara da "daskararren ruwa" ko "falle-fallen kankara" ko "falle-falle daskararre." "Ruwan kankara" na nufin ruwan da ya fito daga narkakkiyar kankara.

(Hakanan duba: Lebanon, tsarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 04:06 Ayuba 37:4-6 Matiyu 28: 03 Zabura 147:16 Wahayin Yahaya 01:14 dutse, duwatsu, jifa

Ma'ana

Dutse wani karamin abu ne "a jifi wani" na nufi a jefa wa wani duwatsu da manyan duwatsu ga wani mutum da niyyar kashe shi. "jifa" yanayi ne na jifan wani.

A zamanin dā, jifa abu ne mai sauki a matsayin hanyar hukunta wanda ya yi laifi. Allah ya umarci shugabannin Isra'ilawa su jefe mutanen da suka yi zunubi, kamar na zina. A Sabon Alkawari, Yesu ya gafarci matar da aka kama tana zina ya kuma hana mutane su jefe ta. Istifanus wanda shi ne mutum na farko a cikin Littafi Mai Tsarki da aka fara kashewa saboda shaidar Yesu, an jefe shi ne har ya mutu. A garin Listra, an jefi Manzo Bulus, amma bai mutu ta raunukansa ba.

(Hakanan duba: zina, aikata, laifi, mutuwa, Listra, shaida)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:57-58 Ayyukan Manzanni 07:59-60 Ayyukan Manzanni 14:05 Ayyukan Manzanni 14: 19-20 Yahaya 08:4-6 Luka 13:34 Luka 20:06 Matiyu 23:37-39 dutsen kusurwa

Ma'ana

Wannan magana "dutsen kusurwa" wani babban dutse ne da aka sassaka musamman kuma aka aje shi a kusurwar harsashin gini.

Dukkan sauran duwatsun gini ana auna su ko a jiye su bisa ga duten kusurwa. Wannan yana da muhimmanci domin karfi da kuma tsayawar dukkan ginin. A cikin Sabon Alkawari, Taron masu bada gaskiya an kwatanta su da gini wanda Yesu shi ne "dutsen kusurwa." Haka kuma kamar yadda dutsen kusurwa yana rife da gini ya kuma tsara matsayin dukkan ginin, haka ma Yesu Kristi shi ne dutsen kusurwa wanda bisansa ne Taron dukkan masu gaskatawa suke kafe tare kuma suke samun

tallafi.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma "dutsen kusurwa" za a iya fassara shi haka, "mafiƙicin dutsen gini" ko "dutsen harsashi." A yi la'akari ko yaren da suke juyi suna da irin wannan kalma wadda take da harsashe mai rike dukkan gini. Wata hanya ta fassara wannan kalmar shi ne, "dutsen harsashi da ake amfani da shi a kusurwar gini." Yana da muhimmanci a sani wannan babban dutse ne, ana amfani da shi domin taurinsa da kuma lafiyarsa saboda gini. Idan ba a yin amfani da duwatsu wajen gine gine watakila akwai wata kalma da za a yi amfani da ita a fid da ma'anar "babban dutse." Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 04:11 Afisawa 02:20 Matiyu 21:42 Zabura 118:22

fahariya, yin fahariya

Ma'ana

Ma'anar "fahariya" shi ne yin magana da girman kai akan wani abu ko wani mutum. Yawancin lokaci yin maganganu ne na takama da kai.

Mutumin da yake "fahariya" yakan yi magana game da shi kansa da girman kai. Allah ya kwabi Isra'ilawa akan yin "fahariya" da allolinsu. Suka yi taurinkai da yin sujada ga alloli maimakon Allah na gaskiya. Littafi Mai Tsarki ya yi magana akan mutane masu fahariya cikin abubuwa kamar su dukiya, karfinsu, gonakinsu masu amfani, da kuma umarnansu. Wato ya nuna suna da girman kai game da waɗannan abubuwa basu amince da Allah ba wanda shi ne ya tanada waɗannan abubuwa. Allah ya iza Isra'ilawa suyi "fahariya" ko suyi takama game da cewa sun san shi. Manzo Bulus, ya yi magana game da fahariya cikin Ubangiji, wato yin murna tare da godiya ga Allah domin dukkan abin da ya yi masu.

Shawarwarin Fassara:

Wasu hanyoyin fassara "fahariya sune "ɗaukaka kai" ko "yin magana da girman kai" ko "yin girman kai." Wannan magana "girman kai" za a iya ba shi ma'ana haka, "cike da maganganun girman kai" ko "mai girman kai" ko "yin magana da girman kai game da kai." Idan ana maganan fahariya cikin wani abu ko game da sannin Allah, za a iya fassara wannan haka, "yin takama cikin" ko "ɗaukaka" ko "yin murna akan wani abu" ko "bada godiya ga Allah saboda." Waɗansu yarurruka suna da kalmomi biyu domin "girman kai": guda ɗaya marar kyau, da ma'anar izgilanci, na biyun mai kyau shi ne, da ma'anar jin daɗi da aikin daka yi, ga iyali, ko ƙasa.

(Hakanan duba: fahariya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 20:11 2 Timoti 03:1-4 Yakubu 03:14 Yakubu 04:15-17 Zabura 044:08

fahariya

Ma'ana

Wannan kalma "fahariya" fassararta shi ne girman kai, a fili kuma kirikiri.

Mutum mai fahariya zai ɗaukaka kansa. Yin fahariya yana ƙunshe da tunanin cewa wasu mutane basu da muhimmanci ko kuma basu da baiwa kamar kai kanka.

Mutanen da basa d'aukaka Allah kuma suna tawaye gāba da shi masu girman kai ne domin ba sa shaidar yadda girman Allah yake.

(Hakanan duba: a sanda abu, takama, fahariya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 04:18 2 Bitrus 02:18 Ezekiyel 16:49 Littafin Misalai 16:05 Zabura 056:1-2

fahariya, girman kai,

Ma'ana

Wannan magana "girman kai" ana nufin mutumin da a tunaninsa shi wani babba ne, kuma masamman yana tunanin yafi sauran mutane.

Mutum mai girman kai yawancin lokaci ba yakan amsa laifinsa ba. Ba shi da tawali'u. Girman kai yakan kai ga rashin biyayya ga Allah a hanyoyi da yawa.

Wannan magana "girman kai" za a iya amfani da ita ta hanyar dake dai-dai, misali,

"fahariya da" wani abin da wani mutum ya yi ko "fahariya da 'ya'yansa. Wannan

furci "yin takama da aikinka" ana nufin "ka sami murna cikin aikinka domin kana

yin sa da kyau. Mutum zai iya takama da abin da ya yi ba tare da girman kai ba.

Wasu yarurruka suna da maganganu daban domin "girman kai" mai ma'ana biyu.

Wannan magana "girman kai" kullum bashi da kyau, yana da ma'anar "mai gamtsin baki" ko "mai hila" ko "daukaka kansa."

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma "girman kai" za a iya fassarata haka, "fahariya" ko "daga kai" ko mai ganin kansa wani abu." A wasu nassosin, za a iya fassara "girman kai" haka, "murna" ko "gamsuwa" ko "jin dadi." "Yin fahariya da" za a iya fassara shi haka, "farinciki da" ko "gamsuwa da" ko "murna game da (cikawar abu)." Wannan furci "ka yi takama cikin aikinka" za a iya fassara shi haka, "ka sami gamsuwarka cikin aikin da kake yi da kyau." Wannan furci "ka yi fahariya da Yahweh" za a iya fassara shi haka, "ka ji dadi akan dukkan abubuwan al'ajibi da Yahweh ya yi" ko "yi farinciki akan yadda Yahweh yake."

(Hakanan duba: taurin kai, tawali'u, murna)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 03:6-7 2 Korintiyawa 01:12 Galatiyawa 06:3-5 Ishaya 13:19 Luka 01:51 fahimta, fahimci, gane, fahimtar, tunani

Ma'ana

Kalmar "fahimta" na manufar a ji ko karɓar bayani a san me yake nufi.

Kalmar "fahimci" na iya nufin "ilimi" ko "hikima" ko ganewa yadda za a iya yin wani abu. A fahimci wani na nufin a san yadda wannan mutum ke ji. Sa'ad da yake tafiya kan hanya zuwa Imawus, Yesu ya sa almajiran suka fahimci ma'anar nassin game da Almasihu. Ya danganta da nassin, kalmar "fahimta" ana iya fassararta haka "sani" ko "yarda" ko "sasancewa" ko "a san menene ma'anar wani abu." Yawanci kalmar "fahimta" ana iya fassara ta da cewa "ilimi" ko "hikima" ko "zurfi."

(Hakanan duba: bangaskiya, sani, mai hikima)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayuba 34:16-17 Luka 02:47 Luka 08:10 Matiyu 13:14 Littafin Misalai 03:05

fankama, alfarma

Ma'ana

Kalmar nan "fankama" tana nufin mutum ya zama da girman kai, mutum mai fankama yana tunanin kansa a matsayin babban mutum ne.

A sau da yawa wanan kalmar na magana ne akan mutum mai girman kai wanda ya dulmiya cikin yin zunubi ga Allah. Har kullum mutum mai fankama yakan yi takama (tunkaho) da kansa. Mutum mai fankama wawa ne, ba mai hikima ba. Wanan kalmar har ila yau za'a iya fassara ta da "girman kai" ko "dakikanci" ko "ɗaukaka kai" Salon maganar nan "idanu masu alfarman banza" za'a iya fassara ta da "hanyar dube ta fahariya" ko "duban waɗansu ba 'a bakin komai ba" ko "mutum mai girman kai wanda ke yi wa waɗansu duban reni."

(Hakanan duba: takama, girman kai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Timoti 03:1-4 Ishaya 02:17 Misalai 16:18 Misalai 21:24 Zabura 131:1

fansa, fansassu, mai fansa

Ma'ana

Kalmar "fansa" na manufar a saya domin maidowa da wani ko wani abu daga inda aka kai shi a ɗã ko aka 'yantar da shi daga bauta. "Mai fansa" wani ne wanda ke fansar wani abu ko wani.

Allah ya bada dokokin sa ga Isra'ilawa game da yadda zasu fanshi mutane da abubuwa. Ga misali, wani na iya fansar wani daga bauta ta hanyar biyan farashi domin a fanshi ɗan kurkukun. Haka kuma kalmar "biyan diyya" ana amfani da ita ta wannan hanyar. Idan an sayar da gonar wani, ɗan'uwa na kusa na iya "fansowa" ko "ya sake sayen" wannan gonar domin ta ci gaba da zama na wannan iyalin. Wannan na bayyana yadda Allah ke fansar mutane daga bauta. Da ya mutu a bisa gicciye, Yesu ya biya farashi cikakke domin zunuban mutane ya kuma yi fansar dukkan waɗanda suka yarda da shi domin ceto. Mutanen da Allah ya fanshe su sun sami 'yanci daga zunubi da kuma hukuncinsa.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, kalmar "fansa" za a iya fassarawa haka "a sake sawowa" ko "a biya domin a 'yantar (da wani)" ko "biyan diyya. Kalmar "fansowa" za a iya fassarawa haka "biyan diyya" ko "biyan 'yanci" ko "sake sawowa." Maganganun "biyan diyya" da "fansa" a takaice suna da ma'ana iri ɗaya, domin haka wasu yarurrukan suna da kalma ɗaya ne dake fassara dukkan waɗannan kalmomi. Kalmar "biyan diyya," duk da haka, na iya zama biyan farashin da ya cancanta. (Hakanan duba: 'yanci, biyan diyya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Kolosiyawa 01:13-14 Afisawa 01:7-8 Afisawa 05:16 Galatiyawa 03:13-14 Galatiyawa 04:05 Luka 02:38 Rut 02:20

fara, fari

Ma'ana

Wannan kalma "fāri" na nufin wasu manyan kwari ne masu tashi cikin cincirindonsu su yi barnar cinye dukkan ganyaye da suka tarar.

Fārin nan manya ne, dogaye da fukafukai, kafafunsu na baya suna basu gwanintar tsalle mai nisa. A cikin Tsohon Alkawari, an yi kwatanci da cincirindon fāri a matsayin hoton mummunar lalatarwa da zai abko wa Isra'ila saboda rashin biyayyarsu. Allah ya aiko da fāri suka zama ɗaya daga cikin annobai goma da ya aiko gāba da Masarawa. Sabon Alkawari ya ce kwakkwaran abincin Yahaya mai yin baftisma fāri ne sa'ad da yake zaune a jeji.

(Hakanan duba: bawa, Masar, Isra'ila, Yahaya (mai Baftisma))

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 06:28 Maimaitawar Shari'a 28:38-39 Fitowa 10:3-4 Markus 01:06 Littafin Misalai 30:27-28

farilla, farillai

Ma'ana

Farilla rubutu ne na masamman na shari'a da aka tanada don ta bada jagora ga yadda jama'a zasu zauna.

Kalmar "farilla" ma'anarsa kusan ɗaya da "sharudɗai" da "doka" da "shari'a". Duk waɗannan kalmomi sun kunshi umarnai da bukatun da Allah ya ba mutanensa ko masu mulki suke ba jama'ansu. Sarki Dauda ya ce ya zaunar da kansa cikin farillan Yahweh. Kalmar "farilla" za a iya fasarta ta da "doka ta masamman" ko "umarni na masamman."

(Hakanan duba: umarni, doka, shari'a, sharadi, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 11:11-13 Maimaitawar Shari'a 06:20-23 Ezekiyel 33:15 Littafin Lissafi 19:02

farilla, farillai, ka'idodi, baye-baye, ayyuka, dokoki, sharidɗu, al'adu

Ma'ana

Ka'idodi sharidɗu ne dake shugabantar da mutane a kan tafarkin da zasu bi.

Wannan kalma ma'anarta ta yi kusan ɗaya da "naɗawa."

Wasu lokatai farillai al'adu ne da suka zama tsayayyu domin an saba yin su shekara da shekaru. A cikin Littafi Mai Tsarki, ka'idodi ayyuka ne da Allah ya umarta a yi. Wani lokaci yakan ce a yisu har abada, Wannan magana "ka'ida" za a iya fassara ta zuwa "doka mutane" ko "ayyuka" ko "shari'a" ya danganta ga nassi.

(Duba kuma: umarni, doka, shari'a, naɗawa, farilla)

Wuraren da za ake samunsa a cikin Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 04:13-14 Fitowa 27:20-22 Lebitikus 08:31-33 Malakai 03:6-7 farinciki, cike da farinciki, jin daɗi

Ma'ana

Farinciki wani yanayi ne na jin daɗi a rai ko gamsuwa mai zurfi dake zuwa daga

Allah. Wannan kalma "cike da farinciki" tana maganar wani taliki mai jin dadī sosai kuma cike da murna mai zurfi.

Wani taliki na jin farinciki sa'ad da yake cikin yanayi mai zurfi na cewa abin da yake fuskanta mai kyau ne sosai. Allah shine mai bayar da farinciki na gaskiya ga mutane. Samun farinciki baya dogara ga al'amura masu gamsarwa. Allah na iya ba mutane farinciki ko sa'ad da mawuyatan abubuwa ke faruwa a rayuwarsu. Wasu lokuta ana kwatanta wasu wurare a matsayin cike da farinciki, kamar su gidaje ko birane. Wannan na ma'anar cewa mutanen dake ciki suna cike da farinciki. Kalmar "farinciki" na ma'anar cike da farinciki da murna.

Wannan kalma yawanci na ma'anar zama cikin yanayin murna sosai game da abubuwa masu kyau da Allah yayi. Ana iya fassara ta a matsayin "yin murna sosai" ko "jin dadī sosai." Sa'ad da Maryamu tace "raina na farinciki cikin Allah Maicetona," tana nufin "Allah Maicetona ya sani murna sosai" ko "Ina jin farinciki sosai saboda abin da Allah Maicetona yayi mani."

Shawarwarin Fassarawa:

Kalmar "farinciki" ana iya fassara ta a matsayin "murna" ko "jin dadī" ko "babbar murna." Fadīn, "yi farinciki" ana iya fassara ta a matsayin "farinciki" ko "yin murna sosai" ko ana iya fassara ta a matsayin "yin farinciki sosai cikin nagartar Allah." Talikin dake cike da farinciki ana iya kwatanta shi a matsayin "mai murna sosai" ko "jin dadī" ko "murna mai zurfi." Fadīn kamar haka "a yi sowa ta farinciki" ana iya fassara ta a matsayin "a yi sowa ta hanyar da za a nuna murna sosai." "Birni cike da farinciki" ko "gida cike da farinciki" ana iya fassara ta a matsayin "birnin da mutane cike da farinciki ke zama" ko "gida cike da mutane masu farinciki."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Nehemiya 08:10 Zabura 048:02 Ishaya 56:6-7 Irmiya 15:15-16 Matiyu 02:9-10 Luka 15:07 Luka 19:37-38 Yahaya 03:29 Ayyukan Manzanni 16:32-34 Romawa 05:1-2 Romawa 15:30-32 Galatiyawa 05:23 Filibiyawa 04:10-13 1 Tasalonikawa 01:6-7 1 Tasalonikawa 05:16 Filimon 01:4-7 Yakubu 01:02 3 Yahaya 01:1-4

fir, fira-firai

Ma'ana

Fir wata irin itaciya ce da kullum tana nan kore shar a cikin dukkan shekara kuma tana da kwanso da yake da iri.

Itaciyar fir ana kiranta "korayen" bishiyoyi. A kwanakin dā ana amfani da itacen fir domin yin kayayyakin kida, da kuma yin waɗansu abubuwa, kamar kayayyakin gine-gine, kwami, gidaje, da haikali. Waɗansu misalai na itatuwan fir da aka ambato a cikin Littafi Mai Tsarki su ne fain, sidar, sifires da yunifar.

(Hakanan duba: sidar, sifires)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyel 27:4-5 Ishaya 37:24-25 Ishaya 41:19-20 Ishaya 44:14 Ishaya 60:12-13 Zabura 104:16-18

firgita, firgitarwa, firgice, ta'addanci, tsorata, tsoratarwa, faɗuwar gaba, rawar jiki

Ma'ana

Kalmar "firgita" wani yanayi ne na matukar jin tsoro. A "firgita" wani na ma'ana asa wani taliki ya tsorata kwarai.

"Firgita" shi ne wani abu ko wani kawo babban tsoro da fargaba. Misalin firgita zai iya zama kai farmaki ga rundunar mayakan makiyi ko annoba ko cuta dake bazuwa, suna kashe mutane da yawa. Wadannan firgitarwar ana kwatantasu da "firgicewa." Wannan kalmar za a iya fassarawa haka, "abin sa tsoro" ko "abin haifar da tsoro." Hukuncin Allah wata rana zai kawo firgitarwa ga mutane marasa tuba wadanda suka yi watsi da alherinsa. "Firgitarwar Yahweh" za a iya fassarawa haka "bayyanuwar Yahweh mai firgitarwa" ko "hukuncin Yahweh mai fargaba" ko "sa'ad da Yahweh yasa babban tsoro." Hanyoyin fassara "fargaba" zasu hada da "matukar tsoro" ko "fargaba mai zurfi."

(Hakanan duba: magabci, tsoro, hukunci, annoba, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 02:25 Fitowa 14:10 Luka 21:09 Markus 06:48-50

firist, firistoci, firistanci

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, firist mutum ne wanda aka zaɓa domin ya mika hadayu ga Allah a saboda mutanen Allah. "Matsayin firistoci" sunan aiki ne ko zama firist.

A cikin Tsohon Alkawari, Allah ya zaɓi Haruna da zuriyarsa su zama firistocinsa domin mutanen Isra'ila. "Masayin firist" hakki ne kuma nawaya ce da aka mika daga mahaifi zuwa ga da cikin iyalin Lebiyawa. Firistocin Isra'ila suna da nawayar mika hadayun mutane ga Allah, kuma da wadansu ayyuka a cikin haikali. Firistoci kuma suna mika addu'o'i ga Allah akai akai domin mutane suna kuma yin wasu ayyukan addini da suka wajaba a cikin haikali. Firistoci sukan furta albarku akan mutane su kuma koya masu dokokin Allah. A lokacin Yesu, akwai matsayin firistoci hawa hawa, har ma da manyan firistoci da kuma babban firist. Yesu shi ne namu "babban firist mai girma" wanda yake roko domin mu a gaban Allah. Ya mika kansa hadaya mafificiya domin zunubi. Wannan ya nuna cewa hadayu da firistoci 'yan adam suke mikawa ba a buƙatar su kuma. A cikin Sabon Alkawari, kowanne mai bada gaskiya ga Yesu ana kiransa "firist" zai iya zuwa kai tsaye gun Allah cikin addu'a ya yi roko domin kansa da kuma wasu mutane. A zamanin da, akwai firistoci matsafa dake mika baye-baye ga gumaku kamar su Ba'al.

Shawarwarin Fassara:

Zai danganta ga nassi, wannan magana "firist" za a iya fassarawa haka, "mutumin dake mika hadaya" ko "matsakanci na Allah" ko "matsakanci mai hadaya" ko "mutumin da Allah ya naɗa ya wakilce shi." Fassara kalmar nan "firist" zai zama daban da "matsakanci." Wasu juyin watakila sun fi son koyaushe su ce "firistocin Isra'ila" ko "firistocin Yahudawa" ko "firist din Yahweh" ko "firist din Ba'al" domin a fayyace da kyau ba wai ana nufin i firistoci irin na wannan zamani a yau ba. Maganar da aka yi amfani da ita a fassara "firist" yakamata ta banbanta da wannan

magana "shugaba firist" da "babban firist" da "Lebiyawa" da "annabi."

(Hakanan duba: Haruna, manyan firistoci, babban firist, matsakanci, hadaya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 06:41 Farawa 14:17-18 Farawa 47:22 Yahaya 01:19-21 Luka 10:31 Markus 01:44 Markus 02:25-26 Matiyu 08:4 Matiyu 12:04 Mika 03:9-11 Nehemiya 10:28-29 Nehemiya 10:34-36 Wahayin Yahaya 01:06

fitila, fitilu

Ma'ana

Kalmar "fitila" a takaice ana nufin abin da ke bada haske. Fitilun da aka yi amfani dasu a zamanin Littafi Mai tsarki fitilu ne dake amfani da mai. Irin fitilar da aka yi amfani da ita a zamanin Littafi Mai tsarki wani karamin kasko ne dake da mazururar mai haɗe da shi, wanda ke bada haske idan aka kona.

Ita dai fitilar mai dāma kasko ne da ake cikawa da man zaitun, sai a saka zaren lagwani cikin man domin a kona. Game da wasu fitilun, tukunyar ko butar na da siffar tulu ne, wanda ake yi wa karshen wata 'yar kafa domin ta iya riƙe zaren lagwanin. Ana iya riƙe fitilar mai ko a dāuke ta a dōra a mazauni domin hasken ta ya cika dakin ko gidan. A cikin nassi, ana amfani da fitilu a hanyoyin misalai da yawa a matsayin alamar haske da rai.

(Hakanan duba: mazaunin fitila, rai, haske)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 11:36 Fitowa 25:3-7 Luka 08:16-18 Matiyu 05:15 Matiyu 06:22 Matiyu 25:03

furci, furtawa, furtacce, wanda ake furtawa, aikin furtawa, abubuwan da aka furta, shela, shelantarwa, wanda aka yi shela, wanda aka sa aka sani, ambato, ambatacce, wanda ake ambato, wanda aka faiyacce

Ma'ana

Kalmar furci na ma'anar "furtawa" wato a ambaci abu cikin tsari a furta wa mutane da kuma jaddada wani abu.

"Furci ba wai magana ba ce kawai" ba kuma furta muhimmancin abin da ake furtawa bane kawai, amma jan hankali ne ga wandda ke yin furcin. Misali, a cikin Tsohon Alkawari saƙo daga Allah yakan zo ne ta wurin "furcin Yahweh" ko kuma "wannan shi ne furcin Yahweh." Wannan batun na jaddada cewa Yahweh ne da kansa yake faɗin wannan. Duk da cewa saƙon ya zo daga Yahweh yana nuna mahimmancin saƙon.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga wurin "furci" za a iya fassara shi da cewa "shela ce" ko "yin shela a cikin bairar mutane" ko "saƙo mai ƙarfi" ko "jan hankalin ƙasa." Kalmar nan "Furci" za'a iya fassara ta a matsayin "bada bayani" ko "shelantawa." Kalmar nan "wannan furcin Yahweh ne" za'a iya fassara ta da cewa "wannan shine abin da Yahweh ya faɗi."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 16:24 1 Korintiyawa 15:31-32 1 Sama'ila 24:17-18 Amos 02:16 Ezekiyl
05:11-12 Matiyu 07:21-23

furta, furtawa

Ma'ana

Furtawa shi ne mutum ya yarda ko ya bayyana cewa wani abu gaskiya ne. "Furtawa" magana ce ko kuma amincewa ne cewa wani abu gaskiya ne.

Wannan kalma "furta" fadīn gaskiya ne gabagadī game da Allah. Zai kuma iya zama bayyana zunubin mu. Littafi Mai Tsarki ya ce idan mutane suka furta zunubansu ga Allah, zai gafarta masu. Manzo Yakubu ya rubuta a cikin wasikarsa cewa idan masu bada gaskiya suka furta zunbansu ga junansu, wannan yana kawo warkaswar ruhaniya. Manzo Bulus ya rubuta wa Filibiyawa cewa wata rana kowa zai furta ko yayi shela cewa Yesu Ubangiji ne. Bulus kuma ya ce idan mutane suka furta cewa Yesu Ubangiji ne kuma suka gaskata Allah ya tashe shi daga matattu, za su sami ceto.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga yadda ake so a yi amfani da shi cikin rubutu, ga wasu hanyoyin fassara "furtawa" za a iya cewa "yarda" ko "shaidawa" ko "shela" ko "amincewa" ko "tabbatarwa." Ga wasu hanyoyi dabam dabam na juya wannan kalma "furtawa" zai iya zama, "furci" ko "shaidawa" ko "magana game da abin da muka gaskata" ko "bayyana zunubi."

(Hakanan duba: bangaskiya, shaida)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 01:8-10 2 Yahaya 01:7-8 Yakubu 05:5-6 Lebitikos 05:5-6 Matiyu 03:4-6
Nehemiya 01:6-7 Filibiyawa 02:9-11 Zabura 038:17-18

fushi, yin fushi, haushi

Ma'ana

"Yin fushi" ko a ce "ina da fushi" ana nufin rashin gamsuwa, cakuna da tashin hankali game da wani abu ko gāba da wani.

Sa'ad da mutane suka yi fushi, yawancin lokaci zunubi ne da son kai, amma wani lokaci fushi ne mai adalci domin an yi shi ne gāba da rashin adalci da ya auku. Fushin Allah (ana kiransa "hasala") yana nuna zafin rashin jin dadīnsa game da zunubi. Wannan furci "cakuna don ayi fushi" yana nufin "tayar da bacin rai."

(Hakanan duba: hasala)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Afisawa 04:26 Fitowa 32:11 Ishaya 57:16-17 Yahaya 06:52-53 Markus 10:14 Matiyu
26:08 Zabura 018:08

fuska, fuskoki, fuskanta, fuskanci, na fuskanta, fuskanci kasa

Ma'ana

Kalmar nan fuska tana nufin sahshen gaba kan mutum. Wanan kalma tana da salon magana mai ma'ana da yawa.

Kaulin nan "fuskaka" a sau da yawa salon magana ne na cewa "kai" kamar dai

kalmar nan "fuskata" wadda take nufin "ni." A ma'ana ta fili, a fuskanci wani ko wani abiu na nufin a dubi inda wanan mutum ko wanan abin yake. A "fuskanci juna" na nufin a kalli juna kai tsaye." "Fuska da fuska" na nufin mutane biyu na kallon juna a zahirance, a kusa kusa. Da Yesu ya "fuskanci Yerusalem," wanan na nufin yana da kudiri na tafiya Yerusalem. A "juya wa wani fuska" ko mutane ko birni wanan na nufin aki goyon baya ko kuma aki wanan mutumin baki d'aya. Kalmar nan "fuskar kasa" tana nufin illahirin duniya kuma kusan kullum ana moron ta ne don a baiyana dukkan duniya. Misali, "yunwa da ta rufe fuskar duniya" wanan na nufin bazuwar yunwa ne ko'ina a duniya wadda ta shafi dukkan mutanen da ke rayuwa a duniya. Salon maganar nan "kada ka boye mini fuskarka" na nufin "kada ka ki mutanenka" ko "kada ka yashe da mjutanenka" ko "kada ka dena lura da mutanenka."

Shawarwarin Fassara:

Idan mai yiwuwa ne, ya fi kyau amori kalmar da tayi daidai da kalmar a harshen da ake so ayi wa fassara. Kalmar nan "fuska" za'a iya fassara ta da "juyowa" ko ko a "fuskanci wurin kai tsaye" ko a "duba fuskar abin." Kaulin nan "fuska da fuska" za'a iya fassara shi da "duba na kut" ko na "ido da ido" ko "kallon tsabar ido." Ya danganta da abin da ke wurin, ko a "gaben idonsa" za'a iya fassara shi da a "gabansa" ko "yana wurin" Kaulin nan "ya juya fuskarsa wurin," za'a iya fassara shi da "ya doshi wurin" ko kuma "ya tunkari wurin." Kaulin nan "ya boye fuskarsa" za'a iya fassara shi da ya juya baya daga wurin," ko "ya dena taimako" ko "kariya" ko kuma ya "ki." Ya juya fuskarsa "gāba" da birnin ko "mutanen, za'a iya fassara wanan da " ko "fushi" da kuma "hallakarwa" ko "kin karba" ko d'aukan mataki na "kiyayya" da kuma saukar da hukunci a kai." Kaulin nan "ka fada musu a fuskokinsu" za'a iya fassara shi da "ka fada musu kai tsaye" ko "ka fada musu a gabansu" ko "ka fada musu kai da kanka," Kaulin nan "a fuskar kasa" za'a iya fassara shi da "ko'ina cikin kasar" ko "a cikin dukkan kasar" ko "ga mazaunan dukkan kasar."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 05:04 Farawa 33:19

fāda, fādodi

Ma'ana

Wannan kalma "fāda" ana nufin gini ne ko gida inda sarki ke zama, da shi da iyalinsa da barorinsa.

Babban firist shima yana zaune a fāda mai d'akuna da yawa, kamar yadda aka fadi a Sabon Alkawari. Fadodi wurare ne da aka darjanta, da gine-gine masu ado, da kayan d'aki masu kyau. Gine-gine da kayayyakin fāda an yi su ne da duwatsu ko katakai, yawancin lokaci ana dalaye su da abubuwa masu tsada kamar su zinariya, katakai, da haurin giwa. Mutane da yawa kuma sun zauna a fāda suka yi aiki a harabarta wadda ta kunshi d'akuna da yawa da shirayu.

(Hakanan duba: harabu, babban firist, sarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 28:7-8 2 Sama'ila 11:2-3 Daniyel 05:5-6 Matiyu 26:3-5 Zabura 045:08

gafara, yin gafara, gafartacce, halin gafara, jinkai, wanda aka nuna wa jinkai

Ma'ana

Yin gafara shi ne kada a riƙe wani da zaƙi a zuƙiya duk da yaƙe sun yi abu na cutarwa. "Yin gafara" shi ne gafartawa wani.

Gafartawa wani a mafi yawan lokuta shi ne rashin horon mutum a sakamakon kuskuren da ya aikata. Kalmar nan akan yi amfani da ita cikin salon magana ta bada ma'anar "sokewa" kamar "soke bashi." Lokacin da mutane suka furta zunubansu, Allah yakan gafarta musu bisa ga hadayar mutuwar Yesu a kan gicciye. Yesu ya koya wa almajiransa su gafartawa sauran kamar yadda ya gafarta musu.

Kalmar "jinkai" tana nufin a gafartawa ba tare da bada horo akan zunubin wani ba.

Wanan kalma tana da ma'ana ɗaya da "yin gafara" amma tana ɗauke da ra'ayi na ɗaukan kudiri na kai na ƙin horon wani sabo da laifinsa. A sahi'ance, Alkali kan iya yin gafara ga mutumin da aka samu da laifi. Ko da yaƙe munyi laifin zunubi, Yesu ya yi mana jinkai don kada a hukunta mu da wutar jahannama, bisa mutuwar sa ta hadaya akan gicciye.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga wurin, za'a iya fassara "gafara" da "jinkai" ko "sokewa" ko "saki" ko "rashin jin zafin" (wani) Kalmar "gafartawa" za'a iya fassara ta da rashin aiyana hukunci akan (wani) akan "ba shi da laifin" wato "nuna halin jinkai." Idan harshen na da wata tsararriyar matsaya ta gafara, za'a iya amfani da kalmar a fassara "jinkai."

(Hakanan duba: laifi)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 50:17 Littafin Lissafi 14:17-19 Maimaitawar Shari'a 29:20-21 Yoshuwa 24:19-20 2 Sarakauna 05:17-19 Zabura 025:11 Zabura 025:17-19 Ishaya 55:6-7 Ishaya 40:2 Luka 05:21 Ayyukan Manzanni 08:22 Afisawa 04:31-32 Kolosiyawa 03:12-14 1 Yahaya 02:12

gargadi, yin gargadi

Ma'ana

Kalmar nan "gargadi" tana nufin a karfafa da karfi da kuma rokon wani ya yi abib da ke daidai. irin wanan gargadin ne ake kira "yingargadi."

Dalilin yin gargadi shi ne a sa mutune su dena yin zunuba su kuma bi nufin Allah. Sabon Alkawari yana koyar da cewa mu gargadi juna cikin kauna, ba da kaushin murya ko da kuntatawa.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga wurin, "gargadi" za'a fassara da "kira ne da babbar murya" ko ku "sa" ko a "shawarta." Ku tabbatar cewa fassarar wanan kalma ba ta nuna cewa mai yin gargadin bai yi fushi ba. Kalmar za ta hada da karfafawa da kuma gaske, amma ba tare da nuna wani fushi ba cikin magana. A wurare da yawa kalmar nan "gargadi" za'a iya fassara ta ta hanyoyi da bam da ban fiye da "karfafawa" wadda ke bada kwaein gwiwa, ko bada tabbas, ta'azantarwa ga wani. Har kullum wanan kalmar

za'a iya fassara ta mabambantan hanyoyi daga "kashedi" wanda ke nufin a tsautar ko ayi guara ga wani, sabo da halinsa da bai dace ba.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasolonikawa 02:3-4 1 Tasolonikawa 02:12 1 Timoti 05:2 Luka 03:18

gargadi, kashedi

Ma'ana

Kalmar nan "gargadi" bada kashedi ne ko bada shawara ga wani.

Yawancin lokaci ma'anar "gargadi" bada shawara ne ga wani kada ya yi wani abu. A jikin Almasihu, ana koya wa masu bi su gargadi juna domin a guje wa zunubi kuma mu yi zaman tsarki. A maimakon "gargadi" zamu iya juya shi ya zama "karfafawa domin kada a yi zunubi" ko "fadakar da wani kada ya yi zunbi."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Nehemiya 09:32-34

garkuna, garke, yin garke, garka, garkar dabbobi

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki "garke" na nufin watakungiya ta tumakin ko awaki da "garka" kuma na nufin rundunar shanu ko ta aladu.

Harsuna da bam daban na da mabambantan hanyoyi na ba garkunan dabbobi suna ko kuma tsuntsaye. A misali, a Ingilishi shima yana moron kungiyar dabbobi domin ambaton garken dabbobi. A ayoyin da aka ambaci "garkuna da kumarunduna" domin yin kari da "tumaki" misalin idan harshen ba shi da wani suna domin ambaton dabbobi iri-iri.

(Hakanan duba: akuya, sa, alade, tunkiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 10:28-29 2 Tarihi 17:11 Maimaitawar Shari'a 14:22-23 Luka 02:8-9 Matiyu 08:30 Matiyu 26:31

gaskata, gaskatawa, mai gaskatawa, marar gaskatawa, marasa gaskatawa, rashin bangaskiya

Ma'ana

Wannan kalma "gaskata" da "gaskata da" suna 'yan'uwa da juna, amma akwai bambancin ma'ana kaɗan:

gaskatawa

A gaskata da abu shi ne a karɓe shi kuma a dogara da shi a matsayin gaskiya.

A gaskata da wani shi ne a jaddada cewa abin da wannan taliki ya ce gaskiya ne. gaskatawa da

A "gaskata da" wani na ma'anar a "dogara da" wannan taliki. Yana ma'ana a dogara da cewa wannan taliki shi abin da ya ce shi ne, cewa a koyaushe yana faɗin gaskiya, kuma zai yi abin da ya yi alkawarin zai yi.

Sa'ad da wani da gaske ya gaskata da wani abu, zai yi aiki ta hanyar da zata nuna lallai ya gaskata. A faɗar "yi bangaskiya da" yawanci yana da ma'ana dai-dai da "gaskatawa da." A "gaskata da Yesu" na ma'anar a gaskata da cewa shi ɗan Allah ne, cewa shi Allah ne da kansa wanda kuma ya zama mutum wanda kuma ya mutu a

matsayin hadaya domin ya biya zunubanmu. Ana nufin a dogara da shi a matsayin Mai Ceto a kuma yi rayuwa dake darjanta shi.

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar "mai gaskatawa" na nufin wani wanda ya gaskata da kuma ya dogara ga Yesu Almasihu a matsayin Mai Ceto.

Kalmar "mai gaskatawa" a kaitsaye na nufin "wani wanda ya gaskata." Kalmar "Kirista" daga bisani ta zama ainihin lakabi domin masu bada gaskiya saboda yana nuna cewa sun gaskata da Almasihu kuma suna biyayya da koyarwarsa.

Kalmar "rashin bangaskiya" na nufin a ki gaskatawa da wani abu ko wani taliki.

A cikin Littafi Mai Tsarki, "rashin bangaskiya" na nufin a ki gaskatawa da ko a ki dogara ga Yesu a Matsayin Mai Ceton wani. Wanda bai gaskata da Yesu ba ana kiransa "marar gaskatawa."

Shawarwarin Fassara

Za a iya fassara "gaskata" haka, "sanin cewa wannan gaskiya ne" ko "sanin cewa wannan dai-dai ne." Za iya fassara "gaskatawa da" haka "a dogara d'ungum" ko "a dogara kuma ayi biyayya" ko "a jingina d'ungum akan abu kuma a bi.' Wasu fassararorin zasu fi so su ce "gaskatawa da Yesu" ko "gaskatawa da Almasihu." Wannan kalma kuma ana iya fassarata da wata magana ko fadar dake nufin "wanda ya dogara ga Yesu" ko "wanda ya san Yesu kuma yake rayuwa domininsa." Wasu hanyoyin fassara "mai gaskatawa" zasu iya zama "mai bin Yesu" ko "wanda ya san kuma yake biyayya da Yesu." Kalmar "mai gaskatawa" kalma ce domin kowanne mai gaskatawa da Almasihu, yayin da "almajiri" da "manzo" ake amfani da su musamman domin mutanen da suka san Yesu yayin da yake da rai. Zai fi kyau a fassara waɗannan kalmomi ta hanyoyi daban-daban, saboda a banbanta su. Wasu hanyoyin fassara "rashin bangaskiya" zasu haɗa da "rashin gaskatawa" ko "kin gaskatawa." Kalmar "marar gaskatawa" za a iya fassarawa a matsayin "wanda bai gaskaya da Yesu ba" ko "wani wanda bai dogara ga Yesu ba a matsayin Mai Ceto." (Hakanan duba: gaskatawa, manzo, Kirista, almajiri, bangaskiya, dogara)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 15:06 Farawa 45:26 Ayuba 09:16-18 Habakuk 01:5-7 Markus 06:4-6 Markus 01:14-15 Luka 09:41 Yahaya 01:12 Ayyukan Manzanni 06:05 Ayyukan Manzanni 09:42 Ayyukan Manzanni 28:23-24 Romawa 03:03 1 Korintiyawa 06:01 1 Korintiyawa 09:05 2 Korintiyawa 06:15 Ibraniyawa 03:12 1 Yahaya 03:23

gaskiya, gaskiyar, gaskiyoyi

Ma'ana

Kalmar "gaskiyar" na ma'anar abu ɗaya ko fiye da haka da yake tabbatacce, al'amuran da suka ainihin faru, kuma maganganun da ainihin an faɗe su. Waɗannan abubuwa ana ce masu "gaskiya."

Abubuwan dake gaskiya zahiri ne, na asali, tabbatacce, dai-dai, bisa ga doka, tabbas. Gaskiyar fahimta ce, da gaskatawa, da tabbaci, ko maganganun dake gaskiya. A cewa anabci "ya zama gaskiya" ko "zai zama gaskiya" na ma'anar ainihin ya faru kamar yadda aka furta ko zai faru ta hanyar haka. Gaskiyar ta haɗa da tafiyar da al'amari ta

hanyar abin dogara da aminci. Yesu ya bayyana gaskiyar Allah ta wurin maganganun da ya furta. Maganar Allah gaskiyar ce. Tana zancen al'amuran da ainihi sun faru tana kuma koyar da abin da ke gaskiya game da Allah kuma game da abubuwan da ya halitta.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin da kuma abin da ake bayyanawa, kalmar "gaskiya" za a iya fassarawata haka "zahiri" ko "tabbatacce" ko "da kyau" ko "dai-dai" ko "babu shakka" ko "na asali." Hanyoyin fassara kalmar "gaskiyar" zasu haɗa da "abin da ke gaskiya" ko "tabbas" ko "babu shakka" ko "ka'ida." Faɗar "ya zama gaskiya" za a iya fassarawa haka "ainihin ya faru" ko "ya cika" ko "ya faru kamar yadda aka furta." Faɗar "faɗi gaskiyar" ko "furta gaskiyar" za a iya fassarawa haka "faɗi abin da ke gaskiya" ko "faɗi ainihin abin da ya faru" ko "faɗi abubuwan abin dogara." A "karɓi gaskiyar" za a iya fassarawa haka "a gaskata abin da ke gaskiya game da Allah." A faɗar kamar haka "ayi sujada ga Allah cikin ruhu da cikin gaskiyar," faɗar "cikin gaskiyar" za a iya fassarawa ta "yin biyayya da aminci ga abin da Allah ya koyar da mu."

(Hakanan duba: gaskatawa, aminci, cikawa, biyayya, anabci, fahimta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 05:6-8 1 Yahaya 01:5-7 1 Yahaya 02:08 3 Yahaya 01:08 Ayyukan Manzanni 26:24-26 Kolosiyawa 01:06 Farawa 47:29-31 Yakubu 01:18 Yakubu 03:14 Yakubu 05:19 Irmiya 04:02 Yahaya 01:9 Yahaya 01: 16-18 Yahaya 01:51 Yahaya 03:31-33 Yoshuwa 07:19-21 Littafin Makoki 05:19-22 Matiyu 08:10 Matiyu 12:17 Zabura 026:1-3 Wahayin Yahaya 01:19-20 Wahayin Yahaya 15:3-4

gatari, gatura

Ma'ana

Gatari kotace mai ruwan karfe ana amfani da ita domin sara ko sare itatuwa.

Yawancin lokaci gatari yana da dogon makami na itace da katuwar wuƙar karfe karshenta. Idan a al'adarku kuna da wani abu haka mai kama da gatari, sai a yi amfani da shi a fassara "gatari." Ga wasu hanyoyin fassara "gatari" za a ce, "abin yanka itace" ko "katako mai wuka" ko katako mai dogan mariki domi sara." A cikin wani sha'ani a Tsohon Alkawari, ruwan gatari ya faɗa cikin rafi, saboda haka yana da kyau idan abin da ake fassararsa yana da ruwan karfe da zai iya faɗuwa daga makamin itacensa.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 06:7-8 2 Sarakuna 06:05 Littafin Alkalai 09:48-49 Luka 03:9 Matiyu 03:10 Zabura 035:03

gaɓa, gaɓobi, gaɓar jiki

Ma'ana

Wannan kalma "gaɓa" ana nufin ɓangare guda na sassan jiki ko kuɗiya mai yawa.

Sabon Alkawari ya fayyace Kiristoci "gaɓoɓin" jikin Kristi ne. Masu bada gaskiya ga Almasihu suna cikin kungiyar da take da gaɓoɓi da yawa. Yesu Kristi shi ne "kan" jiki, kowannen mu kuma gaɓar jikin ne. Ruhu mai Tsarki yana ba kowanne gaɓan

jiki baiwa ta musamman domin taimakon jiki gabaɗaya ya yi aiki da kyau. Kowanne mutum guda dake aiki cikin kungiyoyi kamar su Majalisar Yahudawa da ta Farisawa ana kiransu "gabobin" waɗannan kungiyoyin."

(Hakanan duba: jiki, Farisawa, majalisa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 06:15 1 Korintiyawa 12:14-17 Littafin Lissafi 16:02 Romawa 12: 05
gida, gidaje, saman gidaje, samman gidaje, dakin ajiya, dakunan ajiya, masu tsaron gidaje
Ma'ana

Kalmar nan "gida" akan more ta cikin salon magana a cikin Littafi mai Tsarki ba.

Waɗansu lokutan tana nufin "dukkana abin da ke cikin gida" wato tana magana akan mutanen da ke zama a cikin gidan. Sau dayawa "gida" na nufin zuriyar mutum ko sauran dangi. Misali, kalmar nan "gidan Dauda" na nufin dukkan zuriyar sarki Dauda. Kalmar nan "gidan Allah" da "gidan Yahweh" tana nufin haikali ko bukka. Waɗannan kalmomi za su iy nufin inda Allah ke zama. A cikin Ibraniyawa 3, "gidan Allah" an more shi a matsayin wani manuni domin a ambaci mutanen Allah ko kai tsaye a ambaci duk wani abu dake da nasaba da Allah. Kalmar nan "gidan Isra'ila" zata iya nufin dukkan al'ummar Isra'ila.

Shawarwarin Fassara

Ya danganta ga wurin, za'a iya fassara "gida" da "dukkana iyali" ko "mutane" ko "iyali" ko "haikali" ko wurin zama." Kalmar nan "gidan Dauda" za'a iya fassara ta da "kabilar Dauda" ko "iyalin Dauda" ko "zuriyar Dauda," duk wani abu da ke da nasaba da wannan za'a iya yin fassararsa kamar haka. Hanyoyi da yawa da za'a iya fassara "gidan Isra'ila" sun haɗa da "mutanen Isra'ila" ko "zuriyar Isra'ila" zuriyar Isra'ilawa," Kalmar nan "gidan Yahweh" za'a iya fassara ta da "haikalin Yahweh" ko "wurin da ake bautawa Yahweh" ko "wuri inda Yahweh ke saduwa da mutanen sa" ko wurin da Yahweh ke zama." "Gidan Allah" za'a iya fassara ta ta irin wannan hanya.

(Hakanan duba: Dauda, zuriya, gidan Allah, dukkan iyali, mulkin Isra'ila, bukka, haikali, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:42 Ayyukan Manzanni 07:49 Farawa 39:04 Farawa 41:40 Luka 08:39 Matiyu 10:06 Matiyu 15:24
gidan Allah, gidan Yahweh,
Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar nan "gidan Allah" da "gidan Yahweh" na nufin wuri inda ake yiwa Allah sujada.

Wannan na nufin musamman haikali da bukka. A waɗansu lokutan "gidan Allah" na nufin mutanen Allah.

Shawarwarin Fassara:

Lokacin da ake magana kan wurin sujada, wannan na nufin, a fassara shi akan "gida domin bautar Allah." Idan yana magana ne akan haikali da bukka yin sujada, za'a iya

fassara ta da "haikali" (bukkar yin sujada) inda ake bautawa Allah (ko inda Allah yake" ko "inda Allah ke saduwa da mutanensa.") Kalmar "gida" zata iya zama da muhimmanci a more ta a cikin fassara domin a bayyana cewa allah na "zama" a can, wato ruhunsa yana a wannan wurin domin ya sadu da mutanensa domin su bauta masa.

(Hakanan duba: mutanen Allah, bukkar sujada, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 03:14-15 2 Tarihi 23:8-9 Ezra 05:13 Farawa 28:17 Littafin Alkalai 18:30-31 Markus 02:26 Matiyu 12:04

gidan Dauda

Gaskiya

Batun nan "gidan Dauda" na nufin iyali zuriyar sarki Dauda.

Wannan ma za'a iya fassara ta a matsayin "zuriyar Dauda" ko "iyalin Dauda" ko kabilar Sarki Dauda." Saboda da Yesu zuriyar Dauda ne, shi daya ne daga "gidan Dauda." A wadansu lokutan "gidan Dauda" ko iyalin Dauda" tana nufin mutanen da ke cikiniyalin Dauda da ke raye. A sauran wadansu lokutan wannan yana fin yin magana ne gaba daya domin ambaton zuriya hade ma da wadanda suka mutu.

(Hakanan duba: Dauda, zuriya, hausa, Yesu, sarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 10:19 2 Sama'ila 03:06 Luka 01:69-71 Zabura 122:05 Zakariya 12:07 girbi, girbe-girbe, girbewa, mai girbi, magirba,

Ma'ana

Kalmar "girbi" na manufar girbi na hatsi. Magirbi shi ke girbin hatsin.

Magirba na girbin hatsi da hannunsu, suna tuge dashen ko su yanka su da abin yanka. Kalmar girbi ana amfani da ita ne a bayyana yadda ake shelar bisharar Yesu domin kawo mutane ga iyalin Allah. Ana kuma nuna yadda mutum ke samun ladar ayyukansa na cewa "mutum ya girbi abin da ya shuka." Wasu hanyar fassarar na nufin a yi girbi da kuma magirbi.

(Duba kuma: bishara, girbi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 06:9-10 Matiyu 06:25-26 Matiyu 13:30 Matiyu 13:36-39 Matiyu 25:24 girmamawa, bada girma, girmama

Ma'ana

Kalmar "girmamawa" na manufar yanayi na zurfin, bangirma ga wani ko wani abu. Girmama wani ko wani abu kana nuna girman wannan mutum ko abu.

Wannan yanayin na nunawa ne ta ayyukan mutum ta girmama wanda ake girmamawa. Tsoron Ubangiji na can cikin girmamawar da mutum ke nunawa ta aikin biyayyarsa ga dokokin Allah. Ana iya fassara kalmar a ce "tsoro da bangirma" ko "girmamawa da gaske."

(Hakanan duba: tsoro, bangirma, biyayya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

gudu, tsere, gudu, mai tsere, masu tsere, yin tsere, fusata, cikin hanzari, rugawa da sauri, kwararowa, watsarwa, tarwatsarwa, zubowa, tsallakewa, haurawa, tafiya da sauri

1 Bitrus 01:15-17 Ibraniyawa 11:7 Ishaya 44:17 Zabura 005:7-8

gudu, tsere, gudu, mai tsere, masu tsere, yin tsere, fusata, cikin hanzari, rugawa da sauri, kwararowa, watsarwa, tarwatsarwa, zubowa, tsallakewa, haurawa, tafiya da sauri

Ma'ana

A yi "gudu" na manufar "tafiya cikin sauri da kafafu," fiye da yadda za a iya yi idan ana tafiya.

Wannan kalmar ana amfani da ita ne a yi bayani kamar a ce: A "yi tsere ta yadda za a sami nasara"- ma'ana yin nufin Allah da naciya kamar yadda ake yi kamar ana gasar cin nasara a wasanni. Yin "tsere a cikin hanyar umarninka" - na manufar cewa ka yi murna da hanzarta yin biyayya da dokokin Allah. "Bin wasu alloli" na manufar naciya da yin sujada ga wasu alloli. "Na gudu zuwa gare ka domin ka boye ni" na manufar juyawa ga Allah cikin sauri domin neman mafaka a lokacin da kake fuskantar matsaloli. Ruwa da wasu abubuwa masu gudu kamar hawaye, jini, zufa, da kuma kogi ana iya cewa suna "kwararowa." Ana kuma iya cewa suna "zubowa." Iyakar wani kasa ko yanki ana iya cewa ya "tafi har" zuwa ga kogi ko iyakar wata kasar. Wato wannan kasar na "daura" da kogi ko wata kasa. Kogi da kwararrafai na iya "bushewa," ma'ana babu sauran ruwa cikinsu kuma. Ana iya cewa "sun bushe" ko "sun zama busassu." Kwananakin bukukuwa na daukar lokutansu," ma'ana "sun wuce" ko "sun kare" ko "sun tsaya."

(Hakanan duba: allolin karya, jimiri, mafaka, juyawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 06:18 Galatiyawa 02:02 Galatiyawa 05:07 Filibiyawa 02:16 Littafin

Misalai 01:16

gurasa

Ma'ana

Gurasa abinci ne da ake yinsa daga gari cude da ruwa da mai sai ayi kullu. Wannan kullun za a yanyanka a cuccura su sa'annan a gasa.

Sa'ad da kalmar nan "curi" tana ita kadai, ana nufin "curin gurasa" ne. Akan yi kullun gurasa yawancin lokaci da wani abin da yake sa shi ya kumbura, kamar gamin yisti. Za a iya yin gurasa ba tare da gamin yisti ba saboda haka ba zai tashi ba. A cikin Littafi Mai Tsarki ana ce da wannan "gurasa marar gami" ana amfani da shi domin abincin idin ketarewa na Yahudawa. Da shike gurasa shi ne babban abinci na mutane da yawa a lokacin Littafi Mai Tsarki, wannan kalma ana amfani da ita cikin Littafi Mai Tsarki a kamanta dukkan abinci. Wannan kalma "gurasar da aka mika ga Allah" yana magana akan curin gurasan nan goma shabiyu da aka sa akan tebur na zinariya a rumfar taruwa ko haikali wadda hadaya ne ga Allah. Wadannan gurasa kabilun Isra'ila ne goma shabiyu kuma don firist ne kadai zai ci. Za a iya fassara wannan haka "gurasar da ta nuna Allah yana zaune tsakiyar su." Wannan misalin kalmar, "gurasa daga sama" ana fadin wannan farin abinci na musamman da ake kira "manna" wanda Allah ya tanada domin Isra'ilawa lokacin da suke ta yawo a hamada. Yesu kuma ya kira kansa "gurasar da ta zo daga sama" da kuma "gurasar

rai." Lokacin da Yesu da almajiransa suke cin abincin Idin Ketarewa tare kafin mutuwaransa, ya kwatanta gurasa marar gami na Ketarewa da jikinsa da za a kuje a kuma kashe akan gicciye. Sau da yawa wannan kalma "gurasa" za a iya fassarata ace "abinci."

(Hakanan duba: Ketarewa, rumfar sujada, haikali, gurasa marar gami, yisti)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:46 Ayyukan Manzanni 27:35 Fitowa 16:15 Luka 09:13 Markus 06:38 Matiyu 04:04 Matiyu 11:18

gādo, abin gādo, gādajje, magaji

Ma'ana

Kalmar nan "gāda" na nufin karɓar wani abu mai daraja daga iyaye ko wani mutum sabo da wata dangantaka ta musamman da mutumin nan. "Abin gādo" shi ne abin da aka gāda ko karɓa.

Gādo na abubuwa shi ne abin da muka karɓa, kamar kuɗi, gona, da dai sauran abubuwa. Gādo na ruhaniya shi ne duk wani abu da Allah ya ba mutanen da suka yi imani cikin Kristi, waɗanda suka haɗa da albarku na wannan rai da kuma sauran albarku na wannan rai da kuma rai mai zuwa wato rai madawwmi tare da shi. Hakanan Littafi Mai Tsarki ya kira mutanen Allah abin gadonsa, wannan na nufin cewa sun zama mallakarsa mai daraja. Allah ya yiwa Ibrahim alƙawarin cewa zuriyarsa zasu gāji kasar Kan'ana da zata zama mallakarsu har abada. Akwai salon magana da ake mora domin ambaton mutanen Allah, wato kamar "magādan kasar" wannan na nuna cewa zasu waɗata su zama da albarka ta ruhaniya da kuma ta kayan duniya. A cikin Sabon Alƙawari, Allah ya yi alƙawari cewa waɗanda suka dogara ga Yesu "za su gājiceto" shima ana kiransa zasu gāji mulkin Allah na har abada. Akwai waɗansu salon magana da ake mora su bada ma'anar waɗannan kalmomin: Littafi Mai Tsarki ya ce mutane masu hikima "za su gāji ɗaukaka" masu adalci kuma za "su gāji managartan abubuwa." Domin "gādar alƙawaran" wannan na nufin karɓar abubuwa managarta waɗanda Allah ya alƙawarta zai ba mutanensa. Wannan kalma ga marasa azanci ko marasa biyayya za su "gāji wautarsu" wannan na nufin za su gāji ko kuma su karɓi sakamakon ayyukansu na zunubi, wanda ya haɗa da horo sabo da yin rayuwa mara kyau. Shawarwarin Fassara:

Kamar dai yadda da yawa ke yin la'akari cewa ko dai akwai hakikannin wannan kalma a cikin harshen da ake fassara akan wannan kalma magaji, ko gādo kan iya moron wannan kalmomi. Ya danganta ga wurin, kuma waɗansu hanyoyi da ake fassara wannan kalma "gādo" za'a iya fassara ta da "karɓa" ko "mallaka" ko "zuwa a mallaka." Da ake yin maganar mutanen Allah akan māgaɗansa za'a iya fassara ta da mutanensa masu daraja." Kalmar "magaji" za'a iya fassara ta da dāma ce da ake "mallakar mallakar uba" ko "a sami damar samun gādar abubuwa na ruhaniya ko albarku." Kalmar nan "abin gādo" za'a iya fassara ta da "albarku daga wurin Allah" ko kuma "gādoon albarku."

(Hakanan duba: m̄gaji, Kan'ana, Kasar Alkawari)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 06:9 1 Bitrus 01:04 2 Sama'ila 21:03 Ayyukan Manzanni 07:4-5
Maimaitawar Shari'a 20:16 Galatiyawa 05:21 Farawa 15:07 Ibraniyawa 09:15 Irmiya
02:07 Luka 15:11 Matiyu 19:29 Zabura 079:01

hadaya, hadayu, hadayar, yin hadaya, baiko, baye-baye

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Mai Tsarki, kalmomin nan "hadaya" da "baiko" na nuna kyautai na musamman da ake bayar wa ga Allah domin yi masa sujada. Haka mutane na mika hadayu ga allolin karya.

kalmar "baiko" na nufin kowanne abu da aka mika ko bayar. Kalmar "hadaya" kuma na nufin duk wani abin da aka bayar wanda ke daga farashi mai yawa ga wanda ke bayarwa. Baye-baye ga Allah abubuwa ne na musamman da ya bukaci Isra'ilawa su bayar domin su nuna hidimarsu da biyayyarsu gare shi. Sunayen ire-iren baye-baye, kamar su "baye-baye na konawa" da "baiko na salama," na bayyana irin baikon da ake bayarwa. Hadayar Yesu ne kadai, cikakkiya na Allah, Da marar laifi, na iya tsarkake mutane daga zunubansu hadayu na dabbobi basu iya yi ba. Faɗin nan "ku mika kanku hadaya rayayya" na nufin, "yin rayuwarka cikin cikakkiyar biyayya ga Allah, kuna sadaukar da komai domin ku bauta masa."

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "baiko" za a iya fassarawa haka "kyauta ga Allah" ko "wani abin da aka ba Allah" ko "wani abu mai daraja da aka mika ga Allah." Ya danganta da nassin, kalmar "hadaya" ita ma za a iya fassarawa "wani abu mai daraja da aka bayar cikin sujada" ko "wata dabba ta musamman da aka kashe aka mika wa Allah." Aikata "hadaya" za a iya fassarawa haka "a bayar da wani abu mai muhimmanci" ko a "kashe dabba a kuma bayar ga Allah." Wata hanyar fassara "ku mika kanku a matsayin hadaya mai rai" zata iya zama "yayin da kuke rayuwa, ku mika kanku ga Allah dungum kamar dabbar da aka mika a bisa bagadi."

(Hakanan duba: bagadi, baiko na konawa, baiko na sha, alloli na karya, baiko na zumunta, baiko na yardar rai, baiko na salama, firist, baiko na zunubi, sujada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Timoti 04:06 Ayyukan Manzanni 07:42 Ayyukan Manzanni 21:25 Farawa 04:3-5
Yakubu 02:21-24 Markus 01:43-44 Markus 14:12 Matiyu 05:23

haikali

Ma'ana

Haikali gini ne dake kewaye da katangaggun harabai inda Isra'ilawa suke zuwa suyi addu'a su kuma mika hadayu ga Allah. Yana bisa Tsaunin Moriya a cikin birnin Yerusalem.

Yawanci kalmar "haikali" yana nufin harabar haikalin gabaɗaya, duk da harabun dake kewaye da ainihin ginin. Wasu lokutan yana nufin ginin kadai. Ginin haikalin nada dakuna biyu, Wuri Mai Tsarki da Wuri Mafi Tsarki. Allah na nuna haikalin a

matsayin wurin zamansa. Sarki Suleman ya gina Haikalin a zamanin mulkinsa. Ya kamata ya zama wurin sujada na din-dindin a Yerusalem. A Sabon Alkawari, kalmar "haikalin Ruhu Mai Tsarki" ana amfani da ita da nufin masu bin Yesu a matsayin kungiya, saboda Ruhu Mai Tsarki na zama cikin su.

Shawarwarin Fassara:

Yawanci idan nassi ya ce mutane na "cikin haikali," yana nufin harabun dake waje da ginin. Za'a iya fassara wannan haka "cikin harabun haikali" ko "cikin harabar haikalin." Inda yake nufin ainihin ginin kai, wasu juyin sun fassara "haikali" a matsayin "ginin hajkali," domin a bayyana nassin sosai. Hanyoyin da za a fassara "haikali" zasu hada da, "gidan Allah mai tsarki" ko "wurin sujada mai tsarki." Yawanci a cikin Littafi Mai Tsarki, haikali na nufin "gidan Yahweh" ko "gidan Allah." (Hakanan duba: hadaya, Suleman, Babila, Ruhu Mai Tsarki, haraba, Sihiyona, gida) Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 03:02 Ayyukan Manzanni 03:08 Ezekiyel 45:18-20 Luka 19:46 Nehemiya 10:28 Zabura 079:1-3

hallaka, hallakarwa, lalacewa

Ma'ana

Wannan kalma "hallaka" ma'anarta shi ne mutuwa ko lalatarwa, yawancin lokaci haka takan faru ne da karfi da yaji ko kuma wani bala'i. A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan kalma nada ma'ana musamman ta hukunci na har abada a wutar lahira.

Mutanen dake "hallaka" sune waɗanda an kaddara su ga wutar lahira domin sun ƙi su bada gaskiya ga Yesu domin cetonsu. Yahaya 3:16 ya koyar da cewa "hallaka" shi ne rashin kasancewa har abada a sama.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, hanyoyin fassara wannan magana za a haɗa da waɗannan, "mutuwa ta har abada" ko "a hukunta a lahira ta wuta" ko "a lalatar." A tabbata fassarar "hallaka" ta bada ma'anar kasancewa a wutar lahira har abada ba wai kuma mutumin nan "bashi da rai ne ba."

(Hakanan duba: mutuwa, har abada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 01:23 2 Korintiyawa 02:16-17 2 Tasalonikawa 02:10 Irmiya 18:18 Zabura 049:18-20 Zakariya 09:5-7 Zakariya 13:08

hallaka

Ma'ana

Wannan kalma "hallaka" tana da ma'ana haka yin amfani da abu dukka. Akwai wasu fasarar a misalce.

A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan kalma "hallaka" yawancin lokaci ana nufin lalatar da abubuwa ko mutane. Akan ce wuta takan hallaka abubuwa, ma'ana tana lalata su tawurin cinye su. An kwatanta Allah da "wuta mai cinyewa," wannan fasarar fushinsa ne akan zunubi. Fushinsa yakan jawo hukunci mai tsanani ga masu zunubi da basu tuba ba. Idan an lashe abinci ana nufin an cinye ko a shanye shi kakaf.

Wannan furci "hallaka kasa" za a iya fassara ta haka, "lalata kasar."

Shawarwarin Fassara:

Idan an ce hallaka kasa ko mutane, wannan kalma za a iya fassara ta ta zama "lalatarwa." Idan an ce wuta, ta "hallaka" za a iya fassara shi a ce "konewa kurmus." Kurmi mai cin wuta da Musa ya gani "ba a cinye shi ba" za a iya juya shi ya zama "bai kone kurmus ba" ko "bai kone dukka ba. Idan za a yi magana akan cin abu, za a iya fassara "hallaka" ya zama "ci" ko "lankwame." Idan karfin wani ya "hallaka" ma'ana karfinsa "ya kare" ko "ya tafi." Wannan furci, "Allah wuta ne mai hallakarwa" za a iya fassara shi haka, "Allah kamar wuta ne mai kona abubuwa kurmus" ko "Allah yana fushi gāba da zunubi kuma zai hallaka masu zunubi kamar wuta."

(Hakanan duba: lankwame, hasala)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 18:38-40 Maimaitawar Shari'a 07:16 Irmia 03:23-25 Ayuba 07:09 Littafin Lissafi 11:1-3

hallaka, na hallakarwa, hallakakke, mai hallakarwa, masu hallakarwa, hallakarwa, rusawa, cutarwa

Ma'ana

A hallaka wani abu wannan na nufin a kawo karshen abu baki daya, har ya kai ga abin ya kare baki daya.

Kalmar nan mai hallakarwa tana nufin, "mutum wanda ke hallakarwa" Ana fin amfani da wannan kalma a cikin Tsohon Alkawari domin a nuna duk wani da ke hallaka mutane, misali sojoji mahara. Lokacin da Allah ya aika mala'ika domin ya kashe dukkan 'ya'yan fari a masar, an kira wannan mala'ika da kalmar "mai hallakar da 'ya'yan fari maza." A cikin littafin W/Yahaya game da kwanakin karshe, Shedan ko kuma wadansu mugayen ruhohi ana kiran sa "mai hallakarwa" Shi ne "mai kasherwa" domin manufgarsa ita ce ya hallakar, ya kuma rushe duk wani abu da Allah ya hallita.

(Hakanan duba: mala'ika, Masar, 'ya'yan fari, bikin ketarewa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 12:23 Ibraniyawa 11:28 Irmia 06:26 Littafin Alkalai 16:24

hallita, hallitu, ma'hallici

Ma'ana

Wannan kalma "hallita" ma'anarta shi ne ayi wani abu, ko a sa wani abu ya zamo. Dukkan abin da aka hallita ana kiransu "hallitu." Akan ce da Allah "Ma'hallici" domin shi ne ya sa kome a dukkan faɗin sammai suka kasance.

Lokacin da ake amfani da wannan kalma game da Allah daya hallici duniya, ana nufin bai yi ta da kome ba. Sa'ad da mutane suka "hallici" wani abu, sun yi shi ne da wani abin da ya rigaya ya kasance. Wani lokaci ana amfani da kalmar nan "hallita" a misalta wani abin da ba shi ganuwa, kamar a ce hallita salama ko hallita sabuwar zuciya a cikin wani mutum. Wannan kalma "hallitu" ya ambato tun farkon duniya ne lokacin da Allah ya hallici dukkan kome. Za a iya amfani da shi a faɗi dukkan kome

da Allah ya hallita. Wani lokaci kalmar nan "hallitu" yana magana ne musamman game da mutanen duniya.

Shawarwarin Fassara:

Wasu yaruruka za su bukaci kai tsaye su ce Allah ya hallici duniya "ba daga wani abu ba" domin su tabbatar sun fid da ma'anar. Wannan furci, "tun daga hallitar duniya" ma'anar ta, "tun lokacin da Allah ya hallici duniya." Wata furci mai kama da waccan ita ce, "a farkon hallitu" za a iya fasasra ta haka "lokacin da Allah ya hallici duniya a farkon lokaci" ko "lokacin da aka hallici duniya da farko." Yin wa'azin labari mai dadi "ga dukkan hallitu" na nufin a yi wa'azin labari mai dadi "ga dukkan mutane a ko'ina a doron duniya." Wannan furci "bari dukkan hallitu su yi farin ciki" ma'anar ta, "bari dukkan abin da Allah ya hallita su yi farin ciki." Ya danganta yadda za a yi amfani da shi cikin nassi, "hallita" za a iya fassara ta haka, "a yi" ko "sa abu ya zamo" ko "yin wani abu ba daga kome ba." Wannan kalma "Ma'hallici" za a iya fassara shi haka, "Wannan da yayi abu dukka" ko "Allah, da yayi duniya dukka." Furci kamar haka "Ma'hallicinka" za a iya fassara shi haka "Allahn da ya hallice ka." (Hakanan duba: Allah, labari mai dadi, duniya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 11:9-10 1 Bitrus 04:17-19 Kolosiyawa 01:15 Galatiyawa 06:15 Farawa 01:01 Farawa 14:19-20

hallitu

Ma'ana

Wannan kalma "hallitu" ana nufin dukkan masu rai da Allah ya hallita, 'yan adam da dabbobi.

Annabi Ezekiyel yayi bayyani akan wasu "rayayyun hallitu" a wahayinsa ta daukakar Allah. Bai fahimce su ba, saboda haka ya basu wannan suna. Yi lura da wannan kalma "hallitu" yana da ma'ana dabam tun da shi ke ya haɗa da dukkan abin da Allah ya hallita, da masu rai da abubuwan da basu da rai (kamar su kasa, ruwa, da taurari). Wannan kalma "hallita" ya haɗa da abubuwa masu rai ne kadai.

(Hakanan duba: halicci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 04:10-12 Ezekiyel 01:09 Yohanna 10:28 Lebitikus 11:46-47 Wahayin Yahaya 19:04

hamada, jeji, daji, hamadoji

Ma'ana

Hamada, ko jeji, wuri ne bussashe, kuma saimo inda 'yan itatuwa kima ne kawai ke tsira su yi girma a wurin.

Kasar hamada wuri ne da ba a yin ruwa yake kuma da 'yan tsirai kaɗan da 'yan dabbobi kima. Sabo da yanayi mai zafi na wurin mutane kima ne ke iya zama a wurin to shima ana kiransa "busarshiyar hamada" Hamada na da ma'anar zama a tantagaryar dajin da ba ruwa inda ba kowa Wannan kalmar za iya fassara ta a matsayin "yasashen wuri" ko "wurin da ba kowa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 13:16-18 Ayyukan Manzanni 21:38 Fitowa 04:27-28 Farawa 37:21-22 Yahaya 03:14 Luka 01:80 Luka 09:12-14 Markus 01:03 Matiyu 04:01 Matiyu 11:08

hankali, tunarwa, tunawa, abin tunashewa, ra'ayi ɗaya

Ma'ana

Wannan kalma "hankali" na nufin wannan fannin mutum dake tunani yana kuma yin zaɓi.

Hankalin kowanne mutum shi ne jimilar tunaninsa da hikimarsa. "Samun hankali irin na Almasihu" shi ne mutum ya rika tunani da aiki irin da wanda Almasihu zai yi. Wato za a yi biyayya ga Allah Uba, a yi biyayya da koyarwar Almasihu, ta wurin ikon Ruhu Mai Tsarki. "Sauya ra'ayi" shi ne wani ya yi zaɓi daban ko ya bada ra'ayi daban da wanda ya bayar da farko.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma "hankali" za a iya fassarawa haka "tunani" ko "la'akari" ko "zato" ko "fahimta." Wannan magana "tuna da" za a iya fassara ta haka "tuna" ko "ka yi lura da wannan" ko "ka tabbata ka san wannan." Wannan furci "zuciya, rai, da tunani za a iya fassara su haka "abin da ake ji a jiki, abin da ka gaskata, da abin da kake tunani a kai." Wannan magana "ya canza tunaninsa ya tafi" za a iya fassarawa haka "ya zaɓi ra'ayi daban ya tafi" ko "duk da haka ya zaɓa" ko "ya sauya ra'ayinsa ya tafi." Wannan magana raba hankali" za a iya fassara shi a ce "shakka" ko "ruwan ido" ko "yana da ruɗaɗɗen tunani."

(Hakanan duba: gaskatawa, zuciya, rai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Luka 10:27 Markus 06:51-52 Matiyu 21:29 Matiyu 22:37 Yakubu 04:08

hannun dama

Ma'ana

"Hannun dama" kalma ce dake nuna wuri mai daraja ko karfi a hannun dama na mai mulki ko wani mai muhimmanci.

Hannun dama ana iya kwatanta shia da alamar iko, izini, ko karfi. Littafi Mai Tsarki ya faɗi cewa Yesu na zama "a hannun dama na" Allah Uba a matsayinsa na kan jiki na masu bi (Ikilisiya) kuma yana tafiyar da dukkan abu mai mulkin dukkan hallita. Hannaun daman wani ana kwatanta shi da wani girmamawa na musamman ga wanda aka ɗora a bisa kan wanda aka yi wa albarka (kamar yadda ya faru da Yakubu da ya albarkaci Ifraim ɗan Yosef). Yin hidima a "hannun dama" na wani na nufin hidimarka na da muhimmanci da amfani ga ayyukan wannan mutum.

Shawarwarin Fassara:

Wasu lokuta wannan kalma "hannun dama" kai tsaye na ma'anar hannun daman wani taliki, kamar sa'ad da sojojin Romawa suka sa sandar ba'a a hannun daman Yesu. A fassara wannan ana yin amfani da kalmar da yaren ke amfani da ita wurin kiran wannan hannu. Game da yin misali, idan faɗar ta haɗa da wannan kalma

hanu, hannuwa, mikawa, rikewa, ta hanun, dora hanu, dora hanunsa bisa, hanun dama, hanuwan dama, daga hanun

"hannun dama" baya kuma da ma'ana iri ɗaya da yaren aikin, daga nan ayi la'akari da ko yaren na da wata faɗar daban mai ma'ana iri ɗaya. Faɗar "a hannun daman" za a iya fassarawa "a gefen damansa" ko "a gefen wurinsa na daraja" ko "a matsayin iko" ko "a shirya domin taimako." Hanyoyin fassara "da hannun damansa" zai iya haɗawa da "da izininsa" ko "amfani da iko" ko "da karfinsa na ban mamaki." Faɗar misali "hannun damansa da ikon damtsensa" ana amfani da hanyoyi biyu a jaddada ikon Allah da karfinsa mai girma. Wata hanya ɗaya ta fassara wannan faɗar zata kasance haka "karfinsa mai ban mamaki da babban ikonsa." Faɗar "hannunsu na dama munafunci ne" za a iya fassarawa haka, "koma abinsu mai daraja ya gurbata da karya" ko "wurin darajarsu ya gurbata da rufi" ko "suna amfani da karya su ikonta kansu."

(Hakanan duba: zargi, mugunta, daraja, karfi, horo, tawaye)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:33 Kolosiyawa 03:01 Galatiyawa 02:09 Farawa 48:14 Ibraniyawa 10:12 Littafin Makoki 02:03 Matiyu 25:33 Matiyu 26:64 Zabura 044:03 Wahayin Yahaya 02:1-2

hanu, hannuwa, mikawa, rikewa, ta hanun, dora hanu, dora hanunsa bisa, hanun dama, hanuwan dama, daga hanun

Ma'ana

Akwai salon magana da yawa game da "hanu" a cikin Littafi Mai Tsarki:

A "danka" wani abu ga wani na nufin asa wani abu a cikin hanuwan wanan mutumin. Kalmar nan "danka" ana yawan moron ta domin baiyana ikon Allah da kuma aikinsa, misali inda Allah ya ce "Ashe ba hanuna ne ya halilci duka waɗannan abubuwa ba?" Kauli kamar "mika aiki" ko a "danka shi a hanuwan" na nufin asa wani ya kasance a karkashin sarrafawar wani da bam. Waɗansusalon maganar da ake mora sun haɗa da: "Dora hanu kan wani" na nufin a "cutar" A "ceta daga hanun" na nufin a hana wani cutar da wani. Mataki na kasancewa a "hanun dama" na nufin a "bangon dama na", ko "zuwa hanun" ko "zuwa hanun dama" Batun nan "ta wurin hanun wani" na nufin "ta" ko "ta hanyar" abin da wanan mutum ya yi. Misali, "ta hanun Ubangiji" na nufin cewa Ubangiji ne ya bar wani abu ya faru. Dora hannuwa a kan wani akan fi yin sa ne idan ana furta wa wani albarka. Kalmar nan "dora hannuwa" tana nufin dora hanu akan mutum domin a keɓe wanan mutumin domin hidimar Ubangiji ko kuma yin addu'a domin warkewa. Da Bulus yace "rubutun hanuna ne," yana nufin cewa wanan sashe na wasika shi ne da kansa ya rubuta, a memakon ya ce da wani ya rubuta.

Shawarwarin Fassara:

Waɗanan batutuwa da sauran waɗansu salo na magana za'a iya fassara su ta amfani dawadansu ire-iren salon magana da ke da ma'ana iri ɗaya. ga ɗaya ma'anar kuma za'a iya fassara ta ta wurin moron fassara ta kai tsaye da ke cikin harshen (duba mislin da ke sama). Batun nan "ka bashi fatun nan masu rubutu" za'a iya fassara shi da "ka sa fatun nan masu rubutu a hanunsa." Ba wai an bashi ya riƙe shi ba ne ya

zama nasa, amma dai ya more shi na ɗan wani lokaci. Idan aka ce "hanu" yana nufin mutum misali a cikin "hanun Allah ne na yi wanan" za'a fassara shi da cewa "Allah ne ya yi wanan." Kalmomi kamar "mika su ga hanunuwan makiyansu ya yi dai-dai d877ya "sallama su ga hanun makiyansu," za' iya fassara shi da cewa "a bar makiyansu su yi nasara da su" ko a sa makiyansu mamaye su" ko a ba makiyansu iko a kansu." A "mutu ta hanun" za'a fassara shi da "su ne wadanda za su kashe shi." Batun nan "a hanun dama na" za'a iya fassara shi da "a gefen dama na." A batun Yesu da ke "zaune a hanun dama na Allah" idan wanan bai bada ma'ana ba a harshen da ke nuna wani babban matsayi da iko dai-dai, to za'a iya amfani da kalmomin da suka yi dai-dai da wanan. Ko a mori ɗan gajeren bayanin da ke da wanan ma'ana ta "a hanun dama na Allah, a madadin matsayi mafi girmamawa."

(Hakanan duba: magafci, albarka, kamammu, girmamawa, iko)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:25 Ayyukan Manzanni 08:17 Ayyukan Manzanni 11:21 Farawa 09:5 Farawa14:20 Yahaya 03:35 Markus 07:32 Matiyu 06:3 .

harshe, harsuna, yare

Ma'ana

Akwai misalai da yawa dake da ma'anonin "harshe" a cikin Littafi Mai Tsarki.

A cikin Littafi Mai Tsarki, ma'anar misalin da aka fi sani domin wannan kalmar "yare" ko "furci." Wasu lokuta, "harshe" zai iya nufin yaren mutane da wasu kungiyar mutane suke magana da shi. Wasu lokutan kuma ana nufin yaren ruhaniya da Ruhu Mai Tsarki ke bayarwa ga masu gaskatawa da Almasihu a matsayin "ɗaya daga cikin baye-bayen Ruhu." A faɗar "harsunan" wuta ana nufin "tukukin" wuta. A faɗar "harshena ya yi farinciki," kalmar "harshe" yana nufin mutum ɗungum. A faɗar "harshen karya" yana nufin muryar wani taliki ko furci.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, kalmar "harshe" za a iya fassarawa da "yare" ko "yaren ruhaniya." Idan ba a tantance wanda ake nufi ba, zai fi kyau a fassara haka "yare." Sa'ad da ake nufin wuta, wannan kalma za a fassara haka, "tukuki." A faɗar "harshena ya yi farinciki" za a iya fassarawa haka "Nayi farinciki na yabi Allah" ko "Ina yabon Allah da farinciki." A faɗar, "harshen dake karya" za a iya fassarawa haka "talikin dake karya" ko "mutanen dake karya." A faɗar kamar haka "da harsunansu" za a iya fassarawa haka "da abin da suka ce" ko "da maganganunsu."

(Hakanan duba: baiwa, Ruhu Mai Tsarki, murna farinciki, yabi, farinciki, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 12:10 1 Yahaya 03:18 2 Sama'ila 23:02 Ayyukan Manzanni 02:26 Ezekiyel 36:03 Filibiyawa 02:11

hasala, zafin fushi

Ma'ana

Hasala haushi ne mai kuna da wani lokaci ke dadewa. Wannan na bayyana hukuncin Allah na adalci da kuma hukuncinsa ga mutane wadanda ke tayar masa.

A Littafi Mai Tsarki, "hasala" yawancin lokaci na bayyana fushin Allah zuwa ga waɗanda suka yi masa zunubi. "Hasalar Allah" na nufin shari'arsa da kuma hukuncinsa bisa zunubi. Hasalar Allah hukuncinsa ne na adalci ga waɗanda suka fi su tuba daga zunubi.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, wasu hanyoyin a za a iya fassara wannan kalma su haɗa da "fushi mai zafi" ko "hukuncin adalci" ko "fushi." Sa'ad da ake magana game da hasalar Allah, a tabbata da cewa kalmar ko faɗar da aka yi amfani da ita aka fassara wannan kalmar bai bada ma'anar cike da fushi zunubi ba. Hasalar Allah mai adalci ne da tsarki.

(Hakanan duba: mahukunci, zunubi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 01:8-10 1 Timoti 02:8-10 Luka 03:7 Luka 21:23 Matiyu 03:07 Wahayin Yahaya 14:10 Romawa 01:18 Romawa 05:09

hasala, huci, husata

Ma'ana

Hasala jin haushi ne na fitar hankali da ba za a iya tsai da shi ba. Sa'ad da mutum ya yi fushin fitar hankali, ma'ana wannan mutumin na bayyana haushinsa ta hanyar dake cutarwa.

Hasalar fitar hankali na faruwa ne sa'ad da tunanin sanin yakamata ya kuɓuce wa mutum har da bai iya riƙe kansa da yanayinsa ba. kalmar "huci" na iya zama hurawa da ƙarfi, ana iya kwatanta shi da haukan ruwan teku mai "hauka." Idan "al'ummai suka yi huci" a nan ne kuma mutane marasa tsoron Allah ke yi masa rashin biyayya da tayarwa. A "cika da hasala" na nufin a yi ɗaukewa gabaɗaya da bakinciki.

(Hakanan duba: fuushi, kãme kai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 04:25 Daniyel 03:13 Luka 04:28 Littafin Lissafi 25:11 Littafin Misalai 19:03

haske, haskoki, haskakawa, walƙiya, rana, hasken rana, asuba, fahimtarwa, ganarwa

Ma'ana

Akwai misalai da yawa da ake amfani dasu a matsayin "haske" a Littafi Mai Tsarki. Yawancin lokaci ana amfani da shi a kwatanta adalci, tsarki, da gaskiya.

Yesu ya ce, "Ni ne hasken duniya" domin ya ganar ya kawo sakon Allah na gaskiya ga duniya ya kuma kuɓuto mutane daga duhun zunubansu. An umarci Kristoci su yi "tafiya cikin haske," ma'ana yakamata su yi rayyuwa yadda Allah yake so su kuma guje wa mugunta. Manzo Yahaya ya ce "Allah haske ne" a cikinsa kuma babu duhu ko kaɗan. Haske da duhu suna hannun riga da juna. Duhu shi ne rashin haske gabaɗaya. Yesu ya ce "shi ne hasken duniya" ma biyansa su haskaka kamar haske a cikin duniya ta wurin yin rayuwa wadda ta nuna yadda girman Allah yake sosai. "Tafiya cikin haske" yana a madadin faranta wa Allah rai ne, muna yin abin da yake

da kyau nagari kuma. Tafiya a cikin duhu yana a madadin rayuwa cikin tawaye gāba da Allah, ana yin mugayen abubuwa.

Shawarwarin Fassara:

Sa'ad da ake fassara, yana da kyau a riƙe ma'anar "haske" da duhu" a sauƙaƙe har ma lokacin da ake yin amfani da su a misali. Mai yiwuwa zai zama dole a faɗi inda akwai kamanni a nassi. Misali, "yin tafiya kamar 'ya'yan haske" za a kuma fassara shi haka "zama da buɗaɗɗiyar rayuwar adalci, kamar wani mutum mai tafiya cikin hasken rana kau. A tabbatar fassarar "haske" bai nuna wani abu da yake bada haske ba, kamar fitila. Fassarar wannan kalma yakamata ya nuna ana magana ne akan hasken kansa.

(Hakanan duba: duhu, tsarki, adalci, gaskiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 01:07 1 Yahaya 02:08 2 Korintiyawa 04:06 2 Korintiyawa 04:06 Ayyukan Manzanni 26:18 Ishaya 02:05 Yahaya 01:05 Matiyu 05:16 Matiyu 06:23 Nehemiya 09:12-13 Wahayin Yahaya 18:23-24

hatsi, tsabar hatsi, filayen hatsi

Ma'ana

Kalmar nan "hatsi" abin da take nufi a kullum shi ne iri amfanin gona kamar alkama, sha'ir, dawa, gero, ko shinkafa. Hakanan zai iya zama duk wani abu mai tsaba.

A cikin Littafi Mai Tsarki, tsabar da aka fi ambato ita ce alkama da sha'ir Zangarniyar hatsi wani sashe ne na amfani da ke fitar da tsaba. A yi la'akari da cewa a Tsohuwar fassarar Littafi Mai Tsarki duk wata kalma hatsi na nufin hatsi ne kai tsaye. A sabuwar fassarar turanci shima "hatsi" na nufin tsabar wani irin hatsi ne.

(Hakanan duba: zangarniya, alkama)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 42:3 Farawa 42:26-28 Farawa 43:1-2 Luka 06:2 Markus 02:24 Matiyu 13:7-9 Rut 01:22

hayayyafa, ribaɓɓanya, karuwa

Ma'ana

Wannan magana "riɓaɓɓanya" ma'anarta a karu sosai a yi yawa. Zai iya zama a sa wani abu ya kara yawa, kamar na sa ciwo ya kara zafi.

Allah ya cewa dabbobi da mutane su "hayayyafa" su cika duniya. Wannan umarni ne cewa a haihu da yawa bisa ga iri. Yesu ya sa gurasa da kifi su karu domin ya ciyar da mutane 5000. Yawan abincin ya yi ta karuwa har ma aka sami abincin ya yi yawa fiye da mutanen da aka ciyar. Ya danganta ga nassi, wannan magana za a iya fassara ta haka "karuwa" ko "a sa abu ya karu" ko "ya karu da yawa a kididdiga" ko "karuwa a lamba" ko "karuwa ba iyaka." Wannan furci "yawaita nakudarki" za a iya fassarawa haka "nakudarki zai yi zafi ainu" ko " za a sa ki ji ciwo sosai." "Kara ninka dawakai" na nufin "an dinga haɗamar sayan dawakai ba iyaka."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 08:01 Farawa 09:07 Farawa 22:17 Hosiya 04:6-7

hakuri, yin abu da hakuri, rashin hakuri

Ma'ana

Wannan magana "hakuri" ma'anarta jurewa cikin matsaloli masu wuya. Yawancin lokaci hakuri na tare da jira.

Lokacin da mutane suke hakuri da wani mutum, ana nufin suna nuna kauna ne ga mutumin kuma suna yafe dukkan laifofin da mutumin ya aikata. Littafi Mai Tsarki ya koya wa 'ya'yan Allah suyi hakuri sa'ad da suke fuskantar matsaloli kuma suke hakurce wa junansu. Saboda jinkansa, Allah yana da hakuri zuwa ga mutane, koda shi ke masu zunubi ne waɗanda sun cancanci hukunci.

(Hakanan duba: jimiri, gafartawa, naciya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 03:20 2 Bitrus 03:8-9 Ibraniyawa 06:11-12 Matiyu 18:28-29 Zabura 037:7

Wahayin Yahaya 02:02

himma, kwazo

Ma'ana

Kalmomin "himma" da kuma "kwazo" suna nuna manne wa wani ko wani abu da dukkan zuciya.

Himma ta haɗa da so da ayyuka da suka yarda da wata hidimar. Kalmar na bayyana mutum wanda ke da aminci ga Allah yana kuma koyar da wasu su yi hakan. Yin kwazo ya kunshi yin niyya cikin abin da kake yi kana kuma ci gaba da yin juriya ga wannan abu. "Himma Ubangiji" ko "himma Yahweh" na manufar karfin Allah, naciyarsa wurin albarkatar mutanensa ko ya ga anyi adalci.

Shawarwarin Fassara:

A "zama da kwazo" za a iya fassarawa haka, "ayi niyya tukuru" ko "a maida hankali sosai." Kalmar "himma" za a iya fassarawa haka "ibada mai karfi" ko "garajen niyya" ko "gabagadin adalci." Fadar, "himma domin gidanka" za a iya fassarawa haka, "kakkarfan girmama haikalinka" ko "naciyyar marmarin girmama gidanka."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 12:31 1 Sarakuna 19:9-10 Ayyukan Manzanni 22:03 Galatiyawa 04:17

Ishaya 63:15 Yahaya 02:17-19 Filibiyawa 03:06 Romawa 10:1-3 Filibiyawa 03:06

horo, hukunta, hukunci

Ma'ana

Wannan magana "hukunta" ma'anar ta shi ne a sa wani ya wahala da abu marar daɗi saboda ya yi abin da ba dai-dai ba. Wannan magana "hukunci" na nufin horo marar daɗi da aka bayar saboda wannan mugun aiki.

Yawancin lokaci ana bada hukunci da nufin a karfafa mutum ya bar yin zunubi. Allah ya hukunta Isra'ilawa lokacin da suka yi masa rashin biyayya, musamman lokacin da suka yiwa gumaku sujada. Saboda zunubansu, Allah ya bar makiyansu su kai masu hari su kuma cafke su. Allah mai adalci ne adali kuma, saboda haka dole ya hukunta zunubi. Kowanne mutum ya yiwa Allah zunubi ya kuma cancanci hukunci.

An hukunta Yesu domin dukkan muguntar da kowanne mutum ya taɓa aikatawa. Ya karɓi hukuncin kowanne mutum a kansa koda shi ke shi bai aikata wani laifi ba bai kuma cancanci wannan hukuncin ba. Wannan furcin "kubuta daga hukunci" da "a tafi ba hukunci" ma'anar sa shi ne a yanke shari'a ba za a hukunta mutane domin laifinsu ba. Yawancin lokaci Allah yana barin zunubi ya tafi ba hukunci sa'ad da yana jiran mutane su tuba.

(Hakanan duba: adalci, tuba, adalci, zunubi)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 04:18 2 Tasalonikawa 01:09 Ayyukan Manzanni 04:21 Ayyukan Manzanni 07:59-60 Farawa 04:15 Luka 23:16 Matiyu 25:46

hukuntawa, alkalai, hukunci, hukunce-hukunce

Ma'ana

Kalmomin "hukuntawa" da "hukunci" yawanci suna ma'anar ɗaukar mataki game da ko ɗabi'ar wani al'amari mai kyau ne ko marar kyau.

"Hukuncin Allah" yawanci yana ma'ana matakin da ya ɗauka ya kayar da wani abu ko wani a matsayin mai zunubi. Hukuncin Allah yawancin yana haɗa wa da horon mutane domin zunubinsu. Kalmar "hukuntawa" kuma na iya ma'anar "kayarwa." Allah ya ba mutanensa umarni da cewa kada suyi hukunci ta wannan hanyar. Wata ma'anar kuma ita ce "shar'antawa tsakani" ko "hukuntawa tsakani," kamar ɗaukar matakin wanene ke da gaskiya a tsakanin masu sabani. A cikin wasu nassin, hukunce-hukuncen Allah sune abin da ya ɗauki matakin cewa dai-dai ne ko mai adalci ne. Suna kama da dokokinsa, shari'unsu, ko ka'idajinsa. "Hukunci" na iya nufin iya ɗaukar mataki mai hikima. Talikin da ya rasa "hukunci" baya da hikimar ɗaukar matakai masu hikima.

Shawarwarin Fassarawa:

Dogara akan sashen nassin, hanyoyin fassarawa "hukuntawa" na iya haɗa wa da "ɗaukar mataki" ko "kayarwa" ko "horarwa" ko "doka." Kalmar "hukunci" ana iya fassarata a matsayin "horo" ko "ɗaukar mataki" ko "shari'a" ko "doka" ko "kayarwa." A cikin wasu sashen nassosi, faɗin "a cikin hukunci" ana iya fassarawa da "a ranar hukunci" ko "a lokacin da Allah zai hukunta mutanensa."

(Hakanan duba: doka, hukuntawa, ranar hukunci, mai adalci, shari'a, shari'a)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 04:17 1 Sarakuna 03:09 Ayyukan Manzanni 10:42-43 Ishaya 03:14 Yakubu 02:04 Luka 06:37 Mika 03:9-11 Zabura 054:01

hutawa, sauran, an huta, hutawa, rashin hutu, rashin kwanciyar hankali

Ma'ana

Kalmar "hutawa" na ma'anar ka bar aiki domin ka sami lokaci don hutu ko sabunta karfi. kalmar "sauran" na nuna ragowar wani abu. "Hutu" tsayawa ne daga yin aiki.

Ana iya cewa wani abu na "kwance" bisa kan wani gun, wannan na manufar yana "tsaye" ko "zama" nan. Jirgin ruwan da ya "zo ya zauna" wani wurin ya "tsaya" ko "tsaya" ko "sauka" nan. Yayin da wani ko dabba ya huta, suna zama ko kwance

domin su sami wartsakewar kansu. Allah ya umarce Isra'ilawa da su huta a rana ta bakwai na mako. Wannan ranar hutu an kira ta da suna Asabaci." A kwantar da wani abu bisa kan wani abin na nufin a "ajiye" ko "dora" shi nan.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, a "hutar da (kai)" za a iya fassarawa haka "a bar aiki" ko ya "wartsake kansa" ko a "daina d'aukar kaya." A "hutarda ko dora" kaya ko wani abu za a iya fassarawa haka "wuri" ko "dora" ko "jera" wannan kaya ko wani abu. Sa'ad da Yesu ya ce, "Zan baku hutawa," za a iya fassara wannan haka "Zan sa ku daina d'aukar kayanku" ko "Zan sa ku zauna cikin salama" ko "Zan ikonta ku da ku huta ku kuma dogara gare ni." Allah ya ce, "ba za su shiga hutuna ba," ana iya fassara wannan magana haka "baza su amfana da albarkar hutuna ba" ko "ba za su amfana da farinciki da salama dake zuwa daga dogara gare ni ba." Kalmar "sauran" za a iya fassarawa haka "wadanda suka rage" ko "dukkan sauran mutanen" ko "dukkan abubuwan da suka rage."

(Hakanan duba: ringi, Asabaci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 06:41 Farawa 02:03 Irmia 06:16-19 Matiyu 11:29 Wahayin Yahaya 14:11

idi, idodi

Ma'ana

A bai dayar idi wani taro ne da mutane ko al'uma ke yi.

Kalmar nan "idi" a cikin Tsohon Alkawari ma'anarta ita ce wani "kebabben lokaci" Idodin da Yahudawa ke yi ana yin su ne bisa kebabben lokuta ko yanayoyin da Allah ya umarce su su yi. A wadansu fassarori na turanci, akan mori kalmar "biki" a memakon "idi" sabo da bikin ya hada da cin abinci mai yawa tare. Akwai idodi da yawa da Yahudawa ke yin bikinsu a kowacce shekara: Idin Ketarewa Idin nunar 'ya'yan hatsi na farko Idin Makonni (Fentakost) Idin Kakaki Idin Kafara idin Bukkoki Dalilan yin wadannan idodin shi ne domin a godewa Allah da kuma tunawa da ayukansa na al'ajabi da ya yi domin kariya da kubutarwa da kuma tanadin da ya yiwa mutanensa.

(Hakanan duba: biki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 23:31 2 Tarihi 08:13 Fitowa 05:01 Yahaya 04:45 Luka 22:01

iko, hukuma, ikoki

Ma'ana

Wannan kalma "iko" fassararta shi ne karfin bishewa da mallaka da wani mutum yake da shi akan wani mutum daban.

Sarakai da masu sarauta suna da iko akan mutanen da suke mulki. Kalman nan "mulkoki" yana nufin mutane, gwamnatai, ko kungiyoyi da suke da iko kan wasu. Maigida yana da iko akan barorinsa ko bayi. Iyaye suna da iko akan 'ya'yansu. Gwamnati tana da iko ko 'yanci ta kafa dokoki da zasu kare 'yan kasarta.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma "iko" za a iya fassarata haka, "sarrafa" ko "yanci" ko "fannin kwarewa." Wani lokaci "iko" zai iya zama da ma'ana haka "karfi." Sa'ad da aka yi amfani da "masu iko" game da mutane ko kungiyoyi dake mulkin mutane, za a iya fasara shi a ce "shugabanni" ko "masu mulki" ko "ikoki." Wannan fadar "da ikon kansa" za a iya juya shi a ce "da 'yancin kansa na shugabanci" ko "bisa ga fannin kwarewarsa." Wannan furci "karkashin iko" za a iya fassara shi haka, "yana da kamun kai yayi biyayya." ko "yana biyayya da umarnan waɗansu."

(Hakanan duba: ɗan kasa, umarni, biyayya, iko mai mulki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Kolosiyawa 02:10 Esta 09:29 Farawa 41:35 Yona 03:6-7 Luka 12:05 Luka 20:1-2 Markus 01:22 Matiyu 08:09 Matiyu 28:19 Titus 03:01

iko, ikoki, cike da iko

Ma'ana

Wannan magana "iko" shi ne iya yin abubuwa ko ka sa abubuwa su faru, yawancin lokaci ana amfani da karfi sosai "Ikoki" na nufin mutane ko ruhohi waɗanda suke da iko su sa abubuwa su faru.

"Ikon Allah" na nufin Allah ya iya komai, musamman abubuwan da mutane basu iya yi ba. Allah yana da cikakken iko bisa dukkan abubuwan da ya hallita. Allah yana ba mutane iko suyi abin da yake so, sa'ad da suka warkar da mutane ko suka yi wani aikin al'ajibi, sukan yi shi ne da ikon Allah. Saboda Yesu da Ruhu Mai Tsarki Allah ne, suna da wannan ikon.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, za a iya fassara "iko" haka "iyawa" ko "karfi" ko "iya aikin al'ajibi" ko "kamawa" Wasu hanyoyin fassara "iko" za a haɗa da waɗannan "hallitu masu iko" ko "ruhohi masu bishewa" ko "masu bida wasu." Furci kamar haka "ka cece mu daga ikon magabtanmu" za a iya fassarawa haka "ka cece mu daga magabtanmu waɗanda suke wahalshe mu" ko "ka kwace mu daga masu danniyar magabtanmu." A wannan, ma'anar "iko" shi ne yin amfani da karfin kanka ka danne waɗansu.

(Hakanan duba: Ruhu Mai Tsarki, Yesu, al'ajibi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 01:05 Kolosiyawa 01:11-12 Farawa 31:29 Irmia 18:21 Yahuza 01:25 Littafin Alkalai 02:18 Luka 01:17 Luka 04:14 Matiyu 26:64 Filibiyawa 03:21 Zabura 080:02

iko, kasaita, karfafa, jarumi, manyan ayyuka

Ma'ana

Wannan magana "iko" manufarta shi ne samun kasaitaccen karfi.

Yawancin lokaci wannan kalma "iko" wata magana ce maimakon "karfi." Sa'ad da ake magana akan Allah ma'anar zai zama "karfi." Wannan furci "jarumawan mutane" yawancin lokaci ana nufin mutane masu karfin hali masu nasara a yaki. Amintattun kungiyar Dauda waɗanda suka taimake shi suka kare shi ana ce dasu

"jarumawan mutane." Allah ma, ana ce da shi "mai ikon nan." Wannan furci "ayyukan iko" yawancin lokaci ana nufin abubuwan ban mamaki da Allah yake yi musamman al'ajibai. Wannan magana tana kusan ɗaya da "mai iko dukka," wanda yawancin lokaci ana amfani da ita a bayyana Allah, ma'ana, yana da dukkan iko. Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassi, wannan magana "iko" za a iya fassara ta haka "karfi" ko "abin mamaki" ko "mai karfi." Wannan furci "ikonsa" za a iya fassarawa haka "karfinsa" ko "ikonsa." A cikin Ayyukan Manzanni an ambaci Musa da cewa shi "mutum ne mai iko cikin maganarsa da ayyukansa." Za a iya fassara wannan haka "Musa ya faɗi maganganu masu iko daga Allah ya kuma yi al'ajibai." ko "Musa ya faɗi maganar Allah da iko ya kuma yi abubuwan ban mamaki da yawa." Zai danganta ga nassi, za a iya fassara "manyar ayyuka" haka "abubuwan ban mamaki da Allah ke yi" ko "al'ajibi" ko "Allah yana yin abubuwa da iko." Wannan magana "iko" za a iya fassarawa haka kuma, "iko" ko "karfi mai girma." Kada a ruɗe a gama wannan magana da wata kalma ta turanci mai ma'anar watakila, misali, "mai yiwuwa za a yi ruwa."

(Hakanan duba: Mai Iko Dukka, al'ajibi, iko, karfi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:22 Farawa 06:4 Markus 09:38-39 Matiyu 11:23

inuwa, inuwoyi, rufewa rufe, Inuwa

Ma'ana

Kalmar "inuwa" Na nufin duhun da wani abu ke samarwa ta wurin kare hasken. Yana kuma da alamar ma'anoni da yawa.

"Inuwar mutuwa" na nufin cewa mutuwa nanan ko kusa, kamar yadda inuwar ta nuna kasancewar abin. Lokuta da dama a cikin Littafi Mai Tsarki, an kwatanta rayuwar mutum da inuwa, wadda ba ta daɗewa ba ta da komai kuma. Wasu lokutan kuma anyi amfani da "inuwa" a matsayin "duhu" Littafi Mai Tsarki ya yi magana kan buya ko karewa cikin inuwar fikafikan Yahweh ko hannuwansa. wannan shi ne hoton samun kariya da buya daga haɗari. Waɗansu hanyoyin fassara "inuwa" ta wurin amfani da hanya mafi sauƙi wanda aka mora wajen nuna inuwa ta ainihi. (Hakanan duba: duhu, haske)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sarakuna 20:09 Farawa 19:08 Ishaya 30:02 Irmiya 06:04 Zabura 017:08

iri, maniyi

Ma'ana

Iri sashe ne na dashe da ake shukawa a cikin kasa domin ya baɗa 'ya'ya dashe kamarsa. Yana kuma da wasu ma'ana na misalai da yawa.

Kalmar "iri" ana moriyarsa ne ta wurin misali ana kamanta shi da kananan sinadarai a cikin mutum dake haɗuwa da wasu sinadaran a cikin mace su sa jariri ya yi girma a cikin ta. Gun-gun waɗannan sinadarai su ake kira maniyi. Dangantaka da wannan, "iri" ana kuma amfani da shi da nufin 'ya'yan mutum ko zuriyarsa.

Yawanci wannan kalma na da ma'anar jimla, da nufin irin hatsi fiye da ɗaya ko zuriya fiye da ɗaya. A cikin misalin manomi na shuka iri, Yesu ya kwatanta irinsa a matsayin maganar Allah, wadda ake shukawa a zukatan mutane domin a haifar da ɗiyan ruhaniya mai kyau. Manzo Bulus ya yi amfani da wannan kalma "iri" yana manufa da maganar Allah.

Shawarwarin Fassara:

Game da ainihin iri, zai fi kyau a fassara kalmar "iri" yadda ake amfani da shi a harshen a matsayin abin da manomi ke shukawa a gona. A kuma yi amfani da ainihin ma'anar kalmar a nassosin da aka yi amfani da ita a matsayin maganar Allah. Game da yadda aka yi amfani da kalmar a misali mai manufar mutanen da suke daga layin iyali ɗaya, zai fi nuna wa a sarari idan aka yi amfani da kalmar "zuriya" a maimakon iri. Wasu yarurrukan suna iya suna da kalma dake ma'anar "'ya'ya ko jikoki." Game da "iri" na mutum ko mace, sai a nemi hanyar da yaren ke faɗar wannan ta hanya da ba za a kunyatar da mutane ba.

(Hakanan duba: zuriya, 'ya'ya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 18:32 Farawa 01:11 Irmia 02:21 Matiyu 13:08

itacen inabi, itatuwan inabi

Ma'ana

Kalmar "itacen inabi" na bayyana wani dashe ne dake bi ta kasa ko ta haurawa wasu itatuwa ko wasu gine-gine. Kalmar "itacen inabi" cikin Littafi Mai Tsarki ana morarta ne kawai a bayyana itatuwan inabi masu bāda 'ya'ya yawancin lokutai kuwa ana nufin kuringun inabi ne.

A Littafi Mai Tsarki, kalmar "itacen inabi" na kusan kowanne lokaci na manufar "kuringar inabi." Rasan kuringar inabin na harɗe da asalin tushen wanda ke basu ruwa da wasu sinadarai domin su yi girma. Yesu ya kira kansa " itacen inabi" mutanensa kuma "rassa." A wannan nassin, kalmar "itacen inabi" za a iya fassarawa haka "reshen kuringar inabi" ko "reshen dashen inabi."

(Hakanan duba: inabi, gonar inabi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 40:09 Farawa 49:11 Yahaya 15:01 Luka 22:18 Markus 12:03 Matiyu 21:35-37

iyali, iyalai

Ma'ana

Kalmar nan "iyali" tana nufin dukkan iyalin da ke rayuwa tare a cikin gida, da suka haɗa da dangi da dukkan bayinsu.

Sarrafa iyali zai haɗa da biyar da bayi da kuma kula da mallaka. A waɗansu lokuta za'a iya baiyana "iyali" zai iya zama salon magana domin yin magana akan dukkan iyalai na wani, musamman zuriyarsa.

(Hakanan duba: gida)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:10 Galatiyawa 06:10 Farawa 07:01 Farawa 34:19 Yahaya 04:53

Matiyu 10:25 Matiyu 10:36 Filibiyawa 04:22

iyali

Ma'ana

Wannan kalma "iyali" ana nufin faffadar iyali na 'yan'uwan da suka fito daga zuriya daya.

A cikin Tsohon Alkawari, ana kirga Isara'ilawa bisa ga iyalansu, ko kungiyar iyalinsu. An saba ba iyali sunan wani sanannen kakansu. Mutum guda ma wani lokaci ana kiransa da sunan iyalinsu. Ga misalin haka, lokacin da surukin Musa Yetro aka kira shi da sunan iyalinsa, Ruwel. Za a iya fassara iyali haka "kungiyar iyali" ko "faffadar iyali" ko "yan'uwa."

(Hakanan duba: iyali, Yetro, kabila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 06:33-35 Farawa 10:2-5 Farawa 36:15-16 Farawa 36:29-30 Farawa 36:40
Yoshuwa 15:20 Littafin Lissafi 03:38-39

iyali, iyalai

Ma'ana

Kalmar nan "iyali" tana nufin mutane ne dake da dangantaka ta jini, kuma har kullum sun haɗa da mahaifi, uwa, da 'ya'yansu. Haka nan yakan kunshi sauran dangi kamar kakani, jikoki, kanen baba da 'yan'uwan mama.

Iyalan Ibraniyawa sun kasance al'uma ce ta addini wadda aka gāda ta wurin sujada da gaegadī. Har kullum mahaifi shi ne ya fi iko akan iyali. Haka nan iyali zai iya haɗawa da bayi, sa daka, har ma da bāki. Waɗansu harsunan na da kalmomi masu faɗi irin su "kabila" ko "gidan wāne" wanda dai ya fi dacewa a wurin a inda akwai fiye da iyaye da 'ya'ya ake magana. Kalmar nan "iyali" ana amfani da ita a ambaci mutane da ke da dangantaka ta ruhaniya, irin mutane da ke daya daga cikin iyalin Allah sabo da sun yi imani da Yesu.

(Hakanan duba: kabila, ubanni, gida)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 08:1-2 1 Sama'ila 18:18 Fitowa 01:21 Yoshuwa 02:12-13 Luka 02:04
jagoranci, hukuma, hukumomi, gwabna, gwabnoni, gwabnan daula, gwabnonin daula

Ma'ana

"Gwabna" mutum ne da aka ba ikon jan ragamar jiha, yanki, ko gunduma. Yin jagara na nufin a nuna tafarki, a shugabanta, ko a biyar da su.

Kalmar nan gabnan daula na nufin wani matsayi ne na musamman da akan ba gwabnan da ke mulkin daular Roma. A kwanakin Littafi Mai Tsarki sarkin daula ne ke zaɓar gwabnoni domin su yi mulkin wani yanki a karkashin ikonsa. Gwabnati ta kunshi dukkan tattaruwar shugabanin da ke mulkin daula ko kasa. Waɗanan shugabannin ne ke tsara dokokin da 'yan kasa za su bi domin a sami salama, da kariya da kuma karuwar arzaki domin dukkan mutanen kasa.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "gwabna" za'a iya fassara ta da "mai mulki" ko "mai lura" shugaban

yanki" ko wani dake mulkin wani yanki." Ya danganta ga wurin kalmar nan "jagoranci" ita ma za'a iya fassara ta da "yin shugabanci" ko biyarwa, ko "sarrafawa" ko "lura da." Kalmar nan "gwabna" ita ma za'a iya fassara ta da bam da kalmar "sarki" ko "babban sarki na daula" tun da yake gwabna bai kai ikon su ba kuma yana karkashin mulkinsu. Kalmar nan "gwabnan daula" ita ma za'a iya fassara ta da "gwabnan Roma" ko "shugaba mai mulkin daular Roma."

(Hakanan duba: hukuma, sarki, iko, lardi, Roma, mai mulki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:9-10 Ayyukan Manzanni 23:22 Ayyukan Manzanni 26:30

Markus 13:9-10 Matiyu 10:18 Matiyu 27:1-2

jarumi

Ma'ana

Jarumi hafsana soja ne na Roma wanda yake da sojoji 100 a karkashin jagorancinsa.

Za a iya fassara wannan kalma da ma'ana haka, "shugaban mutane dari" ko "shugaban mayaƙa" ko "hafsar mai duban dari." Wani jarumin Roma ya zo gun Yesu neman warkarwar bawansa. Jarumin da ya shugabanci giciye Yesu yayi mamaki da ya ga yadda Yesu ya mutu. Allah ya aiki wani jarumi wurin Bitrus domin Bitrus ya bayyana masa labari mai dadi game da Yesu.

(Hakanan duba: Roma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 10:01 Ayyukan Manzanni 27:01 Ayyukan Manzanni 27:42-44

Luka 07:04 Luka 23:47 Markus 15:39 Matiyu 08:07 Matiyu 27:54

jiki, jikuna

Ma'ana

Wannan kalma "jiki" ana nufin jikin mutum ko na dabba. Wannan kalmar ana amfani da ita a kwatanta wani abu ko kungiya da take da gabobi dai daya.

Yawanci lokaci kalmar nan "jiki" na nufin mataccen mutum ko dabba. Wani lokaci ana ambato haka "mataccen jiki" ko "gawa." Lokacin da Yesu ya cewa almajiransa a Idin Ketarewarsa na karshe, "Wannan (gurasa) jikina ne," yana magana ne akan jikinsa da za a karya (kashe) domin biyan zunubanmu. A cikin Littafi Mai Tsarki, kungiyar Kiristoci ana ce da ita "jikin Almasihu" Kamar yadda jiki yake da gabobi da yawa, haka ma "jikin Almasihu" yake da kowanne dan kungiya. Kowanne mai bada gaskiya yana da nasa aiki musamman a cikin jikin Almasihu domin ya taimaki kungiyar gabaɗaya a bauta wa Allah tare a kuma kawo masa daukaka. Yesu shi ne "kai" (shugaba) na "jiki" na masu gaskatawa da shi. Kamar yadda kan mutum ke gayawa jikinsa abin da zai yi, haka ma Yesu shi ne wanda yake jagoranci yana bida Kiristoci 'yan kungiyarsa "jikinsa."

Shawarwarin Fassara:

Hanya mafi kyau da za a fassara wannan furci shi ne a yi amfani da kalmar da kowa ya saba da ita wato na jikin mutum a yaren masu juyi. A tabbata kalmar da ake amfani da ita ba kazamtacciya ba ce. Idan ana magana akan masu gaskatawa

gabaɗaya, ga waɗansu yarurruka zai fi dacewa su ce, "jikin Almasihu na ruhaniya." Lokacin da Yesu ya ce, "Wannan jikina ne" ya fi kyau a fassara shi yadda yake, amma tare da bayani idan ana bukata. Wasu yarurruka watakila suna da wata kalma daban idan ana magana akan mataccen jiki, misali "gawa" game da mutum ko "mushe" game da dabba. A tabbatar kalmar da ake amfani da ita a fassara "jiki" yana da ma'ana a cikin nassi kuma karɓaɓɓe ne.

(Hakanan duba: kai, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 10:12 1 Korintiyawa 05:05 Afisawa 04:04 Littafin Alkalai 14:08 Littafin Lissafi 06:6-8 Zabura 031:09 Romawa 12:05

jiki

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar nan "jiki" tana nufin jiki na mutum ko na dabbobi da ake iya gani.

Hakanan Littafi Mai Tsarki ya mori kalmar "jiki" a cikin salon magana domin yin magana akan dukkan abu mai rai da kuma mutum. A cikin Sabon Alkawari, kalmar nan "jiki" ya more ta domin a baiyana halin wani mutum kamar halin zunubi. A kan fi yawan amfani da wannan kalma sansance rayuwa ta jiki da rayuwa ta ruhatiya. Batun nan "jiki na kai da na jini" na nufin wani da ke da dangantaka ta jini da wani mutum, kamar iyaye dangi da ko jika. Batun nan "jiki da jini" za su iya zama ubannin mutum ko zuriya.. Kalmar nan "jiki ɗaya" tana magana ne akan haɗin kai na zahiri na namiji da kuma mace a cikin aure.

Shawarwarin Fassara:

A cikin wurin da ake batun jikin dabba, za'a iya fassara "jiki" "fata" ko "nama" A lokacin da aka more ta wajen ambaton dukkan halittu, wanan kalmar za'a fassara ta da "rayayyun halitta" ko kuma "duk wani abu da ke da rai." Idan ana maganar dukkan mutane, wanan kalmar za'a fassara ta "dukkann mutane" ko "duk mai rai" ko "duk wani abu mai rai." Wanan batu na "jiki da jini" shima za'a fassara shi da "dangi" ko "iyali" ko "makusanci" ko "kabilar iyali" kuma za'a iya samun wurin da za'a fassara ta da "ubanni" ko "zuriya." Waɗansu harsunan za su iya zama da wata kalmar da ke da kamancin ma'ana da jiki da jini." Kalmar nan "zama jiki ɗaya" ko "a zama kamar jiki ɗaya" ko "ku manne wa juna" ko "ku zama kamar jiki ɗaya a cikin jiki da ruhu." Za a duba wanan fassarar domin a tabbatar ta sami karɓuwa bisa al'adar harshen da ake fassarar hakana nan kuma ya kamata a san cewa salon magana ne aka mora, kuma baya nufin cewa daga miji da mace zan zama jiki ɗaya ko jiki ɗaya ba ne.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 02:16 2 Yahaya 01:07 Afisawa 06:12 Galatiyawa 01:16 Farawa 02:24 Yahaya 01:24 Yahaya 01:14 Matiyu 16:17 Romawa 08:8

jin daɗi, nuna jin daɗi, abin da aka ji daɗinsa, abu na jin daɗi

Ma'ana

"Jin dadi" wani abu ne da ke kawo farinciki sosai ga wani.

A ji dadi" na wani abu na nufin a yi "farin ciki ko murna game da wannan abin." Idan aka yarda kan wani abu sosai, ko aka yi murna da shi wannan shi ake kira "jin dadi". Idan ya ji dadin abu wannan na nuna mutum ya yi murna sosai da wannan abin. Wannan kalma jin "dadina na kan sharei'ar Yahweh" za'a iya fassara ta a matsayin "shari'ar Yahweh na ba ni farin ciki sosai" ko kuma ina kaunar yin biyayya ga shari'ar Yahweh" ko kuma "ina murna duk sa'ad da na yi biyayya da ummarnan Yahweh." Wannan kalma "kada ka ji dadi" da kuma "bana jin dadinsa" za'a iyafasarta ta da "ban ji dadi ba" ko "ban yi murna da hakan ba." Kalmar nan "jin dadinsa" tana nufin "yana jin dadin yin wani abu" ko kuma yana matukar jin dadin wani abu ko wani mutum. Kalmar nan jin dadi tana nufincewa mutum na jin dadin yin wani abu. za'a iya fassara ta a matsayin "yin murna" da ko kuma "wani abu da ya kawo murna." irin wannan kalma kamar ina jin dadin bin nufinka "za'a iya fassara ta da "ina jin dadin yin yin nufinka" kuma zata iya fassarar ta da cewa ina murna da yin nufinka" ko kuma ina matukar farin ciki da yin biyayya da kai."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Littafin Misalai: 08:30 Zabura 001:02 Zabura 119:69-70 Wakar Suleman 01:3

jini

Ma'ana

Kalmar nan "jini" ma'anarta shi ne jan ruwannan dake fitowa daga fatar mutum sa'ad da ya ji rauni ko ciwo. Jini yana kawo abinci mai amfani ga dukkan jikin mutum.

Jini kwatancin rai ne kuma sa'ad da aka zubda shi ko kwararar da shi, yana kwatanta rasa rai, ko mutuwa. Lokacin da mutane suka yi hadaya ga Allah, sukan yanka dabba su zuba jininsa akan bagadi. Wannan yana kwatanta hadayar ran dabbar domin biyan zunuban mutane. Ta wurin mutuwar sa akan gicciye, jinin Yesu ya wanke mutane daga zunubansu ya kuma biya hukuncin daya cancanci zunubansu. Wannan furci "nama da jini" ana nufin 'yan adam ne. Wannan furci "namana da jinina" na nufin mutane da suka hada dangi cikin jiki.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma ya kamata a fassarata da furcin da ake ambatan jini a yaren da ake masu juyi. Wannan furci "nama da jini" za a iya fassara shi "mutane" ko "'yan adam." Zai danganta ga nassin, wannan furci "namana da jinina" za a iya juya shi zuwa "iyalina na kaina" ko "'ya'uwana na kaina" ko mutanena." Ko akwai furci a cikin harshen da ake masu juyi da ake amfani da wannan ma'ana, sai a yi amfani da wannan a fassara "nama da jini."

(Hakanan duba: jiki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 01:07 1 Sama'ila 14:32 Ayyukan Manzanni 02:20 Ayyukan Manzanni 05:28

Kolosiyawa 01:20 Galatiyawa 01:16 Farawa 04:11 Zabura 016:4 Zabura 105:28-30

jinkai, yawan jinkai, wanda aka nuna wa jinkai, halin nuna jinkai

Ma'ana

A nuna "jinkai" shi ne fifita. Lokacin da wani ya nuna jinkai ga wani mutum, to ya ga cewa wanan mutumin ya yi wani abu mai kyau domin haka sai a kara nuna jin dadi domin ya kara yin haka domin amfanin saura mutane.

Kalmar nan "halin nuna fifiko" tana nufin dabi'ar fifita wani amma ba wasu ba. Tana nufin tunanin fifita wani mutum akan wadansu, ko wani abu bisa wani abu, saboda fin so ga wanan mutum ko abin. hakika nuna fifiko an dauke shi a matsayin abin da bai kamata ba. Yesu ya yi girma "cikin jinkai" tare da Allah da kuma mutane. Wanan na nuna sun yarda da rayuwarsa da kuma halinsa. Kaulin nan "samun jinkai" ga wani yana nufin cewa mutumin ya sami amincewa a wurin wani mutum. "Jinkai" har ila yau zai iya zama wani tagomashi ne ga wani mutum domin amfani wanan mutum.

Shawarwarin Fassara:

Wadansu hanyoyi da za'a fassara kalmar "jinkai" sun hada da "albarka" ko "amfani." "Shekarar jinkai ta Yahweh" za'a iya fassara ta da "shekarar da Yahweh zai kawo albarka mai yawa." Kalmar nan "nuna fifiko" za'a fassara ta da "nuna bambanci" ko "nuna tara" ko nuana rashin adalci ga wani." Wanan kalmar tana da nasaba da kalmar nuna an fi kaunar wani."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 02:25-26 2 Tarihi 19:07 Korintiyawa 01:11 Ayyukan Manzanni 24:27 Farawa 41:16 Farawa 47:25 Farawa 50:05

jinkai, mai jinkai

Ma'ana

Wadannan maganganu "jinkai" da "mai jinkai" ana nufin taimaka wa mutane ne wadanda ke da bukata, musamman sa'ad da suke cikin yanayin kasawa da kaskanci.

Wannan kalmar "jinkai" ma'anarta fasa hukunta mutane saboda laifinsu ya kunshi ma'anar kin hukunta mutane don wani abin da basu yi dai-dai ba. Mutum mai iko kamar sarki za a ce yana da "jinkai" sa'ad da ya yi wa mutane alheri maimakon mugunta. Nuna jinkai shi ne lokacin da muka taimaki wani mutum da ya yi mana laifi. Mukan nuna jinkai sa'ad da muka taimaki mutanen da suke cikin bukata mai tsanani.

Allah yana mana jinkai, yana so mu kuma mu yiwa wasu jinkai.

Shawarwarin Fassara

Yadangana ga nassi, za a iya fassara "jinkai" a ce "alheri" ko "juyayi" ko "tausai." Wannan magana "jinkai" za a iya fassara ta haka "nuna tausai" ko "yin alheri ga" ko "gafartawa." "Nuna jinkai ga" ko "yin jinkai ga" za a iya fassarawa haka "yin kirki" ko "yin jinkai ga."

(Hakanan duba: juyayi, gafartawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 01:3-5 1 Timoti 01:13 Daniyel 0:17 Fitowa 34:06 Farawa 19:16 Ibraniyawa 10:28-29 Yakubu 02:13 Luka 06:35-37 Matiyu 09:27 Filibiyawa 02:25-27 Zabura

041:4-6 Romawa 12:01

juyayi, tausayi

Ma'ana

Wannan kalma "juyayi" ana nufin jin tausayi game da mutane, musamman ga waɗanda suke cikin wahala. Mutum "mai juyayi" yana kula da wasu mutane yana kuma taimakon su.

Wannan kalma "juyayi" yawancin lokaci ya kunshi lura da mutane, da ɗaukar mataki wajen taimakon su. Littafi Mai Tsarki ya ce Allah mai juyayi ne, wato, yana cike da ƙauna da jinkai. A cikin wasikar Bulus zuwa ga Kolosiyawa ya ce masu su "tufatar da kansu da juyayi." Yana koya masu su lura da mutane kuma su aikata ainihin taimako ga waɗanda suke cikin bukata.

Shawarwarin Fassara

Ma'anar "juyayi" shi ne "jinkai." Wannan furci ma'anarsa "jinkai" ko "tausayi." Wasu yaruruka watakila suna da tasu fassarar da kuma ma'anar. Ga wasu hanyoyin fasara "juyayi" kamar haka, "lura da abu sosai" ko "taimako da tausayi." Wannan kalma "juyayi" za a iya fassara ta haka, "lura tare da taimakawa" ko "sahihiyar ƙauna da tausai."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 01:8-10 Hosiya 13:14 Yakubu 05:9-11 Yonah 04:1-3 Markus 01:41 Romawa 09:14-16

kabari, magina kabari, kaburbura, kushewa, kusheyi, makabarta

Ma'ana

Kalmomin "kushewa" da "kabari" ana nufin wurin da mutane ke saka jikin talikin da ya mutu. "Makabarta" ita ce kalmar da aka fi amfani da ita wajen ambatar wannan wurin.

Wasu lokuta Yahudawa na amfani da kogonni a matsayin kusheyi, wasu lokutan kuma suna gina kogonnin a cikin dutse a gefen tudu. A zamanin Sabon Alkawari, abin da aka saba yi ne a mirgina babban, dutse mai nauyi a bakin kofar kushewar domin a rufe shi. Idan yaren fassarar kalmar kushewa na nufin rami inda akae sanya gawa ƙarƙashi ƙasa ne kawai, wasu hanyoyin fassarawa zau haɗa da "kogo" ko "rami a gefen tudu." Faɗar "kabarɪn" yawanci ana amfani da shi ko'ina kuma a misali mai manufar yanayin kasancewa matattu ko wurin da rayukan matattun mutane suke.

(Hakanan duba: biznewa, mutuwa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:29-31 Farawa 23:06 Farawa 50:05 Yahaya 19:41 Luka 23:53 Markus 05:1-2 Matiyu 27:53 Romawa 03:13

kabila, kabilu, na kabila, mutanen kabila

Ma'ana

Kabila wata ƙungiyar mutane ce waɗanda zuriya ne daga kaka ɗaya.

Mutane daga kabila ɗaya yawanci kuma suna da yare da al'ada ɗaya. A cikin Tsohon

Alkawari, Allah ya raba mutanen Isra'ila cikin kabilu sha biyu. Kowanne kabila zuriya ne daga da ɗaya ko jikan Yakubu. Kabila bada kai kasa girma ba, amma tafi dangi girma.

(Hakanan duba: dangi, kasa, kungiyar mutane, kabilu sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 10:19 2 Sarakuna 17:16-18 Farawa 25:16 Farawa 49:17 Luka 02: 36-38

kafa, kaffa, wanda ya kafa, harsashi, harsasan

Ma'ana

Kalmar aikatau "kaffa" tana nufin halitta, ko kafa tushe dominwani abu. kalmar nan tana nufin madogari. "Harsashi" shi ne tushen gini wato wurin da ake ɗora gini.

Harsashin gini ko gini dole ya zama da ƙarfi da kuma abin dogara domin temakawa dukkan ginin. Kalmar "harsashi" za ta iya zama fara wani abu ko kuma can farkon abu ne, ko kuma lokacin da aka fara yin wani abu. A cikin salon magana, masu bi cikin Almasihu an kwatata su da gini da aka kafa harsashinsa kan koyarwar manzanni, da annabawa, da kuma Yesu da kansa wanda ya zama dutsen kan kusurwa na ginin.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "kafin a kafa harsashin duniya" za'a iya fassara ta da "kafin a hallici duniya" ko "kafin lokacin da duniya ta fara kasancewa" ko "kafin a fara hallitar komai." Kalmar nan "kaffa" za'a iya fassara ta "kaffa abu sosai," ko "abin da ya kafu sosai." Ya danganta ga wurin, za'a iya fassara harsashi da "ƙaƙƙarfan gini" ko "ɗaɓe mai kauri" ko "farawa" ko "halitta."

(Hakanan duba: dutsen kan kusurwa, halitta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 06:37-38 2 Tarihi 03:1-3 Ezekiyel 13:13-14 Luka 14:29 Matiyu 13:35 Matiyu 25:34

kai, kawuna, goshi, goshi fiye da ɗaya, saiko, farkon kai, iyakokin kai, kogonnin kai, hallakarwa

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar "kai" an more ta sosai cikin salon magana da ma'anoni masu yawa.

A mafi yawan lokuta ana moron kalmar domin a nuna kasancewa cikin iko akan mutane, kamar yadda yake a "ka maishe ni kai a kan dukkan al'ummai." Za'a iya fassara wanan da cewa "Ka maishe ni shugaba..." ko "Ka bani iko akan..." An kira Yesu "kan ikkilisiya." Kamar dai yadda mutum ke bi da kuma sarrafa iyalin gidansa, haka Yesu ke biyar da mambobin "jikiinsa," wato ikkilisiya. Sabon Alkawari na koyar da cewa miji shi ne "shugaban" matarsa. An danka masa ragamar shugabanci da kuma jagorantar matarsa da kuma iyali. Batun nan "ba wata aska da zata taba kansa" na nufin "ba zai taba aske gashin kansa ba." Kalmar nan "kai" zata iya zama farko ko kuma tushen wani abu kamar yadda yake "a tushen titi." Kalmar nan "kawunan hatsi" tana nufin zangarkun alkama ne ko sha'ir da ke ɗauke da iraruwa.

Wani salon maganar da ake mora a kan "kai" shi ne a lokacin da ake magana akan mutum dungun misali, kamar "wanan kai mai furfura," tana magana ne akan dattijo, ko kuma misali "kan Yusufuwanda ke magana akan Yosef. Maganar nan "bari jininsu ya zauna a kansa" na nufin cewamutumin shi ne sanadin mutuwar su kuma za'a hukunta shi sab da hakan.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga wurin, kalmar nan "kai" za'a iya fassara ta da "mulki" ko kuma "wanda ke jagoranta da kuma biyarwa" ko wanda ke da alhakin." Maganar nan "kan" zata iya zama game da mutum ne dungun sabo da haka za'a iya fassara ta da moron sunan mutum kawai. misali, "kan Yosef" cikin saukin sauki za'a iya cewa "Yosef." Maganar nan "zai kasance a kansance a kansa" za'a iya fassara ta da za'a "hukunta shi sabo da" ko kuma "shi za'a d'orawa alhakin abin" ko "a d'auke shi da cewa shi ne mai laifi kan al'amarin." Ya danganta ga wurin, waɗansu hanyoyi na fassara wanan kalma sun haɗa da "farko" ko "tushe" ko "mai mulki" ko "shugaba" ko na can "koli." (Hakanan duba: hatsi)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 1:51-54 1 Sarakuna 08:1-2 1 Sama'ila 09:22 Kolosiyawa 02:10 Kolosiyawa 02:19 Littafin Lissafi 01:4

kala, yin kala, kalatacce, aikin kala

Ma'ana

Kalmar nan "kala" tana nufin a zagaya fili ko gidan gona a tsince duk sauran hatsi ko 'ya'yan hatsi da masu girbi suka rage a baya.

Allah ya ce da 'ya'yan Isra'ila su bar gwauraye, da mataulata, da baƙi su yi kala a ganakinsu da suka yi girbi su kuma dinga rage musu domin su sama wa kansu abinci. A waɗansu lokutan mai gonar yakan bar masu kalar su shiga gonar kai tsaye su yi kala su bin bayan masu girbi suna kala wanan kan sa su sami kala hatsi mai yawa. Misali na zahiri shi ne yadda wanan ya yi aiki a labarin Rut, wadda aka yi mata alheri aka bar ta ta yi kala a cikin masu girbi a fagen danginta Bo'aza. Waɗansu hanyoyi na yin fassarar "kala" sune "tsince" ko "tari" ko "tattarawa."

(Hakanan duba: Bo'aza, hatsi, gibi, Rut)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 24:21-22 Ishaya 17:4-5 Ayuba 24:6 Rut 02:2 Rut 02:15

kamar, ra'ayi d'aya, kamalta, kamamni, kama da yawa, haka ma, sun yi kama, ba kamar, sai ka ce

Ma'ana

Wannan furci "kamar" da "kamanni" ana nufin wani abu ya yi dai-dai da, ko ya yi kusan kama, da wani abu.

Kalmar nan "kamar" ana amfani da ita cikin maganar da ake ceda ita "kamaltawa" idan za a gwada wani abu da wani abun da ban, tare da faɗin inda suka yi kama musamman. Misali, "tufafinsa suka yi walkiya kamar rana" da "muryar ta yi kara kamar aradu."

A "zama kamar" ko "ƙara kamar" ko "ya yi kama" da wani abu ko wani mutum ma'ana yana da wasu halaiya da suka yi kama wannan abu ko wannan mutumin da ake gwada wa da shi. An hallici mutane a cikin "kamannin" Allah, wato a cikin "surarsa." Ma'ana, suna da wasu ɗabi'arsa ko jamalinsa da suke kamar ko "kusan kamar" yadda Allah yake, kamar iya tunani, yadda yake ji, da yadda yake magana. A zama da "kamannin wani abu" ko wani mutum, ma'ana ana da ɗabi'u da suka yi kama da wannan abu ko mutumin nan.

Shawarwarin Fassara:

A cikin wasu wurare, furcin haka "kamannin haka" za a iya fassara shi "abin da ya yi kama" ko "abinda yaso ya yi kama." Wannan furci "a cikin kamannin mutuwarasa" za a iya fassarawa "yin tarayya da shi cikin mutuwarasa." Wannan furci "cikin kamannin jiki mai zunubi" za aiya fassara shi haka "zama kamar mutum mai zunubi ko "ya zama mutum." A tabbatar fassararnan bata yi kamar Yesu mai zunubi ne ba. A cikin nasa kamannin" za a iya fassara shi haka "zama kamarsa" ko "ana da abubuwa da yawa da aka haɗa kamannin da shi. Wannan furci "kamannin surar mutum mai mutuwa, ko tsuntsaye da dabbobi masu ƙafafu hur huɗu da masu rarrafe za a iya fassara shi haka "gumaku da aka yi su da kamannin mutum mai lalacewa ko dabbobi kamar su tsuntsaye, namun jeji, da ƙananan abubuwa masu rarrafe."

(Hakanan duba: dabbobi, nama, surrar Allah, sura, lalacewa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyel 01:05 Markus 08:24 Matiyu 17:02 Matiyu 18:03 Zabura 073:05 Wahayin Yahaya 01:12-13

kambi, sa masa kambi

Ma'ana

Kambi wani abu ne mai ado, da ake sawa akan masu mulki, kamar sarakai da sarauniyoyi. Wannan kalma "sa masa" ma'anarta a aza kambi akan wani; kwatancin an "gimama" shi.

Akan yi kambi da zinariya ko azurfa, sa'annan a sa masa duwatsu masu daraja kamar su turkos da lu'ulu'ai. Kambi alamace mai nuna ikon sarki da wadatarsa. Ga bambamci, kambin kayayyuan rassan itace wanda sojojin Romawa suka sa akan Yesu saboda suyi masa ba'a ne da cutarwa. A zamanin ɗā, waɗanda suka yi nasara a wasan tsalle tsalle akan basu kambin da aka yi da rassan zaitun. Manzo Bulus yayi magana akan wannan kambi a wasikarsa ta biyu ga Timoti. Idan a misali aka ce, "a sa wa wani mutum kambi" zai zama da ma'ana haka "agirmama wani mutum." Mukan girmama Allah tawurin yi masa biyayya da kuma yabonsa wurin waɗansu. Wannan ya zama kamar sa masa kambi a kansa da amincewa shi Sarki ne. Bulus ya kira 'yan'uwa masu bada gaskiya "murnarsa da kambinsa." An yi amfani da "kambi" a misalta yadda Bulus ya sami babban albarka da girmamawa tawurin yadda waɗannan masu bada gaskiya suka cigaba cikin aminci a bauta wa Allah. Idan a yi amfani da maganan nan "sa wa wani kambi" cikin misali, ma'anarta zai iya zama "lada" ko "girmamawa" ko "sakamako." Idan an yi amfani da "naɗa kambi" a misalce,

karkata, karkatarwa, karkatattun hanyoyi, babɓata wa, dukkan rashin adalci, rashin gaskiya, rudɓi, magudɓi

za a fassara shi haka "a girmama" ko "a darajanta." Idan an "naɗa wa wani mutum kambi" za a iya fasara wannan haka, "an sa masa kambi a kansa." Wannan furci, "an naɗa masa kambi da ɗaukaka da bangirma" za a iya fassara wannan haka, "an ɗibiya masa ɗaukaka da bangirma" ko "an bashi ɗaukaka da bangirma" ko "an yi masa baiwar ɗaukaka da bangirma."

(Hakanan duba: ɗaukaka, sarki, zaitun)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Yahaya 19:03 Littafin Makoki 05:16 Matiyu 27:29 Filibiyawa 04:01 Zabura 021:03 Wahayin Yahaya 03:11

karkata, karkatarwa, karkatattun hanyoyi, babɓata wa, dukkan rashin adalci, rashin gaskiya, rudɓi, magudɓi

Ma'ana

Wannan magana "karkatar wa" ana amfani da ita a kan mutumin da al'amuransa karkatattu ne, mai magudɓi. Ma'anar wannan kalma "karkatarwa" shi ne "yin abu a rashin gaskiya." Idan an "karkatar" da wani abu wato an murɗe shi ko janye shi daga inda ya kamata ko daga wari mafi kyau.

Wani mutum ko wani abu daya karkace ya kauce daga abin da yake mai kyau da kuma dai-dai. A cikin Littafi Mai Tsarki, Isra'ilawa suka karkace sa'ad da suka yi rashin biyayya ga Allah. Sun yi haka yawancin lokuta ta wurin yin sujada ga gumaku. Duk wani aiki dake gāba da tutar Allah ko halinsa ana ɗaukarsa karkatacce. Wasu hanyoyin fassara "karkata" za a haɗa da "halin magudɓi" ko "ƙazamtacciyar rayuwa" ko "juyawa daga miƙaƙkiyar hanyar Allah," zai danganta bisa ga nassi. "Karkatattun maganganu" za a fassarasu haka "faɗin miyagun maganganu" ko "maganar rudɓi" ko "ƙazamtattun hanyoyin yin magana." Karkatattun mutane" za a iya fassarawa haka "mutane marasa tsabtar rai" ko "mutane masu rayuwar ƙazamta" ko "mutane waɗanda suke ci gaba dayi wa Allah rashin biyayya." Wannan magana "yin karkatattun ayyuka" za a iya fassara ta haka "yin abu da mugunta" ko "yin abubuwa gāba da umarnan Allah" ko "yin zaman rayuwa a tafarkin da ya ƙi koyarwar Allah." Wannan kalma "karkata" za a kuma iya fassara ta zuwa "sa wani mutum ya lalace" ko "juyawa zuwa ga abin mugunta."

(Hakanan duba: lalatarwa, rudɓi, rashin biyayya, mugunta, juyawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 08:47 1 Sama'ila 20:30 Ayuba 33:27-28 Luka 23:02 Zabura 101:4-6 karkiya, karkiyoyi, ansa karkiya, ɗaurewa

Ma'ana

Karkiya ɗan katako ne ko ƙarfe da ake ɗaura wa wata dabba ko dabbobi a haɗa su domin su jã keken noma. Akwai wasu misalai daban-daban daga wannan kalma.

Kalmar "karkiya" ana amfani da ita a kwatanta wani abin da ya haɗa mutane tare domin aiki tare, kamar yin hidima ga Yesu. Manzo Bulus ya yi amfani da kalmar "abokin karkiya" ya bayyana wani wanda ke bauta wa Almasihu kamar sa. Ina iya fassara wannan kuma a ce "abokin aiki" ko "abokin bauta" ko "aboki cikin hidima."

Kalmar "karkiya" ana amfani da ita a bayyana kaya mai nauyi da wani zai d'auka dole, kamar wanda aka musguna masa ko yana cikin bauta ko tsananci. A yawancin nassosi, yana da kyau a fassara yadda take, ana yin amfani da kalmar kamar yadda manomi ke iya amfani da ita. Wasu hanyoyin fassara wannan kalmar na iya zama, "nawaya ta zalunci" ko "kayan nauyi" ko "abin daurewa," ya danganta da nassin. (Hakanan duba: d'aura, kaya, zalunta, tsanantawa, bawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 15:10 Galatiyawa 05:01 Farawa 27:40 Ishaya 09:04 Irmiya 27:04 Matiyu 11:30 Filibiyawa 04:03

karusa

Ma'ana

A zamanan dā, karusai wasu akwatunan keke ne marasa nawi, da tayoyi biyu da dawakai ke ja.

Mutane sukan zauna ko su tsaya cikin karusai, suna amfani da su domin yaƙi ko tafiya. A lokacin yaƙi, rundunar da take da karusai tana da fifiko wajen gudu da kutsawa cikin rundunar da bata da karusai. Masarawa da Romawan dā sanannu ne wajen yin amfani da dawakai da karusai.

(Hakanan duba: Masar, Roma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 09:22 2 Tarihi 18:28-30 Ayyukan Manzanni 08:29 Ayyukan Manzanni 08:38 Daniyel 11:40-41 Fitowa 14:25 Farawa 41:43

karuwa, karuwanci, karuwai, mazinaciya

Ma'ana

Wannan magana "karuwa" na nufin mutumiyar da take kwana da maza saboda kuɗi ko tsarin addini. Karuwai yawancin lokaci mata ne, amma wasu maza ne.

A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan magana "karuwa" wani lokaci ana yin amfani da ita domin a kwatanta mutumin dake bauta wa gumaku ko aikata sihiri. Wannan furci "yin karuwanci" ma'anarta yi kamar karuwa ta wurin kazantaccen kwana da maza, Wannan magana kuma a cikin Littafi Mai Tsarki na faɗi akan mutumin dake yiwa gumaku sujada. Idan mutum ya "karuwantar da kansa" ga wani abu ana nufin rayuwar zina ko in an kwatanta, wato ana rashin aminci ga Allah ta wurin yin sujada ga gumaku. A zamanin dā, wasu haikalin gumaku sukan yi amfani da karuwai maza da mata a cikin hidimar tsafinsu. Wannan magana za a iya fassarata da kalma ko furci da ake amfani da ita a harshen masu juyi da zai nuna karuwa ake nufi. Mai yiwuwa wasu yare suna da maganar da ta kamanta ta da harshensu.

(Hakanan duba: zina, gunki, shashanci, gunki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 34:31 Farawa 38:21 Luka 15:30 Matiyu 21:31

karɓa, karɓawa, karɓa, mai karɓa, marabta, d'aukawa sama, karɓuwa

Ma'ana

Kalmar "karɓa" na manufar a samu ko a yarda da wani abu da aka bayar, mika, ko

gabatar.

A "karɓa" na iya nufin shan wahala ko samun wani yanayi, kamar 'ya samun hukuncin da ya dace da abin da ya yi." Muna iya kuma mu karɓi bāko. Ga misali muna iya yin maraba da wani bāko ko bāki na musamman mu kuma girmama su domin mu kulla abokantaka da su. A "karɓa Ruhu Mai Tsarki" na manufar an bamu Ruhu Mai Tsarki mun kuma marabce shi ya yi aiki cikinmu kuma ta rayuwarmu. A "karɓi Yesu" na manufar a yi maraba da ceton Allah ta wurin Yesu Almasihu. A yayin da wani makaho ya "karɓi ganin gari" ya nuna cewa Allah ya warkar da shi ya kuma ba shi ikon ganin gari.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, "karɓi" za a iya fassarawa haka "anshi" ko "maraba" ko "samun sabawa" ko "a bayar." Faɗar "za ku karɓi iko" za a iya fassarawa haka "za a ba ku iko" ko "Allah zai ba ku iko" ko "za a bayar da iko a gare ku (ta wurin Allah)" ko "Allah zaya sa Ruhu Mai Tsarki ya yi aiki da iko a cikin ku." Faɗar "ya karɓi ganinsa" za a iya fassarawa haka "ya samu iya gani" ko "ya sake samun iya ganin gari" ko "Allah ya warkar da shi har ya samu iya ganin gari."

(Hakanan duba: Ruhu Mai Tsarki, Yesu, ubangiji, ceto)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 05:09 1 Tasalonikawa 01:06 2 Tasalonikawa 04:01 Ayyukan Manzanni 08:15
Irimiya 32:33 Luka 09:05 Malakai 03:10-12 Zabura 049:14-15

kashi, kashin dabbobi

Ma'ana

Wanan kalmar tana nufin wani kash maikauri na mutum ko na dabba, ana kiransa najasa, bayi. In aka yi amfani da shi a matsayin taki domin inganta kasa sai a kira shi "takin gargajiya."

Wadannan kalmomin ana iya moron su a matsayin salon magana domin a nuna wani abu marar daraja ko muhimmanci. Akan yi amfani da busassun kashin dabbobi a matsayin makamashin man fetur. Wanan furci "Kamar kashi a kasa" za'a iya fassara shi da "an warwatsu kamar kashin dabbabi marar amfani a saura."

"Kofar Kashi" a kudu da garun Yerusalem, zai iya yiwuwa koface a can da inda akan bi a zubar da shara daga cikinn birnin.

(Hakanan duba: kofa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 14:10 2 Sarakuna 06:25 Ishaya 25:10 Irimiya 08:2

kerub, kerubim, kerubobi

Ma'ana

Wannan kalma "kerub" idan kuma suna da yawa "kerubobi" ana nufin wasu rayayyun sammai ne musamman da Allah ya hallita. Littafi Mai Tsarki ya faɗi cewa kerubobi suna da fukafukai da harshen wuta.

Kerubobi suna bayyana d'aukakar Allah da kuma ikonsa kuma su matsaran keɓaɓɓun abubuwa masu tsarki ne. Bayan su Adamu da Hauwa'u suka yi zunubi,

Allah ya aje kerubobi da takkuban wuta a gabashin lambun Aidan saboda kada mutane su isa wurin itacen rai. Allah ya umarci Isra'ilawa su kera kerubobi biyu suke fuskantar juna, da fukafukai masu taba juna, bisa marufin kafara na akwatin alkawari. Ya kuma gaya masu su saka hotunan kerubobi a cikin labulen haikali. A wasu nassoshin, waɗannan hallitun an ce suna da fuskoki huɗu: dana mutum, da zaki, da bijimi, da kuma gaggafa. Wani lokaci ana tunanin kerubobi mala'iku ne, amma Littafi Mai Tsarki bai faɗi haka a sarari ba.

Shawarwarin Fassara

Wannan kalma "kerubibi" za a iya fassara shi ya zama "hallitu masu fukafukai" ko "matsara masu fukafukai" ko "matsara cikin ruhaniya masu fukafukai" ko tsarkakakkun matsara masu fukafukai." "Kerub" guda ɗaya kenan daga cikin kerubobi haka kuma a fassara sai a fassara shi a matsayin ɗaya misali "hallita mai fukafukai" ko "mai tsaro mai fukafukai." A tabbatar fassarar wannan kalma "kerub" ta bambanta dana "mala'ika." Kuma a yi lura yadda aka fassara wannan suna ko aka rubuta shi cikin Littafi Mai Tsarki na wani yare ko yaren kasar.

(Hakanan duba: mala'ika)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 13:06 1 Sarakuna 06:23-26 Fitowa 25:15-18 Ezekiyel 09:03 Farawa 03:22-24

kira, ana kira, kirayowa, kirayayye

Ma'ana

Waɗannan maganganu "kira" da "kwala kira" hanya ce ta faɗin wani abu da k̄ara ga wani mutum wanda baya kusa. Akwai wasu ma'anana da yawa.

A "kwala wa wani mutum kira shi ne yin magana da karfi wa wani mutum dake nesa. Za a iya fassara shi neman taimako daga wani, musamman daga Allah.

Yawancin lokaci a Littafi Mai Tsarki, "kira" na da ma'anar "umarni" ko "umarnin a zo" ko rokon a zo." Allah yakan kira mutane su zo gare shi su zama mutanensa.

Wannan shi ne "kiransu." Wannan kalma "kirayayye" ana amfani da ita a Littafi Mai Tsarki da ma'anar Allah ya aza ko ya zaɓi mutane su zama 'ya'yansa, su zama bayinsa da masu shelar maganarsa ta ceto ta wurin Yesu. Wannan kalma kuma ana amfani da ita in za a kira mutum da suna. Misali, "Ana ce da shi Yahaya," ma'ana "Ana ce da shi Yahaya" ko "Sunansa Yahaya." Idan an ce "ana kiransa da sunan wani" ma'anar shi ne an ba wani mutum sunan wani mutum. Allah ya ce ya kira mutanensa da sunansa. Ga wani furci daban, "na kira ka da suna" ma'ana Allah ya san sunan mutumin kansa ya kuma zaɓe shi musamman.

Shawarwarin Fassara:

Kalman nan "kira" za a iya fassarata haka 'kiran umarni," wato kiran hakika ne kuma da dalili. Wannan furci "an kwala maka kira" za a iya fassarta shi "na roke ka taimako" ko "na yi maka addu'a nan da nan." Sa'ad da Littafi Mai Tsarki ya ce Allah ya "kiraye" mu mu zama bayinsa, za a iya fassara wannan haka, "an zaɓe mu musamman" ko "ya sa mu" mu zama bayinsa. "Dole ka kira sunansa" za a iya juya shi zuwa "dole ka raɗa masa suna." "Ana kiran sunansa" za a iya fassara shi haka,

"sunansa" ko "ana kiran sa." "Kwala kira" za a iya fassara shi haka "fadi da karfi" ko "yi ihu" ko "fada da murya mai karfi." A tabbata fassarar bata nuna kamar mutumin yana fushi ba. Wannan furci "kiran ka" za a iya fassara shi zuwa "dalilin ka" ko "nufin Allah domin ka" ko "aikin Allah musamman domin ka." A "kira bisa sunan Ubangiji" za a iya cewa "nemi Ubangiji ka kuma dogara a gare shi" ko "ka dogara ga Ubangiji ka yi masa biyayya." Ma'anar "kira domin" shi ne "tilasta" ko "roko domin" ko "umarta." Wannan furci "ana kiran ku da sunana" za a iya fassara shi haka, "na baku sunana, yana nunawa ku nawa ne." Sa'ad da Allah ya ce, "na kirayeka da suna," za a iya fassara shi haka, "na san sunanka na kuma zabe ka."

(Hakanan duba: addu'a)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 18:24 1 Tasalonikawa 04:07 2 Timoti 01:09 Afisawa 04:01 Galatiyawa 01:15 Matiyu 02:15 Filibiyawa 03:14

kishi, kyashi

Ma'ana

Kalmar nan "kishi" tana magana ne akan kishin wani sabo da abin da ya mallaka ko kuma sabo da kyawawan halayensa. Kalmar nan kyashi tana hufin wani mummunan marmari ne na son samun wani abu.

Kishi yakan zama abu ne da bai kamata ba ta hanyar nuna tunani marar kyau akan nasarar wani, ko sa'ar da ya samu, ko kuma mallaka. Kyashi shi ne babbar mummunan marmamari na son abin da wani ya mallaka, ko kuma abokin taraiyar wani ko wata.

(Hakanan duba: kishi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Korintiyawa 13:4-7 1 Bitrus 02: 1 Fitowa 20:17 Markus 7:20-23 Littafin Misalai 03:31-32 Romawa 01:29

komowa, sakamako, an koma, ana komowa

Ma'ana

Kalmar "komowa" na nufin a koma baya ko a maido da wani abu.

"Komowa ga" wani abu na nufin a sake yin ayyukan nan kuma. A "komo ga" wani wuri ko ga mutane na nufin a koma ga baya ga wannan wuri ko ga mutanen. Sa'ad da Isra'ila suka komo sujada ga allolinsu, suna sake yin sujada gare su kuma. Da suka dawo ga Yahweh, suka tuba suka kuma soma sujada ga Yahweh kuma. Idan aka maido da kasa ko wasu abubuwan da aka dauke ko aka karbe daga wurin wani manufa shi ne a maido da wannan kaya zuwa ga mutumin dake da wannan kaya.

(Hakanan duba: juyawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

koyawa, koyarda, koya, koyarwa, marar koyarwa

Ma'ana

A "koyawa" wani shi ne a gaya masa wani abu da bai riga ya sani ba. Yana kuma iya nufin "a wadatar da labarai" a takaice, ba tare da ambaton wanda ke koyon ba.

Yawanci ana bada labarai ta hanya dai-daitacciya ko bisa tsari. Mai "koyawa" ko "koyarwa" sa sune abin da yake koyarwa.

Shi "malami" wani ne mai koyarwa. "Koyar" da abin da ya wuce shi ne "koya." Sa'ad da Yesu yake koyarwa, yana bayanin abubuwa game da Allah da mulkinsa.

Almajiran Yesu na kiransa "Malami" a matsayin nuna bangirma ga wanda yake koyarwa game da Allah. Abin da ake koyarwa za a iya nuna wa ko magana akai. Kalmar "koyarwa" na nufin jerin koyarwa daga Allah game da shi kansa da kuma umarnan Allah game da yadda za a yi rayuwa. Za a iya fassara wannan ma a matsayin "koyarwa daga Allah" ko "abin da Allah yake koyarwa." Fadar "abin da kuka koya" za a iya fassarawa kuma, "abin da wadannan mutane suka koyar daku" ko "abin da Allah ya koyar daku," ya danganta da nassin. Wasu hanyoyin fassara "koyawa" sun haɗa da a "faɗi" ko ayi "bayani" ko bada "umarni." Yawanci ana fassara wannan kalma a matsayin "koyawa mutane game da Allah."

(Hakanan duba: umarni, malami, maganar Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 01:03 Ayyukan Manzanni 02:40-42 Yahaya 07:14 Luka 04:31 Matiyu 04:23 Zabura 032:08

koyi da, mai koyi da, masu koyi da

Ma'ana

Kalmar nan "koyi da" da "mai koyi da" na nufin kwaikwayon wani abu da bam ko wani abin da wani ke yi.

An koyawa Krista su yi koyi da Yesu ta wurin yin biyayya da Allah da kaunar juna kamar dai yadda Yesu ya yi. Manzo Bulus ya fadawa masubi na farko su yi koyi da shi kamar yadda ya yi koyi da Kristi.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "koyi da" ana iya fassarar ta da "yin wani abu kamar yadda wani ya yi" ko kuma "bin misalinsa." Maganar nan "ku yi koyi da Allah" za'a iya fassara ta da "ku zama mutane masu yin abu kamar yadda Allah ke yi." "Kun za zama masu koyi da mu" za a iya fassara ta da "kun bi misalinmu" ko "kuna yin irin abin kirki da kuka ga muna yi."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

3 Yahaya 01:11 Matiyu 23:1-3

kuka, kwala kuka

Ma'ana

Wadannan maganganu "kuka" ko "kwala kuka" yawancin lokaci faɗin wani abu ne da kara da kuma hamzari. Wani zai "kwala kuka" don ciwo ko wahala ko fushi.

Wannan furci "kwala kuka" yana da ma'anar ihu, kira da karfi, yawancin lokaci da nufin neman taimako. Wannan magana kuma za a iya fasara ta haka, "yin mamaki da kara" ko "a nemi taimako da sauri," ya danganta ga yadda zai shiga cikin rubutu. Magana kamar haka, "na yi kuka gare ka" za a iya fassara shi "na kira ka domin taimako" ko "na kira ka da sauri domin in roke ka taimako."

kunya, kunyata, kunyata sosai, rashin kunya, rashin kunya sosai, jin kunya, rashin kunya, hassada yin rashin kunya

(Hakanan duba: kira, roko)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayuba 27:09 Markus 05:5-6 Markus 06:48-50 Zabura 022:1-2

kunya, kunyata, kunyata sosai, rashin kunya, rashin kunya sosai, jin kunya, rashin kunya, hassada yin rashin kunya

Ma'ana

Kalmar "kunya" na nufin jin kunar kunyatarwa da wani zai yi saboda wani abin wulakanci ko na rashin dai-dai da shi ko wani ya aikata.

Wani abu da yake na "kunyatarwa" shi ne "rashin dai-dai" ko "wulakantarwa". Kalmar "jin kunya" tana nuna yadda mutum kan ji idan ya aikata wani abin kunya. Kalmar "sa jin kunya" na nufin kãda mutane ko tona zunubansu domin suji kunyar kansu. Annabi Ishaya ya ce duk waɗanda suke bautar gumaka za su kunyata. Yahweh zai kunyata mutumin da bai tuba ba ta wurin fayyace zunubinsa ba, ya kuma sa shi ya wulakanta.

(Hakanan duba: allahn karya, kaskantar da kai, wulakantawa, Ishaya, zunubi, bauta)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 03:15-17 2 Sarakuna 02:17 2 Sama'ila 13:13 Luka 20:11 Markus 08:38 Markus 12:4-5

kurciya, tantabara

Ma'ana

Kurciyoyi da tantabara waɗan kananan tsuntsaye ne masu fari-fari da kuma kala a jikkunansuwadda ta yi kama da fari a waɗansu lokutan.

A waɗansu harsunan suna da mabambantan suna ga kowacce su. Ana amfani da kurciyoyi da tantabaru domin yin hadaya ga Allah, musamman ga mutanen da basu da kaɗin sayen manyan dabba. Kurciya ce ta kawo ganye n zaitun ga nuhu a sa'ad da ruwan tsufana ya tsanye. Kurciyoyi a waɗansu lokutan suna alamta tsabta, rashin laifi,ko salama. Idan a harshen da za'a yi fassara basu da sunan tantabara ko kurciya, za'a iya moron kalmar tsuntsuwa mai tsanwa-tsanwa, a ba ta fittaccen suna na tsuntsu. Idan an yi amfani da sunan tantabara daq kurciya a wuri ɗaya to ya fi kyau a mori mabambantan sunaye ga waɗanan tsuntsaye, idan mai yiwuwa ne.

(Hakanan duba: zitun, mara laifi, tsafatacce)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 08:09 Luka 02:22-24 Markus 01:10 Matiyu 03:16 Matiyu 21:12-14

kurkuku, ɗan kurkuku, 'yan kurkuku, ɗan yari

Ma'ana

Wannan magana "kurkuku" wuri ne da ake ajiye masu laifi a matsayin hukunci domin laifofinsu. "Dan yari" mutum ne wanda aka sa shi a kurkuku.

Za a iya sa mutum a kurkuku domin jiran shari'a da hukunci. Wannan magana "ɗauri a kurkuku" nada wannan ma'ana, wato, "an ajiye mutum a kurkuku" ko "an sa shi a gidan yari." An saka annabawa da wasu bayin Allah a kurkuku koda shi ke basu yi wani laifi ba.

Shawarwarin Fassara:

Wani sunan "kurkuku" shi ne "gidan yari." Za a iya fassara wannan haka "wuri mai duhu baki kirin" idan kurkukun watakila yana karkashin kasa ko kasa da fada ko wani gini. Wannan magana "yan yari" za ta iya zama kamammun mutanen da abokan gāba suka riƙe bada son ransu ba. Wata hanyar fassara wannan ma'ana shi ne ace "kamammu." Wasu hanyoyi kuma na fassara "ɗauri a kurkuku" shi ne ace "an aje ɗan yari" ko "an aje shi a tsare" ko "an riƙe shi kamamme."

(Hakanan duba: kamamme)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 25:04 Afisawa 04:01 Luka 12:58 Luka 22:33-34 Markus 06:17
Matiyu 05:26 Matiyu 14:03 Matiyu 25:34-36

kursiyi, kursiyoyi, d'orawa bisa kursiyi

Ma'ana

Kursiyi wata kujera ce da aka sassaka musamman inda mai mulki ke zama sa'ad da yake ɗaukar mataƙai akan muhimman al'amura kuma yake sauraren roke-roke daga mutanensa.

Kursiyi kuma alama ne na hukunci da iko da mai mulki ke da shi. Kalmar "kursiyi" yawanci ana amfani da ita a misali da ma'anar mai mulki, mulkinsa, ko ikonsa. A cikin Littafi Mai Tsarki, ana yawan bayyana Allah a matsayin sarki dake zaune akan kursiyi. Ana bayyana Yesu na zaune a bisa kursiyi a hannun dama na Allah Uba. Yesu yace sama kursiyin Allah ne. Hanya ɗaya ta fassara wannan zata iya zama, "inda Allah yake mulki a matsayin sarki."

(Hakanan duba: hukunci, iko, sarki, mulki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Kolosiyawa 01:15-17 Farawa 41:40 Luka 01:32 Luka 22:30 Matiyu 05:34 Matiyu 19:28
Wahayin Yahaya 01:4-6

kwando, kwanduna, kwando cike

Ma'ana

Wannan kalma "kwando" wani daron zuba kaya ne da aka saka shi da wani abu.

A lokacin Littafi Mai Tsarki, watakila ana saka kwanduna da tsire-tsire masu ƙarfi, kamar su itatuwan da aka bare rassansu ko ƙirare. Za a iya dalaye kwando da katsi domin ya iya iyo. Sa'ad da Musa yake jariri, mahaifiyarsa ta saka kwando ta shafe shi da katsi ta saka jaririn a ciki yana fito tsakanin ciyayin iwa a Kogin Nilu. Wannan kalma da aka fassara "kwando" a wancan labari ita ce kalmar da aka fassara ta a matsayin "jirgi" ana nufin kwale-kwalen da Nuhu ya gina. Ma'anar fassararsu ɗaya ce a yadda aka yin amfani da su dukka biyun wato, "abin sa kaya a ciki dake iyo."

(Hakanan duba: akwati, Musa, Gokin Nilu, Nuhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Korintiyawa 11:33 Ayyukan Manzanni 09:25 Amos 08:01 Yahaya 06:13-15 Littafin
Alkalai 06:19-20 Matiyu 14:20

la'ana, la'ananne

Ma'ana

Wannan kalma "la'ana" fasarar ta shi ne a sa wani abu marar dadi ya faru da wani mutum ko abin da ake la'antarwa."

La'ana zai iya zama maganar da zai kawo abin cutarwa ya faru da wani mutum ko wani abu. Idan an la'anci wani mutum za a fadi mugayen abubuwa da ake so su faru da shi. Zai iya zama horo ko abubuwa marasa kyau da wani ya sa suka abko kan wani mutum.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana za a iya fassara ta zuwa "sa wani rashin jin dadi ya faru" ko "a furta cewa wani abu marar dadi zai faru da" ko "a yi rantsuwar wani mugun abu zai faru da." A game da Allah ya kan aiko la'anun akan mutanensa marasa biyayya, za a iya fassara shi haka, "hukuntawa tawurin barin abubuwa marasa dadi su faru. Wannan kalma "la'ananne" idan aka yi amfani da shi game da mutane za a iya fassara shi haka,

(Hakanan duba: mai albarka)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 14:24-26 2 Bitrus 02:12-14 Galatiyawa 03:10 Galatiyawa 03:14 Farawa 03:14 Farawa 03:17 Yakubu 03:10 Littafin Lissafi 22:06 Zabura 109:28

labule

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki wannan kalma "labule" wani yadi ne mai kauri, ga kuma nawi ana amfani da shi domin yin rumfar taruwa da kuma haikali.

An gina rumfar taruwa da ninki huɗu na labulai domin samansa da gefunansa. Waɗannan labulan da su aka zagaye shirayin rumfar taruwa suka zama katanga. An yi waɗannan labulai da "lilin" wani irin kyelle da aka yi daga ciyawa iwa. Cikin dukkan su biyu da rumfar taruwa da haikali, wani yadin labule mai kauri na rataye tsakanin wuri mai tsarki da wuri mafi tsarki. Wannan shi ne labulen daya ya tsage da al'ajibi kashi biyu lokacin da Yesu ya mutu.

Shawarwarin Fassara:

Da shike labulanmu na zamani daban suke da labulan da aka yi amfani da su a Littafi Mai Tsarki, zai fi kyau a yi amfani da wata kalma daban ko a kara wasu maganganu da za su fassara ta da kyau. Zai danganta ga yadda ake so a yi amfani da ita a cikin rubutu, hanyoyin da za a fassara wannan kalma zai haɗa da waɗannan, "labulen rufewa" ko "abin rufewa" ko "yadi mai kauri" ko "fatar dabba domin rufewa" ko "kyellen ratayewa."

(Hakanan duba: wuri mai tsarki, rumfar sujada, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ibraniyawa 10:20 Lebitikus 04:17 Luka 23:45 Matiyu 27:51 Littafin Lissafi 04:05 lada, sakamako, biyan ladar aiki, cancanta, albashi

Ma'ana

Kalmar "lada" na manufar abin da mutum ya samu sabili da wani aikin da ya yi, ko

mai kyau ko mugu. Bada "lada" ga wani na nufin bada abu ga wani abin da shi bai cancanta ba.

Lada na iya zama mai kyau ko nagari domin wannan mutum ya yi abu da kyau ko ya yi biyayya da Allah. Wani lokacin lada kan zama bada dadi ba da ya faru saboda mugun hali, kamar fadin da ya ce "ladar mugaye." A wannan wuri lada na manufar muguwar lada da aka karɓa sabili da zunubansu.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, kalmar "lada" za a iya fassarawa haka "biya" ko "wani abin da aka cancanta" ko "horo." A bada "lada" wani za a iya fassarawa ta haka "a biya" ko a "horar" ko "a bayar da abin da aka cancanta." A tabbata cewa fassara wannan kalma ba biyan albashi bane. lada ko sakamako ba lallai game da neman kudɓi ba ne a matsayin fannin aiki.

(Hakanan duba: horar)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 32:06 Ishaya 40:10 Luka 06:35 Markus 09:40-41 Matiyu 05:11-12 Matiyu 06:3-4 Zabura 127:3-5 Wahayin Yahaya 11:18

lahani, lahanoni, marar lahani, cikas

Ma'ana

Wannan kalma "lahani" na nufin cikas a jiki ko nakasa a jikin dabba ko mutum. Zai kuma iya zama nakasa a cikin ruhaniya da kuma laifofi cikin mutane.

Domin wasu hadayu, Allah ya umarci Isra'ilawa su mika dabba marar lahani ko aibi. Wannan hoton yadda Yesu Almasihu ya zama cikakken hadaya, marar zunubi. Masu bada gaskiya da Almasihu an wanke su daga zunubansu da jininsa an mai she mu marasa lahani. Hanyoyin fassara wannan kalma za su haɗa da waɗannan, "cikar" ko "nakasasshe" ko "zunubi," ya danganta bisa ga nassi.

(Hakanan duba: gaskatawa, tsabta, hadaya, zunubi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 01:19 2 Bitrus 02:13 Maimaitawar Shari'a 15:19-21 Littafin Lissafi 06:13-15 Wakar Suleman 04:07

laifi, laifofi

Ma'ana

Kalmar nan "laifi" kalma ce da ta yi kama da kalmar "zunubi" amma zata iya bambanta da sanin yin zunubi da gangan ko wani babban aikin mugunta.

Kalmar nan "laifi" ma'anarta mai sauki ita ce murɗe ko kuma (gulɓata shari'a) Tana nufin yin wani abu na rashin adalci. Za'a iya baiyana laifi da cewa yin wani abu ne na cutarwa da gangan, ko yin wani abu da ya sabawa sauran mutane. Waɗansu ma'anonin laifi sun haɗa da "fandarewa" ko "zamba" waɗanda duk suke nufin zunubi ne mai muni.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "laifi" za'a iya fassara ta da aikin "mugunta" ko "aikin kangara" ko "aikin cutarwa." A sau da yawa laifi kan baiyana a wuri ɗaya da kalmar "zunubi" da

"laifofi" domin haka yana da muhimmanci a sami mabambantan hanyoyi na fassara waɗannan kalmomi.

(Hakanan duba: zunubi, sabawa, aikata zunubi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 09:13 Fitowa 34:5-7 Farawa 15:14-16 Farawa 44:16 Habakuk 02:12 Matiyu 13:41 Matiyu 23:27-28 Mika 03:10

laifi, yin laifi

Ma'ana

Kalmar nan "laifi" tana nufin yin wani abu dake na zunubi ko kuma taka doka.

A zama "mai laifi" na nufin ayi wani abu ba bisa tsarin rayuwa ba, wato keta dokar Allah. Kishiyar kalmar "laifi" ita ce "mara laifi."

Shawarwarin Fassara:

Waɗansu harsuna na iya fassara "laifi" da "ladan zunubi" ko kuma "kirga zunubai." Hanyoyin fassara ga "zama mai laifi" sun haɗa da faɗar "kalmar da ta zama laifi" ko kuma "yin wani abu wanda bai dace ba" ko kuma "aikata zunubi."

(Hakanan duba: mara laifi, laifi na zuci, hukunci, zunubi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 28: 36-38 Ishaya 06:7 Yakubu 02:10-11 Yahaya 19: 4 Yona 01:14

laifi, mai laifi

Ma'ana

Wannan kalma "laifi" ma'anar, zunubi ne da ya haɗa da karya dokar kasa ko lardi.

Wannan kalma "mai laifi" na nufin mutumin da ya karya doka.

Wasu irin laifufuka sune abubuwa kamar su kisan kai ko satan kayan wani. Yawancin lokaci akan kama mai laifi a ajiye shi kamar ɗan kamu cikin kurkuku. A cikin Littafi Mai Tsarki wasu masu laifi suka gudu suna yawo barkatai domin su guje wa mutanen da suke so su cuce su sakamako laifin da suka yi.

(Hakanan duba: barawo)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Timoti 02:09 Hosiya 06:8-9 Ayuba 31:26-28 Luka 23:32 Matiyu 27:23-24

lalata, halaiya marar kyau, marar halaiya mai kyau, fasikanci

Ma'ana

Kalmar nan "lalata" tana nufin yin jima'i ba tare da yin aure ba a tsakanin mace da namiji. Wanan ya sabawa shirin Allah. Littafi Mai Tsarki ya kira shi "fasikanci."

Kalmar nan tana nufin kowane irin nau'i na jima'i da ya sabawa nufin Allah, har ma da ludu da kallon hoyunan tsiraici. Wani kuma irin nau'i na lalata shi ne zina wanan shi ne yin jima'i tsakanin wanda ya yi aure da kuma wata da matarsa ba ko kuma ba mijin ta ba. Wani kuma irin nau'i na lalata shi ne "karuwanci" wanda ya haɗa da biyan kuɗi domin yin jima'i da wani. Wanan kalmar ana moronta cikin salon magana domin a nuna rashin amincin Isra'ila ga Allah a lokacin da suka bautawa waɗansu alloli.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "lalata" za'a iya fassara ta da halaiya marar kyau kamar yadda aka fahimci kalmar. Wadansu hanyoyi da za'a iya fassara wanan kalmar sun hada da "yin jima'i a hanyar da bata dace ba" ko "yin jima'i da wanda ba miji ba ko kuma ba mata ba." Za'a iya fassara kalmar a matsayin "zina" A yin fassara ta salon magana ana iya barin kalmar yadda take tunda yake akwai kamanci na rashin aminci ga Allah da kuma rashin aminci cikin aure a fanin jima'i.

(Hakanan duba: zina, allolin karya, karuwanci, aminci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 15:20 Ayyukan Manzanni 21:25-26 Kolosiyawa 3:5-8 Afisawa 05:3 Farawa 38:24-26 Hosiya 04:13-14 Matiyu 05:31-32 Matiyu 19:7-9

lokaci, kan lokaci, lokuta, kafin lokaci, rana

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki kalmar "lokaci" anyi yawan amfani da ita a matsayin misali dake nufin wani ainihin zamani ko lokaci sa'ad da wasu al'amura suka faru. Tana da ma'ana kusan daya da "shekara" ko "lokacin tarihi" ko "zamani."

A cikin Daniyel duk da Wahayin Yahaya maganar "lokacin" babban kalubale ko tsanani wanda zai zo bisa duniya. A cikin fadar "lokaci, lokuta, da rabin lokaci" kalmar "lokaci" na ma'anar "shekara." Wannan fadar na nufin lokaci shekaru uku da rabi a lokacin babban tsanani a karshen wannan zamanin. "Lokaci" na iya zama "zarafi ko karo" a fadar kamar haka "kokaci na uku." Fadar "lokuta da yawa" zai iya zama "zarafi ko karo." A zama "kan lokaci" na ma'anar a iso lokacin da ake zato, babu latti. Ya danganta da nassin, kalmar "lokaci" za a iya fassarawa haka, "zamani" ko "lokacin sa'a" ko "lokacin" ko "faruwa." Fadar "lokuta da zamanai" fadar misali ne wanda ke manufar abu daya aka maimaita sau biyu. Wannan shima za a fassara haka "wasu abubuwa na faruwa a wani lokacin sa'o'i."

(Hakanan duba; shekara, tsanani)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Tsarki:

Ayyukan Manzanni 01:07 Daniyel 12:1-2 Markus 11:11 Matiyu 08:29 Zabura 068:28-29 Wahayin Yahaya 14:15

maciji, macizai, macijin kaikai

Ma'ana

Wadannan dukka na nufin irin halitta mai tsawo da take rarrafe, tana da karamin jiki da babba suna da hakoran fika, suna kuma tafiya a kwance suna jan ciki a kasa. Kalmar "Maciji" akan ce babban maciji, "gansheka" kuma wani irin maciji ne mai dafin gaske idan ya yi tsartuwa.

Wannan dabba anyi amfani da shi wajen nuna misalin mutumin da yake mugu, masamman wanda yake cike da mugunta. Yesu ya kira shugabannin addini "'ya'yan gansheka" domin suna dauke da siffar ibada amma suna saba mata, suna kuma yiwa mutane rashin adalci. A gonar Iden, shaidan ya dauki siffar maciji lokacin da ya yi magana da Hauwa ya jarrabce ta da ta yiwa Yahweh rashin biyyaya. Bayan da macijin ya gama jarrabtar Hauwa ta yi zunubi, kuma Hauwa da mijinta duka suka yi

zunubi, Yahweh ya la'anci macijin, ya ce daga yau, dukkan maciji zai ja ciki a ƙasa, wannan na nuna cewa kafin wannan lokacin suna tafiya da kafafu ne.

(Hakanan duba: la'ana, yaudara, rashin biyayya, Iden, mugunta, 'ya'ya, ganima, Shaidan, zunubi, gwaji)

Wuraren da ake samunsu a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 03:03 Farawa 03:4-6 Farawa 03:12-13 Markus 16:17-18 Matiyu 03:07 Matiyu 23:33

mafaka, ɗan gudun hijira, 'yan gudun hijira, mahalli, mahallai,

Ma'ana

Kalmar "mafaka" na manufar wuri ne ko wani yanayi na tsaro da kariya. "Dan gudun hijira" wani ne dake neman wuri mai tsaro. "Mahalli" wuri ne da ake iya boye wa daga wani yanayi ko hatsari.

A cikin Littafi Mai Tsarki, Allah shi ne mafaka inda mutanensa na iya gudu su buya, a ƙaresu, a kuma kula da su. "Birnin mafaka" ɗaya daga cikin birane masu yawa ne a Tsohon Alkawari inda idan wani ya kashe mutum cikin kuskure yana iya gudu can domin buya daga mutanen da ke iya kai masa hari neman ramuwa. "Mahalli" wuri ne kamar gini ko da ake iya tanadin kariya ga mutum ko dabba. Wani lokacin "mahalli" na nufin "kariya," kamar yadda Lot ya ce da cewa bakinsa na "ƙarƙashin mahalli" na rufinsa. Yana cewa su zauna lafiya gare shi domin nawayarsu na bisansa kuma zai kare su kamar 'yan gidansa.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "mafaka" za a iya fassarawa haka "wurin tsaro" ko "wurin kariya." "'yan gudun hijira" mutane ne waɗanda suka bar gidansu domin su tsere daga yanayin hatsari, ana kuma iya fassarawa haka "bāre," "mutane marasa gida," ko "'yan talala." Ya danganta ga nassin, "mafaka" za a iya fassarawa haka "wani abin dake yin kariya" ko "kariya" ko "wurin kariya." Idan ana nufin gini a zahiri, "mafaka" za a iya kuma fassarawa haka "tsararren gini" ko "gidan tsaro." Faɗar "cikin tsararren mahalli" za a iya fassarawa haka "cikin wurin tsaro" ko "cikin wuri da zai yi kariya." A "samu mahalli" ko "ɗaukar mahalli" ko a "ɗaukar mafaka" za a iya fassarawa haka "samunwurin tsaro" ko a "sa wani wurin kariya."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sama'ila 22:3-4 Maimaitawar Shari'a 32:37-38 Ishaya 23:14 Irmia 16:19 Littafin Lissafi 35:24-25 Zabura 046:01 Zabura 028:08

mafarki

Ma'ana

Mafarki wani abu ne mutane ke gani ko ji a cikin ransu a lokacin da suke barci.

Mafarki yakan zama kamar abu ne zahiri ke faruwa, amma ba haka ba ne A waɗansu lokuta Allah kan sa mutane su yi mafarki domin su koyi wani ab u game da shi. Haka nan zai iya magana da mutane da mutane kai tsaye a cikin mafarkinsu. A cikin Bebil, Allah ya bada waɗansu mafarkai na musamman ga waɗansu mutane domin ya ba su sako, a mafi yawan lokuta akan abin da zai faru anan gaba. Mafarki

ya bambanta da wahayi. Mafarki kan faru ne a sa'ad da mutum ke barci, amma wahayi mutum kan ganshi ne a lokacin da mutum ke tsaye.

(Hakanan duba: wahayi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:16-17 Daniyel 01:17-18 Daniyel 02:01 Farawa 37:06 Farawa 40:4-5 Matiyu 02:13 Matiyu 02 :19-21

magabci, magabta, ma'kiyi, ma'kiya

Ma'ana

"Magabci" za a iya cewa mutum ne ko kungiya ce dake gāba da wani mutum ko kin wani abu. Kalmar nan "ma'kiyi" ita ma ma'anarta kusan ɗaya take da ta farko.

Magabci zai iya zama mutum wanda yake fōkarin kushe ka ko ya cutar da kai. Wata al'umma za a iya ce da ita "magabta sa'ad da ta ya'ki wata al'umma.

A littafi Mai Tsarki, ana ce da shaidan "magabci" da kuma "ma'kiyi,"

Za a iya juya "magabci" ya zama "mai tsayayya da" ko "ma'kiyi," wannan na nuna mummunar gāba.

(Hakanan duba: Shaidan)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 05:14 Ishaya 09:11 Littafin Makoki 04:12 Luka 12:59 Matiyu 13:25

maganar Allah, maganganun Allah, maganar Yahweh, maganar Ubangiji, maganar gaskiya, nassi, nassosi

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar "maganar Allah" na manufar kowanne abin da Allah ya faɗa wa mutane. Wannan ya haɗa da abin da ya faɗi da rubutattun sakonni. Ana ce da Yesu "Maganar Allah."

Kalmar "nassosi" na nufin "rubuce-rubuce." An yi amfani da su ne a Sabon Alkawari tana nufin nassosin Ibraniyawa, wato Tsohon Alkawari. Waɗannan rubuce-rubucen sakonnin Allah ne da ya faɗi wa mutane su rubuta domin mutanen dake zuwa daga baya su iya karantawa. Wani kalma makamancin haka "maganar Yahweh" da "maganar Ubangiji" na nuna sa'ko na musamman daga Allah da aka bayar ga wani annabi ko wani mutum a cikin Littafi Mai Tsarki. Wasu lokutai wannan kalmar na bayyana haka "magana" ko "magana ta" ko "maganarka" (sa'ad da kake magana game da maganar Allah). A cikin Sabon Alkawari, ana ce da Yesu "Kalmar" da kuma "Kalmar Allah." Waɗannan laƙaban na manufar cewa Yesu ya bayyana wane ne Allah, domin shi da kansa Allah ne.

Haka kuma kalmar "maganar gaskiya" wata hanya ce ta nuna "maganar Allah," wadda ita ce sakonsa ko koyarwarsa. Ba wai kawai magana ɗaya take nufi ba.

Maganar gaskiya ta Allah ta kunshi dukkan abubuwan da Allah ya koya wa mutane game da kansa, hallitarsa, da kuma shirinsa na ceto ta wurin Yesu. Wannan ya tabbatar da cewar abin da Allah ya faɗi mana gaskiya ne, amintacce, tabbas kuma.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, wasu hanyoyin fassara wannan kalma sun haɗa da "sakon

Yahweh" ko "sakon Allah" ko "koyarwa daga Allah." A wasu yarurrukan zaifi kyau a rubuta wannan kalma a matsayin jimla kuma ace "maganganun Allah" ko "maganganun Yahweh." Fadar "maganar Yahweh ta zo" yawanci ana amfani da shi a gabatar da wani abin da Allah ya cewa annanbawansa ko mutafnensa. Za a iya fassara wannan a matsayin "Yahweh ne ya fadi wannan sakon" ko "Yahweh ne ya fadi wadannan maganganu." Kalmar "nassi" ko "nassosi" za a iya fassarawa haka "rubuce-rubuce" ko "rubutaccen sako daga Allah." A fassara wannan kalma daban da fassarar "magana." Sa'ad da "magana" ta afku ita kadai kuma ana nufin maganar Allah, za a iya fassarawa a matsayin "sakon" ko "maganar Allah" ko "koyarwar." Sai kuma a duba kwatancin fassara da aka shawarta a sama. Sa'ad da Littafi Mai Tsarki ya yi nufin Yesu a matsayin "maganar," za a iya fassara wannan a matsayin "sakon" ko "gaskiyar." "Maganar gaskiya" za a iya fassarawa haka "sakon Allah na gaskiya" ko "maganar Allah wadda ke gaskiya." Yana da muhimmanci a fassarar wannan kalma a haɗa da ma'anar kasancewa gaskiya.

(Hakanan duba: annabi, gaskiya, magana, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 15:01 1 Sarakuna 13:01 Irmiya 36:1-3 Luka 08:11 Yahaya 05:39 Ayyukan
Manzanni 06:02 Ayyukan Manzanni 12:24 Romawa 01:02 2 Korintiyawa 06:07
Afisawa 01:13 2 Timoti 03:16 Yakubu 01:18 Yakubu 02:8-9

mahaifa, mahaifai

Ma'ana

Kalmar "mahaifa" wuri ne inda jariri ke girma a cikin cikin mahaifiyarsa.

Wannan tsohuwar kalma ce da ake amfani da ita ba kai tsaye ba. Sunan mahaifa na zamani shi ne "wurin zaman jariri a ciki." Wasu harsuna na amfani da kalmar "ciki" da nufin mahaifiyar mace ko wurin zaman jariri. Ayi amfani da kalmar dake ma'anar haka a harshen da ake aikin fassarawar wanda aka fi sani sosai, a zahiri kuma karɓaɓɓe.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 25:23 Farawa 25:24-26 Farawa 38:27-28 Farawa 49:25 Luka 02:21 Luka 11:27
Luka 23:29 Matiyu 19:12

maharbi, maharba

Ma'ana

Wannan kalma "maharbi" na nufin kwararren mutum mai iya harbi da baka da kibiya kayan yaƙi.

A Littafi Mai Tsarki, maharbi yawancin lokaci mai yaƙi ne wanda yake amfani da baka da kibiya ya yi faɗa cikin rundunar mayaƙa. Maharba muhimmiyar kungiya ce a cikin rundunar Asiriyawa. Wasu harsuna mai yiwuwa suna da wani suna domin wannan kamar haka, "mutumin baka."

(Hakanan duba: Asiriya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 31:1-3 2 Tarihi 35:23-24 Farawa 21:20 Ishaya 21:16-17 Ayuba 16:13 Littafin

Misalai 26:9-10

mai

Ma'ana

Mai wani abu ne mai kauri, ruwa-ruwa da za a iya samunsa daga wasu tsire-tsire. A lokacin Littafi Mai Tsarki

Ana amfani da man zaitun a yi girki, kebewa, hadaya, fitilu da kuma magani. A zamanin dā, man zaitun yana da tsada, kuma idan kana da man za a dāuke ka wani mai arziki ne. A tabbatar fassarar wannan kalmar an yi amfani da mai da ake girki da shi, ba na mota ba. Wasu yarurruka suna da kalmomi daban-daban domin irin waɗannan mai.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sama'ila 01:21 Fitowa 29:02 Lebitikus 05:11 Lebitikus 08:1-3 Markus 06:12-13

Matiyu 25:7-9

mai adalci, adalci, marar adalci, rashin adalci, sahihi, sahihanci

Ma'ana

kalmar "adalci" na nuna yadda cikakkiyen alherin Allah, amincinsa, gaskiyarsa, da kauna. Yadda waɗannan dabi'un sun sa Allah ya zama "mai adalci." Domin Allah mai adalci ne, dole ya kayar da zunubi.

Kalmomin nan na bayyana mutum wanda ke biyayya da Allah kuma yana aikata abu mai dai-dai. Amma saboda dukkan mutane sun yi zunubi, babu wani sai Allah kaɗai cikakken mai adalci. Ga misalai cikin Littafi Mai Tsarki na mutanen da aka ce da su masu "adalci" Nuhu, Ayuba, Ibrahim, Zakariya, da kuma Elizabet. Yayin da mutane suka dogara ga Yesu don ya cece su, Allah na tsarkake su daga zunubansu sai ya kuma furta su masu adalci saboda adalcin Yesu.

Kalmar "marar adalci" na manufar rayuwar zunubi da gurɓatacciyar rayuwa.

"Rashin adalci" zunubi ne ko yanayin zaman rayuwa ta zunubi.

Waɗannan kalmomi na nuna rayuwa dake ta rashin biyayya ga koyarwar Allah da dokokinsa. Mutane marasa adalci tunaninsu da ayyukansu gurɓatattu ne. Wani lokacin "marasa adalci" na nuna mutane ne waɗanda basu gaskanta da Yesu ba. Kalmar "mai gaskiya" da "aikin gaskiya" na bayyana ayyuka ne da ya yi dai-dai da dokokin Allah.

Wasu ma'anar kalmar kuwa kamar a ce mutum ya tashi ya mika tsaye yana fuskantar gaba. Mutumin dake "mai gaskiya" wannan baya aikata wani abin da ya saba wa dokoki da ka'idodin Allah ko ya yi abin dake gāba da nufinsa. Kalmomi kamar "mutunci" da "adalci" na da ma'ana kusan dāya kuma wani lokacin ana amfani da su a faɗi abu dāya.

Shawarwarin Fassara:

Sa'ad da ake kwatanta Allah, kalmar "adali" za a iya fassarawa haka "cikakken nagarta da barata" ko "aikata abin da ke dai-dai koyaushe." "Adalcin" Allah za a iya fassarawa haka "cikakken aminci da nagarta." Sa'ad da ake kwatanta mutanen dake biyayya da Allah, kalmar "adali" za a iya fassarawa "nagarrtaccen hali" ko "kamili"

ko "zaman rayuwar gamsar Allah." Fadar "adali" za a iya fassarawa haka "adalan mutane" ko "mutane masu tsoron Allah." Ya danganta da nassin, "adalci" za a iya fassarawa da kalma ko fadar da ke ma'anar "nagarta" ko "zama cikacce a gaban Allah" ko "aiki cikin hanya mai kyau ta wurin biyayya da Allah" ko "yin abu dai-dai sosai." Wasu lokuta "adalai" ana amfani da shi a misali kuma da nufin "mutanen da suke tsammani su nagari ne" ko "mutanen da suke ganin su masu adalci ne." "Kalmar "marar adalci" za a fassara a takaice "wanda bai da adalci." Ya danganta da nassin, wasu hanyoyin fassara wannan zasu haɗa da "miyagu" ko "ƙazantattu" ko "mutanen da suka yiwa Allah tawaye" ko "masu zunubi." Fadar "marasa adalci" za a iya fassarawa haka "mutane marasa adalci." Kalmar "rashin adalci" za a iya fassarawa haka "zunubi" ko "miyagun tinane-tinane da ayyuka" ko "mugunta." Idan mai yiwuwa ne, zai fi kyau a fassara wannan a hanyar da zata nuna dangantakar ta da "adalai, adalci." Hanyoyin da za a fassara "sahihi" zai haɗa da "aikata dai-dai" ko "wanda ke aikata dai-dai" ko "bin shari'un Allah" ko "biyayya da Allah" ko "tafiyar da kai ta hanyar dake dai-dai." Kalmar "sahihanci" za a iya fassarawa haka "halin tsarki" ko "halin tsabtar rai" ko "sahihin hali." Fadar "sahihai" za a iya fassarawa haka "mutanen da suke sahihai" ko "sahihan mutane."

(Hakanan duba: mugunta, aminci, mai kyau, mai tsarki, mutunci, dai-dai, doka, biyayya, mai tsabta, mai adalci, zunubi, abin da ya sabawa doka)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 19:16 Ayuba 01:08 Zabura 037:30 Zabura 049:14 Zabura 107:42
Wakar Suleman 12:10-11 Ishaya 48:1-2 Ezekiyel 33:13 Malakai 02:06 Matiyu 06:01
Ayyukan Manzanni 03:13-14 Romawa 01:29-31 1 Korintiyawa 06:09 Galatiyawa 03:07
Kolosiyyawa 03:25 2 Tasalonikawa 02:10 2 Timoti 03:16 1 Bitrus 03:18-20 1 Yahaya
01:09 1 Yahaya 05:16-17

mai bin, masu bin, bin, zama kasan, na kasa, a kasan

Ma'ana

Mutum na "bin" wani mutumin idan mutum na biyun yana mulki bisan na faskon. Zama "kasan" shi ne "yin biyayya" ko "a miƙa kai ga ikon wani."

Kalmar "zama kasan" na nufin sa mutane su zama suna ƙarƙashin ikon shugaba ko mai mulki. "Sa wani akan wani abu" na nufin sa wannan mutumin ya ji ba daɗi, kamar hukunci. Waɗansu lokutan kalmar "bin" kan yi amfani da nufin abin mai da hankali akan wani abu, kamar a cikin, "za ka zama abin tsokana." Kalmar "zama kasan" na nufin abu ɗaya da " miƙa kai ga" ko "bada kai ga."

(Hakanan duba: bāda)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 02:14-16 1 Sarakuna 04:06 1 Bitrus 02:18-20 Ibraniyyawa 02:05 Littafin Misalai 12:23-24

mai girbi, masu girbi

Ma'ana

Kalmar nan "girbi" tana tara 'ya'yan itacen da suka nuna ko kuma hatsi waɗanda

suka yi girma.

Lokacin girbi kusan kullum yakan zo ne a karshen yanayi. Isra'ilawa kan yi "Bikin Girbi" ko "Bikin Tattara amfanin" gona zuwa gida. Allah ya umarce su da su mika nunar fari amfaninsu a matsayin hadaya a gare shi. A cikin salon, kalmar "girbi" zata iya zama mutanen da ke zuwa domin yin imani da Yesu, ko kuma ta baiyana girman ruhaniya na mutum. Masaniya game da girbi na abinci na ruhaniya ya yi dai-dai da salon maganar da ke nuna kamannin 'ya'ya a matsayin halaye masu iganci.

Shawarwarin Fassara:

Ya fi kyau a fassara wanan kalmar da kalmar da aka fi sani sosai a cikin harshen domin ta nuna girbi na hatsi. Abubuwa na girbar za'a iya fassara su a matsayin "lokaci na tattara kayan girbi" ko "lokacin tattara amfani" ko "roron amfani. Kalmar aikatau ta "girbi" za'a iya fassara ta da, "tara" ko "roro" ko "tattara."

(Hakanan duba: nunar fari, biki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 09:9-11 2 Sama'ila 21:7-9 Galatiyawa 06:9-10 Ishaya 17:11 Yakubu 05:7-8 Lebitikus 19:9 Matiyu 09:38 Rut 01:22

mai hikima, hikima

Ma'ana

Kalmar "hikima" na bayyana wani ne da ya fahimci abin dake dai-dai na gari abin yi ya kuma aikata. "Hikima" fahimta da kuma aikata abin da ke gaskiya ne da kuma abin da ke dai-dai.

Zama mai hikima ya kunshi daukar mataakai, musamman zaɓen a aikata abin da zai farantawa Allah rai. A Littafi Mai Tsarki, kalmar "hikimar duniya" ana amfani da ita a bayyana abin da mutanen duniya ke tunanin shi ne hikima, amma alhali kuwa wawanci ne. Mutane na zama masu hikima ta wurin sauraron Allah su kuma aikata nufinsa cikin biyayya. Mutum mai hikima zai nuna 'ya'yan Ruhaniya a cikin rayuwarsa, kamar farinciki, nagarta, kauna da hakuri.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, wasu hanyoyin fassara "mai hikima" zasu haɗa da "biyayya ga Allah" ko "hankali da biyayya" ko "tsoron Allah." "Hikima" za a iya fassarata da kalma ko faɗar dake da ma'anar "rayuwar hikima" ko "rayuwar hankali da biyayya" ko "nagartaccen hukunci." Zaifi kyau a fassara "mai hikima" da "hikima" ta yadda zasu kasance kalmomi daban da wasu kalmomi masu muhimmanci kamar su adali ko mai biyayya.

(Hakanan duba: yi biyayya, 'ya'yan itace)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 06:03 Kolosiyawa 03:15-17 Fitowa 31:06 Farawa 03:06 Ishaya 19:12 Irmia 18:18 Matiyu 07:24

mai kyau, hali mai kyau

Ma'ana

Kalmar nan "kyau" tana da ma'ana iri-iri bisa ga wurin. harsuna da yawa za su mori

mabambantan kalmomi domin fassara waɗanan mabambantan ma'anoni.

A batu na kai tsaye, abin da ke da kyau shi ne abin da ya yi dai-dai da halaiyar Allah, da shurin Allah da abin da Allah ke so. Abin da ke da "kyau" zai zama da kayatarwa, martaba, temako, gamsarwa, kawo riba, kuma dai-dai. Kasar dake da "kyau" ana kiranta kasa ta gari ko kuma kasa mai bayar da "yalwa." Hatsi mai "kyau" zai iya zama gwarzon hatsi. Mutum kan iya zama mai "kyau" ta wurin abin da suke yi, idan suna da fasaha a cikin aikinsu ko sana'arsu, kamar a cikin batun "manomi mai kyau." A cikin Littafi Mai Tsarki, ma'anar mai "kyau" ta bai daya ita ce duk abin da ba "mugunta ba" ko ya sha bamban da "mugunta." Kalmar nan "managarcin halin" har kullum ana nufin kasancewa nagari ko adali a cikin tunani da kuma ayuka. Shawarwarin Fassara:

Batu na bai daya game da wanan kalma "kyau" a harshen da za'ayi fassara a duk sa'ad da ta bada ma'ana ta bai daya ta bada ma'ana a wurin a duk wurin ta sabawa mugunta. Ya danganta ga wurin, waɗansu hanyoyi da za'a fassara wanan kalma zai haɗa da "irin" ko "martaba" "mai gamsar da Allah" ko "adalci" ko "na dai-dai" ko "na riba." "Kasa mai kyau" za'a iya fassara ta da "kasa mai bada yalwar hatsi" "hatsi mai kwari" za'a fassara ta da "kaka mai albarka" ko "an sami hatsi mai yawa" Kalmar nan "yin abu mai kyau ga" tana nufin ka yi wani abu da zai amfani waɗansu, kuma za'a iya fassara ta da "yin abin kirki" ko "temako" ko "amfanar" da wani "Yin abu mai kyau a ranar Asabaci" yana nufin yin abin da zai temaki waɗansu a ranar Asabaci" Ya danganta ga abin da ke, hanyoyin fassara kalmar "halin nagarta" sun haɗa da "albarka" ko "halin kirki" ko "ɗabi'a ta gari" ko "aikin adalci" ko "tsaftataccen hali." (Hakanan duba: mugunta, tsarki, riba, adalci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 05:22-24 Farawa 01:12 Farawa 02:9 Farawa 02:17 Yakubu 03:13 Romawa 02:4

majalisa

Ma'ana

Majalisa wata kungiyar mutane ce dake taruwa su tattauna, su bada shawara, su kuma ɗauki mataki game da mahimman abubuwa.

Yawancin lokaci akan kafa majalisa akan tsararren tafarki da zai zama din din din domin wani dalili, kamar su yanke shari'a game da abubuwan shari'a. "Majalisar Yahudawa" a Urshalima, an sansu da sunan "Sanhedarin," suna da 'yan majalisa 70, da ta haɗa da shugabannin Yahudawa kamar su manyan firistoci, ma rubuta, Farisawa da Sadukiyawa waɗanda suke taruwa akai akai domin su yanke shari'a game da abubuwan da suka shafi shari'ar Yahudawa. Wannan majalisar ce ta shugabannin ad'dini waɗanda suka kawo karar Yesu kuma suka yanke shari'ar cewa a kashe shi. Akwai kuma kananan majalisu na Yahudawa a waɗansu biranen. An kawo manzo Bulus gaban majalisar Roma lokacin da aka kama shi domin yana shaida da bishara. Ya danganta ga yadda za a yi amfani da shi a cikin rubutu, wannan kalma "majalisa" za a iya fassara ta a ce "taron mahukunta" ko "taron 'yan

siyasa." Idan ana cikin 'yan majalisa" to k=ana cikin wani taro ne na musamman domin yanke shari'a akan wani abu. A yi lura wannan kalma dabam take da "shawara" wadda ma'anarta "bada shawara mai hikima."

(Hakanan duba: tattaruwa, shawara, Farisi, shari'a, firist, Sadusi, marubuci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:57-58 Ayyukan Manzanni 24:20 Yahaya 03:02 Luka 22:68
Markus 13:09 Matiyu 05:22 Matiyu 26:59

makamai, ma'ajin makamai

Ma'ana

Wannan kalma "makami" na nufin kayan da soja yake amfani dasu cikin yaki ya kare kansa daga harin makiyi. Ana kuma amfani da ita a ruhaniyance a matsayin "'makaman ruhaniya."

Wasu daga cikin makaman soja sune kwalkwali, garkuwa, sulke, takalmi, da takobi. Bulus ya yi amfani da kwatanci ta wurin auna makaman jiki dana ruhaniya da Allah ya ba masu gaskatawa domin ya taimake su a yakokin ruhaniya. Makaman ruhaniya da Allah yaba mutanensa domin su yaki zunubi da shaidan sun kunshi, gaskiya, adalci, bisharar salama, bangaskiya, ceto da kuma Ruhu Mai Tsarki. Za a iya fassara wannan da ma'ana haka, "makarin soja" ko "kayayyakin tsare kai a yaki" ko "marufi mai karewa" ko "makamai."

(Hakanan duba: bangaskiya, Ruhu Mai Tsarki, salama, ceto, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila, 31:9-10 2 Sama'ila 20:8 Afisawa 06:11 Irmiya 51:3-4 Luka 11:22 Nehemiya 04:15-16

makiyayi, makiyaya, lura da, kula da, babban makiyayi

Ma'ana

Makiyayi shi ne mutumin da yake kula da tumaki. Aikin "makiyayi" na nufin a kare tumaki a samar masu abinci da ruwa. Makiyaya kan lura da tumaki, da jagorantarsu zuwa wuri mai abinci mai kyau da ruwa. Makiyaya na kare tumakin daga bata da kuma kare su daga dabbobin daji.

Anyi amfani da wannan kalmar sosai a cikin Littafi Mai Tsarki inda a kayi amfani da ita a matsayin kula da mutane cikin bukatun ruhaniya. Wannan ya hada da koyar da su abin da Yahweh ya fada masu a cikin Littafi Mai Tsarki da kuma jagorantarsu hanyar da zasu rayu. A cikin Tsohon Alkawari, an kira Allah "makiyayi" na mutanensa domin yana lura da su da dukkan bukatunsu ya kuma kare su. Ya kuma bida su da jagorantarsu. Musa makiyayin Isra'ila ne ya jagorance su cikin ruhaniya da yadda suka bautawa Yahweh da kuma bida su cikin jiki a lokacin tafiyarsu zuwa kasar Kan'ana. A cikin Sabon Alkawari, Yesu ya kira kansa "makiyayi mai kyau." Manzo Bulus shima ya kira kansa "babban makiyayi" ga ikkilisiya. Kuma a cikin Sabon Alkawari, kalmar "makiyayi" anyi amfani da ita ga mutum wanda yake shugaba cikin ruhaniya bisan masu bi. An fassara kalmar a matsayin "pasta" ita ce kalmar da aka fassara da "makiyayi". Dattawa da shugabanni suma akan kira su

makiyaya.

Shawarwarin Fassara:

Idan kayi amfani da sassaukar ma'ana, aikin "makiyayi" za a iya fassara shi da "lura da tumaki" ko "sa'ido kan tumaki." Mutumin "makiyayi" akan iya fassara shi a "mutumin da yake lura da tumaki" ko "mai bada kai ga tumaki" ko "mai ba da kula ga tumaki." Idan akayi amfani da kamar misali, hanyoyi da yawa na yin fassara na iya hadawa da "makiyayi na ruhaniya" ko "shugaba na ruhaniya" ko "wanda yake kama da makiyayi" ko "wanda ya damu da mutanensa kamar yadda makiyayi ya damu da tumakinsa" ko "wanda yake jagorantar mutanensa kamar yadda makiyayi ke kula da tumakinsa" ko "wanda yake kula da tumakin Allah." A wadansu nassosin, "makiyayi" ana iya fassarashi a matsayin "shugaba" ko "jagora" ko "mai bada kula." Faɗar ruhaniyar game da "makiyayi" akan iya fassara ta zuwa "kula da" ko "sabunta ruhaniya" ko "jagoranta da koyarwa" ko "jagora da kula da" (kamar makiyayi mai kula da tumaki). A cikin amfani da misali, yana da kyau ayi amfani ko a haɗa da sassaukar kalma domin "makiyayi" a wannan fassarar.

(Hakanan duba: gaskatawa, Kan'ana, ikkilisiya, Musa, pasto, tumaki, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 49:24 Luka 02:09 Markus 06: 34 Markus 14:26-27 Matiyu 02:06 Matiyu 09: 36 Matiyu 25:32 Matiyu 26:31

makoki

Ma'ana

Kalmar "makoki" na nufin nuna babban bakinciki, damuwa ko bacin rai.

Wasu lokutta wannan na haɗawa da yin ladama mai girma game da zunubi, ko tausayi domin mutane da suka fuskanci babban bala'i. Makoki na iya haɗawa da zaman makoki, kuka da koke-koke.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "makoki" ana iya fassarawa a matsayin "bakinciki mai zurfi" ko "koke-koke cikin bacin rai" ko "ayi bakinciki." "Makoki" na iya fassaruwa a matsayin "koke-koke da murya mai karfi da kuka" ko "bakinciki mai zurfi" ko "hawayen bakinciki" ko "makoki mai zafi."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Amos 08:9-10 Ezekiyel 32:1-2 Irmiya 22:18 Ayuba 27:15-17 Littafin Makoki 02:05 Littafin Makoki 02:08 Mika 02:04 Zabura 102:1-2 Zakariya 11:02

makoki, masu makoki, kuka

Ma'ana

Wannan furci "makoki" manufarsa shi ne nuna bakinciki yawancin lokaci a mutuwar wani mutum.

A cikin al'adu da yawa, makoki ya kunshi yin wasu abubuwa a sarari da zai nuna bakinciki da damuwa. Isra'ilawa da sauran mutane a zamanin dā sukan nuna makokinsu ta wurin kwala ihu da kururuwa. Sukan sa kaya mararsa kintsi da aka yi da tsummokara su kuma bada toka a kawunansu. Gwanayen makoki, yawancin

lokaci mata ne da ake biyan su, za su saka kururuwa suyi kuka mai zafi daga lokacin mutuwar har bayan an bizne gawar a kabari. Kayadadden lokacin makoki kwana bakwai ne, amma zai iya zarcewa har kwana talatin (kamar na Musa da Haruna) ko kwana sabba'in (kamar na Yakubu). Littafi Mai Tsarki ya yi magana da misali akan "makoki" domin zunubi. Ya yi magana akan nuna bakinciki mai zafi domin zunubi yana kawo wa Allah bakinciki da kuma mutane.

(Hakanan duba: tsummoki, zunubi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 15:34-35 2 Sama'ila 01:11 Farawa 23:02 Luka 07:31-32 Matiyu 11:17

makoma, dawwamamme, mara iyaka, har abada

Ma'ana

Kalmar nan "mara iyaka" da kuma "har abada" suna da kamanci da wani abu da zai dawwama har abada.

Kalmar nan "mara iyaka" tana nufin baiyana wanda ba shi da farko ne ko karshe ne ko farko. Bayan wanan rayuwar ta duniya, mutane za su je su zauna a sama har abada abadin tare da Allah, ko kuma a cikin jahannama ware daga Allah. Kalmar nan "rai na har abada ko "rai madawwami" an more su a cikin Sabon Alkawari domin a nuna rayuwa ta har abada tare da Allah a samaniya. Kalmar nan "har abada abadin" tana da bayani ne kan rayuwa marar matuka, da kuma nuna yadda rai na har abada yake. Kalmar nan "har abada" tana magana ne akan lokaci marar karewa, wato "na tsawon lokaci."

Kalmar "har abadin abadin" tana jaddadaabin da zai faru ne ko kuma ya kasance.

Kalmar nan "har abada abadin" wata hanya ce ta baiyana abin da samaniya ke magana ne kan fasalin samaniya da take, tana nuna rayuwa ne maraiyaku. Allah ya ce kursiyin Dauda zai dawwama "har abada." Wanan na magana ne kan yadda zuriyar Dauda za ta yi sarauta har abada a matsayin sarki.

Shawarwarin Fassara:

Wadansu hanyoyi na fassara "har abada" ko "Madawwami" sun hada da "rashin iyaka" ko "marar tsayawa" ko mai ci gaba a kullum.' Kalmar nan rai "madawwami" da "rai madauwami" za'a iya fassara su kalmar "rai marar taba karewa" ko "rai da ke ci gaba ba tare da tsayawa ba, ko "Tayar da jikkunanmu mu rayu har abada." Ya danganta ga wurin akwai hanyoyi da yawa na fassara "har abada" kamar "yin rayuwa na tsawon lokaci" ko "rai madawwami" Haka nan a duba yadda ake fassara kalmar harsunan kasa. "Har abada" zai iya nufin "yau da kullum ba tare karewa ba." Kalmar nan "zai tabbata har abada" za'a iya fassara ta da kasancewa har kullum." Wanan nanaci na kalmar nan har abada abadin za'a iya fassara ta da "rashin karshe" ko marar karshe kwata-kwata." Gadon sarautar Dauda zai dawwama har abada, za' iya fassara ta da cewa zuriyar Dauda za ta yi sarauta har abada."

(Hakanan duba: Dauda, sarauta, rai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 17:8 Farawa 48:4 Fitowa 15 17 2 Sama'ila 03:28-30 1 Sarakuna 02 :32-33.

Ayuba 04:20 -21 Zabura 021:4 Ishaya 40:27-28 Daniyel 07:18 Luka 18:18. Ayyukan Manzani 13:46 Romawa 05:21 Ibraniyawa 06:19-20 Ibraniyawa 10:11-14 1 Yahaya 01:2 1 Yahaya 05:12 Wahayin Yahaya 01:4-6 Wahayin Yahaya 22:3-5

mala'ika, mala'iku, babban mala'ika

Ma'ana

Mala'ika ruhu ne mai iko wanda Allah ya hallita. Mala'iku sun kasance domin su bauta wa Allah ta wurin yin abin da ya umarce su su yi. Wannan kalma "babban mala'ika" ana nufin mala'ikan dake mulki ko bida dukkan sauran mala'iku.

Wannan kalma "mala'ika" fassarar shi ne "manzo." Wannan furci "babban mala'ika" a iya fassara shi a ce "babban manzo." mala'ika ɗaya ne tak a Littafi Mai Tsarki aka ce da shi "babban mala'ika" shi ne Maikel. A Littafi Mai Tsarki, mala'iku suna bada sakonni ga mutane daga Allah. Waɗannan sakonnin sun haɗa har da abubuwan da Allah yake so mutanen suyi. Mala'iku sukan faɗa wa mutane abubuwan da za su faru nan gaba ko abubuwan da suka rigaya suka faru. Mala'iku suna da iko na Allah domin su wakilansa ne kuma wani lokaci a Littafi Mai Tsarki sukan yi magana kamar Allah ne da kansa yake magana. Wasu hanyoyi da mala'iku suke bauta wa Allah shi ne ta wurin tsaro da karfafa mutane. Wannan magana musamman, "mala'ikan Yahweh" yana da ma'ana fiye da ɗaya: 1) Zai iya zama "mala'ikan da ya wakilci Yahweh" ko "manzo dake bauta wa Yahweh." 2) Zai iya zama Yahweh da kansa, wanda ya yi kama da mala'ika idan yana yiwa mutum magana. Daya dai daga cikin waɗanan maganganu zai bayyana dalilin da mala'ika yake magana da "Ni" kamar Yahweh da kansa ne ke magana.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "mala'ika" zai haɗa da "manzo daga Allah" ko "Bawan Allah daga sama" ko "ruhun Allah manzo." Wannan furci "babban mala'ika" za a iya fassara shi zuwa "mala'ika sarki" ko "mala'ikan dake bisa mala'iku" ko "shugaban mala'iku." Sai a lura da yadda aka fassara wannan kalma a harshen kasar ko kuma wasu harsunan wurin. Wanna furci "Mala'ikan Yahweh" za a fassara shi ta wurin amfani da waɗannan kalmomi "mala'ika" da "Yahweh." Wannan zai bada 'yancin yin fassara daban-daban na wannan furcin. Ga wasu karin fassara masu yiwuwa, "mala'ika daga Yahweh" ko "mala'ikan da Yahweh ya aika" ko "Yahweh da ya yi kama da mala'ika."

(Hakanan duba: shugaba, kai, manzo, Makel, mai mulki, bawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sama'ila 24:16 Ayyukan Manzanni 10:3-6 Ayyukan Manzanni 12:23 Kolosiyawa 02:18-19 Farawa 48:16 Luka 02:13 Markus 08:38 Matiyu 13:50 Wahayin Yahaya 01:20 Zakariya 01:09

mallaka, mallakewa, mallakowa

Ma'ana

Wannan magana "mallaka" yawancin lokaci ana nufin abin da ke naka. Zai iya zama kuma samun iko bisa wani abu ko a maye wani bangaren kasa.

A cikin Tsohon Alkawari, ana amfani da wannan magana da ma'anar "samu" ko "karbe wani abu" kamar sashen kasa." Lokacin da Yahweh ya umarci Isra'ilawa su "mallaki" kasar Kan'ana, ana nufin su tafi su zauna a can. Wannan zai haɗa da yaƙar mutanen Kan'ana waɗanda ke zaune a kasar. Yahweh ya gaya wa Isra'ilawa ya basu kasar Kan'ana ta zama "mallakarsu." Za a iya fassara wannan haka, "madaidaicin wurin mazauninsu na gaske." Ana kiran mutanen Isra'ila "mallakar Yahweh ta musamman." Ma'ana, su nasa ne mutanen daya kira su musamman suyi masa sujada su kuma bauta masa.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "mallaka" za a iya fassara ta haka "na ka" ko "samu" ko "mai kula da abu." Wannan furci "karɓar mallaka" za a iya fassarawa haka "a ɗauki jagoranci" ko "yin aiki" ko "a rayu akan," ya danganta akan nassi." Idan ana magana akan abin da mutane suka mallaka, za a fassara "mallaka" haka "kayayyakinsu" ko "dukiya" ko "abubuwan" ko "abubuwan da suka mallaka." Sa'ad da Yahweh ya kira Isra'ilawa "abin mallakata na musamman" za a iya fassara wannan ma haka "mutanena na musamman" ko "mutanena" ko "mutane da nake kauna ina mulkinsu." Wannan magana "zasu zama mallakarsu idan ana nufin kasa ne, ma'anar shi ne "zasu gaji kasar" ko "kasar zata zama tasu." Wannan furci "an samu a kayansa" za a iya fassarawa haka "yana rike da shi" ko "yana tare da shi." Wannan magana "kamar mallakarka" za a iya fassarawa haka "kamar wani abin da ke naka" ko "kamar wurin da mutanenka zasu zauna." Wannan magana, "a gunsa" za a iya fassarawa haka "nasa ne" ko "da yake nasa."

(Hakanan duba: Kan'ana, sujada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 06:70 1 Sarakuna 09:17-19 Ayyukan Manzanni 02:45 Maimaitawar Shari'a 04:5-6 Farawa 31:36-37 Matiyu 13:44

mamaki, al'ajibi, rikicewa

Ma'ana

Dukkan waɗannan kalmomi na fassara ban mamaki ne saboda wani abin da ba a saba gani ba ya faru.

Waɗansu kalmomin nan fassara ne furcin harshen Girik dake nufin "mamaki ya kama shi" ko "ya tsaya a waje (shi kansa)." Waɗannan furcin sun nuna mafificin mamaki da mutum ya ji. Wasu yare mai yiwuwa suna da tasu irin faɗin idan mamaki ya kama su. Yawancin lokaci abin da ya bada mamaki wani abin al'ajibi ne, wani abu da Allah ne kaɗai zai iya yi. Wata ma'ana ga kalmomin nan zai iya zama jin ruɗewa domin abin da ya faru ya zo ba zato ba tsammani. Wasu hanyoyin fassara waɗannan maganganu sune, "banmamaki" ko "firgicewa ainun." Wasu kalmomi kusa a fassararsu sune: "kasaitaccen abu mai ɗaukar hankali" ko "ban mamaki" ko "al'ajibi" ko "al'ajibi mai ban mamaki." Gabadaya dai, duk kalmomin nan suna nuna abu mai kyau ne mutane kuma sun nuna gamsuwa game da abin da ya faru.

(Hakanan duba: al'ajibi, alama)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 08:9-11 Ayyukan Manzanni 09:20-22 Galatiyawa 01:06 Markus 02:10-12 Matiyu 07:28 Matiyu 15:29-31 Matiyu 19:25

mamaye, mamayewa, iske, cimma wani, tarar da, shan kai

Ma'ana

Wannan magana "mamayewa" ana nufin samun nasara kan wani ko wani abu. Ya haɗa kuma da ma'anar bin wani da gudu har sai an iske shi.

Idan rundunar yaƙi ta "mamaye" abokan gabarta, ma'anar shi ne, sun cinye maƙiyansu a yaƙi. Idan mugun dabba ya cimma wani dabba ya kama shi, ana nufin ya bi shi a guje har sai da ya kama shi. Idan la'ana "ta bi" wani mutum, ana nufin dukkan abin da aka faɗa a cikin la'anar ta faru da mutumin nan, Idan albarku sun "mamaye" mutane, wato mutanen nan sun dandana albarkun nan. Ya danganta ga nassi, "mamayewa" za a iya fassara ta haka, "cin nasara" ko "kama wa" "cin wasu a yaƙi" ko "cin ma matafiyi" ko "shan kai gaba ɗaya." "Idan an tarar da wani" ana nufin koda yake yana gaba amma an "cim masa", ko "ana tafiya tare gefe da gefe" ko "cin nasara" ko "ci a yaƙi" ko "an cutar da wani." Idan an yi amfani da shi domin faɗakarwa cewa, duhu, ko hukunci, ko razana za su mamaye mutane saboda zunubansu, ma'anar shi ne, abubuwan nan zasu faru da mutanen nan idan basu tuba ba. Furcin nan "Maganganuna sun bi sun mamaye ubanninku" ma'anar shi ne, koyarwa da Yahweh ya ba kakanninsu zai sa kakannin su karɓi hukunci domin sun ƙi su yi biyayya da koyarwar.

(Hakanan duba: albaka, la'ana, farauta, horo)

Wuraren da ake samunsa a Littafi MaiTsarki:

2 Sarakuna 25:4-5 Yahaya 12:35

manna

Ma'ana

Manna wata farar, kwayar abinci ce da Allah ya tanada wa Isra'ilawa su ci lokacin kasancewarsu shekara 40 a jeji bayan sun baro Masar.

Manna tayi kama da farar waina mai faɗowa kowacce safiya a ƙasa ƙarƙashin raɓa. Tana da zaƙi, kamar zuma. Isra'ilawa sukan tara wainar manna kowacce rana amma banda ranar Asabaci. A ranar kafin Asabaci, Allah ya gayawa Isra'ilawa su tattara riƙi biyu na manna domin kada su fita tara ta a ranar hutawarsu. Wannan kalma "manna" ma'anarta "Mene ne wannan?" A cikin Littafi Mai Tsarki, a kan ce da ita "waina daga sama" da "kwaya daga sama."

Shawarwarin Fassara:

Wasu hanyoyin fassara wannan magana za a iya cewa "wani siririn abinci fari" ko "abinci daga sama." Kuma a duba yadda aka fassara wannan kalmar a cikin Littafi Mai tsarki a cikin wani harshen kasar.

(Hakanan duba: waina, jeji, kwayar, sama, Asabaci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 08:3 Fitowa 16:27 Ibraniyawa 09:3-5 Yahaya 06:30-31 Yoshuwa

05:12

mara laifi

Ma'ana

Kalmar nan "mara laifi" na nufin zama da rashin laifi na karya doka ko yin wani abu da ba dai-dai ba. Hakanan zata iya zama da nufin mutanen da ke aikata miyagun abubuwa.

Mutumin da ake zargi da aikata wani abu da ba daidai ba bashi da laifi in har bai aikata wani abu da ba dai-dai ba. Waɗansu lokutan kalmar "mara laifi" ana moron ta ga mutanen da ba su aikata wani abu da ba dai'dai ba kuma basu cancanci musgunawar da ake yi masu ba, misali kamar yadda makiyi ke harar "mutane marasa laifi."

Shawarwarin Fassara:

A mafi yawan wurare, kalmar nan "mara laifi" za'a iya fassara ta da "rashin laifi" ko "rashin zama da wani abin zargi kan aikata abin da ba dai-dai ba. In ana magana bai ɗaya kan mutane marasa laifi, za'a iya fassara ta da "wanda bai yi wani abu da ba dai-dai ba" ko "wanda ba'a same shi a cikin wani mugun aiki ba." Wannan kalmar da ake yawan ambato "jinin marasa laifi" za'a iya fassara ta da "mutane marasa aikata kowaccace irin muguntar da za ta sa a kashe su." Batun nan "zubar da jinin marasa laifi" za'a iya fassara ta da "kisan mutane marasa laifi" ko "kisan mutane waɗanda ba su yi wani aikin mugunta da ya cancanci mutuwa ba." A wurin da aka ambaci an kashe wani, zama da rashin laifin jinin wani" za'a iya fassara ta da "rashin laifi kan mutuwar wani." Sa'ad da ake magana game da mutanen da ba su ji labari mai daɗi game da Yesu ba kuma ba su karɓe shi ba, "rashin zama da laifin jinin wani" za'a iya fassara ta da "rashin zama sanadin na" ko "sun ki karɓar wannan sako." Da Yahuda ya ce "Na bayar da marar laifi," cewa ya yi "Na bada mutum wanda bai yi wani laifi ba" ko "Na zama sanadin mutuwar mutum mara zunubi." Da Filate ya yi magana game da Yesu cewa "Ba ni da laifin jinin wannan mutum mara laifi" za'a iya fassara ta da "Ba ni na zama sanadin mutuwar mutumin nan mara laifi da bai yi wani abu na laifi da ya cancanci haka ba."

(Hakanan buba: laifi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 04:04 1 Sama'ila 19:05 Ayyukan Manzanni 20:26 Fitowa 23:07 Irmiya 22:17 Ayuba 09:23 Romawa 16:18

martaba

Ma'ana

Wannan kalma "martaba" na nufin girma da daraja, yawancin lokaci sarakai ake gaya wa wannan.

A cikin Littafi Mai Tsarki yawancin lokaci "martaba" game da girman Allah take, wanda shi ne mafificin Sarki bisa sammai. "Mai martaba" hanya ce ta gabatar da sarki.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalmar za a iya fassara ta haka "girman sarauta" ko "darajar sarauta." " Mai martaba" za a iya fassara shi haka "Mai Girma" ko "Mai Gaskiya" ko ayi amfani da maganganu da aka saba amfani da su a wannan yaren.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 01:16-18 Daniyel 04:36 Ishaya 02:10 Yahuda 01:25 Mika 05:04

martaba

Ma'ana

Kalmar "martaba" na nufin matuƙar kyau da gayu da a koda yausha yake da nasaba da wadata da fita ta alƙarƙashin.

Koyaushe akan yi amfani da ado mai martaba a nuna wadatar da sarki yake da ita, ko yadda yake a cikin kayan adonsa masu tsada. Kalmar "martaba" kan iya amfani wajen bayyana kyan bishiyoyi, duwatsu, da sauran abubuwa da Allah ya halitta. Garuruwa da dama ana cewa suna da martaba saboda ma'adanan da suke da su suna bunkasa gine-gine da hanyoyi, da kuma dukiyar jama'arsu, wadda ta haɗa da tufafi mai tsada, gwal zinariya da azurfa. Ya danganta da nassin, za a iya fassara wannan kalmar da "kyau mai kayatarwa" ko "daraja mai ban mamaki" ko "girman sarauta."

(Hakanan duba: ɗaukaka, sarki, daraja)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 16:27 Fitowa 28:1-3 Ezekiel 28:07 Luka 04:07 Zabura 089:44-45 Wahayin Yahaya 21:26-27

marubuci, marubuta

Ma'ana

Marubuta shugabanni ne waɗanda ke da aikin rubutu ko su ajiye ta wurin rubutun abin dake na gwamnati ko na addini da hannu. Wani suna na marubutan Yahudawa shi ne "ƙwararru a shari'ar Yahudanci."

Aikin Marubuta ne su yi rubutu domin su adana takardun Tsohon Alkawari. Haka kuma, suna rubuta, su adana, su kuma fassara ra'ayoyi da kalmomi na shari'ar Allah. Wasu lokutan, marubut ma'aikata ne masu muhimmanci na gwamnati. Wasu daga cikin manyan marubuta sun haɗa da Baruk da kuma Ezra. A cikin Sabon Alkawari, kalmar "marubuta" ana fassara shi "malaman Shari'a." A cikin Sabon Alkawari, marubuta tare suke da ƙungiyar addini da ake ce da su "Farisiyawa," kuma waɗannan ƙungiyoyin biyu ana ambatarsu yawancin lokuta tare.

(Hakanan duba: shari'a, Farisi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 04:05 Luka 07:29-30 Luka 20:47 Markus 01:22 Markus 02:16 Matiyu 05:19-20 Matiyu 07:28 Matiyu 12:38 Matiyu 13:52

masarauta, masarautai

Ma'ana

Masarauta wata ƙungiyar mutane ce wadda sarki ke mulki. Tana kuma nufin wasu ƙasashe ko lardunan siyasa in da wani sarki ko wani shugaba ke da ikon mulkawa

da hukuntawa.

Masarauta na iya zama da girma yankin kasa daban-daban. Sarki na iya mulkin al'umma ko kasa ko birni daya kawai. Kalmar "masarauta" tana kuma iya zama sarauta ko hukumar ruhaniya, kamar yadda ake amfani da kalmar "masarautar Allah." Allah ne mai mulkin dukkan halitta, amma kalmar "masarautar Allah" musamman na nufin mulkinsa da hukuncinsa bisa mutanen da suka bada gaskiya da Yesu waɗanda kuma suka miƙa kansu ga hukuncinsa. Littafi Mai Tsarki kuma yayi maganar Shaidan shima yana da "masarauta" inda yake a matsayin mai rikon kwaryar mulki bisa abubuwa da yawa a duniya. Mulkinsa na mugunta ne kuma yana nufin "duhu."

Shawarwarin Fassarawa:

Idan ana zancen lardi na zahiri wanda sarki ke mulki, kamar "masarauta" ana iya fassarawa "kasa (inda sarki ke mulki)" ko "gundumar sarki" ko "lardin da sarki ke mulki." A ruhaniya, "masarauta" na iya fassaruwa "mulki" ko "shugabanci." Wata hanyar fassara "masarautar firistoci" shi ne "firistocin ruhaniya waɗanda Allah ke mulki." Furcin "masarautar haske" ko "mulkin haske" za a fassara "mulkin Allah wanda ke da kyau kamar haske" ko "sa'ad da Allah, wanda shi haske ne, yake mulkin mutane" ko "haske da nagartar mulkin Allah." Yafi kyau a riƙe kalmar "haske" a wannan wurin tunda wani darasi ne mai muhimmanci a cikin Littafi Mai Tsarki. Ayi la'akari da cewa kalmar "masarauta" ta sha ban-ban da daula, inda wani basarake ke mulkin kasashe da yawa.

(Hakanan duba: hukuma, sarki, masarautar ko mulkin Allah, masarautar Isra'ila, Yahuda, Yahuda, firist)

Wurarensa da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 02:12 2 Timothy 04:17-18 Kolosiyawa 01:13-14 Yahaya 18:36 Markus 03:24 Matiyu 04:7-9 Matiyu 13:19 Matiyu 16:28 Wahayin Yahaya 01:09

mashi, mashika, mutanen mashi

Ma'ana

Mashi makami ne da yake da dogon marikin itace da kuma karfe mai tsini da kaifi a kansa da ake iya jefa shi da nisa.

Ana amfani da mashi ne mafi akasari a yaki a zamanin littafi mai tsarki. Har yanzu akanyi amfani da su idan rikici ya farke tsakanin kabilu. Wani sojan Roma ya yi amfani da mashi ya soki kwiɓin Yesu lokacin da yake kafe akan gicciye. Sau da yawa mutane kan jefa mashi domin su kama kifi ko wata ganima su ci. Makamanta makaman sun haɗa da "mashin" ko "barandami." A tabbata fassarar "mashi" ta sha ban-ban da fassarar "takobi" wanda makami ne na sara da daddatsawa ba na jifa ba. kuma takobi na da kaifi mai tsawo da mariki, inda kuma mashi yake da tsini gajere akansa da kuma da dogon kaifi.

(Hakanan duba: ganima, Roma, takobi, mayaki)

Wurarensa da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 13:19-21 2 Sama'ila 21:19 Nehemiya 04:12-14 Zabura 035:03

masujada

Ma'ana

kalmar "masujada " na nufin "wuri mai tsarki" yana kuma nuna wurin da Allah ya maida da tsarki da mai tsarki. Haka kuma wurin na nufin wajen bada kariya da mafaka.

A cikin Tsohon Alkawari, kalmar "masujada " ana yawan amfani da ita domin a ambaci rumfar sujada ko ginin haikali inda "wuri mai tsarki" da "wuri mafi tsarki" yake. Allah ya ambaci masujada a matsayin inda yake zama a tsakanin mutanensa, Isra'ilawa. Ya kuma ce da kansa "masujada " ko wuri na tsaro inda mutanensa zasu iya zama ciki.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma na da ainihin ma'ana "wuri mai tsaki" ko "wurin da aka keɓe." Ya danganta da nassin, kalmar "masujada" za a iya fassarawa haka "wuri mai tsarki" ko "keɓaɓɓen gini" ko " keɓaɓɓen wurin mafaka." Faɗar "ma'aunin masujada" za a iya fassarawa haka "wani irin ma'auni da ake bayar wa domin rumfar sujada" ko "ma'aunin da ake amfani da shi wajen biyan haraji domin lura da haikali." Lura: Ayi hankali da cewa fassara wannan kalma ba ta da ma'anar daƙin sujada irin na ikilisiyoyin zamanin yau.

(Hakanan duba: mai tsarki, Ruhu Mai Tsarki, keɓewa, rumfar sujada, haraji, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Amos 07:13 Fitowa 25:3-7 Ezekiyel 25:03 Ibraniyawa 08:1-2 Luka 11:49-51 Littafin Lissafi 18:01 Zabura 078:69

matsala, matsaloli, an matsalar, matsalarwa, mai tayar da hankali, rigimamme, damun wasu, motsar da, motsawa, bacin rai, girgiza, azaba

Ma'ana

"Matsala" wani yanayi ne na rayuwa dake da wahala sosai da kuntatawa. A

"matsalar" da wani na ma'anar a "dami" wannan taliki ko a jawo masa kuntatawa. A kasance cikin "matsala" na ma'anar aji bacin rai ko kuntatawa game da wani abu.

Matsaloli zasu iya zama a zahiri, a lamiri, ko abubuwan ruhaniya da suka yiwa wani zafi. A cikin Littafi Mai Tsarki, yawanci matsaloli lokutan jarabawa ne da Allah yake amfani dasu ya taimaki masu bada gaskiya su balaga da girma cikin bangaskiyarsu. Tsohon Alkawari ya yi amfani da "matsala" yana kuma nufin hukunci dake zuwa bisa kungiyoyin mutane waɗanda suke lalatattu suka kuma yi watsi da Allah.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "matsala" ko "matsaloli" za a iya fassara su kuma haka "haɗari" ko "abubuwa masu zafi da suka faru" ko "tsanani" ko "mawuyacin yanayi" ko "kunci." Kalmar "an matsalar" za a iya fassarawa da kalma ko faɗar dake da ma'anar "kasancewa cikin kunci" ko "jin kunci mai tsanani" ko "damuwa" ko "ganin nawa" ko "kuntatawa" ko "gigicewa" ko "damun rai." "Kada a bata matsala" za a kuma iya fassarawa "kada a dame ta" ko "kada ka yi mata yanke." Faɗar "ranar matsala" ko "lokutan matsala" za a iya fassarawa kuma "sa'ad da kake fuskantar kunci" ko "sa'ad da mawuyatan

al'amura suka faru da kai" ko "sa'ad da Allah yasa abubuwan kuntatawa su faru da kai." Hanyoyin fassara "tayar da hankali" ko "kawo tashin hankali" zasu iya hadawa da "sanya abubuwan kuntatawa su faru" ko "sanya mawuyatan hali" ko "a sanya su fuskanci abubuwa masu wuya sosai."

(Hakanan duba: azaba, tsanani)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 18:18-19 2 Tarihi 25:19 Luka 24:38 Matiyu 24:06 Matiyu 26:36-38

makwabci, makwabta, makwabtaka, makusanta,

Ma'ana

Wannan furci "makwabci" na nufin wani mutum dake zaune kusa. Zai iya zama kuma wani mutum da ake zaune tare da shi ko kungiyar mutane.

Makwabci wani mutum ne da za a kare ana masa alheri domin shi ɗaya ne daga cikin iyali. A cikin Sabon Alkawari, a labarin Ba'samariye mai alheri, Yesu ya yi amfani da kalman nan "makwabci" ya faɗaɗa ma'anarta har zuwa ga dukkan 'yan adam, har ma da wanda ake ɗauka abokin gāba. Idan ya yiwu zai fi kyau a fassara wannan kalmar a saukake da kalma ko furci mai ma'ana haka, "mutumin dake zaune kurkusa.

(Hakanan duba: abokin gāba, misali, kungiyar mutane, Samariya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:26-28 Afisawa 04:25-27 Galatiyawa 05:14 Yakubu 02:08 Yahaya 09:8-9 Luka 01:58 Matiyu 05:43 Matiyu 19:19 Matiyu 22:39

mabulbula, mabulbulai, mafita, wuraren fita, korama, koramu

Ma'ana

Kalmar nan "mabulbula" da "korama" har kullum tana nufin wurin da ruwa mai yawa ke fitowa ne daga kasa wanda kuma ba mutum ne ya haka ba.

Wadanan kalmomin kuma ana moron su cikin salon magana a cikin Littafi Mai Tsarki domin ambaton albarkun Allah da ke fitowa zuwa wani abu wanda kan Tsarkake ya kuma tsaftace. A kwanakin yau, mabulbula kusan takan zama abin da mutum ya yi ne wanda akan sa wani abu da ruwa zai dinga zubowa daga cikin sa, kamar mabuiɓular ruwan sha,. A tabbatar cewa fassarar wanan kalma tana nufin mabulbula ce da Allah ya yi. Kwatanta fassarar wanan kalma da yadda ake fassarar "ambaliya."

(Hakanan duba: ambaliya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 02:17 Farawa 07:11 Farawa 08:2 Farawa 24:13 Farawa 24:42 Yakubu 03:11

misali, misalai

Ma'ana

Wannan kalma "misali" ɗan gajeren labari ne da ake amfani da shi a koyar da wata gaskiya.

Yesu ya yi amfani da misalai domin ya koyar da almajiransa. Koda shike yakan faɗa wa taron mutane misalai, ba kullum ne yake bayyana masu ma'anar ba. Yakan yi

amfani da misalai ya bayyana wa almajiransa gaskiya amma ta zama boyayya ga mutane kamar Farisawa wadanda basu bada gaskiya gare shi ba. Annabi Nathan ya fada wa Dauda wani misali domin ya nuna wa sarki mugun zunubinsa. Labarin Basamariye Mai Nagarta misali da aka fada shi kamar labari. Labarin tsofaffi da sabobbin salkuna da Yesu ya fadi misali ne domin ya taimaki almajiransa su fahimci koyarwarsa.

(Hakanan duba: Samariya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Luka 05:36 Luka 06:39 Luka 08:04 Luka 08:9-10 Markus 04:01 Matiyu 13:03 Matiyu 13:10 Matiyu 13:13

misali, misalai, karin magana

Ma'ana

Karin magana wata guntuwar magana ce wadda ke fadin wasu hikima ko gaskiya.

Karin Magana na da karfi domin tana da saukin tunawa da kuma maimaitawa. Yawancin lokaci karin magana na bada aikatatun misalai ne daga rayuwar yau da kullum. Wasu misalan masu saukin fahimta ne mikakku, wasu kuwa suna da wuyar ganewa. Sarki Suleman sananne ne wajen hikimarsa kuma ya rubuta karin magana sama da 1,000. Yawancin lokaci Yesu ya yi amfani da karin magana ko misalai sa'ad da yake koyar da mutane. Hanyoyin fassara "karin magana" zai haɗa da "faɗin hikima" ko "maganar gaskiya."

(Hakanan duba: Suleman, gaskiya, hikima)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 04:32-34 1 Sama'ila 24:12-13 2 Bitrus 02:22 Luka 04:24 Littafin Misalai 01:1-3

mikawa

Ma'ana

Kebewa shi ne a mika wani abu ko wani mutum domin yi wa Allah hidima. Mutumin ko abin da aka keɓe akan ɗauke shi mai tsarki ne kuma akan ajiye shi da bam domin Allah.

Ma'anar wannan kalma kusan ɗaya take da "tsarkakewa" ko "a sa ya zama mai tsarki," amma tare da karin bayyanin keɓe wannan mutum domin hidimar Allah. Abubuwan da ake mika wa Allah sun haɗa har da dabbobi da za a yi haɗaya, baɗaɗin baikon konawa, da rumfar taruwa. Mutanen da akan keɓe ga Allah sune firistoci, mutanen Isra'ila, da babban ɗan fari namiji. Wani lokaci wannan kalma "mikawa" tana da ma'ana kusan ɗaya da "tsarkakewa," musamman idan game da shirya mutane ko abubuwa domin hidimar Allah saboda a wanke su su zama karɓaɓɓu gareshi.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "mikawa" za a iya haɗawa da waɗannan, "a keɓe waje guda domin hidimar Allah" ko "tsarkakewa domin hidima ga Allah." Kuma a yi la'akari da yadda aka fassara waɗannan kalmomi "tsarki" da "tsarkakewa."

(Hakanan duba: tsarki, tsantsa, tsarkakewa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 04:3-5 2 Tarihi 13:8-9 Ezekiel 44:19

mugunta, mugu, aikin mugunta, abu na mugunta

Ma'ana

Kalmomin nan "mugu" da "mugunta" duk suna magana ne akan duk wani abu da ya yi sabani da nufin Allah mai tsarki.

Amma "mugunta" tana baiyana halin mutum ne, "mugu" kuma ana nuna irin dabi'ar mutum ne. Duk da haka dukkan kalmomin na da kamancin ma'ana. Kalmar nan "aikin mugunta" tana magana ne akan yanayi na kasancewar mutanen da ke yin mugayen ayuka. Sakamakon mugunta an nuna shi a fili ta yadda ake zaluntar mutane ta wurin kisa, sata, gulma, da zama algungumai da rashin kirki.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da wurin, kalmar nan "mugunta" da "mugu" za'a iya fassara su akan "abu marar kyau" ko "zunubi" ko "mummunar rayuwa" Waɗansu Hanyoyi kuma na fassara waɗannan sun haɗa da "marar kyau" ko "marar adalci" ko "rayuwa marar dacewa" A tabbata kalmomin ko kaulolin da aka mora domin yin fassarar waɗannan kalmoin sun dace da wurin bisa ga wanan harshen ake kokarin yin fassarar.

(Hakanan duba: rashin biyyaya, zunubi, nagarta, adalci, aljani)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 24:11 1Timoti 06:10 3 Yahaya 01:10 Farawa 02:17 Farawa 06:5-6 Ayuba 01:1 Ayuba 08:20 Littafin Alkalai 09:57 Luka 06:22-23 Matiyu 07:11-12 Littafin Misalai 03:7 Zabura 022:16-17

mulki

Ma'ana

Kalmar nan "mulki" tana nufin iko, sarrafawa, kohukumanci akan mutane, dabbobi ko kasa.

An ce Yesu yana da mulki akan dukkan duniya, a matsayin annabi, firist da sarki. Sheɗan an yi nasara da mulkinsa har abada ta wurin mutuwar Yesu akan giciye. A akin hallitta, Allah ya ce mutum ya sami mulki akan kifaye, tsuntsaye da dukkan hallitu da ke duniya.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta akan wurin, waɗansu hanyoyi da za'a iya fassara ta sun haɗa da "mulki" "iko" "mallaka." Kalmar nan ku yi mulki akan za'a iya fassara ta da cewa ku "mallaka" ko "sarrafa."

(Hakanan: duba mulki, iko)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 05:10-11 Kolosiyawa 01:13 Yahuda 01:25

mulki, yin mulki

Ma'ana

Kalmar "mulki" na nufin shugabanci bisa mutane na cikin kasa ko masarauta.

Mulkin sarki shi ne cikin lokacin da yake shugabancinsa.

Kalmar "mulki" na nuna yadda Allah ke mulki a matsayin sarki bisa dukkan duniya. Allah ya bar sarakuna mutane da su yi mulki bisa Isra'ila bayan da mutanen suka ki shi a matsayin sarkinsu. Idan Yesu ya dawo, za ya yi mulki bisa dukkan duniya a matsayin sarki, kuma kiristoci zasu yi mulki tare da shi. Wannan kalma kuma ana iya fassarata a ce "mulki d'ungum" ko "mulki a matsayin sarki."

(Hakanan duba: masarauta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Timoti 02:11-13 Farawa 36:34-36 Luka 01:30-33 Luka 19:26-27 Matiyu 02:22-23

murya, muryoyi

Ma'ana

Kalmar "murya" ana amfani da ita ne domin yin bayani ko faɗin wani abu.

Allah kansa ana cewa yana amfani da muryarsa, koda yake ba shi da murya kamar yadda mutane ke da ita. Wannan kalmar ana iya amfani da ita a bayyana mutum gabaɗaya, ga misali wannan maganar "An ji murya cikin jeji na cewa, 'ku shirya hanyar Ubangiji.'" Wannan ana iya fassarata haka "An ji mutum na kira daga cikin jeji..." A "ji muryar wani" za a iya fassara shi kamar a "ji wani na magana." Wasu lokuta kalmar "murya" ana amfani da su a bayyana abubuwan da basu iya magana, kamar yadda Dauda yace cikin zabura cewa "muryar" sammai suna furta manyan ayyukan Allah. Wannan kuma ana iya fassarawa haka "kawatawarsu na bayyanawa a sarari yadda girman Allah yake."

(Hakanan duba: kira, shelar, kawatawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Yahaya 05:36-38 Luka 01:42 Luka 09:35 Matiyu 03:17 Matiyu 12:19

mutanen Allah, mutanena

Ma'ana

Wannan magana "mutanen Allah" ana nufin mutanen da Allah ya kirawo su daga duniya domin ya kafa wata dangantaka ta masamman da shi kansa.

Idan Allah ya ce "mutanena" yana magana ne akan mutanen daya rigaya ya zaɓa kuma suna da dangantaka da shi. Allah ne mai zaɓen mutanensa kuma ya keɓe su daga duniya domin suyi rayuwar da ta gamshe shi. Shi kuma ya kira su 'ya'yansa. A cikin Tsohon Alkawari, "mutanen Allah" na nufin al'ummar Isra'ila wadda Allah ya zaɓa ya kuma keɓe ta daga sauran wasu al'umman duniya domin su bauta masa su kuma yi masa biyayya. A cikin Sabon Alkawari "mutanen Allah" masamman ana nufin dukkan waɗanda suka bada gaskiya ga Yesu ana kuma kiran su ikilisiya. Wannan ya haɗa dukka biyu, da Yahudawa da kuma Al'ummai.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "mutanen Allah" za a iya fassara ta a ce "mutane dake na Allah" ko "mutanen dake wa Allah sujada" ko "mutanen dake bauta wa Allah" ko "mutane waɗanda su na Allah ne." Sa'ad da Allah ya ce "mutanena" wasu hanyoyin fassarawa sune "mutanen dana zaɓa" ko "mutanen dake yi mani sujada" ko "mutane waɗanda

su nawa ne." Haka kuma "mutanenka" za a iya fassara shi haka, mutanen dake naka" ko mutanen daka zaba su zama naka." Kuma "mutanensa" za a iya fasara shi haka "mutanen da su nasa ne" ko "mutanen da Allah ya zaba domin su zama nasa."

(Hakanan duba: Isra'ila, kungiyar mutane)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1Tarihi 11:02 Ayyukan Manzanni 07:34 Ayyukan Manzanni 07:51-53 Ayyukan Manzanni 10:36-38 Daniyel 09:24-25 Ishaya 02:5-6 Irmiya 06:20-22 Yowel 03:16-17 Mika 06:3-5 Wahayin Yahaya 13:7-8

mutu, mutuwa, wanda ya mutu, mattace, na mutuwa, mai kawo mutuwa, mutuwar, yin mutuwa

Ma'ana

Wannan ana moron wannan kaulin a baiyana mutuwa ta jiki da kuma ta ruhaniya. a jiki ana nufin lokacin da jikin mutum ya dena rayuwa. mutuwar ruhaniya kuma na nufin rabuwar mai zunubi da Allah mai tsarki sabo da zunubansu.

Mutuwa ta jiki

A mutu wannan na nufin a tsayar da rayuwa. mutuwa ita ce karshen rayuwar jiki. Ruhun mutun yakan rabu da jikinsa a lokacin da ya mutu. Lokacin da Adamu da Hauwa'u suka yi zunubi mutuwa ta jiki ta shigo duniya. Wannan bayanin a kashe na nufin a kashe wani musamman idan sarki ko wani shugaba ya bada ummarni domin a kashe wani.

Mutuwa ta ruhaniya

Mutuwa ta ruhaniya ita ce rabuwar mutun daga Allah.

Adamu ya mutu a ruhaniyence a lokacin da ya yi wa Allah rashin biyayya, dangatakarsa da Allah ta katse. yaji kunya ya so ya buya daga Allah

Duk wani zuriyar Adamu mai zunubi ne, kuma a mace yake a Ruh. Allah ya sake rayar da mu a ruhu a lokacin da muka ba da gaskiya ga Yesu Kristi.

Shawarwarin Fassara:

domin fassara wannan kalma, ya fi kyau a mori kalmomi na yau da kullum, a harshen da ake yin fassarar wanda ke da alaƙa da mutuwa. A waƙansu harsunan a "mutu" na nufin kada a "rayu" Wanan kalma mutuwa ana iya fassarar ta a "rashin rayuwa" ko "rashin rai" ko kuma "rashin rai baki ɗaya" ko kuma "rashin rayuwa." Harsuna da yawa na moron salon magana wjen bayyana mutuwa, kamar "rasuwa" da Hausa Duk da haka a cikin littafi Mai Tsarki ana moron kalmar mutuwa kai tsaye kamar yadda sauran harsuna ke baiyana ta. A cikin Littafi mai tsarki mutuwa ta jiki duk akan yi maganar mutuwa ta jiki da ta ruhaniya akan mutuwa. yana da muhimmanci a mori kalmar mutuwa wajen bayaninkan mutuwa ta jiki ko ta ruhu. A waƙansu harsunan akan fi ganewa idan aka ce "mutuwa ta ruhaniya" idan har nassin ya bukaci bayanin hakan. Waƙansu masu fassara kuma kan ga cewa ya fi kyau a yi batun "mutuwa ta jiki" a wurin da aka bambanta mutuwa ta ruhaniya. Batun kalmar nan "mutuwa" wata kalma ce da ke nuna waƙanda suka mutu. Batun

nan "kashewa" za a iya fassara ta da kisa ko kashe ko "zartar"

(Hakanan duba: imani, bangaskiya, rai, ruhu)

Wuraren da ake samuna a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 15: 21 1 Tassalonikawa 04:17 Ayyukan Manzanni 10:42 Ayyukan
Manzanni 14:19 Kolosiyawa 02:15 Kolosiyawa 02:20 Farawa 02:15-17 Farawa 34:27
Matiyu 16:28 Romawa 05:10 Romawa 05:12 Romawa 06:10

nagari, hali nagari, miskili, mara Allah, mara halaiya ta gari, halin rashin tsoron Allah

Ma'ana

Kalmar "nagari" ana moron ta a baiyana mutum wanda ke yin abin da ke girmama
Allah, da kuma nuna yadda kamannin Allah yake. "Hali nagari" halaiya ce da ke
gimama Allah ta wurin yin nufinsa.

Mutumun da ke da hali nagari zai nuna 'ya'ya na Ruhu Mai Tsarki, kamar kauna,
farinciki, salama, hakuri, kirki, da kamun kai. Yadda ake gane nagarin mutum shine
ta wurin zama da Ruhu Mai Tsarki da kuma yi masa biyayya.

Kalmar nan "miskili" da "marar sanin Allah" tana nuna mutane waɗanda ke tayarwa
Allah. Suna rayuwa cikin muguwar hanya, ba tare da tunani game da Allah ba, irinsu
ake kira "miskilai" ko "marasa sanin Allah."

Ma'anar waɗanan kalmomin suna kama da da. Duk da yake, mara "sanin Allah" da
"halinrashin sanin Allah" yana cikakken nuni ne akan yadda mutane ko al'umma ba
su yin la'akari da Allah ko yarda ya yi mulki a kansu. Allah ya hurta hukunci da fushi
ga maras tsoronsa da kuma akan duk wanda ya fi shi da kuma hanyoyinsa.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "nagari" za'a iya fassara ta da "mutanen kirki" ko "mutanen da ke yiwa Allah
biyyaya." Kalmar baihyana ta "nagari" za'a iya fassara ta da "mai biyayya ga Allah"
ko "adali" ko "mai farantawa Allah rai." Kalmar "cikin hali nagari" za'a iya fassara ta
da "a cikin hanyar yin biyayya ga Allah" ko "cikin aiki ko maganar da ke girmama
farantawa Allah rai." Hanyoyi na fassara hali na gari sun haɗa da "yin abin da ke
faranta wa Allah rai ko kuma yi wa Allah biyayya, ko "yin rayuwar adalci." Ya
danganta ga wurin, kalmar nan "miskili" za'a iya fassara ta da "halin da ba ya
faranta wa Allah rai" ko "halin kazanta" ko "rashin biyayya ga Allah." Kalmar nan
"rashin sanin Allah" ko "halin rashin tsoron Allah" za'a iya fassara ta da mutanen da
"basu tare da Allah" ko "basu yin tunani game da Allah" wato "basu yin la'akari game
da Allah." Waɗansu hanyoyi kuma na yin fassara "halin rashi tsoron Allah" ko "halin
rashin sanin Allah" su haɗa da "aikin mugungta" ko "mugunta" ko "tayar wa Allah."
(Hakanan duba: mugunta, girmamawa, biyayya, adalci, adali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayuba 27:10 Misalai 11:9 Ayyukan Manzanni 03:12 1 Timoti 01:9-11 1 Timoti 04:7 2
Timoti 03:12 Ibraniyawa 12:14-17 Ibraniyawa 11:7 1 Bitrus 04:18 Yahuza 01:16

nagarta

Ma'ana

Kalmar nan "nagarta" tana nufin zama da aminci, daq kuma kakkarfan horon kai da

halaiya su ake kira nagarta.

Zama da nagarta kuma yana nufin yin zabi na yin abin da ke na aminci da kuma daidai koma a lokacin da ba wanda ke gani. Wadansu fitattun mutane cikin Littafi Mai Tsarki, kamar Yosef da Daniyel, sun nuna nagarta a lokacin da suka fi su yi abin da ke mugu suka kuma zabi su yi biyayyya ga Allah. Littafin Misalai na cewa ya fi kyau a zama da talauci da kuma nagarta fiye da a zama da wadata ta wurin rashawa da rashin aminci.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "nagarta" za'a iya fassara ta da "aminci" ko "yin rayuwar da ke dai-dai" ko "nuna halaiya ta gaskiya" ko "yin abu na aminci, rayuwa ta aminci."

(Hakanan duba: Daniyel, Yosef (Tsohon Alkawari))

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 09:04 Ayuba 02:3 Ayuba 04:06 Littafin Misalai 10:8-9 Zabura 026:1-3

narke, ya narke, yana narkewa, zube

Ma'ana

Wannan magana "narke" na nufin wani abu ya komo ruwa-ruwa sa'ad da aka gasa shi. Ana kuma amfani da shi a misali. Abin da aka narkar ana ce da shi "zube."

Akan gasa ƙarfuna iri-iri har sai sun narke sa'an nan a zuba su cikin daro domin a yi makamai ko gumaku. wannan furci "zuben ƙarfe" ana nufin ƙarfen da aka narkar. Idan kandur yana konewa, kitsensa yana narkewa yana dīddīga. A zamanin dā, akan like wasiku da narkakken danko a gefunanta. Idan an yi amfani da misali "narkewa" zai zama da wannan ma'ana Wannan furci "zukatansu zasu narke" ma'anarsa "zasu zama da rauni saboda tsoro. Wata manufar wannan magana "za su narke" shi ne zai zamana dole su tafi ko za a bayyana su raunana za su tafi babu nasara. Wata ma'anar "narkewa" mai sauƙi ita ce "ya zama ruwa" ko "a narkar ko "a sa ya zama ruwa-ruwa." Wasu hanyoyin fassara wannan kalma "narkarwa" kuma su ne "sa abu ya yi laushi" ko "ya yi rauni" ko a ci nasara akansa."

(Duba kuma: zuciya, gunki, sura, hatimi)

Wuraren da ake samunsa a cikin Littafi Mai Tsarki:

Zabura 112:10

nawaya, nawayoyi, nauyi, aiki tukuru, furce-furce

Ma'ana

Nawaya kaya ne mai nauyi. Yana nufin kaya ne sosai wanda dabba ma'aikaci zai ɗauka. Kalmar nan "nawaya" tana kuma da wasu ma'ana cikin misalai da dama:

Nawaya zata iya zama wani aiki mai wuya ko abin da aka umarta mai mahimmanci a yi. Za a iya cewa "ɗaukar" ko "ɗauke" da "kaya mai nauyi." Mugun shugaba zai iya sa nawaya mai wuya akan mutanen da yake mulki, misali ta wurin tilasta masu su biya haraji mai yawa. mutumin da baya so ya zama nawaya ga wani bai so ya sa wannan mutumin cikin wahala. Zunubin mutum yakansa laifinsa ya zama masa nawaya. "Nawayar Ubangiji" misali ne na cewa "saƙo daga Allah" ne wanda dole annabi ya mika wa mutanen Allah. Wannan kalma "nawaya" za a iya fassara ta ta

zama "shugabanci" ko "aiki" ko "kaya mai nauyi" ko "saƙo," ya danganta ga nassin. Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tasalonikawa 03:6-9 Galatiyawa 06:1-2 Galatiyawa 06:03 Farawa 49:15 Matiyu 11:30 Matiyu 23:04

nema, yin nema, neman, dubi, neman

Ma'ana

Kalmar "nema" na nufin duban wani abu ko wani. idan ya riga ya wuce ana kiransa "nema". yana kuma iya zama "yin kokari sosai" ko "kokartawa" a yi wani abu.

Yin "nema" ko "dubawa" damar yin wani abu na iya zama kokarin samin" lokacin" yin abu. "Neman Yahweh" na nufin "morar lokaci da karfi domin sanin Yahweh da kuma koyon yin biyayya da shi" "Neman kariya" na nufin " yin kokarin samun wani ko wurin da zai kare ka daga haɗari." "Neman adalci" na nufin "yin kokarin ganin cewa an yiwa mutane adalci da gaskiya". "Neman gaskiya" na nufin yin kokarin gano yadda gaskiya take." "Neman so" na nufin "kokarin samun so" ko " yin abin da zai sa wani ya taimake ka."

(Hakanan: adalci, gaskiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1Tarihi 10:14 Ayyukan Manzan 17:26-27 Ibraniyawa 11:06 Luka 11:09 Zabura 027:08

nish, nishen-nishen, nisawa, yin nishi, yin nishen-nishen

Ma'ana

Kalmar nan "nishi" tana nufin yin wata 'yar ajiyarzuciya mai nauyi wadda kan samu a sakamakon wani al'amari ko dai zahirance ko kuma a cikin tunani ko kuma wata damuwa. Zai iya zama wani huci ne da wani ya fitar ba tare da waɗansu kalmomi ba.

Mutum kan iya nisawa a sakamakon alhini da yake ji a jikinsa. Hakanan nisawa kan iya faruwa a sakamakon wani mummunan abin takaici ko wani hali na kuntatawa. Waɗansu hanyoyi na fassara "nishi" sun haɗa da, yin ɗan kukan zuci na wahala" ko kuma matuƙar baƙin ciki." A sunance, wanan zai iya zama "wani ɗan kuka ne sakamakon damuwa" ko kuma "wani babban gunaguni na wahala."

(Hakanan duba: kuka)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Korintiyawa 05:2 Ibraniyawa 13:17 Ayuba 23:2 Zabura 032:3-4 Zabura 102:5-6 numfashi, yin numfashi

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki "yin numfashi" da "numfashi" ana kamanta su da bada rai ko yana da rai.

Littafi Mai Tsarki ya koyar cewa Allah ya "hura a cikin" Adamu numfashin rai. A wannan lokacin ne Adamu ya zama rayayyen taliki. Lokacin da Yesu ya busawa almajiransa numfashinsa ya ce su "karfi Ruhu Mai Tsarki," watakila ya busa masu iska ne kawai a bisansu ya kwatanta zuwan Ruhu Mai Tsarki gare su. Wani lokaci

"shakar numfashi ciki" da "shakar numfashi waje" ana nufin yin magana ne. Wannan misalin furci "numfashin Allah" ko "numfashin Yahweh" na nufin zubowar fushin Allah akan kangararru da mugayen al'ummai. Yana nuna ikonsa. Shawarwarin Fassara:

Wannan furci "ya yi numfashinsa na karshe" na cewa "ya mutu." Za a iya cewa kuma, "ya ja numfashinsa na karshe" ko "ya dena numfashi ya mutu" ko "ya shaki iska sau ɗaya tak." Fassara Nassi cewa "Allah ne ya hura" ana nufin Allah ya yi magana ko ya iza maganganun Nassi wanda mutane marubuta suka rubuta. Watakila yafi kyau, in ya yiwu a fassara "Allah ya hura" a saukake tun da yana da wuyar a fassara ma'anar dai-dai. Idan fassarar "Allah ya hura" bata karɓu ba, wasu hanyoyin fassarawa zai haɗa har da waɗannan "izawar Allah" "Allah marubuci" ko "Allah ya faɗi." Za a kuma iya cewa "Allah ne ya hura maganganunsa na Nassi." Wannan furci "a sa numfashi a ciki" ko "a hura rai a ciki" ko "a bada numfashi ga" za a iya juya shi zuwa "a sa ya yi numfashi" ko "a sa ya rayu kuma" ko "ya sa su rayu su yi numfashi" ko "bada rai ga." Idan ya yiwu, zaifi kyau a fassara "numfashin Allah" da kalmar da aka yi amfani don "numfashi" a cikin yaren. Idan ba za a iya cewa Allah nada "numfashi," ba, za a iya fassarashi haka "ikon Allah" ko "furcin Allah." Wannan magana "cafke numfashi na" ko karɓi numfashina" za a iya fassara shi haka "ka natsu domin kayi numfashi a hankali." ko "dena gudu domin ka yi numfashi yadda ya kamata." Wannan furci "ɗan numfashin kaɗan ne" ma'anar shi ne "ɗadewa na ɗan lokaci." Haka kuma wannan furcin "mutum numfashinsa ɗaya ne kacal" ma'ana "rayuwar mutane na gajeren lokaci ne" ko "ran mutum na gajeren lokaci ne, kamar numfashi ɗaya ne" ko "idan an auna da Allah, ran mutum gajere ne kamar lokacin da ake ɗauka a shaki iska sau ɗaya."

(Hakanan duba: Adamu, Bulus, maganar Allah, rai)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 17:17 Littafin Mai Wa'azi 08:08 Ayuba 04:09 Wahayin Yahaya 11:11 Wahayin Yahaya 13:15

rai, rayuka

Ma'ana

Rai shine abin da ba a gani, na cikin mutum, yana nufin ɓangaren da ba jiki ba na cikin mutum.

Wannan kalma "rai" da "ruhu" na iya zama abubuwa biyu daban, ko sukan iya zama abu biyu dake nufin abu guda. Idan mutum ya mutu, ransa yakan bar jikinsa. Kalmar "rai" wani lokacin akan yi amfani da ita akai akai ana nufin dukkan mutum. A misali, "ran da ya yi zunubi" na nufin "mutumin da ya yi zunubi" da "rai na ya gaji" na nufin, "na gaji."

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "rai" akan iya fassara ta da "can ciki wani" ko "mutumin dake ciki." A waɗansu nassosin, "rai na" ana fassara wa da "NI" ko "Ni". Sau da yawa kalmar "rai" akan fassara ta da "talikin" ko "shi" ya danganta da wurin da kalmar take. Waɗansu

yarurrukan kan iya samun kalma daya domin "rai" da "ruhu". A cikin Ibraniyawa 4:12, an raba wannan kalmar "rai da ruhu" suna nufin "zuzzurfan nutsewa ko fayyace mutumin ciki."

(Hakanan duba: ruhu)

Wurarensa da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 02:08 Ayyukan Manzanni 02:27-28 Ayyukan Manzanni 02: 41 Farawa 49:06
Ishaya 53:10-11 Yakubu 01:21 Irmiya 06:16-19 Yona 02:7-8 Luka 01:47 Matiyu 22:37
Zabura 019: 07 Wahayin Yahaya 20:4
rami, ramuka, sanadin tuntube, kududdufai

Ma'ana

Rami wuri ne mai zurfi da aka tona a kasa.

Mutane sukan haka rami saboda su kama dabbobi ko su sami ruwa.

Za a iya amfani da rami a rike dan yari na wani dan lokaci. Wani lokaci wannan magana "rami" na nufin kabari ko lahira. Wasu lokuta kuwa zai iya zama "rami marar matuka." Rami mai zurfi zai iya zama "ma'ajin ruwa." Wannan kalma "rami" ana amfani da ita a cikin misali a maganganu haka "ramin hallaka" wannan ya fayyace cewa an fada cikin yanayi mai hallakarwa ko an shiga cikin zunubi da zurfi na ayyukan cutarwa.

(Hakanan: rami marar matuka, lahira, kurkuku)

Wurarensa da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 37:21-22 Ayuba 33:18 Luka 06:39 Littafin Misalai 01:12
ramuwa, ramawa, ramako

Ma'ana

Idan an yi "ramuwa" ko "ramawa" ko "ramako" dukka horo ne ake wa wani mutum domin a saka mashi sabili da cutarwar da ya yi. Aikata ramuwa ko yin ramako shi ne "ramawa."

Yawancin lokaci "ramawa" ana yi domin a ga an yi adalci ko a gyara abin da ba a yi dai-dai ba. Sa'ad da ake magana game da mutane furcin nan "daukar ramuwa" ko "a ramawa wani" yawancin lokaci ana so a mayar da martani ne ga wanda ya yi cutarwa. Sa'ad da Allah "ya yi ramuwa" ko "zartar da ramako" yana yi ne cikin adalci domin yana hukunta zunubi ne da tawaye.

Shawarwarin Fassara:

Wannan furci "a rama" wa wani mutum ana nufin "a gyara abin daba dai-dai ba" ko "a ga an yi adalci." Sa'ad da ake magana game da mutane, "su yi ramuwa" za a fassara shi haka "biya kamar yadda ya yi" ko "ka cutar domin a hukunta" ko "mayar da martani." Ya danganta da nassin, "ramuwa" za iya fassarata a ce "horo" ko "horo don zunubi" ko "biya domin yin abin da ba dai-dai ba." Idan an yi amfani da kalmar nan "daukar fansa" mutane ne kadai za a fadi haka a kansu. Sa'ad da Allah yace "daukar mani ramako," za a iya fassara shi haka, "ka horesu saboda laifin da suka yi gaba dani" ko "ka sa wani mugun abu ya faru domin sun yi zunubi gaba dani." Sa'ad da ana magana akan ramuwar Allah, ku tabbatar cewa Allah yana da gaskiya da

hukunta zunubi.

(Hakanan duba: horo, barata, adali)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 24:12-13 Ezekiyl 25:15 Ishaya 47:3-5 Lebitikus 19:17-18 Zabura 018:47
Romawa 12:19

rana, ranaku, kwanaki

Ma'ana

Wannan kalma "rana" ana nufin wani lokaci na tsawon awa 24 idan an fara daga faduwar rana. Ana kuma yin amfani da ita wajen kwatanci.

Ga Isra'ilawa da Yahudawa "rana" takan soma da faduwar ranar, kuma ta kare a faduwar washegari. Wani lokaci "rana" ana amfani da ita domin a misalta tsawon lokaci mai nisa, kamar "ranar Yahweh" ko "kwanakin karshe." Wasu yare za su yi amfani da wasu furci su fassara waɗannan misalan ko su fassara "rana" ba tare da bada misalai ba. Wasu fassarar kalmar nan "rana" za a haɗa har da "lokaci" ko "yanayi" ko "sha'ani" ko "wani abin dake faruwa" ya danganta ga nassi.

(Hakanan duba: ranar hukunci, ranar karshe)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 20:06 Daniyel 10:04 Ezra 06:15 Ezra 06:19 Matiyu 09:15
rashin biyayya, halin rashin biyayya, rashin biyayyar da aka yi, kalmar rashin biyayya, kin yin biyayya, tayarwa

Ma'ana

Kalmar nan "rashin biyayya" tana nufin kin yin biyayya ga wani da ke kan iko bisa ga abin da ya ummarta. Mutumin da ke da ya yi wanan shi ake kira "marar biyayya."

Mutumin da ya yi abin da aka fada masa ya yi ba marar biyayya ba ne.

Haka nan kin yin biyayya na nufin kin yin wani abu da aka ba mutum ummarni.

Kalmar rashin biyayya ana moron ta a nuna halin wani mutum wanda ya kangare da gangan, wanan na nufin cewa su masu zunubi ne ko miyagu. Kalmar nan "rashin biyayya" ma'anarta ita ce "hali na kin yin biyayya" "halaiya ce da ke gāba da abin da Allah ke so." "Mutane marasa biyayya" mutane na fasarta su a matsayin "mutanen da ke yin rashin biyayya" ko "mutanen da ba su yin abin da Allah ya umarta."

(Hakanan duba: mulki, mugunta, zunubi, biyayya)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 13:21 Ayyukan Manzanni 26:19 Kolosiyawa 03:07 Luka 01:17 Luka 06:49
Zabura 089:30-32

ratsewa, sakin tafarki, sa wani ya bar tafarki, rabuwa

Ma'ana

Waɗannan kalmomin "ratsewa" ko "barin hanya" ma'anarsu shi ne rashin biyayya ga Allah. Mutanen da ake "sa su saki tafarki" suke sa waɗansu mutane ko wani dalili ya rinjaye su suyi rashin biyayya ga Allah.

Kalmar nan "ratsewa" yana nuna sakin tafarki mai kyau ko lafiyayyen wuri a tafi mugun wuri mai hatsari. Tumaki dake barin makiyayar makiyayinsu sun "ratse."

Allah ya kwatanta mutane masu zunubi da tumaki da suka bar shi suka "bi wata hanya."

Shawarwarin Fassara:

Wannan fadar "barin hanya" za a iya fassara ta a ce "juyawa daga Allah" ko "bin tafarkin da ba dai-dai ba nesa da nufin Allah" ko "daina biyayya da Allah" ko "rayuwa data nuna ratsewa daga Allah." Idan an "ratsar da wani mutum daga tafarki" za a iya fassara shi haka "sa wani ya yi rashin biyayya ga Allah" ko "sa wani mutum ya bika zuwa tafarki marar dacewa."

(Hakanan duba: rashin biyayya, makiyayi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 03:07 2 Timoti 03:13 Fitowa 23:4-5 Ezekiyel 48:10-12 Matiyu 18:13 Matiyu 24:05 Zabura 058:03 Zabura 119:110

rawar jiki, yana rawar jiki, ya yi rawar jiki, tangadi

Ma'ana

"Rawar jiki" na ma'anar a girgiza ko a firgice domin tsoro ko zafin tsanantawa.

Wannan kalma ana amfani da ita a misali da ma'anar "jintoro sosai." Wasu lokuta sa'ad da kasa ke girgiza za a ce tayi "rawar jiki." Za a yi haka lokacin girgizar kasa ko babbar kara. Littafi Mai Tsarki ya ce a gaban Ubangiji duniya na rawar jiki. Wannan zai iya nufin cewa mutanen duniya zasu girgiza cikin tsoron Allah ko kuma duniyar da kanta zata girgiza. Wannan kalma za a iya fassara ta haka "aji tsoro" ko "tsoron Allah" ko "girgiza," ya danganta ga nassin.

(Hakanan duba: duniya, fear, Ubangiji)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Korintiyawa 07:15 2 Sama'ila 22:44-46 Ayyukan Manzanni 16:29-31 Irmiya 05:22 Luka 08:47

rayuwa, rai, zauna, mai rai, da rai

Ma'ana

Dukkan wadannan kalmomi na nufin kasancewa da rai a zahiri, ba mutuwa ba. Ana kuma amfani dasu a misali da nufin kasancewa da rai a ruhaniya. Na biye ma'ana "rayuwa a zahiri" da "rayuwar ruhaniya."

Rayuwa a zahiri

Rayuwa a zahiri na nufin kasancewar ruhu cikin jiki. Allah ya hura rai a cikin jikin Adamu sai ya zama rayayyen taliki.

"Rayuwa" kuma na nufin wani taliki a matsayin "an ceto rai." Wasu lokutta kalmar "rayuwa" na nufin abin da ake fuskanta a zaman rayuwa, "yana jin dadin rayuwa."

Zai iya zama kuma tsawon ran mutum, kamar a bayanin, "karshen rayuwarsa."

Kalmar nan "mai rai" zai iya kasancewa mai rai a zahiri, a matsayin "mahaifiyata na nan da rai." Zai kuma iya nufin zaunawa a wani wuri kamar, "suna zama a cikin birni." A cikin Littafi Mai Tsarki, fannin "rayuwa" yawancin lokaci ana gwada akasinsa da fannin "mutuwa."

Rai ta Ruhaniya

Mutum yana da rai ta ruhaniya sa'ad da ya gaskanta da Yesu. Allah yakan ba mutumin nan sabon rai tare da Ruhu Mai Tsarki dake zaune cikinsa. Wannan rai kuma ana ce da shi "rai madawwami" domin a nuna baya karewa. Akasin rai na ruhaniya shi ne mutuwar ruhaniya, ma'ana rabuwa da Allah da kuma shan hukunci na har'abada.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta bisa ga nassi, "rai" za a iya fasara shi a ce "zama a raye" ko "mutum" ko "lamiri" ko "wani" ko "d'and'anawa." Kalmar nan "rayuwa" za a iya fasara ta haka "zama" ko "kasancewa" ko "ana nan." Wannan furci "karshen rayuwarsa" za a iya fasara shi zuwa "sa'ad da ya dena rayuwa." Wannan furci "an tsare rayukansu" za a iya fasara shi haka "ya bar su su rayu" ko "bai kashe su ba." Wannan furci "sun sadakar da ransu" za a iya fasara shi haka "sun sa kansu cikin hatsari" ko "sun yi wani abin da zai iya kashe su. Sa'ad da nassin Littafi Mai tsarki yayi magana akan zaman rayayyu a ruhu, za a iya fassara "rayuwa" haka "rayuwar ruhaniya" ko "rai madauwawami" ya danganta ga nassi. Wannan furci "rayuwar ruhaniya" za a iya fassarata haka "Allah yakan sa mu zama a raye a ruhohinmu" ko "sabon rai tawurin ruhun Allah" ko "an maida mu rayayyu a cikinmu." Ya danganta ga yadda yake a nassi, wannan furci "bada rai" za a iya fassarawa "sa shi ya rayu" ko "bada rai madawwami" ko "sa shi rayu har abada."

(Hakanan duba: mutuwa, har abada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Bitrus 01:03 Ayyukan Manzanni 10:42 Farawa 02:07 Farawa 07:22 Ibraniyawa 10:20 Irmia 44:02 Yahaya 01:04 Littafin Alkalai 02:18 Luka 12:23 Matiyu 07:14

reni

Ma'ana

Wannan kalma "reni" na nufin mummunar rashi girmamawa da wulakanci da ake nuna wa ga wani abu ko wani mutum. Wani abin da ake nuna masa gawuraccen rashin bangirma ana ce da shi "abin reni."

Mutum ko halaiya da ta nuna rashin bangirma kiri kiri ga Allah ana kiran wannan "reni" za a iya fassara shi haka "rashin kunya" ko "babu girmamawa ko kadan" ko "mai rashin hakali." A "maida mutum abin reni" wato a maida wani mutum ba a bakin kome yake ba ko a aibata tawurin nunawa an fishi. Wadannan furci suna da kusan ma'ana daya: "a yi wa mutum abin reni" ko "a aikata abin reni ga wani" ko "a cika da reni" ko "a yi abin reni." Wadannan dukka suna nuna "mugun reni ko mummunar rashin ban girma ga wani abu ko ga wani mutum tawurin fadar wani abu ko yin wani abu. Lokacin da Sarki Dauda yayi zunubi tawurin zina da kisan kai, Allah ya ce Dauda ya "nuna reni ga Allah." Ma'ana, ya nuna mummunar rashin ban girma da rashi daukaka Allah da abin da yayi.

(Hakanan duba: rashin girmamawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 12:1-2 Littafin Masalai 15:5-6 Zabura 031:18

riga, riguna, suturcewa da riga

Ma'ana

Riga taguwa ce ta waje dake da dogon hannu namiji ko mace na iya sanyawa. Tana kama da kwat.

Riguna ana tsaga su daga gaba a kuma d'aura su da abin kwalliya da ma'auri. Suna iya zama da tsawo ko kajere. Sarakuna na sanya riguna shunayya alamar sarauta, wadata da kuma daraja.

(Hakanan duba: sarauta, taguwa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 28:4-5 Farawa 49:11-12 Luka 15:22 Luka 20:46 Matiyu 27:27-29

roko, maroki, mabaraci, mabukaci

Ma'ana

Wannan kalma "roko" ma'anarta shi ne tambayar wani domin ya bada wani abu.

Yawancin lokaci domin a sami kudɓi ne, amma kuma ana roko don wasu abubuwan.

Sau da yawa mutane sunkan yi roko lokacin da lallai suke bukar wani abu, amma ba su sani ko mutumin nan zai basu abin da suke roko ba. "Mabaraci" mutum ne da kullum yakan zauna ko ya tsaya a inda mutane suke domin ya roke su kudɓi. Ya danganta da nassin, za a iya fasara wannan kalma haka "nacewa da roko" ko "'yin tambaya nan da nan" ko "matsawa a bada kudɓi" ko "rokon kudɓi akai-akai."

(Hakanan duba: roko)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Luka 16:20 Markus 06:56 Matiyu 14:36 Zabura 045:12-13

ruhu, ruhohi, ruhaniya

Ma'ana

Kalmar "ruhu" na nufin ɓangaren da ba na jiki ba a cikin mutum wanda ba a iya gani. Idan mutum ya mutu, ruhunsa na barin jikinsa. "Ruhu" akan iya danganta shi da halaiya ko lamiri.

Kalmar "ruhu" kan iya zama halittar da ba ta da gangar jiki a zahiri, masamman mugun ruhu. Ruhun mutum ɓangarensa ne da kan san Yahweh ya kuma gaskata da shi. Ga bakidaya, kalmar "ruhaniya" na nuna kowanne abu da ba a gani a duniya. A cikin Littafi Mai Tsarki, masamman ya danganta shi da kowanne abu da yake da nasaba da Allah, masammanma ga Ruhu Mai Tsarki. A misali, "abincin ruhaniya" na nufin Koyarwar Allah, wadda take kawo ingantuwa ga ruhun mutum, da kuma "hikima ta ruhu" na nufin sani da hali mai kyau da yake zuwa ta wurin ikon Ruhu Mai Tsarki. Allah ruhu ne ya kuma halicci sauran ruhohin waɗanda basu da gangar jiki a zahiri. Mala'iku suma ruhohi ne, harda waɗanda suka yiwa Allah tawaye suka zamanto mugayen ruhohi. Kalmar "ruhun" tana nufin, "samin halaiya" kamar "ruhun hikima" ko "a cikin ruhun Iliya." Misalan "ruhu" a kamar halaiya ko lamiri zai haɗa da "ruhun tsoro" da "ruhun bakinciki."

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, waɗansu hanyoyin fassara "ruhu" na iya haɗawa da "wanda

ba a gani" ko "bangaren dake ciki." A wadansu nassosin, kalmar "ruhu" akan fassara ta da "mugun ruhu." Wadansu lokutan kalmar "ruhu" tana amfani wajen bayyana yadda mutum ya ke ji, kamar a "ruhuna yana kũna a cikin cikina." za a iya fassara wannan da "ina jin haushi a cikin ruhuna" ko "ina matuƙar damuwa." Faɗar "ruhun" na iya fasartuwa da "halin" ko "rinjayar" ko "ɗabi'ar" ko "tunanin dake da halaiya da." Ya danganta da nassin, "ruhaniya" na iya fasartuwa da kamar"abin da ba'a gani" ko "daga Ruhu Mai Tsarki" ko "na Allah" ko "ɓangaren abin da ba na duniya ba." An sha amfani da "madara ta ruhaniya" akan fasarta ta da "tsagwaron koyarwa daga wurin Allah" ko "koyarwar Allah da take inganta ruhu (kamar yadda madara keyi)." Faɗar "ballagar ruhaniya" akan iya fasarata da "halaiya ta gari da take nuna biyayya da Ruhu Mai Tsarki." Kalmar "bayarwa ta ruhaniya" ta kan fasartu kamar "wata mahimmiyar dama da Ruhu Mai Tsarki kan bayar."

(Hakanan duba: mala'ika, aljani, Ruhu Mai Tsarki, rai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 05:05 1 Yahaya 04:03 1 Tasalonikawa 05:23 Ayyukan Manzanni 05:09
Kolosiya 01:09 Afisawa 04:23 Farawa 07:21-22 Ishaya 04:04 Markus 01:23-26
Matiyu 26:41 Filibiyawa 01:27

rumbu, rumbuna

Ma'ana

"Rumbu" wani babban gini ne da ake amfani da shi don ajiye abinci ko wadansu abubuwa, a kowanne lokaci na wani tsawon lokaci.

A Littafi Mai Tsarki, "rumbu" anyi amfani da shi don ajiye hatsi da sauran abinci don a yi amfani dasu nan gaba idan akwai yunwa. An yi ta amfani da wannan kalma don nuna abubuwa masu kyau da Allah yake so ya ba mutanensa. Rumbunan haikali na ɗauke da abubuwa masu daraja da aka keɓewa Yahweh, kamar su zinariya da azurfa. Wadansu daga cikin wadannan abubuwan an yi amfani da su a gyara da kuma killace haikali duk an ajiye su anan. Wadansu hanyoyin fassara "rumbu" sun haɗa da, "gini domin ajiye hatsi" ko "wurin ajiye abinci" ko "ɗakin ajiye abubuwa masu daraja."

(Hakanan duba: tsarkake, keɓewa, yunwa, zinariya, hatsi, azurfa, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 16:2-3 Luka 03:17 Matiyu 03:13 Zabura 033:07

rumfa, rumfuna, masu yin rumfa

Ma'ana

Rumfa madaidaicin mahalli ne wanda ake yi da tufafi mai karfi wanda ake ɗaurawa jikin turaku a manne da su.

Rumfuna zasu iya zama kanana, da ɗan sararin da zai ishi mutane kaɗan su kwanta a ciki, ko kuma suna iya zama manya sosai, da sarari da zai ishi iyali bakidaya su kwana a ciki, suyi girki, su kuma zauna ciki. Ga mutane da yawa, rumfuna ana amfani dasu a matsayin wuraren zama na din-dindin. A misali, yawancin lokutan da Ibrahim da iyalinsa suka zauna a kasar Kan'ana, sun zauna a manyan rumfuna a aka

yi da tufafi masu karfi da aka yi da gashin akuya. Isra'ilawa suma sunyi zama a rumfuna a lokacin yawonsu na shekaru arba'in cikin jejin Sinai. Ginin rumfar sujada wani irin babbar rumfa ne, da bangaye masu kauri da aka yi da tufafin labulai. Sa'ad da manzo Bulus ya yi ta tafiya zuwa birane yana watsa bishara, ya yi ta taimaka wa kansa ta wurin sana'ar yin rumfuna. Kalmar "rumfuna" wasu lokuta ana amfani da ita a misali da nufin inda mutane suke zama. Za a iya kuma fassara wannan haka "gidajen iyalai" ko "mahallai" ko "gidaje" ko kuma "rukunai."
(Hakanan duba: Ibrahim, Kan'ana, labule, Bulus, Sinai, rumfar sujada, rumfar taruwa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki: 1 Tarihi 05:10 Daniyel 11:45 Fitowa 16:18 Farawa 12:09
rumfar sujada

Ma'ana

Rumfar sujada rumfa ce ta musamman da Isra'ilawa ke yiwa Allah sujada cikin shekaru 40 da suka yi tafiya a jeji.

Allah ya ba Isra'ilawa umurnai domin ginin wannan babbar rumfar, wadda ke da dakuna biyu kuma tana zagaye da labule. Duk sa'ad da Isra'ilwa suka matsa zuwa wani wuri a cikin dajin domin su zauna, sai firistoci su dauki rumfar sujadar zuwa sansanin suna gaba. Sai su sake shirya ta a tsakiyar sabon sansaninsu. An yi rumfar sujadar da Itace aka zagaye ta da labulai da akayi da sutura, gashin akuya, da fatun dabbobi. tsakiyarta sun kewaye ta an kuma rufeta da labule. Sassan rumfar sujadar guda biyu sune wuri mai tsarki (inda bagadin kona turare yake) da kuma wuri mafi tsarki (inda Akwatin Alkawari yake). Tsakiyar rumfar sujadar na da bagadi na kona hadayar dabbobi da kuma wasu tasoshi na musamman don tsarkakewa. Isra'ilawa suka daina amfani da rumfar sujada lokacin da aka gina haikali a Yerusalem ta hannun Suleman.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "rumfar sujada" na nufin "wurin zama". Wasu hanyoyin fassara shi kuma zai iya zama "wuri mai tsarki" ko "rumfa inda Allah yake" ko "rumfar Allah." A tabbatar cewa fassarar wannan kalmar ta banbanta da fassarar "haikali."
(Hakanan duba: bagadi, bagadin kona turare, akwatin alkawari, haikali, rumfar taruwa)

Wuraren da ake samusa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 21:30 2 Tarihi 01:2-5 Ayyukan Manzanni 07:43 Ayyukan manzanni 07:45
Fitowa 38:21 Yoshuwa 22:19-20 Lebitikus 10:16-18
ruwa, ruwaye, ban ruwa, jikawa

Ma'ana

Kāri bisa asalin ma'anar, "ruwa" na nufin ruwa mai yawa kamar teku, tafki ko kogi.

Kalmar "ruwaye" na nufin tattaruwar ruwa ko mafubulan ruwa masu yawa. Yana kuma iya zama da manufar babban tattaruwar ruwa. A misalce amfani da kalmar "ruwaye" na nufin wuya mai girma, wahaloli, da shan wuya. Ga misali, Allah ya yi

alkawari cewa sa'ad da muka "bi ta cikin ruwa" za shi kasance tare da mu. Faɗar "ruwaye masu yawa" na nuna girmar wahalhalun. Ayi "ban ruwan" garke da sauran dabbobi na nufin "yin tanadin ruwa domin su." A zamanin Littafi Mai Tsarki, akan ɗebi ruwa ne daga rijiya ta yin amfani da guga tare da bokati a kuma zuba ruwan cikin kwami ko matarin ruwa domin dabbobi su sha daga nan. A cikin Tsohon Alkawari, ana ce da Allah magudanar "ruwan rai" domin mutanensa. Wannan na nufin da cewa shi ne tushen iko na ruhaniya da wartsakewa. A cikin Sabon Alkawari, Yesu ya mori kalma "ruwan rai" na manufar aikin Ruhu Mai Tsarki a rayuwar mutum domin canza shi ya kuma kawo sabon rai.

Shawarwarin Fassara:

Faɗar "jawo ruwa" za a iya fassarawa haka "jawo ruwa sama daga cikin rijiya da bokiti." "Mabulbulan ruwan rai zasu malalo daga gare su" za a iya fassarawa haka "iko da albarku daga Ruhu Mai Tsarki zasu malalo daga gare su kamar mabulbulan ruwa." A maimakon "albarku" kalmar "baye-baye" ko "'ya'yan itatuwa" ko "halayen kirki" za a iya amfani da haka. Sa'ad da Yesu yake magana da matar nan ta Samariya a bakin rijiya, faɗar "ruwan rai" za a iya fassarawa haka "ruwan dake bayar da rai." A cikin wannan nassin, dole a riƙe tunanin ruwa a cikin fassarar. Ya danganta da nassin, kalmar "ruwaye" ko "ruwaye da yawa" za a iya fassarawa haka "babbar wahala (da ta kewaye ka kamar ruwa)" ko "wahala mai mamayewa (kamar ambaliyar ruwa)" ko "babban tattaruwar ruwa."

(Hakanan duba: rai, ruhu, Ruhu Mai Tsarki, iko)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 08:36-38 Fitowa 14:21 Yahaya 04:10 Yahaya 04:14 Yahaya 04:15 Matiyu 14:28-30

ruwan inabi, ruwayen inabi, salkar ruwan inabi, salkunan ruwan inabi, sabon ruwan inabi

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar "ruwan inabi" abin sha ne da ya yi tsima yayi tsami da kumfa da aka yi daga ruwan 'ya'yan itacen inabi. Ruwan inabi akan adana shi cikin "salkar ruwan inabi," waɗanda aka yin su da fatar dabba.

Kalmar "sabon ruwan inabi" abin sha ne da aka matse daɗewa ba daga itacen inabi da ba a ajiye shi ya tsima ya yi tsami da kumfa ba. Idan za a yi ruwan inabi, ruwan 'ya'yan itacen inabi ake matsewa a matatsar inabi domin ruwan ya fito. Ruwan inabin daga baya zai tsima sai kuma ya zama giya mai bugarwa. A zamanin Littafi Mai Tsarki, ruwan inabi kamar ruwan da ake sha ne a yau da abinci. Babu bugarwa cikinsa ba kamar ruwan inabin yau ba. Kamin a raba abinci da ruwan inabi, akan gauraya ruwan inabin da ruwa. Salkar ruwan inabin da ta tsufa ta kuma yi tsatsa zata sami tsaga cikinta, da haka kuma ruwan inabin na iya zubewa. Sabon salkar ruwan inabi na da laushi, wannan ya nuna basu fashewa da sauri zasu kuma riƙe ruwan inabi babu matsala. Idan ba a san ruwan inabi ba a al'adarku, za a iya fassarawa a matsayin "ruwan 'ya'yan itace da ya tsima." Hanyoyin fassara "salkar ruwan inabi" zasu haɗa da "jaka domin ruwan inabi" ko "jaka ruwan inabi ta fatar

rudɪ, rudɔ, rudu ruduwa, yaudara, mayaudari, mayaudara, na yaudara, na yaudararwa, halin yaudara,
tafarkin yaudara, yaudararre, zamba

dabba" ko "gudauniyar fatar dabba domin ruwan inabi."

(Hakanan duba: inabi, itacen inabi, gonar inabi, matatsar inabi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 05:23 Farawa 09:21 Farawa 49:12 Yahaya 02:3-5 Yahaya 02:10 Matiyu 09:17
Matiyu 11:18

rudɪ, rudɔ, rudu ruduwa, yaudara, mayaudari, mayaudara, na yaudara, na yaudararwa,
halin yaudara, tafarkin yaudara, yaudararre, zamba

Ma'ana

Wannan kalma "Yaudara" tana nufin a sa wani ya yi imani akan abin da ba gaskiya
ba. yin kokarin yaudarar wani shi ake kira "yaudara"

Wani bayani kuma shine "rudɪ" shima an ganins akan son sa wani ne ya yi imani da
abin da ba gaskiya ba. Wani ya sa waɗansu su yi imani da abin da karya, wannan
"mayaudari ne" Misali, sheda ana kiransa "mayaudari" hakanan miyagun ruho
da yake mulkinsu suma ana kiran su "mayaudara" Aikin wani mutum ko kuma
sakonsa da ba na gaskiya ba ana iya baiyana shi a matsayin na "yaudara" Kalmar
nan rudɪ da hila duk ma'anarsu daya ce, amma akwai 'yan bambance bambance
kadan akan yadda ake amfani da su. Halin yaudara shi ne yaudara kuma duk
ma'anarsu daya ce kuma ana amfani da su a wuri daya.

Shawarwarin Fassara:

Waɗansu hanyoyin yin fassara da za a fasarta yaudara za su iya haɗawa da
"yaudara" sun kuma haɗa da yin "karya ga wani." Kalmar "yaudara" har yanzu tana
nufin a fassara ta da cewa "a sa wani ya yi tunani abin da ke na karya" ko a yiwa
wani "karya" ko a ba da wani, ko a "zolari" wani. Ana iya fassara mayaudari a
matsayin "makaryaci ko Wani mai "ba da mutane" ko "mai yin yaudara." Ya
danganta dai ga abin da ke rubuce a wurin da ke nuna halin Yaudara ko kuma
karya." Kalmar nan halin yaudara na nufin akin yaudara, ko kuma rashin gaskiya ko
"karkatarwa", ko yin "karya" mai halin yaudara mutum ne da ke yin magana ko
magana ta hanyar da kan sa waɗansu su gaskata da abn da ba gaskiya ba.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 01:08 1 Timoti 02:14 2 Tasalonikawa 02:3-4 Farawa 03:12-13 Lebitikus
19:11-12 Matiyu 27:64 Mika 06:11

sa'a, sa'o'i, lokaci, nan da nan, har wani lokaci

Ma'ana

Wannan kalma "sa'a" ana amfani da ita a Littafi Mai Tsarki yawancin lokaci domin a
fadi wane lokaci ne a ranar abin nan ya faru. Ana kuma amfani da ita da ma'anar
"lokaci" ko "yanzun nan."

Yahudawa suna kirga sa'o'in yini daga dagawar rana (misalin karfe 6 na safe). Misali,
"sa'a ta tara" ma'ana "misalin karfe uku na rana." Sa'o'in dare ana kirga su daga
faduwar rana (misalin karfe 6 na yamma). Misali, "sa'a ta uku na dare" na nufin
"kusan tara ne da yamma" a yanayinmu na yau. Tunda lokaci a cikin Littafi Mai
Tsarki ba zai yi dai-dai tsab da na duniyarmu yanzu ba, furci kamar "wajen karfe

tara" ko "wajen karfe shida" za a iya amfani da su. Wasu juyin za su iya kara magana haka "da yamma" ko "da safe" ko "da rana" domin a sani sosai wane lokaci ne da rana ake magana akai. Wannan furci, "a wannan sa'a" za a fassarata haka "a lokacin nan" ko "a wannan sa'ar." Game da Yesu, wannan furci "sa'arsa ta zo" za a iya fassara shi haka, "lokaci ya zo da zai" ko "kayyadadden lokaci domin sa ya zo."

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 02:15 Yahaya 04:51-52 Luka 23:44 Matiyu 20:03

sa'a, sa'o'i

Ma'ana

Buga da kari ana magana ne don a nuna yadda da kuma tsawon lokacin da wani abu ya faru "sa'a" an more ta ta hanyoyin salon magana:

A wadansu lokuta "sa'a" na nufin tsararren lokaci da aka kayyade, kamar "sa'ar addu'a." Sa'ad da littafi ya ambaci "lokaci ya yi" da Yesu zai sha tsanani a kuma kash shi, wannan na nufin wannan ne lokacin da aka kayyade domin wannan ya faru tun dogon lokaci. Kailmar nan "sa'a" kuma ana moron ta domin nuna "a wancan lokaci" ko "dai-dai wannan sa'ar." Lokacin da aka yi magana game da "sa'a" ta makara, wannan na nufin cewa lokcin ya wuce a wannan ranar lokacin da rana zata gautu faduwa.

Shawarwarin Fassara:

Lokacin da aka mori salon magana a "sa'a" za'a iya fassara ta da "lokaci" "damar" ko "lokacin da aka kayyade." Kalmar nan "a wannan sa'a" ko "a wannan dai sa'a" ko "nan da nan" ko ana nan." Kaulin nan cewa "sa'ar ta kure" za'a iya fassara ta "bayan da yamma ta yi" "nan da nan duhu zai yi."

(Hakanan duba: sa'a)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 15:30 Ayyukan Manzanni 10:30 Markus 14:35

sabon wata, sabobbin watanni

Ma'ana

Wannan magana "sabon wata" ana nufin lokacin da wata ya ke dan karami kamar siffar ruwan lauje mai hasken azurfa. Wannan shi ne farkon fuskar wata sa'ad da yake tafiya kan hanyarsa yana zagaye duniya a faduwar rana. Ana kuma nufin rana ta fari da ake fara ganin sabon wata bayan wata ya duhunta na 'yan kwanaki.

A zamanin da, sabobbin watanni suna nuna farkon wasu lokatai ne kamar su watanni. Isra'ilawa sun yi idin sabon wata wanda sukan busa kahon rago. Littafi Mai Tsarki kuma ya ambaci wannan lokaci haka, "farkon wata."

(Hakanan duba: wata, duniya, idi, kaho, tumaki)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 23:31 1 Sama'ila 20:05 2 Sarakuna 04:23-24 Ezekiyl 45:16-17 Ishaya 01:12-13

salama, masu sulhu

Ma'ana

Wannan kalma "salama" na nufin yanayi ne na jin babu wata matsala, damuwa ko

tsoratarwa. Mutum mai "salama" yana da natsuwa kuma yana da tabbacin yana tsare babu abin cutarwa.

"Salama" kuma na nufin lokacin da kungiyar mutane ko kasashe basa cikin yaki da junansu. Akan ce wadannan mutane suna da "zumunci ta salama a tsakaninsu." Idan an "shirya salama" da mutum ko kungiyar mutane ana nufin an dauki mataki domin a tsaida fada a tsakaninsu. A "zauna lafiya" da dukkan mutane, shi ne kasancewa tare babu tashin hankali da wasu mutane. Dangantaka tsakanin Allah da mutane yakan faru sa'ad da Allah ya ceci mutane daga zunubansu. Ana ce da wannan "salama da Allah." Wannan gaisuwa "alheri da salama" manzanni sun yi amfani da ita cikin wasikunsu zuwa ga 'yan'uwa cikin bangaskiya sakamakon albarka. Wannan kalma "salama" tana kuma nuna sahihiyar dangantaka da sauran mutane da kuma Allah.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 05:1-3 Ayyukan Manzanni 07:26 Kolosiyawa 01:18-20 Kolosiyawa 03:15 Galatiyawa 05:23 Luka 07:50 Luka 02:51 Markus 04:39 Matiyu 05:09 Matiyu 10:13

sama, sararin sama, sararin sammai, sammai, na sama

Ma'ana

Kalmar nan da aka fassara ta da "sama" har kullum abin da take magana shi ne wurin da Allah yake rayuwa. Haka ma kalmar "sararin sama," ita ma ma'anarsu daya ce ya danganta ga wurin.

Kalmar nan "sammai" tana nufin duk wani abu da muke gani a saman duniya, hade da rana, da wata, da taurari. Hakanan ya kunshi duk abin da ke a sararin sama, kamar su manisantan sammai, duniyoyi, da bamu iya gani kai tsaye daga duniya. Kalmar nan "sararin sama" tana magana ne akan wanan shunaiyar da ke sararin sama wadda ke tattare da giza-gizai da kuma iskar da muke shafa. Sauu da yawa akan ce rana da wata suna "sararin sama ne." A wadansu wurare a cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar nan "sama" zata iya nufin sararin sama ko kuma wurin da Allah yake rayuwa. A lokacin da aka mori sama cikin salon magana, wata hanya ce ta ambaton Allah. Misali, lokacin da Matiyu ya yi rubutu game da "mulkin sama" yana magana ne akan mulkin Allah.

Shawarwarin Fassara:

Idan an mori sama cikin salon magana, za'a iya fassara ta da "Allah." Domin "mulkin sama" a cikin littafin Matiyu, ya fi kyau a mari kalmar "sama" da yake ita aka sharara da ita a cikin bishara ta hanun matiyu. Kalmar nan "sammai" ko "rundunar sama" ita ma za'a iya fassara ta da "rana, wata, da taurarin sama" ko "taurarin da ke cikin sammai."

(Hakanan duba: mulkin Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 08:22-24 1 Tassalonokawa 01:8-10 1 Tassalonikawa 04:17 Maimaitawar Shari'a 09:1 Afisawa 06:9 Farawa 01:1 Farawa 07:11 Yahaya 03:12 Yahaya 03:27

Matiyu 05:18 Matiyu 05:46-48

sananne, an sanar da shi, yin suna

Ma'ana

Kalmar "sananne" tana nufin girman dake tattare da a san abu da kuma samun halin yabo. Wani abu ko wani "sananne ne" idan kowa ya san da shi.

"Sanannen" mutum wani ne wanda aka san shi ana kuma girmama shi. "Sananne" na ma'anar yin suna da ya bazu a ko'ina mai dadin suna na tsawon lokaci.

"Sanannen" birni ya yi fice wurin arziki da wadata.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "sananne" za a iya kuma fassarawa haka "yin suna" ko "darjantawa" ko "girman da ya zama sannanne ga mutane da yawa." Kalmar "sananne" za a iya fassarawa haka "sananne kuma an darjanta" ko "yin kyakkyawan suna." Fadar "Bari sunan Ubangiji ya zama sananne a Isra'ila" za a iya fassarawa haka "Bari sunan Ubangiji ya zama sananne da daraja ga mutanen Isra'ila." Fadar "sanannun mutane" za a iya fassarawa haka "mutanen da aka san su wurin karfin halinsu" ko "sanannun mayaka" ko "mutanen da ake girmamawa sosai." Fadar "sanin ka ya zarce dukkan tsararraki" za a iya fassarawa haka "cikin dukkan shekaru mutane zasu ji yadda girman ka yake" ko "mutanen dukkan tsararraki sunji kuma sunga girmanka."

(Hakanan duba: daraja)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 06:4 Zabura 135:12-14

sanda, sanduna

Ma'ana

kalmar "sanda" wani itace ce mikakke mai kauri da ake amfani da shi ta hanyoyi daban-daban. Ta kai kamar mita daya a tsayi.

Makiyaya na amfani da sandar itace don tsare garke daga wasu dabbobin. Ana kuma jefa ta ga tunkiyar da ta bijire domin a maido cikin garken. A Zabura 23, sarki Dauda ya yi amfani da kalmomin "sanda" da "kere" domin ya nuna bishewar Allah da kuma horarwarsa ga mutanensa. Sandar makiyayi akan yi amfani da ita wajen kirgen tumaki yayin da suke wucewa daga karkashin ta. Akan ce da ita "sandar karfe," ma'ana, Allah na horar da mutane masu tawaye da shi suna kuma aikata mugunta. A zamanin da, sandar ma'auni na karfe, itace, ko dutse akan yi amfani da su a gwada tsawon gini ko wani abu. A Littafi Mai Tsarki, sandar itace ana ce da ita kayan aiki na horon yara.

(Hakanan duba: kere, tumaki, makiyayi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 04:21 1 Sama'ila 14:43-44 Ayyukan Manzanni 16:23 Fitowa 27:9-10

Wahayin Yahaya 11:01

sanda, sanduna, kere

Ma'ana

Sanda wani dogon itace ne ko kulki da ake amfani da ita domin tafiya.

Lokacin da Yakubu ya tsufa, ya yi amfani da sanda domin ta taimake shi yin tafiya. Allah ya maida sandar Musa maciji domin ya nuna ikonsa ga Fir'auna. Makiyaya ma na amfani da sanda domin su iya kula da tumakinsu, ko su kare su idan sun faɗi ko sun watse. Sandar makiyayi tana da lankwasa a kanta, don ta banbanta da kulkin makiyayi, da yake a miki kuma ana amfani da shi ne wajen kashe dabbobin daji da suke kōkarin su farmaki tumakin.

(Hakanan duba: Fir'auna, iko, tumaki, makiyayi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 04:1-3 Fitowa 07:09 Luka 09:03 Markus 06:7-9 Matiyu 10:8-10 Matiyu 27:29

sandar sarauta, sandunan sarauta

Ma'ana

"Sandar sarauta" sanda ce wadda shugaba, kamar sarki ke riƙe wa a hannu.

Sandar sarauta asali reshen itace ne da ake yiwa sassakar ādo. Daga baya sandunan sarauta ana yinsu da duwatsu masu daraja kamar zinariya. Sanda alama ce ta sarauta da iko tana kuma nuna girma da darajar dake tattare da sarki. A Tsohon Alkawari, an kamanta Allah da riƙe da sandar sarauta na adalci domin Allah na mulki bisa mutanensa. Wani annabci daga Tsohon Alkawari na bayyana Mai Ceto kamar alamar sandar sarautar da zai fito daga Isra'ila ya yi shugabancin al'ummai. Wannan ana iya fassarawa haka "sandar mulki" ko "sandar sarki."

(Hakanan duba: iko, Almasihu, sarki, adalci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Amos 01:5 Esta 04:11 Farawa 49:10 Ibraniyawa 01:08 Littafin Lissafi 21:18 Zabura

045:06

sani, sanin, Ilimi, sananne, bada sani, sanin gaba, Ilimin gaba

Ma'ana

"A sani" na ma'anar a fahimci wani abu ko ayi la'akari da abu zahiri. Faɗin "bada sani" faɗi ne dake ma'anar faɗar bayyana labari.

Kalmar "ilimi" na nufin bayyana labari da mutane suka sani. Yana iya nufin sanin abubuwa a duniyoyin zahiri da na ruhaniya dukka. "sani game da" Allah na ma'ana fahimtar al'amura game da shi saboda abin da ya bayyana mana. "A san" Allah na ma'anar a kasance da zumunci tare da shi. Wannan ma ya haɗa da sanin mutane. A san nufin Allah na ma'anar a san abin da ya dokatar, ko a fahimci abin da Allah yake so wani taliki yayi. "A san shari'a" na ma'anar a faɗaka da abin da Allah ya dokatar ko a fahimci abin da Allah ya umarta a cikin shari'ar da yaba Musa. Wasu lokutta "ilimi" ana amfani da shi a madadin "hikima," wanda ya haɗa da yin rayuwa ta hanyar da ta gamshi Allah. "Sanin Allah" wasu lokutta ana amfani da shi a mamadin "tsoron Yahweh."

Shawarwarin Fassara:

Bisa ga nassin. hanyoyin fassara "sani" zasu haɗa da "fahimta" ko "ganewa da" ko "faɗaka da" ko "sabawa da" ko "kasancewa cikin zumunci da." Wasu harsunan suna

da kalmomi biyu daban domin "sani," daya domin sanin al'amura daya kuma domin sanin wani taliki da kasancewa cikin zumunta da shi. Kalmar "bada sani" ana iya fassarawa a matsayin "sanya mutane su sani" ko "bayyanawa" ko "fadi game da" ko "yin bayani." A "sani game da" wani lokaci ana iya fassarawa a matsayin "a fadaka da" ko "a saba da." Fadar "a san yadda za'a" na ma'anar a fahimci mataakai ko hanyoyin samun aiwatar da wani abu. Ana iya kuma fassarawa a matsayin "iya aiwatar da" ko "samun dabarar yin." Kalmar "ilimi" ana iya fassarawa a matsayin "abin da aka sani" ko "hikima" ko "fahimta," ya danganta da nassin.

(Hakanan duba: shari'a, bayyana, fahimta, wayau)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 02:12-13 1 Sama'ila 17:46 2 Korintiyawa 02:15 2 Bitrus 01:3-4
Maimaitawar Shari'a 04:39-40 Farawa 19:05 Luka 01:77

sarauniya, sarauniyoyi

Ma'ana

Sarauniya ita ce mai mulkin kasa ko kuma matar sarki.

Esta ta zama sarauniyar mulkin Fasiya da ta auri Sarki Ahasuros. Sarauniya Yezebel muguwar matar Sarki Ahab ce. Sarauniya Sheba wata shahararriyar mai mulki ce wadda ta kawo wa Sarki Suleman ziyara. Furci kamar haka "uwar sarauniya" ana nufin uwa ko kakar sarki mai mulki ko gwauruwar sarki da bai dade da rasuwa ba. Uwar sarki tana da iko sosai; Ataliya, misali, ta sa mutane suka yi sujada ga gumaku.

(Hakanan duba: Ahasurus, Ataliya, Esta, sarki, Fasiya, mai mulki, Sheba)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 10:10 1 Sarakuna 11:18-19 2 Sarakuna 10:12-14 Ayyukan Manzanni 08:27
Esta 01:17 Luka 11:31 Matiyu 12:42

sarewa, sarewu, kwaekwaro, kwarakwari

Ma'ana

A kwanakin Littafi Mai Tsarki, kwarakwarai su ne kayan wake-wake wadanda aka yi da kashi ko itace da ramummukan da za su sa kara ta fito waje. sarewa wani irin kwarkwaro ne.

Kwarakwarai da yawa na da wadansu 'yan ciyayi masu karfi da ke kyarma a lokacin da iska ta bi ta kansa. Duk wani kwarkwaro mara komai a ciki shi ake kira "sarewa" Makiyayi kan hura kwaekwaro domin tsayar da garken tumakinsa. Ana amfani da kwarkwaro ko sarewa domin yin wakokin farin ciki ko na bakin ciki.

(Hakanan duba: garke, makiyayi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 14:7 1 Sarakuna 01:38-40 Daniyel 03:3-5 Luka 07:31-32 Matiyu 09:23
Matiyu 11:17

sarki, sarakuna

Ma'ana

Wannan kalma "sarki" na nufin wannan mafi iko ko muhimmin shugaba a cikin wata kungiya.

Ga wasu misalan da za a haɗa da su, "sarkin mawaƙa," "babban firist," da "shugaban masu karɓar haraji," da "sarki mai mulki." Kuma za a iya amfani da shi a kira kan gida ko iyali, kamar misali a Farawa 36 inda aka kira wasu mazaje "sarkan" iyalansu. Idan aka sami haka, wannan kalma "sarki" za a iya ba ta fassara haka "shugaba" ko "maigida." Idan kuma za a yi magana akan wani abu ne za a iya amfani da kalman nan "shugabanci" ko "mulki," misali "shugaban mawaƙa" ko "firist mai mulki."

(Hakanan duba: babban firist, firist, mai karɓar haraji)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 01:11-13 Ezekiyel 26:15-16 Luka 19:02 Zabura 004:1

sarki, sarakuna, masarauta, masarautai, sarauta, a sarake

Ma'ana

Kalmar "sarki" na nufin wani mutum wanda shi ne babban mai mulkin birni, jiha,ko ƙasa.

Yawanci ana zaɓen sarki ya yi mulki saboda dangantakar iyalinsa da sarakunan da suka wuce. Sa'ad da sarki ya mutu, yawanci ɗan fārinso ne yake zama sarki na gaba. A zamanan dā, sarki yana da cikakken iko bisa mutanen masarautarsa. Da wuya ayi amfani da kalmar "sarki" ga wanda ba sarki na gaske ba, kamar "sarki hiridus" a cikin sabon alƙawari. A cikin Littafi Mai tsarki, sau da dama ana kiran Allah sarki wanda ke mulki bisa mutanensa. An kira Yesu "sarkin Yahudawa," "sarkin Isra'ila," da "sarkin sarakuna." Sa'ad da Yesu zai dawo, zai yi mulki a matsayin sarki bisa duniya. Wannan kalma kuma ana iya fassarata a matsayin "babban shugaba" ko "shugaba baki ɗaya" ko "mai mulki mafi girma." Furcin "sarkin sarakuna" ana iya fassarawa a matsayin "sarki wanda ke mulki bisa dukkan sauran sarakuna" ko "babban mai mulki wanda ke da iko bisa dukkan masu sauran mulki."

(Hakanan duba : hukuma, Herod Antifas, masarauta, masarautar Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 06:15-16 2 Sarakuna 05:18 2 Sama'ila 05:03 Ayyukan Manzanni 07:9-10 Ayyukan Manzanni 13:22 Yahaya 01:49-51 Luka 01:05 Luka 22:24-25 Matiyu 05:35 Matiyu 14:09

sauka, iya sauka, saukakke, saukowa, zuriya, zuriyoyi

Ma'ana

Dan zuriya shi ne wanda yake da dangantaka ta jini kai tsaye da wani dangi na can tarihin baya.

Misali, Ibrahim zuriyar Nuhu ne. 'Yan zuriyar mutum sune 'ya'yansa, jikokinsa, tattaɓa kunnensa, da dai sauran su. Zuriyar Yakubu sune ƙabilun Isra'ila goma sha biyu. Kalmar nan "daga zuriya" wata hanya ce ta cewa "ɗan zuriyar wani" kamar yadda "Ibrahim ya zama zuriyar Nuhu." Hakanan za'a iya fassara wannan da cewa "daga iyalin ne."

(Hakanan duba: Ibrahim, uba, Yakubu, Nuhu, ƙabilu sha biyu na Isra'ila)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 09:4-5 Ayyukan Manzanni 13:23 Maimaitawar Shari'a 2:20-22 Farawa 10:1 Farawa 28:12-13

sabo, saba, sabawa

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan kalma "sabo" shi ne faɗar maganar dake nuna mummunan rashin bangirma ga Allah ko mutane. "Sabawa" mutum shi ne yin magana gāba da shi domin waɗansu su ɗauke shi marar gaskiya ko domin wasu su yi tunanin abu marar kyau game da shi.

Yawancin lokaci, sabawa Allah shi ne faɗar karairayi da maganganun reni, da faɗar rashin gaskiya game da shi ko kuma ta wurin nuna halin shashanci da zai kaskantar da shi. Sabo ne taliki ɗan adam ya ce shi Allah ne ko kuma ya ce akwai wani allah banda Allah na gaskiya. Wasu juyi na Turanci sun fassara wannan kalma da "kushewa" sa'ad da ake sabon mutane.

Shawarwarin Fassara:

Za a iya fassara yin "sabo" da "faɗar mugayen abu game da" ko "rashin ba Allah girmansa" ko "faɗar mugayen maganganun kushe shi." Hanyoyin fassara "sabo" za su haɗa har da "faɗin abubuwan daba dai-dai ba game da wasu" ko "kushe wani" baza jita-jitar karya."

(Hakanan duba: rashin girmamawa, yanke)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 01:12-14 Ayyukan Manzanni 06:11 Ayyukan Manzanni 26:9-11 Yakubu 02:5-7 Yahaya 10:32-33 Luka 12:10 Markus 14:64 Matiyu 12:31 Matiyu 26:65 Zabura 074:10

shaida, bada shaida, mashaidi, masu shaida, mashaidi da ido, shaidu da ido

Ma'ana

Sa'ad da wani ya bada "shaida" yana bada bayani game da wani abu wanda ya sani, da jaddada cewa bayanin gaskiya ne. A "bada shaida" shi ne ayi "shaida."

Yawanci wani "yana shaida" game da abin da ya fuskanta kai tsaye. Mashaidi wanda ya bada "shaidar karya" baya faɗar gaskiyar abin da ya faru. Wasu lokutan kalmar "shaida" na ma'anar anabci da annabi ya furta. A cikin Sabon Alkawari, wannan kalma ana yawan ambaton ta da nuna yadda mabiyar Yesu suka yi shaida game da al'amuran rayuwar Yesu, mutuwa, da tashinsa.

Kalmar "mashaidi" na nufin wani wanda ya fuskanci wani abu da ya faru kai tsaye. Yawanci mashaidi kuma wani ne ko wasu dake shaida kan abin da sukka sani cewa gaskiya ne. Kalmar "mashaidi da ido" na jaddada cewa wannan taliki na wurin kuma yaga abin da ya faru.

Ayi "shaidar" wani abu ana nufin aka sa'ad da ya faru. A zaman shari'a, mashaidi na "baya da shaida" ko "yana shaida." Wannan na da ma'ana dai-dai da "shaidawa." Ana buƙatar shaidu su bada shaidar abin da suka gani ko suka ji. Mashaidin da bai faɗi gaskiya ba game da abin da ya faru ana kiransa "mashaidin karya." Za a ce ya bada "shaidar karya" ko ya "faɗi shaidar karya." A faɗar "zama shaida tsakanin"

yana ma'ana da cewa wani abu ko wani taliki zai zama shaidar cewa anyi yarjejeniya. Mashaidin zai tabbatar da cewa kowanne taliki ya yi abin da ya alkawarta zai yi.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "yin shaida" ko "bada shaida" za a iya fassarawa haka, "fadīn gaskiyar" ko "fadīn abin da aka gani" ko "aka ji" ko "fadī daga abin da aka fuskanta kai tsaye" ko "bada tabbaci" ko "fadīn abin da ya faru." Hanyoyin fassara "shaida" zai haɗa da, "bada rahoton abin da ya faru" ko "bayani akan abin da ke gaskiya" ko "tabbaci" ko "abin da aka riga aka faɗa" ko "anabci." A faɗar, "a matsayin shaida a gare su" za a iya fassarawa haka, a "nuna masu abin da gaskiya" ko a "tabbatar masu da abin da ke gaskiya." A faɗar, "a matsayin shaida gāba dasu" za a iya fassarawa haka, "wanda zai nuna masu zunubinsu" ko "bayyana riyarsu" ko "wanda zai tabbatar da cewa ba suyi dai-dai ba." A "bada shaidar karya" za a iya fassarawa haka, "a faɗi karya game da" ko "tsara abubuwan daba gaskiya ba." Kalmar "mashaidi" ko "mashaidi da ido" za a iya fassarawa tare da kalmar ko faɗar dake ma'anar "wanda ya gani" ko "wanda ya gan shi ya faru" ko "waɗanda suka gani kuma suka ji (waɗannan abubuwa)." Wani abu da yake "mashaidi" za a iya fassarawa haka, "tabbaci" ko "shaidar alkawarinmu" ko "wani abin dake shaida cewa wannan gaskiya ne." A faɗar "zaku zama shaiduna" za a iya fassarawa haka, "zaku gayawa sauran mutane game dani" ko "zaku koyar da mutane gaskiyar dana koyar da ku" ko "zaku gayawa mutane abin da kuka ga na yi da abin da kuka ji na koyar." A "shaida ga" za a iya fassarawa haka, a "fadī abin da aka gani" ko a "yi shaida" ko a "zayyana abin da ya faru." A "shaidi" wani abu za a iya fassarawa haka, a "dubi wani abu" ko a "fuskanci wani abin da ya faru."

(Hakannan duba: akwatin alkawari, laifi, hukunci, annabi, shaida, gaskiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 31:28 Mika 06:03 Matiyu 26:60 Markus 01:44 Yahaya 01:07 Yahaya 03:33 Ayyukan Manzanni 04:32-33 Ayyukan Manzanni 07:44 Ayyukan Manzanni 13:31 Romawa 01:09 1 Tasalonikawa 02:10-12 1 Timoti 05:19-20 2 Timoti 01:08 2 Bitrus 01:16-18 1 Yahaya 05:6-8 3 Yahaya 01:12 Wahayin Yahaya 12:11 shaida, dauka, yadda

Ma'ana

Wanan kalma "shaida" ma'anarta shi ne bada cikakken nuna sani ga wani abu ko wani mutum.

Shaida Allah ya kunshi yin abin da zai nuna cewa abin da yake faɗi gaskiya ne. Mutanen da suke shaidar Allah suna haka ta wurin yi masa biyayya, wanda yake kawo wa sunansa ɗaukaka. Ma'anar "shaida wani abu" shi ne ka hakikance wannan abin gaskiya ne, ta wurin ayyuka da maganganun da zasu tabbatar da haka.

Shawarwarin Fassara:

Idan ana so a shaidi abu cewa gaskiya ne, za a iya juya kalman nan "shaida" ta zama "fadī" ko "shela" ko "furta gaskiya" ko "gaskatawa." Idan ana so a shaidi wani mutum

shari'a, shari'u, mai bayar da doka, mai karya doka, masu karya doka, dakin shari'a, mai shari'a, ka'ida, ka'idance, ka'idoji

ne, za a iya juya kalman nan "shaida" ta zama "karɓa" ko "yadda da darajar abu" ko "a faɗa wa wasu cewa (wani taliki) mai aminci ne." A cikin nassin dake shaida Allah, za a iya fassara wannan haka "gaskatawa da biyayya da Allah" ko "furta wanene Allah" ko "gayawa wasu mutane game da girman Allah" ko "A furta cewa abin da Allah ya ce kuma yake yi gaskiya ne."

(Hakanan duba: biyayya, dɗaukaka, ceto)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 11:38-39 Irmiya 09:4-6 Ayuba 34:26-28 Lebitikus 22:32 Zabura 029:1-2 shari'a, shari'u, mai bayar da doka, mai karya doka, masu karya doka, dakin shari'a, mai shari'a, ka'ida, ka'idance, ka'idoji

Ma'ana

"Shari'a" tsayayyar doka ce wadda ake rubutawa kuma wani dake shi hukuma ne yana sa a kiyaye. "Ka'ida" jagora ne wurin dɗaukar mataki da hali.

Dukka "shari'a" da "ka'ida" zasu nufi doka bakidaya ko bangaskiya da ke jagorancin halin wani taliki. Wannan ma'anar "shari'a" ta sha bamban da ma'anar kalmar "shari'ar Musa," inda ake nufin dokoki da umarnai waɗanda Allah ya ba Isra'ilawa. Sa'ad da ake zancen shari'a bakidaya, "shari'a" za a iya fassara ta a matsayin "ka'ida" ko "doka bakidaya."

(Hakanan duba: shari'a)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 04:02 Esta 03:8-9 Fitowa 12:12-14 Farawa 26:05 Yahaya 18:31 Romawa 07:1

shawara, mashawarci, shawara domin zaɓi, mai bada shawara

Ma'ana

Waɗannan kalmomi "shawarci" da "mai bada shawara" ma'anar su dɗaya duka biyu suna nufin taimaka wa wani mutum domin yayi zaɓe mai kyau game da wani abu da ya kamata yayi a ciki yanayin da yake. Mashawarci mai hikima yakan bada shawara mai kyau da zai taimaki mutum yayi zaɓen da ya dace.

Yawancin lokaci sarakuna suna da masu basu shawara ko 'yan majalisu dake taimaka masu wajen yanke shari'a akan muhimman abubuwa da ya shafi mutanen da suke mulki. Wasu lokuta shawarar da ake bayarwa bata da kyau. Mugayen mashawarta za su iya iza sarki yayi wani abu ko ya bada doka da zai cuce shi ko mutanensa. Bisa ga yadda yadda yake cikin nassi, "shawara" ko "shawara domin zaɓi" za a iya fassara shi haka, "taimakawa wani yayi zaɓe" ko "faɗakarwa" ko "karfafawa" ko "bishewa." Idan an ce "bada shawara" za a iya fassara wannan zuwa "a shawarci" ko "a bada zaɓi" ko "a karfafa." Ayi lura "bada shawara" dabam take da wannan kalma "mashawarta" wanda ana nufin kungiyar mutane ne.

(Hakanan duba: gargadi, Ruhu Mai Tsarki, wayau)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

shekara, shekaru

Ma'ana

Idan an yi amfani da kalmar nan "shekara" kamar yadda aka saba yi, a cikin Littafi Mai Tsarki ana nufin wani tsawon lokaci na kwanaki 354 ne. Bisa ga tsarin kalandar wata wanda ya danganta ga lokacin da wata ke ɗauka ya kewaye duniya.

Shekara guda a cikin kalandar wata na zamani ya kai kwanaki 365 a raba su watanni 12, bisa ga tsawon lokaci da duniya ke ɗauka ta kewaye rana. A cikin dukkan tsarin biyu shekara na da watanni 12. Amma da ƙarin wata na 13 wani lokaci a shekara ta kalandar wata domin shekara takan gaza da kwana goma sha ɗaya dana shekara ta rana. Wannan yakan taimaka wajen sa kalandojin su jera tare. A cikin Littafi Mai Tsarki kalmar nan "shekara" ana amfani da ita a nuna lokacin da wani sha'ani na musamman ya faru. Misali, "shekara ta Yahweh" ko "a shekarar fari" ko "shekara ta alherin Ubangiji" A cikin abubuwa haka, "shekara" za a iya fasarata zuwa "lokaci" ko "lotonsa" ko "sa lokaci."

(Hakanan duba: wata)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sarakuna 23:31 Ayyukan Manzan 19:8-10 Daniyel 08:01 Fitowa 12:02

shekara, shekaru, manyanta

Ma'ana

Idan an ce "shekara" ana nufin adadin shekarun da mutum ya yi rayuwa. Ana amfani da shi kuma yawancin lokaci domin a nuna tsawon lokaci.

Wasu kalmomi da ake amfani da su a nuna tsawon lokaci sune, "zamani" da "lokaci." Yesu ya yi magana akan "wannan zamani" wato lokacin yanzu da mugunta, zunubi da rashin biyayya sun cika duniya. Za a sami zamani mai zuwa lokacin da adalci zai yi mulki akan sabuwar sama da sabuwar ƙasa.

Shawarwarin Fassara:

Ya dangana ga nassin, kalmar "shekara" a cikin rubutu don za a iya juya wa ya zama, "zamani" ko "lissafin shekaru nawa" ko "lokaci nawa" ko "lokaci." Faɗar haka, "cikin kyakkyawan tsufa" za a iya juya shi haka, "shekarun tsufa masu yawa" ko "sa'ad da ya tsufa tukuf" ko "bayan ya dade sosai a shekaru." Faɗar haka, "wannan mugun zamani" na nufin "a wannan lokaci yanzun nan lokacin da mutane suke mugaye."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 29:28 1 Korintiyawa 02:07 Ibraniyawa 06:05 Ayuba 05:26

shika, shekewa, an sheke, ana shekewa, bakace, bakacewa

Ma'ana

Kalmar "shika" da "tankade" na manufar raba hatsi daga kayayyakin da ba a so. A Littafi Mai Tsarki, kalmomin biyu ana amfani da su a bayyana rabawa ko wãre mutane.

A yi "shika" na nufin a raba hatsi daga sauran sashen hatsin da basu da amfani ta kafa hatsin da ƙaƙayin cikin iska, iskar tana hurar da ƙaƙayin. Kalmar "bakace" na bayyana kakkabe hatsin da aka yi shikarsa cikin abin bakacecewa domin a cire sauran abubuwan da ba a buƙata, kamar datti ko duwatsu. A cikin Tsohon Alkawari, "shika" da "bakace" ana amfani da su ne a bayyana shan wuyar dake banbanta

tsakanin adalai da marasa adalci. Yesu ya yi amfani da kalmar "shekewa" yayin da yake fadɓi wa Siman Bitrus yadda za a gwada bangaskiyarsa da na sauran almajiran. A fassarar waɗannan kalmomin, ayi amfani da kalmomi ko faɗar a cikin yare da ake aiki a kai dake ma'anar waɗannan ayyuka; wasu fassarorin masu yiwuwa su ne "girgiza" ko "tankade." Idan ba a san shika ko bakace ba, daga nan waɗannan kalmomi za a iya fassara su ta wurin kalmar dake ma'anar hanya daban-daban ta rarrabe hatsi daga kaikayi ko datti, ko ta wurin bayyana wannan aikin.

(Hakanan duba: kaikayi, hatsi)

Wurare da ake samunsa a Littaƙi Mai Tsarki:

Ishaya 21:10 Luka 22:31 Matiyu 03:12 Littaƙin Misalai 20:08 Rut 03:02

shugaba, mai shugabantarwa, mai lura, masu lura

Ma'ana

Wannan magana "shugaba" ana nufin wanda ke lura da aiki, da kuma lafiyar da wasu mutane.

A cikin Tsohon Alkawari, aikin shugaba shi ne ya tabbata ma'aikatan dake karkashinsa sun yi aikinsu da kyau. A cikin Sabon Alkawari, wannan kalma ana amfani da ita a gaya mana akan shugabannin Ikilisiya ta farko. Aikinsu suyi tattalin buƙatun ruhaniya ta ikilisiya, su tabbata masu bada gaskiya sun sami cikakken koyarwa na Littaƙi Mai Tsarki. Bulus ya ce shugaba kamar makiyayi ne da yake lura da masu bada gaskiya a cikin ikilisiya, waɗanda sune "tumakinsa." Shugaba, kamar makiyayi, yana duba tumakinsa. Yana tsaron masu bada gaskiya yana kare su daga koyarwar karya da mugayen hare-hare. A cikin Sabon Alkawari, waɗannan kalmomi "shugaba," da "dattawa da "makiyaya/pastoci" dukkansu hanyoyi ni na fassara abu guda wato shugabannin ruhaniya.

Shawarwarin Fassara:

Wasu hanyoyin fassara wannan magana sune, "mai bishewa" ko "mai kula" ko "wakili." idan ana magana akan shugaban wata kungiya ta mutanen Allah, yakamata a fassara wannan kalma da wata magana kamar haka "mai bishewa cikin ruhaniya" ko "wani mutum dake lura da buƙatun ruhaniya na kungiyar masu bada gaskiya" ko "mutumin dake lura da buƙatun ruhaniyar Ikkilisiya."

Wurare da ake samunsa a Littaƙi Mai Tsarki:

1 Tarihi 26:31-32 1 Timoti 03:02 Ayyukan Manzanni 20:28 Farawa 41:33-34 Filibiyawa 01:01

shugabanci, shugaba, shugabanni

Ma'ana

Wannan kalma "shugabanci" da "shugaba" yana magana ne akan sarrafa ko mulkin mutanen kasa domin a taimake ta ta yi tafiya cikin koshin lafiya.

An zaɓi Daniyel da wasu samarin Yahudawa an zaɓe su da su zama shugabannai, ko jakadun gwamnati, bisa wasu lardunan Babila. A Sabon Alkawari wannan kalman "shugabanci" ɗaya ce daga cikin baye-baye na Ruhu Mai Tsarki. Mutumin dake da baiwar ruhaniya ta shugabanci yana iya bida mutane da mulkinsu da kuma lura da

kiyaye lafiyar gine-gine da wasu kayayyaki.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, wasu hanyoyin fasarar kalman nan "shugaba" zai iya zama, "gwamna" ko "mai shiryawa" ko "manaja" ko mai mulki" ko "jakadan gwamnati." Kalman nan "shugabantarwa" za a iya fasara ta haka, "mai mulki" ko "bida wa" ko "jagora" ko "shiryawa." Furci kamar su "mai dubawa da" ko "mai lura da" ko "mai tsaron lafiya" zasu iya zama juyin wannan kalma.

(Hakanan duba: Babilon, Daniyel, kyauta, gwamna, Hananiya, Mishayel, Azariya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 18:14 Daniyel 06:1-3 Esta 09:3-5

shugabanci, yin shugabanci, ana shugabanci, shugaba, shugabanni, yin shugabanci

Ma'ana

Kalmar "shugaba" na nuna duk wani ne dake da iko bisa mutane, ga misali shugaban kasa, na masarauta, ko na addini. Shugaba wani ne dake "shugabanci," kuma ikonsa shi ne "mulkinsa."

A cikin Tsohon Alkawari, sarki ana yawan ce da shi "shugaba," kamar yadda ake cewa "an sanya shi shugaba bisa Isra'ila." Ana ce da Allah Shugaba mafi girma, mai mulkin dukkan masu mulki. A cikin Sabon Alkawari, jagorar wurin masujada ana ce da shi "shugaba." Wani shugaba kuma cikin Sabon Alkawari "gwamna" ne. Bisa ga yadda za a yi amfani da shi a cikin karatun, "shugaba" ana iya ce da shi "mai mulki" ko "mutum dake da iko bisa." Yin "shugabanci" na nufin "jagoranci" ko "samun iko bisa." Dai-dai ne da a ce "mulki" idan ana nufin shugabancin sarki.

(Hakanan duba: izini, gwamna, sarki, masujada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 03:17-18 Ayyukan Manzanni 07:35-37 Luka 12:11 Luka 23:35

Markus 10:42 Matiyu 09:32-34 Matiyu 20:25 Titus 03:01

shuka, shukoki, shukawa, sake shukawa, dashe, shukoki, shukawa, yin shuka

Ma'ana

"Shuka" baki daya abu ne mai girma da aka haɗa shi da kasa. A "shuka" na nufin a sa iri a kasa domin ya girma ya zama shuka. Mai "shuka" na nufin mutumin da ya yi shuka ko shuka iri.

Hikimar yin shuka ko dashe sun banbanta, amma daya daga ciki itace a dauki iri a watsa su a kasa. Wata hikimar shukar kuma ita ce a yi ramuka a kasa a saka irin a kowanne rami. Kalmar "shuka" akan yi amfani da ita a koyaushe, kamar a "mutum ya kan girbi abin da ya shuka." Wannan na nufin idan mutum ya yi wani abin mugunta, zai sami sakamako marar kyau, amma idan mutum ya yi abin da yake mai kyau, zai karɓi sakamako mai kyau.

Shawarwarin fassara:

Kalmar "shuka" za a iya fassara ta da "dasawa." A tabbata kalmar da aka mora wajen fassara wannan kalmar ta haɗa da shuka iri. Waɗansu hanyoyi na fassara "mai shuka" sun haɗa da, "mashuki" ko "manomi" ko "mutumin da yake shuka iri." A

Turanci, "shuka" tana amfani ne kawai a shukar iri, amma kalmar Turanci ta "shuki" takanyi amfani a shuka iri da kuma waɗansu manyan abubuwan, kamar su bishiyoyi. Waɗansu yarurrukan kan yi amfani da kalmar akan wani abu daban, ya danganta da abin da aka shuka. Maganar "mutum zai girbi abin da ya shuka" za a iya fassara ta da "kamar irin wani irin da aka samar a irin wata shuka, haka yake mutum ta wurin kyakkyawan aikinsa zai sami sakamako mai kyau, kuma ,mutum ta wurin mugun aikinsa zai sami sakamakon muguntarsa."

(Hakanan duba: mugu, mai kyau, girbi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 06:08 Luka 08:05 Matiyu 06:25-26 Matiyu 13:04 Matiyu 13:19 Matiyu 25:24

sujada

Ma'ana

Yin "sujada" na nufin a girmama, yabo da kuma yin biyayya ga wani, musamman Allah.

Wannan kalmar a zahiri na nufin "durkusawa kasa" ko " mutum ya rusuna da fuskansa kasa" domin girmama wani. Muna yin sujada ga Allah sa'ad da muke bauta masa da kuma girmama shi, ta wurin yi masa yabo da yi masa biyayya. Sa'ad da Isra'ilawa ke yiwa Allah sujada, sukan yi hadayar dabbobi a bisa bagadi. Wasu na yiwa allolin karya sujada.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "sujada" za a iya fassarawa a matsayin "rusunawa kasa ga" ko "girmamawa da hidima" ko "girmamawa da biyayya." Wasu nassosin, za a iya fassarawa a matsayin "yabo mai tawali'u" ko "bayar da girmamawa da yabo."

(Hakanan duba: hadaya, yabo, girmamawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Kolosiyawa 02:18-19 Maimaitawar Shari'a 29:18 Fitowa 03:11-12 Luka 04:07 Matiyu 02:02 Matiyu 02:08

sumba, sumbace-sumbace, yin sumba

Ma'ana

Sumba wata aiwatarwa ce da wani taliki zai sanya lebungansa ga lebungun wani talikin ko fuska. Ana iya amfani da wannan kalma cikin misali.

Wasu al'adun suna sumbar juna a kumatu a matsayin gaisuwa ko ban kwana. Sumba zai iya zartar da zancen kauna mai zurfi tsakanin mutane biyu, kamar a matsayin miji da mata. Nuna "sumbar ban kwana ga wani" na ma'ana ace sai wata rana da sumba. Wasu lokutta kalmar "sumba" ana amfani da ita a ma'anar "ace sai wata rana ga." Sa'ad da Elisha ya cewa Iliya, "bari in fāra tafiya in sumbaci mahaifina da mahaifiyata," yana so ne yace sai wata rana ga iyayensa kafin ya bar su ya bi Iliya.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 05:25-28 Farawa 27:26-27 Farawa 29:11 Farawa 31:28 Farawa 45:15 Farawa 48:10 Luka 22:48 Markus 14:45 Matiyu 26:48

sunu, sunaye, sa suna

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki kalmar nan "sunu" an yi amfani da ita domin misali.

A wasu nassin, "sunu" zai iya zama daukaka kai, misali "bari mu yiwa kanmu sunu." Wannan magana "sunu" na da manufar tunawa da wani abu. Ga misali, "a datse sunayen gumaku" na nufin a rushe wadannan gumaku domin kada a kara tunawa da su ko ayi masu sujada. A yi magana "cikin sunan Allah" na nufin yin magana cikin karfinsa da ikonsa, ko kuma a matsayin wakilinsa. idan an ce "sunan" wani mutum ana nufin dukkan abin da mutumin nan ya kunsu sukutum, misali "ba wani suna duk duniyan nan inda ya isa mu sami ceto."

Shawarwarin Fassara:

Magana kamar wannan "sunansa mai kyau" za a iya fassarawa zuwa "an san shi da hali mai kyau" Yin wani abu "a sunan wane" za a iya fassarawa haka "tare da ikon wane" ko "da yardar wane" ko "a matsayin wakilin" wane. Wannan magana "muyi wa kanmu suna" za a iya fassara wa haka "mu sa mutane da yawa su sanmu" ko "mu sa mutane su yi tsammanin muna da mahimmanci." Wannan furci "kiran sunansa" za a iya fassarawa haka "radfa masa suna" ko "a bashi suna." Wannan furci "wadanda suke kaunar sunanka" za a iya fassara shi haka "masu kaunarka." Wannan furci "datse sunan gumaku" za a iya fassara shi haka "zubar da gumakun matsafa don kada a kara tunawa da su" ko "a sa mutane su dena bautar gumaku" ko "a lalatar da dukkan gumaku domin kada mutane su kara ko tunawa da su.

(Hakanan duba: kira)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 02:12 2 Timoti 02:19 Ayyukan Manzanni 04:07 Ayyukan Manzanni 04:12 Ayyukan Manzanni 09:29 Farawa 12:02 Farawa 35:10 Matiyu 18:05

ta'aziya, mai ta'aziya

Ma'ana

Wadannan kalmomi "ta'aziya" da "mai ta'aziya" ana nufin taimakon wani mutum ne wanda yake shan wahala a jiki ko a ruhu.

Mutumin da yake ta'azantar da wani mutum ana kiran sa "mai ta'azantarwa." A cikin Littafin Tsohon Alkawari, kalman nan "ta'aziya" ana amfani da shi a fadfi yadda Allah yake nuna alheri da kauna ga mutanensa yana kuma taimakon su lokacin wahalarsu. A cikin Sabon Alkawari, an ce Allah zai ta'azantar da mutanensa tawurin Ruhu Mai Tsarki. Wadanda suka karbi ta'aziyar sukan iya sadar da wannan ta'aziya ga wasu kuma masu shan wuya. Wannan furci "mai ta'azantar da Isra'ila" ana nufin Almasihu ne wanda zai zo ya kubutar da mutanensa. Yesu ya ce da Ruhu Mai Tsarki "Mai Ta'aziya" wanda yake taimakon masu bada gaskiya ga Yesu.

Shawarwarin Fassara

Ya danganta ga yadda yake a nassi, " za a iya fassara "ta'aziya" haka, "sanyaya ciwo" ko "taimako."

(Hakanan duba: karfafa, Ruhu Mai Tsarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tassalonikawa 05:8-11 2 Korintiyawa 01:04 2 Sama'ila 10:1-3 Ayyukan Manzanni 20:11-12

tabbata, tabbatarwa

Ma'ana

Wadannan kalmomi "tabbata" ko "tabbatarwa" ana nufin fadɪ ko "haƙƙaƙe wani abu gaskiya ne" ko amincewa" ko "dogara."

A cikin Tsohon Alkawari, Allah ya gaya wa mutanensa zai "tabbatar" da alƙawarisa da su. Ma'ana, yana cewa zai cika alƙawaran da yayi cikin yarjejeniyar. Idan aka "tabbatar" da sarki ana cewa zaɓen da aka yi ya zama sarki an yarda da shi kuma mutane sun goyi baya. Idan za a tabbatar da abinda wani ya rubuta ma'anar shi ne abin da an rubuta gaskiya ne. Tabbatar da bishara, ma'anar shi ne koyawa mutane game da labari mai daɗi na Yesu ta hanya mai ban sha'awa da zai nuna gaskiya ne. Idan an yi rantsuwa mai kwari domin "tabbatarwa" ma'anar shi ne a furta abu gaba gaɗi ko "a rantse cewa wani abu gaskiya ne ko za a iya dogara gareshi. Wadansu hanyoyin fasara "tabbatarwa" sune, "faɗin abu yadda yake gaskiya" ko "gwada amincinsa" ko "tabbatarwa" ko "alkawari," ya danganta ga nassi.

(Hakanan duba: alƙawari, rantsuwa, dogara)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 16:15-18 2 Korintiyawa 01:21 2 Sarakuna 23:3 Ibraniyawa 06:16-18
tada, kiwata, tada, tashi, tashi, taso, tashi, zuga sama

Ma'ana

tashi, tashi tsaye

A takaice kalmar "tada" na manufar "ɗaga sama" ko "a sa a yi sama."

Kalmar jimlar "tada sama" na ma'anar a ingiza wani abu ya bayyana ko kasance. Yana iya zama kuma a sanya wani a matsayin yin wani abu. Wani lokacin "tada sama" na iya nufin "maidowa" ko "sãƙe ginawa." "Tadawa" na da ma'ana ta musamman "tayarwa daga matattu." Ma'ana a tada mataccen mutum domin ya rayu. Wani lokacin "tada sama" na manufar "a girmama" wani ko wani abu.

tashi, a tashi

"Tashi" ko "a tashi" na ma'anar "a yi sama" ko "a haura sama." Kalmomin "an tashi," "an taso" da "tasowa" suna bayyana abin da aka riga aka yi.

Idan wani taliki ya tashi za shi wani wuri, wannan wani lokaci ana bayyana shi a "ya taso ya tafi" ko "ya tashi ya tafi." Idan wani abu ya "taso" ana nufin "kasance" ko "ya fara kasance wa." Yesu ya faɗi cewa zai "tashi daga matattu." Kwanaki uku bayan Yesu ya tashi, mala'ikan ya ce, "Ya tashi!"

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "tashi" ko "tasowa sama" ana iya fassarawa "ɗagawa sama" ko "a sa ya yi bisa." "Tasowa sama" ana kuma iya fassarawa "a sa ya bayyana" ko "a ƙayyada" ko "a kawo zuwa wanzuwa." "Tasowar da ikon maƙiyanka" za a iya fassarawa haka, "sanya maƙiyanka su zama da ƙarfi sosai." Faɗar "tada wani daga matattu" ana iya

fassarawa haka "a sanya wani ya dawo daga mutuwa zuwa rai" ko "sanya wani ya dawo zuwa rai." Ya danganta ga nassin, "tasowa sama" za a iya fassarawa haka "a wadata" ko "a kayyada" ko "a sa a samu" ko "a gina" ko "a sake ginawa" ko "a yi gyara." faɗar "ya taso ya tafi" za a iya fassarawa haka "ya tashi ya tafi" ko "ya tafi." Ya danganta ga nassin, kalmar "ya taso" za a iya kuma fassarawa haka "farawa" ko "a fara yin" ko "a tashi tsaye" ko "a tsaya tsaye."

(Hakanan duba: tashi daga matattu, ɗaukaka)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Tarihi 06:41 2 Sama'ila 07:12 Ayyukan Manzanni 10:40 Kolosiyawa 03:01
Maimaitawar Shari'a 13: 1-3 Irmiya 06:01 Littafin Alkalai 02:18 Luka 07:22 Matiyu 20:19

tafiya, yi tafiya

Ma'ana

Kalmar "tafiya" ana amfani da ita a misali da nuna ma'anar "rayuwa."

"Enok ya yi tafiya da Allah" na nufin cewa Enok ya yi zaman zumunci kurkusa da Allah. Ayi "tafiya ta wurin Ruhu Mai Tsarki" na nufin bishewar Ruhu Mai Tsarki domin mu yi abin da zai faranta wa Allah rai ya kuma girmama shi. "Yin tafiya cikin dokoki ko tafarkun Allah na nufin "zama cikin biyayya ga" umarmansa, wato, "yin biyayya da dokokinsa" ko "yin nufinsa." Idan Allah ya ce "zai yi tafiya tsakanin" mutanensa, wannan ya nuna yana zama tare da su ne ko yana hurɗa da su kurkusa. "Yin tafiya sabani da" na nufin zama ko aikata ba dai-dai ba gāba da wani abu ko wani. "Yin tafiya bayan" na nufin a neme ko bin wani ko wani abu. Haka yana nufin a aikata dai-dai kamar wani.

Shawarwarin Fassara:

Zaifi kyau a fassara "tafiya" kai tsaye, muddan ainihin ma'anar za a fahimce ta. Ko kuwa, a cikin misali amfani da "tafiya" za a iya fassarawa haka "rayuwa" ko "aikata" ko "halayya." Faɗar "tafiya ta wurin Ruhu" za a iya fassarawa ta haka, "zama cikin biyayya da Ruhu Mai Tsarki" ko "rayuwa ta hanyar da ta gamshi Ruhu Mai Tsarki" ko "yin abubuwan dake gamsar Allah kamar yadda Ruhu Mai Tsarki ya bishe ka." A "yi tafiya cikin umarnin Allah" za a iya fassarawa ta haka "ayi rayuwa ta wuri dokokin Allah" ko "ayi biyayya da dokokin Allah." Faɗar "tafiya da Allah" za a iya fassarawa haka, "zama cikin zumuncin kurkusa da Allah ta wurin biyayya da girmama shi."

(Hakanan duba: Ruhu Mai Tsarki, girmamawa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 01:07 1 Sarakuna 02:04 Kolosiyawa 02:07 Galatiyawa 05:25 Farawa 17:01
Ishaya 02:05 Irmiya 13:10 Mika 04:02

tafki, tafkuna, rijiya, rijiyoyi

Ma'ana

Kalmar "rijiya" da "tafki" na bayyana ire-iren mabulbulan ruwa cikin zamanin Littafi Mai Tsarki.

Rijiya rami ne mai zurfi da aka haka cikin kasa domin ruwan dake karkashin kasa

shi gangara ciki. Tafki rami ne mai zurfi da aka haka daga cikin dutse da ake amfani da shi a tare ruwan sama. Tafkuna akan haka su daga cikin dutse a kuma yi masu marfin filasta da ake rufe ruwan da shi. "Fasasshen tafki" na faruwa ne sa'ad da marfin filastar ya tsage yadda ruwan zai malale waje. Tafkuna yawanci ana haka sune a harabar gidajen mutane domin a tattara ruwan sama dake zubowa daga saman rufin gidaje. Akan haka rijiyoyi a inda iyali da yawa ko dukkan jama'ar gari zai masu saukin zuwa debowa. Domin ruwa na da muhimmanci ga mutane da dabbobi, 'yancin amfani da rijiya yana zama sanadiyyar husuma da rigima. Da rijiyoyi da tafkuna dukkansu biyu ana rufe su da babban dutse domin kada wani abu shi fada ciki. Yawancin lokatai ana ajiye guga domin a debo ruwa daga ciki. Wani lokacin ana amfani da busasshen tafki a saka mutum dan kurkuku, kamar yadda ya faru da Yosef da Irmia.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "rijiya" zasu haɗa da "ramin ruwa mai zurfi" ko "rami mai zurfi domin maɓuɓɓugar ruwa" ko "rami mai zurfi na jawo ruwa." Kalmar "tafki" za a iya fassarawa haka "ramin ruwa na dutse" ko "rami mai zurfi matsastse domin ruwa" ko "tankin karkashin kasa na rike ruwa." Waɗannan kalmomi suna da ma'ana shigen iri ɗaya. Ainihin banbancin shi ne rijiya a koyausha tana karɓar ruwa daga maɓuɓɓugan karkashin kasa, yayin da tafki tankin rikewa ne domin ruwan dake zuwa daga ruwan sama.

(Hakanan duba: Irmia, kurkuku, husuma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 11:17 2 Sama'ila 17:17-18 Farawa 16:14 Luka 14:4-6 Littafin Lissafi 20:17

tagulla

Ma'ana

Wannan kalma "tagulla" wani irin karfe ne da ake yinsa ta wurin narkar da waɗannan karafe tare, tagulla da kuza. Launinsa baki ne kasa-kasa amma da ɗan ja-ja kaɗan.

Ruwa baya iya sa tagulla ta yi tsatsa, tana kuma da saurin ɗaukar zafi. A zamanin ɗa, ana amfani da tagulla a kera, kayan yaƙi, kayan aikin hannu, bagadai, tukwanen girki, makaman sojoji, da wasu abubuwa kuma. Yawancin kayan ginin rumfar sujada da haikali, da tagulla aka yi su. Gumakan allooli yawancin lokaci da karfen tagulla ake yinsu. Kerarrun abubuwa daga tagulla ake yinsu da farko ta wurin narkar da tagullar kamar kunu sa'annan a zuba ta cikin siffar da ake so ta ɗauka. Ana kiran wannan aiki "zube."

(Hakanan duba: makami, rumfar sujada, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 07:16 1 Sama'ila 17:37-38 Daniyel 02:44-45 Fitowa 25:3-7 Wahayin Yahaya 01:15

takalmi, takalma

Ma'ana

Takalmi abin sawa ne a kafa d'auƙe da igiya har zuwa kwaaurinsa. Maza da mata na iya sanya takalmi.

Akan yi amfani da takalmi a tabbatacce da yarjejeniya, kamar sayar da kaya: mutum d'auƙa zai tuge takalminsa ya bayar ga d'auƙan. Ta wurin kwaƙe takalmi alama ce ta bangirma, musamman a gaban Allah. Yahaya yace bai cancanta ya kwance takalman Yesu ba, wanda shi ne aikin bara marar daraja ko bawa.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:33 Maimaitawar Shari'a 25:10 Yahaya 01:27 Yoshuwa 05:15 Markus 06:7-9

takobi, takkuba, tutanen takobi

Ma'ana

Takobi wani makamamin karfe ne mai faɗi da ake amfani da shi wajen yanka ko sara. ta na da marika da kaifi mai tsawo da tsini a kanta.

A zamanin dā tsawon takobi yakan kai kusan santi mita 60-91. Waɗansu takkuban suna da kaifi biyu ana kiransu "mai kaifi biyu" ko "takobi mai kaifi biyu" takkuba. Almajiran Yesu suna da takkuba na kare kai. Da takobinsa, Bitrus ya sāre kunnen bawan babban firist. Yahaya mai baftisma da manzo Yakubu an sare masu kai da takkuba.

Shawarwarin Fassara:

Takobi an yi amfani da ita a matsayin Maganar Allah. koyarwar Allah a cikin Littafi Mai Tsarki ta kai zuwa tunanin mutane su gane zunubansu. A irin wannan hanya, saran da takobi ta yi mai zurfi, yakan haifar da zafi. Tanya d'auƙa ta fassara wannan na iya zama, "Maganar Allah kamar takobi ce, wadda takan yanka da zurfi ta fayyace zunubi." Wani amfani da wannan kalmar kuma ya faru a littafin Zabura, inda harshe ko maganar mutum aka danganta ta da takobi, wadda takan yiwa mutane lahani. za a iya fassara wannan da "harshe takobi ne da kan yiwa wani lahani." Idan ba'a san takobi ba a al'adarku, wannan takobin za a fassarata da sunan wani dogon makami da ake amfani dashi a yi sara ko yanka. Akan kuma bayyana takobi da "makami mai kaifi" ko "doguwar wuka." Wata fassarar kan haɗa da hoton takobin.

(Hakanan duba: Yakubu (ɗan'uwan Yesu), Yahaya (mai Baftisma), harshe, maganar Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 12:02 Farawa 27:40 Farawa 34:25 Luka 02:33-35 Luka 21:24 Matiyu 10:34 Matiyu 26:55 Wahayin Yahaya 01:16

tanderu

Ma'ana

Tanderu wani babban wuri ne da ake hura wuta domin gasa abubuwa har su gasu.

A lokacin dā, ana amfani da tanderu domin narka karafa domin yin abubuwa, kamar tukwanen girki, abin wuya, makamai, da gumaka. Akan mori tanderu domin yin tukwanen kasa. A waɗansu lokutan akan mori salon magana domin nuna cewa abin na da zafi.

(Hakanan duba: allolin karya, siffofi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 08:51 Farawa 19:28 Littafin Misalai 17:3 Zabura 021:9 Wahayin Yahaya 09:2

tarko, tarkuna, dana tarko, tankiya, tankiyoyi, fadawa rami

Ma'ana

Kalmar "tarko" da "tankiya" na nufin abubuwan da ake amfani da su wajen kama dabbobi da kuma hana su kuɓucewa. "Tarko" ko "ɗana tarko" shi ne a kama da tarko da kuma "tarko" ko "tanke" na nufin kamawa da tarko. A littafi Mai Tsarki, waɗannan anyi amfani da su wajen magana kan zunubi da gwaji suna kama da boyayyun taraku da suke kama mutane su cutar da su.

"Tarko" tarin igiya ne ko waya da ake ɗaurawa idan dabba ta taka ciki, sai ya kanannafe kafar. "Tarko" ana yin sa ne da karfe ko itace yana da sassa biyu da suke kusa da juna, su kama dabba ta yadda baza su sami kofa ba. wasu lokutan tarko na zama wani rami ne da ake haƙawa domin wani ya faɗa a ciki. Mafi akasari kananadewa ko tarko ana boye shi ne domin ya dinga mamayar abin da ake so ya faɗa. Faɗar "haɗa tarko" na nufin a shirya tarko don kama wani abu. "Faɗawa cikin tarko" na nufin faɗawa cikin wani zuzzurfan rami da aka haƙa aka boye don a kama dabba. Mutumin da ya fara yin zunubi ya kasa daina wa akan nunashi a matsayin "ya kanannafe da zunubi" a misalin hanyar da dabba za ta iya kananandewa yadda ba hali ta kuɓuta. Dabbar da take cikin haɗari da cutuwar tarko, haka mutum yake a cikin tarkon zunubi da yake cutuwa ta wannan zunubin da yake buƙatar kuɓuta.

(Hakanan duba: kuɓuta, ganima, Shaidan, gwaji)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Littafin Mai Wa'azi 07: 26 Luka 21:34 Markus 12:13 Zabura 018:05

taro, tarurruka, tattarawa, taruwa

Ma'ana

"Taro" shi ne idan kungiyar mutane sun haɗu domin su tattauna akan matsaloli ko bada shawarwari da ɗaukar mataƙai.

Taro zai iya zama shiryayyen kungiya da aka haɗa ta akan tsarin dake din-dindin, ko kuma zai iya zama kungiyar mutane da suka haɗe tare na gajeren lokaci domin wani dalili na musamman ko wani sha'ani. A cikin Tsohon Alkawari akwai wani irin taro na musamman da ake kira "keɓaɓɓen taro, inda mutanen Isra'ila za su taru su yiwa Yahweh sujada. Wani lokaci wannan kalmar "taro" na nufin Isra'ilawa ɗungum a kungiyar su. Babbar taruwar sojoji maƙiya wani lokaci ana ce da shi "taro." Wannan za a iya fassara shi a ce "rundunar sojoji." A cikin Sabon Alkawari, taron shugabannin Yahudawa 70 a manyan birane kamar Yerusalem sukan hallaru domin su zartar da shari'a da sasanta jayayya tsakanin mutane. Sanannen sunan taron nan shi ne "Sanhedirin" ko kuma "majalisa."

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, "taro" za a iya fassara shi ya zama "taruwar musamman" ko

"taron jama'a" ko "majalisa" ko "sojoji" ko "babbar kungiya." Sa'ad da aka yi amfani da kalmar nan "taro" domin Isra'ilawa gabadaya, za a iya fassara shi zuwa "mutanen dake tare" ko "mutanen Isra'ila." Wannan fadar, "dukkan taro" za a iya fassara shi haka "dukkan mutane" ko "dukkan kungiyar Isra'ilawa" ko "kowa da kowa."

(Hakanan duba: majalisa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 08:14 Ayyukan Manzanni 07:38 Ezra 10:12-13 Ibraniyawa 12:22-24
Lebitikus 04:20-21 Nehemiya 08:1-3

tauri, mai tauri, mafi tauri, taurikiki, yin tauri, taurararre, taurarewa, halin taurarewa
Ma'ana

Kalmar nan "tauri" tana da ma'ana da yawa, ya danganta ga wurin. Har kullum abin da take nufi shi ne wani abu da ke da wuya, mai tauri, ko mararsauki.

Batun nan "taurin zuciya" ko "taurin kai" na nufin mutane waɗanda ke tayarwa, marasa tuba. wanan kalmar na baiyana mutane ne da ke da rashin biyayya ga Allah. Salon maganar "taurin zuciya" da "taurin zuciysu" shima yana nufin tayarwa ne da rashin biyayya. Idan wani yana da "taurin zuciya" wanan na nufin cewa wanan mutumin ya fi yin biyayya, kuma ya fi tuba. Idan aka mori kalmar aikatau, misali "aiki tukuru" ko "yi kofari sosai" wanan na nufin ayi wani abu da matuƙar ƙarfi da kuma ƙwazo, da kuma yin kofarin yin wani abu sosai.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "tauri" za'a iya fassara ta da "wuya" ko "taurin kai" ko "kalubale" ya danganta ga wurin. Batun nan "taurarewa" ko "taurare zuciya" ko "taurin zuciya" za'a iya fassara shi "halin taurin kai" ko ci gaba da tayarwa" ko "zama da halin tayarwa" ko "zama cikin halin rashin biyayya" "taurin kai da rashin tuba." Kalmar nan "taurararre" za'a iya fassara ta da "halintaurin kai da kin tuba" ko kin yin biyayya." "Kada ku taurare zuciya" za'a iya fassara shi da "kada ku fi tuba" ko kuma "kada ku ci gaba da taurin kai na yin rashin biyayya." Waɗansu hanyoyi na "fassara taurin hali" ko "taurin zuciya" sun haɗa da "rashin ji da kin yin biyayya" ko "ci gaba da rashin biyayya" ko "kin tuba" ko "tayarwa akullum." A cikin furci kamar "aiki tukuru" ko "yi kofari sosai," za'a fassara kalmar da "matuƙar naciya" ko kuma da "karfin hali." Furcin nan "dagewa sosai gaba da" za'a iya fassara shi da "yin watsi da" ko kuma a "watsar." A "ƙuntatawa mutane da aiki mai wahala" za'a iya fassara shi da a "tilasta mutane su yi aiki sosai har su wahala" ko a sa mutane su sha wahala ta wurin matsa musu su yi aiki mai wuya." Wani irin "aiki mai wuya" akan ji shi a lokacin da mace zata haifi jariri.

(Hakanan duba: rashin biyayya, mugunta, aikin mai wahala, taurin kai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Korintiyawa 11:23 Maimaitawar Shari'a 15:7 Fitowa 14:4 Ibraniyawa 04:7 Yahaya
12:40 Matiyu 19:8

tawali'u, yin tawali'u, kaskantarwa, halin tawali'u

Ma'ana

Kalmar nan "tawali'u" na bayyana mutum wanda baya daukan kansa cewa ya fi wani. Bai da da girman kai ko fahariya. Tawali'u shi ne a zama da hali na rashin daga kai.

Zama da tawali'u a gaban Allah na nufin mutun ya gane kasawarsa da rashin cikarsa in an kwatanta da girmansa, hikmarsa, cikarsa. Lokacin da mutum ya zama da tawali'u ya sa kansa a karamin matsayi. Halin tawali'u shi ne kula da bukatun sauran mutane fiye da bukatun mutum. Hakanan halin tawali'u na nufin yin hidima da nuna gurbin da ya kamata a lokacin da mutum ke moron baiwarsa. Batun nan "zama mai mai tawali'u" za'a iya fassara shi da "kada ka nuna girman kai." "Ku zama da tawali'u a gaban Allah" za'a iya fassara ta da "Ku miƙa nufinku ga Allah, ku yi la'akari da girmansa."

(Hakanan duba: girman kai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Yakubu 01:21 Yakubu 03:13 Yakubu 04:10 Luka 14:11 Luka 18:14 Matiyu 18:04 Matiyu 23:12

teku, Babban Teku, Tekun yamma, Baharmaliya

Gaskiya

A cikin Littafi Mai Tsarki, "Babban Teku" ko "tekun yamma" ana nufin ruwan nan da ake kira "Baharmaliya," shi ne babban ruwan da mutanen lokacin Littafi Mai Tsarki suka sani.

Baharmaliya tana iyaka da Isra'ila (gabas), Turai (arewa da yamma), da Afrika (kudu) Wannan teku yana da mahimmanci a zamanin dā domin kasuwanci da tafiya saboda yana da gacin da ya shafi kasashe da yawa. Birane da kabilunda suke zaune a gabarsa sun azurta kwarai domin kwashe kaya daga wata kasa yafi sauƙi da jirgin ruwa. Tunda Babban Teku yana yamma da Isra'ila, saboda haka ne ake ce da shi "Tekun yamma."

(Hakanan duba: Isra'ila, kabilu, azurta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyel 47:5-17 Ezekiyel 47:18-20 Yohanna 15:3-4 Littafin Lissafi 13:27-29 toka, kura

Ma'ana

Kalmar nan "toka" fassararta shi ne fari-farin kurar nan da in wuta ta ci itace sai ta bar wannan garin. Wani lokaci ana amfani da shi a kamalta wani abin wofi ko marar amfani.

A cikin Littafi Mai Tsarki wani lokaci kalman nan "kura" ana amfani da ita idan ana magana akan toka. Zai iya kuma zama wannan garin kasa laulaua, mai dauka dake kan busasshiyar kasa. "tarin toka" shi ne tsibin toka. A zamanin dā, zaunawa cikin toka alama ce ta makoki da bakinciki. Lokacin bakinciki, al'ada ce a sa kaya marasa guga, yagaggun tsumokara a kuma zauna cikin toka ko kuma a bada tokar a kai. Bada toka a kai alama ce ta kasƙantar da kai da jin kunya. Sa'ad da wani yana kokarin samun wani abu marar amfani, za a ce "yana cin toka." Sa'ad da ana fassara

"toka" ayi amfani da kalmar yaren masu fassara da zai nuna toka abu ne da ya rage bayan itace ya kone kakaf. Sai ayi lura "itacen toka" wani abu ne daban.

(Hakanan duba: wuta, suturar makoki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 20;10 Irimiya 06:26 Zabura 102:09 Zabura 113:07

tsabta, tsabtacewa

Ma'ana

Wannan kalma tsabta ma'anarta shi ne rashin dauda ko digon datti. A cikin Littafi mai Tsarki yawancin lokaci akan yi misali da shi a ce "mai kyau," "mai tsarki," ko "marar zunubi."

"Tsabtacewa" hanyoyin gyara wani abu ne domin ya zama da "tsabta." Za a iya fasara shi haka "wanki" ko "tsarkakewa." A cikin Tsohon Alkawari, Allah ya gaya wa Isra'ilawa dabbobi masu "tsabta" da mararsa "tsabta." Dabbobi masu tsabta ne kawai aka basu izini su ci ko suyi hadaya da su. Idan bisa ga wannan ne kalmar nan "tsabta" ma'anarta ya zama dabbar da Allah ya karɓa domin yin hadaya. Mutumin dake da wata cutar fata zai kazamtu har sai fatar ta warke yadda ba zata iya bazuwa ba kuma. Dole ayi biyayya da ka'idodin tsarkake fata domin a iya furta wannan mutumin "tsarkakakke." Wasu lokatai wannan kalma "tsabta" ana misalta ta da tsabtar rai.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma za a iya fassara ta da kalman nan "tsabta" ko "marar aibu."

(Hakanan duba: batawa, aljani, tsarki, hadaya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 07:02 Farawa 07:08 Maimaitawar Shari'a 12:15 Zabura 051:07 Littafin Misalai 20:30 Ezekiyel 24:13 Matiyu 23:27 Luka 05:13 Ayyukan Manzanni 08:07 Ayyukan Manzanni 10:27-29 Kolosiyawa 03:05 1 Tasalonikawa 04:07 Yakubu 04:08

tsanani, kunci, matsala

Ma'ana

Kalmar "tsanani" na nufin lokacin shan wuya, wahala, da kunci.

Anyi bayanin ta a Sabon Alkawari cewa Kiristoci zas jure lokutan wahalhalu da sauran tsanani daban-daban saboda mutane da yawa a wannan duniya suna tsayayya da koyarwar Yesu. "Babban Tsanani" kalma ce da ake amfani da ita a Littafi Mai Tsarki ayi bayanin wani zamani gab da zuwan Yesu karo na biyu sa'ad da fushin Allah zai zuba bisa duniya na shekaru da yawa. Kalmar "tsanani" za a kuma iya fassarawa haka "lokacin babbar wahala" ko "kunci mai zurfi" ko "wahalhalu masu tsanani."

(Hakanan duba: duniya, koyarwa, hasala)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Markus 04:17 Markus 13:19 Matiyu 13:20-21 Matiyu 24:09 Matiyu 24:29 Romawa 02:09

tsanani, tsanantawa, shan tsanani, mai shan tsanani, mai tsanantawa, masu tsanantawa

Ma'ana

Wannan magana "tsanani" da "shan tsanani" manufar shi ne takura wa mutane da hasala. Mai tsanantawa shi ne mutumin da yake musguna wa mutane da azaba.

Wannan kalma "mai tsanantawa" masamman ana magana ne akan yadda mutane da suka fi wasu karfi suna bautar da mutanen dake karkashin ikonsu da mulkinsu. Wannan kalma "masu shan tsanani" sune mutanen da ake azabtarwa cikin fushi. Yawancin lokaci makiyan al'umma da sarakunansu su ne masu wahalar da mutanen Isra'ila.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga yadda za a sa shi cikin rubutu, "wahalshewa" za a iya fassarawa haka, "azabtarwa" ko "sa mutum cikin matsananciyar damuwa" ko "sa mutum cikin mummunar bauta" ko "yin mulkin danniya." Wasu hanyoyin fassara "tsanantawa" zai haɗa da "wahala mai azaba da bautarwa" ko "bishewar karfi da yaji." Wannan magana "mai shan tsanani" za a iya fassarawa haka, "wahalallun mutane" ko "mutanen da suke mummunar bauta" ko "wadanda ake takura masu." Wannan kalma "mai tsanantawa" za a iya fassarawa haka, "mutumin da yake tilastawa" ko "al'ummar da take tilastawa da hasala da danniya a mulki. ko "mai tuhuma."

(Hakanan duba: d'auri, bautarwa, tuhuma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 10:17-19 Maiamaitawar Shari'a 26:07 Littafin Mai Wa'azi 04:1 Ayuba 10:03
Littafin Alkalai 02:18-19 Nehemiya 05:14-15 Zabura 119:134

tsanantawa, tsanani, tsanance-tsanance, mai shan tsanani, masu tsanantawa, runtuma,
masu bin sawu

Ma'ana

Wannan magana "tsanani" ko "tsanantawa" na nufin takurawa wani mutum ko wasu mutane domin azabta su da kuma cutarwa.

Za a iya tsanantawa mutum d'aya ko mutane da yawa kuma yawancin lokaci za a yi ta maimaitawa ne, ana kai hari ba fasawa. Kabilu daban-daban sun tsanantawa Isra'ilawa, suka kai masu hari, suka cafke su, suka sace abubuwa daga gare su. Shugabannin addinin Yahudawa sun tsananta wa Yesu domin basa son abin da yake koyarwa. Bayanda Yesu ya tafi sama, Shugabannin Yahudawa da gwamnatin Roma suka tsananta wa mabiyansa. Wannan magana "tsanantawa" za a iya fassarawa haka, "'ci gaba da musgunawa" ko "tsawatawa cikin haushi" ko "tsanantawa koyausha." Hanyoyin fassara "tsanani" zai haɗa da wadannan, "'takurawa da haushi" ko "danniya" ko "cutarwa kullum."

(Hakanan duba: Krista, ikkilisiya, danniya, Roma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:52 Ayyukan Manzanni 13:50 Galatiyawa 01:13-14 Yahaya
05:16-18 Markus 10:30 Matiyu 05:10 Matiyu 05:43-45 Matiyu 10:22 Matiyu 13:20-21
Filibiyawa 03:06

tsara

Ma'ana

Kalmar nan "tsara" tana nufin watakungiya ce ta mutane waɗanda aka haifi dukkan su kusan a lokaci ɗaya.

Za'a iya baiyana "tsara" a kan cewa wani dogon lokaci ne. A kwanakin Littafi Mai Tsarki akan ɗauki tsara akan a kalla shekaru arba'in. Iyaye da 'ya'yansu sun taso ne a mabambantan tsararraki guda biyu. A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar "tsara" akan more ta a cikin salon magana domin ambaton mutanen da ke da halaiya iri ɗaya. Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan wanan "tsara" ko "mutanen wanan tsara" za'a iya fassara ta da "mutanen dake rayuwa a zamanin nan" ko "ku mutane." "Wanan muguwar Tsara" za'a iya fassara ta da "waɗanan mugayen mutanen" ko "waɗanan mugayen mutanen da ke rayuwa yanzu." Batun nan "daga tsara zuwa tsara" ko "daga wanan tsara zuwa tsara mai zuwa" za'a iya fassa shi da "mutanen da ke rayuwa yanzu da kuma 'ya'yansu da jikokinsu" ko "mutane na kowanne lokaci" ko "mutanen wanan zamani da kuma zamani mai zuwa" ko dukkan mutane da zuriyoyinsu." "Tsara mai zuwa za ta bauta masa; za su faɗa wa tsara mai zuwa labarin Yahweh" za'a iya fassara ta da "Mutane da yawa a nan gaba za su bautawa Yahweh kuma za su faɗawa 'ya'yansu da jikokinsu labarinsa."

(Hakanan duba: zuriya, muguwa, uba)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 15:19-21 Fitowa 03:13-15 Farawa 15:16 Farawa 17:7 Markus 08:12 Matiyu 11:16 Matiyu 23:34-36 Matiyu 24:34

tsarkake, a tsarkake, tsarkakewa

Ma'ana

A tsarkake na nufin a keɓe ko a maishe da tsarki. Tsarkakewa shi ne yadda ake maishe wa da tsarki.

A Tsohon Alkawari, wasu mutane da abubuwa an tsarkake su, ko a keɓe, domin hidima ga Allah. Sabon Alkawari na koyarwa cewa Allah ya tsarkake mutane waɗanda suka bada gaskiya ga Yesu. Wato, ya maishesu masu tsarki ya kuma keɓe su domin su yi masa sujada. Masu bada gaskiya ga Yesu an dokace su da su tsarkake kansu ga Allah, su zama da tsarki cikin dukkan abin da suke yi.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga nassin, kalmar "tsarkake" za a iya fassarawa haka "a keɓe" ko "a maida da tsarki" ko "a tsarkake." Sa'ad da mutane suka tsarkake kansu, sun tsarkake kansu kuma sun bada kansu ga hidimar Allah. Yawanci kalmar "keɓewa" a cikin Littafi Mai Tsarki ana amfani da ita da wannan manufar. Sa'ad da ma'anar ta zama "keɓewa," wannan kalma za a iya fassarawa haka "a keɓe wani (ko wani abu) ga hidimar Allah." Ya danganta da nassin, faɗar "tsarkakewarka" za a iya fassarawa "sanya ka tsarkaka" ko "keɓe ka (domin Allah)" ko "abin da zai sa ka yi tsarki."

(Hakanan duba: tsarkakke, mai tsarki, keɓaɓɓe)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 04:3-6 2 Tasalonikawa 02:13 Farawa 02:1-3 Luka 11:2 Matiyu 06:8-10
tsarki, tsarkakakke, marar tsarki, keɓaɓɓe

Ma'ana

Kalmar nan "tsarki" da "tsarkakakke" na nufin halaiyar Allah wadda aka ware ta aka kuma keɓe ta daga duk wani abu na zunubi da kuma kasawa.

Allah ne kaɗai yake da cikakken tsarki. Ya kan mayar da mutane da abubuwa su zama da tsarki. Mutumin da ke da tsarki mallakar Allah ne kuma an keɓe shi sabo da yiwa Allah hidima da kuma kawo masa ɗaukaka. Wani abu da Allah ya aiyana shi mai tsarki si ne wanda ya keɓe shi domin ɗaukakarsa da kuma amfaninsa, kamar su bagadi wanda yake domin mika hadaya gare shi. Mutane baza su iya kusantarsa ba har sai ya yardar masu su kusance shi, domin shi mai tsarki ne su kuma mutane ne masu zunubi kasassu kuma. A cikin Tsohon Alkawari, Allah ya keɓe firistoci su zama tsarkaka domin hidima ta musamman a gare shi. Suna bukatar wata sujada ta keɓewa domin tsarkake su daga zunubi domin su iya samun damar kusantar Allah. Allah ya keɓe waɗansu wurare na musamman da kuma abubuwa da ke nasa ko a cikin abin da ya baiyana kansa, kamar haikalinsa.

Bisa ga ma'anar wannan kalma "marar tsarki" ko "kazantacce" tana baiyana abu wanda ba ya girmama Allah.

Ana amfani da wanan domin a nuna wani wanda ba ya girmama Allah ta wurin tayar masa. Abin da aka kira "marar tsarki" akan dube shi a matsayin abu da ya kazantu. Kuma ba na Allah ba ne.

Kalmar nan wuri mai tsarki tana baiyana wani abu ne da ke da nasaba da bautar Allah ko ga bautar arna ta allohlin karya.

A cikin Tsohon Alkawari, kalmar nan "keɓewa" akan fi moron ta ne wajen baiyana dutse da kuma waɗansu abubuwa da ake mora cikin sujada ga allohlin karya. Za a kuma iya fassara wannan a matsayin "abu na addini." "Waƙoƙi masu tsarki" da "kaɗe-kaɗe masu tsarki" suna nufin waƙoƙi da kaɗe da muke yi domin ɗaukakar Yahweh" ko "waƙoƙi na yabon Allah." Batun nan "aiki mai tsarki" na nufin "aikin addini" ko "hidimar sujada" da firist ke yi a jagorantar mutane cikin yin sujada ga Allah. haka nan zata iya nufin aikin sujada da firistocin arna ke yi domin bautar allohlin karya.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "tsarki" sun haɗa da "keɓewa domin Allah" ko "mallakar Allah" ko "mai cikin tsarki" ko "cikakke marar zunubi" ko "rababbe daga zunubi." A "tsarkake" har kullum ana fassara shi da "tsarkakewa" a hausa zamu kara da cewa "keɓe (wani) domin ɗaukakar Allah." Hanyoyin da za a fassara "marar tsarki" sun haɗa "rashin tsarki" ko "zama ba na Allah ba" ko "rashin girmama Allah" ko "rashin jin tsoron Allah." A waɗansu wuraren, "rashin tsarki" za a fassara shi a "matsayin kazantacce." (Hakanan duba: Ruhu Mai Tsarki, keɓewa, tsarkakewa, warewa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 28:22 Sarakuna 03:2 Littafin Makoki 04:1 Ezekiyel 20:18-20 Matiyu 07:6

Markus 08:38 Ayyukan Manzanni 07:33 Ayyukan Manzanni 11:8 Romawa 01:22 2
Korintiyawa 12:3-5 Kolosiyawa 01:22 1 Tasalonikawa 03:13 1 Tasalonikawa 04:7 2
Timoti 03:15

tsarki, tsarkakakke, tsarkakewa

Ma'ana

Ma'anar zama "tsarkakakke" shi ne kasancewa ba aibi ko abu ya zama babu gauraye a cikinsa da bai kamata ya kasance ba. Tsarkake wani abu shi ne a wanke shi a fitar da duk wani abin daya kazantar ko ya bata shi.

Game da dokokin Tsohon Alkawari, "tsarkaka" da "tsarkakewa" na magana ne musamman akan wankewa daga abubuwa dake sa kaya ko mutum ya kazantu a addini, kamar su cuta, miƙin jiki, ko haifar jariri. Tsohon Alkawari kuma na da dokoki masu gaya wa mutane yadda za su tsarkaka daga zunubi, yawancin lokaci ta wurin yin hadaya da dabba. Wannan domin ɗan lokaci ne kuma hadayar dole a yita maimaita ta akai akai. A cikin Sabon Alkawari, yawancin lokaci tsarkakewa na nufin wankewa daga zunubi. Hanya guda ɗaya ce tak da mutane za su iya tsarkaka gabaɗaya kuma har abada daga zunbansu shi ne ta wurin tuba da karɓar gafarar Allah, ta wurin dogara ga Yesu da hadayarsa.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "tsarkakewa" za a iya fassarawa haka "a sa ya tsarkaka" ko "wankewa" ko "wankewa daga dukkan kazantarwa" ko "a yar da dukkan zunubi." Furci makamancin haka "da lokacin tsarkakewarsu ya cika" za a iya fassarawa haka "sa'ad da suka tsarkake kansu ta wurin jira kwanakin da aka kayyada su cika." Wannan magana "tanada tsarkakewa domin zunubai" za a iya fassara shi haka "tanada hanya da mutane za su tsarkaka gabaɗaya daga zunubansu." Wasu hanyoyin fassara "tsarkakewa" zai haɗa da waɗannan "wankewa" ko "wankewa ta ruhaniya" ko "zama da tsabta ta wurin aikace aikacen addini."

(Hakanan duba: kaffara, tsabta, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1Timoti 01:05 Fitowa 31:6-9 Ibraniyawa 09:13-15 Yakubu 04:08 Luka 02:22 Wahayin Yahaya 14:04

tsaro, tsarewa, mai tsaro, masu tsaro, mai gadi, masu gadi, yi lura,yi zaman tsaro, zauna a faɗaƙe

Ma'ana

Kalmar "tsaro" na manufar a duba wani abu kurkusa cikin hankali. Tana kuma da wasu ma'ana. "Mai tsaro" wani ne wanda aikinsa shi ne ya yi gadin birnin ta wurin kulawa da kowanne sashe da kyau game da wani haɗari ko abin dake na cutarwa ga mutane dake cikin birnin.

Umarnin "ka kula da rayuwarka da kuma koyarwarka da kyau" na nufin ka yi rayuwar hikima kada kuma ka amince da koyarwar karya. A "kula da" gargadi ne na ayi lura domin a kauce daga dukkan haɗari ko abu mai cutarwa. A "kula da" ko "yi tsaro" na iya manufar kodayaushe a zama a faɗaƙe a kuma kiyaye gaɓa da zunubi da

mugunta. Yana iya kuma ma'ana a "zama a shirye." Wasu hanyoyin fassara "tsaro" zasu haɗa da "ayi lura da kyau" ko "ayi kwazo" ko "ayi lura sosai" ko "a zama a faɗaƙe." A "kula da" ko "kula da kyau" na iya zama gadi, kiyaye ko kula da wani ko wani abu.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 05:06 Ibraniyawa 13:17 Irimiya 31:4-6 Markus 08:15 Markus 13:33-34 Matiyu 25:10-13

tsautawa,

Ma'ana

A tsauta na nufin a yi wa wani kashedi mai karfi da murya, yawancin lokuta domin a juyo da shi daga zunubi. Wannan kashedin tsautawa ne.

Sabon Alkawari na umartar Kiristoci su tsautawa wasu masu bin sa'ad da suke tafiya a zahiri cikin rashin biyayya ga Allah. Littafin Misalai ya umarce iyaye da su tsautawa 'ya'yansu lokacin da suke rashin biyayya. Tsautawa ana yin ta ne don a kiyaye waɗanda suka aikata laifi kada su kara dulmaya kansu cikin zunubi. Ana iya fassara ta da nufin "kashedi mai karfi" ko "faɗakarwa." Ana iya faɗin kalmar "ɗan tsautawa" a ce "kashedi mai karfi" ko "gyara mai karfi." "Rashin tsautawa" ana iya fassara shi "rashin shawara" ko "rashin gyara."

(Hakanan duba: shawara, rashin biyayya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Markus 01:23-26 Markus 16:14 Matiyu 08:26-27 Matiyu 17:17-18

tsoro, halin jin tsoro, jin tsoro

Ma'ana

Kalmar nan "tsoro" da jin t"tsoro" tana nufin wani ji ne a cikin jiki wanda bashi da daɗi ko kuma mai gigitarwa a cikin yanayin da mutum ya gane akwai cutarwa da zata same shi ko kuma waɗansu.

Kalmar nan "tsoro" za'a iya fassara ta da matkar girmamawa ga mutumin da ke kan mulki. Kalmar nan "tsoron Yahweh," duk ɗaya ce da kalmar "tsoron Allah" da kuma "tsoron Ubangiji," duk suna magana ne akan matukar girmamawa ga Allah kuma ana nuna wanan girmamawar ta wurin yi masa biyayya. Wanan tsoron yakan samu ne ta sanin cewa Allah mai tsarki ne kuma baya son zunubi. Littafi Mai Tsarki ya koyar da mu cewa mutumin da ke tsoron Yahweh zai zama mai fahimi.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da wurin, aji "tsoro" za'a iya fassara shi a yi matukar bada "girma" ko girmamawa sosai, ko "tsananin girmamawa." Kalmar nan "tsoro" za'a iya fassara ta da kalmar "gigicewa" ko "ɗimauta" ko furgita." Kalmar nan "Tsoron Allah ya sauko a kan dukkansu" za'a iya fassara ta da cewa, "duk sun yi farin ciki, suka kuma girmama Allah sosai" ko "can baya suna jin tsoron Allah sosai (sabo da ikonsa mai girma)." Kalmar nan "kada ku ji tsoro" itama za'a iya fassara ta da "ku dena jin tsoro." Lura da kalmar "tsoron Yahweh" bata faɗo ba a cikin Sabon Alkawari. Amma sai aka mori kalmar "yi tsoron Ubangiji" ko "tsoron Ubangiji Allah" shi aka mora a

maimako haka.

(Hakanan duba: mamaki, tsananin girmamawa, Ubangiji, iko, Yahweh)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 04:18 Ayyukan Manzanni 02:43 Ayyukan Manzanni 19:15-17 Farawa 50:21
Ishaya 11:3-5 Ayuba 06:14 Yona 01:09 Luka 12:05 Matiyu 10:28 Littafin Misalai
10:24-25

tsumma

Ma'ana

Tsumma tufafi ne marar kyaun gani da ake yinsa daga gashin akuya ko da gashin rakumi.

Duk wanda ya sanya tufafin tsummokara ba zai ji dadi ba. Akan sanya tsumma domin makoki, damuwa, ko tuba cikin tawali'u. Kalmomin nan "tsumma da toka" dadadfun kalmomi ne ga al'ada dake nuna damuwa da tuba.

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalma kuma za a iya fassarawa haka "tufafi marar laushi daga gashin dabba" ko "tufafin da aka yi daga gashin akuya" ko "tufafi marar laushi, mai kai-kai." Wata hanyar fassara wannan kalma zata hada da "tufafin makoki marasa laushi, masu kai-kai." Fadar "zama cikin tsummokara da toka" za a iya fassarawa haka "a nuna makoki da tawali'u ta wurin sanya tufafi marasa laushi, masu kai-kai a kuma zauna cikin toka."

(Hakanan duba: toka, rakumi, akuya, makoki, tuba, alama)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sama'ila 03:31 Farawa 37:34 Yowel 01: 8-10 Yona 03:05 Luka 10:13 Matiyu 11:21
tunawa, baikon tunawa

Ma'ana

Wannan magana "tunawa" ana nufin wani aiki ko wani abu da zai zama masu abin tuni, kamar "baikon tunawa," da "kashi na tunawa" na hadaya ko "duwatsun tunawa."

A cikin Tsohon Alkawari ana baye-baye na tunawa domin Isra'ilawa su tuna da abin da Allah ya yi masu. Allah ya cewa firitocin Isra'ila su sa tufafi na musamman dake da duwatsun tunawa. Wadannan duwatsu suna da sunayen kabilu goma sha biyu na Isra'ila rubuce a kansu. An sa wadannan watakila domin a tunasshe su game da amincin Allah a gare su." A cikin Sabon Alkawari, Allah ya girmama wani mutum da ake ce da shi Korniliyus saboda ayyukansa na alheri ga matalauta. Aka ce wadannan ayyukan suka zama abin "tunawa" a gaban Allah.

Shawarwarin Fassara:

Za a iya fassara wannan haka, "abin tunawa mai dadewa." "Dutsen tunawa" za a iya fassara shi a ce "dutse domin ya tuna masu (wani abu)."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 10:04 Fitowa 12:12-14 Ishaya 66:3 Yoshuwa 04:6-7 Lebitikus
23:23-25

tunkiya, tunkiyoyi, rāgō, tumaki garken tumaki, sausayar tumaki,fatun tumaki

Ma'ana

"Tumaki" matsakaitan dabbobi ne dake da kafafu huɗu suna kuma da gashi mai laushi a jikinsu. Tumaki na miji ana kiransa "rāgō" macen tumaki kuma ana kiranta "tunkiya". Jam'in "tumaki" shi ne "tumaki."

Yaron tumaki ana kiranta "ɗan rago". Isra'ilawa sunyi amfani da tumaki sun miƙa hadayu, masamman tumaki maza da ƙanana. mutane kan ci naman tumaki su kuma yi amfani da gashinsu suyi sutura da waɗansu abubuwan. tumakai suna da yarda, rauni da rashin magana. Suna da saukin rinjaya zuwa wani wurin daban. Suna buƙatar makiyayi da kan jagorance su, ya kare su, ya kuma samar masu abinci, ruwa, da mahalli. A cikin Littafi Mai Tsarki an kwatanta mutane da tumaki waɗanda suke da Yahweh a tsayin makiyayinsu.

(Hakanan duba: Isra'ila, ɗan rāgō, hadaya, makiyayi)

Wuraren da ake samunsu a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 08: 32 Farawa 30:32 Yahaya 02:14 Luka 15:05 Markus 06:34 Matiyu 09:36 Matiyu 10:06 Matiyu 12:12 Matiyu 25:33 tuntuɓe, yin tuntuɓe, anyi tuntuɓe, ana tuntuɓe, jujjuyawa

Ma'ana

Kalmar "tuntuɓe" na nufin "kusan faɗuwa" lokacin da ake gudu ko tafiya, sau da yawa yakan ƙunshi yin tuntuɓe da wani abu.

A takaice, " tuntuɓe" na nufin a yi "zunubi" ko a yi "rauni" a gaskatawa. Wannan kalmar tana iya nufin rauni ko nuna gajiyawa lokacin faɗa a yaƙi ko lokacin tsanantawa ko hukunci.

Shawarwarin Fassara:

A wannan nassin inda kalmar "tuntuɓe" ke nufin ɗana tarko ga wani abu, za a iya fassara shi da kalmar da take nufin "kusan faɗuwa" ko tsallakewa." Wannan sassaukar ma'anar kan iya amfani a wannan nassin, idan ta faɗi ma'anar mai kyau a wancan nassin. Domin amfani na kodayaushe sassaukar ma'anar ba za ta bada ma'ana a yaren aiki ba, "tuntuɓe" ana iya fassara shi da, "zunubi" ko "rauni" ko "daina gaskatawa" ko "raunana," ya danganta da nassin da kalmar ta fito. Wata hanyar fassara wannan kalmar kuma za ta iya zama, " tuntuɓe ta wurin zunubi" ko "tuntuɓe domin rashin gaskatawa." Kalmar "sā tuntuɓe" akan fassara ta da "sa wa a raunana" ko "sa wa a ji rauni."

(Hakanan duba: gaskatawa, tsanantawa, zunubi, dutsen sa tuntuɓe)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 02: 08 Hosiya 04:05 Ishaya 31:3 Matiyu 11:4-6 Matiyu 18:08 ubangiji, Ubangiji, maigida

Ma'ana

Wannan kalma "ubangiji" na nufin wani mutum da ya mallaki ko yana da iko bisa wasu mutane.

Wannan kalma wani lokaci ana fassarawa haka "maigida" sa'ad da ana magana da

Yesu ko idan ana magana da wani mutum wanda ya mallaki bayi. Wasu juyin Turanci sun fassara wannan zuwa "sa" a sa'ad da wani mutum yana magana da na sama da shi a mukami.

Sa'ad da aka rubuta "Ubangiji" da babban harufi ana nufin Allah, (A lura fa, sa'ad da aka yi amfani da ita domin magana da wani ko kuma an fara rubutu da wannan kalmar za a fara da babban harufi da ma'anar "sa" ko "ubangidana.")

A cikin Tsohon Alkawari, an yi amfani da waɗannan furci "Ubangiji Allah Mai Iko Dukka" ko "Ubangiji Yahweh" ko "Yahweh Ubangijinmu." Cikin Sabon Alkawari, manzanni sun yi amfani da wannan magana haka "Ubangiji Yesu" da "Ubangiji Yesu Almasihu," wanda ya fayyace cewa Yesu Allah ne. Wannan magana "Ubangiji" a cikin Sabon Alkawari an yi amfani da ita kaɗai wajen ambaton Allah, musamman a cikin nassi da aka ɗauko daga Tsohon Alkawari. Misali, Tsohon Alkawari yace "Mai albarka ne wanda yake zuwa a cikin sunan Yahweh" sai Sabon Alkawari ya ce "Mai albarka ne wanda yake zuwa a cikin sunnan Ubangiji." A cikin ULB wannan sunan naɗi "Ubangiji" an yi amfani da shi ne kawai domin a fassara zahiri yadda kalmomin Ibraniyanci da Helinanci suka bada ma'anar "Ubangiji. Ba a taɓa amfani da shi a fassara sunan Allah (Yahweh) kamar yadda ake yi a wasu juyi da yawa. Wasu yaruruka sukan fassara "Ubangiji" su ce "Maigidana" ko "Mai Mulki" ko wasu furci da suka nuna mallaka ko mai mulki duka. A madaidaicin nassi, wasu juyi da yawa sukan yi amfani da babban harufa a rubuta wannan kalmar domin mai karatu ya fahimci cewa wannan sunan naɗi ana nufin Allah ne. A wasu wurare a Sabon Alkawari inda aka ɗebo magana a Tsohon Alkawari, za a iya amfani da wannan furci "Ubangiji Allah" domin a bayyana sosai wannan ana nufin Allah ne.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana za a iya fassarata kawanyarta "maigida"sa 'ad da ana nufin mutum da ya mallaki bayi. Bawa zai iya amfani da ita yayi magana da wanda yake wa aiki. Sa'ad da ana nufin Yesu, idan mai maganan ya na ganin Yesu malamin addini ne, sai a fassara shi da bangirma domin malamin addini misali "mallam." Idan wanda yake magana akan Yesu amma bai san shi ba, za a iya fassara "ubangiji" da girmamawa ace "mallam". Wannan fassarar za a iya amfani da ita a inda akwai buƙatar nuna bangirma a cikin nassi ga wani mutum. Sa'adda ana magana akan Allah Uba ko Yesu, wannan magana sunan naɗi ne za a fara rubuta shi da babban harufa haka "Ubangiji" a Hausance.

(Hakanan duba: Allah, Yesu, mai mulki, Yahweh)

Wuraren da za a samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 39:02 Yoshuwa 03:9-11 Zabura 086:15-17 Irmiya 27:04 Littafin Makoki 02:02 Ezekiyel 18:29 Daniyel 09:09 Daniyel 09:17-19 Malakai 03:01 Matiyu 07:21-23 Luka 01:30-33 Luka 16:13 Romawa 06:23 Afisawa 06:9 Filibiyawa 02:9-11 Kolosiyawa 03:23 Ibraniyawa 12:14 Yakubu 02:01 1Bitrus 01:03 Yahuza 01:05 Wahayin Yahaya 15:04

umarni, umarta, umartacce, wanda aka umarta, aikin umarni, umarnai, masu bada umarni

Ma'ana

Kalmomin nan "umarni" da "aikin bada umarni" suna nufin bada wani byani na musamman game da abin da za'a yi.

"A bada umarni" na nufin a ba wani ko a fada wa wani abu na musamman da ya kamata ya yi. Da Yesu ya ba almajiransa gurasa da kifi domin su rarrabawa mutane, ya basu wani umarni na musamman kan yadda za su rarraba. Ya danganta ga wurin, kalmar nan "umarta" za'a iya fassara ta da a fada ko "a biyar" ko "a koyar" ko "a bada umarni." Za'a iya fassara da "nuni" ko "bayani" ko "abin da ya fada maku ku yi" Da Allah ya bada umarnai, waɗansu lokutan wannan na nufin "dokoki" ko "doka." (Hakanan duba: umarta, zartarwa, koyi)

Wuraren da ake samunsa a Littaƙi Mai Tsarki:

Fitowa 14:4 Farawa 26:05 Ibraniyawa 11:22 Matiyu 10:05 Matiyu 11:01 Littafin Misalai 01:30

umarta, umarci, umarni

Ma'ana

Wannan kalma "umarci" shi ne a dokaci wani mutum ya yi wani abu. "Umarta" ko "umarni" abin da aka dokaci wani mutum yayi ne.

Koda shike waɗannan kalmomi suna da ma'ana ɗaya, "umarni" yawancin lokaci ana nufin wasu dokokin Allah waɗanda tsararru ne kuma basa sakewa, kamar "Dokoki Goma." Umarni zai iya zama haka ("Ka girmama iyayenka") ko doka ("Ba zaka yi sata ba"). Idan aka "karɓi umarni" ma'ana "an bada doka" ko "a bishe da" wani abu ko wani mutum.

Shawarwarin Fassara

Zai fi kyau a fassara wannan maganar dabam da, "shari'a." Kuma zai yi kyau a kwatanta fassararsa da "dokoki" da "ka'idodi." Wasu masu fassara za su fi so su fasara "umarta" da "umarni" da kalma iri guda a yarensu. Waɗansu za su fi so su yi amfani da wata kalma musamman domin umarni da zai nuna daɗewar, tsararrun umarnai da Allah yayi.

(Hakanan duba: umarni, farilla, shari'a, dokoki goma)

Wuraren da ake samunsa a Littaƙi Mai Tsarki:

Luka 01:06 Matiyu 01:24 Matiyu 22:38 Matiyu 28:20 Littafin Lissafi 01:17-19 Romawa 07:7-8

umarta, yin umarni, umartacce

Ma'ana

Umurta wani furci ne ko umarni wanda aka shelanta shi a fili ga dukkan mutane.

Shari'ar Allah ana kiran ta umarni ko sharuɗfoɗi, ko dokoki. Kamar dokoki da umarnai, dole ne a kiyaye umarni. Misalin umarta shi ne wani umarni na shugaban mutane da Sisa Agustus ya yi cewa dukkan mutanen da ke a daular Roma dole ne su koma garuruwansu domin a kidaya su. A umarta wani abu na ma'anar cewa a bada umarni da tilas ayi biyayya da shi. Wannan za;a iya yin fassarar sa akan yin "umarni" ko "doka" ko kuma a furta "wani abu na musamman da ake bukata" "umarni domin mutane" Abin da aka "umarta" da zai faru wannan na nufin hakika

abin zai faru" ko kuma "an zartar da shi ba kuma za'a canja ba" ko kuma aka aiyana a fili cewa wannan zai faru."

(Hakanan duba: doka, umarni, shari'a, shela)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 15:13-15 1 Sarakuna 08:57-58 Ayyukan Manzanni 17:5-7 Daniyel 02:13 Esta 01:22 Luka 02:01

wa'adi, wa'adodi, anyi wa'adi

Ma'ana

Wa'adi alkawari ne da mutum yake yi ga Allah. Mutumin ya yi alkawari ne zai yi wani abu na musamman domin ya girmama Allah ko ya yi ibadarsa ga Allah.

Bayan da wani ya yi wa'adi, yana da nauyi a kansa na cika wannan wa'adi. Littaifi Mai Tsarki ya koyar da cewa duk wanda ya yi wa'adi amma bai cika wa'adinsa ba za a hukunta shi. Wasu lokuta mutumin na iya rokon kariyar Allah ko ya yi masa tanadi ta sanadiyyar yin wa'adinsa. Amma ba lalle bane Allah ya cika bukatar da mutum ya nema daga gare shi domin ya yi wa'adi.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, "wa'adi" za a iya fassarawa haka "alkawari na ladama" ko "alkawarin da aka yiwa Allah." Wa'adi wata rantsuwa ce ta musamman da ake yi ga Allah.

(Hakanan duba: alkawari, rantsuwa)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 07:27-28 Ayyukan Manzanni 21:23 Farawa 28:21 Farawa 31:12-13 Yona 01:14-16 Yona 02:9-10 Littafin Misalai 07:14

wa'adi, jingina, wa'adodi

Ma'ana

Wannan kalma "wa'adi" na nufin yin alkawari tare da fadakarwa za a yi wani abu ko bada wani abu.

A cikin Tsohon Alkawari hakiman Isra'ila sun yi wa'adi zasu yi aminci da Dauda. Kayan da aka bayar jingina za a mayar wa mai shi sa'ad da aka cika alkawarin. Idan aka yi "wa'adi" za a iya fassara wannan haka, "mika kai" ko "kwaƙƙwaran alkawari." Wannan kalma "wa'adi" zai iya zama wani kaya ne da aka bayar da ya zama tabbaci ko alkawari cewa za a biya wannan bashi. Wasu hanyoyin fassara "wa'adi" zai haɗa da waɗannan, "alkawari da fadakarwa" ko "sa hannu a gaban shaidu" ko "jingina" ko "tabbatarwa da shaida," ya dai danganta ga nassi.

(Hakanan duba: alkawari, rantsuwa, wa'adi)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

2 Korintiyawa 05:4-5 Fitowa 22:26 Farawa 38:17-18 Nehemiya 10:28-29

wadata, bunkasa, wadatacce, samu, lafiya

Ma'ana

Wannan mgana "azurta" yawancin ma'anar shi ne zaman wadata zai iya kuma zama bunkasa cikin ruhaniya da cikin jiki. Idan mutane ko kasa tana "azurta" ma'anar shi

ne suna da wadata suna kuma da dukkan abin da suke bukata suyi nasara. Wato suna da ingantaccen "samu."

Wannan magana "wadatacce" yawancin lokaci na nufin nasara wajen samun kudɓi da dukiya ko yin abubuwan da mutane suke bukata domin su yi rayuwa mai lafiya. A cikin Littafi Mai Tsarki, wannan magana "wadata" yana haɗe da kyakkyawar lafiya da kuma albarkar 'ya'ya. "Birni ko kasa "mai wadata" shi ne wanda yake da mutane da yawa, yana bada abinci da kyau, da kuma cinikayya mai kawo kudɓi da yawa. Littafi Mai Tsarki ya koyar da cewa mutum zai wadata a ruhu idan ya yi biyayya da koyarwar Allah. Zai kuma sami murna da kwanciyar rai. Ba kullum Allah ke ba mutane kayan dukiya ba, amma zai azurta su koyausha a ruhaniya sa'ad da suke bin hanyoyinsa. Ya danganta bisa ga nassi, wannan kalma "wadata" za a iya fassarawa haka, "nasara cikin ruhaniya" ko "Allah ya albarkata" ko "a sami abubuwa masu kyau" ko "rayuwa cikin wadata." Wannan magana "bunkasa" za a iya fassarata haka "samun nasara" ko "wadata" ko "'ya'ya a ruhaniya." Za a iya fassara "Arziki" haka, "rayuwa mai armashi" ko "wadata" ko "nasara" ko "albarka mai dɓunbin yawa."

(Hakanan duba: albarka, 'ya'ya, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 29:22-23 Maimaitawar Shari'a 23:06 Ayuba 36:11 Lebitikus 25:26-28 Zabura 001:3

wahayi, wahayoyi, hangen nesa

Ma'ana

Kalmar "wahayi" na nufin wani abin da mutum ya gani. Wani abu ne wanda yake na musamman da ba a saba gani ba ko na ruhaniya da Allah ke bayyana wa mutane domin ya basu sãko.

Yawancin lokaci, ana ganin wahayi ne sa'ad da ba barci mutum yake yi ba. Duk da haka, wani lokacin wahayi abu ne wanda mutum ke iya gani a mafarki sa'ad da yake barci. Allah na aiko da wahayi ga mutane domin ya gaya masu abin dake da muhimmanci. Ga misali, an bayyana wa Bitrus wani wahayi domin a gaya masa cewa Allah yana son ya yi maraba da al'ummai.

Shawarwarin Fassara:

Faɗar "na ga wahayi" za a iya fassarawa haka "na ga wani abu na daban daga Allah" ko "Allah ya nuna mani wani abu na musamman." Wasu yarurrukan na iya kasancewa basu da kalmomi domin "wahayi" da "mafarki." To jimla kamar haka "Daniyel ya sami mafarkai da wahayoyi a cikin ransa" za a iya fassarawa kamar haka "Daniyel na mafarki yayin da yake barci kuma Allah ya sanya shi ya ga wasu abubuwa daban."

(Hakanan duba: mafalki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 09:10-12 Ayyukan Manzanni 10:3-6 Ayyukan Manzanni 10:11 Ayyukan Manzanni 12:9-10 Luka 01:22 Luka 24:23 Matiyu 17:9-10

warkar, warkarke, warkarwa, warkarke yin warkarwa, mai warkarwa, lafiya, mai lafiya,

warkar, warkarke, warkarwa, warkarke yin warkarwa, mai warkarwa, lafiya, mai lafiya, mara lafiya

mara lafiya

Ma'ana

Kalmar nan "warkar" da "watsakar" duk abin da suke nufi shi ne a sa mara lafiya ko mai rauni ya warke.

Mutumin da aka "warkar" ko "watsakar" an "maido shi lafiyayye kenan." Warkarwa na iya faruwa haka nan kawai tun da yake Allah ya ba jikkunanmu damar farfadowa daga cututtuka da raunuka masu yawa. Har kullum irin wanan warkarwar na faruwa ne sannu kan hankali. Duk da haka, waɗansu al'amura kamar zama makaho, shanyayye, da dai waɗansu cututtuka masu muni kamar kuturta, su basu warkewa haka nan kawai. Lokacin da aka warkar da mutane daga irin wanan cutar abin yakan zama abin mamakiwanda ke faruwa ba zato. Misali, Yesu ya warkar da mutane da yawa da ke da makanta ko gurguntaka ko ciwata, kuma nan take suka warke. Manzanni ma sun warkar da mutane ta hanyar mu'juza, kamar a lokacin da Bitrus ya warkar da gurgu da ya yi wuf ya fara tafiya.

(Hakanan duba: mu'ujuza)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 05:16 Ayyukan Manzanni 08:6 Luka 05:13 Luka 06:19 Luka 08:43 Matiyu 04:23-25 Matiyu 09:35 Matiyu 13:15

wata, watanni, wata-wata

Ma'ana

Wannan kalma "wata" ana nufin wani tsawon lokaci ne da ya kai sati huɗu. Adadin ranaku cikin kowanne wata sun banbanta domin ya danganta ga kalandar da aka yi amfani da ita ko ta wata ce ko kuma ta rana ce.

A cikin kalandar wata, tsawon kowanne wata an kayyada shi akan tsawon lokacin da wata yake dauka ya zagaya duniya, kimamin kwana 29. A cikin wannan tsari akwai watanni 12 ko 13 cikin shekara. Koda shike shekarar tana da watanni 12 ko 13, watan fari koyaushe ana kiransa da sunansa ba sauyi koda shike lokaci ya banbanta. "Sabon wata" ko farkon fuskar wata mai kyallin azurfa, shi ne ya zama farkon kowanne wata a kalandar da ake kira kalandar wata. Duk sunayen watanni da aka ambata cikin Littafi Mai Tsarki na kalandar wata ne tunda shike wannan tsarin ne Isra'ilawa suka yi amfani da shi. Yahudawan wannan zamani har wa yau suna amfani da wannan kalandar a sha'anin addini. Kalandar rana ta zamani an tsara ta akan tsawon lokacin da duniya ke dauka ta zagaya rana (kimamin kwana 365). A wannan tsari koyaushe ana raba shekara cikin watanni goma sha biyu, kowanne wata nada tsawon kwanaki tsakanin 28 zuwa 31.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sama'ila 20:34 Ayyukan Manzanni 18:9-11 Ibraniyawa 11:23 Littafin Lissafi 10:10 watsi, watsarwa, ki, kin karbuwa

Ma'ana

A yi "watsi" da wani ko wani abu na nufin rashin amincewa da wannan mutum ko wani abun.

Kalmar "watsi" kuma na iya zama "rashin yarda da" wani abu. A yi watsi da Allah na nufin a ki amincewa da shi. Lokacin da Isra'ilawa suka ki shugabancin Musa, ya nuna da cewa suna tawaye ne ga ikonsa. Basu so ne su yi biyayya da shi. Isra'ilawa sun nuna cewa sun yi watsi da Allah a sa'ad da suka yi sujada ga allolin karya. Kalmar "türewa" shi ne ainihin ma'anar wannan kalma. Wasu yarurruka za su iya samun irin wannan da ke ma'anar watsi ko kin a gaskata da wani ko wani abu. Shawarwarin Fassara:

Ya danganta da nassin, kalmar "watsi" za a iya fassarawa haka "a ki karɓa" ko a "daina taimako" ko "a ki yin biyayya" ko "a daina yin biyayya." A fadar "dutsen da magina suka watsar," kalmar "watsi" za a iya fassarawa "a ki amfani da" ko "a ki karɓa" ko "a yar" ko "a kawar a matsayin marar amfani." A nassin da mutane suka yi watsi da dokokin Allah, za a iya fassara watsi haka "kin yin biyayya" da dokokinsa ko "an zaɓi a taurare daga karɓar" shari'ar Allah.

(Hakanan duba: doka, rashin biyayya, biyayya, taurin wuya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Galatiyawa 04:12-14 Hosiya 04:6-7 Ishaya 41:09 Yahaya 12:48-50 Markus 07:09
wawa, wawaye, marar kangado, mai halin wawanci

Ma'ana

Kalmar nan "wawa" tana nufin mutum ne wanda hafr kullum kan yi zaɓin da ba dai-dai ba, musamman zaɓi na rashin biyayya. Kalmar "wawanci" na nuna mutum wanda halinsa bai da hikima.

A cikin Littafi Mai Tsarki, kalmar "wawa" tana magana ne akan mutum wanda bai yi imani da Allah ba ko kuma marar biyayya da Allah. Wanan ya sha bamban da mutum mai hikima wanda ya dogara ga Allah yake kuma biyayya da Allah. A cikin Zabura, Dauda ya baiyana wawa a matsayin mutum wanda bai yi imani da Allah ba, mutumin da ya jahilci dukan shedun Allah a cikin hallitarsa. Littafin Misalai a cikin Tsohon Alkawari na shima ya nuna yadda wawa ko wawanci yake. Kalmar nan "wawanci" tana nufin duk wani aiki na rashin hikima domin ya sabawa nufin Allah. A mafi yawan lokuta kalmar wawanci na nufin yin wani abu na ganganci ko na wauta.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "wawa" za'a iya fassara ta da "wawan mutum" ko "mutum marar hikima" ko "mutum marar hankali" ko "mutum marar tsoron Allah." Hanyoyin fassara "wawanci" sun haɗa da "karancin ganewa" ko "rashin azanci" ko "rashin hankali."

(Hakanan duba: azanci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Littafin Mai Wa'azi 01:17 Afisawa 05:15 Galatiyawa 03:3 Farawa 31:28 Matiyu 07:26
Matiyu 25:8 Littafin Misalai 13:16 Zabura 049:13
wulakanci, wulakantarwa, wulakantacce, na wulakantarwa

Ma'ana

Kalmar nan "wulakanci" tana nufin rasa girma da darajantawa.

Lokacin da mutum ya yi wani na zunubi, zai iya sa shi ya kasance a cikin halin wulakanci da rasa daraja. Kalmar nan "wulakantarwa" ana amfani da ita domin nuna aikin zunubi ko kuma ga mutumin da ya yi zunubin. A wadansu lokutan mutumin da ke yin abin da nagari akan yi kokarin wulakantar da shi ko a kunyatar da shi. Misali a lokacin da aka kashe Yesu akan giciye, wanan tafarki ne na wulakantarwa mutuwance, Yesu bai yi wani abu da ba dai-dai ba da har zai sa a yi masa wanan wulakancin. Hanyoyin fassara wulakantarwa sun haɗa da "kunyatarwa" ko "kaskantarwa." Hanyoyin fassara abin "kunyatarwa" sun haɗa da "kaskantarwa" ko "kunyatarwa."

(Hakanan duba: kaskantarwa, girmamawa, kunyatarwa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Timoti 03:07 Farawa 34:07 Ibraniyawa 11:26 Littafin Makoki 02:1-2 Zabura 022:06
wuri mai tsarki

Ma'ana

A cikin Littafi mai Tsarki, kalmar nan "wuri mai tsarki" da "wuri mafi tsarki" tana nufin wadansu bangarori biyu ne na ginin haikali ko alfarwa.

"Wuri mai tsarki" shi ne daki na farko, kuma ya haɗa da bagadi na kona turare da kuma teburi da gurasa ta musamman "gurasa keɓaɓɓiya" a kansa. "Wuri mafi tsarki" shi ne, sashe na biyu na kuryar daki kuma yana da akwatin alkawari a ciki.

Kakkauran labule mai nauyi shi ne ya raba tsakar dakin da daki na ciki. Babban firist shi ne kaɗai aka ba damar shiga cikin wuri mafi tsarki. A wadansu lokutan "wuri mafi tsarki" na nufin ginin da kuma harabar ginin haikali ko majami'a. Kuma za'a iya duben sa a wuri da aka keɓe domin Allah.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "wuri mai tsarki" za'a iya fassara ta da "dakin da aka keɓe domin Allah" ko "daki na musamman domin saduwa da Allah" ko "wurin da aka keɓe domin Allah". Kalmar nan "wuri mafi tsarki" za'a iya fassara ta a matsayin daki da aka fi keɓewa domin Allah." Ya danganta ga wurin, hanyoyin fassara bayani na bai ɗaya game da "wuri mai tsarki sun haɗa da "wurin da aka keɓe" ko "wurin da Allah ya keɓe" ko "wani wuri a cikin haikali, wanda yake da tsarki" ko "farfajiyar haikalin Allah mai tsarki."

(Hakanan duba: bagadin turare, akwatin alkawari, gurasa, keɓaɓɓe, farfajiya, labule, tsarki, wararre, alfarwa, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 06:16-18 Ayyukan Manzanni 06:12-15 Fitowa 26:33 Fitowa 31:10-11
Ezekiyel 41:01 Ezra 09:8-9 Ibraniyawa 09:1-2 Lebitikus 16:18 Matiyu 24:15-18
Wahayin Yahaya 15:05

wuta, wuta da yawa, mafitar wuta, wuraren wuta, tukunyar wuta, tukwanen wuta

Ma'ana

Wuta zafi ne, haske ne da ke samuwa sakamakon kona wani abu.

Itatuwan da aka aka kona kan zama toka. Kalmar nan "wuta" ana iya moron salon magana a ce da ita hukunci ko tsarkakewa. Shari'ar karshe ta marasa bi ita ce wutar jahannama. Ana amfani da wuta domin tsarkake zinariya da sauran karafa. A cikin Littafi mai Tsarki ana amfani da wanan matakin a baiyana yadda Allah ke tace mutane ta wurin abubuwa masu wuya da kan faru a cikin rayuwarsu. Kalmar nan "baftisima da wuta" za'a iya fassara "ta da a sa mutum ya sha wuya domin ya tsarkaka."

(Hakanan duba: tsafta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 16:18-20 2 Sarakuna 01:10 2 Tassalonikawa 01:8 2 Tassalonikawa 01:8
Ayyukan Manzanni 07:29-30 Yahaya 15:6 Luka 03:16 Matiyu 03:12 Nehemiya 01:3
wuya, barni, wahaloli, shan wuya, sha wuya, shan wahala

Ma'ana

Kalmar "wuya" da "wahala" na nufin fuskantar wani abu marar dadi, kamar rashin lafiya, tsanani, ko wata damuwa.

Idan ana tsanantawa mutane ko idan basu da lafiya, suna shan wuya. Wasu lokutan mutane na shan wuya saboda abubuwa marasa kyau da suka yi; a wasu lokutan sukan sha wuya saboda zunubi da cuta a duniya. Wahala na iya zama a jiki, kamar jin zafi ko rashin lafiya. Yakan iya zama a cikin tunani, kamar jin tsoro, bacin rai, ko kadaici. Kalmar "barni" na nufin "yi hakuri dani" ko "ka saurare ni" ko "yi hakurin sauraro."

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "wuya" akan fassarata da "jin zafi" ko "jurewa wahala" ko "jin damuwoyi" ko "shiga cikin tsanani da jin zafi." Ya danganta da nassin, "wahala" akan fassara ta da "yanayi mai tsananin wahala" ko "damuwa ta gaske" ko "dandana matsala" ko "lokacin dandana tsanani." Kalmar "wuyar kishi" akan fassara ta da "dandana kishi" ko "shan wahalar kishi." "Wahalar rikici" akan iya fassara shi da "fuskantar rikici" ko "cutuwa ta dalilin rikici."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 02:14-16 2 Tasalonikawa 01:3-5 2 Timoti 01:08 Ayyukan Manzanni 07:11-13
Ishaya 53:11 Irmia 06:6-8 Matiyu 16:21 Zabura 022:24 Wahayin Yahaya 01:09
Romawa 05:3-5

yabo, yabbai, yabawa, yin yabo, isa yabo

Ma'ana

Idan an yabi mutum ana furta sha'awa da girmamawa ga mutumin nan.

Mutane sukan yabi Allah domin yawan girmansa kuma domin dukkan abubuwan al'ajibi da ya yi a matsayin Mahallici da mai ceton duniya. Yabon Allah yawancin lokaci yakan hada da godiya domin abin da ya yi. Ana amfani da wakoki yawancin lokaci a yabi Allah. Yabon Allah ma na daya daga cikin hanyoyin yiwa Allah sujada. Wannan magana "yabo" za a iya fassarawa haka "a fadi abu mai kyau akan wani" ko "a girmama wani da kalamu" ko "a fadi kyawawan abubuwa game da." Wannan

magana "yabo" za a iya fassarawa haka "girmamawa da baka" ko "maganar karamtawa" ko "fadar abubuwa nagari game da."

(Hakanan duba: sujada)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Korantiyawa 01:03 Ayyukan Manzanni 02:47 Ayyukan Manzanni 13:48 Daniyel 03:28 Afisawa 01:03 Farawa 49:8 Yakubu 03:9-10 Yahaya 05:41-42 Luka 01:46 Luka 01:64-66 Luka 19:37-38 Matiyu 11:25-27 Matiyu 15:29-31

yadda, an yadda, abin yadda, isar yadda

Ma'ana

A "yadda" da wani abu ko wani mutum shi ne a gsakata cewa abin ko mutumin gaskiya ne ko abin dogaro ne. Wannan gaskatawar ita ma ana kiranta "yadda." Mutum "abin yadda" shi ne talikin da zaka yadda da shi cewa zai yi kuma zai fadi abin da ke dai-dai da gaskiya kuma, saboda haka wannan shi ne keda halin "isar yadda."

Yadda na dangantaka kurkusa da bangaskiya. Idan muka yadda da wani, muna bada gaskiya da wannan su yi abin da suka ce za su yi. Kasancewa da yadda da wani yana ma'ana kuma dogara ne da wannan taliki. A "yadda da" Yesu na ma'anar a gaskata da cewa shi Allah ne, a gaskata da cewa ya mutu bisa gicciye domin ya biya zunubanmu, kuma mu dogara da shi domin ya cece mu. "Zance abin yadda" na nufin wani abu da aka ce wanda za a iya lissafa shi a matsayin gaskiya.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "gaskiyar" zasu haɗa da "bangaskiya" ko "kasancewa da bangaskiya" ko "kasancewa da karfafawa" ko "dogara da." Fadar "ku sanya bangaskiyar ku cikin" ya yi dai-dai sosai da "bangaskiya cikin." Kalmar "abin yadda" za a iya fassarawa haka "abin dogara" ko "abin amincewa" ko "abin yadda koyaushe."

(Hakanan duba: bangaskiya, gabagadi, gaskatawa, amincewa, gaskiya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 09:22-24 1 Timoti 04:09 Hosiya 10:12-13 Ishaya 31:1-2 Nehemiya 13:13 Zabura 031:05 Titus 03:8

yanka, yankewa, yankawa

Ma'ana

Kalmar "yanka" na nufin kashe dabbobi da yawa ko mutane, ko kashewa ta hanyar tashin hankali. Yana kuma iya zama kashe dabbobi domin ci. Yin aikin yanka shi ake nufi da "yankawa."

Lokacin da Ibrahim ya karɓi bakuncin baƙi guda uku gidansa a daji, ya umarci baransa ya yanka ya kuma girka bijimi domin baƙinsa. Annabi Ezekiyel ya yi anabci cewa Yahweh zai aiko da mala'ikansa ya yayyanka duk wanda ya ki bin maganarsa. 1 Sama'ila ya rubuta wani gagarimin yanka da akayi inda aka kashe Isra'ilawa guda 30,000 ta hannun maƙiyansu saboda rashin biyayya ga Yahweh. "Makamin yanka" za a iya fassara shi da "makamin kisa." Fadar "yankan yana da girma" akan iya fassara

shi da " dayawa aka yanka" ko yawan waɗanda suka mutu na da yawa" ko " mutanen da suka mutu na da matuƙar yawa." Waɗansu hanyoyin da akan iya fassara "yanka" sun haɗa da "kisa" ko "hallakawa" ko " kashewa."

(Hakanan duba: mala'ika, saniya, rashin biyayya, Ezekiyl, bara, yankawa)

Wuraren da akan samesa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyl 21:10-11 Ibraniyawa 07:01 Ishaya 34:02 Irmiya 25:34

yarima, yarimai, gimbiya, gimbiyoyi, gwamnoni, gwamnonin larduna, hakimai, dattawa, bafade

Ma'ana

"Yarima" ɗan sarki ne. "Gimbiya" ɗiyar sarki ce.

Wannan magana "yarima" yawancin lokaci ana nufin shugaba ne, mai mulki, ko wani mai iko. Saboda arzikin Ibrahim da girmansa, Hittiyawa da yake zama a tsakiyarsu suka kira shi "yarima." A cikin littafin Daniyel, wannan suna "yarima" an yi amfani da ita a wannan furci "yariman Fasiya" da "yariman Giris," wanda a cikin rubutun ana nufin watakila wasu ruhohi ne masu karfi waɗanda suke da iko akan waɗannan yankunan. Babban Mala'ika Makel shima ana kiransa "yarima" a littafin Daniyel. Wani lokaci a Littafi Mai Tsarki ana ambatar Shaidan haka "yariman wannan duniya." Ana kiran Yesu "Yariman Salama" da kuma "Yariman Rai." A cikin Ayyukan Manzanni 2:36, an kira Yesu "Ubangiji da Almasihu" kuma a cikin Ayyukan Manzanni 5:31 an kira shi "Yarima da Mai Ceto," ana nuna ma'ana biyu "Ubangiji" da "Yarima ko sarki."

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin fassara "yarima" zai haɗa da waɗannan, "ɗan sarki" ko "mai mulki" ko "shugaba" ko "babba dukka" ko "hafsa." Idan ana magana akan mala'iku, za a iya fassarawa haka, "ruhu mai mulki" ko "mala'ika shugaba." Idan ana magana akan Shaidan ne ko wasu mugayen ruhohi, wannan magana za a iya fassarawa haka "mugun ruhu mai mulki" ko "ruhu mai karfi shugaba." ruhu mai mulki," zai danganta bisa ga nassi.

(Hakanan duba: mala'ika, iko, Almasihu, mugun ruhu, ubangiji, karfi, mai mulki, Shaidan, Mai Ceto, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 05:29-32 Farawa 12:15 Farawa 49:26 Luka 01:52

yi addu'a, addu'a, addu'oi, addu'ewa

Ma'ana

Wannan kalma "addu'a" magana ce da Allah. Waɗannan maganganu ana amfani da su kuma ga mutanen da suke ƙoƙarin yin magana da gumaku.

Mutane zasu iya yin addu'a shuru, suyi magana da Allah da tunaninsu, ko su yi addu'a da ƙara, suna magana da Allah da muryarsu. Wasu lokatan ana rubuta addu'a, kamar yadda Dauda ya rubuta addu'arsa a Littafin Zabura. Addu'a za ta iya ƙunsar roƙon Allah jinkai, domin taimako a wata matsala da kuma domin hikima a ɗaukar wasu mataƙai. Yawancin lokaci mutane sukan roki Allah ya warkar da

mutane marasa lafiya ko waɗanda suke buƙatar taimakonsa a wasu fannoni. Mutane kuma sukan yi godiya da yabon Allah sa'ad da suke addu'a a gare shi. Addu'a ta haɗa da furta zunubanmu ga Allah da rokonsa ya gafarta mana. Ana kiran magana da Allah "zumunci" da Allah sa'ad da ruhunmu yana magana da ruhunsa, muna gaya masa yadda muke ji kuma muna jin daɗin kasancewarsa da mu. Za a fassara wannan haka "magana da Allah" ko "zumunta da Allah." Fassara wannan magana yakamata a haɗa har da addu'a shuru.

(Hakanan duba: gunki, gafartawa, yabo)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tasalonikawa 03:09 Ayyukan Manzanni 08:24 Ayyukan Manzanni 14:26 Kolosiyawa 04:04 Yahaya 17:09 Luka 11:1 Matiyu 05:43-45 Matiyu 14:22-24

zabura, zaburai

Ma'ana

Wannan magana "zabura" na nufin keɓaɓɓun waƙoƙi, yawancin lokaci an rubuta su kamar haddace da za a raira.

Littafin Tsohon Alkawari na Zabura nada tarin waɗannan waƙoƙi waɗanda Sarki Dauda ya rubuta da wasu Isra'ilawa kamar su Musa, Suleman, da Asaf, da dai sauransu. Al'ummar Isra'ila sun yi amfani da waɗannan zaburan a cikin sujadarsu ga Allah. Za a iya amfani da zabura a bayyana murna, bangaskiya, da girmamawa, da kuma ciwo da bakinciki. A cikin Sabon Alkawari, an gargademu muyi waƙoƙin zabura ga Allah a matsayin yi masa sujada.

(Hakanan: Dauda, bangaskiya, murna, Musa, tsarki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 13:33 Ayyukan Manzanni 13:35 Kolosiyawa 03:16 Luka 20:42
zaitun, zaituna

Ma'ana

Zaitun wani karamin diyan itaciya ne da ake samunsa daga itacen zaitun, wanda yake girma a yankin Tekun Baharmaliya.

Itacen zaitun wani babba ne cikin kananan itatuwa, kullum kore shar yake, yana kuma da wasu kananan furanni farare. Sun fi girma a yanayi mai zafi suna da juriyar karancin ruwa. 'Ya'yan itacen zaitun sukan fara fita kore amma idan suka fara nuna sai su sauya su zama baƙaƙe. Ana amfani da zaituna domin abinci da kuma mai da ake matsowa daga cikinsu. Ana amfani da man zaitun domin girki a cikin fitilu da kuma ayyukan addini. A cikin Littafi Mai Tsarki wani lokaci ana kwatanta mutane da itatuwan zaitun da rassansa.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 27:28-29 Maimaitawar Shari'a 06:10-12 Fitowa 23:10-11 Farawa 08:11 Yakubu 03:12 Luka 16:06 Zabura 052:08

zakoki, zaki, zakanya,

Ma'ana

Zaki wani babban dabba mai kama da kyanwa, yana da hakora masu karfi da kofato

domin kisa da yayyage dabbar daya kamo.

Zakoki suna da jiki mai karfi ga iya gudu domin kama dabbar farauta. Gashinsu ba tsawo kuma kalar zinariya kasa kasa. Namijin zakoki suna da gashi da ya zagaye kawunansu. Zakoki sukan kashe wasu dabbobi su cinye su suna kuma da hatsari ga mutane. Da Sarki Dauda da yake ɗan yaro, ya kashe zakoki da suka yi kokarin su hari tumakin da yake lura da su. Samson shima ya kashe zaki, da hannuwansa.

(Hakanan duba: Dauda, damisa, Samson, tunkiya)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Tarihi 11:22-23 1 Sarakuna 07:29 Littafin Misalai 19:12 Zabura 017:12 Wahayin Yahaya 05:05

zargi, zarge-zarge, yin zargi, da zargi

Ma'ana

Yi wa wani zargi na manufa da a yi masa sukā ko a fi yin na'am da hali ko yanayinsa. Zargi mugun furci ne game da mutumin.

Kalmar magana da ta ce wani ya "wuce gaban zargi" ko "babu zargi" na nufin cewa wannan mutum yana tafiyarsa cikin tsoron Allah ta hanyar bangirma har ma babu wani sauran abin da za a iya a zarge shi da shi. Kalmar "zargi" za a iya kuma fassarawa haka "bada laifi" ko "kunya" ko "kunyatarwa." A "zargi" za a iya fassarawa haka "tsautawa" ko a "bada laifi" ko ayi "yanke," ya danganta ga nassin.

(Hakanan duba: zargi, tsautawa, kunya)

Wuraren da ake samunsa a Littaifi Mai Tsarki:

1 Timoti 05:7-8 1 Timoti 06:13-14 Irmia 15:15-16 Ayuba 16:9-10 Littafin Misalai 18:03

zababbe, wanda aka zaba, zababbu, zabi, Zababbun Mutane, kirayayyu, zababfu

Ma'ana

Kalmar nan "zababbe tana nufin wanda aka zabo" ko "mutanen da aka zabo" kuma tana nufin waɗanda Allah ya naɗa ko ya zabo su zama mutanensa. "Zababbe"ko zababfu na Allah" mukami ne dake magana game da Yesu, wanda shi ne Zababben masihi.

Kalmar nan "zabi" tana nufin zaɓenwani abu ko wani mutum ko kuma zabi na yin wani abu. An fi amfani da ita wajen nuna yadda Allah ya naɗa mutane su zama mutanensa, su kuma bauta masa. Zama zababbe na nufin a zabi mutum domin yin wani aiki. Allah ya zabi mutane su zama da tsarki, su zama keɓabfu ta wurinsa sabo da su bada 'ya'ya masu kyau na ruhaniya. Shi ya sa ake kiran su "zababfu." Kalmar nan "wanda aka zaba" wani abu ne da aka mora a cikin Littaifi Mai tsarki domin a yi magana kan waɗansu mutane, kamar Musa da sarki Dauda waɗanda Allah ya naɗa su zama shugabannin mutanensa. Hakanan ana moron ta domin ayi magana akan banin Isra'ila a matsayin zababbun mutanen Allah Kalmar nan" kirayayyu" tsohuwar kalma ce ta "zababfu." wadda ke nufin waɗanfa aka kira ana nufin masu bin Yesu kristi. A cikin tsohuwar hausa an ta morar zababfu da kirayayyu a cikin Tsohon Alkawari da Sabon Alkawari sababbin fassarori suna magana akan

"kirayayyu" a cikin Sabon Alkawari ana amfani da wanan kalma ne akan waɗanda aka ceta ta wurin bada gaskiya a cikin Yesu, kusan a cikin dukkan Littaf Mai Tsarki an fassara wanan kalma akan "zaɓaɓɓu."

Shawarwarin Fassara:

Ya fi kyau a fasarta "zaɓaɓu" da kalmar kirayayyu ko "mutanen da aka zaɓo" a a iya fassara wanan da kalmar mutanen da Allah ya kirawo su zama nasa." Kalmar nan "waɗanda aka zaɓo" za a iya fassara ta da "waɗanda aka kaddara" ko "waɗanda aka keɓe" ko "waɗanda Allah ya zaɓo." "Na zaɓe ku" za 'a iya fassara ta da "na naɗa ku." A wurin Yesu, za'a iya fassara "zaɓaɓɓu" a matsayin zaɓaɓɓun mutanen Allah, ko "zaɓaɓɓen Masaya" (ko "wanda Allah ya zaɓa ya ceci mutanen duniya)."

(Hakanan duba: zaɓe, Kristi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Yahaya 01:1 Kolosiyawa 03:12 Afisawa 01:3-4 Ishaya 65:22-23 Luka 18:7 Matiyu 24:19-22 Romawa 08:33

zina, zinace-zinace, mazinaci, mazinaciya, mazinata

Ma'ana

Wannan kalma "zina" ma'anarta zunubi ne wanda mutum mai aure yake yi sa'ad da yana sha'anin kwana da wadda ba matarsa ko wanda ba mijinta ba. Zinace-zinace na nufin maimaita halin zina ko mutum mai yin wannan zunubi.

Ma'anar "mazinaci" shi ne namijin dake aikata zina. Ma'anar "mazinaciya" shi ne matar aure musamman da take aikata zina. Zina yana karya alƙawarin da miji da mata suka yiwa juna a aurensu. Allah ya dokaci Isra'ilawa kada su yi zina. Yawancin lokaci akan yi amfani da kalmar "zina" domin a nuna yadda mutanen Isra'ila suke yin rashin aminci wa Allah musamman sa'ad da suke wa gumaku sujada.

Shawarwarin Fassara:

Idan yaren da suke fassara basu da kalma guda mai ma'anar "zina," za a iya fassara wa da faɗar haka, "yin jima'i da matar wani" ko "shafar abokin auren wani ko wata. Wasu harsuna watakila suna da yadda suke fassara zina, misali "kwana da wanda ba matarka ko mijinki ba" ko kuma "yin rashin aminci ga matar mutum." Sa'ad da aka yi amfani da "zina" a misali, zai fi kyau a fassara kai tsaye domin a nuna yadda Allah ke kallon mutanensa marasa biyayya idan aka kwatanta da abokin aure marar aminci. Idan wannan baiyi bayani ba sosai a yaren fassarar, amfani da misalin "zina" za a iya fassarawa a matsayin "rashin aminci" ko "lalata" ko "kamar abokin aure marar aminci."

(Hakanan duba: aikata, alƙawari, lalatar zina, kwanciya da, aminci)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 20:14 Hosiya 04:1-2 Luka 16:18 Matiyu 05:28 Matiyu 12:39 Wahayin Yahaya 02:22

zinariya, na zinariya

Ma'ana

Zinariya wani karfe ne mai inganci da ake mora domin yin abn wuya da kayayyakin

addini. A kwanakin da ita ce karfe mafi daraja.

A kwanakin Littafi Mai Tsarki, akan yi abubuwa iri-iri da zinariya mai kauri ko kuma a dalaye su da zinariya mai kauri. Wadanan abubuwan sun hada da 'yan kunne da sauran kayayyakin ado, da gumaka, da bagadai, da sauran kayayyakin da ake mora a cikin masujada ko haikali, kamar kuma sundukin alkawari. A Tsohon Alkawari, ana moron zinariya domin yin ciniki ta fuskar saye da sayarwa. Akan dora a ma'auni domin auna darajarta. Daga bisani, azurfa da sauran karafa ana moron su domin yin kudɓi domin gudanar da cinikin saye da sayarwa In ana batun wani abu da ba zinariya mai kauri ba, amma aka dalaye su da zinariya, kalmar nan "na zinariya" ko "wanda aka dalaye da zinariya" ko "abin da aka rufe da azurfa" suma duk za'a iya moron su. Wani lokaci akan baiyana abu da abin da aka yi wa kwalliya da zinariya wanda ke nuna yana da "kalar zinariya" amma ba zai zama cewa tsantsar zinariya ba ce.

(Hakanan duba: bagadi, sandukin alkawari, allahn karya, azurfa, rumfar taruwa, haikali)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 01:7 1 Timoti 02: 8-10 2 Tarihi 01:15 Ayyukan Manzanni 03:6 Daniyel 02:32
zubar da jini

Ma'ana

Wannan kalma "zubar da jini" na nufin mutuwar mutum ta wajen kisan kai, ya'ki, ko dai ta wurin ta'addancin aiki.

Wannan furci ma'anarsa "zubar da jini," wato in jini ya fito daga jikin wani mutum daga buɗaɗɗen rauni. Wannan furci "zubar da jini" ana amfani da shi yawancin lokaci a nuna bazuwar kisan mutane da yawa. Ana kuma amfani da shi a nuna zunubin kisa.

Shawarwarin Fassara:

Wannan magana "zubar da jini" za a iya fassara ta zuwa "kisan mutane" ko "mutane da yawa da aka kashe." Ta wurin zubar da jini" za a iya fassara shi "ta wurin kisan mutane," "zubar da jini marar laifi" za a iya fassara shi, "kisan mutane marasa laifi." "zubar da jini kan zubar da jini" za a iya fassara shi, "suna ta karkashe mutane" ko "karkashe mutane na ta ci gaba-gaba" ko "sun kashe mutane da yawa suna kuma ci gaba da yin haka" ko "mutane suna ta ci gaba da kashe wasu mutane." Wasu kwatanci da ake amfani da su kuma sune, "zubar da jini zai bi ka" za a iya fassara wannan haka, "mutanenka za su ci gaba da samun zubar da jini" ko "mutanenka za su dinga samun kisa" ko "mutanen ku za su dinga ya'ki da wasu al'ummai kuma mutane za su yita mutuwa."

(Hakanan duba: yankan jini)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 22:6-8 Farawa 09:5-7 Ibraniyawa 09:21-22 Ishaya 26:21 Matiyu 23:29-31
zuciya, zukata

Ma'ana

A cikin Littafi Mai Tsarki kalmar nan "zuciya" akan fi yawan moron salon magana a ambaci tunani, lamiri, marmarin, ko abin da mutum ke so.

A zama da "taurin zuciya" kalma ce da aka sani wadda ke nuna mutum ya tayar ya kuma fi yin biyayya ga Allah. Maganar nan "da dukkan zuciyata" na nufin ayi wani abu ba tare da kunkune ba, amma da matukar sadaukarwa da yardar rai. Maganar nan "ku sashi a zuciya" na nufin a dauki abu da matukar mahimmanci ya kuma zauna a rayuwar mutum. Kalmar nan "karyayyiyar zuciya" na baiyana mutum wanda ke cikin bakin ciki sosai wanda abin ya nuna a fuskarsa. Shawarwarin Fassara:

Wadansu harsunan na morar mabambantan wasu sassan jiki kamar "ciki", ko "hanta" baiyana wanan magana. Sauran harsuna na iya moron kalma daya su baiyana wadanan batutuwa da kuma wata kalmar su baiyana sauran. Idan jiki ko "zuciya" ko wadansu sassan jiki basu da wanan ma'anar, wadansu harsunan za su iya fassara wadanan kalmomin da "zace zace" ko "lamirai", ko "marmari." Ya danganta ga wurin, da "dukkann zuciyata" za'a iya fassara shi da "dukkann karfina" ko da "dukkann sadaukarwa" ko da "dukkann komai" ko da "matukar sadaukarwa." Maganar nan "a sa shi a zuciya" za'a iya fassara shi da daukarsa da "matukar muhimmanci" ko kuma "matukar yin hankali da shi." Maganar nan "taurin zuciya" za'a iya fassara ta da "halin tayarwa" ko "kin yin biyayya" ko "ci gaba da rashin biyayya ga Allah." Hanyoyin da za'a fassara "karyayyiyar zuciya" sun hada da "nadama" ko "jin matukar zafi a rai."

(Hakanan duba: wuya)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 03:17 1Tasalonikawa 02:4 2 Tasalonikawa 03:13-15 Ayyukan Manzanni 08:22 Ayyukan Manzanni 15:9 Luka 08:15 Markus 02:6 Matiyu 05:8 Matiyu 22:37 zuma, sakar zuma

Ma'ana

"Zuma" wani danko ne mai zaki, da kauri,abu ne ingantacce,kudan zuma yakan samo furanni. Sakar zuma wani faifai ne inda kudan zuma ke adana sakarsa.

Ya danganta ga iri, zuma zai iya zama ruwan madara ja-ja ja-ja. Akan sami zuma a daji, kamar a kogon itace ko duk wurin da zuma zai iya yin gida. Mutane na kiwon zuma domin samun ruwan zuma domin sha ko sayarwa, amma mai yiwuwa zuman da aka ambato cikin littafi mai tsarki zuman jeji ne. Mutane uku na musamman da Littafi mai Tsarki ya baiyana sun sha zuma su ne Yonatan, Samsin, Yahaya mai Baftisima. Wannan kalmar akan fi moron ta cikin salon magana domin baiyana abu mai zaki ko mai gamsarwa. Misali, Maganar Allah da farillai ana cewa "suna da zaki fiye da zuma." Wadansu lokutan maganar mutum akan nuna kamar tana da zaki kamar zuma, amma a maimakon haka yaudara ce dacutarwa ga wadansu.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Sarakuna 14:1-3 Maimaitawar Shari'a 06:3 Fitowa 13:3-5 Yoshuwa 05:06 Litaffin Misalai 05:03

zumunci

Ma'ana

A batu na bai ɗaya, kalmar nan "zumunci" tana nufin tattaunawa ce ta abokantaka a tsakanin kungiyoyin mutane da ke da ra'ayi iri ɗaya da kuma fuskantar abu iri ɗaya.

A cikin Littafi Mai Tsarki "zumunci" harkullun na nufin haɗin kan masu bi a cikin Kristi. Zumuncin masu bi tattaunawa ce da masubi kan yin tare da juna ta wurin dangantakar su da Kristi da kuma Ruhu Mai Tsarki. Masu bi na farko sun yi nasu zumuncin ta wurin sauraron koyarwar maganar Allah da kuma yin addu'a tare, ta wurin rarraba abin da suka mallaka, da kuma ta wurin cin abinci tare. Haka nan Krista na da zumunci da Allah ta wurin bangaskiyarsu a cikin Yesu da kuma hadayar mutuwarsha akan gicciye wadda ta kawar da shinge tsakanin Allah da mutane.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin da za'a fassara "zumunci" za su haɗa da "yin tattaunawa tare ko "samun dangantaka" ko "taraiya" ko "al'umar Krista."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Yahaya 01:03 Ayyukan Manzanni 02:40-42 Filibiyawa 01:3-6 Filibiyawa 02:01 Filibiyawa 03:10 Zabura 055:12-14

zunubi, zunubai, anyi zunubi, cike da zunubi, mai zunubi, yin zunubi

Ma'ana

Kalmar "zunubi" na nufin ayyuka, tunani, da maganganu da suke sabawa nufin Yahweh da shari'u. Zunubi na kuma iya zama aikata wani abu da Yahweh baya so mu aikata.

Zunubi ya haɗa da aikata kowanne abu da ya nuna rashin biyyaya ko rashin gamsar Yahweh, har da abubuwan da waɗansu ba su ma sansu ba. Tunani da ayyuka da suka yi tsayyaya da nufin Yahweh, ana kiransu "zunubi". Saboda zunubin Adamu, dukkan 'yan adam aka haife su "cikin zunubi", siffar da take jagorantarsu su aikata zunubi. Mai "zunubi" shi wani mutum ne wanda ya yi zunubi, don haka kowanne mutum mai zunubi ne. Wani lokacin kalmar "masu zunubi" mutane masu addini kamar farisiyawa suna amfani da kalmar da nufin waɗanda suka kasa kiyaye dokoki kamar yadda farisiyawa ke tunanin za su kasance. Kalmar "mai zunubi" an kuma amfani da ita ga mutanen da ake kallonsu masu mummunan zunubi fiye da sauran mutane. A misali, an sa wannan ga masu karɓar haraji da karuwai.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar "zunubi" akan fassara ta da kalma ko faɗar da yake nufin "rashin biyyaya ga Yahweh" ko "tafiya ba bisa nufin Yahweh ba" ko "mugun hali da tunani" ko "aikata rashin dai-da.i" "Zunubi" za a iya fassara shi kuma da "bijire wa Yahweh" ko "yin rashin dai-dai." Ya danganta da nassin, kalmar "zunubi" za a iya fassara shi da "cikakken yin rashin dai-dai" ko "mugunta" ko "rashin ɗa'a" ko "mugun abu" ko "tayarwa gābā da Yahweh." Ya danganta da nassin kalmar "mai zunubi" za a iya fassara ta da kalma ko faɗar da take nufin, "mutumin da ya yi zunubi" ko "mutumin da ya aikata abubuwa marasa kyau" ko "mutumin da ya yiwa Yahweh rashin

biyayya" ko "mutumin da ya yi rashin biyayya ga doka." Kalmar "masu zunubi" za a iya fassara ta da kalma ko faɗar dake nufin " mutane masu zunubi sosai" ko " mutanen da ake kallon su masu zunubi sosai" ko "mutane marasa ɗa'a." Hanyoyin fassara "masu karɓar haraji da masu zunubi" na iya haɗawa da mutane masu karɓar kuɗi don gwamnati, da sauran mutane masu zunubi" ko "matane masu zunubi sosai, sun haɗa da masu karɓar haraji." Magana kamar "bayin zunubi" ko "wanda zunubi ke mulka" kalmar "zunubi" akan fassarata da "rashin biyayya" ko "kwadafayin mugunta da aikatawa." A tabbatar fassarar wannan kalmar ta haɗa da halin zunubi da tunane-tunane, harda waɗanda waɗansu mutane basa gani ko sanin su. Kalmar "zunubi" ta haɗa komai kuma ta banbanta da "mugunta" da "mugu."

(Hakanan duba: rashin biyayya, mugu, jiki, mai karɓar haraji)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 09:1-3 1 Yahaya 01:10 1 Yahaya 02:02 2 Sama'ila 07:12-14 Ayyukan Manzanni 03: 19 Daniyel 09:24 Farawa 04:07 Ibraniyawa 12: 02 Ishaya 53:11 Irmia 18:23 Lebitikus 04:14 Luka 15:18 Matiyu 12:31 Romawa 08:04

zuriya

Ma'ana

Wannan kalma "zuriya" ma'anarta waɗanda suka fito daga tsatso guda na mutane ko dabbobi.

Yawancin lokaci a cikin Littafi Mai Tsarki "zuriya" na da ma'anar "yara" ko "'ya'ya." Wannan kalma "iri" wani lokaci ana yin misali da shi a maimakon zuriya.

(Hakanan duba: zuriya, iri)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 17:29 Fitowa 13:11-13 Farawa 24:07 Ishaya 41: 8-9 Ayuba 05:25 Luka 03:7 Matiyu 12:34

ƙaho, ƙahonni, busa

Ma'ana

Kahonni zaunannun wani tattauran abu ne mai ƙarfi da ke yin girma akan da yawa daga cikin dabbobi da suka haɗa da raguna, awaki, da kishimi.

Kahon rago akan mayar da shu abin busar wake-wake da ake kira kahon rago" ko "Shofar," wadda akan busa ta a al'amari na musamman kamar a bikin addini. Allah ya ce da Isra'ilawa su yi ƙaho su sashi ya dubi kusorwoyi huɗu na teburin tagulla na kona turare. Ko da yake ana kiran wannan "kahonni," amma ainahi ba kahonnin dabbobi ba ne. Kalmar nan "kaho" ana moronta wani lokacin a ambaci wata roba da aka goge ta zama kamar ƙaho kuma ana moron ta domin riƙe ruwa ko mai. Kahon mai ana amfani da shi domin ajiye man keɓew sarki kamar yadda Sama'ila ya yi da Dauda. Wannan kalmar za'a fassara ta da ban da kaimar da ke nufin kakaki. Kalmar nan "kaho" ana moron ta cikin salon magana domin alamta ƙarfi, da sarauta.

(Hakanan duba: iko, shanu, kishimi, awaki, hukuma, sarauta, tumaki, kakaki)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 15:27-28 1 Sarakuna 01:22:03 2 Sama'ila 22:03 Irmia 17:01 Zabura 022:21

kaho, kahonni, mabusa kaho, kakaki, kakakai, mabusa kakaki

Ma'ana

Kalmar "kaho" na nufin wani abu dake fitar da busa ko domin kiran mutane su tattaru tare domin wata sanarwa ko taro.

Shi dai kaho ko kakai ana yinsa daga ko dai karfe, kodin dabbar tekun, ko kahon dabba. Kahonni ko kakakai su dai busa su ake yi a kira mutane su zo su taru domin yaki, da kuma tarurrukan Isra'ilawa a fili. Littafi Wahayin Yahaya ya yi bayanin kasancewar a lokutan karshe inda mala'iku suka busa kahonni su bada alamar zubowar hasalar Allah bisa duniya.

(Hakanan duba: mala'ika, taro, duniya, kaho, Isra'ila, hasala)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 13:7-8 2 Sarakuna 09:13 Fitowa 19:12-13 Ibraniyawa 12:19 Matiyu 06:02

Matiyu 24:31

kaikai

Ma'ana

Kaikai shi ne shekan nan busasshe dake rufe kwayar hatsi. Kaikai bashi da kyau don abinci saboda haka mutane suke fitar da shi daga kwaya su jefar da shi.

Yawancin lokaci, akan raba kaikai da kwayar tsaba tawurin sheke shi a iska. Sai iska ta kwashe kaikan kwayar kuwa ta fadɓi a kasa. Ana kiran wannan "'shika." A cikin Littafi Mai Tsarki wannan kalma akan yi amfani da ita a misalta mugayen mutane da mugayen abubuwa marasa amfani.

(Hakanan duba: hatsi, alkama, shika)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 02:35 Ayuba 21:18 Luka 03:17 Matiyu 03:12

kankara, duwatsun kankara, ruwa da kankara

Ma'ana

Kalmar nan har kullum abin da take nufi shi ne curin ruwa da ke fadɓa daga sarari sama. Duk da yake ana a'boton kalmar a turance dai-dai da gaisuwa ga wani.

Wanan dutsen kankarar da ke saukowa daga sama yana kama da curin kwallo ko curin kankara. Har kullum wadanan duwatsun ba su cika girma ba, amma a wadansu lokutan a kan sami wadanda kan kaimita ashirin a fadɓi sukan fi kuma nauyin kilogiram. Littafin Wahayin Yahaya a cikin Sabon Alkawari ya baiyana ire-iren duwatsun masu yawa da suka kai kilogiram 50 wadanda Allah zai sa su fadɓo bisa duniya a lokacin da ya hukunta mutane sabo da miyagun ayukansu a karshen kwanaki. Kalmar da ke nuna gaisuwa a harshen Ingilishi, ma'anarta ita ce "yi murna" kuma za'a iya fassara ta da "gaisuwa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Matiyu 27:29 Matiyu 28:8-10 Zabura 078:48 Zabura 148:8 Wahayin Yahaya 08:7

kara, kai kara, mai kara

Ma'ana

Wannan kalma "kara" da "kai kara" na nufin zargin wani domin ya yi abin da ba dai-

dai ba. Mutumin da ya yi karar wasu shi ne "mai kara."

Kara marar gaskiya shi ne sa'ad da zargin da ake tuhumar wani da ita ba gaskiya bace, kamar yadda shugabannin Yahudawa suka yi karar Yesu akan abin da bai yi ba. A Sabon Alkawari cikin littafin Wahayin Yahaya, ana kiran Shaidan "mai karar 'yan'uwa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 19:40 Hosiya 04:04 Irmiya 02:9-11 Luka 06:6-8 Romawa 08:33
karfi, karfafuwa, kara karfafa, karfi

Ma'ana

Kalmar "karfi" na nufin jiki, lamiri, ko ikon ruhaniya. A "karfafa" wani ko wani abu na nufin a mai da wannan mutumin ko abin ya yi karfi.

"Karfi" na nufin ikon iya tsayar da wani abu da karfi. Mutum yana da "karfin nufi" idan ya gujewa gwajin zunubi. Daya daga cikin marubucin Zabura ya kira Yahweh "karfinsa" domin Allah ya taimake shi ya zama da karfi. Idan taswirar da ake gani kamar, bango ko gini ne ake, "karfafawa," mutane na sake gina taswirar, da karfafa shi da duwatsu ko tubali domin ya iya tsayawa daram.

Shawarwarin Fassara:

Gabafaya, kalmar "karfafa" akan fassarta ta da "samar da karfi" ko "yin karfi sosai". A fannin ruhaniya, kalmar "karfafa 'yan'uwan ka." akan fassara shi da "karfafa 'yan'uwan ka" ko "taimakon 'yan'uwan ka su jure." Wadannan misalan dake biye sun nuna ma'anar wadannan kalmomin, da kuma yadda za a fassarta su, idan aka hada su da magana mai tsawo. "Ka sa karfi a cikina kamar damara" na nufin sa ni in sami karfi sosai, kamar damarar da ta zagaye kugu na." "Cikin natsuwa da yarda zai zama karfinka" na nufin "yin abu cikin natsuwa da yarda da Allah zai sa ka karfafa cikin ruhaniya." "Zan sabunta karfinsu" na nufin "za su kuma zama da karfi kuma." "Ta wurin karfina da himmata nake aiki" na nufin "na iya yin dukkan wannan domin ina da karfi da wayo." "Karfafa bango" na nufin "sake karfafa bango" ko "sake gina bango." "zan karfafa ka" na nufin "zan sa ka zama da karfi." "A cikin Yahweh kadai akwai ceto da karfi" na nufin "Yahweh ne kadai wanda zai cecemu ya karfafa mu." "Dutsen karfin ka" na nufin "amintattun da suka sa ka sami karfi." "Ta wurin karfin ceton hannunsa na dama" na nufin "ya ku butar da kai daga hadari kamar wanda ya tallafe ka lafiya da hannayensa masu karfi." "Karamin karfi" na nufin "ba karfi sosai" ko "kasala." "Da dukkan karfi na" na nufin "amfani da dukkan karfi na" ko "da karfi sosai da bakidaya."

(Hakanan duba: amintacce, jurewa, hannun dama, ceto)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sarakuna 18:19-21 2 Bitrus 02:11 Luka 10:27 Zabura 021:01
karfin hali, yin karfin hali

Ma'ana

Wannan kalma "karfin hali" ma'anarta yin wani abu gabagadi mai wuya, mai bantsoro, da kuma hatsari.

Wannan kalma "ƙarfin hali" yana bayyana mutum wanda yake nuna ƙarfin hali, wanda yake yin abin dake dai dai ko yana jin tsoro ko an matsa masa ya bari. Mutum yakan nuna ƙarfin hali sa'ad da ya fuskanci tashin hankali ko ciwon jiki tare da ƙarfi da naciya. Wannan furci "kayi ƙarfin hali" ma'anar shi ne "kada kaji tsoro" ko "ina tabbatar maka cewa komai zai zama lafiya." Lokacin da Yoshuwa yake shirin shiga cikin ƙasan nan mai hatsari ta Kan'ana, Musa ya ƙarfafa shi ya "dage yayi ƙarfin hali." Wannan kalma "ƙarfin hali" za a iya fasara ta haka, ko "mai ƙarfin hali" ko "marar tsoro" ko "mai gabagadi."

Bisa ga yadda za a yi amfani da shi a rubutu, idan an ce "kayi ƙarfin hali" za a iya fassara shi haka, "kayi ƙarfi cikin hankalinka" ko "ka ƙarfafa" ko "ka tsaya daram." A yi magana da ƙarfin hali" za a iya fassara shi haka, "yi magana gabagadi" ko "yi magana ba tare da tsoro ba ko "yi magana da ƙarfi."

(Hakanan duba: gabagadi, gargadi, tsoro, ƙarfi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Maimaitawar Shari'a 01:37-38 2 Sarakuna 18:19-21 1 Tarihi 17:25 Matiyu 09:20-22 1 Korintiyawa 14:1-4 2 Korintiyawa 07:13 Ayyukan Manzanni 05:12-13 Ayyukan Manzanni 16:40 Ibraniyawa 03:12-13 Ibraniyawa 13:5-6

ƙauna, mai ƙauna, ƙaunatacce

Ma'ana

Idan kana ƙaunar wani za ka lura da mutumin nan za ka yi abin da zai amfane shi. "Kauna" tana da ma'ana da yawa wasu yarurruka mai yiwuwa su yi amfani da kalmomi da bam domin fassara ta:

Irin ƙauna da ta zo daga Allah na kulawa da lafiyar wasu ko dama mai kulawar bai amfana ba. Irin wannan ƙauna tana lura da wasu, ko dama me suka yi. Allah kansa ƙauna ne shi ne tushen ƙauna mai gaskiya.

Yesu ya nuna irin wannan ƙaunar ta wurin bada ransa domin ya yi ceto daga zunubi da mutuwa. Ya kuma koya wa masu binsa su ƙaunaci mutane irin yadda ya yi.

Sa'ad da mutane suka aunaci wasu da irin wannan ƙauna, suna nuna son ci gaban wasu. Irin wannan ƙauna takan haɗa duk da gafarta wa mutane. A cikin ULT, kalmar nan "ƙauna" na nufin sadakakkiyar ƙauna, sai ko idan Fannin Taimako don Fassara ya bada wata ma'ana dabam. Wasu wurare a cikin Sabon Alkawari an yi magana a kan ƙaunar 'yan'uwa, ko ƙaunar aboki ko ɗan'uwa cikin iyali.

Wannan kalma tana magana ne a kan irin ƙaunar da mutane suka saba yi tsakanin abokai ko 'yan'uwa na jiki.

Za a iya amfani kuma da kalmar a haka, "Suna ƙaunar su zauna a mafifitan kujeru a wajen biki." Ma'anar wannan shi ne "sun fi so sosai" ko "suna da marmari" su yi haka.

Wannan kalma "ƙauna" tana magana kuma a kan irin soyayyar dake tsakanin namiji da mace.

A wannan misali da aka ce "Na ƙaunaci Yakubu, amma na tsani Isuwa," wannan kalmar "ƙauna" na nufin Allah ya zaɓi Yakubu ya kasance cikin dangantakar

alkawarinsa. Za a iya fassara wannan ya zama "zabe." Koda yake Allah ya albarkaci Isuwa shi ma, amma ba a bashi zarafin kasancewa cikin alkawarin ba. Wannan kalma "na tsani" an yi amfani ne da ita ne matsayin "ƙi" ko "ba a zaɓa ba." Shawarwarin Fassara:

Sai ko in an faɗi wani abu daban a FanninTaimako don Fassara, kalmar nan "ƙauna" a cikin ULT na nufin irin ƙauna ta sadakarwa dake zuwa daga Allah. Wasu yarurruka watakila suna da wata kalma ta musamman domin irin wannan ƙauna marar son kai da sadakarwa da Allah ke da ita. Wasu hanyoyi na fassara wannan sune, "himma, aminci, kulawa" ko "kulawa babu son kai" ko ƙauna daga Allah." A tabbata kalmar da aka yi amfani da ita a fassara ƙaunar Allah ta haɗa da sadaukar da abin da wani ke so don wasu su ribatu da ƙaunar wasu koda mene ne suka yi. Wasu lokutan wannan kalmar "ƙauna " da Turanci takan nuna kulawa mai ƙarfi da mutane suke da shi domin abokai da 'ya'uwa na jiki. Wasu yarurruka mai yiwuwa za su fassara wannan kalma guda ko maganganu masu ma'ana haka "so da yawa ko "kulawa domin" ko "soyayya mai ƙarfi domin." A cikin rubutu inda aka yi amfani da wannan kalma "ƙauna" don a nuna zafin son wani, za a iya fassara shi haka "an fi so fiye da" ko "ana so ƙwarai" ko "ana da marmari sosai." Wasu yarurrukan watakila suna da wasu kalmomi daban domin ƙauna irin ta jiki dake tsakanin miji da mata. Yarurruka da yawa suna faɗin "ƙauna' aba ce da ake nuna ta. Misali, zasu fassara waɗannan "ƙauna tana da haƙuri", ƙauna tana da kirki" zuwa "idan wani mutum ya ƙaunaci wani, yana haƙurcewa da shi ya yi masa alheri kuma."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 13:07 1 Yahaya 03:02 1 Tasalonikawa 04:10 Galatiyawa 05:23 Farawa 29:18 Ishaya 56:06 Irmia 02:02 Yahaya 03:16 Matiyu10:37 Nehemiya 09:32-34 Filibiyawa 01:09 Waƙar Suleman 01:02

ƙaunatacce, ƙaunatattu

Ma'ana

Wannan kalma "ƙaunatacce" magana ce ta soyayya da yake nuna wanda ake ƙauna da kuma ƙwarjini ga wani daban.

Kalman nan "ƙaunatacce" ma'anarta shi ne "wani wanda yake ƙaunatacce" ko "(wanda ake) ƙauna." Allah ya ambaci Yesu "ƙaunataccen Dansa ne." A cikin wasikunsu zuwa ga ikilisiyoyin Kirista, yawancin lokaci manzanni sukan ce da 'yan'uwansu masu bada gaskiya "ƙaunatattu."

Shawarwarin Fassara:

Wannan kalmar za a iya fassarata a ce "ƙauna" ko "ƙaunataccen nan" ko "wanda an ƙaunace shi" ko "mai daraja." Idan ana magana akan aboki na kurkusa, za a iya fassara wannan haka "abokina mai daraja" ko "abokina amini." A Turance za a ce, "mai daraja abokina, Bulus" ko "Bulus wanda abokina ne mai daraja." Wasu yare zai fi masu sauƙi su sa shi a wani jerin. Ayi lura kalmar nan "ƙaunatacce" ta zo ne daga magana game da ƙaunar Allah, wanda ba sai da dalili ba, babu son kai, kuma haɗaya ce.

(Hakanan duba: kauna)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 04:14 1 Yahaya 03:02 1 Yahaya 04:07 Markus 01:11 Markus 12:06

Wahayin Yahaya 20:09 Romawa 16:08 Waƙar Suleman 01:14

kaya, sarkakiyar kaya, kayayuwa, furen kaya, furannin kaya

Ma'ana

Sarkakiyar kaya da furannin kaya dukka tsire-tsire ne ko 'yan itatuwa da suke da rassa ko furannin kaya. Waɗannan itatuwa basu haifar da 'ya'ya ko wani abin amfani.

"Kaya" wani abu ne mai tsini da karfi dake fitowa a jikin reshe ko jikin itacen. "Sarkakiyar kaya" wani irin karamin itace ne ko tsiro wanda keda kayayuwa da yawa a rassansa. "Furen kaya" itace ne dake da rassa masu kai-kai da ganyaye. Yawanci kalar furannin shunayya ne. Itatuwan sarkakiyar kaya da furen kaya suna ruɓanɓanya da sauri su kuma sa sauran itatuwa da shuke-shuke dake kusa da su su kasa yin girma. Wannan hoto ne na yadda zunubi ke hana wani taliki haifar da kyawawan 'ya'yan ruhaniya. Kambin da aka yi da naɗaɗɗun rassan kaya aka ɗora bisa kan Yesu kafin a gicciye shi. Idan mai yiwuwa ne, waɗannan kalmomi za a fassara su da sunayen itatuwa biyu daban ko sarkakiyu da aka san su a yaren wurin.

(Hakanan duba: kambi, 'ya'yan itace, ruhu)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ibraniyawa 06:7-8 Maityu 13:07 Maityu 13:22 Littafin Lissafi 33:55

kazanta, mai kazanta, kazantacce, mai kazantarwa, zama kazantacce, sun kazantu, wanda aka kazantar, waɗanda aka kazantar

Ma'ana

Kalmar nan "kazanta" da "zama kazantacce" tana ma'anar zama lalatacce ko kazantacce. Wani abu zai iya zama kazantacce a zahirance, a dabi'ance, ko ta fannin addini.

Allah ya gargadi Isra'ilawa da kada su kazantar da kansu ta wurin kazantuwa ta wurin ci da kuma taɓa abin da ba shi da "tsarki" ko "haramtacce" Akwai waɗansu abubuwa kamar gawa da cututtuka masu yaɗuwa da Allah ya aiyana su akan mara sa tsarki idan mutum ya taɓa su. Allah ya dokaci Isra'ilawa da su guji zunubin zina. Wannan zai kazantar da su ya sa Allah ya ki karɓar su. Akwai kuma waɗansu al'amura na jiki da ke kazantar da mutum na ɗan lokaci har kuma sai an bi ka'idodin addini kafin ya sake zama da tsarki. A cikin Sabon Alkawari, Yesu ya koyar cewatunane tunane na zunubi da abuwabuwan da mutum ke yi su ke kazantar da mutum.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "kazanta" har ila yau za a iyan fassara ta akan abubuwan da "kazantarwa" ko ya sa mutum ya zama "kazantacce mara karɓuwa" "Zama da kazantuwa" za'a iya fassara ta da zama da "rashin tsarki" ko ya zama marar karɓuwa

ga Allah, ko duk abin da rashin "karbuwa a addinance."

(Hakanan duba: tsafta, tsaftacewa)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Sarakuna 23:08 Fitowa 20:24-26 Farawa 34: 27 Farawa 49:04 Ishaya 43:27-28
Lebitikus 11:43-45 Markus 07:14-16 Matiyu 15:10

kazantar, kazantacce, kazantarwa

Ma'ana

Idan an kazantar da wani abu an gurbanta shi ko an bata shi, ko a tozartar da wani abu mai tsarki.

Kazamin mutum shi ne wanda yake yin abubuwa marasa tsarki yana kaskantar da Allah. Wannan magana "kazantarwa" za a iya fassarawa haka, "a dauki abu ba tsarki" ko "a nuna rashin bangirma ga" ko "a yi watsi da." Allah ya cewa Isra'ilawa sun "kazantar" da kansu da gumaku, ma'ana, mutanen sun kawo wa kansu "rashin tsarki" ko "kaskanci" ta wurin wannan zunubi. Suna kuma aikata rashin girmama Allah. Ya danganta ga nassi, za a iya fassara "kazantarwa" haka "rashin girmamawa" ko "babu tsoron Allah" ko "marar tsarki."

(Hakanan duba: kazantu, tsarki, tsabta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

2 Timoti 02:16-18 Ezekiyel 20:09 Malakai 01:10-12 Matiyu 12:05 Littafin Lissafi
18:30-32

kibiritu, mai kibiritu

Ma'ana

Kibiritu wani abu ne mai launin garin dorawa idan aka kona shi da wuta yakan zama ruwa.

Kibiritu na da tsananin wari kamar warin ribaɓɓen kwai. A Littafi Mai Tsarki kunar kibiritu alama ce ta hukuncin Allah akan waɗanda ba na Allah bada mutane masu tayarwa. A zamanin Lot, Allah ya sauko da wuta da kibiritu akan mugun birnin Sodom da Gomora. A waɗansu Littatafai masu tsarki na Turanci, kibiritu an danganta ta da "wutar dutse" wanda yake nufin "dutsan konewa."

Shawarwarin Fassara:

Fassara mai yiwuwa ta wannan kalmar ta haɗa da "ruwan dorawar dutsen da yake konewa" ko "kone ruwan dorawar dutse."

(Hakanan duba: Gomora, alkali, Lot, tawaye, Sodom, nagari)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fawara 19:24 Ishaya 34:09 Luka 17:29 Wahayin Yahaya 20:10

kidaya

Ma'ana

Wannan kalma "kidaya" ana magana ne akan kayadadden kidaya domin sanin yawan mutane a cikin al'umma ko mulki.

Tsohon Alkawari ya rubuta lokatai da dama sa'ad da Allah ya umarta a kidaya mutanen Isra'ila, misali lokacin da Isra'ilawa suka fara barin Masar da kuma kafin su

kofa, kofofi, madogaran kofa, mai tsaron kofa, masu tsaron kofa, daben kofa, hanyar shiga kofa, hanyoyin shiga kofa

shiga Kan'ana. Yawancin lokaci dalilin kirga mutane shi ne don a san mutane nawa ne yakamata su biya haraji. Misali, a wani lokaci a cikin Fitowa aka kirga mazajen Isra'ila domin kowanne dayansu ya biya rabin shekel saboda lura da haikali. Lokacin da Yesu yake dan jariri, gwamnatin Roma tayi kidaya domin kirga dukkan mutane wadanda suke mazaunna yankin mulkinsu, domin a bukace su su biya haraji.

Shawarwarin Fassara

Wasu hanyoyin fassara wannan kalma zai haɗa da waɗannan "kidayar sunaye" ko "ɗaukar sunaye" ko "rubutawa." Wannan furci "yin kidaya" za a iya fassara shi zuwa "shigar da sunayen mutane" ko "ɗiban mutane" ko "rubuta sunayen mutane."

(Hakanan duba: kasa, Roma)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 05:37 Fitowa 30:12 Fitowa 38:26 Luka 02:03 Littafin Lissafi 04:1-4 kofa, kofofi, madogaran kofa, mai tsaron kofa, masu tsaron kofa, daben kofa, hanyar shiga kofa, hanyoyin shiga kofa

Ma'ana

"Kofa" wani kyaure ne da ake sawa wanda ke like da garu kohanyoyin shiga gari ko birni ko gidaje. "Madogaran kofofi" waɗansu katakai ne ko karafa da akan sa domin kare kofa ko kulle kofa.

A kan buɗe kofar shiga birni domin abar mutane da dabbobi da jiragen ruwa su shiga da kuma fita daga birnin. Domin bada kariya ga birni, garun birnin da kofofin sukan zama da kauri. Akan kulle da kuma buɗe kofofi da karafa ko da katako domin hana sojoji maƙiya shiga birni Kofar shiga birni wuri ne na labarai da kuma tattaruwar mutane. Hakanan wuri ni ne da ake gudanar da shari'a da kuma shari'a domin garun birni na da kauri sosai yana da wani abu da samar da inuwa mai sanyi domin samun kariya daga kariya daga zafin rana. Mazuna garin kan ji daɗin Zama domin gudanar da kasuwancin su har ma da zartar da hukunci kan waɗansu al'amura.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga wurin, waɗansu hanyoyi da za'a fassara "kofa" ita ce "kyaure" wurin "shiga ko buɗe garu" ko "mashigi ko makari" ko "makari" ko "hanyar shiga" Kalmar nan "makaran kofa" za'a iya fassara ta da "makullai na kofofi" ko kuma "wani makari na katako da ake moro domin rufe kofa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzani 09:24 Ayyukan Manzanni 10:18 Maimaitawar Shari'a 21:18-19 Farawa 19:1 Farawa 24:60 Matiyu 07:13

kunci

Ma'ana

Wannan furci "wahala" yana nuna zafin ciwo da bakinciki.

"Wahala" zata iya zama ta jiki ko ta damuwar lamiri ko bakinciki. Yawancin lokaci mutanen dake cikin zafin wahala za su nuna ta a fuska da kuma motsin jikinsu. Misali, mutumin dake jin zafin ciwo ko wahala zai dinga cizon hakoransa ko ya

kwala ihu. Kalman nan "wahala" za a iya fassara ta haka, "bakincikin ruhu" ko "bakinciki kwarai" ko "ciwo mai tsanani."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Irmiya 06:24 Irmiya 19:09 Ayuba 15:24 Luka 16:24 Zabura 116:3-4

kuri'a, jefa kuri'a

Ma'ana

"Kuri'a abu ne da aka yi masa lamba daga cikin sauran abubuwa masu kama da shi domin a yanke zaɓe. "Jefa kuri'a" ita ce a jefa wasu abubuwa da aka yi masu lambobi a kasa ko wani fili.

Yawancin lokaci kuri'o 'in kananan duwatsu ne ko fasassun kasake. Wasu a al'adunsu sukan "ja" ko su "zare" kuri'ar ne idan sun yi amfani da tsinkaye. Wasu sukan riƙe tsinkayen domin kada wasu su ga tsayinsu. Kowanne mutum zai zare tsinke ɗaya wanda ya zari tsinke mafi tsawo (ko gajere) to, shi ne aka zaɓa. Isra'ilawa sun yi amfani da jefa kuri'a domin su fayyace abin da Allah yake so su yi. Kamar a zamanin Zakariya da Alisabatu, an yi amfani da ita a zaɓi firist da zai yi hidima ta musamman a haikali a kayyadadden lokaci. Sojojin da suka gicciye Yesu suna kãɗa kuri'a domin su zaɓi wanda zai ɗauki alkyabbar Yesu. Wannan magana "kãɗa kuri'a" za a iya fassara ta ace "jefa kuri'a" ko "jan kuri'a" ko "mulmula kuri'a." A dai tabbata fassarar "jefawa" bai yi ƙara kamar kuri'ar ana jefata ne can nesa ba. Ya danganta ga nassi, wannan magana "kuri'a" za a kuma iya fassarata haka "dutsen da aka sa masa lamba" ko "kaskon tukunya" ko "tsinke" ko "ɗan haki." Idan an yanke zaɓe ta wurin "kuri'a" za a iya fassarawa haka "ta wurin jan (jefa) kuri'a."

(Hakanan duba: Elisabet, firist, Zakariya, (Tsohon Alkawari), Zakariya (Sabon Alkawari))

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Yona 01:07 Luka 0:8-10 Luka 23:34 Markus 15:22 Matiyu 27:35-37 Zabura 022:18-19

kyama, abin da aka kyamata, aikin kyama

Ma'ana

Kalmar nan "kyama" tana nufin wani abu da za'a ƙi so a kuma ƙi shi. A kyamaci abu wannan na nufin a ƙi shi sosai.

A lokuta da yawa Littafi mai tsarki ya yi magana akan abubuwan bankyama na mugunta. Wanan na nufin mu ƙi mugunta mu kuma guje ta. Allah ya yi amfani da kalmar "aikinbankyama" domin baiyana miyagun ayuka na masu bautar allolin karya. Isra'ilawa an umarce su da su "kyamaci" halin zunubi, muguwar ɗabi'a na waɗanda ke kewaye da su ko kuma makwaftaka da su ke yi. Allah ya kira dukkan wani nau'i na jima'i ba bisa ka'ida ba akan "aikin bankyama". Duba .sihiri da mika yara hadaya duk ayuka ne na "bankyama" ga Allah. Kalmar nan kyama za'a iya fassara ta da cewa "abu ne da aka ƙi sosai" ko kuma aka ɗauke shi "haramtacce na mugunta" Kalmar nan "aikin bankyama" za'a iya fassarar ta akan duk wani mummunan aikin mugunta "wanda kan sa a ƙi mutum" In an alaƙanta shi ga adalin mutum aikin ban kyama abin ƙi ne ga adalin mutum, abu ne da ya ke ƙi. Allah ya

ɓarna, ɓarnatarwa, lalacewa, ƙare sarai, zaman banza, ƙango, yasasshiyar ƙasa, yasassun ƙasashe, zama marar ƙarfi

faɗa wa Isra'ilawa da su "kyamaci" waɗansu ire-iren dabbobi waɗanda Allah ya aiyana a matsayin "mara sa tsarki" ba su dace da zama abinci ba, Za'a iya fassara wanan akan babbar "ƙiyayya" ko "abin da ba'a ƙarɓa ba."

(Hakanan duba: tsafta)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Farawa 43:32 Irmiya 07:30 Lebitikus 11:10 Luka 16:15 Wahayin Yahaya 17:3-5
ɓarna, ɓarnatarwa, lalacewa, ƙare sarai, zaman banza, ƙango, yasasshiyar ƙasa, yasassun ƙasashe, zama marar ƙarfi

Ma'ana

A ɓarnatar da abu na nufin a yar da abin kamar abin banza ko kuma a yi amfani da shi ta rashin hikima. Abin dake "lallatacce" ko "ƙango" na manufar ƙasa ko birnin da aka lalatar har abin dake iya zama cikinta.

Kalmar "ɓarnatarwa" na bayyana abin dake ciwo har ga zama kufai. Mutumin dake lalacewa yakan rame dukka saboda cutarsa ko domin rashin abinci. A "lalatar" da birni ko ƙasa na nufin a hallakar da shi. Wata kalmar ta "yasasshiyar ƙasa" na iya zama "hamada" ko "jeji." Amma yasasshiyar ƙasa na iya zama kuma dama mutane na zama nan kuma kasar dā tana da itatuwa da dashe-dashe dake bāda amfanin abinci.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ezekiyel 06:06 Lebitikus 26:39 Matiyu 26:08 Wahayin Yahaya 18:15-17 Zakariya 07:13-14

ɓarna, abin da aka ɓarnatar, ɓarnatawa, aikin ɓarnatarwa, ayukan ɓarna

Ma'ana

Kalmar nan ɓarna ko ɓarnatarwa tana ma'anar a ɓarnatar da mallakar wani, ko kuma a mayar da ƙasa kufai, ko a hallakar da ita, wanan ya haɗa da karkashe da kuma kame mutanen kasar.

Wanan na ma'anar mummunar ɓarnatarwa. Alal misali, birnin saduma an "ɓarnatar" da shi ta wurin hukuncin Allah, sabo da zunubin mutanen kasar Kalmar nan ɓarnatarwa zata iya nuna abin takaici da kuncin da ya biyo bayan hukuncin hallakawa.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan ɓarna za'a iya fassara ta da "hallakarwa d'ungun" ko kuma "a mai da wuri ya zama kufai d'ungun." Ya danganta dai da abin da wurin ke nufi, amma dai ɓarnatarwa na nufin "ayi kaca-kaca da wuri baki ɗaya" ko kuma ya jawo "mummunan takaici" ko "masifa."

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Daniyel 08:24-25 Irmiya 04:13 Lissafi 21:30 Zafaniya 01:13
ɓatanci, bata suna, masu bata suna, yin ɓatanci,

Ma'ana

Batanci ya haɗa da faɗin abubuwa marasa kyau (da ba a rubuce ba) game da wani mutum. A faɗi waɗannan abubuwa ba a (rubuta su ba) game da wani mutum ana

ƙata sunansa ne. wanda yake faɗar irin wannan abubuwan shi mai batanci ne.

Batanci na iya zama rahoto na gaskiya ya kan kuma iya zama karya, yakan sa mutane su dinga yiwa wanda aka bata ɗin kallon banza. A yi "batanci" akan iya fassara shi da "yin magana sabanin wani" ko "yada mugun labari" ko "yin sūka." Mai yin batanci ana kiransa "mai bada labari" ko "mai baza labari."

(Hakanan duba: sabo)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Korintiyawa 04:13 1 Timoti 03:11 2 Korintiyawa 06:8-10 Markus 07:20-23

baure, bauraye

Ma'ana

Baure wani ɗan itaciya ne mai taushi da kuma zaki da akan samu daga itatuwa. Idan ya nuna yakan zama da kaloli da yawa, haɗe da ruwan kasa, rawaya, tsanwa-tsanwa.

Itacen baure kanyi tsawon mita shida yana kuma da manyan ganyaye da ke bada inuwa mai kayatarwa. 'ya'yan sun kai a kalla mita 3-5 a tsawo Adamu da Hawwa'u sun yi amfani da ganyen itacen baure domin su suturta kansu bayan da suka yi zunubi. Akan iya a ci ɗanyun 'ya'yan baure ko kuma,ayi kauda ko a adanasu a yayyanka a matse su a cikin wainar da za'a ci nan gaba. A cikin Littafi Mai Tsarki, baure na da muhimmanci domin samar da abinci da kuma kuɗin shiga. Kasancewar itatuwan baure masu 'ya'ya an nuna shi a cikin Littafi Mai Tsarki akan alamu ne na wadatuwa. A lokuta da yawa Yesu ya yi amfani da itacen baure domin nuni da kuma koyar da almajiransa gaskiyar al'amura na ruhu.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Habakuk 03:17 Yakubu 03:12 Luka 13:7 Markus 11:14 Matiyu 07:17 Matiyu 21:18

ɗa, 'ya'ya maza

Ma'ana

'Ya'yan mutum maza da mata akan kira su "ɗa" a dukkan iyalansa. Ana kuma kransa ɗan wancan mutumin da ɗan waccan matar. Ɗan da aka "ɗauko" namiji wanda aka maida shi ɗaya daga cikin 'ya'ya ya zama ɗa.

"Da" an yi amfani da kalmar a Littafi Mai Tsarki don a nuna ɗa namiji, kamar jika ko jikoro. Kalmar "ɗa" akan yi amfani da ita don nuna yaro wanda bai kai tsarar mai maganar ba. Waɗansu lokuta "'ya'ya Allah" da akayi amfani da shi a Sabon Alkawari ana magana ne da masu gasgatawa da Almasihu. Allah ya kira Isra'ila "ɗan farinsa." Wannan na nufin Allah ya zaɓi mutanensa Isra'ila su zama mutanensa na masamman. Ta gare su ne sakon fansa da ceto na Yahweh ya zo, da sakamakon haka da yawa suka zama 'ya'yansa na ruhaniya. Faɗar " ɗan" na da ma'anoni da yawa, " mutumin da yake da ɗabi'a irin ta." Misalin wannan ya haɗa da "'ya'yan haske" "'ya'yan rashin biyyaya" " ɗan salama", da kuma "'ya'yan tsawa." Kalmar "ɗan" akan yi amfani da kuma a faɗi mahaifin wani. wannan kalmar ana amfani da ita wajen faɗin asali da sauran wurare. Amfani da "ɗan" domin bada sunan mahaifi yana matukar taimakawa a banbance mutanen dake da suna iri ɗaya. A misali, "Azariya

ɗan Zadok" da "Azariya ɗan Natan" a cikin 1 Sarakuna 4, da "Azariya ɗan Amaziya" a cikin 2 Sarakuna 15 mutum uku ne kowanne daban.

Shawarwarin fassara:

A yawancin wuraren da a kayi amfan ida wannan kalma, mafi kyan fassara itace "ɗa" a sassaukan harshe da ake nufin ɗa. Yayin fassara kalmar "Dan Allah", yaren wannan aikin ya ce kalmar "ɗa" ita za a mora. Idan akayi amfani da ita da nufin 'ya'ya ba ɗa ba, kalmar "'ya'ya" kan iya amfani, a wurin misali, Yesu "tsatson Dauda" ko a asali inda a wani lokaci "ɗa" ake nufin ɗa namiji wanda ba cikakken ɗa ba. Waɗansu lokutan "'ya'ya" akan fassara shi da "yara," idan ana magana kan maza da mata baki ɗaya. Misali, "'ya'yan Allah" akan fassara shi da "yaran Allah" tunda wannan maganar ta kunshi dukkan maza da mata. Yawan aukuwar wannan maganar "ɗan" akan iya fassara ta da "wani da yake da irin ɗabi'ar" ko "wani da yake kama da " ko "wani da yake da " ko kowani da yake yi kamar."

(Hakanan duba: Azariya, zuriya, kakanni, ɗan fāri, Dan Allah, 'ya'yan Allah)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Tarihi 18:15 1 Sarakuna 13:02 1 Tasalonikawa 05:05 Galatiyawa 04:07 Hosiya 11:01 Ishaya 09:06 Matiyu 03:17 Matiyu 05:09 Matiyu 08: 12 Nehemiya 10:28

ɗamara, zuriya,

Ma'ana

Wannan kalma "ɗamara" na nufin sashen jikin nan na dabba ko mutum da yake tsakanin kasusuwan haƙarƙari da kasusuwan kwankwaso, anfi saninsa da m̄ara.

Wannan furci "tattara ɗamara" manufar shi ne a shirya a yi aiki tukuru. Wannan ya zo daga al'adar tattara riga daga kasarta a cusa ta cikin igiyar ɗamara domin a samu a yi tafiya cikin sawaba. Wannan kalma "ɗamara" yawancin lokaci ana amfani da ita a cikin Littafi Mai Tsarki wannan sashin baya na dabba da ake hadaya da shi A cikin Littafi Mai Tsarki ana amfani da "ɗamara" da manufar 'ya'yan golayen namiji inda zuriyarsa ke fiitowa. Wannan furci "zai fito daga mararka" za a iya fassarawa haka "zai zama tsatsonka" ko "za a haifeshi daga irinka" ko 'Allah zai sa ya fito daga gare ka. Sa'ad da ana magana akan wani sashen jiki, za a iya fassara shi haka "m̄ara" ko "kwankwaso" ko "ɗamara," ya danganta ga nassi.

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 01:13 2 Tarihi 06:09 Maimaitawar Shari'a 33:11 Farawa 37:34 Ayuba 15:27 ɗan'uwa, 'yan'uwa maza

Ma'ana

Wannan kalma "ɗan'uwa" yawancin lokaci ana nufin namijin mutum wanda ya haɗa mahaifi ko mahaifiya ɗaya da wani mutum.

A cikin Tsohon Alkawari, wannan kalma "ɗan'uwa" ana amfani da ita wajen ambaton dangi, kamar kabila, iyali, ko jinsin mutane. A cikin Sabon Alkawari, manzanni yawancin lokaci sukan yi amfani da kalmar nan "ɗan'uwa" idan suna magana akan 'yan'uwansu Kirista, ko maza ko mata, tunda duk mai bada gaskiya cikin Almasihu ɗan ƙungiya ne na iyalin ruhaniya, Allah kuma shi ne Uban mu

wanda ke cikin sama. Ba safai ne a cikin Sabon Alkawari, manzanni suka yi amfani da kalmar nan "'yar'uwa" ba sa'ad da suke magana masamman akan Kirista mata, ko su nanata cewa dukka maza da mata ake nufi. Ga misali, Yakubu ya nanata cewa yana magana akan dukkan masu bada gaskiya sa'ad da ya ambaci "ɗan'uwa ko 'yar'uwa wadda take buƙatar abinci ko sutura."

Shawarwarin Fassara:

Zai fi kyau a fassara wannan kalmar yadda da take a harshen masu karɓar juyi wato a yi amfani da ɗan'uwa na jiki, sai ko in zai bada ma'ana marar daɗi. A cikin Tsohon Alkawari musamman, lokacin da ake amfani da "ɗan'uwa" domin yin magana akan wani daga cikin iyali, dangi, yare, yakamata a yi amfani da waɗannan kalmomi cikin fassara, "'yan'uwa" ko "ɗaya daga iyali" ko "ɗan'uwa Ba'isra'ile." Idan ana magana ne akan ɗan'uwa mai bada gaskiya cikin Almasihu, a iya fassara wannan magana zuwa, "ɗan'uwa Kirista" ko "ɗan'uwa cikin ruhaniya." Idan ana magana ne akan dukka biyu maza da mata kuma kalmar ɗan'uwa zai bada ma'anar da bai dace ba, to sai a samo wata kalmar da ta nuna 'yan u'wancin jiki wanda zai haɗa maza da mata. Wasu hanyoyi kuma na fassara wannan kalma domin haɗa maza da mata masu gaskatawa shi ne a ce haka, "'yan'uwa masu gaskatawa" ko "Kiristoci 'yan'uwa maza da 'yan'uwa mata." A tabbata an duba yadda yake a cikin nassi domin aga ko maza kaɗai ake magana akai, ko kuma dukka biyu maza da mata aka haɗa.

(Hakanan duba: manzo, Allah Uba, 'yar'uwa, ruhu)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Ayyukan Manzanni 07:26 Farawa 29:10 Lebitikus 19:17 Nehemiya 03:01 Filibiyawa 04:21 Wahayin Yahaya 01:09

ɗauka

Ma'ana

Wannan kalma "ɗauka" ma'anar ta shi ne "a ɗaga wani abu sama." Akwai wasu salon amfani da ita.

Sa'ad da ana magana akan mace da ta ɗauki ciki, ma'anar ita ce, "tana da juna biyu." "Daukar nawaiya" ma'anar shi ne "samun matsaloli cikin abubuwa." Waɗannan abubuwa masu wuya za su iya zama na jiki ko tashin hankali. Wasu furci da dama a Littafi Mai Tsarki kamar "haifar 'ya'ya" na da ma'ana haka "bada 'ya'ya" ko "yana da 'ya'ya." Wannan furci "bada shaida" ma'anarta "a furta abu" ko "ka faɗi abin da ka gani ko ka aiwatar." Wannan furci cewa "ɗa ba zai ɗauki zunubin mahaifinsa ba" fassarar ita ce "ba za a kama ɗa da laifi ba" ko "ba za a hukunta ɗa domin zunuban mahaifinsa ba. Yawancin lokaci wannan kalma za a iya fassara ta haka "a ɗauka" ko "a kama domin" ko "a fitar" ko "a samu" ko "a jure," ya danganta dai ga nassin. (Hakanan duba: nauyi, Elisha, jurewa, ɗiyan, laifi, rahoto, tunkiya, ƙarfi, shaida, shaida)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Littafin Makoki 03:27

ɗaukaka, maɗaukaki, a ɗaukaka, ɗaukakakke, ɗaukakawa

Ma'ana

A batu na bai ɗaya kalmar nan "ɗaukaka" tana nufin girmamawa, darajantawa, da matuƙar ban girma. Duk wani abu da ke da ɗaukaka akan ce da shi "maɗaukaki."

A waɗansu lokutan "ɗaukaka" na nufin abin da ke da daraja sosai da kuma muhimmanci. A ɗaya hanun kuma yana nuna daraja ne, mai haske, ko hukunci. Misali batu nan "ɗaukar makiyaya" wanan na nufin wuri mai dausayi inda dabbobinsu ke samu ciyawa ci. Ana amfani da ɗaukaka a hanya ta musammam a ambaci Allah, wanda ya fi kowa da komai ɗaukaka a doron duniya. Kowane abu na baiyana ɗaukakarsa a cikin halaiyarsa da darajarsa. Kalmar nan a "ɗaukaka a kai" tana nufin a yi fahariya da wani abu.

Kalmar nan "a ɗaukaka" tana nufin a nuna ko a faɗi yadda girma da muhimmanci na wani abu ko wani mutum. tana nufin a a "bada ɗaukaka."

Mutane kan iya ɗaukaka Allah ta wurin faɗar abubuwan al'ajabi da ya yi. Haka nan za su iya ɗaukaka Allah ta wurin yin rayuwar da ke girmama shi da kuma nuna yadda yake da ɗaukaka. Idan Littafi Mai Tsarki ya ce Allah na ɗaukaka kansa, yana nufin ya baiyana wa mutane girmansa na al'ajabi, mafi yawa ta wurin mu'ujjiza. Allah Uba zai ɗaukaka Allah Da ta wurin baiyana wa mutane cikarsa da darajarsa da girmansa. Duk wanda ya gaskata da Kristi za'a ɗaukaka shi tare da shi. A lokacin dasuka tashia rai za, a canja su su nuna ɗaukakarsa da kuma nuna alherinsa ga dukkan halitta.

Shawarwarin Fassara:

Ya danganta ga wurin, a kwai mabambanta hanyoyi na fassara "ɗaukaka" da suka haɗa da "daraja" ko "mafi haske" ko "mafi iko" ko "mafi kyau da girma" ko "mafi tsananin daraja." Kalmar nan "maɗaukaki" za'a iya fassara ta da "cikarkiyar ɗaukaka" ko "mai matuƙar martaba" ko "mai tsananin haske" ko "mai matuƙar ban sha'awa da girma." Kalmar nan "bada ɗaukaka ga Allah" za'a iya fassara ta da "girmama girman Allah" ko "yabon Allah sabo da martabarsa" ko "faɗa wa waɗansu yadda girman Allah yake." Kalmar nan "yin ɗaukaka da" za'a iya fassara ta da "yabo" ko "yin fahariyaa cikin" ko "yin takama da" ko jin daɗi da." "A ɗaukaka" zai iya zama bada "ɗaukaka ga" ko "a sa a baiyana girma." Kalmar nan "a ɗaukaka Allah" za'a yi fassara ta da "yin magana game da girman Allah" ko "nuna yadda girman Allah yake" ko "girmama Allah ta wurin yi masa (biyayya)." Kalmar nan "ya ɗaukaka" za'a iya fassara ta da nuna cewa "yana da girma sosai" ko a "yaba" ko "a girmama." (Hakanan duba: ɗauka, biyayya, yabi)

Wurare da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Fitowa 24:17 Littafin Lissafi 14:9-10 Ishaya 35:2 Luka 18:43 Luka 2:9 Yahaya 12:28 Ayyukan Manzanni 3:13-14 Ayyukan Manzanni 7:1-3 Romawa 8:17 1 Korintiyawa 6:19-20 Filibiyawa 2:14-16 Filibiyawa 4:19 Kolosiyawa 3:1-4 1 Tassolonikawa 2:5 Yakubu 2:1-4 1 Bitrus 4:15-16 Wahayin Yahaya 15:4
ɗaukaka, ɗaukakakke, yin ɗaukaka, aikin ɗaukaka

Ma'ana

ɗaura, ɗamararre, ruffaɗɗe, ɗaurarre, maɗauri, ɗaure cikin maɗauri, ɗaurarre cikin maɗauri, ɗaura
ɗammara, zamge kugu ta gefe

Kalmar nan "ɗaukaka babban yabo ne kogirmamawa ga wani. Za ta iya zama ɗora wani ne akan babban mukami.

A cikin Littafi Mai Tsarki kalmae nan "ɗaukaka" an fi moron ta ne a ɗaukaka Allah. Sa'ad da mutum ya ɗaukaka kansa, wannan na nufin yana tunanin kansa ta hanyar fahariya, da rashintawali'u.

Shawarwarin Fassara:

Hanyoyin da za'a fassara "ɗaukaka" sun haɗa da "babban yabo" ko "yabo mafi girma" ko "girmamawa sosai" ko "kwakwazantawa" ko faɗin manyan abubuwa game da mutum." A waɗansu wuraren za'a iya fassara ta ta amfani da kalmomin kirari, wato a yaba wa "mutuma kan babban matsayi" ko yin maganar kasaita game da mutum." "Kada ka ɗaukaka kanka" za'a iya fassara shi da "kada ka ɗauki kanka fiye yadda ya kamata" ko "kada ka yi fahariya da kanka." "Waɗanda suka ɗaukaka kansu" za'a iya fassara shi da "waɗanda ke tunanin kansu fiye da yadda ya kamata" ko "masu takama da kansu."

(Hakanan duba: yabo, sujada, ɗaukaka, fahariya, girman kai)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 05:5-7 2 Sama'ila 22:47 Ayyukan Manzanni 05:31 Filibiyawa 02:9-11 Zabura 018:46

ɗaura, ɗamararre, ruffaɗɗe, ɗaurarre, maɗauri, ɗaure cikin maɗauri, ɗaurarre cikin maɗauri, ɗaura ɗammara, zamge kugu ta gefe

Ma'ana

Kalmar nan "ɗaura" tana nufin a ɗaura wani abu a kewaye da wani abu, takan fi nuna amfani da igiya ko maɗauri a ɗaure a kugu domin hana sutura faɗuwa ko kwaɓewa.

Kalmar Littafi Mai Tsarki game da, "ku yi ɗammara" tana magana ne akan cewa mutum ya tare haɓar suturarsa domin ya ji daɗin tafiya mafi yawan lokuta a lokacin aiki. Wanan kalmar za'a iya fassara ta a matsayin "yin shiri domin yin aiki" ko kuma yin shiri domin yin wani abu mai wuya. Batun nan "ku yi ɗammara" za'a iya fassara shi cikin salon magana a harshen da ake fassara ya bada ma'ana iri ɗaya wato "ku shirya kanku domin yin aiki" ko "ku yi shirin aiki." Kalmar nan "ku yi ɗammara da" za a iya fassara ta da "ku kewaye kanku" ko "kurufe kanku da."

(Hakanan duba: ɗamara)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

1 Bitrus 01:13 Ayuba 38:3

ɗaure, ɗauri, ɗaurarre

Ma'ana

Wannan kalma "ɗaure" ma'anarta shi ne kamar a sa igiya a zagaya abu a ɗaure kada ya kubce. Wani abin dake ɗaure ko aka haɗa su tare ana kiransa "karkiya." Daurarre shi ne abin da aka rigaya aka ɗaure.

Idan ana "ɗaure" ma'ana shi ne a sa wani abu kamar igiya a zagaye shi a jikin wani abu. A misalce mutum zai iya kasancewa "ɗaurarre" ga alkawari, wato ana "bukata

ya cika" abin da ya alkawarta zai yi. Wannan kalma "ɗauri" ana nufin duk abin dake ɗaurewa, tsarewa, ko sa wani a kurkuku. Ana kuma nufin sa wani a sarka sosai, igiyar sarka ko igiyar kaba da zai hana mutum motsi. A lokacin Littafi Mai Tsarki, maɗaurai kamar igiya ko sarka ana amfani da su a manne 'yan sarka da bango ko daben dutsen kurkuku. Kalman nan "ɗaure" ana kuma amfani da ita sa'ad da aka sa tsumma kewaye da kurji domin a taimake shi ya warke. Idan mutum ya mutu za a "ɗaure" shi da mayafi a shirya shi domin biznewa. Kalmar nan "ɗaure" ana amfani da ita a yi kwatanci cikin magana akan wani abu, kamar zunubi, dake juya mutum yadda yaga dama ko ya bautar da mutum. "Dauri" zai iya zama abuta na kurkusa tsakanin mutane har suke tallafar juna cikin ruhaniya da kuma jiki. Haka wannan yake game da ɗaurin aure. Misali, miji da mata suna "ɗaure" ko kuma haɗe da juna. Dauri ne da Allah baya so a kwance.

Shawarwarin Fassara:

Kalmar nan "ɗaure" za a iya fassara ta haka "ɗauri" ko "a ɗaɗɗaure" ko "kunshe." A misalce, za a iya fassarawa a matsayin "tsarewa" ko "hanawa" ko a "ajiye daga (wani abu)." Yin amfani na musamman da "ɗaure" a Matiyu 16 da 18 na ma'anar "hanawa" ko "bari." Kalmar "ɗaure-ɗaure" za a iya fassarawa a matsayin "sarkoki" ko "igiyoyi" ko "kangaye." A misali kalmar "ɗaure" za a iya fassarawa a matsayin "kullewa" ko "mahadi" ko "zumunci na kurkusa." Faɗar "ɗaurin salama" na ma'anar "zaman lafiya, wanda ke kawo mutane cikin zumuncin kurkusa da juna" ko "ɗaurewa tare da salama ke kawowa." A "ɗaure" za a iya fassarawa a matsayin "alkawarin cika rantsuwa" ko "sadaukar da kai a cika wa'adi." Ya danganta ga nassin, kalmar "ɗaure" za a iya fassarawa a matsayin "ɗauri" ko "ɗaurewa" ko "sarka" ko "an kayyada (a cika)" ko "a bukaci ayi."

(Hakanan duba: cika, salama, kurkuku, bawa, wa'adi)

Wuraren da ake samunsa a Littafi Mai Tsarki:

Lebitikus 08:07